

INSTITUT  
DE CIVILISATION  
INDIENNE  
N° Dc 2616

ព្រះរាជបណ្ណាល័យកម្ពុជា

# CAMPUCHÉA SAURIYA

កម្មជីសុរិយា

សៀវភៅទស្សនាវដ្តីបេឡាវាល់ខែ ពីព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ឆ្នាំគំរប់បួន

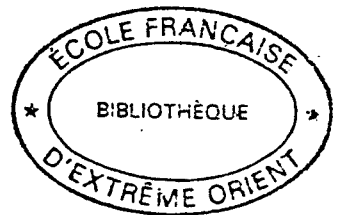
ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩១២ រួមគ្នា

កម្រិតសេចក្តីបានអនុញ្ញាតហើយ

PER  
933



ត្រង់ពេញ  
រោងកម្ពុជាសម្រេចរវាង  
គ្រឹ. ឆ្នាំ ១៩៣២  
ព. ស. ២៤៧៤



អ្នកទទួលខុសត្រូវ: ដុំ-មេរី

# បញ្ជីរឿង

ទំព័រ

១	រឿងមិសិទ្ធិបញ្ញា ព្រះឧត្តមមុនី អ៊ឹម-ស៊ូរ អាចារ្យនៅព្រះរាជបណ្ណាល័យកម្ពុជា ប្រែចេញពីបាឡីមកជាភាសាខ្មែរ (ត) . . . . .	៣
២	អំពីសេះពលហេ តាមសំអាងរបស់លោក រីកទ័រកោលូបែហូ សមាជិកសាលា បារាំងសែសនៅចុងបូរាប្រទេស ក្រមួរដុំ-ម៉ៅ- ជាអ្នកតែងសេចក្តីក្នុងព្រះរាជ បណ្ណាល័យប្រែជាភាសាខ្មែរ (ត-ចប់) . . . . .	១១៣
៣	ឧប្បត្តិកថា, រិតក្តបញ្ញា នឹងមលករបញ្ញា ព្រះស្រីសម្មតិវង្ស (ឯម) បាងហ្វាន សាលាបាឡីដាន់ខ្ពស់ ប្រែចេញពីបាឡីមកលោកនយោបាយជាភាសាខ្មែរ . . . . .	១២៤
៤	បាយាសិកជញ្ញសូត្រ ព្រះមហា នន្ទ វិទ្យាប្រាសាទ (ឧត្ត-កំពង់ស្ពឺ) ប្រែពី បាឡីមកជាភាសាខ្មែរ . . . . .	២១៤
៥	សុតនុដានិក ព្រះញាណារិយ ឡុង អាចារ្យសាលាបាឡីដាន់ខ្ពស់ ប្រែពី បាឡីមកបញ្ញាសនិកមកជាភាសាខ្មែរ . . . . .	២៨២
៦	រតនបរិនិកាយ, ព្រះឧត្តមមុនី (អ៊ឹម-ស៊ូរ) អាចារ្យព្រះរាជបណ្ណាល័យ កម្ពុជា ប្រែចេញពីបាឡីមកបញ្ញាសនិកមកជាភាសាខ្មែរ . . . . .	៣៦១
៧	ទេហទេសរណ៍នមនកថា, លោកឈឹម-ស៊ី សិស្សឆ្នាំទី ៥ នៅសាលាបាឡី ដាន់ខ្ពស់រៀបរៀង, ព្រះស្រីសម្មតិវង្ស (ឯម) បាងហ្វានសាលានេះបាន ពិនិត្យរៀងផ្ទាល់ . . . . .	៣៨៨
៨	មួយរយហាសិបមួយថ្ងៃ នៅមាត់ឈូងសមុទ្រសៀម ពាក្យពាក្យរបស់ប៊ី គឹមហាក់ ធ្វើវគ្គនៅទីប្រៃសី ប៉ុស្តិ៍មេមត់ (កំពង់ចាម) . . . . .	៤១៨
៩	រឿងមហាភារតយុទ្ធ ព្រះមហាពិទ្ធុរសេមកន្ថរចនបណ្ឌិត នៅព្រះរាជបណ្ណា ល័យ ប្រែពីភាសាសៀមមកជាភាសាខ្មែរ (ត-ចប់) . . . . .	៤៣០

## រូបប៊ីតិព្រឹម

រូបសេះប្រាសាទនៅទីព្រះលានប្រាសាទអង្គរធំ . . . . .	១១៤
រឿងសេះពលហេនៅស្រុកមេមត់ (សព្វថ្ងៃនៅសារមន្ទីរក្រុងកាល់តុត្តា) . . . . .	១១៨
រឿងសេះពលហេនៅស្រុកអនិណ្ណ . . . . .	១១៨
រឿងសេះពលហេនៅព្រះវិហារអាណន្តស្រុកភូមា . . . . .	១២២

# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
1° Les questions du Roi Milinda, traduites du Pâli en Cambodgien par le Vénérable Préas Uttama Muni (Oum-Sou), Achar à la Bibliothèque Royale (suite)..	3
2° Le Cheval Balâha par Victor Goloubew, Membre de l'École Française d'Extrême-Orient, traduit en Cambodgien par le Kromokar Choum-Mau, Rédacteur de la Bibliothèque Royale (suite et fin).....	113
3° Uppattikathâ, Vitaka pañhâ et Malatara pañhâ, extraits de Lokanaya Jâtaka et traduits du Pâli en Cambodgien par le Vénérable Préas Srey Samuttivong Em, Directeur de l'École Supérieure de Pâli.....	124
4° Pâyâsirâjanna Sûtra, traduit du Pâli en Cambodgien par feu Mahâ Nanda de Vat Prang (Oudong-Kg-Speu).	214
5° Sutadhanu Jâtaka (Pañnâsa Jâtaka) traduit du Pâli en Cambodgien par feu Préas Nhéan Viriya Long.....	282
6° Ratanapajota Jâtaka (Pañnâsa Jâtaka) traduit du Pâli en Cambodgien par le Vénérable Préas Uttama Muni (Oum Sou), Achar à la Bibliothèque Royale.....	361
7° Khemâkhema Saranagamana Kathâ, par le bonze Chhim Sou, étudiant en 5° année de l'École Supérieure de Pâli, revu et corrigé par le Vénérable Préas Srey Samuttivong Em, Directeur de ladite École.....	398
8° Cent cinquante et un jours au bord de golfe de Siam, poème rédigé par M. Kim-Hak, Secrétaire des Postes et Télégraphes à Mémot (Kompong-Cham).....	419
9° Mahâbhârata, traduit du Siamois en Cambodgien par Préas Maha Pitou Krasém, pandit à la Bibliothèque Royale (suite et fin).....	430

## ILLUSTRATIONS :

Cheval à cinq têtes de la Terrasse Royale, Angkor Thom (H. 2 <sup>m</sup> 50).....	114
Légende du cheval Balâha-Mathmâ (Musée de Calcutta).	118
Légende du Cheval Balâha-Ajantâ.....	119
Légende du Châval Balâha-Tampie d'Ananda, Pagan..	122

# រឿងមិលីន្ទបញ្ញា

ព្រះឧត្តមមុនី អុំម-ស៊ុរ អាចារ្យនៅព្រះរាជបណ្ណាល័យកម្ពុជា

ប្រើពីភាសាបារាំងមកជាភាសាខ្មែរ

( ត )

ម. ឧបមករោហិ សូមលោកម្ចាស់ឧបមាគួរឧបសម្បទ-  
កម្មរបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់នេះជាសេចក្តីឲ្យទូលាយងាយ  
ស្តាប់បន្តិចទៅមើល ។

ន. យថាធីរិមហារាជិ បតិព្រិមហារាជិ ឯព្រះសម្មា-  
សម្ពុទ្ធដែលព្រះអង្គទ្រង់បានគួរឧបសម្បទយ៉ាងនេះ គឺថាព្រះ-  
អង្គស្តេចដល់នូវទីជាទីបំផុតខាងលើទី ១ ហើយវិតអ្នកឯណា  
នឹងអាចឡើងទៅខាងលើទីដែលព្រះអង្គបានដល់នោះឡើយ  
ប្រៀបដូចព្រះរាជសម្ភារដែលទ្រង់ឡើងគង់លើកន្លែងនីមួយៗ  
មានមនុស្សដទៃទៀតមកឡើងជិះលើព្រះសុរង្គព្រះអង្គនោះតើជា  
ទ្រង់ព្រមឲ្យជិះឬ ។ ទ្រង់នឹងធ្វើដូចម្តេច ។



ម. សហិតត្ថេ បតិទ្រព្រះនាគសេនដំបំរើស បើខ្ញុំម្ចាស់  
បានឡើងជិះលើកដំរីរបស់ខ្ញុំហើយ មិនមានអ្នកឯណាគឺឯ  
ហានមកជិះលើកខ្ញុំទៀតទេ បើបែទៅជាមានមនុស្សដទៃណា  
មួយហ៊ានឡើងមកជិះលើកខ្ញុំ ៗ គឺឯមិនអត់ទេ មុខជាគឺឯ  
កាត់ក្បាលមនុស្សនោះ ដោយព្រះខាន់រាជ ១ រំពេចមិនយូរ  
ឡើយ សូមលោកម្ចាស់ជ្រាប ។

ន. ឯវិមេវិទោ មហារាជ បតិទ្រព្រះសម្តេចមហារាជ មហា  
បតិទ្រព្រះដែលទ្រង់មាននូវព្រះរាជតេជានុភាពយ៉ាងណា ក៏អង្គ  
សម្តេចព្រះដ៏មានព្រះភាគព្រះអង្គទ្រង់បានឧបសម្បទដោយព្រះ  
អង្គឯងនឹតមានអ្នកឯណា ១ ហើយគឺឯអាចឲ្យឧបសម្បទនោះ  
ដល់ព្រះអង្គបានឡើយ បើបែទៅជាមានអ្នកឯណា ១ ហើយ  
អាចឲ្យនូវឧបសម្បទនោះដល់ព្រះអង្គ អ្នកនោះឯងគឺឯបែក  
ក្បាលទៅជា ៧ ភាគ ដោយអំណាចពុទ្ធានុភាពនោះមិនខាន  
ទេ មានឧបមាណុមេយ្យរួចជាព្រះរាជានុភាពនោះឯង ម្យ៉ាង  
ទៀតបតិទ្រព្រះសម្តេចមហារាជ កាលពីជាន់មុនព្រះអង្គស្តេច

បានមានព្រះរាជឱង្ការសួរអាត្មាភាពថា ក្រមជំនុំសង្ឃបុគ្គល  
អង្គអាចឲ្យនូវឧបសម្បទដល់ព្រះដ៏មានព្រះភាគមែនឬ ។

ម. វិទាមិកន្តេ បតិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើន ពាក្យនេះ  
ខ្ញុំបានពោលមែន ។

ន. នសង្ឃេនខោមហារាជ បតិត្រសម្តេចមហារាជ  
ឯឧបសម្បទរមស់ព្រះដ៏មានព្រះភាគនោះ និតមានភិក្ខុសង្ឃ  
ឯណាដ៏ទៃនឹងអាចឲ្យបានឡើយ មានតែសង្ឃ ៣ ពួកទើបឲ្យ  
បានគឺបារមីសង្ឃ ១ កុសលសង្ឃ ១ ផលសង្ឃ ១ សេចក្តី  
នេះត្រូវដូចពុទ្ធភាសិតដែលទ្រង់សម្តែងទុកមកថា :

បត្តាភោបបដិបន្តា            បត្តាភោបដិលេដ្ឋិតា

ឯសសង្ឃេនឧដ្ឋិតតោ    បញ្ញាសីលសមាហិតោ

សេចក្តីថា បុគ្គលឯណា ១ មានចិត្តត្រង់ ប្រកបដោយ  
សីល សមាធិ បញ្ញា បានប្រតិបត្តិក្នុងមគ្គ ៤ ហើយតាំងនៅ  
ក្នុងផល ៤ បុគ្គលនោះឯងលោកហៅថាជាសង្ឃប្រាកដបាន ។  
ម្យ៉ាងទៀតបតិត្រសម្តេចមហារាជ ឧបសម្បទឯណា ១ គឺសង្ឃ

ទាំង ៣ ពួកមានបារមីសង្ឃជាដើមនេះអាចឲ្យនូវឧបសម្បទ  
បានឥតមានទាស់ឡើយ ។

ម. អប្បវិបក្ខន្តេ បទិត្រិព្រះនាគសេនដំបំរើន សេចក្តី  
នេះក៏ជាអស្ចារ្យពេកណាស់ អភូតិ ភក្ខេ បទិត្រិព្រះនាគសេន  
ដំបំរើន ហេតុនេះក៏ជាហេតុមិនធ្លាប់កើតហើយកើត ឯប្រស្នា  
ដែលលោកម្ចាស់វិសដ្ឋនាមកនេះក៏ជាប្រស្នាយ៉ាងវិចិត្រ នឹងរក  
ប្រស្នាឯណា មកប្រៀបផ្ទឹមឲ្យប្រហែលនោះមិនមានឡើយ ។

ន. អាមមហារាជ បទិត្រិមហារាជ ឯឧបសម្បទ  
របស់ព្រះដ៏មានព្រះភាគនេះល្អពេកណាស់ សូមមកោបទិត្រិ  
ស្តេចជ្រាប ។

ម. អត្ថិបនភក្ខេ បទិត្រិព្រះនាគសេនដំបំរើន ចុះឧប-  
សម្បទរបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់នោះប្រាកដជាមានឫមិន  
មានទេ ។

ន. ឧបសម្បទនោះមហារាជ បទិត្រិសម្តេចមហារាជ ឯព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធប្រាកដជាព្រះអង្គបានដល់នូវឧបសម្បទដោយពិត  
មួយអង្កេនឹងព្រះសព្វញ្ញតញ្ញាណក្រោមម្លប់ពោធិព្រឹក្ស នឹង

មានអ្នកឯណា ១ អាចឲ្យនូវឧបសម្បទនោះដល់ព្រះអង្គនោះគ្មាន  
 ឡើយ ដូចជាព្រះអង្គបញ្ញត្តិនូវសិក្ខាបទដល់សាវ័កទាំងឡាយ  
 មិនឲ្យប្រព្រឹត្តកន្លងជំរាបដល់អស់ជីវិតនោះឯង ។

ម. កល្លោសិកន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏បំរើន លោកម្ចាស់  
 រឿងវិពេកណាស់ បើសិនដ្ឋនាកូរឲ្យចូលបិត្តដោយងាយ ។

អស្សុប្បញ្ញា ២ ទី ៦

ព្រះបរមគ្យត្រាធិរាជស្តេចទ្រង់ព្រះរាជបុប្ផាបំព្រោះទៅព្រះ-  
 ភាគសេនចេរថា បពិត្រព្រះបេរដ៏បំរើន បុរសពីរពួកឬជនពីរពួក  
 ជនពួក ១ មានសេចក្តីក្សឹកក្សួលសម្រក់ទឹកភ្នែក ព្រោះមាតា  
 បិតាធ្វើកាលកិរិយាស្លាប់បង់ទៅ ជនពួក ១ ទៀតសម្រក់ទឹក  
 ភ្នែកព្រោះបានស្លាប់ធម៌ឬបើញធម៌ដែលព័រោះត្រូវបិត្ត ហើយ  
 កើតសេចក្តីក្សឹកក្សួលហ្វូរហៀរទឹកភ្នែក ទឹកភ្នែករបស់ជនទាំង  
 ពីរពួកនេះ តើទឹកភ្នែករបស់ជនពួកណានឹងបានជាភេសជ្ជៈគឺប្តាំ  
 សម្រាប់រំងាប់ពោត ទឹកភ្នែករបស់ជនពួកណាដែលមិនបានជា  
 ភេសជ្ជៈ លោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរទៅវិញថា បតិត្រិមហារាជ  
 ទឹកភ្នែកនៃជនពួក ១ មានសម្មស្សង់ ក្តី ព្រោះអំណាចនៃរាគ  
 ទោស មោហ ជុតកុំដៅពូជខាងក្នុងហើយហូរហៀរស្រក់  
 ស្រោចចេញមក ទឹកភ្នែកនៃជនពួក ១ ទៀតមានសម្មស្សង់ត្រិ-  
 ជាក់យ៉ាងឧត្តម ព្រោះបានស្តាប់ធម៌ទេសនាដោយកំឡាំងនៃ  
 បីតិនឹងសោមនស្សក្លាហានហើយហូរហៀរចេញមក មហារាជ  
 បតិត្រិសម្តេចមហារាជ អាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរ សម្រេច  
 ស្តេចក្តីនេះថា ទឹកភ្នែកឯណាដែលត្រជាក់ ទឹកភ្នែកនោះនឹង  
 ទៅជាប្តាំភោសជ្ជៈយ៉ាងវិសេស ទឹកភ្នែកឯណាដែល ក្តីទឹកភ្នែក  
 នោះឯងមិនមែនជាប្តាំភោសជ្ជៈទេ សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. កល្លោសិកន្តេ បតិត្រិព្រះនាគសេនដ៏ចំរើន លោក  
 ម្ចាស់ប៊ុនប្រសប់ពេកណាស់ក្នុងការវិសជ្ជៈនោះ ។

រសបដិសំរេទិបញ្ញា ៦ ទី ៧

ព្រះបាទមិលិន្ទនរិន្ទរាជស្តេចទ្រង់បុប្ផាទៅព្រះនាគសេន-  
 បើរថា បតិត្រិព្រះនាគសេនបើរដ៏ចំរើន ជនមានពីរចំពួក ជន



បំព្រួញ ១ ជារឹតរាគបុគ្គល ជនបំព្រួញ ១ ទៀតជារឹតរាគបុគ្គល  
ជនទាំងពីរបំព្រួញនេះតើនឹងមានហេតុផ្សេង ។ គ្នាជួបម្តេចទៅ  
លោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនប៉េរ ថ្វាយព្រះព្រះបាទព័ត្រិមហារាជ ជន  
ដែលជារឹតរាគគឺមានរាគទៅប្រាសហើយចាកសន្តាននោះ ជា  
អនុជ្ឈោសិត ជនដែលជារឹតរាគ គឺមានរាគមិនទាន់ទៅប្រាស  
ចាកសន្តាននោះ ជាអនុជ្ឈោសិត សូមមហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. ក៏ឯវិភន្ត បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំរើន ចុះជនដែល  
ជាអនុជ្ឈោសិតនោះមានសេចក្តីអធិប្បាយជួបម្តេច ជនដែលជា  
អនុជ្ឈោសិតនោះ មានសេចក្តីអធិប្បាយជួបម្តេច សូមលោក  
ម្ចាស់វិសជ្ជនាមកមើល ។

ន. ឯកោខោមហារាជ បពិត្រមហារាជ ឯជនពួក១ដែល  
ជាអនុជ្ឈោសិតនោះ គឺជននោះឯងនៅមានប្រយោជន៍ ឬនៅប្រ-  
កបកិច្ចការក្នុងលោកនេះនៅឡើយ ឯជនដែលជាអនុជ្ឈោសិត  
នោះ គឺជននោះឯងមិនមានប្រយោជន៍ឬមិនត្រូវការក្នុងលោក  
នេះទៅទៀត សូមមហារាជស្តេចជ្រាប ។

ម. ឯវិប្បិកន្តេ បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើស សេបក្តី  
 ដែលលោកម្ចាស់វិស្ណុជ្ជាមកយ៉ាងនេះ ខ្ញុំក៏ចូលបិត្តបានហើយ  
 ថាអ្នកដែលមានរាគម្យបំផុតចាកសត្តានោះ តែងមិនមាន  
 ប្រយោជន៍ត្រេកអរឡើយ ឯអ្នកដែលនៅប្រកបដោយរាគនោះ  
 តែងមានប្រយោជន៍ត្រេកអរទៅ ក៏បំណែកខាងខ្ញុំឃើញថា  
 មនុស្សទាំងពីរបិត្តនេះ នៅមានសេបក្តីប្រាថ្នាបរិភោគនូវ  
 ភោជនាហារដែលជាទីគាប់បិត្តនៅឡើយ មិនមានអ្នកឯណា១  
 នឹងប្រាថ្នានូវភោជនដែលមិនពេញបិត្តនោះទេ បើយ៉ាងនឹង  
 ហើយចុះហេតុអ្វី ក៏បុគ្គលទាំងនោះមិនជួបគ្នាលោកម្ចាស់ សូម  
 និមន្តវិស្ណុជ្ជាឲ្យច្បាស់លាស់មកមើល ។

ន. វីតរាគោខោមហារាជ បពិត្រមហារាជបុគ្គលទាំង ២  
 បិត្តនោះ ក៏សុទ្ធតែជាអ្នកនៅបរិភោគអាហារជួបគ្នាមែន តែ  
 មានអារម្មណ៍ផ្សេងគ្នា អ្នកដែលជាវីតរាគនោះ មានអារម្មណ៍  
 មិនបានជាប់ជំពាក់ក្នុងរសនៃអាហារអាក្រក់ល្អនោះឡើយ គឺ  
 ឆាន់បង្ហាន់នោះគ្រាន់តែនឹងដឹកល់ខ្លួនឲ្យបានតាំងនៅក្នុងព្រហ្ម-  
 ចារិយធម៌ប៉ុណ្ណោះទេ ឯអ្នកដែលប្រកបដោយរាគនោះ នៅ

មានបិត្តត្រេកអរជាប់ដំពាក់ក្នុងរសនៃអាហារ ដែលធ្លាញ់នឹង  
អិនធ្លាញ់នៅឡើយ សូមមហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. កល្លោសិកន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដំបំរើន លោកម្ចាស់  
ធ្វើវិញ្ញាសពេកណាស់ចេះវិសជ្ជុនាស្រួលបួល ខ្ញុំអស់សង្ស័យ  
ហើយ ។

បញ្ញាយដំដួនបញ្ញា ១ ទី ៨

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់បញ្ជាសួរទៅព្រះនាគសេនប៉ែរក្នុង  
ប្រសាទី ៨ នេះថា បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើន បញ្ញាកុហ៍  
វិសតិ បញ្ញានេះតែងស្ថិតនៅត្រង់ទីណា លោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនប៉ែរថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រមហារាជ ឯបញ្ញា  
នេះមិនមានទីកន្លែងនឹងស្ថិតនៅទេ សូមជ្រាប ។

ម. នត្ថិបញ្ញា បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើន បើលោក  
ម្ចាស់មានបើរវាចាថាដូច្នោះនោះ ប្រហែលជាបញ្ញានោះមិន  
មានទេឬ ។

ន. វាតោមហារាជ បពិត្រមហារាជ អាត្មាភាពសូម  
ថ្វាយព្រះពរថា ចុះខ្យល់តែងស្ថិតនៅក្នុងទីណាមហាបពិត្រ ។



ម. នកិស្មិញ្ចិកន្តេ បពិត្រព្រះបេរដំបំរើន ខ្យល់មិនមាន  
ទឹកឆ្អែងស្ថិតនៅទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. នត្ថិវាតោ - បពិត្រមហារាជ បើខ្យល់នោះមិនមាន  
ទឹកស្ថិតនៅមានតែខ្យល់នោះមិនមានដែរឬ ។

ម. កណ្តោសិ ព្រះបេរលោកឆ្លៀវឆ្លាសល្អ បេះវិសដ្ឋិ-  
នាតបប្រស្នាស្រួលពេកណាស់ ។

សំសារបញ្ហា ៗ ទី ៩ .

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់បុប្ផាចំពោះទៅព្រះនាគសេនបេរ  
ថា បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើន លោកម្ចាស់បានពោលថា  
សំសារា ៗ ដូច្នោះ សំសារសព្វនេះតើមានសេចក្តីអធិប្បាយ  
ដូចម្តេច សូមលោកម្ចាស់វិសដ្ឋិនាមកមើល ។

ព្រះនាគសេនហ្វាយព្រះពរថា បពិត្រមហារាជ ឯសំសារ  
សព្វនេះប្រែថា ប្រទេសជាទីអន្ទោលទៅនឹងត្រឡប់មកនៃសត្វ  
នីករ គឺសត្វដែលកើតក្នុងលោកនេះ វេលាដល់ស្លាប់ក៏ស្លាប់  
ក្នុងលោកនេះ សត្វដែលស្លាប់ក្នុងលោកនេះហើយទៅបដិសន្ធិ

កើតឡើងក្នុងលោកដទៃ សត្វដែលកើតក្នុងលោកនោះផល  
 ដល់ស្លាប់ក៏ស្លាប់ក្នុងលោកនោះ សត្វដែលស្លាប់ក្នុងលោកនោះ  
 ទៅកើតក្នុងលោកឯទៀត ឯអំខោមហារាជ សំសារោ បពិត្រ  
 សម្តេចមហារាជ ឯសំសារនេះមានសេចក្តីជួបអាត្មាភាវីសង្ខ-  
 តាមកនេះ សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. ឧបមកពោហី សូមលោម្ខស់ប្រៀបឧបមាជាសេចក្តី  
 បន្តិចមកមើល ។

ន. យថាមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ សេចក្តី  
 នេះប្រៀបឧបមាជួបបុរសណា ១ បានបរិភោគនូវផ្លែស្វាយទំ  
 រួចយកគ្រាប់ស្វាយនោះទៅដាក់ដាំចុះលើដីនដី ស្វាយនោះ  
 ក៏ដុះចំរើនធំឡើងដោយលំដាប់មានផ្កាផ្លែបរិបូណ៌ ចំណែក  
 ខាងបុរសជាម្ចាស់នោះក៏ទៅបេះយកផ្លែនោះមកបរិភោគ រួច  
 យកគ្រាប់ស្វាយនោះទៅដាំម្តងទៀត ស្វាយនោះក៏ដុះឡើងមាន  
 ផ្លែផ្កាត ២ ទៅ ឯផ្លែស្វាយជាដំបូងដែលបុរសយកទៅដាំមុន  
 ក៏ដុះចេញជាដើមជាមែកស្លឹកផ្កាផ្លែ ដើមចាស់ក៏រលំរលាយ  
 បាត់ស្ងួតទៅ នៅតែពូជគឺផ្លែ ២ នោះក៏ដុះជាលំដាប់ដើមជា

មែកស្លឹកផ្កាផ្លែទៀត ត ។ គ្នាទៅនិតមានទីបំផុត ឯទីបំផុត  
 ខាងដើមនៃដើមស្វាយនោះនឹងរកប្រាកដមិនមានយ៉ាងណាមិញ  
 បពិត្រមហារាជ ឯកំណើតសត្វក្នុងសំសារដែលកើតហើយ  
 ស្លាប់ ។ ហើយកើតត ។ ទៅនោះ ក៏រកទីបំផុតពុំមានដូចពូជ  
 ឈើនោះឯង សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. កណ្តោសិ លោកម្ចាស់បុគ្គលណាស់ប្រសប់ប្រៀបគួរឲ្យ  
 ចូលចិត្តបានហើយ ។

បិរកសវណបញ្ញា ៧ ទី ១០

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជ ស្តេចទ្រង់បុប្ផាចំពោះទៅព្រះភាគ  
 សេនសេរីថា បពិត្រព្រះបេរដ៏បំរើស បុគ្គលរលឹកនូវអំពើការអ្វី  
 និមួយដែលខ្លួនធ្វើទុកយូរហើយ កន្លងទៅហើយនោះ តើរលឹក  
 ដោយធម្មជាតិអ្វី លោកម្ចាស់ ។

ព្រះភាគសេនសេរី ថ្វាយព្រះពរថា សតិយាមហារាជ ប-  
 ពិត្រសម្តេចមហារាជ ឯបុគ្គលដែលនឹងរលឹកនូវអំពើកម្មទាំង  
 ពួងនោះគឺរលឹកដោយស្មារតី សូមមហារាជជ្រាប ។

ម. បិត្តេនសរិយតិ បតិទ្រព្រះនាគសេនដំបំរើន លោក  
 ម្ចាស់សំដែងបារលីកដោយស្មារតី ឯខ្ញុំបួលបិត្តហាបុគ្គលនឹង  
 រលឹកនូវអំពើការនោះគឺរលឹកដោយបិត្តជាប្រាកដ មិនមែនរលឹក  
 ដោយស្មារតីទេ ។

ន. អភិជាតាសិមហារាជ បតិទ្រមហារាជ បំណែក  
 មហាបតិទ្រ ស្តេចពេញព្រះបូហទ័យថា ឯការដែលនឹងនឹក  
 រលឹកនោះ គឺរលឹកដោយបិត្តបំពោះ បើដូច្នោះអាត្មាភាពសូម  
 ថ្វាយព្រះពរសូមថា ចុះមហាបតិទ្រកាលដែលនឹងធ្វើការអ្វីនិមួយ  
 ហើយភ្លេចភ្លាំងបាត់ទៅនឹករកពុំឃើញជាមានឬពុំមាន ។

ម. អាមភន្តេ បតិទ្រព្រះនាគសេនដំបំរើន ឯការដែល  
 ធ្វើហើយរង្វេងភ្លេចបាត់ទៅគង់មាន លោកម្ចាស់ ។

ន. កិន្ទខោមរោរាជ បតិទ្រមហារាជ ចុះសម័យដែល  
 ព្រះអង្គធ្វើការនោះប្រហែលជាទ្រង់ធ្វើដោយគ្មានបិត្តឬដូចម្តេចក៏  
 បានជាភ្លេចបាន ។

ម. នហ៍ភន្តេ បតិទ្រព្រះនាគសេនដំបំរើន ឯសម័យ  
 ដែលធ្វើការនោះមិនមែនធ្វើដោយគ្មានបិត្តទេ គឺបិត្តនោះនៅមាន

ប្រាកដ តែវិគ្គានស្មារតីនឹងរលឹក បានជាវិញ្ញាបបាត់ទៅវិញ  
លោកម្ចាស់ ។

ន. មហាបពិត្រស្តេចទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះត្រូវ ពាកណាស់  
ក៏ការដែលរលឹកនោះគឺរលឹកដោយស្មារតី ៗ នេះជាភ្នាក់ងារ  
សម្រាប់ខាងនឹករលឹកតែម្យ៉ាង ឯបិត្តនោះមានកិច្ចត្រូវគិតត្រូវ  
សន្សំ បិត្តនេះជាភ្នាក់ងារខាងរិះគិតតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ មិនមែន  
ជាអ្នកនឹករលឹកទេ សូមមហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. ក្បាល្លាសិ ព្រះបើរម្ចាស់លោកឆ្ងាសពេកណាស់បេះ  
វិសជ្ជនាដោះស្រាយប្រស្នាទីពោះល្អ ខ្ញុំអស់មានសេចក្តីសង្ស័យ  
ហើយ ។

សក្តិអភិធានបញ្ញា ៗ ទី ១១

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជ ស្តេចទ្រង់បុព្វាបំពោះទៅព្រះនាគ-  
សេនបើរក្នុងប្រស្នាទី ១១ នេះហ្នា បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំរើស  
សតិបេតសិកដែលជាធម្មជាតិសម្រាប់រលឹកនូវវត្ថុទាំងពួងនោះ  
តែងមានដល់តែអ្នកដែលបេះដឹងម្យ៉ាងទេប្ប ៗ នឹងមានទូទៅ  
ដល់ជនជាកុដិមិកដែរ ។

ម. ឯរំហំខោរកន្តោ បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើន ខ្ញុំមិន  
 យល់ដូច្នោះទេ ខ្ញុំយល់ថាឯសតិបេតសិកនោះមានបំពោះតែ  
 មនុស្សដែលចេះដឹង ឯជនដែលជាកុដិម្និកនោះមិនមានឡើយ

ន. មហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ ឯស្មារតីនេះបើមិន  
 មានដល់ជនជាកុដិម្និកហើយ បំណែកខាងកិច្ចដែលបុគ្គល  
 ត្រូវប្រកបក្នុងសិល្បសាស្ត្រក្តី ក្នុងព្រះកម្មដ្ឋានក្តី ក្នុងវិជ្ជាការ  
 ផ្សេងៗ ក្តី អំពីសំណាក់នៃគ្រូបាអាចារ្យទាំងឡាយ ក៏មិនមាន  
 ប្រយោជន៍ឡើយ បពិត្រមហារាជ ឯស្មារតីនេះប្រាកដជា  
 មានដល់ជនជាកុដិម្និកនោះឯង ទើបបានជាមានកិច្ចត្រូវប្រកប  
 ក្នុងការសិក្សាសិល្បសាស្ត្រ នឹងព្រះកម្មដ្ឋានហើយនឹងវិជ្ជាការ  
 ទាំងឡាយអំពីសំណាក់នៃអាចារ្យទាំងឡាយ ដើម្បីនឹងបំពេញ  
 ស្មារតីនោះឲ្យពំរើសបរិបូណ៌ឡើងដោយគុណទាំងនោះ សូម  
 មហារាជស្តេចជ្រាប ។

ម. កណ្តោសិ លោកម្ចាស់ប៊ុនប្រិសបំណាស់ហើយ ចេះ  
 ដោះស្រាយសេចក្តីស្រលាស្តាប់ ខ្ញុំអស់សង្ស័យក្តី ។

# សត្តមវិគ្គមានប្រស្នា ១៧ ប្រការ

សតិអាការបដ្ឋាន ៧ ទី ១

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជស្តេចទ្រង់សួរទៅព្រះនាគសេនបើរក្នុង  
ប្រស្នាទី ១ ក្នុងវិគ្គទី ៧ នេះថា បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំផែន  
ចុះសតិចេតសិកដែលនឹងកើតឡើងដល់បុគ្គលទាំងពួងនោះតើ  
ដោយអាការបដ្ឋានយ៉ាងណាកម្មាស់ ។

ព្រះនាគសេនបើរប្លាយព្រះពរថា បពិត្រសម្តេចមហារាជ  
ឯសតិចេតសិកនោះវេលាដែលនឹងកើតឡើង គឺកើតដោយ  
អាការ ១៧ ស្ថាន ។

ឯអាការ ១៧ ស្ថាននោះគឺ

- ១.- អភិជានតោបិសតិ
- ២.- កុដិមិកាយបិសតិ
- ៣.- ឱឡារិករិញ្ញាណតោបិសតិ
- ៤.- ហិតរិញ្ញាណតោបិសតិ
- ៥.- អហិតរិញ្ញាណតោបិសតិ



- ៦.- សភាគនិមិត្តតោបិសតិ
- ៧.- វិសភាគនិមិត្តតោបិសតិ
- ៨.- កហិភិញ្ញាណតោបិសតិ
- ៩.- លក្ខណតោបិសតិ
- ១០.- សរណតោបិសតិ
- ១១.- មុទ្ធតោបិសតិ
- ១២.- គណនាតោបិសតិ
- ១៣.- ធារណតោបិសតិ
- ១៤.- ភាវិនាតោបិសតិ
- ១៥.- បោដ្ឋិកនិពន្ធតោបិសតិ
- ១៦.- ឌុបនិក្ខេបនតោបិសតិ
- ១៧.- អនុភូតតោបិសតិ

ក៏អាការរបស់ស្មារតីទាំង ១៧ ស្ថាន ដូចឈ្មោះដែលរាប់  
 មកនេះ សូមមហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។  
 ម. កប័រកន្តេ អភិជានតោសតិ បពិត្រព្រះនាគសេន



ដំបំរើន បុរៈអភិជានតោសតិ គឺសតិទី ១ នោះតើមានសេចក្តី  
ប្រែនឹងអធិប្បាយដូចអ្នកទៅ ។

ន. មហារាជ បទិត្រមហារាជ ឯអភិជានតោសតិ នោះ  
ប្រែជាសេចក្តីថា ស្មារតីឯណាដែលកើតឡើងដល់បុគ្គលដែល  
ជាអ្នកបេះដឹងអាចរលឹកជាតិបាន គឺឯស្មារតីរបស់ព្រះមហាអា-  
នន្ទដែលជាអ្នកស្តាប់នូវព្រះសូត្រតែ ១ គ្រាក៏អាចបង់ចាំបាន  
គឺឯស្មារតីនៃនាងខុដ្ឋតរាឌុបាសិកា ដែលបានស្តាប់នូវព្រះស-  
ទ្ធមទេសនាតែម្តងក៏អាចចាំបាន តាំងកមកសំដែងប្រាប់ជន  
ទាំងឡាយស្តាប់បានដឹង ស្មារតីនោះឈ្មោះថា អភិជានតោ  
សតិ សូមមហាបទិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំរើន កុដ្ឋិកាយសតិ បទិត្រព្រះនាគសេនដំបំ-  
រើន បុរៈកុដ្ឋិកាយសតិ ៗ ទី ២ នោះតើ មានសេចក្តីអធិប្បាយ  
យ៉ាងណាលោកម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បទិត្រព្រះរាជសម្ភារ ឯកុដ្ឋិកាយសតិ  
នោះ ប្រែជាសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា ១ ដែលកើតឡើង  
ដល់ជនដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើនហើយ លាក់ទុកឬកប់ទុក

ហើយភ្លេចនឹក ភ្លេចគិតអំពីរបស់ទាំងនោះ លុះមានជំនង់ទៃ  
 គេមករកខ្ញុំបង់កា ទើបមានស្មារតីនឹករលឹកដល់ទ្រព្យដែលខ្លួន  
 កប់ទុកនោះ ស្មារតីយ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា កុដមិត្តិកាយសតិ  
 សូមមហារាជស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំឱឡារិករិញ្ញាណតោសតិ បតិព្រព្រះបេរដំបំរើន  
 បុរស្មារតីដែលឈ្មោះថាឱឡារិករិញ្ញាណតោសតិ ។ ទី ៣ នោះ  
 តើអធិប្បាយយ៉ាងដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បតិព្រសម្តេចមហារាជ ឯឱឡារិក  
 រិញ្ញាណតោសតិនោះ ប្រែជាសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា១  
 ដែលកើតឡើងដល់ជំនង់ដែលមានវិញ្ញាណគ្រោតគ្រាតនៅ  
 ឡើយ បានខាងស្មារតីរបស់ព្រះហមក្សត្រាធិរាជដែលទើបនឹង  
 បានរាជានិសេកប្តី ។ នឹងស្មារតីរបស់ព្រះអរិយបុគ្គលដែលទើប  
 នឹងបានដល់សោតាបត្តិពិលប្តី ។ តែងមានព្រះហឫទ័យរីករាយ  
 សប្បាយនៅឡើយ ស្មារតីយ៉ាងនេះហៅថា ឱឡារិករិញ្ញាណ  
 តោសតិ សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. កបំហិរត្ថេ ហិរតរិញ្ញាណតោសតិ បតិព្រព្រះបេរ

ដំបំរើន ហិតវិញ្ញាណតោសតិ ។ ទី ៤ នោះតើមានសេចក្តី  
អធិប្បាយដូចម្តេចលោកម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បតិព្រិសម្តេចមហារាជ ឯហិតវិញ្ញាណ  
តោសតិនោះ ប្រែចេញជាសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា ១ ដែល  
កើតឡើងដល់បុគ្គលដែលមានវិញ្ញាណប្រកបទៅដោយគុណ  
បានខាងបុគ្គលដែលធ្លាប់សោយនូវសេចក្តីសុខអំពីកាលមុន ។  
មក ហើយនឹករលឹកដល់សេចក្តីសុខនោះថា អាត្មាអញបាន  
ភប់ប្រិសប់ប្រិទះនឹងសេចក្តីសុខសប្បាយយ៉ាងនោះ ។ ក្នុងពេល  
មុនស្មារតីយ៉ាងនេះ បានឈ្មោះថាហិតវិញ្ញាណតោសតិ សូម  
មហាបតិព្រិប ។

ម. កបំរើនវិញ្ញាណតោសតិ បតិព្រិច្រះបែរដំបំរើន ចុះ  
អហិតវិញ្ញាណតោសតិ ។ ទី ៥ នោះតើដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បតិព្រិមហារាជ ឯអហិតវិញ្ញាណតោ-  
សតិនោះមានសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា ១ ដែលកើតឡើងដល់  
បុគ្គលដែលធ្លាប់បានទទួលរងទុក្ខវេទនាក្នុងកាលគ្រាមុន ។ មក  
ហើយរលឹកនឹកដល់សេចក្តីទុក្ខទោស ដែលខ្លួនធ្លាប់សោយ

នោះ ។ ស្មារតីយ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា អរោតវិញ្ញាណតោសតិ  
សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. កបិសភាគនិមិត្តតោសតិ បពិត្រព្រះនាគសេនប៉េរ  
ដំបំផើន ចុះសភាគនិមិត្តតោសតិ ។ ទី ៦ នោះតើមានសេចក្តី  
អធិប្បាយដូចម្តេចទៅ លោកម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ ឯសភាគនិមិត្ត-  
តោសតិនោះ មានសេចក្តីថា ស្មារតីឯណាដែលកើតឡើង  
ដល់ជនដែលមាននិមិត្តឬភេទមានបំណែកស្មើ បានខាងជន  
ដែលបានឃើញអ្នកដទៃមានរូបរាង សណ្ឋានទ្រង់ទ្រាយប្រ-  
ហែលដូចមាតាពិត បង់ប្រុស ឬស្រី របស់ខ្លួនដែលបែក  
បាត់ទៅហើយមានស្មារតីរលឹកដល់ញាតិទាំងនោះ ឬបាន  
ឃើញនូវឱដ្ឋ, គោ, នឹងលារបស់អ្នកដទៃហើយ មានស្មារតី  
នឹករលឹកដល់ទ្រព្យរបស់ខ្លួនទាំងនោះមានឱដ្ឋជាដើម ស្មារតី  
យ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា សភាគនិមិត្តតោសតិ សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. កបិសភាគនិមិត្តតោសតិ បពិត្រព្រះប៉េរដំបំផើន ចុះ

វិសភាគនិមិត្តតោសតិ ៗ ទី ៧ តោះតើមានសេចក្តីអធិប្បាយ  
ដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បពិត្រមហារាជ ឯវិសភាគនិមិត្តតោស-  
តិទោះ មានសេចក្តីថា ស្មារតីឯណាដែលកើតឡើងដល់ជន  
ដែលមាននិមិត្តឬភេទមានបំណែកមិនស្មើ បានដល់ជនដែល  
បានរលឹកដល់ ពណ៌សម្បុរ ក្លិន, រស, នឹងដោដ្ឋិញរម្មណ៍  
ដែលខ្លួនធ្លាប់ឃើញ ធ្លាប់ធុម ធ្លាប់ភ្នក់ ធ្លាប់ពាល់ត្រូវហើប  
ស្មារតីយ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា វិសភាគនិមិត្តតោសតិ សូម  
ស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំភំភិក្ខុញ្ញាណតោសតិ បពិត្រព្រះបេរដំបំផែនចុះ  
ស្មារតី ទី ៨ ដែលហៅថា កបំភិក្ខុញ្ញាណតោសតិ តោះតើ  
មានសេចក្តីអធិប្បាយដូចម្តេចលោកម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បពិត្រមហារាជ ឯកបំភិក្ខុញ្ញាណតោសតិ  
ទោះ មានសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា ១ ដែលកើតឡើងដល់  
បុគ្គលដែលភ្លេចស្មារតីឬភ្លាត់ស្មារតី លុះបុគ្គលដទៃគេប្រាប់គេ  
រំលឹកឡើង ក៏បានដឹងចំពោះវិញ ស្មារតីយ៉ាងនេះបានឈ្មោះ

ថា កថាភិញ្ញាណតោសតិ សូមមហាបតិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំលកូណតោសតិ បតិត្រព្រះបេរដំបំរើស ចុះលកូណ  
តោសតិ ។ ទី ៩ នោះតើមានសេចក្តីអធិប្បាយដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បតិត្រសម្តេចមហារាជ ឯលកូណតោ  
សតិនោះ មានសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា ១ ដែលកើតឡើង  
ដល់បុគ្គលជាអ្នកដឹងនូវលកូណនៃសត្វទាំងពួង បានដល់ជន  
ជាម្ចាស់នៃគោ បានឃើញនូវអរិយវិជ្ជាគ្រឿងប្រដាប់របស់គោ  
ហើយអាចរលឹកដឹងស្គាល់បាន ស្មារតីយ៉ាងនោះបានឈ្មោះថា  
លកូណតោសតិ សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំសរណតោសតិ បតិត្រព្រះបេរដំបំរើស ចុះសរ-  
ណតោសតិ ។ ទី ១០ នោះតើមានសេចក្តីអធិប្បាយដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បតិត្រមហារាជ ឯសរណតោសតិនោះ  
មានសេចក្តីថា ស្មារតីឯណា ១ ដែលកើតឡើងដល់បុគ្គល  
ដែលភ្លេចខ្លួន ហើយអ្នកដទៃគេមកនិយាយជិះតឿនរំលឹកថា  
នៃអ្នក ។ ចូរនឹកនូវហេតុនេះមើល ទើបបុគ្គលនោះអាចរលឹក

បាន ស្មារតីយ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា សរណតោសតិ សូម  
ស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំមុទ្ធតោសតិ បពិត្រព្រះបេរដំបំរើន ចុះមុទ្ធតោ  
សតិ ៗ ទី ១១ នោះតើមានសេចក្តីសំដែងចេញដូចម្តេចទៅ ។

ន. មហារាជ បពិត្រមហារាជ ឯមុទ្ធតោសតិនោះមាន  
សេចក្តីសំដែងថា សតិណា ១ ដែលកើតឡើងដល់បុគ្គលណា  
ដែលបានសរសេរសំបុត្រកំណត់កត់ទុកហើយភ្លេចទៅ លុះ  
គ្រាក្រោយបានឃើញសំបុត្រនោះហើយ ទើបមានស្មារតីរលឹក  
ឃើញថា អក្សរសំបុត្រនេះអាត្មាបានសរសេរទុកជាលំដាប់នៃ  
សំបុត្រនេះ ស្មារតីយ៉ាងនេះបា ឈ្មោះថា មុទ្ធតោសតិ សូម  
មហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំគណនាតោសតិ បពិត្រព្រះបេរដំបំរើន ចុះ  
គណនាតោសតិ ៗ ទី ១២ នោះតើមានសេចក្តីសំដែងដូចម្តេច  
លោកម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បពិត្រមហារាជ ឯគណនាតោសតិនោះ  
មានសេចក្តីសំដែងថា សតិណា ១ ដែលតែងកើតឡើងដល់

បុគ្គលដែលជាអ្នករាប់គណនានូវវត្ថុទាំងពួង មានប្រមាណ  
 ច្រើនដោយគំនូសកំណប់ទើបរាប់បាន សតិយ៉ាងនេះបាន  
 ឈ្មោះថា មុទ្ធតោសតិ សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំ ធារណតោ សតិ បតិទ្រព្រះនាគសេនដំបំរើន  
 ចុះ ធារណតោសតិ ៗ ទី ១៣ នោះតើមានប្រការដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បតិទ្រមហារាជ ឯធារណតោសតិនោះ  
 មានអធិប្បាយជាសេចក្តីសំខេបថា សតិណា ១ ដែលតែង  
 កើតឡើងដល់បុគ្គលដែលជាអ្នកទ្រទ្រង់ទុកនូវសេចក្តីទាំងពួង  
 បានច្រើន សតិនេះឯងបានឈ្មោះថា ធារណតោសតិ សូម  
 ទ្រង់ជ្រាប ។

- ម. កបំ ភារិនាតោសតិ បតិទ្រព្រះលើរដំបំរើន ចុះភារិនា  
 តោសតិ ៗ ទី ១៤ នោះតើមានប្រការដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បតិទ្រមហារាជ ឯភារិនាតោសតិនោះ  
 មានសេចក្តីថា សតិណា ១ ដែលកើតឡើងដល់ភិក្ខុណា ១  
 ដែលបានសំរេចនូវបុព្វេនិវាសនុសតិញ្ញាណ គឺសេចក្តីដឹង  
 នឹងរលឹកបាន នូវខន្ធសត្តានដែលកើតហើយក្នុងកាលមុន ។



គឺរលឹកជាតិបាន ១ ជាតិ ២ ជាតិ ៣ ជាតិ ដរាបដល់ច្រើន  
ជាតិទៅ សតិគោរព បានឈ្មោះថា ភាវិនាតោសតិ សូម  
មហាបតិទ្រិស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំបោជ្ជកនិពន្ធនតោសតិ បតិទ្រិះចេះដំបំរើន  
ចុះសតិទី ១៥ នោះតើនឹងមានសេចក្តីអធិប្បាយដូចម្តេចលោក  
ម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បតិទ្រិមហារាជ ឯសតិទី ១៥ ដែលហៅ  
ថា បោជ្ជកនិពន្ធនតោសតិនេះ មានសេចក្តីថា សតិណា ១  
ដែលតែងកើតឡើងដល់បុរសជាខ្ញុំរាជការ ដែលរលឹកដល់ព្រះ-  
រាជអនុសាសនិកថាដែលបានកត់ត្រាព្រះរាជដីកាទុកក្នុងស្លឹក  
រិតហើយជាស្រេច លុះដល់ត្រូវការវេលាណាហើយ ក៏នាំយក  
មកមើលនូវព្រះរាជដីកានោះទើបរលឹកចាំបានគ្រប់កន្លែងឡើង  
បតិទ្រិមហារាជ សតិយ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា បោជ្ជកនិពន្ធន-  
តោសតិ សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំ ឧបនិក្ខេបនតោសតិ បតិទ្រិះចេះដំបំរើន ចុះ  
សតិទី ១៦ នោះតើដូចម្តេច ។

ន. មហារាជ បពិត្រព្រះបរមរាជាធិរាជ ឯសតិទី ១៦  
 ដែលហៅថា ឧបនិក្ខេបនគោតោនោះ មានសេចក្តីថា សតិ  
 ណា ១ ដែលតែងកើតឡើងដល់ជនដែលបានឃើញនូវទ្រព្យ  
 ដែលខ្លួនតាំងទុកហើយរលឹកនឹកឃើញសព្វគ្រប់បំពួក សតិ  
 យ៉ាងនេះបានឈ្មោះថា ឧបនិក្ខេបនគោតោសតិ សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. កបំ អនុភូតតោហោតិ បពិត្រព្រះបេរដ៏ចម្រើន ចុះសតិ  
 ទី ១៧ នោះតើដូចម្តេច លោកម្ចាស់ ។

ន. មហារាជ បពិត្រមហារាជ ឯសតិទី ១៧ ដែល  
 ហៅថា អនុភូតតោ នោះមានសេចក្តីថា សតិណា ១ ដែលកើត  
 ឡើងដល់បុគ្គលដែលជាអ្នករលឹកដល់រូបដែលខ្លួនធ្លាប់បាន  
 ឃើញ រលឹកដល់សំឡេង រលឹកដល់ក្លិន រលឹកដល់រស  
 រលឹកដល់ដោជួញរម្មណ៍ ដែលខ្លួនធ្លាប់បានស្តាប់ បានធុម  
 បានភ្ញក់ នឹងធ្លាប់បានពាល់ត្រូវហើយក្នុងកាលមុន សតិយ៉ាង  
 នេះបានឈ្មោះថា អនុភូតោសតិ បពិត្រសម្តេចមហារាជ  
 ឯសតិដែលនឹងកើតឡើងដោយអាការ ១៧ ស្ថាននេះ សូម  
 មហាបពិត្រស្តេចទ្រង់ជ្រាប ។

ម. កល្លោសិកន្តេ បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំផើន លោក  
 ម្ចាស់ក៏ជាអ្នកប្រាជ្ញប្រាកដវិតហើយ ព្រោះមានប្រាជ្ញាវង់វៃ  
 ណាស់ ចេះដោះប្រស្នាស្រួលឥតមានទាស់ ខ្ញុំក៏អស់  
 សង្ស័យហើយ ។

វស្សសកបច្ឆា ៧ ទី ២

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជ ស្តេចទ្រង់ត្រាស់សួរទៅ ព្រះនាគ-  
 សេនបើក្នុងប្រស្នាទី ២ ក្នុងវគ្គទី ៧ ថា បពិត្រព្រះនាគសេន  
 បើរដំបំផើន លោកម្ចាស់បានពោលថា អ្នកឯណា ១ ប្រព្រឹត្តធ្វើ  
 អំពើបាបកម្មមកយូរយាណាស់ហើយដរាបដល់អាយុ ១០០ ឆ្នាំ  
 ផលាដល់ជិតមរណាសន្តកាលជិតនឹងស្លាប់ ក៏បានតាំងដំកល់  
 ស្មារតីល្អ រលឹកខ្ជាប់ទៅក្នុងពុទ្ធភុណ្ណតែមួយពេលប៉ុណ្ណោះ  
 ថាអ្នកនោះឯងគង់នឹងបានទៅកើតឯស្ថានទេវលោកជាប្រាកដ  
 មិនខាន ពាក្យយ៉ាងនេះខ្ញុំម្ចាស់រកតាំងបិត្តជឿមិនកើត ១ ។  
 ម្យ៉ាងទៀតលោកម្ចាស់បានពោលថា អ្នកឯណា ១ តែជ្រិល  
 ខ្លួនបានប្រព្រឹត្តធ្វើអំពើបាណាតិបាតហើយកុំថាឡើយប្រើនដឹង

សូម្បីធ្វើតែម្តងអ្នកនោះឯងក៏គង់នឹងប្បុតទៅកើតក្នុងស្ថាននរក  
 មិនខាន ពាក្យនេះខ្ញុំមិនជឿ ១ សូមលោកម្ចាស់ប្រែស្រាយ  
 អធិប្បាយសេចក្តីនេះ ឱ្យខ្ញុំស្តាប់បានចូលបិត្តផងមើល ។

ព្រះនាគសេនបើរ ថ្វាយព្រះពរទៅវិញថា តំកំមញ្ញសិ  
 មហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ បុរសេចក្តីនេះព្រះអង្គទ្រង់ព្រះ-  
 ជំរះដួចម្តេចទៅ អាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរសួរថា ដំប្លូនោះតូច  
 តិចទេប្រមាណជាប៉ុន្មានគ្រាប់ពោតឬគ្រាប់ម្រេច បុគ្គលយកទៅ  
 ដាក់ដំកល់ផ្ទាល់លើខ្នងទឹកដោយឥតមានទ្វកឬវិទ្ធីអ្វី សម្រាប់  
 ទ្រាប់ទ្រអំពីខាងក្រោមនៃដំប្លូនោះទេ បំណែកដំប្លូនោះនឹងអាច  
 អណ្តែតទៅលើខ្នងទឹកបានឬមិនបានទេ មហាបពិត្រ ។

ម. នហ៍ភន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន ឯដំប្លូនោះមិន  
 អាចនឹងអណ្តែតលើខ្នងទឹកផ្ទាល់ដោយឥតមានវិទ្ធីដំកល់នោះ  
 បានឡើយលោកម្ចាស់ ។

ន. ក៏ន្ទ វាហសតំបិបាសាលាំ បពិត្រមហារាជ ហេតុ  
 អ្វីក៏មិនអាចអណ្តែតបាន ប្រសិនបើដំប្លូនោះប្រមាណច្រើនដំ  
 នួន១០០រទេ តែគេបានលើកយកទៅដាក់ដំកល់លើទ្វកឬសំ-

ពៅហើយបណ្តែតបន្តទៅលើខ្នងទឹក តើប៉ូនោះអាចនឹង  
អណ្តែតទៅបានឬទេមហាបតិត្រី ។

ម. អាមភន្ត បតិត្រីលោកម្ចាស់ដំបំផែន ប៉ូនោះអាច  
អណ្តែតទៅបាន ព្រោះមានទូកឬសំពៅទ្រទ្រង់ពីខាងក្រោម  
លោកម្ចាស់ ។

ន. យថាមហារាជ បតិត្រីមហារាជ សូមព្រះអង្គទ្រង់  
សណ្តាប់អាត្មាភាពនឹងប្រៀបថ្វាយ ថាឯកុសលធម៌ទាំងឡង  
ប្រៀបដូចជាទូកឬសំពៅមានសភាពតែងអណ្តែតទៅលើគង្គា  
បាន ឯអកុសលកម្មនោះសោតប្រៀបដូចជាដំបូទាំងឡង មាន  
សភាពតែងលង់លិបចុះទៅក្នុងគង្គា ក៏ធម្មតាដំបូទាំងឡងតែង  
មានការធ្លន់ជាបំផុតជាងសារវិទទៀត កុំថាឡើយប៉ូនោះធំឬ  
ច្រើន សូម្បីដំបូទាំងនោះតូចតាចបន្តិចបន្តួចក្តី តែគ្មានគ្រឿង  
ទ្រទ្រង់ក្រោមហើយ ប៉ូនោះក៏មិនអាចនឹងអណ្តែតទឹកទៅបាន  
ប្រៀបដូចអំពើអកុសលទាំងឡងដែលបុគ្គលបានធ្វើកើយ កុំ  
ថាឡើយចាំធ្វើច្រើនដឹង ទោះបីធ្វើតែបន្តិចឬតែម្តងហើយ  
គ្មានបានធ្វើអំពើកុសលអ្វីដ៏ទៃជាឧបាយជាគ្រឿងគាំទ្រសោះ

បុគ្គលនោះនឹងអាចដោះខ្លួនចេញឲ្យផុតពីអបាយភ្នំមីននោះមិន  
រួចឡើយ ព្រោះអកុសលកម្មនេះមានភារជាគ្រឿងធ្ងន់តែងលង់  
តែងលិចបុះជាធម្មតា ។ បំណែកខាងកុសលកម្មវិញប្រៀប  
ដូចជាទូកឬសំពៅ ធម្មតាទូកទាំងពួងមានសភាពស្រាលតែង  
អណ្តែតទៅលើទឹកបាន កុំប៉ាទូកនោះតូចស្រាលទោះបីទូកនោះ  
ធំធ្ងន់យាងណាក្តី ក៏គង់នឹងអណ្តែតទៅលើខ្នងគង្គាបាន ហើយ  
មិនអណ្តែតទៅតែសម្បកទូកទេឡើយ អាចទ្រទ្រង់ដឹកនាំនូវ  
វត្ថុដែលគេផ្ទុកទៅជាមួយផងបាន ប្រៀបដូចកុសលទាំងពួង  
ដែលបុគ្គលបានធ្វើហើយ កុំប៉ាឡើយខ្លួនសត្វនោះបានប្រព្រឹត្តិ  
ធ្វើតែអំពើកុសលកម្មមួយមុខដ៏បរិសុទ្ធិសាតល្អ ប្រសិនបើខ្លួន  
សត្វនោះ កាលជាន់មុនភាន់ប្រឡំទៅប្រព្រឹត្តិធ្វើអំពើអកុសល  
ឲ្យជ្រិលហួសទៅហើយ ។ ទើបបែត្រឡប់មកប្រព្រឹត្តិធ្វើអំពើ  
សុបរិតជាខាងក្រោយវិញ កុសលផលសុបរិតនោះឯង ក៏គង់  
មិនលះបង់ចោលសត្វនោះឡើយ អាចទ្រទ្រង់នូវម្ចាស់បុណ្យ  
នោះឲ្យអណ្តែតឡើងទៅកើតក្នុងសុគតិភពបាន ព្រោះកុសល  
កម្មនោះមានសភាពជាគ្រឿងអណ្តែតទៅខាងលើនោះឯង ។

សេចក្តីនេះប្រហែលគ្នានឹងបទគាថាដែលលោកបានពោលទុក  
មកថាដូច្នោះ ។

ភត្តិកានិយមោសាវា	អប្បមាណគរុភារា
អតិភារិសមាធាយ	អវិណ្ណវេអនីទតិ
ឯវមេវិនោបាបំ	ហោកំហោកម្សិអាបិសំ
អតិភារិសមាធាយ	និរយេវិនិមជ្ជតិ
តស្មាកិញ្ញិនិមិសាវិ	សិគ្គាតេលហមេស្សតិ
សុតិភិបរតោបាបំ	និព្វានស្សានុបាទិកត្តិ ។

សេចក្តីថា ទូកឬលំនៅតែងទ្រទ្រង់ឬផ្អាកនូវការជាទម្ងន់  
 ចូសប្រមាណហើយ គង់នឹងលង់លិចចុះទៅកាន់បាទសមុទ្រ  
 មិនខាន ព្រោះតែផ្អាកនូវទំនិញរបស់អ្នកឈ្នួលទាំងឡាយច្រើន  
 សេចក្តីនេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ ថាមានឧមេយ្យដូចសរជន  
 ទាំងឡាយ ដែលខំសន្សំធ្វើនូវអំពើបាបកម្មបន្តិច ៗ ក៏គង់នឹង  
 លង់លិចចុះទៅកាន់ទីនរកមិនខាន ព្រោះតែផ្អាកនូវបាបកម្មដ៏  
 ធ្ងន់នោះឯង ហេតុដូច្នោះនរជាតិប្រសស្រីគួរគប្បីស្តារនូវទូក  
 ពោលគឺអត្តភាពដែលមានបន្តិចបន្តួចនោះចេញឲ្យស្រាល គឺ

បានដល់នូវត្រើយខាងនាយ ដែលមានកំពង់បតដ៏ល្អប្រពៃ  
 ពោលគឺអមត្តមហានិព្វាន ដែលមិនមានសេសសល់នៃកិលេស  
 តិបត្តចឡើយ បពិត្រសម្តេចមហារាជ អាត្មាភាពអធិប្បាយ  
 ក្រាយសេចក្តីមកប៉ុណ្ណោះ សូមមហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។

ម. កណ្តោសិកន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន លោកម្ចាស់  
 ពេញជាអ្នកធ្វើវិទ្ធាសពោកណាស់ ខ្ញុំអស់សង្ស័យហើយ ។

អនាគតបញ្ញា ៧ ទី ៣

ព្រះបាទសម្តេចមិលិន្ទ្រាធិបតិស្តេចទ្រង់សួរទៅ ព្រះនាគ-  
 សេនប៉េរក្នុងប្រស្នាទី ៣ ក្នុងវគ្គទី ៧ នេះថា បពិត្រព្រះនាគ-  
 សេនម្ចាស់ដ៏ចំរើន សុព្វថៃនេះប្រហែលជាលោកម្ចាស់ទំព្យា-  
 យាមដើម្បីលះបង់នូវអនាគតទុក្ខ គឺទុក្ខដែលមិនទាន់មានមក  
 នោះឬ ។

ន. នហិមហារាជ បពិត្រមហារាជអាត្មាភាពមិនមែន  
 ព្យាយាមដើម្បីលះបង់នូវទុក្ខក្នុងអនាគតនោះទេ ។

ម. កំបនភន្តេ បពិត្រព្រះប៉េរដ៏ចំរើន បើលោកម្ចាស់



មិនព្យាយាមដើម្បីរំលត់ទុក្ខក្នុងអតីតនឹងអនាគតនោះទេ ប្រ  
 ហែលជាលោកម្ចាស់ព្យាយាមនឹងរំលត់នូវបច្ចុប្បន្នទុក្ខក៏ទុក្ខក្នុង  
 បច្ចុប្បន្ននេះឬអី ។

ន. នរោមហារាជ បពិត្រមហារាជ អាត្មាភាពមិនមែន  
 ព្យាយាមបំរុងនឹងរំលត់ទុក្ខក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះទេ ។

ម. យទិតុម្ពេរន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ថាបើ  
 លោកម្ចាស់មិនព្យាយាមដើម្បីនឹងរំលត់នូវអតីតទុក្ខ អនាគត  
 ទុក្ខនឹងបច្ចុប្បន្នទុក្ខទេ ចុះសព្វថ្ងៃនេះព្រះបើរធ្វើសេចក្តីព្យាយាម  
 ដើម្បីហេតុអ្វី ។

ន. កិស្តិមហារាជ បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ ចុះហេតុដូច  
 ម្តេចក៏មហាបពិត្រស្តេចទ្រង់សួរដំបូងច្រើនទៀត សេចក្តីនេះអាត្មា  
 ភាពបានប្លាយព្រះពររួចអំពីមុនមកហើយទើ ថាអាត្មាភាព  
 បួសសព្វថ្ងៃនេះ ដើម្បីនឹងធ្វើសេចក្តីព្យាយាមរំលត់នូវគំនរទុក្ខ  
 នេះ នឹងមិនឲ្យទុក្ខដ៏ទៃកើតឡើងបាននោះឯង សូមមហា  
 បពិត្រជ្រាប ។

ម. អត្ថបនរន្តេ បពិត្រព្រះបើរដ៏ចំរើន បើដំបូងលោក

ម្ចាស់ធ្វើព្យាយាមសព្វថ្ងៃនេះ ដើម្បីនឹងរំលត់នូវទុក្ខដែលមិន  
ទាន់មានមកនោះឯងឬ ។

ន. អាមមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ អាត្មាភាព  
ទំធ្វើព្យាយាមនឹងបន្ថោបង់នូវអនាគតទុក្ខ ដូចព្រះរាជឱង្ការនេះ  
ឯង សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. តុម្តែខោបនរាត្នេ បពិត្រព្រះនាគសេនបេរីដំបំរើន  
លោកម្ចាស់នៀវន្ទាតពេកណាស់ ពេញទីជាបណ្ឌិតយ៉ាងងើត  
យ៉ាងងើមក្នុងលោកនេះ តែខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ស័យពេកនឹងភា-  
ស័តរបស់លោកម្ចាស់សំដែងថា អង្គលោកម្ចាស់សព្វថ្ងៃនេះ  
ទំព្យាយាមដើម្បីនឹងរំលត់ឬបន្ថោបង់នូវទុក្ខទាំងឡាយដែលមិន  
ទាន់មានមក ចុះបើទុក្ខទាំងនោះមិនទាន់កើតឡើងទេ លោក  
ម្ចាស់ប្រឹងធ្វើព្យាយាមកំចាត់បង់នូវវិត្តអ្វី សេចក្តីនេះគួរឲ្យ  
សង្ស័យពេក សូមលោកម្ចាស់អធិប្បាយឲ្យងាយស្តាប់បន្តិច  
មកមើល ។

ន. អត្ថបនរាមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ ចុះក្នុង  
ដែននគរបស់មហាបពិត្រ ប្រហែលជាមានមហាក្សត្រជា

សត្រូវឬជាបច្ចាមិត្រឯណាសិមួយមានប្រាថ្នាចង់បានតែងលើក  
មកញៀតញៀនដំណើរមយកដែរឬ មហាបតិទ្រី ។

ម. អាមរភន្តេ បតិទ្រីព្រះលើដំបំរើន ស្តេចដែលជា  
សត្រូវនោះតែងមាន លោកម្ចាស់ ។

ន. ក៏នុខោហារាជ បតិទ្រីមហាក្សត្រាធិរាជ ចុះបើទ្រង់  
មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់ថា ស្រុកនគរបស់ព្រះអង្គតែងមាន  
មហាបច្ចាមិត្រជាសត្រូវ មានបំណងចង់បានដោយពិត ចុះ  
ព្រះអង្គនឹងអត់ទ្រាំចាំឲ្យសត្រូវទាំងនោះ លើកពួកពលសេនា  
ទារកោនចូលមកដល់ផ្ទាល់ព្រះអង្គហើយ ទើបចាត់ចែងឲ្យដឹក  
គូធ្វើកំពែង ធ្វើទ្វារស្រុក ធ្វើទ្វារនគរ លើកពួកភាគបន្ទាយ  
នឹងនាំមកនូវស្រូវទាំងពួងបំរុងទុកធ្វើស្បៀងអាហារក្នុងវេលាជា  
មួយនឹងសត្រូវចូលមកនោះឬអ្វីព្រះអង្គ ។

ម. នហិភន្តេ បតិទ្រីព្រះលើដំបំរើន ខ្ញុំមិនបណ្តោយ  
ចាំឲ្យសត្រូវលុកលុយចូលមកដល់ហើយទើបចាត់ចែងការពារ  
ស្រុកដូច្នោះទេ ត្រូវចាត់ចែងរៀបចំបង្ការទុកជាមុនឲ្យស្រេច  
ទើបបាន លោកម្ចាស់ ។

ន. ក៏តម្កេមហារាជ បពិត្រមហារាជ បើមិនដូច្នោះ  
 ព្រះអង្គនឹងបណ្តោយសត្រូវឲ្យបួលមកដល់ទីចំពោះព្រះភក្ត្រ  
 ព្រះអង្គ ទើបទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យបង្ហាត់ពលដំរី ពលសេះ  
 ពលរទេះ ពលធ្នូ ពលសត្រូវរុក្ខ មានជានិច្ចនឹងលំពែងជាដើមឬអ្វី  
 មហាបពិត្រ ។

ម. នហិតន្តេ មិនមែនដូច្នោះទេលោកម្ចាស់ យើងត្រូវ  
 បង្ហាត់បត្រង្គសេនាសោះបំរុងទុកជាមុនឲ្យស្រេចទើបបាន ។

ន. កិស្សតាយ ប្រយោជន៍ដើម្បីអ្វីក៏បង្ហាត់សេនាទា-  
 ហានទុកជាមុន មហាបពិត្រ ។

ម. អនាគតានិរាយានិបដិពាហនតាយ បពិត្រព្រះប៉េរ  
 ង់ចំរើន បានជាប្រៀនប្រដៅពួកពលទាំងនោះទុកជាមុន ដើម្បី  
 នឹងការពារនូវសេចក្តីភ័យអន្តរាយដែលមិនទាន់មានមក នោះ  
 ឯងលោកម្ចាស់ ។

ន. អត្ថិបនមហារាជ បពិត្រមហារាជ ចុះសេចក្តីភ័យ  
 អន្តរាយទៅខាងមុខនោះមុខជានឹងមានមកឬអ្វីព្រះរាជសម្ភារ ។

ម. អត្ថិកន្តេ បតិព្រលោកម្ចាស់ដំបំរើន ឯភ័យអន្តរាយ  
នោះតែងមានមកញឹក ៗ មិនខាន ។

ន. តម្កេខោមហារាជ បតិព្រមហារាជ ព្រះអង្គជាបុគ្គល  
ប្រកបដោយបញ្ញាញាណដ៏ប្រពៃក្រៃពេក ទ្រង់ចេះចាត់ការ  
បំរុងទុកដើម្បីឃាត់ភ័យអន្តរាយដែលមិនខានមានមកជាមុន  
នោះត្រូវល្អណាស់ សេចក្តីនេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ ថាមាន  
ឧបមេយ្យដូចជាអាត្មាភាពដែលតាំងការព្យាយាមបន្ទោបង់នូវ  
ទុក្ខនេះ ដើម្បីមិនឲ្យទុក្ខដ៏ទៃកើតឡើងបាននោះឯង ។

ម. ភិយ្យោឧបមិ សូមលោកម្ចាស់ឧបមាឲ្យច្រើនតទៅ  
ទៀតមើល ។

ន. តិកឹមញ្ញសិមហារាជ បតិព្រសម្តេចមហារាជ សេច-  
ក្តីនេះព្រះអង្គនឹងទ្រង់ព្រះជំរះដូចម្តេចទៅ អាត្មាភាពនឹងថ្វាយ  
ព្រះពរសួរថា មហាបតិព្រស្តេចតែងសោយនូវព្រះឧទករសជា  
ធម្មតា បុរេដែលព្រះអង្គនឹងសោយព្រះឧទករនោះទ្រង់បង្កង់ចាំ  
ស្រែកខ្លាំងហើយ ទើបចាត់ការឲ្យពួកពលដឹកអណ្តូងលើកស្រែះ  
បោក្ខរណ៍នឹងស្រែធំ ៗ ទាំង ៤ ហើយដឹងយកទឹកនោះមក

ទើបទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យថា អញនឹងដឹកនាំទឹកដូច្នោះឬអ្វី  
មហាបតិត្រ ។

ម. នហិរន្តេ បតិត្រលោកម្ចាស់ដំកំរើន មិនមែនដូច្នោះ  
ទេ ធម្មតាមនុស្សតែងដឹកទឹកតែរាល់ពេល គេត្រូវធ្វើនូវទឹ  
សម្រាប់ដំបូលនូវទឹកគឺគេដឹកអណ្តូងលើកស្រែះទុកជាមុន វេលា  
ណាត្រូវការដឹក គេដឹងមកដឹកភ្លាម មិនអាចទៅដឹកឧទកស្ថាន-  
នោះទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. កិស្សតាយ ហេតុដូចម្តេចក៏ចាំធ្វើឧទកស្ថាននោះ  
ទុកជាមុន ។

ម. អនាគតានិរន្តេបិបាលានំ បតិត្រព្រះបើរដំបំរើន  
បានជាធ្វើទឹសម្រាប់ដំបូលទឹកទុកជាមុននោះ ដើម្បីនឹងការពារ  
នូវសេចក្តីស្រែកទឹកដែលមិនទាន់មានមកនោះឯង ។

ន. អត្ថិមហារាជិ បតិត្រមហារាជិ កិច្ចដែលស្រែកទឹក  
នោះត្រូវមានមកខាងមុខមិនខានឬអ្វី ។

ម. អត្ថិរន្តេ កិច្ចដែលស្រែកទឹក ដែលមិនទាន់មាន  
មកនោះ នឹងមានមកដល់ប្រាកដ លោកម្ចាស់ ។

ន. អតិបណ្ឌិតោ មហាបតិទ្រិស្តេចមានព្រះបញ្ញាបារមីក្រៃ  
 ពេកណាស់ ព្រោះទ្រង់ចេះចាត់បែងនូវទុកស្ថានទុកដើម្បីនឹង  
 បន្ទោបង់នូវសេចក្តីស្រែកទឹកដែលមិនទាន់មានមកនោះទុកជា  
 មុន សេចក្តីនេះមានគួរនាដួងម្តេចមិញ ប៉ាមានគួរនាដួងរូប  
 អាត្មាភាពដែលបួសហើយ ទំព្យាយាមប្រហារនូវទុក្ខនេះ ដើម្បី  
 មិនឲ្យទុក្ខដ៏ទៃកើតឡើងបាននោះឯង សូមស្តេចជ្រាប ។

ន. អតិបនមហារាជ បតិទ្រិមហារាជ ឯកិច្ចស្រែកឃ្លាន  
 ត្រូវការបរិភោគដែលមិនទាន់មានមកនោះ នឹងមានមកជាខាង  
 មុខមិនខានឬដួងម្តេច ។

ម. អតិភន្តេ បតិទ្រិលោកម្ចាស់ដំបំផែន ឯការបរិភោគ  
 ភោជនាហារទៅខាងមុខនោះនឹងមានមកមិនខានលោកម្ចាស់។

ន. អតិបណ្ឌិតោ បតិទ្រិសម្តេចមហារាជ ព្រះអង្គជា  
 បុគ្គលដ៏ធ្វើវិជ្ជាស ជាបណ្ឌិតដ៏ក្រៃលែង ទ្រង់ចេះចាត់បែង  
 ការងារទុកដើម្បីលះបង់នូវសេចក្តីស្រែកឃ្លានដែលមិនទាន់មាន  
 មក សេចក្តីនេះប្រៀបដូចការព្យាយាមរបស់អាត្មាភាពនោះឯង  
 សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. កណ្តាលភ្នំពេញ បតីត្រីលោកម្ចាស់ដំបំរើន លោក  
 ជាបុគ្គលធ្លៀវធ្លាសប្រពៃទោក ចេះឧបមានុបមេយ្យគួរឲ្យចូល  
 បិត្តស្តាប់បាន ខ្ញុំអស់សង្ស័យហើយក្នុងរឿងនេះ ។

ទូត្រីហ្មលោកបញ្ច ១ ទី ៤

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់ត្រាស់បុប្ផាទៅព្រះនាគសេនបេរ  
 ក្នុងបញ្ហា ទី ៤ ក្នុងវគ្គទី ៧ តទៅទៀតថា បតីត្រីព្រះបេរ  
 ដំបំរើន ក៏វិទូរោគិនតោត្រហ្មលោកោ ទីស្ថានត្រហ្មលោកនោះ  
 តើមានបំណាយប៉ុន្មានអំពីមនុស្សលោកនេះទៅ លោកម្ចាស់ ។

ន. ទូរោគោមហារាជ បតីត្រីមហារាជ រឹងរីមានស្ថាន  
 ត្រហ្មលោកនោះ ឆ្ងាយដាច់ស្រយាលក្រៃពេកណាស់ អំពី  
 មនុស្សលោកនេះឡើងទៅ មានប្រមាណដល់ ៤៨.០០០  
 យោជន៍ ហើយមានពាក្យលោកប្រៀបទុកមកថា ដំបូមួយ  
 ដុំមានទំហំប្រមាណប៉ុនដំបូលផ្ទះ ដុំនោះធ្លាក់ចុះមកពីស្ថាន  
 ត្រហ្មលោកនោះ មកដល់ផែនដីនេះអស់ពេលបីឆ្នាំ ៤ ខែគត់  
 ទើបដល់មក សូមមហារាជជ្រាប ។



ម. ភន្តេនាគសេន បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏ចំរើន លោក  
 ម្ចាស់បានពោលពីជាន់មុនថា មានភិក្ខុដែលមានប្បទានុភាព  
 ជាអ្នកមានចិត្តស្អាតដ៏នាញដោយឈានសមាបត្តិ បានហោះ  
 ឡើងអំពីមនុស្សលោកទៅកាន់ព្រហ្មលោកនាយ តែមួយរំពេច  
 បានដល់ទៅ ប្រហែលគ្នានឹងបុរសដែលមានកំឡាំងលាក់ដៃ  
 ចេញទៅនឹងបត់ដៃចូលមកវិញប៉ុណ្ណោះឯង ពាក្យលោកម្ចាស់  
 នេះខ្ញុំមិនអាចជឿបានទេ ព្រោះថាទីឆ្ងាយដល់ទៅមួយរយ  
 យោជន៍ ហេតុអ្វីក៏ទៅឆាប់មែន ។

ន. កុហំបនមហារាជ បពិត្រមហារាជ ជាតិភូមិដែល  
 ព្រះអង្គប្រសូតិគោះតើមាននៅក្នុងទីណា ។

ម. អត្ថិភន្តេ បពិត្រព្រះបេរដ៏ចំរើនឯទឹកនៃដៃដែលខ្ញុំកើត  
 នោះមាន ទីនោះជាកោះឈ្មោះថាអលសណ្ឋាទ្វីប សូមលោក  
 ម្ចាស់ជ្រាប ។

ន. ករិទ្ធកោ មហារាជ បពិត្រមហារាជ អលសណ្ឋា-  
 ទ្វីបនោះមានចំងាយប៉ុន្មានយោជន៍អំពីទីនេះទៅ មហាបពិត្រ ។

ម. អត្ថិភន្តេ បពិត្រព្រះបេរដ៏ចំរើន ឯអលសណ្ឋាទ្វីប

នោះមានចំងាយ ២០០ យោជន៍ អំពីទីនេះទៅ សូមលោក  
ម្ចាស់ជ្រាប ។

ន. អភិជានាសិ បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ ព្រះអង្គស្តេច  
ទ្រង់ចាំប្រាកដហើយទីនោះ បុរៈព្រះអង្គនឹងអាចរលឹកដល់ការ  
ងារដែលទ្រង់បានធ្វើទុកនៅក្នុងទីនោះបានឬទេ ។

ម. អាមភន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន ខ្ញុំអាចរលឹក  
បានដោយងាយ ។

ន. លហំខោ មហារាជ បពិត្រព្រះរាជសម្ភារព្រះអង្គ  
ស្តេចទ្រង់រលឹកទៅកាន់ទីឆ្ងាយចំងាយ ២០០ យោជន៍ បានក្នុង  
មួយរំពេចហ្ន៎ មរោបពិត្រ ។

ម. កណ្តោសិភន្តេ បពិត្រព្រះបើរដ៏ចម្រើន លោកម្ចាស់ជា  
អ្នកឆ្លៀវឆ្លាសប្រពៃពេក ចេះប្រៀបពន្យល់ដោយស្រួលងាយ  
ស្តាប់ណាស់ ។

ព្រហ្មលោកកស្ម័រនគរបញ្ញា ៗ ទី ៥

ព្រះបាទមិលិន្ទស្តេចទ្រង់សួរទៅព្រះនាគសេនប៉េរក្នុងប្រ-

ស្មារតី ៥ នេះថា បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើន មនុស្សម្នាក់ធ្វើ  
 កាលកំរិយាស្លាប់អំពីទីនេះ ហើយទៅកើតឯស្ថានព្រហ្មលោក  
 មនុស្សម្នាក់ទៀតធ្វើកាលកំរិយាអំពីទីនេះដែរ តែនៅកើតក្នុង  
 ស្ថានមនុស្ស ត្រឹមក្រុងកស្សិរនេះ បណ្តាមនុស្សទាំងពីរពួកនេះ  
 មនុស្សពួកណាទៅកើតមុន ពួកណាទៅកើតក្រោយ លោក  
 ម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនថ្វាយព្រះពរថា សមកំមហារាជ បពិត្រ  
 មហារាជ ឯមនុស្សទាំងពីរក្រុមនេះទៅកើតស្មើគ្នា ព្រមគ្នា  
 សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. ឧបមកលោហិ បុរៈហេតុអ្វីក៏បានដឹងទៅកើតស្មើគ្នា បើ  
 ទីនោះមិនស្មើគ្នាទេ លោកម្ចាស់ សូមលោកម្ចាស់ឧបមាជា  
 សេចក្តីបន្តិចមកមើល ។

ន. កុហំបនមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ អាត្មា  
 ភាពសូមថ្វាយព្រះពរសួរមហាបពិត្រថា បុរៈជាតិភូមិគឺភូមិដែល  
 ព្រះអង្គទ្រង់ប្រសូតិសោះតើ នៅត្រង់ទីណាមានឈ្មោះថាអ្វី ។

ម. អត្ថិភន្តេ បពិត្រព្រះបេរដំបំរើន ឯស្រុកដែលខ្ញុំកើត

នោះមានឈ្មោះថា កាលសិរគ្រាមនៅក្នុងកោះឈ្មោះអលសណ្ណ-  
ទ្វីបលោកម្ចាស់ ។

ន. ក៏វិទូរោមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ ចុះស្រុក  
កាលសិរនោះមានបំណងប្តីគ្នានយោជន៍អំពីទីនេះទៅ ។

ម. ទូមគ្គានិយោជនសនាគី បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន  
អំពីទីនេះទៅ ដល់កាលសិរគ្រាមនោះ មានចម្ងាយ ២០០  
យោជន៍លោកម្ចាស់ ។

ន. ក៏វិទូរមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ ចុះអំពីទី  
នេះទៅក្រុងកសិរនោះតើមានចម្ងាយប្តីគ្នានយោជន៍ ។

ម. ទូទសយោជនាគី បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន អំពី  
ទីនេះទៅក្រុងកសិរនោះមានប្រមាណ ១២ យោជន៍ ។

ន. កាលសិរគាមិចិឆ្មេហិ សូមមហាបពិត្រស្តេចទ្រង់  
ព្រះបិត្តានឹកអំពីទីនេះទៅកាន់ស្រុកកាលសិរដែលមានចម្ងាយ  
២០០ យោជន៍នោះលមើលមើរ ។

ម. បិត្តិតោរាត្តេ ខ្ញុំបាទរំពឹងនឹករម្ងាប់ហើយលោកម្ចាស់ ។

គ. កស្មីរនគរវិបិស្តេហិ សូមមហារាជស្តេចនឹកទៅក្រុង  
កស្មីរដែលមានចំងាយ ១២ យោជន៍នោះទៀតមើល ។

ម. បិណ្ឌិតិរន្តេ ខ្ញុំបាននឹករួចហើយលោកម្ចាស់ ។

ន. កតមិនុខោមហារាជ បពិត្រមហារាជ ចុះកាលដែល  
ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះបិត្តានឹកទៅកាន់ស្រុកទាំងពីរនោះទើ នឹកទៅ  
ដល់ស្រុកណាយូរស្រុកណាឆាប់ ។

ម. សមកំរន្តេ ស្មើតែគ្នានេះឯងលោកម្ចាស់ ។

ន. ឯវិមេខោមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ សេចក្តី  
នេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ ថាមានឧបមេយុទ្ធជូចជាមនុស្ស  
ដែលស្លាប់អំពីទីនេះហើយឡើងទៅកើតឯស្ថានព្រហ្មលោក  
នឹងមនុស្សដែលស្លាប់អំពីទីនេះហើយនៅកើតក្នុងកស្មីរនគរនេះ  
វិញ មនុស្សទាំងពីរពួកនេះក៏អាចកើតព្រមគ្នាស្មើគ្នា សូម  
ស្តេចជ្រាប ។

ម. ភិយ្យោឧបមិករោហិ សូមលោកម្ចាស់ប្រៀបឧបមា  
ថែមមកទៀតមើល ។

ន. យថាមហារាជ បពិត្រមហារាជ សេចក្តីនេះប្រៀបដូច

សត្វបក្សីពីររូប បណ្តាសត្វទាំងពីរនោះជាសត្វហើរទៅដោយ  
 អាកាសសំដៅទៅរកទីទំលើបុងឈើ តែសត្វ ១ រូបទំលើបុង  
 ឈើដ៏ទាប សត្វ ១ ទំលើបុងឈើដ៏ខ្ពស់ វិលាដែលចាប់  
 ទំលើបុងឈើនោះក៏ទំព្រមគ្នាមិនមុនមិនក្រោយ ពុះស្រមោល  
 សត្វទាំងពីរនោះ ស្រមោលសត្វណាដល់មកផែនដីនេះមុនគេ  
 មហារាជ ។

ម. សមកំរង្កេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ឯស្រមោល  
 សត្វទាំងពីរនោះ មកដិតប្រាកដលើផែនដីនេះស្មើគ្នាទាំងអស់  
 មិនមុនមិនក្រោយ ។

ន. ឯវិមេវិទោមហារាជ បពិត្រមហារាជ សេចក្តីនេះ  
 ប្រៀបដូចមនុស្សសត្វដែលធ្វើកាលកិរិយាចាកទីនេះ ហើយ  
 ឡើងទៅកើតឯស្ថានព្រហ្ម ដឹងមនុស្សសត្វដែលធ្វើកាលកិរិយា  
 ចាកទីនេះ ហើយនៅកើតក្នុងក្រុងកសិ្រនេះ ឯអ្នកទាំងពីរ  
 នោះ គង់កើតព្រះ ៗ គ្នាមិនមុនមិនក្រោយ ដូចជាស្រមោល  
 សត្វទាំងពីររូបនោះឯង ។

ម. ភិយ្យោឧបមិកោហិ សូមលោកម្ចាស់ប្រៀបឧបមា  
ឲ្យរឺលេសជាងនេះតទៅទៀតមើល ។

ន. មំមហារាជឱលោកហិ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គ  
ស្តេចទ្រង់ទស្សនាការទតមកខ្លួនអាត្មាភាពមើល ។

ម. ឱលោកិតោភន្តេ បពិត្រព្រះបេរដំបំរើស ខ្ញុំបានមើល  
ឃើញព្រះភក្ត្រលោកម្ចាស់ច្បាស់ហើយ ។

ន. បន្តិមស្វរិយំឱលោកោហិ សូមព្រះរាជសម្ភារទ្រង់  
ទតព្រះនេត្រទៅត្រង់បន្ទមណ្ឌលនឹងស្វរិយមណ្ឌលឯអាកាសឯ  
នោះមើល ។

ម. ឱលោកិតោភន្តេ ខ្ញុំបានមើលឃើញនូវមណ្ឌលនៃ  
ព្រះបន្ទនឹងព្រះអាទិត្យនោះហើយលោកម្ចាស់ ។

ន. តយាមហារាជ បពិត្រមហារាជ ចុះកាលដែលព្រះអង្គ  
ទ្រង់ទតព្រះនេត្រមកត្រង់អាត្មាភាពដែលនៅជិតបន្ទាប់ព្រះអង្គ  
នេះហើយនឹងទ្រង់ទតព្រះនេត្រទៅឯព្រះបន្ទ នឹងព្រះអាទិត្យដែល  
មានចម្ងាយ ៤២.០០០ យោជន៍ឯនោះ តើឯណាឆាប់ឯណា  
យូរជាង ។

ម. សមសមកំសមាបិត្តំ លោកម្ចាស់ឯកិប្បដែលក្រឡេក  
 មើលត្រង់ទៅលោកម្ចាស់ ហើយនឹងមើលត្រង់ទៅព្រះបន្ទូនឹង  
 ព្រះអាទិត្យនោះ មិនមានយឺតមិនមានរហាស់ជាងគ្នាទេគឺស្មើៗ  
 គ្នា ទាំងសន្ទុសរបស់បិត្តទៀតក៏ប្រហែលៗ គ្នាដែរ ។

ន ឯវិមេវមេខោមហារាជំ បតិទ្រិសម្តេចមហារាជ  
 សេចក្តីនេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ ថាមានគួរតាដូចជាសត្វ  
 ដែលធ្វើកាលកិរិយាចាកមនុស្សលោកនេះហើយ ឡើងទៅកើត  
 ឯស្ថានព្រហ្មលោក នឹងសត្វដែលស្លាប់អំពីមនុស្សលោកនេះ  
 ហើយទៅកើតក្នុងត្រិមក្រុងកសិរនេះវិញ ក៏សត្វទាំងពីរពួកនេះ  
 គង់កើតព្រមៗ គ្នាដូច្នោះឯង ។

ម. កណ្តោសិភន្តេ បទិត្រិព្រះលើដំបំបើន លោកម្ចាស់ភ្លៀវ  
 ឆ្ងាសរឿងវៃពេក ប្រសប់ឧបមាឧបមេយ្យគួរឲ្យចូលបិត្តងាយៗ  
 ខ្ញុំអស់សង្ស័យហើយ ។

ព្រហ្មលោកគន្ថនីសបិកាទិវណ្ណគតបញ្ញា ៗ ទី ៦

ព្រះបាទសម្តេចមិលិន្ទរាជទ្រង់ព្រះរាជបុប្ផាបំពោះទៅព្រះ-  
 នាគសេនលើរា អហំភន្តេនាគសេន ខុត្តិការណំ បុប្ផិស្សាមិ



បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏ចំរើន ខ្ញុំសូមសួរលោកម្ចាស់ចំពោះហេតុ  
នេះឲ្យប្រាកដជាក់ស្តែងតទៅទៀត ដើម្បីនឹងអស់សេចក្តី  
សង្ស័យ ក្នុងចិត្តខ្ញុំនឹងអ្នកដទៃទៀត បពិត្រព្រះនាគសេន  
ដ៏ចំរើន សត្វលោកដែលធ្វើកាលកិរិយាស្លាប់ចាកមនុស្សលោក  
នេះទៅ ហើយនឹងទៅកើតក្នុងបរលោកគឺលោកខាងមុខទៀត  
នោះតើសត្វទាំងនោះនឹងមានពណ៌សម្បុរខៀវឬបៃតង ក្រហម  
ស ហង់ស្បាត ឬមានពណ៌ឱកាសភ្លឺផ្អែក បណ្តាពណ៌  
ទាំង ៦ ប្រការនេះ តើសត្វលោកនឹងមានពណ៌យ៉ាងណា មាន  
ពណ៌ខៀវឬបៃតងជាដើម ក្នុងរវាងពាក់កណ្តាលផ្លូវដែលសត្វ  
កំពុងលឿនទៅនោះ ពុំនោះសោតសត្វលោកនឹងបេញទៅនោះ  
តើមានសណ្ឋានទ្រង់ទ្រាយ បែបផែនដូជឺជាអ្វី ដូចសត្វដំរីឬ  
ដូចសេះដូចរទេះ លោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនប្តាយព្រះពរថា “អប្បញ្ញត្តិមហារាជ ភក្ខវ  
តាតេបិដកេតុទ្ធវិនេនត្ថិ ” បពិត្រសម្តេចមហារាជ ឯសត្វលោក  
ដែលធ្វើកាលកិរិយា អំពីមនុស្សលោកនេះទៅ នឹងទៅកើត  
ទៀតក្នុងបរលោកនោះ ឥតមានពណ៌សម្បុរ ខៀវក្រហមបៃតង

សរ ហង់ស្យាត ឬមានទិភាសភ័ក្ត្រអ្វីនីមួយ ដូចព្រះរាជ  
 ទិដ្ឋារនោះទេ ម្យ៉ាងទៀតនឹងមានសណ្ឋានទ្រង់ទ្រាយ ដូចជំរំ  
 ដូចសេះ ដូចរទេះ នោះក៏ទេទាំងអស់ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធនឹងបាន  
 សំដែងបញ្ញត្តទុកក្នុងព្រះត្រៃបិដកត្រង់កន្លែងណា១ ក៏គ្មានគ្រប់  
 អង្វើ សូមមហារាជជ្រាប ។

ម. យទឹកន្តោនាគសេន បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំរើន បើ  
 ព្រះសមណគោតមបរមគ្រូទ្រង់មិនបានសំដែងបញ្ញត្តទុកថា  
 សត្វលោកដែលស្លាប់ទៅកាន់បរលោកនាយនោះ មិនបាន  
 ប្រាកដដោយពណ៌សម្បុរ ខៀវ សរ ជាំដើម ឯណានីមួយទេ  
 បើដូច្នោះមានតែសត្វទាំងនោះមិនទៅកើតក្នុងបរលោកទៀត បើ  
 សត្វមិនទៅកាន់បរលោកហើយ ទាំងបរលោកនោះក៏គ្មានដែរ  
 កាលបើបរលោកគ្មានហើយ ទៅសមគ្នានឹងពាក្យរបស់មិច្ឆា  
 ទិដ្ឋិ ដែលឈ្មោះថាគុណាជីវិកនោះឯង ឯគុណាជីវិកនោះពួក  
 ដទៃគេបានលើកដំកើងថាជាគ្រូអាចារ្យបណ្ឌិតយ៉ាងធំ ធំពួក  
 មួយខាងពួកឯទៀតដែរ ហើយគុណាជីវិកនោះបានពោល  
 ទុកថា នត្តិលោកោ នត្តិបរលោកោ សន្តោបរលោកំនគប្បតិ

សេចក្តីប៉ា លោកនេះមិនមាន លោកខាងមុខក៏មិនមានដែរ  
សត្វលោកដែរស្លាប់ទៅ មិនទៅកាន់បរលោកឡើយ យ៉ាង  
នេះឬអ្វីលោកម្ចាស់ ។

ន. សុណោហិមហារាជមមវាភ្យំ បពិត្រមហារាជស្វម  
ព្រះរាជសម្ភារទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យរបស់អាត្មាភាពឲ្យច្បាស់  
សិន ។

ម. សុណោមិតវាភ្យំ ខ្ញុំស្តាប់ពាក្យរបស់លោកម្ចាស់បាន  
ឲ្យច្បាស់ហើយ ។

ន. មមវាភ្យំ បុរស្វរសំដីរបស់អាត្មាភាពដែលចេញផុត  
អំពីមាត់អាត្មាភាពទៅ ។ កាន់ព្រះស្រោតរបស់ព្រះអង្គនោះ  
តើទ្រង់នឹងទស្សនាការទុតព្រះនេត្រទៅឃើញនូវពណ៌សប្បុរ  
របស់សំដីនោះ ថាមានពណ៌ខៀវបៃតង ឬសក្នុងរាងពាក់  
កណ្តាលផ្លូវ ដែលសំឡេងកំពុងចេញទៅនោះដែរឬ ។

ម. នបស្សមិភន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ខ្ញុំមើល  
នូវពណ៌សំដីនោះមិនឃើញទេ ។

ន. យទិមហារាជ បពិត្រមហារាជ ថាបើមហាបពិត្រ

ទ្រង់ទុតព្រះនេត្រទៅមិនឃើញពណ៌សម្បុរនៃសំដីនោះទេ បើ  
 ដូច្នោះមានតែសំដីនោះ មិនបានចូលទៅកាន់ព្រះស្រោតនៃព្រះ  
 អង្គទេ កាលបើសំដីនោះមិនបានចូលទៅដល់ព្រះស្រោតទេ  
 ចុះហេតុអ្វីក៏ព្រះអង្គមានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់ថា ទ្រង់បានឮ  
 ពាក្យរបស់អាត្មាភាពវិជរ ប្រហែលជាព្រះអង្គទ្រង់មានព្រះរាជ  
 ឱង្ការនោះ ជាពាក្យមុសាវាទទេដឹង ។

ម. នអលីកំភណ្ណាមិ ខ្ញុំមិនបានពោលពាក្យមុសាវាទទេ  
 លោកម្ចាស់ ឯសត្វសំដីសួរសំឡេងលោកម្ចាស់នេះ ខ្ញុំបាន  
 ឮច្បាស់ប្រាកដមែន តែត្រង់ពណ៌សម្បុរនៃសំដីនោះ ខ្ញុំមិនបាន  
 ឃើញទេ ។

ន. ឯវិមេវខោមហារាជ បពិត្រមហារាជ សេចក្តីនេះ  
 មានឧបមាដូចម្តេចមិញ ថាមានឧបមេយ្យដូចសត្វទាំងពួង  
 ដែលធ្វើកាលកិរិយាចាកស្ថានមនុស្សលោកនេះទៅ រមែងតែង  
 ទៅកើតក្នុងបរលោកនាយដោយពិត តែត្រង់រូបរាងសណ្ឋាន  
 ទ្រង់ទ្រាយឬពណ៌សម្បុររបស់សត្វ ដែលកំពុងត្រេចលឿនទៅ  
 ក្នុងរវាងភាក់កណ្តាលផ្លូវនោះ មិនប្រាកដជារូបដំរីឬរូបសេះពណ៌

ខ្មៅឬសរដូចម្តេចនោះបានឡើយ ឯត្រង់គួសត្វទាំងឡាយទៀង  
 តែទៅកើតទៀតប្រាកដមិនខាន ប្រៀបដូចជាសួរសំនុំនៃអាត្មា  
 ភាព ដែលចេញអំពីមាត់ហើយចូលទៅក្នុងព្រះលោតថ្លៃនៃ  
 មហាបពិត្រនោះ គឺឯបានមានរូបរាងសណ្ឋានទ្រង់ទ្រាយ ឬ  
 ពណ៌សម្បុរខ្មៅសរដូច្នោះដូច្នោះក៏ទេ សូមថ្វាយព្រះពរ ។

ម. អប្បវិយ័តន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន សេចក្តី  
 វិសជ្ជនាដោះស្រាយអាបិប្រស្នា របស់ព្រះករុណាម្ចាស់នេះ ជា  
 ការអស្ចារ្យចំឡែកពេកណាស់ គួរឲ្យកោតឲ្យស្ងើចជាទីបំផុត  
 លោកម្ចាស់ជាបុគ្គលមានបញ្ញាបារមី ឆ្លៀវឆ្លាសរឿងវៃយ៉ាង  
 ឆ្នើមក្នុងលោក បើតាមអាណុភាពរបស់លោកម្ចាស់ដែលមាន  
 បញ្ញាញាណឈ្ងង់យល់មានប្រតិពលចេះដឹងយ៉ាងនេះនោះ  
 គួរតែសោយនូវមហាសម្បត្តិដ៏ប្រសើរដែលមាននៅក្នុងសកល  
 ជម្ងឺទ្វីបទាំងមូលនេះទើបសម លុះព្រះបរមក្សត្រិស្តេចទ្រង់សរ  
 សើរយ៉ាងនេះហើយទើបទ្រង់ត្រាស់សួរទៅព្រះនាគសេនប៉េរត  
 ទៅទៀតថា ព្រះករុណាម្ចាស់ ញោមចូលបិត្តថាខន្ធទាំង ៥  
 ប្រការមានរូបក្ខន្ធជាដើម នេះជាធម្មជាតិមិនទៅកាន់បរលោក

ឆាយទេ កាលបើខន្ធទាំង ៥ ប្រការនេះមិនទៅកើតឯបរលោក  
 ទៀតទេ មានតែបញ្ចក្ខន្ធនេះធិតមានកុសលាកុសលកម្មអ្វី  
 នីមួយដែលសត្វធ្វើទុកនោះមកជួយតាក់តែងឡើយ វេលាត្រូវ  
 កើតក៏កើតឡើងឯង កាលបើបញ្ចក្ខន្ធនេះមិនមានកុសលនឹង  
 អកុសលតាក់តែងទេ អាចកើតបានដោយខ្លួនឯងហើយ ពាក្យ  
 ដែលថាសំសរគឺប្រទេសសម្រាប់សត្វវិលល្បាប់វិលកើតនោះក៏  
 មិនមានដែរ នេះតាមញោមចូលបិត្តថាយ៉ាងនេះ ជាគួរឬមិន  
 គួរទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. ខេត្តិការាបេយ្យាសិ បតិទ្រិមហារាជិ អាត្មាភាព  
 សូមសួរព្រះរាជសម្ភារថា ចុះមហាបតិទ្រិស្តេច ដែលបាន  
 បាត់បែងឲ្យពួកពលធ្វើស្រែព្រោះស្រូវដែរឬ ។

ម. អាមភន្តេ ខ្ញុំដែលឲ្យគេធ្វើដែរស្រែនោះលោកម្ចាស់ ។

ន. ខុទ្ទិសាលគ្គិកច្ចុតិ បតិទ្រិព្រះរាជសម្ភារ ចុះស្រូវ  
 សាលីដែលគេដាំផ្ទាល់ទៅនឹងផែនដីនោះ នឹងមានគ្រាប់ឡើង  
 ទៅកើតជាកុម្មជាផ្លែឯបុងស្រូវខាងលើនោះដែរ ឬមិនមាន  
 ធម្មជាតិអ្វីឡើងទៅកើតខាងលើនោះទេ ឯក្បូស្រូវនៅបុងនោះ

គឺកើតឡើងឯង ឥតមាន មនុស្សណាតាក់តែងព្រោះដាំទេឬ  
មហាបពិត្រ ។

ម. ភវន្តនាគសេន បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏ចំរើន ឯគ្រាប់  
ស្រូវដែលជនដាំនៅផែនដីនោះមុខជា នឹងប្រព្រឹត្តឡើងទៅឯបុង  
ស្រូវខាងលើនោះមិនខានទេ បានជាមានផ្លែស្រូវឬក្នុងស្រូវនៅ  
ខាងរឹបំផុតនោះ មិនមែនក្នុងស្រូវនៅបុងនោះកើត ឡើងឯងឥត  
មានគេសាបព្រោះនោះទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. យទិមហារាជ បពិត្រសម្តេចមហារាជ ចុះបើស្រូវ  
ដែលបុគ្គលដាំនោះ កំពុងលូតលាស់ស្រួលដើម មិនទាន់មាន  
ផ្លែចេញមកខាងបុងទៅឡើយ នឹងថាជាស្រូវនោះមិនមានគេ  
ដាំទេឬទើបមិនឃើញមានផ្លែចេញមកប្រាកដ ឬនឹងថាស្រូវ  
នោះមិនមែនជាស្រូវទេ មហាបពិត្រ ។

ម. នហិភន្តេ បពិត្រព្រះបេរដ៏ចំរើន ឯស្រូវដែលគេ  
បានព្រោះដាំទុកហើយ ៗ មិនទាន់មានផ្លែចេញមកនោះនឹងថា  
ជាស្រូវគឺមនុស្សមិនបានដាំមិនបានធ្វើនោះមិនមែនទេ គឺស្រូវ  
នោះប្រាកដជាកើតដោយមនុស្សធ្វើ តែមិនទាន់ដល់ពេលដល់

រដ្ឋនៅឡើយ បានជាមិនទាន់មានផ្ទៃ ប្រការមួយទៀតឯស្រូវ  
 សាលីដែលបុគ្គលបានដាំផ្ទាល់ទៅនឹងផែនដីហើយ ទៅខាង  
 មុខ ។ ជានឹងមានកុបរិបូណ៌មិនខាន ម្យ៉ាងទៀតថាបើស្រូវ  
 នោះកើតឡើង រកអ្នកធ្វើគ្មាន អ្នកដាំគ្មាន ឯបុគ្គលដែល  
 ច្រូតស្រូវមកគរជាគំនរទុក ធ្វើជាឆ្និមនោះក៏គ្មានដែរ ទៅជាស្រូវ  
 នោះកើតឡើងឯង ។ ទៅហើយលោកម្ចាស់ ។

ន. ឯវិមេវិទោមហារាជ បតិទ្រិសម្តេចមហារាជ សេច  
 ក្តីនេះគួរនាដូចម្តេចមិញ ថាមានគួរនាដូចបញ្ចក្ខន្ធនោះឯង ប-  
 តិទ្រិមហារាជ ថាបើបញ្ចក្ខន្ធនេះអាចនឹងទៅកើតក្នុងលោក  
 ទៀតបាន, មនុស្សណាដែលធ្លាប់ខ្វាក់ភ្នែក ឬត្រង់ត្រចៀក  
 ក្នុងជាតិនេះ វេលាដល់នឹងទៅកើតទៀតក្នុងបរិលោកនាយ ក៏  
 នឹងទៅជាមនុស្សខ្វាក់ភ្នែកឬត្រង់ត្រចៀកដដែលវិញ ត្រង់កិច្ច  
 ដែលបុគ្គលបានធ្វើបុណ្យធ្វើបាបនោះ មិនមានជាប្រយោជន៍អ្វី  
 ដល់ខ្លួនឡើយ ។ ម្យ៉ាងទៀតថាបើបញ្ចក្ខន្ធនេះ អាចកើត  
 ឡើងឯងបាន គិតមានកសលាកុសលកម្មអ្វីជួយតាក់តែងទេ  
 សេចក្តីដែលប៉ាសត្យទៅកើតក្នុងស្ថាននរកសោយទុក្ខវេទនា



ព្រោះអកុសលកម្មនោះក៏ទៅជាមិនមែនមិនពិតទេ ។ ទៅ  
 សេចក្តីនេះមិនមែនដូច្នោះទេមហាបពិត្រ ឯបញ្ចក្ខន្ធនោះមិន  
 អាចនឹងទៅកើតក្នុងបរលោកទៀតទេ តែឯសត្វដែលស្លាប់ទៅ  
 នឹងទៅកើតទៀតក្នុងបរលោក ក៏គង់អាស្រ័យនូវបញ្ចក្ខន្ធនេះ  
 ដែរទើបកើតបាន ។ ម្យ៉ាងទៀតបញ្ចក្ខន្ធនេះមិនមែនកើតឯឥត  
 មានកុសលាកុសលកម្មជួយតាក់តែងទេ គឺកើតព្រោះផលនៃ  
 កុសលកម្មជួយឧបម្ពុទ្ធិនុកបំរុងទើបកើតបាន សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. ភិយ្យោឧបមំករោហិ សូមលោកម្ចាស់ឧបមាឲ្យប្លែក  
 ពីនេះទៅទៀតមើល ។

ន. សេយ្យថាបិមហារាជិ បពិត្រសម្តេចមហារាជិ  
 សេចក្តីនេះប្រៀបដូចជាបង្កៀងដែលបុគ្គលអុបបន្តរព័ត្តា អាត្មា  
 ភាពសូមថ្វាយព្រះពរសួរព្រះរាជសម្ភារថា មានមនុស្សម្នាក់  
 បានតាក់តែងអុបបង្កៀង ទុកមានពន្លឺភ្លឺស្វាងរុងរឿងជាពោធិ  
 ជោតនាការ ហើយមានអ្នកឯទៀតយកបង្កៀងដទៃមកអុបបិ-  
 ឡុងព័ត្តាទៅ ឯអណ្តាតភ្លើងនោះក៏អាចឆាបឆេះជាប់មកនឹង  
 បង្កៀងឯទៀតនោះបាន បពិត្រមហារាជិចុះអណ្តាតភ្លើងដែល

ឆ្លងឆេះមកបង្អៀងដទៃនោះជាឆ្លងមកដង់តិមានបុគ្គលចាត់  
បែងក្នុងការនោះឬទេ មហាបតិត្រ ។

ម. នហិរត្ថេ បតិត្រលោកម្ចាស់ដំបំរើន កិច្ចនោះមិន  
មែនដូច្នោះទេ អណ្តាតភ្លើងដែលអាចឆ្លងពីបង្អៀងដើមទៅ  
បង្អៀងដទៃបាននោះក៏ព្រោះអាស្រ័យមនុស្សចាត់បែងដែរទើប  
ឆ្លងទៅបាន បើតិមានមនុស្សធ្វើទេមិនអាចនឹងឆ្លងទៅ  
បានឡើយ ។

ន. ឯវិមេរិខោមហារាជ បតិត្រសម្តេចមហារាជ សេចក្តី  
នេះមានគួរតាមដូចម្តេចមិញ ហ៊ានមានគួរតាមដូចខន្ធទាំងឡាយ ៥  
ប្រការ ឯខន្ធទាំង ៥ ប្រការនេះ មិនមែនទៅកើតក្នុងបរលោក  
ទេ តែនឹងហាបញ្ចក្ខន្ធនេះកើតឡើងដង់តិមានកុសលាកុសល  
កម្មជួយឧបត្ថម្ភគាំទ្រនោះមិនមែនទេ ចំពោះហ៊ានមានកុសល  
នឹងអកុសលទំនុកបំរុងទើបកើតបាន ប្រៀបដូចជាប្រទីបដែល  
គេអុបបំឡុងពីគ្នានោះដង់ សូមមហារាជជ្រាប ។

ម. ភត្តេ បតិត្រលោកម្ចាស់ដំបំរើន ខ្ញុំសូមសួរលោក

ម្ចាស់កំពោះតែវេទនាក្នុងអង្គ បុរេវេទនាក្នុងនោះនឹងអាចទៅ  
កើតក្នុងបរលោកទៀតដែរឬ ។

ន. យទិមហារាជ បពិត្រមហារាជ ប៉ាបើវេទនាក្នុងនោះ  
ទៅកើតឯបរលោកនាយទៀតនោះ សត្វដែលធ្លាប់សោយទុក្ខ  
សោយសុខក្នុងបញ្ចក្ខន្ធសព្វថ្ងៃនេះ វេលាដែលទៅកើតទៀត  
នឹងត្រូវសោយវេទនាដូចដើមវិញឬ មហារាជ ។

ម. នហិតន្តេ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន មិនមែន  
ដូច្នោះទេ ។

ន. តំការណ៍មហារាជ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គទ្រង់  
ជ្រាបសេចក្តីនេះឲ្យប្រាកដចុះ ឯវេទនាក្នុងអត្តភាពរបស់  
សត្វនេះ មិនបានទៅកាន់បរលោកទៀតទេ ។

ម. ភន្តេនាគសេន បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏ចំរើន ចុះ  
សញ្ញាក្នុងនឹងត្រូវទៅកាន់បរលោកទៀតដែរឬ ដូចម្តេច ។

ន. យទិមហារាជ បពិត្រមហារាជ ប៉ាបើសញ្ញាក្នុង  
ទៅកើតក្នុងបរលោកទៀត មនុស្សដែលធ្លាប់កំបុតដែកកំបុតជើង  
ក្នុងជាតិនេះ វេលាដល់ទៅកើតក្នុងបរលោកទៀតនឹងទៅជា

មនុស្សកំបុតដៃកំបុតជើងដៃដៃលវិញ ព្រោះសញ្ញាគឺសេចក្តី  
 សំគាល់ថាខ្លួនអញជាមនុស្សកំបុតដៃ កំបុតជើង នោះទៅកើត  
 ជំងឺ យ៉ាងនេះឬអ្វី ។

ម. នត្តិភន្តេ បតិព្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន មិនមែន  
 ដូច្នោះទេ ។

ន. ឥការណមហារាជ បតិព្រមហារាជ បើដូច្នោះសូម  
 ព្រះរាជសង្ឃារស្តេចជ្រាបនូវហេតុនោះដោយប្រពៃចុះ ឯសញ្ញា  
 កូនក្នុងអត្តភាពនេះមិនបានទៅកាន់បរលោកទៀតទេ ។

ម. ភិយ្យោធុបមិករោហិ សូមលោកម្ចាស់ប្រៀបធៀប  
 សេចក្តីនេះឲ្យប្លែកតទៅទៀតមើល ។

ន. អត្ថិតេមហារាជ បតិព្រសមេបមហារាជ ចុះព្រះអង្គ  
 ស្តេចមានកញ្ចក់សម្រាប់ន្ទះព្រះភក្ត្រនៅជិតនេះដែរឬ ។

ម. មានដែរលោកម្ចាស់ ។

ន. សូមមហារាជ ស្តេចឲ្យយកកញ្ចក់នោះមកដឹកល់  
 ទុកក្នុងទីនេះមើល ។

ម. នៃលោកម្ចាស់ កញ្ចក់នោះខ្ញុំបានឲ្យយកមកហើយ  
នេះនែ ។

ន. សូមព្រះអង្គស្តេចទ្រង់ទតឆ្លុះទៅត្រង់មណ្ឌលកញ្ចក់  
នោះមើលមើរ ទ្រង់នឹងបានឃើញព្រះនេត្រព្រះកាណិព្រះនាសិក  
នឹងព្រះទន្ធរបស់ព្រះអង្គប្រាកដទៅក្នុងផ្នែកកញ្ចក់នោះដែរឬ ។

ម. លោកម្ចាស់ឯអាការទាំងឡាយមានភ្នែកជាដើមរបស់  
ខ្ញុំនោះ ខ្ញុំបានឃើញប្រាកដទៅក្នុងផ្នែកកញ្ចក់ហើយ ។

ន. ប៉ុះបើព្រះនេត្រព្រះកាណិព្រះនាសិកនឹងព្រះទន្ធរបស់  
ព្រះអង្គនោះបើកទៅនៅក្នុងមណ្ឌលកញ្ចក់ហើយព្រះអង្គមិនទៅ  
ជាមនុស្សខ្វាក់ព្រះនេត្រកំបុតព្រះកាណិទៅហើយ ។

ម. មិនមែនដូច្នោះទេលោកម្ចាស់ ឯអាការទាំងឡាយ  
មានភ្នែកជាដើមរបស់ខ្ញុំនោះមិនមែនបើកចេញពីខ្លួនខ្ញុំចូលទៅ  
តាំងនៅក្នុងផ្នែកកញ្ចក់នោះទេ ឯភ្នែកត្រចៀកប្រមោះជាដើម  
ដែលនៅ ៗ ក្នុងកញ្ចក់នោះ គឺជាស្រមោលនៃភ្នែកត្រចៀក  
ដែលអាស្រ័យនៅនឹងកាយរបស់ខ្ញុំនេះឯង ។

ន. បពិត្រសម្តេចមហារាជ សេចក្តីនេះមានឧបមាដូច

ម្ដេចមិញ ថាមានឧបមេយ្យជួបបញ្ចក្ខន្ធនេះ ឯបញ្ចក្ខន្ធនេះមិន  
 មែនទៅកាន់បរលោកទៀតទេ តែនឹងបាបញ្ចក្ខន្ធនេះកើតឡើង  
 ឥតមានកុសលាកុសលកម្មជួយឧបត្ថម្ភទំនុកបំរុងក៏ទេដែរ ចំ-  
 ពោះជាមានកុសលនឹងអកុសលទំនុកបំរុងទើបកើតបាន ប្រៀប  
 ដូចជាស្រមោលដែលអាត្រ័យនូវរូបកាយនេះហើយឆ្លុះទៅក្នុង  
 ផ្នែកញាក់នោះ បើប្រសិនជាឥតរូបឥតកាយនេះទេ ក៏មិនអាច  
 នឹងមានស្រមោលឆ្លុះចូលទៅក្នុងកញាក់នោះបានឡើយ ឯសត្វ  
 ដែលកាន់យកបដិសន្ធិក្នុងផ្នែកនៃមាតាបាននោះ ក៏ដោយអំ-  
 ណាចនៃកុសលាកុសលកម្មដែលខ្លួនបានធ្វើហើយក្នុងបញ្ចក្ខន្ធ  
 នេះឯង ។

ម. ចូលចិត្តហើយលោកម្ចាស់ ៗ ឆ្លៀវឆ្លាសពេកណាស់ ។

មាតុកុច្ឆិបដិសន្ធិបញ្ញា ២ ទី ៧

ព្រះមហាក្សត្រស្ដេចទ្រង់សួរទៅព្រះនាគសេនបើរក្នុងប្រ-  
 ស្នាទី ៧ នេះតទៅថា បពិត្រព្រះនាគសេនបើរដ៏ចំរើន មនុស្ស  
 សត្វដែលនឹងកាន់យកបដិសន្ធិក្នុងផ្នែកនៃមាតានោះតើនឹងចូល  
 ទៅតាមទ្វារណា ទើបកាន់យកបដិសន្ធិបាន ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះអង្គថា បពិត្រមហាវាង ឯមនុស្សសត្វទាំងឡាយកាលចូលទៅកើតក្នុងផ្ទៃនៃមាតានោះឥតមានចូលទៅតាមទ្វារទេ មហាបពិត្រ ។

ម. បើមិនចូលទៅតាមទ្វារណាទេ ចុះហេតុដូចម្តេចក៏មានសត្វកើតក្នុងផ្ទៃមាតា សូមលោកម្ចាស់ប្រៀបជាសេចក្តីបន្តិចមកមើល ។

ន. ចុះមហាបពិត្រស្តេចមានប្រអប់កែវនៅទៀបព្រះអង្គដែរឬ ។

ម. ប្រអប់កែវនោះខ្ញុំមានលោកម្ចាស់

ន. សូមព្រះរាជសម្ភារស្តេចទ្រង់ព្រះបិត្តាត្រិះរិះនឹកទៅខាងក្នុងនៃប្រអប់កែវនោះមើល ។

ម. ខ្ញុំបានតាំងបិត្តនឹកបំពោះទៅខាងក្នុងនៃប្រអប់កែវនោះហើយលោកម្ចាស់ ។

ន. ចុះព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គកាលដែលចូលទៅខាងក្នុងប្រអប់កែវនោះ តើចូលទៅតាមទ្វារដូចម្តេច ។

ម. ឯបិត្តរបស់ខ្ញុំកាលដែលខ្ញុំតាំងនឹកជម្រង់ទៅខាងក្នុង

ប្រអប់កែវនោះ ឥតមានចូលទៅតាមទ្វារណាទេ លោកម្ចាស់  
តែគង់ជឹងនូវវត្ថុក្នុងប្រអប់នោះបាន ។

ន. បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ សេចក្តីនេះមានគួរឆាយ៉ាងណា  
ថាមានគួរតាមរូបមន្តសូត្រ កាលដែលចូលទៅកើតក្នុងផ្ទៃនៃ  
មាតានោះឯង ធម្មតាមនុស្សសត្វទាំងឡាយកាលដែលនឹង  
ចូលទៅបដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃនោះ ឥតមានចូលទៅតាមទ្វារណា ១  
ទេ តែគង់អាចកើតបាន ព្រោះបដិមរិញ្ញាណឬបដិសន្ធិចិត្ត  
នោះជាធម្មជាតិមិនមានរូបរាងសណ្ឋានទ្រង់ទ្រាយទេ ប្រៀប  
ដូចខ្សែព្រះបិត្តាឬសន្ទុះព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ ដែលស្ទុះចូល  
ទៅក្នុងខាងក្នុងនៃប្រអប់កែវនោះឯង សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. អប្បិយភន្តេនាគសេន បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំផើន  
ហេតុនេះគួរជាទីអស្ចារ្យបំផ្សែកចោកណាស់ អញ្ចត្តិភន្តេនាគ  
សេន បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំផើន សេចក្តីនេះមិនធ្លាប់កើត  
មានហើយមកមានប្រាកដ លោកម្ចាស់នេះគាញជាបុគ្គលឆ្លៀវ  
ឆ្លាសក្នុងការវិសជ្ជាដោះប្រស្នាដ៏វិបិត្រនេះ ឥតមានទើសទាល់  
សល់ដំពាក់សេះ លោកម្ចាស់នេះប្រសិន បីជាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ



ទ្រង់គង់ព្រះធរមាននៅ សមនឹងលើកនឹងសរសើរឲ្យសព្វសា  
ធុការពរដោយច្រើនជាអាណេកមិនខាន ។

សព្វពោជ្ឈង្គបញ្ញា ១ ទី ៨

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់បុប្ផាចំពោះទៅព្រះនាគសេនបើរ  
ក្នុងប្រិស្នាទី ៨ នេះថា បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏ចំរើន សភាវិ  
ធម៌ដែលជាហេតុសម្រាប់ត្រាស់ដឹង ដែលហៅថាពោជ្ឈង្គនោះ  
តើមានប៉ុន្មានយ៉ាង ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រសម្តេចមហា-  
រាជ ឯសភាវិធម៌ដែលជាហេតុនាំឲ្យបេះដឹងនូវគុណទាំងពួង  
នោះមានពីយ៉ាង មានសតិសម្តោជ្ឈង្គជាដើម សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. បុះបុគ្គលដែលនឹងត្រាស់ដឹងនូវមគ្គនឹងផលនោះតើ  
ដោយពោជ្ឈង្គណាឬដោយពោជ្ឈង្គទាំង ៧ ប្រការនោះ លោក  
ម្ចាស់ ។

ន. ឯបុគ្គលដែលនឹងត្រាស់ដឹងនូវមគ្គនឹងផលនោះចំពោះ  
ដោយពោជ្ឈង្គតែ ១ ទេ មហារាជ ។

ម. បុរោជ្ឈង្គមួយនោះតើបានខាងពោជ្ឈង្គណា ក្នុង  
ពោជ្ឈង្គទាំង ៧ ប្រការនោះ លោកម្ចាស់ ។

ន. ធម្មវិបយសម្ពោជ្ឈង្គេន បតិទ្រិសម្ពេចមហារាជ  
បណ្ឌាពោជ្ឈង្គទាំង ៧ ប្រការនោះ បានខាងធម្មវិបយ  
សម្ពោជ្ឈង្គនោះឯង សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. បតិទ្រិលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ស័យនឹង  
ចំឡើយរបស់លោកម្ចាស់នេះពេកណាស់ ព្រោះថាហេតុដែល  
ជាទីត្រាស់ដឹងនោះមានដល់ទៅ ៧ យ៉ាង ហៅថាសត្តពោជ្ឈង្គ  
បុរោជ្ឈង្គចម្រើនក៏លោកម្ចាស់សំដែងថា ការដែលនឹងត្រាស់  
ដឹងនោះបំពោះតែត្រង់ធម្មវិបយសម្ពោជ្ឈង្គម្យ៉ាងវិញ ។

ន. បតិទ្រិមហារាជ បុរោជ្ឈង្គស្តេចទ្រង់ព្រះយោបល  
ក្នុងសេចក្តីនេះថាជួបម្តេចទៅ អាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរសួរ  
មរកាបតិទ្រិវិញថា ផ្នែងដារដែលបុគ្គលច្រកបុរោជ្ឈង្គក្នុងស្រែម  
មិនបានហូតចេញចាកស្រែមឡើយ បុរោជ្ឈង្គបុគ្គលត្រូវការនឹង  
កាត់នូវវត្ថុអ្វីទាំងឡាយដោយផ្នែងដារព្រមទាំងស្រែម នោះតើនឹង  
ជាប់ឬមិនជាប់ទេ មហារាជ ។

ម. កាត់មិនដាច់ទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ សេចក្តីនេះមានគួរតា  
ដូចម្តេចមិញ ថាមានគួរតាដូចពោជ្ឈង្គទាំង ៦ ប្រការដែល  
តែងអាស្រ័យនូវធម្មវិបយសម្មោជ្ឈង្គនោះឯង ឯពោជ្ឈង្គទាំង ៦  
ប្រការមានសតិសម្មោជ្ឈង្គជាដើមនេះ ថាបើវៀរចាកធម្មវិបយ  
សម្មោជ្ឈង្គហើយ មិនអាចនឹងត្រាស់ដឹងនូវមគ្គនឹងផលបាន  
ឡើយ ប្រៀបដូចស្រោមដាវដែលតែងអាស្រ័យផ្លែដាវ ទើប  
អាចនឹងកាត់នូវវត្ថុទាំងពួងបាន បំណែកឯស្រោមបើវៀរចាក  
ផ្លែហើយ មិនអាចនឹងកាត់វត្ថុទាំងពួងបានឡើយ ។

ម. លោកម្ចាស់មានប្រាជ្ញាឆ្លៀវឆ្លាស់រឿងវៃពេកណាស់  
ប្រសប់ក្នុងការវិសធូតាដោះស្រាយអាបិប្រស្នាដែលចង្អៀតឲ្យ  
ទៅជាទូលាយបាន ។

ធម្មបទដ្ឋកថាបិដក ១ ទី ៩

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជទ្រង់បុព្វាទៅព្រះនាគសេនសេរក្នុងប្រ-  
ស្នាទី ៩ នេះតទៅថា បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំផើន បុព្វាកម្ម

នឹងបាបកម្មទាំងពីរប្រការនេះ កម្មណាមានផលច្រើនដោយ  
វិសេសជាងកម្មណា ។

ព្រះនាគសេនលើរប្លាយព្រះពរថា បពិត្រសម្តេចមហារាជ  
បណ្ឌាកម្មទាំងពីរប្រការនោះ បុណ្យកម្មមានផលច្រើនដោយវិ-  
សេសជាងបាបកម្ម ឯបាបកម្មនោះជាកម្មមានផលតិចបីយប់  
មកជាងបុណ្យកម្មសូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. ព្រោះហេតុអ្វីលោកម្ចាស់ បានជាបុណ្យមានផល  
ច្រើនជាងបាប បាបបែបទៅជាមានផលតិចទៅវិញលោកម្ចាស់។

ន. បពិត្រព្រះរាជសម្តែង ឯកម្មទាំងពីរប្រការបានជា  
មានផលខុសគ្នានោះព្រោះមានសេចក្តីអធិប្បាយផ្សេងគ្នាដូច្នោះ  
ថាបើជនណាជ្រុលខ្លួនទៅប្រព្រឹត្តធ្វើអំពើបាបកម្មជាអកុសល  
ហើយ ជននោះឯងនឹងមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយទោមនស្សតូច  
បិត្តនឹងខ្លួនជាខាងក្រាយថា អាត្មាអញបានធ្វើនូវអំពើអាក្រក់  
លាមកយ៉ាងនេះ បានជាមកប្រទះនូវសេចក្តីទុក្ខព្រួយដូច្នោះ  
ឯង ។ ព្រោះហេតុនេះហើយបានជាអាត្មាភាពប្លាយព្រះពរថា  
បាបកម្មនោះមានផលតិចជាង មិនបំផ្លិចផលល្អដល់អ្នកដែល

ធ្វើនោះ បពិត្រមហារាជ ម្យ៉ាងទៀត ថាបើជនណាដែលបាន  
ធ្វើបុណ្យរួចហើយ ជននោះឯងនឹងមិនបានសេចក្តីតក់ស្លុត  
ឬក្តៅក្រហាយជាខាងក្រោយទេ សឹងមានតែសេចក្តីរីករាយ  
សេចក្តីត្រេកអរ មានកាយដ៏ស្ងប់រម្ងាប់មិនបានក្រវិលក្រវាយ  
បានសោយនូវសេចក្តីសុខគ្រប់យ៉ាង ចិត្តនៃជននោះសោតក៏  
អាចតាំងនៅមាំមួនខាប់ខ្លួនដោយល្អទៅបាន ព្រោះហេតុនេះ  
ហើយបានជាអាត្មាភាពថ្វាយព្រះពរមហារាជថា បុណ្យមាន  
ផលច្រើនជាងបាបនោះឯង ម្យ៉ាងទៀត បពិត្រមហារាជ  
ប្រសិនបើជាបុរសណាមួយជាមនុស្សពិការ កំបុតដៃ កំបុតជើង  
មិនអាចនឹងធ្វើនូវការកុសលឲ្យបានមាំមួនទៅបាន គ្រាន់តែ  
បានថ្វាយនូវផ្កាឧប្បលចំនួន ១ ក្តាប់ដល់ព្រះសម្តេចជាម្ចាស់  
ហើយ ខ្លួនបុរសនោះគង់នឹងបានទទួលសោយនូវផលបុណ្យ  
នោះយូរយាអស់ចំនួន ៩១ កប្បដាយពិត ព្រោះហេតុនោះ  
បានជាអាត្មាភាពថ្វាយព្រះពរមហារាជថា បុណ្យមានផល  
ច្រើនជាងបាប ឯបាបនោះតែងមានផលតិចជាងបុណ្យ សូម  
ស្តេចជ្រាប ។

ម. ខ្ញុំចូលចិត្តស្តាប់បានហើយលោកម្ចាស់ ។ ជាបុគ្គល  
ឆ្លៀវឆ្លាសល្អហើយ ។

ជានអធិបត្យ ៥ ទី ១០

ព្រះបាទមីលិន្ទស្តេចទ្រង់សួរទៅព្រះនាគសេនបើរទៅក្នុង  
ប្រស្នាទី ១០ នេះហ្នា បពិត្រព្រះបរម័ន័យ ជនតិរនាក់ ជន  
ម្នាក់ជាតាក់ចេះដឹងស្គាល់បុណ្យបាប ហើយទៅប្រព្រឹត្តធ្វើអំពើ  
បាប ជនម្នាក់ទៀតជាអ្នកមិនបានចេះដឹងមិនស្គាល់បុណ្យបាប  
ទេ ហើយទៅប្រព្រឹត្តធ្វើបាបកម្មដូចគ្នា បណ្តាជនទាំងពីរនាក់  
នោះតើជនណាបានផលបាបច្រើនជាងជនណាលោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនថ្វាយព្រះពរហ្នា បពិត្រសម្តេចមហារាជជំនុំ  
ជនទាំងពីរនោះ ជនណាដែលមិនចេះដឹង ជាអ្នកល្ងង់ខ្លៅហើយ  
ទៅធ្វើបាបកម្ម ជននោះបានផលបាបច្រើនជាងអ្នកដែលចេះ  
ដឹង សូមជ្រាប ។

ម. បពិត្រព្រះបរម័ន័យ បើដូច្នោះទោសនោះប្លែកគ្នា  
នឹងទោសក្នុងបឋមប្បន្តនេះលោកម្ចាស់ ឯទោសក្នុងបឋមប្បន្តនេះ

ថាបើជនណាជារាជបុត្រឬ ជារាជមហាមាត្យ ជាអ្នកដឹងការ  
 ខុសត្រូវធ្ងន់ស្រាល ហើយទៅប្រព្រឹត្តធ្វើអំពើអាក្រក់ផ្សេងៗ ឲ្យ  
 ខុសចាករាជបញ្ញត្តិហើយ យើងខ្ញុំត្រូវធ្វើទោសដាក់ទណ្ឌកម្ម  
 ដល់ជនទាំងនោះជាទ្វេគុណលោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រសម្តេចមហារាជ ចុះព្រះអង្គទ្រង់ព្រះយោបល  
 ឈ្ងុងយល់ក្នុងសេចក្តីនេះដូចម្តេចទៅ អាត្មាភាពនឹងប្រៀបជា  
 សេចក្តីថ្វាយឲ្យដាក់ច្បាស់ថា ដូចជាជនពីរនាក់ ជនម្នាក់ជា  
 អ្នកល្ងង់ខ្លៅ មិនដឹងមិនស្គាល់នូវដុំដែកដែលបុគ្គលដុតដោយ  
 ភ្លើងកំពុងនេះក្រហមរន្ទាលប្រាលឆ្កៅ គួរឲ្យញញើតស្ងើបជា  
 ពន្លឹកពេក ហើយជននោះយកដៃទៅចាប់កាន់ដោយស៊ប់ស្ងួន  
 ចំពោះត្រង់ដុំដែកនោះ ដោយសេចក្តីយល់ខុសថាជារត្នុងទៀត  
 ផ្សេង ឯជនម្នាក់ទៀតជាអ្នកដឹងប្រាកដថា ដុំក្រហមនោះ  
 ចំពោះជាដុំដែកមានភ្លើងកំពុងនេះក្រហមរន្ទាលប្រាលឆ្កៅ តែ  
 ត្រូវការនឹងលូកទៅចាប់យកដុំដែកនោះដែរ ក៏បណ្តាជនទាំង  
 ពីរនាក់នោះ តើជនណានឹងត្រូវគ្រោះរលាករលួយដៃនោះច្រើន  
 ជាងជនណា មហាបពិត្រ ។

ម. បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏បំរើន ជនណាដែលមិនដឹងមិន  
 ស្គាល់នូវដំណែងដែលក្លាយហើយយកដៃទៅចាប់កាន់ដោយស្រប  
 សួន ជននោះនឹងត្រូវកំដៅយ៉ាងខ្លាំងដល់រលាករលួយដៃមិន  
 ខាន សូមលោកម្ចាស់ជ្រាប ។

ន. បពិត្រមហាវរាជ សេចក្តីនេះមានគួរគាប់ដូចម្តេចមិញ ថា  
 មានគួរគាប់ជាជនដែលជាអ្នកមិនដឹងការខុសត្រូវធ្ងន់ស្រាល  
 ហើយទៅប្រព្រឹត្ត ធ្វើអំពើអាក្រក់ ជននោះឯងនឹងបានទិលបាប  
 ច្រើនជាងអ្នកដែលចេះដឹងនោះ សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. លោកម្ចាស់ប្រសប់ប្រៀបប្រាយអធិប្បាយជាសេចក្តី  
 ងាយស្តាប់ពេក ។

ឧត្តរកុបបញ្ញា ១ ទី ១១

ព្រះបាទមិលិន្ទស្តេចទ្រង់សួរទៅព្រះនាគសេនប៉េរក្នុងប្រ-  
 ស្នាទី ១១ នេះថា បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំរើន ជនណាគឺមួយ  
 អាចនឹងទៅកាន់ប្រទេសឧត្តរកុប្បនឹងហោះទៅកាន់ស្ថាន  
 ព្រហ្មលោកនឹងទ្វីបដ៏ទៃ ៗ ទៀតក្រៅពីទ្វីបនេះ ទៅដោយស-  
 រីរាងកាយនេះបានឬទេ លោកម្ចាស់ ។



ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រសម្តេចមហារាជ  
 ជនឯណាមានប្រាថ្នានឹងទៅកាន់ខុត្តរក្សទ្វីបក្តី ទៅកាន់ស្ថាន  
 ព្រហ្មលោកក្តី ទៅកាន់ទ្វីបដ៏ឆៃក្តី ដោយរាងកាយដែលប្រកប  
 ដោយធាតុទាំង ៤ នេះបាន ឥតមានទាស់ទេ មហាបពិត្រ ។

ម. បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន បុះហេតុដូចម្តេចក៏ជន  
 ទាំងនោះអាចនឹងទៅកាន់ស្ថានទាំងនោះបានដោយរូបទាំងមូល  
 នេះលោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រសម្តេចមហារាជ បុះព្រះអង្គអាចនឹងលោតឲ្យ  
 ជុតអំពីផែនដីនេះបីនួន ១ បំអាមឬ ១ ហត្ថទៅបានឬទេ ម-  
 ហារាជ ។

ម. លោកម្ចាស់ ខ្លួនខ្ញុំនេះអាចលោតឡើងបានកុំថា  
 ត្រឹម ១ បំអាមឬមួយហត្ថ ទោះបីទីខ្ពស់ដល់ទៅ ៨ ហត្ថក៏គង់  
 ខ្ញុំលោតឡើងបាន ។

ន. បុះហេតុដូចម្តេចក៏ព្រះអង្គទ្រង់លោតឡើងដល់ទៅ ៨  
 ហត្ថបាន មហារាជ ។

ម. បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន ឯវិធីដែលនឹងលោតឡើង  
 បានកំពស់ ៨ ហត្ថនោះគឺខ្ញុំបានតាំងចិត្តថានឹងលោតឡើងឲ្យ  
 បានកំពស់ត្រឹមនោះ ។ ហើយក៏ខ្ញុំប្រិតប្រៀនរៀនហាត់រឿយ ។  
 ទៅ កាយរបស់ខ្ញុំក៏ស្រាលអណ្តែតត្រឹមទៅដោយចិត្ត បាន  
 ដូចប្រាថ្នា ។

ន. បពិត្រមហារាជ សេចក្តីនេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ  
 ថាមានឧបមេយ្យដូចភិក្ខុដែលមានឫទ្ធិស្អាតជំនាញទៅដោយ  
 ឈានចិត្តហើយ លោកអាចនឹងទៅកាន់អាកាសវេហាបាន  
 ដោយកំឡាំងឈាននោះឯង សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. ខ្ញុំចូលចិត្តហើយលោកម្ចាស់ ។

ទិយអង្គិកបញ្ញា ២ ទី ១២

ព្រះបាទក្រុងមិលិន្ទទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការ ត្រាស់សួរទៅ  
 ព្រះនាគសេនប៉ែរក្នុងប្រស្នាទី ១២ នេះថា បពិត្រព្រះបេរដ៏ចម្រើន  
 លោកម្ចាស់បានសំដែងថា មានន្ទឹងអ្វីមួយវែងប្រមាណ  
 ដល់១០០យោជន៍ ពាក្យនេះឃើញថាកើនហួសប្រមាណពេក  
 ណាស់ កុំប៉ាតែន្ទឹងសត្វទាំងពួង ទោះបីដើមឈើលើផែនដី

នេះទាំងប៉ុន្មាននឹងរកឈើឯណាឲ្យមានប្រវែងដល់ទៅ ១០០  
យោជន៍នោះក៏គ្មានដែរ ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រសម្តេចមហាវរាជ  
ចុះព្រះអង្គទ្រង់យោបលឈ្លងយល់នូវសេចក្តីនេះថាដូចម្តេចទៅ  
អាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរសួរព្រះអង្គវិញថា ចុះមហាបពិត្រ  
ទ្រង់ដែលបានឮពាក្យដែលគេតែងនិយាយថា មានមហាមហា  
គីត្រី ១ ធំទំហំប្រមាណ ៥០០ យោជន៍នៅក្នុងមហាសមុទ្រ  
នោះដែរឬ ។

ម. បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន ពាក្យនេះខ្ញុំធ្លាប់បានឮមក  
ដែរ ថាមានត្រី ១ ធំប្រមាណ ៥០០ យោជន៍ក្នុងមហាសមុទ្រ  
នោះ ។

ន. ចុះមហាបពិត្រស្តេចនឹងទ្រង់ជ្រាបនូវហេតុនេះថាដូច  
ម្តេចទៅ បើខ្លួនត្រីដែលមានទំហំដល់ ៥០០ យោជន៍នោះ  
បំណែកខាងឆ្នឹងត្រីនោះតើមានប្រមាណប្រវែងណាទៅ ។

ម. លោកម្ចាស់ឆ្ងាសពន្យល់ស្រួលពេកក្នុងការបញ្ជាវិសដ្ឋ-  
នានេះ ខ្ញុំចូលបិត្តហើយ ។

អស្សាសបស្សាសបញ្ញា ២ ទី ១៣

ព្រះបាទក្រុងមិលិន្ទទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់សួរចំពោះ  
ទៅព្រះនាគសេនបើក្នុងប្រស្នាទី ១៣ នេះថា បពិត្រព្រះនាគ-  
សេនដ៏ចំរើន លោកម្ចាស់បានពោលថាខ្លួនលោកអាចនឹង  
អត់ដង្ហើមចេញចូលឬធ្វើដង្ហើមចេញចូលនោះមិនឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
បានហើយមិនឲ្យស្លាប់ផង ជាមែនឬទេ ។

ព្រះនាគសេនថ្វាយព្រះពរតបទៅវិញថា បពិត្រសម្តេច  
មហារាជ អាត្មាភាពអាចនឹងញាំងអស្សាសបស្សាសនោះឲ្យ  
រលត់ទៅបាន ។

ម. ចុះលោកម្ចាស់អាចញាំងអស្សាសបស្សាសឲ្យរលត់  
ទៅនោះដូចម្តេច ។

ន. មហាបពិត្រស្តេចទ្រង់ព្រះជំរះនូវសេចក្តីនេះថាដូចម្តេច  
ទៅ អាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរសួរព្រះរាជសម្ភារវិញថា បុគ្គល  
ដែលដេកលក់ហើយស្រមុកនោះ តើមហាបពិត្រស្តេចដែល  
បានឮសូរស្រមុកនោះដែរ ។

ម. ខ្ញុំធ្លាប់បានឮដែរលោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រព្រះរាជសម្មារសំឡេងដែលបុគ្គលស្រមុកនោះ  
 តើប្រហែលគ្នានឹងសំឡេងមនុស្សដែលជិតស្លាប់ហើយលាន់ឮ  
 ក្រីក ៗ ឬឮដឹក ៗ នោះឬអ្វី ។

ម. យ៉ាងហ្នឹងហើយលោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រព្រះរាជសម្មារ ឯសំឡេងនៃបុគ្គលដែលជិត  
 នឹងមរណហើយលាន់ឮដឹក ៗ នោះមិនមែនព្រោះហេតុអ្វីទេ  
 ព្រោះតែបុគ្គលនោះឯងកាលដែលរស់នៅ មិនបានបង្ហាត់កាយ  
 ឲ្យរក្សាសីលនឹងចំរើនសមាធិចិត្តឡើយ បានជាដល់វេលាជិត  
 ស្លាប់ក៏មានខ្យល់អស្សាសបស្សាសលាន់ឮដឹក ៗ នោះឯង  
 ចំណែក ខាងលោកអ្នកសប្បុរសដែលបានទូន្មានកាយនឹងចិត្ត  
 ឲ្យដំកល់នៅក្នុងសីលាទិគុណហើយ វេលាដល់ជិតស្លាប់  
 លោកក៏ចូលកាន់បតុត្ថជ្ឈាន ហើយបានរម្ងាប់ខ្យល់អស្សាស  
 បស្សាសនោះ មិនឲ្យប្រព្រឹត្តទៅបាន លុះចេញចាកឈាន  
 ហើយទើបសម្រេចចុតិកិច្ច ។

ម. បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន សេចក្តីចំឡើយរបស់  
 លោកនោះសិគ្គរហើយ ។

សមុបស្ថា ២ ទី ១៤

សម្លេងព្រះមិលិន្ទស្លេងទ្រង់ត្រាសព្រះរាជឱង្ការសួរចំពោះ  
 ទៅព្រះនាគសេនបើក្នុងប្រស្នាទី ១៤ នេះថា បតិត្រព្រះបើរ  
 ដំបំរើន ខ្ញុំសូមសួរលោកម្ចាស់អំពីទឹកសមុទ្រ ថាទឹកដួច  
 ម្លេងដែលហៅថាទឹកសមុទ្រនោះ សូមលោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
 មកមើល ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរថា បតិត្រសម្លេងមហារាជ  
 ឯទឹកសមុទ្រនោះមានសេចក្តីអធិប្បាយថា ទឹកមានចំនួនប៉ុន្មាន  
 រសប្រែក៏មានចំនួនប៉ុន្មានោះ រសប្រែមានចំនួនប៉ុន្មាន ទឹកក៏  
 មានចំនួនប៉ុន្មានដែរ ព្រោះហេតុយ៉ាងនេះហើយបានជាលោក  
 សន្មតិឲ្យឈ្មោះថាទឹកសមុទ្រ ៗ នោះឯង សូមស្លេងជ្រាប ។

ម. បតិត្រព្រះបើរដំបំរើនចុះហេតុអ្វីក៏បានជាទឹកសមុទ្រ  
 នោះតែងមានរសជាតិប្រែតែម្យ៉ាង លោកម្ចាស់ ។

ន. បតិត្រសម្លេងមហារាជ ឯទឹកសមុទ្រនោះបានជាមាន  
 រសប្រែតែម្យ៉ាងព្រោះទឹកនោះត្រីនៅក្នុងទី ១ អស់កាលយូរយា

មកហើយឥតមានផ្ទះអ្វីទៅទីឯទៀតឡើយ សូមស្តេចជ្រាប ។

ម. លោកម្ចាស់វិស្ណុនាមកនេះសមគួរហើយ ។

សុខុមធម្មបទ ៧ ទី ១៥

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់ត្រាស់សួរទៅព្រះនាគសេនបើរ  
ក្នុងប្រស្នាទី ១៥ នេះថាបពិត្រព្រះបើរដ៏បំផើន លោកម្ចាស់មាន  
យោបល់អាចនឹងកាត់នូវវត្ថុដ៏ល្អិតជាសុខុមជាងវត្ថុទាំងពួងនោះ  
បានឬទេ ។

ព្រះបើរថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រសម្តេចមហារាជអាត្មាភាព  
អាចនឹងកាត់ផ្តើមនូវវត្ថុដ៏ល្អិតយ៉ាងសុខុមជាងវត្ថុទាំងពួងនោះបាន  
ឥតមានទាស់ទេ ។

ម. បពិត្រព្រះបើរដ៏បំផើនបុរសវត្ថុដ្ឋបម្តេចដែលជារបស់សុខុម  
ជាងវត្ថុទាំងពួងនោះលោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ ឯសភារដែលជាសុខុមជាង  
សភារទាំងពួងនោះមិនគឺអ្វីទេគឺលោកុត្តរធម៌នោះឯង បើបំណែក  
ខាងលោកិយធម៌វិញមិនមែនជាសភារសុខុមសុទ្ធតែម្យ៉ាងដ្ឋប

លោកុត្តរធម៌ទេ ឯលោកិយធម៌ទាំងឡាយនោះ ជាសភាវិន្ទិត  
 ខ្លះ គ្រោតគ្រាតខ្លះ មិនសុទ្ធតែម្យ៉ាង មហាបពិត្រ បុគ្គលដែល  
 នឹងកាត់នូវសុខុមធម៌ទាំងពួងបាននោះត្រូវកាត់ដោយលោកុត្តរ  
 បញ្ញាតែម្យ៉ាង បើនឹងកាត់ដោយលោកិយបញ្ញាវិញមិនអាចនឹង  
 កាត់បានទេ ។

ម. លោកម្ចាស់វិស្ណុសាមកនោះសមគួរហើយ ។

បញ្ញាវិសេសបញ្ញា ៥ ទី ១៦

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់សួរទៅ  
 ព្រះនាគសេនលើក្នុងប្រស្នាទី ១៦ នេះថា បពិត្រព្រះប៉េរដ៍ចំរើន  
 ធម្មជាតិដែលហៅថាបញ្ញា ។ នោះស្ថិតនៅត្រង់ទីកន្លែងណា  
 លោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនលើក្នុងព្រះពរថា បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ  
 ឯធម្មជាតិដែលហៅថាបញ្ញានោះឥតមានស្ថិតនៅត្រង់កន្លែង  
 ណានីមួយឡើយ មហាបពិត្រ ។

ម. បពិត្រព្រះប៉េរដ៍ចំរើន បើបញ្ញានេះឥតមានទីកន្លែង



សម្រាប់នៅទេ មានតែបញ្ញាសោះក៏គ្មានដែរ លោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រមហារាជបុរៈមហាបពិត្រស្តេចទ្រង់ព្រះយោបល  
ឈ្មោះយល់ដឹងដូចម្តេចទៅក្នុងរឿងនេះ អាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរ  
សូរព្រះរាជសម្ភារវិញថា បុរៈខ្យល់ដែលមាននៅសព្វថ្ងៃនេះតើ  
អាស្រ័យនៅកន្លែងណា មហាបពិត្រ ។

ម. បពិត្រព្រះបេរដំបំផើន ខ្យល់មិនមានទីកន្លែងសម្រាប់  
នៅទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ បើទីកន្លែងសម្រាប់ខ្យល់នៅ  
នោះមិនមានហើយ ទាំងតូ ខ្យល់នេះក៏ប្រហែលជាមិនមានដែរ  
មហារាជ ។

លោកម្ចាស់ជាបុគ្គលឆ្លាសណាស់តើ ខ្ញុំចូលបិត្តបាន  
សព្វគ្រប់ហើយ ។

បញ្ញាទំនំនានក្នុងបញ្ញា ២ ទី ១៧

ព្រះបាទមិលិន្ទស្តេចទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់សួរទៅ  
ព្រះនាគសេនប៉េរក្នុងប្រស្នាទី ១៧ នេះថា បពិត្រព្រះបេរដំបំផើន

ធម៌ទាំងឡាយពីរប្រការគឺបញ្ញា ១ វិញ្ញាណ ១ ទាំងពីរនេះបាន  
 ឈ្មោះថាជីវិតធម៌គឺជីវិតដែលអាស្រ័យក្នុងមហាភូតរូបយើងសព្វ  
 ថ្ងៃនេះឬអ្វី ម្យ៉ាងទៀតធម៌ទាំងពីរប្រការគឺបញ្ញានឹងវិញ្ញាណនេះ  
 មានអត្តផ្សេង ៗ គ្នាមានព្យញ្ញនផ្សេង ៗ គ្នាឬ មានអត្តតែម្យ៉ាង  
 មានព្យញ្ញនផ្សេង ៗ គ្នាលោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនបើរប្លាយព្រះពរថា បតិទ្រមហារាជ ឯធម៌  
 ទាំងពីរប្រការគឺបញ្ញានឹងវិញ្ញាណនោះ មិនបានកំណត់ហៅថា  
 ជីវិតមិទេ ហើយធម៌ទាំងពីរនេះសោតសឹងមានអត្តក៏ផ្សេងគ្នា  
 មិនបានដូចគ្នាទេ ដូចមានបទថា វិជ្ជាននលក្ខណំ វិញ្ញាណំ  
 បដាននលក្ខណាបញ្ញា ប្រែថា វិញ្ញាណមានសេចក្តីដឹងផ្សេង ៗ  
 ជាលក្ខណ បញ្ញាមានកិរិយាដឹងច្បាស់ប្រាកដជាលក្ខណ  
 សូមមហាបតិទ្រិជ្ជាប ។

មៈ បតិទ្រលោកម្ចាស់ដ៏បំផើន ថាបើបញ្ញានឹងវិញ្ញាណ  
 ទាំងពីរនេះមិនបានហៅថាជីវិតមិទេ ចុះសភាវដូចម្តេចដែល  
 ហៅថាជីវិតនោះ ក្រែងវិញ្ញាណដែលសម្រាប់យើងរូបដោយ  
 ភ្នែក ស្តាប់សំឡេងដោយត្រចៀក ផ្សំនិសដោយច្រមុះ ភ្នែករស

ដោយអណ្តាត ប៉ះពាល់នូវវិត្តទាំងពួងដោយកាយ ដឹងធម៌  
ដោយចិត្តនោះឬអ្វីដែលហៅថាជីវិត លោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រមហារាជ ថាបើវិញ្ញាណនោះជាជីវិត ជា  
ធម្មជាតិសម្រាប់ឃើញរូបដោយភ្នែក ស្តាប់សំឡេងដោយត្រ-  
ចៀក ធុក្លិនដោយច្រមុះ ភ្នក់រសដោយអណ្តាត ប៉ះពាល់  
នូវវិត្តទាំងពួងដោយកាយ ដឹងធម៌ដោយចិត្ត នោះមានតែ  
ជីវិតនោះ កាលដែលបុគ្គលបើកភ្នែកហើយ បែមុខទៅខាង  
ក្រៅដើរមើលទៅខាងលើ បានឃើញនូវរូបផ្កាយប្រាកដ  
កាលប្រុងត្រចៀកបែទៅខាងក្រៅបានឮសំឡេងប្រាកដ ប្រុង  
ច្រមុះបែទៅខាងក្រៅ បានធុក្លិនប្រាកដ ប្រុងអណ្តាតលៀន  
ចេញទៅខាងក្រៅ បានភ្នក់រសប្រាកដ ប្រុងកាយងាកចេញ  
ទៅខាងក្រៅ បានប៉ះពាល់នូវសម្មស្សប្រាកដ កាលដំប្រុងចិត្ត  
បែទៅខាងក្រៅ បានដឹងធម៌ទាំងពួង យ៉ាងនេះឬអ្វី ដែល  
ព្រះអង្គសំគាល់ថាជីវិតនោះ ។

ម. មិនមែនដូច្នោះទេ លោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រសម្តេចមហារាជ បើដូច្នោះវិញ្ញាណនឹងបញ្ញា

នោះ មិនមែនជាឈ្មោះនៃជីវិតក្នុងភូតកាយនេះទេ គឺជាធម្មជាតិម្យ៉ាងសម្រាប់ដឹងផ្សេងៗ នឹងធម្មជាតិសម្រាប់ដឹងទូទៅនោះ ឯង ឯជីវិតនោះជាធម្មជាតិដ៏ទៃក្រៅពីវិញ្ញាណ នឹងបញ្ញា នោះឯងសូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. បពិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំរើន លោកម្ចាស់ភ្លៀវឆ្ងាស ពេកចេះដោះស្រាយ អាថ៌កំបាំងស្រួលបួលណាស់ខ្ញុំអស់ សង្ស័យហើយ ។

អរូបវិទ្យាវិទ្យាបញ្ញា ២ ទី ១៨

ព្រះនាគសេនបើរលោកតាំងផ្ដើមថ្វាយព្រះពរទៅព្រះបាទ មីលិន្ទវិហារ បពិត្រសម្តេចមហាវរាជ ព្រះអង្គបានជ្រាបដៃរបូ ថា ព្រះដ៏មានព្រះភាគ ស្តេចបានធ្វើនូវអំពើដែលព្រះអង្គធ្វើបាន ដោយកម្រក្រៃពេកនោះ មហាបពិត្រ ។

ព្រះបាទមីលិន្ទស្តេចទ្រង់សួរទៅព្រះនាគសេនវិញថា បពិត្រព្រះបើរដ៏បំរើន ចុះអំពើដែលព្រះសម្តេចព្រះអង្គធ្វើដោយ កម្រនោះតើដូចម្តេច ។

ន. បពិត្រសម្តេចមហារាជ ឯអំពើដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ធ្វើ  
 ហើយដោយកម្រនោះ គឺថាព្រះអង្គបានកំណត់នូវធម៌ទាំងឡាយ  
 គឺបិក្ខុនឹងបេតសិកដែលជាធម្មជាតិមិនមានរូបតែងប្រព្រឹត្តទៅក្នុង  
 អារម្មណ៍ជាមួយគ្នាមិនមានភាស័ប្រឡំឡើយ ហើយទ្រង់អាច  
 ពោលកំណត់នូវធម៌ទាំងនោះថា សភាពយ៉ាងនេះហៅថាផស្សៈ  
 ធម្មជាតិយ៉ាងនេះហៅថា វេទនា ធម្មជាតិយ៉ាងនេះហៅថា  
 សញ្ញា ធម្មជាតិយ៉ាងនេះហៅថា បេតនា ធម្មជាតិយ៉ាងនេះហៅ  
 ថា បិក្ខុ បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ ព្រះបរមគ្រូព្រះអង្គទ្រង់កំណត់យ៉ាង  
 នេះបាន ។ ជាអាត្មាភាពថ្វាយព្រះពរថា ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ធ្វើនូវអំ-  
 ពើដែលព្រះអង្គធ្វើបានដោយកម្រនោះឯង សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ម. សូមលោកម្ចាស់ឧបមាជាសេចក្តីយ៉ាងងាយបន្តិច  
 មកនឹងបានស្តាប់ក្នុងកាលឥឡូវនេះមើល ។

ន. បពិត្រមហារាជ ឯព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់នោះប្រៀបដូចជា  
 បុរសម្នាក់ដែលជាអ្នកឆ្លាស់អាចស្គាល់ច្បាស់នូវសទ្ធិកសមុទ្រ  
 ហើយបានចុះសំពៅទៅតាមមហាសមុទ្រ បានយកដៃទៅក្បង  
 ទឹកសមុទ្រនោះយកមកភ្ជាក់ដោយអណ្តាត លុះបានភ្ជាក់រួចហើយ

បុរសនោះឯងអាចដឹងច្បាស់នូវវិសនៃទឹកនោះថា ទឹកប៉ុណ្ណោះជា  
 ទឹកហូរមកអំពីស្ទឹងឈ្មោះ គង្គា ទឹកប៉ុណ្ណោះមកអំពីស្ទឹងឈ្មោះ  
 យមុតា ទឹកប៉ុណ្ណោះមកអំពីស្ទឹងឈ្មោះ សរា ទឹកប៉ុណ្ណោះមកអំពី  
 ស្ទឹងឈ្មោះ អប៊ីរីតី ទឹកប៉ុណ្ណោះមកអំពីស្ទឹងឈ្មោះ មហី ប-  
 ពិត្រសម្តេចមហារាជ ព្រះបរមគ្រូព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ដឹងនូវចិត្ត  
 នឹងបេតសិកទាំងឡាយបានឥតមានភាន់ប្រឡោះសោះនោះ ដូច  
 បុរសដែលជាអ្នកស្គាល់ច្បាស់នូវវិសនៃទឹកសមុទ្រនោះឯងសូម  
 ទ្រង់ជ្រាប ។

ម. បពិត្រព្រះប៉េរង្គំចំរើន ព្រះសម្តេចទ្រង់ត្រាស់ដឹងនូវកិច្ច  
 ដែលព្រះអង្គធ្វើបានដោយកម្រនោះមែនហើយ ខ្ញុំចូលចិត្តអស់  
 សង្ស័យលោកម្ចាស់ ។

ន. បពិត្រសម្តេចមហារាជ ព្រះបរមសាស្តានោះព្រះអង្គ  
 មិនមែនគ្រាន់តែត្រាស់ដឹងនូវធម៌ទាំងឡាយ គឺពិតនឹងបេតសិក  
 ដែលជាអរូបធម៌ដែលតែងប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអារម្មណ៍ តែមួយជា-  
 មួយគ្នាថា នេះជាផល្យ នេះជាវេទនា នេះជាសញ្ញា នេះ

ជាបេតនា នេះជាបិត្តបុណ្ណោះទេ គឺព្រះអង្គអាចត្រាស់ដឹងនូវ  
កិច្ចឯទៀតក្រៃលែងជាងនេះតទៅ ។

ម. បពិត្រព្រះបើរដ៏ចំរើន សេចក្តីត្រាស់ដឹងរបស់ព្រះដ្ឋ-  
មានព្រះភាគនេះប្រពៃពេកណាស់ ខ្ញុំមានអំណរជាទីបំផុតក្នុង  
ឡើងនេះលោកម្ចាស់ ។

ឧត្តរធម្មា ៧ ទី ១៤

ព្រះនាគសេនបើរ បានថ្វាយព្រះពរទៅព្រះបាទមិលិន្ទ្រា  
ធិបតីថា បពិត្រសង្កេតមហារាជ សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបនូវ  
ពេលវេលានេះចុះព្រោះពេលនេះជាពេលដ៏សមគួរហើយ ។

ព្រះបាទមិលិន្ទ្រាធិបតី ឆ្ពោះទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការ  
ពិតទៅព្រះបើរវិញថា បពិត្រព្រះបើរដ៏ចំរើនមែនហើយ ញាម  
ក៏បានដឹងច្បាស់ថាពេលនេះជាពេលដ៏សមគួរហើយ ព្រោះ  
យាមថាដំបូងនោះកន្លងទៅហើយ ឥឡូវនេះដល់មកមជ្ឈិមយាម  
ពាក់កណ្តាលអាទ្រាត្រមកហើយ ប្រទីបគោមទាំងឡាយក៏ភ្លឺ  
ស្វាងរុងរឿងនៅ ហើយរាជសេវិកាមាត្យទាំងឡាយ ក៏នាំយក

សម្ពត្តទាំងឡាយ ដាច់ អំពីព្រះឃ្លាំងដែលស្តេចទ្រង់ត្រាស់  
 បង្គាប់ឲ្យបង្កើតឡើងប្រគេនដល់ព្រះមហាថេរក្នុងពេលនោះផង។

ចំណែកខាងយោនកាមាត្យទាំងឡាយ ក៏នាំគ្នាក្រាបបង្គំ  
 ទូលមហាក្សត្រថា បពិត្រព្រះរាជសម្ភារព្រះអង្គក៏ជាបុគ្គលឆ្លៀវ  
 ឆ្លាសណាស់ហើយ ទាំងភិក្ខុអង្គនេះសោតលោកក៏ជាបុណ្យិត  
 ប្រាកដមែន ។

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជស្តេចទ្រង់ត្រាស់ព្រះរាជឱង្ការតបទៅ  
 ឲ្យយោនកាមាត្យទាំងឡាយនោះថា មែនហើយយោនកាមាត្យ  
 ធម្មតាមនុស្សយើងបើបានអាចារ្យមានប្រាជ្ញាប្រាកដយ៉ាងនេះ  
 ហើយបានកូនសិស្សក៏ឆ្លៀវឆ្លាសយ៉ាងនេះដែរ គង់នឹងបានចេះ  
 ដឹងធម៌អាប៊ីអំពីសំណាក់អាចារ្យនោះដោយឆាប់មិនខាន ហើយ  
 អង្គព្រះមហាក្សត្រស្តេចក៏មានព្រះរាជបិត្តាសោមនស្សច្រើកអះ  
 ចំពោះនឹងព្រះនាគសេនបើរ ដោយលោកបានវិស្វជ្ជាដោះអាប៊ី  
 ប្រស្នាគ្រហែកនៃង ត្រូវព្រះហឫទ័យឥតមានឆ្គង ទើបទ្រង់ប្រ-  
 គេនសម្ពត្តកម្ពុយ៉ាងល្អបំផុតនៃមួយសែនដំឡើងទៀតដល់ព្រះ  
 ថេរនោះហើយស្តេចបរវារណាថា បពិត្រព្រះនាគសេនបើរដ៏ចំ-



រើស ញោមសូមបរិវារណាប្រគេនភត្តាហារបំនួន ១០៨ សម្រាប់  
 អំពីគេហស្ថានរបស់ខ្ញុំតាំងពីថ្ងៃនេះទៅ ហើយសូមប្រគេននូវ  
 វត្ថុអ្វីគឺមួយដែលជារបស់គួរគប្បីដែលមាននៅខាងក្នុងប្តូរនៃខ្ញុំ  
 នេះដល់លោកម្ចាស់ទៀតតាមលោកម្ចាស់ត្រូវការ សូមលោក  
 ម្ចាស់ទទួលដោយសេចក្តីអនុគ្រោះដល់ញោម ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរទៅវិញថា បតិត្រព្រះរាជ  
 សម្ភារ អាត្មាភាពសព្វថ្ងៃនេះមានវត្ថុសម្រាប់បិណ្ឌិមជីវិតល្មម  
 សមគួរហើយ សូមព្រះមហាបតិត្រស្តេចកុំព្រួយព្រះរាជហឫ-  
 ទ័យឡើយ ។

ព្រះមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់ត្រាសទៅវិញថា បតិត្រព្រះ  
 នាគសេនម្ចាស់ដ៏ចំរើន ញោមដឹងច្បាស់ហើយថាលោកម្ចាស់  
 មានស្បៀងល្មមលៀងជីវិតបាន តែប៉ាត្រូវលោកម្ចាស់រក្សានូវ  
 អង្គលោកផងរក្សានូវញោមផង ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរសួរទៅមហាក្សត្រវិញថា  
 បតិត្រសម្តេចមហារាជ ដែលទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់ថា

ឲ្យអាត្មាភាពរក្សានូវខ្លួនអាត្មានោះតើដួចម្តេច រក្សានូវអង្គរបស់  
មហាបពិត្រនោះដួចម្តេច ។

ព្រះបាទមិលិន្ទរាជស្តេចទ្រង់ពិតលើវាចាទៅព្រះកេរ្តិ៍ឃ្លាថា  
លោកម្ចាស់ ពាក្យដែលញោមថា ឲ្យលោកម្ចាស់រក្សានូវអង្គ  
លោកនោះគឺញោមយល់ថាព័ន្ធនេះទៅមុខក្រែងនឹងមានពាក្យបរ-  
បរិទពោលចំពោះមកអង្គលោកម្ចាស់ថា ព្រះនាគសេនលើរជា  
អ្នកប្រាជ្ញប្រាកដ អាចញ៉ាំងស្តេចមិលិន្ទឲ្យមានព្រះរាជហឫទ័យ  
ជ្រិះថ្លាបាន តែពិតមានបាននូវសក្ការបូជាអ្វីបន្តិចបន្តួចអំពីសំ-  
ណាក់នៃស្តេចនោះសោះឡើយ ពាក្យដំណោះដំនៀលយ៉ាងនេះ  
គង់នឹងកើតមានដល់លោកម្ចាស់មិនខាន បានជាញោមថាសូម  
ឲ្យលោកម្ចាស់ទទួលយកនូវវត្តាហាររបស់ញោមកុំខាន ដើម្បី  
នឹងរក្សានូវអង្គលោកម្ចាស់យ៉ាងនេះឯង ម្យ៉ាងទៀតពាក្យដែល  
ញោមពិតលោកម្ចាស់ថា ឲ្យរក្សានូវញោមផងនោះ គឺថា  
នឹងមានពាក្យបររបរិទថា ព្រះបាទមិលិន្ទរាជស្តេចមាន  
ព្រះហឫទ័យសោមនស្សជ្រិះថ្លា នឹងធម៌ទេសនារបស់ព្រះនាគ-  
សេនលើរនោះពិតមែនហើយ តែថាស្តេចពិតមានត្រូវការធ្វើនូវ

សក្ការបូជារបន្តិចបន្តួចដល់ព្រះថេរសោះសោះទេ ហេតុនេះ  
 កើតបានជាញោមពិត្រលោកម្ចាស់ថា ឲ្យលោកទទួលនូវ  
 ខាទសីយភោជនីយាហារ របស់ញោមដើម្បីនឹងរក្សានូវខ្លួន  
 ញោមនេះផង ។

ព្រះនាគសេនថេរថ្វាយព្រះពរទៅវិញថា បពិត្រសម្តេច  
 មហារាជ បើដូច្នោះអាត្មាភាពមិនហានប្រកែកទេ សូមទទួល  
 តាមព្រះរាជអធ្យាស្រ័យ ។

លំដាប់នោះព្រះបាទមិលិន្ទ្រាធិបតីស្តេចទ្រង់សំដែងព្រះ-  
 រាជអធ្យាស្រ័យរបស់ព្រះអង្គ ពិត្រដល់ព្រះនាគសេនថេរឲ្យ  
 ជ្រាប សេចក្តីពិតនោះថាដូច្នោះ បពិត្រព្រះនាគសេនម្ចាស់ដ៏  
 បំរើខ្លួនញោមសព្វថ្ងៃនេះ ពិតមែនតែជាបុគ្គលនៅគ្រប់គ្រង  
 រក្សារាំងដំណាក់នៅឡើយ តែត្រង់គំនិតរបស់ញោមជាបុគ្គល  
 បែមុខចេញទៅខាងក្រៅជាន់រាបរាល់ថ្ងៃឥតមានអាល័យត្រង់ទី  
 លំនៅនេះទេ ប្រៀបដូចជាស្តេចម្រឹកដែលហៅថាសីហារាជ  
 ដែលជាប់នៅក្នុងទ្រុងមាសក៏ពិតមែនហើយ តែគំនិតរបស់សី-  
 ហារាជនោះតែងបែមុខចេញទៅខាងក្រៅជានិច្ចដូច្នោះផង ម្យ៉ាង

ទៀត បតិព្រះនាគសេនម្ចាស់ដំបំផឹន បើប្រសិនណាជា-  
 ញោមហើយចេញចាកគេហស្ថាន ទៅបួសក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា  
 ប្រហែលជាញោមមិនបានរស់នៅយូរទេ ព្រោះប៉ាមនុស្សទាំង-  
 ឡាយដែលជាសត្រូវនឹងញោមនោះមានច្រើនពេកណាស់ ។

គ្រានោះព្រះនាគសេនបើរដំមានអាយុលោកបានវិសដ្ឋិ-  
 នាដោះប្រស្នារបស់ព្រះបាទមិលិន្ទរាជស្រេចហើយវេលាណាក៏  
 ថ្វាយព្រះពរលាស្តេចក្រែកចាកទីនោះទៅកាន់សំយារាមវិញ  
 ក្នុងវិលានោះ កាលបើព្រះនាគសេនបើរត្រឡប់ទៅសំយារាម  
 នោះមិនយូរប៉ុន្មាន ព្រះចៅក្រុងមិលិន្ទស្តេចមានព្រះរាជជំរិះ  
 ប៉ាដូច្នោះខ្លួនអញបានសួរប្រស្នាដូចម្តេចខ្លះនឹងព្រះនាគសេនបើរ  
 ចំណែកព្រះនាគសេនដំបំផឹនលោកបានឆ្លើយប្រស្នាដូចម្តេចខ្លះ-  
 ហ្ន៎ លុះស្តេចទ្រង់ព្រះជំរិះដូច្នោះហើយទើបទ្រង់ជ្រាបថា បញ្ញា  
 កម្មទាំងអស់ដែលអញបានសួរហើយនោះជាការប្រពៃពេក ចំ-  
 ណែកព្រះនាគសេនសោតលោកក៏បានឆ្លើយនូវបញ្ញាកម្មទាំង  
 អស់នោះដោយល្អពិត ។

ឯអង្គព្រះនាគសេនដំមានអាយុលោកបានទៅដល់ទីសំ-

យារាមហើយ ក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះពឹងថាដូច្នោះ ព្រះបាទមិ-  
 លិន្ទស្តេចទ្រង់សួរនូវប្រស្នាដូចម្តេចខ្លះ អាត្មាអញបានវិសដ្ឋនា  
 ដោះប្រស្នាតោះដូចម្តេចហ្ន៎ លុះរំពឹងរួចហើយទើបដឹងច្បាស់ថា  
 បញ្ញាកម្មទាំងអស់ដែលស្តេចមិលិន្ទទ្រង់ព្រះរាជបុត្រានោះជាប្រ-  
 ស្នាប្រពៃពេក បំណែកខាងអាត្មាអញទៀតក៏បានវិសដ្ឋនាដោះ  
 ប្រស្នាតោះដោយល្អពិតពិតមានភ្លាំងភ្លាត់ឡើយ ។

លុះដល់វេលាត្រឹមឡើងព្រះនាគសេនបើរលោកក៏ស្លៀក  
 ស្បង់ឃ្មុំបីពររួចស្រែចាប់យកនូវបាតហើយ ក៏និមន្តចូលទៅ  
 ឯព្រះរាជនិវេសនស្ថានដែលស្តេចគង់នៅនោះ លុះដល់ហើយ  
 ក៏ចូលទៅគង់នៅលើអាសនដែលស្តេចឲ្យតែងតាំងទុកប្រគេន  
 នោះ ។

សម័យនោះព្រះបាទមិលិន្ទបរមក្សត្រាធិរាជ ស្តេចទ្រង់  
 ព្រះដំណើរចូលទៅកាន់ទីដែលព្រះនាគសេនគង់នៅនោះ លុះ  
 ដល់ហើយក៏ក្រាបបូជានិមន្តចំពោះព្រះបើរ ហើយស្តេចទ្រង់គង់  
 នៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ លុះស្តេចទ្រង់ស្ថិតនៅស្រួលបូលហើយ  
 ទើបទ្រង់ប្រារព្ធសន្ទនាការសួរទៅព្រះនាគសេនបើរថា បពិត្រ

ព្រះនាគសេនដំបំរើសូមលោកម្ចាស់កុំមានសេចក្តីត្រិះរិះថា ព្រះ  
មហាក្សត្រស្តេចបានសួរប្រស្នារូបហើយ ម្យ៉ាងទៀតសូមលោក  
ម្ចាស់កុំឈ្នើងយល់យ៉ាងនេះថា ព្រះមហាក្សត្រស្តេចបានផ្តុំ  
ស្តល់អស់មួយយប់ទាំងមូល ព្រោះសេចក្តីសោមនស្សត្រេកអរ  
នឹងការសួរនូវប្រស្នានោះឡើយ បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើ  
សូមលោកម្ចាស់ជ្រាបដូច្នោះថា ញោមមានសេចក្តីត្រិះរិះពឹង  
អស់មួយយប់ទាំងមូលថា បញ្ញាកម្មដ៏ចម្លែចដែលញោមបាន  
សួរចំពោះលោកម្ចាស់ហើយ បញ្ញាកម្មដ៏ចម្លែចដែលលោកម្ចាស់  
បានឆ្លើយដោយល្អប្រាប់ញោមហើយ។ ត្រូវជ្រាបឲ្យប្រាកដទៀត  
ថា ប្រស្នាគ្រប់ចំពូកគឺញោមបានសួរលោកម្ចាស់រូបហើយ ប្រ-  
ស្នាគ្រប់ចំពូកគឺលោកម្ចាស់បានឆ្លើយដោយល្អប្រាប់ញោម  
ហើយ ដូច្នោះវិញទើបសមគួរ ។

ព្រះនាគសេនបើរលោកបានថ្វាយព្រះពរទៅវិញ ថា  
បពិត្រសម្តេចមហារាជ សូមព្រះអង្គកុំមានព្រះរាជដំរិះត្រិះរិះ  
ដូច្នោះថា ខ្លួនអាត្មាភាពបានឆ្លើយដោះប្រស្នារូបហើយ ម្យ៉ាង  
ទៀតសូមទ្រង់កុំឈ្នើងយល់ដូច្នោះថា ព្រះបើរនេះបានស៊ីដួលក់

ជរាបដល់ត្រីកព្រោះសេចក្តីសោមនស្សត្រេកអរថាខ្លួនបានដោះ  
 ប្រស្នារួចហើយ បតិច្រមហារាជសូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះដំរិះយ៉ាង  
 នេះវិញថា បញ្ញាកម្មដ៏ចម្រើនដែលព្រះអង្គបានបញ្ជារួចហើយ  
 បញ្ញាកម្មដ៏ចម្រើនដែលអាត្មាភាពបានវិសដ្ឋនរួចហើយ ។ សូម  
 ទ្រង់ជ្រាបឲ្យប្រាកដដូច្នោះទៀតថា ព្រះអង្គស្តេចបានទ្រង់បញ្ជា  
 នូវប្រស្នាគ្រប់ចំពូកហើយអាត្មាភាពបានវិសដ្ឋនដោះប្រស្នា  
 ដោយល្អគ្រប់ចំពូកហើយ យ៉ាងនេះទើបសមគួរ ។

ឯអ្នកប្រាជ្ញទាំងពីរព្រះអង្គគឺព្រះបាទមិលិន្ទនឹងព្រះនាគ-  
 សេនបេរលោកបានបញ្ជាវិសដ្ឋន ចោទ្យឆ្លើយអាបិប្រស្នាគ្នា  
 ទៅវិញទៅមកដោយសន្តូរវាចារួចហើយកបញ្ចប់សេចក្តីប៉ុណ្ណោះ  
 តាមសមគួរ ។

ទុក្ខរបញ្ញាទី ១៧ ក្នុងសត្តមវគ្គបឋមប៉ុណ្ណោះ  
 បឋមបញ្ជាវិសដ្ឋនមិលិន្ទបញ្ញា

បានរូបរួមប្រស្នាក្នុងមិលិន្ទបញ្ញាតាំងអំពីបឋមវគ្គរហូត  
 ដល់មកសត្តមវគ្គនេះបាន ៧៧ ប្រស្នា យកវិសេសបញ្ញា ១  
 មកបញ្ចូលទៀតត្រូវជា ៧៧ ប្រស្នា នៅមានប្រស្នាតទៅទៀត

ច្រើន មានមេណ្ឌកបញ្ញាជាដើមក្នុងគម្ពីរមិលិន្ទបញ្ញានេះ  
 ម្យ៉ាងទៀតក្នុងបាឡីស្ថិតិមានសេចក្តីប្រាប់ថា ក្នុងមិលិន្ទ  
 បញ្ញានេះ មានប្រស្នា ១០៨ ដែលព្រះគន្ថរបនាចារ្យលោក  
 រៀបរៀងសម្រេចទុកក្នុងស្រុកលង្កាទ្វីបឯនោះ តែបានពិនិត្យ  
 រាប់មើលឃើញតែ ៨៨ ប្រស្នា បញ្ចូលរំលែសបញ្ញាមកផង  
 ទើបត្រូវជា ៨៨ នៅខ្លះ១៨ ប្រស្នាទៀតទើបគ្រប់ ១០៨ ។

រំលែសបញ្ញា

ឬ

គោតមវិវត្តទានបញ្ញា

ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជស្តេចទ្រង់ត្រាស់សួរទៅព្រះនាគសេន  
 បើក្នុងរំលែសបញ្ញានេះថា បតិត្រព្រះនាគសេនដ៏បំរើស សម្តេច  
 ព្រះភគវិន្ទមុនី ព្រះអង្គទ្រង់មានពុទ្ធដីការបំពោះទៅនឹងនាងម-  
 ហាបជាបតិគោតមីជាព្រះមាតុបារបស់ព្រះអង្គ ក្នុងកាលដែល  
 ព្រះនាងបានយកសម្ពត្តសាដកប្តីមួយគូមកម្សាយព្រះអង្គនោះថា  
 បតិត្រព្រះមេព្រះមាតុបា សូមព្រះមេបូជានូវសម្ពត្តសាដកនេះ  
 ដល់សង្ឃទាំងពួងចុះ កាលបើទ្រង់បានបូជាសម្ពត្តនោះដល់ព-



ពួកសង្ឃហើយ ក៏ឈ្មោះថាបានបូជាដល់តថាគតផង ដល់  
 សង្ឃផង បពិត្រព្រះនាគសេនដំបំរើស ឯពុទ្ធភាសិតដូច្នោះ  
 ក៏ឃើញសេចក្តីថា ព្រះតថាគតបរមគ្រូមិនជាបុគ្គលថ្លៃថ្នូរជាង  
 ព្រះសង្ឃ មិនជាគ្រូអាចារ្យនៃព្រះសង្ឃ មិនជាបុគ្គលប្រសើរ  
 ជាងព្រះសង្ឃទេឬអ្វីលោកម្ចាស់ ។ ម្យ៉ាងទៀតគូនៃសម្ពត្តសា-  
 ដិកនោះសោតមិនមែនជាអ្នកដទៃធ្វើឡើយ គឺជាស្នាដៃរបស់  
 ព្រះគោតមីនាងធ្វើដោយព្រះអង្គឯង គឺទ្រង់បោះកប្បាស ល្អិត  
 អូរ រថី ការដាក់ខ្នារ ហើយទ្រង់ត្បាញដោយព្រះអង្គ រួចហើយ  
 ទើបនាំចូលមកថ្វាយចំពោះព្រះបរមគ្រូ តែចំណែកព្រះបរមគ្រូ  
 ទ្រង់មិនព្រមទទួលយក ទ្រង់បែទៅជាបង្គាប់ឲ្យព្រះមាតុប្តាយក  
 សម្ពត្តសាដិកនោះបូជាដល់ព្រះសង្ឃវិញ បពិត្រព្រះនាគសេន  
 ម្ចាស់ ថាបើព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធព្រះអង្គទ្រង់មានគុណសម្បត្តិដ៏ឧ-  
 ត្តមក្រៃលែងដោយវិសេសជាងសង្ឃរតននោះ គួរតែព្រះអង្គទ-  
 ទួលយកនូវគូនៃសម្ពត្តសាដិកនោះអំពីព្រះមាតុប្តា ហើយសម-  
 តែទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ទៅព្រះមាតុប្តានោះថា ទានដែលបុគ្គលបាន  
 បូជាដល់តថាគតហើយ ជាទានមានផលច្រើនដូច្នោះទើបសម

គួរ ចុះហេតុអ្វីក៏ទ្រង់ដាក់បន្ទាបព្រះអង្គឲ្យទៅជាតូចទាបជាង  
 ព្រះសង្ឃវិញទៅជាព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ទៅព្រះមាតុញ្ញ សូម  
 ឲ្យព្រះមេឃកន្លូវសម្ពត្តសាដកនោះឬជាដល់ព្រះសង្ឃវិញ បើ  
 យ៉ាងនេះព្រះសង្ឃមិនជាធំជាងព្រះពុទ្ធហើយ លោកម្ចាស់ ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរទៅវិញថា បតីត្រសម្តេច  
 មហារាជ ឯពុទ្ធភាសិតដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ត្រាស់ទៅនឹងនាង  
 មហាបដាបតីគោតមីជាព្រះមាតុញ្ញ ក្នុងកាលដែលព្រះនាងនាំ  
 យកសម្ពត្តសាដកមកក្លាយព្រះអង្គនោះថា បតីត្រព្រះមេសូម  
 ព្រះនាងយកសម្ពត្តនេះឬជាទៅសង្ឃវិញ កាលបើព្រះនាងបាន  
 ឬជាដល់សង្ឃហើយក៏បានឈ្មោះថាឬជាដល់តថាគតផង ដល់  
 សង្ឃផង ម្យ៉ាងទៀតឯកិច្ចដែលព្រះអង្គមិនបានទទួលនូវសម្ពត្ត  
 ដោយព្រះអង្គឯង , ហើយទ្រង់បង្គាប់ព្រះមាតុញ្ញឲ្យឬជាទៅ  
 សង្ឃវិញនោះនឹងថាព្រះអង្គមិនជាទីគោរពជាងព្រះសង្ឃ ឬថា  
 មិនជាបុគ្គលប្រសើរជាងព្រះសង្ឃ ព្រោះតែព្រះអង្គបង្គាប់  
 ព្រះមាតុញ្ញឲ្យឬជាសម្ពត្តសាដកដល់ព្រះសង្ឃបុណ្ណោះនោះមិន

មែនទេ ម្យ៉ាងទៀតបពិត្រព្រះរាជសម្ភារ ពុទ្ធអធិការស្រីយ  
ដែលទ្រង់មិនទទួលសម្ពត្តសាធិកដោយព្រះអង្គឯង ហើយ  
ទ្រង់បង្គាប់ឱ្យព្រះមាតុប្តាបូជាទៅព្រះសង្ឃនោះដោយទ្រង់ព្រះ  
ញាណយល់ច្បាស់ទៅក្នុងអនាគតកាលខាងមុខថា ដើម្បីនឹង  
សង្គ្រោះដល់ព្រះសង្ឃ ទ្រង់នឹងធ្វើឱ្យជាប្រយោជន៍ដល់ព្រះ  
សង្ឃ ព្រោះថាកាលបើអំណើសន្តិភាពព្រះអង្គទៅ គឺព្រះអង្គ  
ទ្រង់ចូលនិព្វានកន្លងហួសទៅហើយ នៅតែព្រះសង្ឃ ៗ នោះ  
នឹងជាទីគោរពរាប់អានដល់សាមញ្ញជនទាំងពួងខាងក្រោយ  
ហេតុនេះហើយបានជាព្រះអង្គទ្រង់លើកសរសើរគុណព្រះ  
សង្ឃឱ្យព្រះមាតុប្តាទ្រង់បូជាសាធិកដល់ព្រះសង្ឃ ដោយព្រះ  
ពុទ្ធដីកាថា បពិត្រព្រះគោតមីព្រះមាតុប្តា សូមព្រះនាងបូជា  
សម្ពត្តសាធិកនេះដល់សង្ឃចុះ កាលបើព្រះនាងបានបូជាដល់  
សង្ឃហើយ បានឈ្មោះថាបូជាដល់តថាគតផង ដល់ព្រះសង្ឃ  
ផង បពិត្រសម្តេចមហារាជ សេចក្តីនេះអាត្មាភាពនឹងប្រៀប  
ឧបមាថ្វាយ ថាដូចជាបិតា កាលដែលមានជីវិតរសនៅ ៗ

ឡើយ បើមានកូនឯណាដែលមានគុណសម្បត្តិច្រើនក្នុងខ្លួន  
 គួរនឹងលើកនឹងសរសើរកូននោះ ក្នុងសំណាក់នៃបរមក្សត្រា  
 ធិរាជឬក្នុងទីប្រជុំនៃរាជមហាមាត្យ ពួកនាយទ្វារនឹងពួកសេនា  
 យោធាទាំងពួងឲ្យបានដឹងឮផង ព្រោះថាសេចក្តីបំណង  
 របស់បិតានោះ ចង់ឲ្យមនុស្សទាំងឡាយ មានសេចក្តីគោរព  
 រាប់អាន ដល់កូនរបស់ខ្លួន ក្នុងកាលទៅខាងមុខ សេចក្តីនេះ  
 មានគួរតាមដូចម្តេចអីញ ថាមានគួរតាមដូចសម្តេចព្រះបរមគ្រូ  
 ទ្រង់ពិចារណាយើងប្រយោជន៍ដល់សង្ឃក្នុងកាលទៅខាងមុខ  
 ហើយ ទើបទ្រង់ប្រកាសសរសើរគុណរបស់ព្រះសង្ឃទុកឲ្យ  
 ប្រាកដឡើង ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ជនជាខាងក្រោយ នឹង  
 បានគោរពរាប់អានធ្វើសក្ការបូជាដល់ព្រះសង្ឃ ក្នុងកាលដែល  
 ព្រះអង្គទ្រង់បរិនិព្វានកន្លងទៅហើយនោះផង មិនមែនថាសង្ឃ  
 រតននោះប្រសើរជាងព្រះមហាករុណា ព្រោះតែព្រះអង្គបង្គាប់  
 ឲ្យព្រះមាតុប្តាបូជាសម្ពត៌លាជកនោះប៉ុណ្ណោះទេ ម្យ៉ាងទៀត  
 បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ អាត្មាភាពនឹងហ្វាយសេចក្តីទុបមា ១ ទៀត

ថាដួងជាមាតាបិតាទាំងឡាយដែលជាអ្នកនូត ច្របាប់ ផ្គូផ្គងទឹក  
 លាប ស្រឡាប ប្រសព្វនឹងសម្លៀកបំពាក់សម្បត្តិឱ្យកូនទាំង  
 ឡាយ បពិត្រព្រះរាជសម្មារបើមាតាបិតាទំនុកបំរុងកូនយ៉ាង  
 នឹងហើយកូននោះមិនទៅជាបុគ្គលធំជាងឬប្រសើរជាងមាតាបិ-  
 តា ព្រោះតែមាតាបិតាទាំងនោះធ្វើកិច្ចទំនុកបំរុងប៉ុណ្ណោះទៅ  
 ហើយ មហាបពិត្រ ។

ព្រះបាទអិលិន្ទស្តេចទ្រង់ពិតទៅព្រះថេរវិញថា មិនមែន  
 ដូច្នោះទេលោកម្ចាស់ ធម្មតាមាតាបិតាទាំងឡាយ តែងធ្វើ  
 នូវសេចក្តីទំនុកបំរុងដល់កូនទាំងឡាយនោះឯង ព្រោះកូនទាំង  
 នោះកើតមកហើយអំពីខ្លួននឹងអាចលះបង់ចោលឯណាក៏បាន  
 តែថាកូនទាំងនោះនឹងបានជាធំឬប្រសើរជាងមាតាបិតា ព្រោះ  
 តែមាតាបិតាទំនុកបំរុងប៉ុណ្ណោះក៏ទេ ។

ព្រះនាគសេនបើរថ្វាយព្រះពរទៅព្រះមហាក្សត្រទៀតថា  
 បពិត្រសម្តេចមហារាជ សេចក្តីនេះមានឧបមាដួងម្តេចមិញ  
 ថាឧបមេយ្យដួងសង្ឃរតន ឯសង្ឃរតននោះនឹងថាជាធំជាង

ឬប្រសើរជាងព្រះតថាគតបរមគ្រូ ព្រោះតែព្រះអង្គទ្រង់ប្រោស  
 ប្រទាននូវសម្ពត្តសាដកដល់ព្រះសង្ឃប៉ុណ្ណោះនោះក៏ទេ ម្យ៉ាង  
 ទៀតមហាបពិត្រ ឯសម្តេចព្រះបរមសាស្តាចារ្យជាគ្រូ ដែល  
 ទ្រង់ត្រាស់ឲ្យព្រះមាតុញ្ញាយកសម្ពត្តសាដកឬជាដល់ព្រះសង្ឃ  
 នោះ ព្រះអង្គនឹងមានធ្វើនូវសេចក្តីគោរពកោតខ្លាចអ្វីដល់ព្រះ  
 សង្ឃនោះក៏ទេ ព្រោះតែទ្រង់យល់ទៅក្នុងអនាគតកាលខាង  
 មុខ ថាទុកព្រះសង្ឃនេះជាទីគោរពរាប់អានដល់ជនជាខាង  
 ក្រោយប៉ុណ្ណោះទេ បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ សេចក្តីនេះអាត្មាភាព  
 សូមប្រៀបឧបមាថ្វាយ ថាដូចជាបុគ្គលឯណា ១ បាននាំយក  
 នូវស្នូយសារអាករចូលមកថ្វាយដល់ព្រះបរមក្សត្រាធិរាជ ២ ក៏  
 ទ្រង់ប្រោសប្រទាននូវរាជបណ្ណាការទាំងនោះដល់ជនដទៃទៀត  
 គឺទ្រង់ប្រទានឲ្យពួកអ្នកឈ្នួលឬឲ្យទៅពួកពលសេនាទាហ៍ន  
 ឬឲ្យទៅបុរោហិត បពិត្រមហារាជអាត្មាភាពសូមថ្វាយព្រះពរ  
 សួរព្រះអង្គថា បើមហាក្សត្រស្តេចទ្រង់ប្រោសប្រទានរាជ-  
 បណ្ណាការដល់ជនទាំងពួងមានបុរោហិតជាដើម នោះជនទាំង

នោះមិនជាធំប្រសើរជាងព្រះមហាក្សត្រព្រោះតែទ្រង់ព្រះរាជទាន  
បណ្ណាការនោះឲ្យឬអ្វី មហាបពិត្រ ។

ព្រះបាទមិលិន្ទស្តេចទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់តបទៅ  
ព្រះបើរឺញថា មិនមែនដូច្នោះទេលោកម្ចាស់ បពិត្រលោក  
ម្ចាស់ដ៏ចំរើន ឯជនទាំងឡាយមានបុណ្យហិតជាដើមនោះមិនបាន  
ប្រសើរជាងស្តេចទេ តែព្រះមហាក្សត្រដែលស្តេចទ្រង់ប្រោស  
ប្រទាននូវរាជបណ្ណាការនោះដើម្បីនឹងឲ្យជនទាំងនោះមានកេរ្តិ៍  
ឈ្មោះថា ជាអ្នកបានទទួលរង្វាន់អំពីមហាក្សត្រទ្រង់ប្រទានឲ្យ  
ប៉ុណ្ណោះទេ ។

ព្រះនាគសេនបើរឺបង្ហាញព្រះពរទៅមហាក្សត្ររឺញថា  
បពិត្រមហារាជ សេចក្តីនេះមានបមាជួបអ្នកមិញ ថាមានឧប-  
មេយ្យជួបសង្ឃរតននោះដែរ ឯសង្ឃរតននេះ មិនមែនជាធំជាង  
ឬប្រសើរជាងព្រះបរមសាស្តា ព្រោះតែព្រះសាស្តាស្តេចទ្រង់  
ត្រាស់ឲ្យព្រះមាតុបាបូជាសម្ពត្តសាជកប៉ុណ្ណោះនោះទេ ប្រការ  
១ ទៀតឯព្រះសង្ឃនោះតែងមានព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាប្រធាន ព្រះ

សម្មាសម្ពុទ្ធព្រះអង្គទ្រង់លើកដំកើងព្រះសង្ឃនោះទុកក្នុងទីជាទី  
 បូជារបស់ព្រះអង្គ ហើយទើបទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ទៅនាងមហាប-  
 ជាបតិគោតមីឲ្យព្រះនាងយកសម្ពត្តសាដក់នោះបូជាដល់ព្រះ  
 សង្ឃនោះ ។

ន័យ ១ វិញទៀត បតិគ្រិព្រះរាជសម្ភារ សម្តេចព្រះទស  
 ពលញាណស្តេចទ្រង់មានព្រះយោបលឈ្លើងយល់ថា សង្ឃ-  
 រតននេះជាវត្ថុគួរដល់ការបូជាដោយតម្រិះ បានជាទ្រង់តាំងព្រះ  
 ហ្វាប្យទ័យថា តបិតតនឹងបូជាចំពោះនូវសង្ឃរតន ដោយវត្ថុ  
 ជារបស់ព្រះអង្គ ហើយទើបទ្រង់ត្រាស់ ចំពោះទៅព្រះមាតុញ្ញា  
 ឲ្យព្រះនាងយកសម្ពត្តសាដក់នោះទៅប្រគេនដល់ព្រះសង្ឃក្នុង  
 កាលនោះឯង ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រះរាជសម្ភារ សម្តេចព្រះទសពលញាណព្រះ  
 អង្គមិនដែលលើកសរសើរព្រះអង្គឯង ថាជាបុគ្គលគួរដល់ការ  
 បូជាទេទ្រង់តែងពណ៌នាសរសើរនូវបុគ្គលណា ១ ដែលមានវត្ថុ  
 ប្រតិបត្តិលក្ខណៈជាទីបូជា ទើបព្រះអង្គសរសើរចំពោះបុគ្គលនោះ



បតិព្រះរាជសម្ភារ ឯព្រះបរមសាស្តាចារ្យព្រះអង្គជានិស្សិទ្ធិទេ-  
 វិកន្លងលើសន្ធុរទេវតាទាំងឡាយ ព្រះអង្គទ្រង់បានត្រាស់សំដែង  
 លើកន្ធុរិក្ខុដែលមានវិត្តប្រតិបត្តល្អជាអ្នកប្រាថ្នាចំពោះ ដោយធម្ម-  
 ទាយាទធម្មបរិយាយ ក្នុងគម្ពីរមជ្ឈិមនិកាយថា អសុយេរិបុ-  
 រិមោភិក្ខុ ភិក្ខុឈ្មោះនោះហ្ន៎ដែលជាភិក្ខុនៅខាងមុខនៃតថាគត  
 នោះ ជាបុគ្គលគួរដល់បូជាយ៉ាងវិសេស នឹងគួរជាទីសរសើរ  
 យ៉ាងក្រៃលែង តែថានឹងប្រសើរជាងព្រះអង្គនោះមិនមានឡើយ  
 បតិព្រះរាជសម្ភារ បណ្ឌិតត្វនិកាយទាំងឡាយ ក្នុងភព  
 ទាំងអស់នោះ នឹងរកសត្វណាមួយឲ្យជាសត្វប្រពៃក្រៃលែង  
 លើសព្រះអនារិញ្ញាណនោះគ្មានទេ ឯសម្តេចព្រះអនារិញ្ញាណ  
 នោះព្រះអង្គជាបុគ្គលប្រសើរខ្ពង់ខ្ពស់ ដោយវិសេសជាងសត្វ  
 ទាំងអស់ក្នុងត្រៃភព នឹងរកសត្វណាមកប្រៀបធៀបឲ្យត្រឹមស្មើ  
 ពុំបានឡើយ បតិព្រះសម្តេចមហារាជសេចក្តីនេះត្រូវគ្នានឹង  
 ពាក្យសរសើរ របស់មាណវិគាយិកទេវបុត្រពោលទុកក្នុងទីបំ-  
 ពោះព្រះភក្ត្រនៃព្រះដ៏មានព្រះភាគ ក្នុងកណ្តាលនៃពួកមនុស្ស



នឹងស្តេចនៃមនុស្សទាំងពួង ក្នុងគម្ពីរសំយត្តនិកាយជាបទគា  
 ហា ហាដ្ឋិច្ឆេ ។

រឹបុលោរាជគហ៍យានំ គិរិសេដ្ឋោបរិច្ឆតិ  
 សេតោហិមវិន្តិសេដ្ឋោ អាទិច្ឆោអយគាមិនំ  
 សអុទ្ធោនទីនិសេដ្ឋោ នក្ខត្តានញ្ចបន្ធិមា  
 សទេរិកស្សលោកស្ស ពុទ្ធោអគ្គោបរិច្ឆតិ ។

សេចក្តីហា ភ្នំរឹបលប្រសើរជាងភ្នំទាំងអស់ក្នុងប្រទេស  
 រាជគ្រិះ ភ្នំកែលាលប្រសើរជាងភ្នំទាំងអស់ក្នុងព្រៃហេមពាន្ត  
 ព្រះអាទិត្យថ្លៃថ្លាជាងវត្តទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុងអាកាសវិហារ  
 មហាសមុទ្ររុងរឿងជាងស្ទឹងទាំងអស់ក្នុងលោកនេះ ព្រះបន្ទ  
 ថ្លៃថ្លារិសេសជាងនក្ខត្តប្បក្សទាំងឡាយ ព្រះសព្វញ្ញពុទ្ធព្រះអង្គ  
 មានគុណដ៏ប្រសើរលើសលប់ជាងទេវតានឹងមនុស្សទាំងពួង  
 ក្នុងលោក បពិត្រសម្តេចមហារាជ ពាក្យនេះជាពាក្យរបស់មា-  
 ណវគាំមិកទេវបុត្រពោលទុកជាគាហានេះ ឯគាហានេះគឺទេវបុត្រ  
 នោះរៀបរៀងក្រុងទុកដោយល្អហើយ មិនបានរៀបរៀងដោយ

ទី១១ទេ ជាគាថាសុភាសិតមិនមែនទុក្ខាសិតទេ ព្រោះព្រះសម្មា  
 សម្ពុទ្ធព្រះអង្គបានអនុមតិតាមវាទ្រឹមត្រូវល្អហើយ បពិត្រព្រះ  
 រាជសម្ភារ ព្រះធម្មសេនាបតិសារិបុត្តតេរ លោកបានពោល  
 ទុកថា បុគ្គល១ ពួកបានដល់នូវត្រ័យសរណាគមន៍ បានបង្កោន  
 នូវអញ្ញាលីកម្មដោយសេចក្តីជិះថ្លាក្នុងចិត្តថា ដើម្បីនឹងឆ្លង  
 ចាកសំសារទុក្ខដោយការព្យាយាមនោះ ឬមិនដូច្នោះទេមហា  
 បពិត្រ ។ ម្យ៉ាងទៀតសម្តេចព្រះសព្វញ្ញតញ្ញាណ ព្រះអង្គជា  
 ទេវតារិសេសជាងទេវតាទាំងអស់ក្នុងត្រៃលោក ទ្រង់បានត្រាស់  
 ព្រកាសសេចក្តីទុកមកថាដូច្នោះ ឯកបុគ្គលោ ភិក្ខុវេលោកេ  
 ឧប្បជ្ជិមាតោ ឧប្បជ្ជតិ នៃភិក្ខុទាំងឡាយ មានបុគ្គលម្នាក់កាល  
 ដែលកើត ៗ មកក្នុងមនុស្សលោក ហើយទំប្រិត្តធ្វើខ្លួនឲ្យជា  
 ប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ឲ្យមានសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ជា  
 អ្នកអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន នឹងប្រយោជន៍  
 នឹងសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ កតមោ  
 ឯកបុគ្គលោ បុគ្គលម្នាក់នោះតើគឺអ្នកណា តថាគតោអរហំ

សម្មាសម្ពុទ្ធោ អយំខោ ភិក្ខុវិណកបុគ្គលោ ឯបុគ្គលម្នាក់នោះ  
 មិនគឺអ្នកឯណាទេ គឺអង្គព្រះតថាគតដែលមានតាមហិ អរហំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធនេះឯង ព្រះអង្គនេះទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក ដើម្បី  
 សេចក្តីចំរើន នឹងប្រយោជន៍ ហើយនឹងសេចក្តីសុខ ដល់ទេវ  
 តានិងមនុស្សទាំងឡាយ សេចក្តីជួបអាត្មាភាពរាប់រៀបមកនេះ  
 សូមមហាបពិត្រស្តេចជ្រាប ។

ព្រះបាទមិលីត្រាធិបតីស្តេចទ្រង់ត្រាស់ទទួលពាក្យព្រះគាត  
 សេនបើរហិ សាធុរាត្តោតាគសេន បពិត្រព្រះគាត់សេនដ៏ចំរើន  
 សេចក្តីដែលលោកម្ចាស់អធិប្បាយ រាប់រៀបមកនេះក៏ប្រពៃ  
 ណាស់ហើយ ញោមក៏ចូលចិត្តសរិបសួនអស់សង្ស័យហើយ  
 ខ្ញុំព្រមទទួលតាមពាក្យរបស់លោកម្ចាស់ដោយសព្វគ្រប់ប៉ុណ្ណោះ  
 ឯង ។

បប់គោតមីវត្ថុទានបញ្ញាប៉ុណ្ណោះ

គោតមីវត្ថុទានបញ្ញានេះ មិនប្រាកដជាមានមកក្នុងវគ្គ  
 ណា ស្រាប់តែឃើញមានមកនៅត្រង់ទីបញ្ចប់នៃមិលីន្ទបញ្ញា

នេះ ហើយប្រាប់សេចក្តីប៉ាគោតមីវត្ថុទាននេះជាប្រស្នាទី ៣  
 តែម្តង ឯត្រង់ប្រស្នាទី ១ ទី ២ ឬទី ៤ ទី ៥ តទៅមិនឃើញ  
 មាន ។

ក្នុងគម្ពីរមិលិន្ទបញ្ញានេះ បែកចេញជា ៦ ស្ថាន គឺ

បុព្វយោគ ១ មិលិន្ទបញ្ញា ១

មេណ្ឌកបញ្ញា ១ អនុមានបញ្ញា ១

លក្ខណបញ្ញា ១ ឧបមានកហំបញ្ញា ១

ត្រូវជា ៦ ស្ថាន ។

បណ្តាស្ថានទាំង ៦ នោះ ស្ថានទី ១ គឺបុព្វយោគ ស្ថាន  
 ទី ២ គឺមិលិន្ទបញ្ញានោះ បានប្រែរៀបរៀងបំបែកហើយ នៅ  
 សល់ ៤ ស្ថានទៀត នឹងមានទៅក្នុងសៀវភៅជាន់ក្រោយ ។

### អំពីសេះពលហា

រាមសំអាងដោយលក្ខណ៍ជានរបស់លោក វិកទ័រពោលូបែរ

អន្តរជាតិការសាលាបារាំងសេស នៅចុងបូកាប្រទេស ហាលង្កូយ

ក្រមួរ ជុំ-ម៉ៅ ជាអ្នកតែងសេចក្តីក្នុងព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ប្រែមកជាភាសាខ្មែរ

( ត - ចប់ )

សេចក្តីដែលគ្មានចារិកកាលសម័យជាសំគាល់ ដោយ  
 ច្បាស់លាស់នោះមិនអាចនឹងជំរុំពេលសម័យ ឲ្យបានដោយ  
 ជាក់ស្តែងដល់ការនេះឡើយ តាមសភាពការដែលយើងស្រាវ  
 ជ្រាវរកសព្វថ្ងៃនេះ គេគ្រាន់តែបញ្ជាក់បានយ៉ាងដូច្នោះ គឺថារូប  
 សេះពលហា ព្រមទាំងក្បាប់ចំឡាក់នៅប្រាសាទនាគត័ន្ធទាំង  
 ប៉ុន្មាន មានក្បាប់ចំឡាក់នៅក្នុងទីបោស្តកណ្តាល នឹងជើង  
 កោសដែលធ្វើជាត្របកឈូកជាដើម នឹងក្បាប់រូបជំរុំទឹកមួយ  
 អង្កើនឹងរូបនាគដែលត័ន្ធត្របាញ់បញ្ចូលផ្ទុកគ្នានោះ មានភាព  
 សណ្ឋានខាងបែបចំឡាក់នឹងបែបប៉ាន់រូប ដូចគ្នានឹងប្រាសាទ

បាយ័ន . ប្រាសាទព្រះខ័ន និងទ្វារអង្គរធំ . បើនឹងនិយាយ  
 ជាសេចក្តីម្យ៉ាងទៀតថា រូបសេះពលាហនេះចាប់សាងក្នុងគ្រា  
 ដែលព្រះពុទ្ធសាសនាកំពុងបំផ្លិចផ្លា គឺកំពុងបែកប្រតិស្ឋការ  
 សួនប៉ាន់រូប ហើយដែលស្រុកខ្មែរទទួលបែបរចនាមកអំពីស្រុក  
 ឥណ្ឌាប៉ែកខាងទិសអគ្នេយ៍ ទំនងជាមកអំពីស្រុកពោធិគយ  
 និងនាលន្ទ . ប្រហែលជាទទួលជាដំណារមកពីស្រុកផ្លាស្មាម  
 ដាននៃព្រះពុទ្ធសាសនាប៉ែកខាងឧត្តរនិកាយ ។

ក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវក្នុងគ្រាក្រោយនេះ លោកល្វីរ៉េ-  
 ណូតបានបញ្ជូលរឿងប្រាសាទបាយ័នទៅក្នុងរឿងរ៉ាវនៃការ  
 សាសនាក្នុងសម័យអង្គរ គេបានជឿមកជាអង្វែងឆ្នាំ ហាំហា-  
 ស្ថាននេះកសាងឡើងដើម្បីដំកល់នូវលិង្គ ឥឡូវនេះយើងបាន  
 ដឹងថា ប្រាសាទនេះកាលជាន់ដំបូងបំផុតបានសាងឡើងស្រប  
 ព្រះលោកេស្វរពោធិសត្វ, ហើយឯរូបពោធិសត្វដែលមានព្រះ  
 ភក្ត្រញញឹមនេះមានរចនាដើរដាសនៅលើស្តាំទ្វារ ។ គឺជា  
 ជោគល្អដោយឥតទន្ទឹងចាំដែលបានប្រទះនូវការជាទីនាំឲ្យបាន



រូបសេះព្យាល ៥ នៅទីក្រុងសាសត្រាសាសត្រា កំពស់ ២ម៉ែត្រ



យើងឃើញវិធីប្តីនឹងបានបញ្ជាក់នូវគោលចារិកដោយដាក់លាក់ឥត  
រើស ។

លោកល្វីហ្វឺណាតបានពោលថា: «គេដឹងថាផ្ទៃដែលទ្រ  
នូវកំពូលកណ្តាលនោះតាមរាងរោងនឹងទំហំសព្វថ្ងៃ ជាការប្រែ  
កែខុសអំពីហាត់ដោងដើម ឯក្នុងហាត់ដោងដើមគេបានកំណត់ទី  
ផ្ទៃនោះ តូចជាងសព្វថ្ងៃ លុះពង្រីកឲ្យធំទូលាយដូច្នោះទៅផ្ទៃនេះ  
ក៏ប៉ះទៅនឹងស៊ីឡាប៊ែរដែលប្លែកជាងក្រោម ហើយក៏បាំងនូវក្លោង  
ទ្វារអស់ទៅ នៅកន្លែងខ្លះមានទាំងធ្វើឲ្យបាក់បែកខូចផង ។

“ នូវវេលាដែលដកយកប្រិលចេញ ដើម្បីនឹងពិនិត្យ  
នូវក្លោងទ្វារ ១ ក្នុងបណ្តាក្លោងទ្វារទាំងឡាយ លោកប៉ារម៉ង់  
ចេ ក៏បានឃើញនូវរូបម្រូបយ៉ាងច្បាស់ ស្មើតែមិនមានអ្វីទៅ  
ប៉ះពាល់ឡើយ គឺជារូបលោកេស្វរនៅឈរលើផ្កាឈូក ១  
មានទាំងរូបព្រះអមិតាភនៅលើដួងព្រះកេសា ហើយព្រះហស្ត  
កាន់សៀវភៅនឹងកុន្តី ព្រមទាំងមានរូបអប្សរនឹងរូបហោងឯទៀត  
នៅជុំវិញ ឯក្លោងទ្វារឯទៀតដែលនៅសល់នោះ សំគាល់  
ឃើញមានរូបដូច ។ គ្នា តែងព្រះកេសនោះក៏កំបាំងនឹងផែន

សីលាដែលក្រាលផ្ទៃខាងលើតង្រីកឡើង ហើយចំណែកព្រះ  
 ហស្តទាំង ២ ខាងលើក៏គេកាត់ចេញត្រឹមក ប៉ុន្តែព្រះហស្តទាំង  
 ពីរខាងក្រោមកាន់នូវផ្កាឈូកនឹងដប ១ ជាទីនាំឲ្យសំគាល់បាន  
 ដោយងាយថាជារូបព្រះពោធិសត្វ ។

ចំពោះនឹងរូបសំអាងយ៉ាងច្បាស់លាស់ មិនអាចនឹង  
 ទុកដាក់បានថាជាបែបរបបនាគាមធម្មតា ដូច្នោះហើយ, យើងត្រូវ  
 ជំរុំសេចក្តីថាប្រាសាទបាយ័នជាន់ដើមមិនមែនជាទេវស្ថាន  
 របស់លិង្គដូចជាយើងធ្លាប់ជឿមកលុះដល់សម័យនេះទេ គឺជាទី  
 វិហារស្ថាន ១ របស់ព្រះពុទ្ធសាសនាវិញ<sup>(១)</sup> , នូវវិលាក្រោយ  
 ដែលបានរកឃើញនេះ បានធ្វើការស្រាវជ្រាវរិះរកនៅប្រាសាទ  
 បាយ័នទៀត ហើយក៏បានឃើញជាក់ច្បាស់ថាក្លោងទ្វារទាំង  
 ឡាយដែលនៅជុំវិញភ្នំកណ្តាលនោះសុទ្ធតែមានរូបលោកេស្វរ  
 ទាំងអស់ ប៉ុន្តែរូបទាំងនេះខ្លះឃើញកែឡើងឲ្យទៅជាលិង្គ

---

(១) មើលសៀវភៅដែលសម្តែងអំពីលោកេស្វរនៅប្រទេសឥណ្ឌូស៊ីន ដែលលោកស៊ុយ  
 លូត៍អធិប្បាយក្នុងសេចក្តីស្រាវជ្រាវក្នុងស្រុកអាស៊ី បោះពុម្ពក្នុងឆ្នាំ ១៩២៥ ខ្សែ ១ ទំព័រ ២២៦  
 សៀវភៅនេះមានក្នុងព្រះរាជបណ្ណាល័យ ។

ទៅវិញដោយកាត់ព្រះកេសនឹងព្រះហស្តប៉េញបង់ ហើយ  
 រូបខ្លះក៏ឃើញជុះរំលប់ដោយផ្ចិតផ្ចង់ គង់នៅតែស្មារមយាង  
 ស្រាលស្មើមើលមិនច្បាស់ នៅលើក្លោងទ្វារដែលធ្លាក់រឿងរ៉ាវ  
 នេះ ហើយដែលកាលពីដើមរូបទាំងនេះជាទីគោរពយ៉ាងប្រ-  
 សើរក្នុងទីនោះឯង ក្នុងស្ថាននេះប្រហែលជាពួកសត្រូវនឹងព្រះ  
 ដែលគេលែងរាប់អាណក្នុងទីនោះ កើតនូវបិត្តដែលបង់បំផ្លាញ  
 រូបទាំងនេះឡើង លុះដល់ធ្វើបំបាត់រូបអំពីក្បាប់នៅជញ្ជាំងនឹង  
 នៅសសរព្រមទាំងចំឡាក់អ្វីទាំងក្រឡាន ដែលអាចនឹងសំគាល់  
 បានបន្តិចបន្តួចថាជាចំឡាក់ក្នុងពុទ្ធសាសនា ។

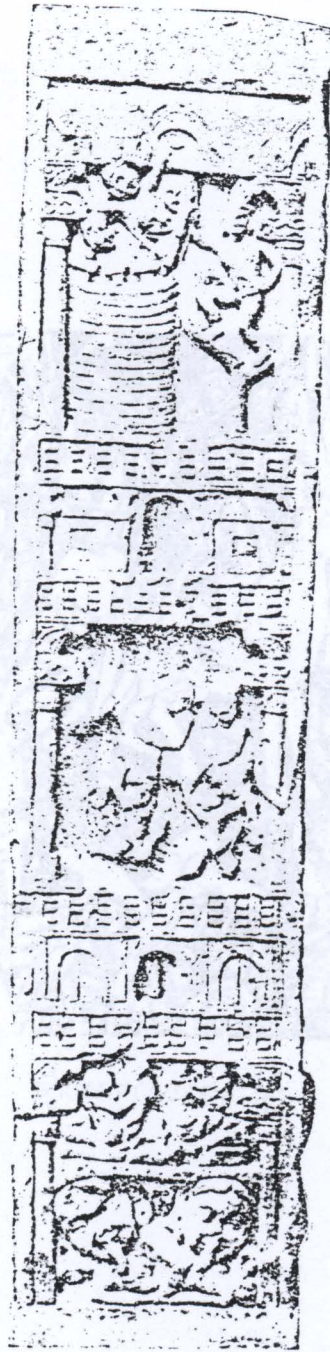
លុះដល់មកក្នុងខែដេសម ១៩២៦ បានពិនិត្យក្បាប់ចំ-  
 ឡាក់នៅជញ្ជាំងបន្ទប់ក្រៅខាងកើត បានឃើញក្បាប់ចំឡាក់  
 ២ បែបក្នុងក្រមរស្មីនឹងផ្សិតថ្មហៀងក្រសដែលបានដុសប្រាស  
 ចេញ គឺជារូបចំឡាក់រឿងសេះពលាហមិនមែនជារឿងអ្វី  
 ឡើយ ។

រូបចំឡាក់នេះមាននៅ ៗ លើចំហៀងក្លោងទ្វារទាំង ២

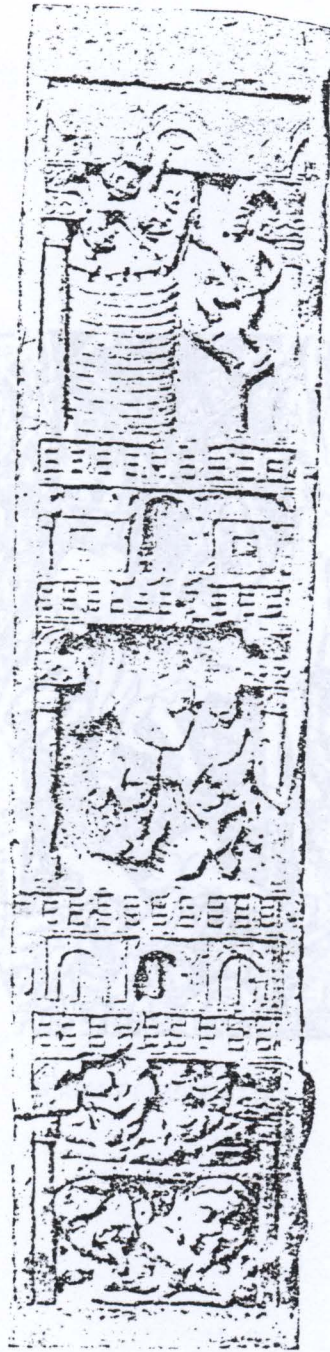
ដែលជាប់ទៅនឹងជ្រុងខាងក្រោមនៃបន្ទប់ក្រៅ ១ ជាខាងកើត  
ជណ្តើរដែលឡើងទៅកាន់ផ្នែកកណ្តាល ។

ឯក្បាប់ចំឡាក់ខាងឆ្វេងនោះច្បាស់ជាយករឿងជាមួយគ្នា  
នឹងរឿងរបស់រូបដែលបានគាស់ឃើញនៅប្រាសាទនាគត៍ន្ទ  
មកធ្វើ ប៉ុន្តែមិនយកគំរូយ៉ាងនោះមកធ្វើតាមឡើយ ក្បាប់  
ចំឡាក់នេះហាក់ដូចជាបន្ថយដឹកនូវសេចក្តីលំអរបស់រឿងចេញ  
ដោយសេចក្តីខ្ជិលរវល់មិនអើពើ និងដោយសេចក្តីមិនសូវ  
ប៉ិនប្រសប់របស់ជាងដែលប្រកបឆ្លាក់ គឺជាងនេះឯងរកគំនិត  
នឹងផ្លើមរឿងរ៉ាវដោយរកទំនងខ្លះឯងមិនកើត ហើយក៏យក  
រឿងដែលគេធ្វើកើយមកជាកំរូ ម៉ានកន្លែងខ្លះបានយកបែប  
ដែលគេរូបតាក្នុងគ្រា “ ចេញទ្រង់ព្រះផ្នួស ” ដែលព្រះសិទ្ធិបិ  
ពោធិសត្វទ្រង់គង់លើអាជានេយ្យ ហើយទេវតាទាំងឡាយ  
ទ្រងើងនៃព្រះរាជយាននោះ ។

បំណែកខាងលើនៃក្លោងទ្វារនោះរូបក្រិស្សបាត់ ជាប់  
ដោយទាំងក្បាលសេះពលាហាត្រឹមពាក់កណ្តាលកន្លែងក្បាល  
មនុស្ស ២ នាក់ដែលប្រគោងកៀកគ្នានៅលើខ្នងសេះ ដើម្បី



រឿងសេរកសាម ទៅទ្រុកមដុក  
សត្វថ្ងៃទៅសារមន្ទីរ ក្រុងភ្នំសព្ទ



រឿងសេរកាលា ទៅទ្រុកមង្គុក  
សត្វថ្ងៃទៅសារមន្ទីរ ក្រុងភ្នំសព្ទ



មិនឱ្យរលាយចាក់ទៅក្នុងសមុទ្រនោះឡើយ តែបម្រើនៃរដ្ឋបាល  
 ខ្មែរនោះ ត្រូវអំណាចលើសំបុត្រមនុស្សឃើញមានចាក់ធ្វើជាផ្នែក  
 ទឹកសមុទ្រ មានស្មៅទឹកត្រីពើតំបន់ត្រាជាតិផ្សេងៗ ។

នៅទំរង់ដំបូង មានចំនុច ២ បែបទៀត ដែលគួរយក

មកចក្ខុវិស័យក្នុងការ



រឿងសេះពលហានៅអនិលុតា

(១) ចម្លើយសេចក្តីសួរដំបូងរបស់អ្នកប្រែសម្រួល ភាគ ១ ទំព័រ ១១៦

(២) ចម្លើយសេចក្តីសួរដំបូងរបស់អ្នកប្រែសម្រួល ភាគ ១ ទំព័រ ១១៦

មិនឱ្យរូបបោះធ្លាក់ទៅក្នុងសមុទ្រនោះផង គែមក្រៅនៃរង្វង់ក្លោង  
 ទ្វារនោះ ក្រៅអំពីរូបសេះនឹងរូបមនុស្សឃើញមានធ្លាក់ធ្វើជាផ្ទៃ  
 ទឹកសមុទ្រ មានស្មៅទឹកក្រពើនឹងមច្ឆាជាតិផ្សេង ។ ។

នៅទីអង្គរធំ មានចំឡាក់ ២ បែបទៀត ដែលគួរយក  
 មកបញ្ចូលក្នុងការសិក្សានេះដែរ ។

កាលឆ្នាំ ១៩១៦ វេលាដែលកាយបួសទីព្រះលាន  
 លោកហង់រីមារ្យាល់បានប្រទះឃើញចំឡាក់រូបសេះក្បាល ៥  
 មួយ<sup>(១)</sup> ហើយតពីនោះក្រោយមកក្នុងឆ្នាំ ១៩១៧ បានគាស់  
 កាយឃើញបំណែករូបសេះ១ទៀត ទំនងដូចជាមានក្បាល៧  
 ក្នុងទីជិតគ្នានោះ<sup>(២)</sup> ។

ឯចំឡាក់រូបសេះក្បាល ៥ នោះនៅល្អស្មើតែទាំងអស់  
 ហើយសេះធំដែលនៅជាកណ្តាលនោះមានដើមទ្រូងមូលហើយ  
 ត្រឹមស្មើនឹងជើង ក្បាលក៏ធំជាងក្បាលឯទៀតទាំងសងខាង

(១) បុណ្យភ័ស្តុភារសាលាបារាំងស្រុកសៅចុងមូក្រិប្រទេសវៀត ១៦ ភាគទី ៥ ទំព័រ ១០១  
 (២) បុណ្យភ័ស្តុភារសាលាបារាំងស្រុកសៅចុងមូក្រិប្រទេសវៀត ១៧ ភាគទី ៦ ទំព័រ ៥៧



រឺគ្រឿងរចនាប្រដាប់កាយសេះទាំងប៉ុន្មាននោះមានសណ្ឋានដូច  
 ជាគ្រឿងអលង្ករសំរាប់ទេវតានឹងស្តេច គឺមានមុជស្រួច ៣  
 ជាន់ ១ ខ្សែកធំមានក្បាប់ប្រគោង ១ កើយមានកងជើង ២ គូ  
 ពាក់នូវជើងនីមួយៗ ផង ម្យ៉ាងវិញទៀតឯប្រដាប់ប៉ានមុខនោះ  
 នៅទន្ទឹមគ្នានឹងភ្នែកធ្វើជាផ្កាមានកែប ៤ ក្នុងក្បាប់លំអទាំងនេះ  
 ឃើញមានក្បាប់ម្យ៉ាងគួរឲ្យយើងពិនិត្យបន្តិច គឺនៅលើក្បាល  
 សេះនីមួយៗ នោះមានសក់ស្វាយ ២ ដុំក្នុងត្របាញ់ជុំវិញត្រ-  
 ចៀក ចូលក្នុងក្រវីល ២ ដែលរចនាដោយកែវមក្តា ហើយ  
 ចេញឡើងស្រួចទៅលើបែបជាស្នែង ។

ឯទីព្រះលាងនោះគេបានដឹងថាចាប់កលាងក្នុងពេលជា  
 មួយគ្នានឹងប្រាសាទនាគត់ន្ត លុះយកសេចក្តីត្រង់នេះមករិះគិត  
 ទៅ នាំឲ្យល្បួងពិចារណាថា ប្រហែលជាមិនលែងមានសេចក្តី  
 ទាក់ទិនអ្វី អំពីរូបចំឡាក់ដែលយើងទើបនឹងពោលរៀបរាប់នេះ  
 នឹងចំណោមសេះហោះទាំងនោះឡើយ ។

ត្រង់នេះលោកល្វីហ្វឺណូតបានអធិប្បាយថា .. ជាចំ-  
 ណោទ្យ ១ ដែលត្រូវរកឲ្យឃើញថា តើរូបសេះក្បាល ៥ ដែល

មាននៅជិតៗទីព្រះលាននៅអង្គរធំ មានមនុស្សគោរពជុំវិញ  
 នោះ ជារូបព្រះលោកេស្វរនិមិត្តព្រះអង្គជាសេះទិព្វដែរឬអ្វី  
 សេចក្តីសម្មតិណែនាំរបស់លោកស្វីហ្វូល្លាតនោះ ក្រៅអំពីប្រ-  
 យោជន៍ឯទៀតជាច្រើន នាំឲ្យពន្យល់ឲ្យបានច្បាស់លាស់  
 បន្តិចប៉ា បុះហេតុអ្វីបានជានៅទីព្រះលាននោះគេរចនាសេះព-  
 លាហឲ្យមានក្បាលដល់ទៅ ៥ សេចក្តីនេះបើតាមពិនិត្យគ្រប់  
 រូបលោកេស្វរទៅ បើយ៉ាងតិចក៏មានរូប ១ ដែលមានមុខ ៥  
 ដែរ ដូច្នោះឃើញថាជាការគួរជឿដល់អ្នកដែលបានស្គាល់បែប  
 ភាពរូបផ្សេង ៗ របស់មហាយាន ថាជាងចំណុះកប់ចង់ធ្វើរូប  
 ទេវតាតែ ១ អង្គ តែបែកឲ្យមានបែបភាពទីទៃពីគ្នា ។

អំពីរូបសេះពលាហនេះ ត្រូវសារសព្វអំពីរូបខ្លះដែលមាន  
 ក្នុងប្រាសាទផ្សេង ៗ ក្រៅអំពីប្រទេសឥណ្ឌាស៊ីនផង ។

រូបដែលចាស់ជាងគេបំផុត គឺរូបដែលនៅ សារមន្ទីរក្រុង  
 កំលត្តាក្នុងស្រុកឥណ្ឌា រូបនេះមានបែបភាពជាការរចនា  
 ដែលចេញមកពីប្រទេសមហាក្នុងរវាងគ្រិស្តសករាជពី ២០០  
 ទៅ ៣០០ ឆ្នាំ រូបនេះធ្លាក់ផ្តាច់បែបជាប្របត់នៅលើសសរ

ជញ្ជាំងតឿ ដែលមានកាត់ជាខាត ៗ បំនុន ៣ ផ្ទាំង ហើយ  
 ក្នុង ១ ខាតមានឡើង ១ កន្លែង ឯខាតកណ្តាលនោះចាប់  
 យកឡើងត្រង់ដែលជួយសង្គ្រោះដោយអស្ចារ្យ គឺសេះនោះហោះ  
 ឆ្លងកាត់សមុទ្រសំនុស្សដែលលិចសំពៅយកទៅ ។

ឯឡើងនៅខាងក្រោមធ្វើឲ្យយើងឃើញពួករាក្សសី ដំបូង  
 គឺឃើញរូបក្លែងជាស្រីមានរូបឆោមល្អបីកូន ហើយតមកទៀត  
 ឃើញជារូបយក្ខណ៍យ៉ាងសំបើមគួរខ្លាច កំពុងទំពាសាច់  
 មនុស្សស៊ី ហើយនៅខាតទី ៣ ខាងលើបំផុតនោះរូបនាយ  
 ឈ្មួញភេត្រាឡើងលើចុងឈើ ដើម្បីនិយាយប្រាប់ហេតុដល់  
 មនុស្សដែលត្រូវរំលឹកបស់យក្ខណ៍ក្នុងគុកនោះ ។

នៅបន្ទាប់រូបនេះគឺរូបសេះពលាហានៅក្នុងគោហារ អណ្តូក  
 នៅជញ្ជាំងខាតល្ងែងនៃល្ងែងវិហារនេះ មានគំនូរ ១ បែបក្នុង  
 រឿងដដែលនេះដែរ គឺជាគំនូរថ្នាំដែលធ្វើនៅទីអណ្តូក ក្នុង  
 រវាងគ្រិស្តសករាជទី ៦០០ ទៅ ៧០០ ឆ្នាំ តែជាការនិពន្ធព  
 ណាស់ ដែលយើងមិនមានរូបបិតត្រង់កន្លែងស្រោចស្រង់យ៉ាង  
 អស្ចារ្យ ។

ឯក្បាច់ចម្រុកកំប្រែកម្លាមានគ្នាកញ្ជឹងនេះដែរ ដូចមាន  
 សំអាងនៅក្បាច់ដំបូងប្រាសាទប្បបូរខ្មែរស្រាប់ ការដែលយក  
 កញ្ជឹងសេះគលាហៅទៅចក្ខុលក្ខណ៍កញ្ជឹងផ្សេង ១ ជាយ៉ាងបរិក្ខុន  
 គ្រឿងរាងព្រិយកោតិលតូនៅថែវទី ៣ និងទី ២ តាំងឱ្យយើង  
 ស្មានបានក្នុងគំនិតជាថា គេបញ្ជូនអ្នកលេងត្រីលក្ខណ៍លាហា



មានកញ្ជឹងវិជ្ជុចគ្នាទាំង កញ្ជឹងសេះគលាហៅទៅហោរ អាខន្ធ ក្រុកកូម ប៉ុន្តែ  
 ទាំង ២ ស្ថាននេះប្រហែលជាជាងថាបានយករូប អភិធីស្រ្តីខ  
 ណាច្នៃយាងទ្រង់ផ្ទុយមកជាង គ្រោះមុបនេះជាងថាដែលកាន  
 ព្រះពុទ្ធសាសនាត្រូវបានច្បាស់ជាងរួមសេះគលាហា ។ ២៧—

ឯក្បាប់ចំឡាក់ស្រុកជាមានធ្លាក់រឿងនេះដែរ ដូចមាន  
 សំអាងនៅក្បាប់ជំពាក់ប្រាសាទប្រុមបួនស្រាប់ ការដែលយក  
 រឿងសេះពលាហទៅបញ្ចូលក្នុងរឿងផ្សេង ។ ជារឿងបរិវត្តន៍  
 ព្រះអរិយមេត្រីយពោធិសត្វនៅថៃវិទី ៣ នឹងទី ៤ នាំឲ្យយើង  
 ស្មានបានក្នុងគំនិតថា គេយកព្រះអរិយមេត្រីយជាលោក  
 សួរពោធិសត្វ ។

ឯរូបក្រោយបំផុតដែលយើងត្រូវនិយាយនោះ គឺក្បាប់  
 ជំពាក់អិដនៅវិហារស្ថាន អាសន្ននៅស្រុកភូមា ។ នៅបន្ទុះ  
 ទ្វារដែលសាងក្នុងរវាងឆ្នាំ ១១០០ នោះមានចារិកត្រង់សំហាល  
 នឹងពួកឈ្មួញជាមិត្រវត់ចេញពីពួកយក្ខិណី ក្បាប់ចំឡាក់នេះ  
 មានរឿងរ៉ាវដូចគ្នានឹងក្បាប់ចំឡាក់នៅប្រាសាទបាយ័ន ប៉ុន្តែ  
 ទាំង២ស្ថាននេះប្រហែលជាជាងរចនាបានយករូប អភិធីស្រ្តីម-  
 ណាឬចេញទ្រង់ផ្លូវសមកជាកំរូ ព្រោះរូបនេះជាងរចនាដែលកាន  
 ព្រះពុទ្ធសាសនាស្តារច្បាស់ជាងរូបសេះពលាហ ។ ១៥៣—

ប្រស្នាធម៌

ព្រះស្រីសម្មតិវង្ស អែម ចាន់ហ្វានសាលាធម្មដ្ឋានខ្ពស់នៅក្រុងភ្នំពេញ

រៀបរៀង

៥ អត្ថស្សទ្ធារបញ្ញាប្រស្នាសូត្រដែលជាប្រធាននៃអត្ថ

រឿងនេះមានក្នុងគម្ពីរឯកនិបាតជាតកខ្សែ ១៣ សម្លេង  
សេចក្តីថាកាលអង្គសម្តេចព្រះបរមគ្រូជាម្ចាស់ កាលព្រះអង្គ  
គង់នៅក្នុងវិហារព្រះជេតពនសុគន្ធកុដី ទៀបក្រុងនគរសាវត្ថី  
ព្រះអង្គទ្រង់ប្រារព្ធនូវកុលបុត្រម្នាក់ជាសាក្តាតក្នុងអត្ថ ហើយ  
ទ្រង់សម្លេងនូវធម៌ទេសនានេះមានបទថា អរោក្សមិច្ឆេបរមញ្ច  
លាភំ ជាដើម ។

សេចក្តីពិស្តារថា កាលនោះមានកូនសេដ្ឋីមួយ មាន  
សម្បត្តិច្រើនទៅក្នុងនគរសាវត្ថី សេដ្ឋីបុត្រនោះទើបតែនឹងមាន  
អាយុ៖ ៧ ឆ្នាំអំពីជាតិ តែថាជាអ្នកមានប្រាជ្ញារឿងវៃ ជា  
បុគ្គលឆ្លាតក្នុងអត្ថគឺសេចក្តីជាប្រយោជន៍ នឹងសេចក្តីចំរើន  
ដោយច្រើន ។

ថ្ងៃមួយសេដ្ឋីបុគ្គលនោះ ក៏ចូលទៅជិតកាន់សំណាក់សេដ្ឋី  
 ជាបិតាហើយសួរនូវទារបញ្ញា ដែលជាប្រធាននៃសេចក្តីចំរើន  
 នឹងបិតា ឯបិតានោះក៏ពុំបានដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នា  
 នោះឡើយ ឆ្លើយអធិប្បាយប្រាប់កូនពុំបាន ។

គ្រានោះសេដ្ឋីជាបិតា កើតមានសេចក្តីរិតក្តីហារពឹងគិតថា  
 ប្រស្នានេះជាសុខុមល្អិតក្រៃទោក រៀនលែងតែព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ជាអង្គសព្វញ្ញបេញ បុគ្គលឯណាជំនុំ ក្នុងលោកសន្និវាសនេះ  
 ខាងក្រោមកំណត់តាំងតែអំពីស្ថាននរកឈ្មោះអរិបិមក ខាង  
 លើតាំងអំពីទីបំផុតនៃអកនិដ្ឋិតពុះមក ឈ្មោះថាជាបុគ្គល  
 អាចហើយដើម្បីសម្លឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះពុំ  
 មានឡើយ ។

ឯសេដ្ឋីជាបិតានោះ កាន់យកនូវកូនហើយ ញ៉ាំងកូន  
 ឲ្យកាន់យកនូវផ្កាកម្រងនឹងគ្រឿងក្រអូបនឹងគ្រឿងលាបមានប្រ-  
 មាណច្រើន ហើយចូលទៅកាន់វិហារព្រះជេតពន ឬជានូវ  
 ព្រះសាស្តា ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយនៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ បាន  
 ពោលនូវពាក្យនេះនឹងព្រះសាស្តាថា ភន្តេ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន

ទារកនេះមានប្រាជ្ញាឆ្លាតវៀងវៃនូវអត្ថ បានសួរនូវប្រស្នាដែល  
 ជាប្រធាននៃអត្ថនឹងខ្ញុំ ។ កាលតុំបានដឹងនូវប្រស្នានោះ ហើយ  
 បានចូលកាន់សំណាក់ព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គដំបំរើស សូមអា-  
 រាធានាសូមព្រះដ៏មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងនូវប្រស្នានោះដល់ខ្ញុំ ។

អង្គសម្តេចព្រះសាស្តាចារ្យជាម្ចាស់ ទ្រង់បានស្តាប់ហើយ  
 ពោលថា ម្នាលឧបាសក ព្រះតថាគតក្នុងកាលមុន គឺកុមារ  
 នេះបានសួរនូវប្រស្នានោះដែរ សេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានោះ  
 គឺព្រះតថាគតបានសម្តែងហើយដល់កុមារនោះ ឯកុមារនេះក៏  
 បានដឹងជាក់ច្បាស់ក្នុងកាលនោះ ដល់មកក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
 កំណត់តុំបានព្រោះការនៃខ្លួនគឺភពគ្របសង្កត់ហើយ បិទបាំង  
 ប្រាជ្ញាឱ្យវិសាលបាត់ទៅដោយពិត លុះដល់ព្រះអង្គបានពោល  
 ដូច្នោះហើយ សេដ្ឋីនោះក៏បានអារាធានាសិមន្តព្រះអង្គ ។ ក៏បាន  
 ទាញអតីតនិទានមកសម្តែងថា ម្នាលឧបាសក នាកាលអតីត  
 កន្លងរំលងទៅយូរណាស់ហើយ គ្រានោះមានព្រះបរមក្សត្រិយ៍  
 មួយព្រះអង្គទ្រង់ព្រះនាមព្រះបាទព្រហ្មទត្ត សោយរាជសម្បត្តិ



ក្នុងនគរពារាណសី ឯព្រះបរមពោធិសត្វបានបង្កើតជាមហា  
សេដ្ឋីមានសម្បត្តិច្រើននៅអាស្រ័យក្នុងនគរនោះ ។

ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ កូនមហាសេដ្ឋីនោះ មានអា-  
យុ ៧ ឆ្នាំអំពីជាតិជាអ្នកមានប្រាជ្ញាឆ្លាតវៀងវៃក្នុងអត្ត ថ្ងៃ ១  
ចូលទៅជិតកាន់សំណាក់នៃបិតា ហើយសួរនូវអត្តសូត្ររបញ្ញា  
នឹងបិតាដូច្នោះថា តាត បពិត្របិតា ធម្មជាតិឈ្មោះថាជាទ្វារនៃ  
សេចក្តីចំរើន គឺធម្មជាតិអ្វី ។

ឯបិតានៃកុមារនោះ កាលសម្តែងនូវប្រិស្នានោះ ពោល  
ជាបទព្រះគាថាដូច្នោះថា :

អរោគ្យមិច្ឆេបរមញ្ញលារិ សីលញ្ញាត្ថនាសមត្តិសុត្តញ្ច  
ធម្មានុវត្តិញ្ចអលិនតាប អត្តសូត្រាបមុខាធខ្យេតេ  
(ប្រែថា) ធម៌ទាំងឡាយ ២ នេះគឺប្រាជ្ញានូវលារិដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់  
គឺបណ្ឌិតពោលថាមិនមានរោគ ១ អាចារសីល ១ សេចក្តី  
អធិប្បាយតាមអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ១ សូត្រដ៏អាស្រ័យហើយ  
នូវហេតុ ១ កិរិយាប្រព្រិតតាមនូវសុបរិតធម៌ ១ ការនៃចិត្ត  
ពុំបានបោកទាប ១ ធម៌ទាំង ២ នេះឈ្មោះថាទ្វារជាប្រធាន

នៃអត្តគឺសេចក្តីចំរើនគ្រប់ចំពូក សេចក្តីនេះប្រែត្រង់តាមបាឡី  
ពីនេះនឹងសម្តែងតាមន័យអង្គកថាឱ្យពិស្តារតទៅទៀត ។

ប្រសាទមិទ្ធិមួយ អធិប្បាយថា ភារដែលពុំមានរោគ គឺ  
ថាមិនបានឈឺចាប់មិនបានក្លៀវក្លាយដោយកិលេស នៃសរិ-  
កាយផងនៃចិត្តផងបានឈ្មោះថាពុំមានរោគ កាលបើសរិ-  
កាយក្លៀវក្លាយរោគឈឺចាប់ហើយ លាភបាននូវរោគ-  
សម្បត្តិដែលខ្លួនពុំទាន់បាន ក៏ពុំអាចដើម្បីបរិភោគប្រើប្រាស  
នូវរោគសម្បត្តិទាំងអស់នោះបានឡើយ បុគ្គលដែលពុំបាន  
ក្លៀវក្លាយដោយរោគឈឺចាប់គឺថាពុំមានជម្ងឺ ទើបអាចដើម្បីញ៉ាំង  
លាភទាំងពីរនោះឱ្យចំរើនប្រយោជន៍បាន ។

កាលបើចិត្តនៃខ្លួនក្លៀវក្លាយហើយដោយកិលេសមកគ្រប-  
សង្កត់ហើយ លាភបាននូវគុណវិសេសមានប្រាជ្ញាដឹងខុស  
ត្រូវជាដើមដែលខ្លួនពុំទាន់បានហើយ ក៏ពុំអាចដើម្បីនឹងញ៉ាំង  
លាភនោះឱ្យកើតឡើងបាន លាភបាននូវគុណវិសេសមាន  
ប្រាជ្ញាដឹងខុសត្រូវជាដើម ដែលខ្លួនបានហើយ ក៏ពុំអាចដើម្បី  
នឹងប្រើប្រាសដោយអំណាចនៃសមាបត្តិបាន ឆាកាលរោគនេះ

កាលបើមានហើយ លាភទាំងពួងដែលបុគ្គលពុំបានហើយក្តី  
 បានឈ្មោះថាលាភគឺបុគ្គលពុំបានដោយពិត ទោះលាភទាំង  
 ពួងគឺបុគ្គលបានហើយក្តី គង់បានឈ្មោះថាលាភនិតប្រយោជន៍  
 ហៅថាមិនមានលាភវិញ នាកាលរោគកាលបើមានហើយ  
 លាភទាំងពួងទុកជាគឺបុគ្គលមិនទាន់បានហើយ ក៏បានឈ្មោះ  
 ថាលាភគឺបុគ្គលបានហើយ លាភទាំងពួងដែលបុគ្គលបាន  
 ហើយក្តី បានឈ្មោះថាលាភប្រកបដោយប្រយោជន៍ចំរើន  
 យ៉ាងធំ ព្រោះហេតុដូច្នោះបានជាព្រះបរមគ្រូជាម្ចាស់ ទ្រង់  
 សម្តែងថា អរោគ្យបរមោលោភោតាម ឈ្មោះថាបុគ្គលមាន  
 លាភធំ ព្រោះតែពុំមានរោគឈឺចាប់នេះជាឧត្តមដ៏ក្រៃលែង  
 បើបុគ្គលមានរោគឈឺចាប់ហើយ ទុកជាមានលាភបានសម្បត្តិ  
 ទ្រព្យច្រើនយ៉ាងណាក្តី ក៏គង់បានឈ្មោះថាបុគ្គលនិតលាភ  
 វិញដោយពិត ភារដែលពុំមានរោគនោះគឺបណ្ឌិតគប្បីប្រាថ្នា  
 មុនជាងប្រយោជន៍ទាំងពួង ពាក្យដែលបានពោលមកនេះជា  
 ប្រស្នាទីមួយ ឈ្មោះថាទ្វារគឺថាជាប្រធាននៃឧបាយនិងកិរិយា

បាននូវអត្ថគឺប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីបំរើក្នុងលោកនេះនឹងលោក  
ខាងមុខដោយពិត ។

ប្រស្នាទីពីរ អធិប្បាយថា សីលដែលបុគ្គលប្រព្រឹត្តរក្សា  
ទូទៅគឺសីល ៥ ជាបរិតក្នុងលោក ផែនទាំងឡាយដែលបាន  
យកជាតិជាមនុស្សបានព្រោះតែរក្សាសីល ៥ ជាប់ពីជាតិមុនមក  
ទើបកើតជាមនុស្សបានមាននិរ្ទិយ៍ពេញបរិបូណ៌ បើពុំបាន  
រក្សាបរិតសីលរបស់ខ្លួនឲ្យជាប់ ហើយធ្វើឲ្យជាប់សីលឯណានី-  
មួយក៏ពុំអាចរក្សាជាតិខ្លួនឲ្យគង់នៅជាមនុស្សបានឡើយ នឹង  
ភ្លាត់ជាតិទៅជាសត្វតិរច្ឆានដោយពិត បើទុកជាបានកើតជា  
មនុស្សក៏គង់ជាមនុស្សមាននិរ្ទិយ៍ខ្លះខាតពុំពេញបរិបូណ៌ឡើយ  
បើបានរក្សាសីល ៥ នេះជាប់បរិបូណ៌ហើយទៀងតែនឹងបាន  
កើតជាមនុស្សពិត រំលៀងជាតិពីមនុស្សនឹងបានកើតទៅ  
ជាទេវតាសោយទិព្វសម្បត្តិក្នុងឆកាមារិចស្ថិត ក៏អាស្រ័យ  
នឹងសីល ៥ ដោយពិត ព្រោះហេតុនោះសីលទាំង ៥ នេះ  
បានឈ្មោះថាទ្វារជាប្រធាននៃឧបាយនឹងកិរិយាបាននូវអត្ថ

គឺប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីចំរើនក្នុងលោកនេះនឹងលោកខាងមុខ  
ដោយពិត ។

ឯទោសដែលបុគ្គលប្រព្រឹត្តធ្វើនូវវេរាទាំងប្រាំនេះ គឺ ១  
សម្លាប់សត្វមានទោស បើកើតជាមនុស្សមានអាយុខ្លីមាន  
តន្ត្រីយំពុំបានពេញបរិបូណ៌ឡើយ, ២ លួចទ្រព្យគេមានទោស  
បើកើតជាមនុស្សមានសម្បត្តិទ្រព្យតិចជាអ្នកទាល់ក្រ មាន  
ទ្រព្យបន្តិចបន្តួចចោរលួចយកទៅ ទុកពុំបេះគង់, ៣ ប្រព្រឹត្តខុស  
ក្នុងកាមទាំងឡាយមានទោស បើកើតជាមនុស្សរមែងព្រាត់  
ប្រាសក្នុងប្រពន្ធ ព្រាត់ប្រាសស្វាមី ឬប្រែប្រួលខួបសតិបាត់  
ស្មារតីជាមនុស្សវង្វែងទៅក៏មាន, ៤ ពោលពាក្យកុហកមាន  
ទោស បើកើតទៅជាមនុស្សនិយាយទៅគ្នាសបុគ្គលឯណាគេជឿ  
ឡើយ បើគេនិយាយមកនឹងខ្លួនវិញមិនដែលទៀងមានតែកុ-  
ហកជានិច្ច, ៥ ដឹកនូវទឹកស្រវឹងគឺស្រវឹងមេរ័យមានទោស បើ  
កើតជាមនុស្សពុំមានប្រាជ្ញាល្ងង់ខ្លៅ ឬប្រែទៅជាមនុស្សឆ្គួត  
វង្វែងប្រើការពុំបានដោយពិត ។

ឯអានិសង្សនៃបុគ្គលដែលបានរៀរលែងវេរាប្រាំនេះគឺ:

១ វៀរលែងសម្លាប់សត្វ មានអានិសង្សកើតជាមនុស្សមាន  
 អាយុវែងមាននិគ្រិយ៍ពេញបរិបូណ៌ មានរូបល្អពុំបានរីកលរីការ  
 ឡើយ . ២ វៀរលែងលួចទ្រព្យគេ មានអានិសង្សកើតជាមនុស្ស  
 មានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើនមិនប្រកបដោយអន្តរាយ ; ៣ វៀរលែង  
 មិនលួចប្រពន្ធកូនប្តីគេដទៃ មានអានិសង្សកើតជាមនុស្ស  
 មូលកូនចៅមូលប្តីប្រពន្ធពុំបានព្រាត់ប្រាសគ្នាឡើយ . ៤ វៀរ-  
 លែងមិនពោលពាក្យកុហក មានអានិសង្សកើតជាមនុស្ស ជា  
 ទីសំឡាញ់ពេញចិត្តអ្នកដទៃនិយាយទៅគេតែងត្រង់ត្រង់យក់មាំ  
 បើគេនិយាយមកនឹងខ្លួនវិញ ពាក្យនោះទៀងទាត់ប្រាកដមែន  
 ពុំបានភ្លេចកុហកឡើយ . ៥ វៀរលែងដឹកសុវាសីដមេរយ មាន  
 អានិសង្សកើតជាមនុស្សមានប្រាជ្ញាវ្យាងវៃ មានស្មារតីខ្ជាប់ខ្ជួន  
 ជាមនុស្សពុំបានឆ្គួររង្វេងឡើយ ។

ព្រះស្នាទីបី អធិប្បាយថា បុគ្គលអ្នកប្រដៅងាយ ប្រព្រឹត្ត  
 ប្រតិបត្តិតាមពាក្យឱវាទនៃអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ពុំបានប្រព្រឹត្ត  
 កន្លងពាក្យប្រដៅអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយមានព្រះពុទ្ធជាដើម អ្នក  
 ប្រដៅឲ្យប្រព្រឹត្តតាមយ៉ាងណាប្រព្រឹត្តតាមយ៉ាងនោះ អ្នក

ប្រាជ្ញហាមឃាត់យ៉ាងណា តុំបានប្រព្រឹត្តកន្លងយ៉ាងនោះ  
 បានឈ្មោះថា ទ្វារជាប្រធាននៃ ឧបាយនិងកិរិយាបាននូវអត្ថ  
 គឺប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីបំរើក្នុងលោកនេះនឹងលោកខាងមុខ  
 ដោយពិត ។

ប្រសាទីបួន អធិប្បាយថា សូត្រដ៏អាស្រ័យនូវហេតុ  
 គឺការដែលរៀនសូត្រចេះដឹងជាពហូសូត្រ ជាបុគ្គលមាន  
 ឧស្សាហ៍ព្យាយាមស្តាប់ពាក្យប្រដៅជាច្រើន ទំសង្កេតយក  
 ហេតុពិតនឹងតុំពិតខុសនឹងត្រូវ អំពើឯណាហេតុឯណាដែល  
 ពិតដែលមែន ទំព្យាយាមបំពេញអំពើនោះហេតុនោះឲ្យពេញ  
 បរិបូណ៌ បានឈ្មោះថា ទ្វារជាប្រធាននៃ ឧបាយនិងកិរិយាបាន  
 នូវអត្ថគឺប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីបំរើ ក្នុងលោកនេះនឹងលោក  
 ខាងមុខដោយពិត ។

ប្រសាទីប្រាំ អធិប្បាយថា បុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្តរឿងលែង  
 ទុប្បវតធម៌ទាំង ៣ យ៉ាងដែលជាអរិយមង្គល ( គឺអតមង្គល )  
 គឺប្រព្រឹត្តអាក្រក់លាមកដោយកាយ ១ ប្រព្រឹត្តអាក្រក់លាមក  
 ដោយពាក្យសំដី ១ ប្រព្រឹត្តអាក្រក់លាមកដោយចិត្ត ១ រឿរ

លែងទុប្បវិធពមិទាំង ៣ នេះឲ្យស្រឡះចេញ ហើយប្រព្រឹត្ត  
 តាមនូវសុប្បវិធពមិទាំង ៣ យ៉ាងដែលជាមង្គលល្អ គឺប្រព្រឹត្ត  
 សំអាតកាយឲ្យស្អាតម៉ត់បត់ល្អ ១ ប្រព្រឹត្តសំអាតពាក្យសំដីឲ្យ  
 ស្អាតម៉ត់បត់ល្អ ១ ប្រព្រឹត្តសំអាតចិត្តឲ្យស្អាតម៉ត់បត់ល្អ ១ បាន  
 ឈ្មោះថាទ្វារជាប្រធាននៃឧបាយនឹងកិរិយាបាននូវអត្ថគឺប្រ-  
 យោជន៍នឹងសេចក្តីបំរើក្នុងលោកនេះ នឹងលោកខាងមុខ  
 ដោយពិត ។

ប្រស្នាទីប្រាំមួយ អធិប្បាយថា បុគ្គលធ្វើចិត្តនៃខ្លួនពុំ  
 បានឲ្យហោកទាបពុំឲ្យលុះទៅក្នុងអកុសលដ៏កន្តំ ហើយធ្វើចិត្ត  
 នៃខ្លួនឲ្យជាចិត្តដ៏ឧត្តមដ៏ល្អិត មិនឲ្យកម្រើកញាប់ញ័រដោយ  
 អកុសលដ៏កន្តំឡើយ បានឈ្មោះថាទ្វារជាប្រធាននៃឧបាយ  
 នឹងកិរិយាបាននូវអត្ថគឺប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីបំរើក្នុងលោកនេះ  
 នឹងលោកខាងមុខដោយពិត ។

រួមប្រស្នាធមិទាំង ៦ យ៉ាងបានឈ្មោះថាទ្វារដ៏ឧត្តមជាប្រ-  
 ធាននៃឧបាយនឹងកិរិយាបាននូវខ្លឹមធមិ ជាលោកិយនឹងលោ-



កុត្តរ គឺបណ្ឌិតពោលថាសេចក្តីចំរើនសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះនឹង  
បរលោកដោយពិត ។

ព្រះបរមពោធិសត្វបានសម្តែងនូវអត្ថសូត្របញ្ញា ទាំង  
៦ យ៉ាងនេះដល់កុមារជាបុត្ររបស់ខ្លួនយ៉ាងនេះចប់ហើយ កុមារ  
ជាបុត្រនោះក៏បានដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃបញ្ញានោះជាក់  
ច្បាស់ ហើយខំគោរពប្រដឹបត្តិប្រព្រឹត្តទៅក្នុងព្រះសាស្តាធម៌  
ទាំង ៦ យ៉ាងនោះពុំបានដាច់ឡើយ ចាប់ដើមតាំងតែអំពី  
ថ្ងៃនោះតទៅ ។

ចំណែកខាងព្រះបរមពោធិសត្វ ព្រះអង្គបានរក្សាសីល  
៥ សីលឧបោសថ ធ្វើនូវបុណ្យទាំងឡាយមានទានជាដើម  
ដរាបដល់អស់ព្រះជន្មទៅ បានទៅបង្កើតក្នុងស្ថានសួគ៌ទេវ-  
លោកនាយសោយនូវទិព្វសម្បត្តិជាសុខក្សេមក្សាន្តទៅហោង ។

សម្តេចព្រះបរមគ្រិសាន្តាចារ្យជាម្ចាស់ ព្រះអង្គនាំព្រះធម្ម-  
ទេសនានេះមកសម្តែងចប់ស្រេចហើយ ទ្រង់ប្រជុំនូវជាតកថា  
តទាបុត្តោបច្ចុប្បន្នុត្តោ មហាសេដ្ឋីបសអហមេវ  
អធិប្បាយថា ម្នាលឧបាសក កុមារជាកូននៃមហាសេដ្ឋី

ក្នុងកាលនោះ វិលមកក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះគឺកុមារជាកូននៃអ្នកនេះ  
 ឯង ចំណែកឯមហាសេដ្ឋីវិលមកក្នុងកាលឥឡូវនេះមិនគឺអ្នក  
 ឯណាគឺអង្គព្រះតថាគតនេះឯង ។

សម្តែងរឿងអត្ថសូទ្ធារបញ្ញាមានក្នុងអត្ថសូទ្ធាជាតក  
 ចប់សេចក្តីជាសង្ខេបតែប៉ុណ្ណោះ ។ ១២៣—

ឧប្បត្តិកថាសម្តែងឧប្បត្តិហេតុកើតឡើងខាងដើម ។

រឿងនេះមានក្នុងគម្ពីរលោកនេយ្យជាតកខ្សែ ១ សម្តែង  
 សេចក្តីជាសង្ខេបថា ខណៈនោះព្រះបឺរឈ្មោះអាណន្តដ៏មានអា-  
 យុបានទូលសួរហើយសរសើរពីអច្ឆរិយគុណព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជា  
 ម្ចាស់ថា ភន្តេ បពិត្រព្រះដ៏មានព្រះភាគដ៏ចំរើន សេចក្តីអស្ចារ្យ  
 មិនដែលបង្កើតមានហើយបង្កើតមានជាអស្ចារ្យពេកណាស់ ព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធព្រះអង្គអាចដើម្បីធ្វើនូវជនទាំងឡាយជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ  
 ឲ្យជាបុគ្គលមានពុតកំណាចតុំមាន អាចធ្វើបុគ្គលជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ  
 ឲ្យត្រឡប់ទៅជាសម្មាទិដ្ឋិវិញបានដោយងាយ ។

សម្តេចព្រះលោកនាចំដ៏ទ្រង់នូវព្រះភាគព្រះអង្គបានស្តាប់  
 ពាក្យព្រះបឺរឈ្មោះអាណន្តក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ព្រះអង្គបាន

ពោលទៅនឹងព្រះបើរឈ្មោះអាណន្តហ៊ា អាណន្ត ម្នាលភិក្ខុឈ្មោះអាណន្ត សេចក្តីអស្ចារ្យនេះមិនទាន់ជាអស្ចារ្យប៉ុន្មានទេ ព្រោះវិស័យនេះជាវិស័យនៃព្រះពុទ្ធដែលបានត្រាស់ដឹងរួចហើយ ម្នាលភិក្ខុឈ្មោះអាណន្តកាលពីដើមដែលព្រះតថាគតមានញាណពុំទាន់បានចាស់ទំបរិបូណ៌នៅឡើយនោះ ហើយព្រះតថាគតអាចដើម្បីធ្វើនូវកិរិយាទូន្មានយក្សដែលមានចិត្តរឃឹករង្វល់ហើយធ្វើឲ្យជាយក្សមានចិត្តស្ងួតត្រង់ មិនឲ្យមានពុតកំណាចខូចកាចឡើយ នេះទើបបានឈ្មោះថាជាអស្ចារ្យមែនពិត ។

លំដាប់នោះព្រះអាណន្តបើរ បានក្រាបទូលទៅព្រះដ៏មានព្រះភាគថា “ភន្តេ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ព្រះអង្គអាចដើម្បីធ្វើនូវយក្សទាំងឡាយដែលមានចិត្តរឃឹករង្វល់ ឲ្យជាយក្សមានពុតកំណាចពុំមាន ក្នុងកាលឯណាព្រះអង្គ ។

សម្តេចព្រះមុនិន្ទដ៏នស្រីជាម្ចាស់ ទ្រង់បានសណ្តាប់តោយលើកឡើងនូវព្រះហស្ថខាងស្តាំ បង្អួលបង្ហាញនូវអង្គុលីមាលត្រេរហើយសម្តែងថា “ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អង្គុលីមាលត្រេរដ៏មានអាយុនេះ កាលដើមឡើយបានបង្កើតជាយក្សកាចអាក្រក់

អាស្រ័យនៅដើមជ្រៃមួយ ក្នុងព្រៃស្ងាត់តែងចាប់មនុស្សស៊ី  
 ជាអាហារ តែថាស្តេចព្រះវេសវណ្ណរាជបើកអំណាចឲ្យចាប់  
 បានតែមនុស្សមិនចេះមលតរធម៌ចូលមកជ្រកក្រោមម្លប់ជ្រៃទើប  
 ចាប់ស៊ីជាអាហារបាន ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលនោះមានស្តេចអួយព្រះអង្គ  
 ទ្រង់ព្រះនាមព្រះបាទធនញ្ញោយ្យកោរព្យរាជ សោយរាជសម្បត្តិ  
 ក្នុងនគរឆិស្តបថិ ព្រះអគ្គមហេសីទ្រង់ព្រះនាមអតុលាទេវី ជា  
 ចំបងលើសត្រីទាំងឡាយ ១ ហ្នឹង ៦ ពាន់ ។ មានព្រាហ្មណ៍  
 ម្នាក់ឈ្មោះទុជ្ជព្រាហ្មណ៍ជាបរោហិត អ្នកទូន្មានប្រៀនប្រដៅ  
 នូវអត្ថន័យធម៌ដល់ស្តេចនោះ មានសេនាបតី ១ ឈ្មោះទុជ្ជត  
 សេនាបតី ។ ស្តេចនោះប្រកបព្រមដោយសេនាប្រកបដោយ  
 អង្គ ៤ មានពពួកពលមួយអក្ខោភិសី មានស្រុកសួយធំទាំង  
 ឡាយសម្រាប់ឡើង ៤ ស្រុក គឺបាបិណគ្រាមទ្វារខាងកើត ១  
 ទុក្ខិណគ្រាមទ្វារខាងត្បូង ១ បដិមគ្រាមទ្វារខាងលិច ១ ឧត្ត  
 គ្រាមទ្វារខាងជើង ១ សម្រាប់ឡើងសួយដល់ស្តេចនោះ ក្នុង  
 ទ្វារនៃនគរទាំង ៤ ។

ឥតរសោះមានសេដ្ឋីធំ ៤ គឺធនធានយុវសេដ្ឋីស្ថិតនៅក្នុង  
 បាបិណគ្រាមខាងកើត វិសាលសេដ្ឋីស្ថិតនៅក្នុងទុក្ខិណគ្រាម  
 ខាងត្បូង សុបិសេដ្ឋីស្ថិតនៅក្នុងបច្ចិមគ្រាមខាងលិច សុទុស្សន  
 សេដ្ឋីស្ថិតនៅក្នុងខត្តរគ្រាមខាងជើង សេដ្ឋីធំទាំង ៤ នោះសេដ្ឋី  
 ធំមួយ ៗ មានសេដ្ឋីត្រូវ ៥០០ ជាបរិវារ តែងចាត់ការគ្រប់  
 ជំពូកបំរើសេដ្ឋីធំទាំង ៤ នោះ ។

ឯប្រពន្ធនៃធនធានយុវសេដ្ឋី ដែលជាអគ្គភរិយាដ៏ប្រសើរ  
 ឈ្មោះនាងសុខុមាលី ជាសត្រីប្រកបដោយលក្ខណាល្អ ក្នុង  
 ផលាបែកបច្ចុសសម័យ ព្រះបរមពោធិសត្វព្រះអង្គទ្រង់ច្បុតិចុះ  
 ចាកតារតីសភព ហើយចាប់បដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃនៃនាងសុខុមាលីជា  
 ភរិយានៃធនធានយុវសេដ្ឋីនោះឯង ។

បំណែកខាងទេវបុត្តទាំងឡាយដទៃ ៥០០ ក៏ច្បុតិចុះមក  
 ចាប់បដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃនៃសេដ្ឋីទាំង ៥០០ ជាបរិវារនៃធនធានយុវ  
 សេដ្ឋីនោះ ។

ឯព្រះបាទធនធានយុវកោរព្យរាជ ព្រះអង្គស្តេចផ្ទំលើទីដំ  
 ណែកដ៏មានសិរីសួស្តី ហើយទ្រង់បានឃើញសុបិននិមិត្តជា

អស្ចារ្យ ឯសុបិននិមិត្តនោះឃើញហាក់ដូចព្រះអង្គ គឺបរិសទ្យ  
 មានប្រមាណច្រើនចោមឆោមជាបរិវារ ហើយព្រះអង្គគង់ពែន  
 លើភ្នែកសីហាសនង្គីប្រសើរ ក្នុងកាលនោះមានគំនរភ្លើងធំ  
 មានប្រមាណប៉ុនដើមត្នោតតាំងឡើងក្នុងមុខព្រះលាន មានផ្កា  
 ក្រមុំទង្គិមួយប្រមាណប៉ុនកង់ចក្រ ផុសឡើងក្នុងកណ្តាលនៃ  
 គំនរភ្លើងនោះ ហើយប្រព្រឹត្តកន្លងនូវគំនរនៃភ្លើងប៉ុនដើមត្នោត  
 នោះ តាំងឡើងដោយកំពស់ ឯផ្កាក្រមុំនោះទៀតឱនចុះទៅ  
 កាន់ពោងមហារីនិច្ច័យនៃស្តេច ហើយទទួលព្រមនូវស្តេច ។  
 ឡើងគង់លើផ្ទៃនៃផ្កាក្រមុំនោះ ហើយទ្រង់ពែននូវព្រះភ្នែក  
 ហើយអណ្តាតភ្លើងនោះកំរលត់ទៅ លុះអណ្តាតភ្លើងកំរលត់ទៅ  
 ហើយ ចំណែកឯផ្កាក្រមុំក៏ញាំងពន្លឺឱ្យភ្លឺរុងរឿងផ្សាយទៅ  
 ក្នុងជម្ងឺបទាំងអស់ ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ បានឃើញសុបិននិមិត្តនេះហើយតើន  
 ឡើងហើយទ្រង់នូវសរីរកិច្ចអំពីព្រឹក ស្រេចហើយស្តេចយាង  
 ទៅគង់លើរាជបល្ល័ង្ក ក្នុងកណ្តាលនៃពពួកអាមាត្យក្នុងបុង  
 ព្រះរាជពោងហើយស្តេចហៅបណ្ឌិតចូលមកដល់ហើយ ទ្រង់

ញ៉ាំងបរោហិតនោះឲ្យទំនាយនូវសុបិននិមិត្តនោះ តាមទំនង  
នៃសុបិននិមិត្តដែលព្រះអង្គបានឃើញនោះមែនពិត ។

ឯព្រាហ្មណ៍បរោហិត បានព្យាករណ៍ទំនាយសុបិននិមិត្ត  
នោះហ្វាយព្រះបរមក្សត្រិយ៍នោះថា បតីត្រឹមហារាជ ឯគំនរភ្លើង  
ធំប្រាកដស្មើដោយអ្នកប្រាជ្ញរបស់ព្រះអង្គនោះឯង ឯផ្កាក្រមុំ  
ប្រាកដស្មើដោយអ្នកប្រាជ្ញកើតឡើងហើយ អ្នកប្រាជ្ញនោះដ៏-  
អាចដើម្បីរើឡើងនូវព្រះអង្គឲ្យរួប អំពីទីដែលមានពៀរដោយ  
ពិត ឯភ្នំគឺប្រាជ្ញានៃអ្នកប្រាជ្ញនោះ ដ៏អាចដើម្បីរើធ្វើនូវព្រះអង្គ  
ហើយភ្នំរុងរឿងជ្រាយទៅក្នុងជម្ងឺទ្វីបទាំងអស់តំមានសល់ ។

ព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ ទ្រង់បានសណ្តាប់ទំ-  
នាយនោះហើយមានព្រះរាជឱង្ការសួរថា “ ម្ចាស់បរោហិត  
អ្នកប្រាជ្ញនោះកើតក្នុងទឹកនៃឯណា ។

បរោហិតក្រាបទូលថា បតីត្រព្រះសម្មតិទេព អ្នកប្រាជ្ញ  
នោះបានមកចាប់បដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃមាតាជាគំរព ១០ ខែហើយ  
នឹងប្រសូតិចេញអំពីផ្ទៃនៃមាតាក្នុងថ្ងៃនេះឯង ។

• កាលនោះនាងសុខុមាលី ជាករិយានៃធនញ្ជោយ្យសេដ្ឋី

បានទ្រង់គភ៌គ្រប់ ១០ ខែបរិច្ចណ៍ហើយ គាងបានប្រសូត្តិស្រី  
 បុត្រប្រុសហើយ ក្នុងវេលាបច្ចុសសម័យរស្មីព្រះអាទិត្យរះឡើង  
 ពេញកំឡាំង ខែចេត្រប្រកបដោយនក្ខត្តប្បក្សដ៏ប្រសើរ ។

គ្រានោះប្រពន្ធនៃសេដ្ឋីជាបរិវារទាំង ៥០០ នោះ ក៏បាន  
 ប្រសូត្តិស្រីកូនប្រុសទាំងឡាយ ៥០០ ព្រមគ្នាទាំងអស់ក្នុង  
 ថ្ងៃនោះ ។

ឯស្ត្រនន្ទភើរជ័យ នៃស្តេចនោះក៏លាន់ឮសន្លឹកដោយ  
 ខ្លួនឯង ឥតមានអ្នកដណាវាយឡើយ ឮដ្បាយទៅក្នុងដែន  
 ក្រុងទាំងអស់ជាអស្ចារ្យ ក្នុងកាលដែលព្រះបរមពោធិសត្វប្រ-  
 សូតិចេញពីផ្ទៃនៃមាតានោះ ។ ញាតិទាំងឡាយមានសេដ្ឋី  
 ជាដើមបានឲ្យឈ្មោះដល់កុមារនោះហៅថា ធនញ្ជោយ្យកុមារ  
 ក្នុងថ្ងៃដែលជាទីកាន់យកនូវតាម ។

ព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ ទ្រង់បានឮសំឡេងស្ត្រ  
 នន្ទភើរជ័យ លាន់ឮសន្លឹកដោយខ្លួនឯងដូច្នោះហើយក៏មាន  
 ព្រះហឫទ័យតក់ស្លុតញាប់ញាវ ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យហៅបណ្ឌិត  
 មកដល់ហើយ ទ្រង់សួរថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ស្ត្រនន្ទភើរ



ជ័យញ័ងសំឡេងឲ្យលាន់ឮសន្លឹកដោយខ្លួនឯងយ៉ាងនេះ តើ  
ព្រោះហេតុអ្វី ។

ព្រាហ្មណ៍បរោហិតក្រាបទូលថា បតិត្រិមហារាជ ព្រះ  
អង្គកុំខាបឡើយពុំមានអន្តរាយអ្វីទេ អ្នកប្រាជ្ញបានកើតហើយ  
ក្នុងថ្ងៃនេះ ។

ស្តេចបានស្តាប់ពាក្យបរោហិតទូលដូច្នោះហើយ ទ្រង់  
ចាត់អាមាត្យទាំងឡាយ ៤ នាក់ ឲ្យចេញទៅតាមទ្វារព្រះនគរ  
ទាំង ៤ ស៊ើបសួររកកូនទាំងឡាយដែលកើតក្នុងថ្ងៃនោះ គ្រប់  
ទិសទាំង ៤ ។

អាមាត្យម្នាក់ចេញតាមទ្វារខាងកើត បានដឹងដំណឹងថា  
កូននៃធនញ្ជោយ្យសេដ្ឋីកើតហើយ មួយអង្លើដោយទារកទាំង  
៥០០ ដែលជាបរិវារក្នុងផ្ទះនោះ ហើយត្រឡប់មកវិញយក  
សេចក្តីក្រាបទូលដល់ព្រះបរមក្សត្រិយ៍នោះ ។

ព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ ទ្រង់បានស្តាប់ពណ៌ដិ-  
មាននោះហើយ មានព្រះរាជរូទ័យពេញទៅដោយបីតិសោម-  
នស្ស្សជិះថ្នាំ ហើយស្តេចព្រះរាជទានប្រាក់ ១ ពាន់កហាបណា

ឲ្យជាថ្ងៃទឹកដោះ មួយអន្លើដោយស្រីមេនុំ ៤ នឹងគ្រឿងសំ-  
 រាប់ប្រដាប់នូវកុមារដល់ធនញ្ជួយសេដ្ឋី ស្តេចព្រះរាជទាន  
 ប្រាក់ ៥០០ កហាបណាមួយអន្លើដោយស្រីមេនុំមួយ ។ សំរាប់  
 បិណ្ឌមន្តវិកុមារទាំងឡាយដ៏សេស ហើយតាំងព្រះរាជប្បទ័យ  
 ទុកថា កុមារទាំងឡាយតែបំផ្លើសយំឡើងហើយ អញនឹង  
 សួរប្រស្នាល្បងប្រាជ្ញាមើល ។

អបរភាគ កាលជាបំណែកខាងក្រោយ ធនញ្ជួយកុមារ  
 ក៏បានបំផ្លើសយំឡើង មួយអន្លើដោយកុមារទាំងឡាយជាបរិ-  
 វារដ៏មានរូបឆោមលោមពណ៌ ជាអស្ចារ្យ ។

ឯកុមារទាំង ៥០០ នោះ ក៏តាមចោមរោមជាបរិវារនៃ  
 ព្រះបរមពោធិសត្វនោះ អស់កាលជានិច្ចមែនពិត តែងរត់  
 លេងជាមួយនឹងព្រះបរមពោធិសត្វនោះ ដ៏ជានិច្ចតុំដែលដាប់  
 ឡើយ ។

សំដែងរឿង ឧប្បត្តិហេតុកើតឡើងជាខាងដើម នៃព្រះ  
 បរមពោធិសត្វ ទ្រង់ព្រះនាមធនញ្ជួយកុមារ ក៏បប់សេបក្តី  
 ដោយសង្កេបតែប៉ុណ្ណោះឯង ។

ទី ២— វិតក្កបញ្ញាប្រស្នាស្ករតិសេចក្តីត្រិះរិះ

រឿងនេះគ្នាមកសម្តែងសេចក្តីថា នាកាលកុមារទាំង  
 ឡាយមានធនញ្ជួយកុមារដើមនោះ បំរើនរិយធំឡើងបាន  
 អាយុ ៧ ឆ្នាំបរិបូណ៌ហើយ ព្រះបាទធនញ្ជយក្សេមព្យាជព្រះ-  
 អង្គមានប្រាថ្នាដើម្បីល្បួងមើលនូវកុមារទាំងឡាយនោះហើយ  
 ស្តេចសួរទៅបពេហិតថា អាបរិយ ម្នាលអាចារ្យ កុមារទាំង-  
 ឡាយនោះ គឺយើងគប្បីល្បួងមើលដោយភារិនៃកុមារទាំងឡាយ  
 នោះជាអ្នកប្រាជ្ញនឹងមិនមែនជាអ្នកប្រាជ្ញ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។

ឯព្រាហ្មណ៍បពេហិតនោះ ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
 បើព្រះអង្គបង់ជ្រាបនូវកុមារទាំងឡាយនោះ ព្រះអង្គគប្បីល្បួង  
 មើលឥឡូវនេះ ។

សម្តេចព្រះជិនាធិបតីស្តេចសួរថា ម្នាលបពេហិត កុមា  
 រទាំងឡាយនោះ គឺយើងគប្បីល្បួងមើល យ៉ាងដូចម្តេច ។

បពេហិតក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជបើដូច្នោះកុមារទាំង  
 ឡាយនោះ គឺយើងទាំងឡាយគប្បីសួរដោយកិរិយាល្បួងមើល  
 នូវវិតកគឺសេចក្តីត្រិះរិះគិតក្នុងគំនិត ។

ស្តេចទ្រង់បានសណ្តាប់ច្រើន ទ្រង់ទទួលព្រមថាសា-  
 ធុ ។ ហើយបង្គាប់ឲ្យហោរាអាមាត្យជាបណ្ឌិតមួយមក ហើយ  
 ស្តេចត្រាស់បង្គាប់ថា អ្នកឯងត្រូវចូលទៅកាន់សំណាក់នៃធន-  
 ធានយុទ្ធសេដ្ឋីហើយត្រូវប្រជុំនូវកុមារក្មេងទាំងអស់នោះ សួរថា  
 សេចក្តីរឹតកំនិតអ្នកគ្រឹះរិះដូចម្តេច ហើយត្រូវសួរធនធានយុ-  
 កុមារជាខាងក្រោយជាងកុមារទាំងពួង សេចក្តីរឹតកំនិតណា ។  
 គឺកុមារទាំងឡាយឯណាបានពោលហើយ អ្នកឯងត្រូវសរសេរ  
 កត់ត្រា នូវពាក្យទាំងឡាយនៃកុមារទាំងឡាយ នោះហើយត្រូវ  
 យកមកប្រាប់ដល់អញ ។

អាមាត្យនោះបានទទួលព្រះរាជទិដ្ឋារត្រាស់បង្គាប់ដូច្នោះ  
 ហើយ លើកនូវអញ្ញាលីដាក់លើសិរីសីហ្វាយបង្គំលាចេញទៅ  
 ធនធានយុទ្ធសេដ្ឋីក្នុងទីណាក៏ចូលទៅក្នុងទីនោះ បានប្រាប់  
 នូវអាជ្ញាស្តេចដល់សេដ្ឋីនោះ ហើយប្រជុំនូវសេដ្ឋីទាំង ៥០០  
 មួយអង្គដោយទារកទាំងនោះក្នុងសណ្ឋាគារស្ថានពោធិ៍សម្រាប់  
 ទទួលភ្ញៀវ ហើយសួរនូវកុមារទាំងអស់នោះ សួរកុមារមួយ  
 ម្តង ។ ថា សេចក្តីរឹតកំនិតដូចម្តេច នាកាលពាក្យពោលគឺកុមារ

ទាំងនោះ មិនអង់អាចនឹងឆ្លើយបាន ហើយត្រឡប់ពោលតប  
 វិញ ថាសេចក្តីរឹតកម្ម ហើយសួរនូវធនញ្ជើយក្រុមារ ជាខាង  
 ក្រោយដាងកុមារទាំងឡាយដូច្នោះ តាត ម្នាលបា សេចក្តីត្រិះ  
 រិះដ្ឋបម្តេច ។

ធនញ្ជើយក្រុមារនោះ ស្តាប់ហើយពោលថា សេចក្តី  
 រឹតករបស់ខ្ញុំមាន ៤ គឺ រណ្តៅ ១ ផ្នែត្រឡប់ ១ ស្រីមានគភ៌ ១  
 ពោមចិញ្ចឹម ១ ។

អាមាត្យបានស្តាប់ហើយសួរថា កប្បិក្ខបំ សេចក្តីបរិវិតក  
 នូវរណ្តៅដោយប្រការដូចម្តេច ។

ព្រះបរមពោធិសត្វស្តាប់ហើយពោលថា ភោ ម្នាលអ្នក  
 ដ៏ចំរើន ជនទាំងឡាយដឹកនូវផ្នែត្រឡប់នៃផ្នែត្រឡប់ដ៏ស្មើដោយបបដឹក  
 ហើយធ្វើដាររណ្តៅដ៏មានជម្រៅ ធ្វើនូវអាចដ៏ទាំងអស់ឲ្យជាគំនរ  
 ហើយលើកឡើងនូវសសរមួយដាំទៅក្នុងរណ្តៅ ហើយលប់  
 នូវអាចដ៏ទាំងអស់ក្នុងរណ្តៅនោះ ហើយបុកបង្ហាប់ដោយអង្រ្រៃ  
 អាចដ៏បានជាពុំពេញរណ្តៅព្រោះហេតុអ្វី សេចក្តីបរិវិតករបស់  
 ខ្ញុំនោះជាបឋមមែនពិត ។

អាមាត្យនោះក៏បានសរសេរកត់ត្រា ពាក្យនេះសព្វគ្រប់  
 ហើយ សួរតទៅទៀតថាសេចក្តីបុរិវតកន្ធវិជ្ជត្រឡាចនោះ  
 ដោយប្រការដូចម្តេច ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ ស្តាប់ហើយពោលថា ភោ ម្ចាស់គ្នា  
 យើងដំបំរើន វិជ្ជត្រឡាចធំប្រមាណប៉ុនងើងដាក់ទឹក អាស្រ័យ  
 នូវវិល្ល៍ដើមតូចតែមួយហើយស្ថិតនូវបាន វិល្ល៍នោះពុំបានដាច់  
 ទៅមែនពិត ឯវិល្ល៍ត្រឡាចនោះបើទុកជាធំណាស់ប្រមាណប៉ុន  
 ខ្សែបង់គោប៉ុណ្ណោះ ហើយវិល្ល៍នោះពុំបានដាច់ទៅព្រោះហេតុអ្វី  
 សេចក្តីវិវតករបស់ខ្ញុំនេះជាគំរប់ ២ មែនពិត ។

អាមាត្យនោះបានសរសេរកត់ត្រា ពាក្យនេះសព្វគ្រប់  
 ហើយសួរតទៅទៀតថា សេចក្តីវិវតកនូវសត្រីមានគភ៌នោះ  
 ដោយប្រការដូចម្តេច ។

ធនញ្ជោយ្យកុមារ ស្តាប់ហើយពោលថា ភោ ម្ចាស់អ្នក  
 ដំបំរើន ឈ្មោះថាសត្រីតែងបរិភោគនូវបាយបំនួនអង្ករ ២  
 តាឡី ក្នុងមួយថ្ងៃដោយប្រក្រតី ចាប់ដើមមកតាំងតែអំពីមាន  
 គភ៌ឡើងដរាបដល់ប្រសូតិចេញ នៅតែបរិភោគបាយអស់អង្ករ

២ តាមរយៈ ដំដែល សត្រីនោះមានគភ៌ចាស់ហើយ រិតតែមាន  
 សេចក្តីស្រែកឃ្លានច្រើនឡើងវៀយ ។ ស៊ីបំណីអាហារក៏ស៊ី  
 វៀយ ។ រក្សានូវកូនរក្សានូវបាយពុំបង្ហៀតតឹងពោះ ដោយប្រ-  
 ការដួបដួប សេចក្តីបរិតករបស់ខ្ញុំជាកំរប់ ៣ មែនពិត ។

អាមាត្យនោះក៏បានសរសេរកត់ត្រា ពាក្យនោះសព្វគ្រប់  
 ហើយ សួរតទៅទៀតថា សេចក្តីរិតកន្លូវរោមចិញ្ចើមដួប  
 ម្តេចហ្ន៎ ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ បានស្តាប់ហើយពោលថា តោ ម្នាល  
 អ្នកដំបីឆ្អឹង បំណែកឯរោមចិញ្ចើមនៃបុរសទាំងឡាយ គឺបុរស  
 ទាំងឡាយនោះពុំដែលដកសោះ បំណែកឯពុកបង្កាទាំងឡាយ  
 ក៏ដុះលូតឡើងវែងរហ័សមែនពិត ឯរោមចិញ្ចើមពុំបានដក  
 កាត់ការសោះហើយពុំបានដុះឡើងវែង ឯពុកបង្កាដកកាត់  
 ការវៀយ ។ ចេះតែដុះលូតវែងឡើងរហ័សព្រោះហេតុអ្វី សេចក្តី  
 រិតករបស់ខ្ញុំ ជាកំរប់ ៤ មែនពិត ។

អាមាត្យនោះបានស្តាប់ហើយក៏សរសេរកត់ត្រា ពាក្យ

នោះសព្វគ្រប់ហើយ ក៏ចូលទៅកាន់រាជនិវេសនស្ថាន បាន  
យកលិក្ខិតសញ្ញានោះម្យ៉ាងដល់ព្រះបរមក្សត្រិយ៍នោះ ។

ព្រះបាទធនឆ្មោយ្យករព្យារាជ បានអាននូវសេចក្តីសំបុត្រ  
នោះហើយទ្រង់រំពឹងពិចារណាមើល មិនអាចដើម្បីដឹងនូវ  
សេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានោះសោះ សម័យនោះស្តេចក៏បាន  
ឱ្យជុំនុំនូវមហាជនទាំងឡាយ មានស្តេចចំណុះនឹងឧបរាជ  
មហាមាត្យ សេនាបតី ព្រាហ្មណ៍បរោហិត នឹងអ្នកប្រាជ្ញជា  
ដើមមកជួបជុំហើយ ស្តេចត្រាស់បង្គាប់ឱ្យពិចារណាមើលនូវ  
សេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នាទាំងឡាយនោះ ។

មហាជនទាំងឡាយទាំងអស់នោះ ខំត្រិះរិះរំពឹងពិចារ-  
ណានូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានោះ ទាល់គំនិតគិតជួបម្តេច  
ក៏ពុំអាចដើម្បីដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានោះឡើយ ។

ចំណែកខាងបរោហិត ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
ប្រស្នានេះជាប្រស្នារបស់បុគ្គលឧណា ។

ស្តេចក៏មានព្រះរាជឱង្ការប្រាប់ថា ប្រស្នានេះជាប្រស្នា  
របស់ធនឆ្មោយ្យកុមារជាបុត្រនៃធនឆ្មោយ្យសេដ្ឋី ។



បរោហិតស្តាប់ហើយក្រាបទូលថា បតិព្រមហារាជបុគ្គល  
 ឯណាសីមួយ ក៏គង់តែទុំអាចដើម្បីដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃ  
 ប្រស្នាទាំងឡាយនេះឡើយ ។

សម្តេចព្រះភូមិន្ទាធិបតី ស្តេចបានស្តាប់ពាក្យបរោហិត  
 នោះហើយ គឺសេចក្តីក្រោធពិរោធគ្របសង្កត់ព្រះអង្គ ស្តេច  
 ទ្រង់ខ្វល់ជាខ្លាំង ហើយមានព្រះបន្ទូលថា តោតោ ម្ចាស់អ្នក  
 ទាំងឡាយដ៏ចំរើន សេចក្តីរឹតកនេះជាសេចក្តីរឹតកនៃទារកតូច  
 ប៉ាបើសេចក្តីរឹតកនេះ ជាសេចក្តីរឹតកនៃបុគ្គលទាំងឡាយចាស់  
 ជាអ្នកឆ្លាសរឿងវៃទៅវា អញក៏មិនប៉ាន់អ្វីដែរ បុគ្គលជួបម្តេច  
 គប្បីអាចដើម្បីដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះ ចាប់ដើម  
 តាំងតែអំពីថ្ងៃនេះទៅកិច្ចទាំងឡាយទាំងពួងគឺអ្នកទាំងឡាយ  
 គប្បីធ្វើតែក្នុងវេលាថ្ងៃ ដល់វេលាយប់គឺអ្នកទាំងឡាយគប្បី  
 រំពឹងពិចារណាមើល នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នាទាំងឡាយ  
 នេះឲ្យដឹងសព្វគ្រប់ ។

អាមាត្យទាំងឡាយទាំងពួង ក៏បានទទួលព្រមតាមព្រះ  
 រាជឱង្ការហើយបបួលគ្នាប្រជុំ ព្រះវិះគិតរំពឹងពិចារណារកនូវ

សេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នាទាំងឡាយនោះដរាបដល់ថ្ងៃជាគំរប់ពីរ  
 ក៏តុំអាចដើម្បីដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានោះឡើយ លុះ  
 ដល់ថ្ងៃជាគំរប់ ៧ វេលាបុព្វសម័យពេលព្រឹកព្រហ្មម  
 ព្រាហ្មណ៍បរោហិត បានក្រាបទូលព្រះបរមក្សត្រិយ៍ដ្ឋប្រោស  
 បតិព្រមហារាជ ធនឆ្លោយ្យកុមារទើបអាចដើម្បីដឹងនូវសេចក្តី  
 អធិប្បាយនៃប្រស្នាទាំងឡាយនេះបាន ភារនៃធនឆ្លោយ្យកុមារ  
 នេះជាបណ្ឌិតក៏ព្រះអង្គគប្បីល្បួងមើលក្នុងកាលឱឡូវនេះ ។

ព្រះបាទធនឆ្លោយ្យកោរព្យរាជ ទ្រង់បានសណ្តាប់ហើយ  
 ក៏បានទទួលព្រមតាមពាក្យបរោហិតនោះ ប៉ាសាធុ ៗ ហើយ  
 ស្តេចចាត់សេវិកាមាត្យឲ្យសរសេរសំបុត្របុតហ្មាយ រួចស្រេច  
 ស្តេចត្រាស់បង្គាប់ប្រើបុរសម្នាក់មានដើងលឿន ឲ្យនាំបុត  
 ហ្មាយនោះទៅឲ្យដល់សេដ្ឋី ឯសេចក្តីបុតហ្មាយនោះថា ត្រូវ  
 ឲ្យធនឆ្លោយ្យសេដ្ឋីនឹងសេដ្ឋីទាំង ៥០០ នាំយកទារកទាំង ៥០០  
 នឹងធនឆ្លោយ្យកុមារ ចូលមកកាន់សំណាក់យើងកុំខាន  
 ឡើយ ។

ឯបុរសនោះបានទទួលស្តាប់បុតហ្មាយនោះហើយ ក៏នាំ

យកទៅឲ្យសេដ្ឋីទាំងឡាយមានធនញ្ចេយ្យសេដ្ឋីជាដើមនោះ ។

សេដ្ឋីទាំងឡាយមានធនញ្ចេយ្យជាដើម បានអានសេចក្តី  
បុត្តហាយនោះដឹងសេចក្តីសព្វគ្រប់ហើយ បានប្រជុំព្រមនូវ  
ធនញ្ចេយ្យកុមារមួយអង្លើដោយទារកទាំង ៥០០ មកជួបជុំ  
ហើយ ក៏បានប្រាប់នូវពណ៌ដ៏មាននេះដោយសព្វគ្រប់ ។

ឯធនញ្ចេយ្យកុមារ បានស្តាប់នូវពណ៌ដ៏មាននោះហើយ  
ពោលទៅនឹងបុរសនោះថា ខ្ញុំពុំអាចដើម្បីនឹងទៅក្នុងថ្ងៃនេះ  
ឡើយ ព្រោះហេតុដូច្នោះខ្ញុំនឹងទៅក្នុងថ្ងៃស្អែក ។

ឯបាទមូលីកបុរស មានជើងលឿននោះបានស្តាប់ពាក្យ  
នោះហើយ ក៏ត្រឡប់វិលវិញយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលដល់  
ស្តេចតាមន័យនោះមែនពិត ។

ព្រះបាទធនញ្ចេយ្យកោរព្យរាជ ទ្រង់បានសណ្តាប់ពាក្យ  
នោះហើយ ស្តេចឲ្យយោធាប្រាប់ដល់សេនាបតី បណាហិត  
នឹងព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយថា ក្នុងថ្ងៃស្អែកនោះត្រូវ  
អ្នកទាំងឡាយប្រជុំគ្នាព្រមក្នុងមហាគលស្ថានឲ្យមកព្រមព្រៀង  
គ្នា ខានពុំបានឡើយ ។

គ្រានោះសេដ្ឋីទាំងឡាយទាំងពួង ចាត់បែងនូវគ្រឿង  
 បណ្ណាការទាំងឡាយ សេដ្ឋីពួកខ្លះកាន់យកកែវវិទ្យុរិយ សេដ្ឋី  
 ពួកខ្លះកាន់យកកែវ ៧ ប្រការ សេដ្ឋីពួកខ្លះកាន់យកកែវមណី  
 ភ័ងកែវមុត្តា សេដ្ឋីពួកខ្លះកាន់យកកែវវិទ្យុនិល សេដ្ឋីពួកខ្លះ  
 កាន់យកកែវផល្លិក ធ្វើឲ្យជាគ្រឿងបណ្ណាការមានដំឡែច្រើន  
 បញ្ជូនឲ្យទៅធនធានយុសេដ្ឋី ។

បំណែកឯធនធានយុសេដ្ឋី ក៏បានសួរធនធានយុកុមារ  
 ដូច្នោះថា តាត ម្ចាស់កូន គ្រឿងបណ្ណាការទាំងអស់នេះគ្រឿង  
 បណ្ណាការដូចម្តេច ជាទីគាប់ចិត្តអ្នក ។

ឯធនធានយុកុមារ ក៏បានពោលទៅនឹងសេដ្ឋីវិញថា  
 បពិត្រសេដ្ឋី ក៏រិយាធ្វើនូវកែវមណីជោតិមានប្រមាណប៉ុនផ្លែ  
 ត្នោតឲ្យជាគ្រឿងបណ្ណាការដល់ខ្ញុំទើបគួរ ហើយបញ្ជូននូវគ្រឿង  
 បណ្ណាការនោះត្រឡប់ទៅវិញ ពុំបានទទួលយកឡើយ ។

កាលនោះធនធានយុសេដ្ឋីមានសេដ្ឋីទាំងពួងជាបរិវារចូល  
 ទៅកាន់រាជនិវេសនស្ថាន ឡើងកាន់បុងព្រះរាជរោងហើយដំ-

កល់នូវអញ្ញាលីលើសិរិសី ថ្វាយបង្គំសម្តេចព្រះទីបទិស្តាធិបតីជា  
ក្សត្រិយ៍ដ៏ប្រសើរ ហើយអង្គុយនៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ បានឃើញគហបតីទាំងឡាយមកជួប  
ជុំជុំបោះហើយ ស្តេចក៏ដល់នូវសេចក្តីសោមនស្សព្រះថ្វាយក្នុងព្រះ  
រាជហឫទ័យ សួរថាម្ចាស់គហបតីទាំងឡាយដ៏ចំរើន ធុ-  
នឆ្មោយ្យកុមារនឹងមកក្នុងកាលឯណា ។

ធុនឆ្មោយ្យសេដ្ឋី បានស្តាប់ព្រះរាជទិដ្ឋារស្សជូនបោះហើយ  
ក្រាបទូលថា បតីត្រិមហារាជ ធុនឆ្មោយ្យកុមារនឹងមកក្នុង  
កាលឥឡូវនេះតំខានឡើយ ។

គ្រាតោះធុនឆ្មោយ្យកុមារគឺកូនសេដ្ឋីទាំង ៥០០ ចោមឆោម  
ជាបរិវារមានសម្ពត្តមានពណ៌សបានស្លៀកដំណាប់ហើយដៃកាន់  
នូវប្រទីបមានដងជារិការនៃមាស ប្រាថ្នាដើម្បីធ្វើឲ្យជាគ្រឿង  
បណ្តាការនោះ ហើយបានទៅដល់ព្រះរាជត្រកូលឡើងកាន់  
មហាតលស្ថានដ៏ប្រដាប់ដោយប្រពៃ ហើយញ៉ាំងកុមារទាំង  
ឡាយនោះឲ្យដំកល់បុះនូវប្រទីបទាំងឡាយនោះដោយលំដាប់

នឹងលំដាប់ហើយថ្វាយបង្គំស្តេចដោយគោរព ស្រេចហើយ  
អង្គុយព្រមគ្នាក្នុងទីសមគួរមួយតាមលំដាប់គ្នា ។

រាជបុរសទាំងឡាយទាំងអស់នោះ មានសេនាបតី  
ព្រាហ្មណ៍នឹងបរោហិតជាដើម បានឃើញនូវរូបសិរីនៃព្រះបរម-  
ពោធិសត្វនោះហើយ មានចិត្តភិស្សវិជ្ជុស្រប់ស្រែងចរចារសរ-  
សើរប្រាប់គ្នាទៅវិញទៅមក ។

ព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ បានទតឃើញព្រះបរម-  
ពោធិសត្វនោះហើយ ស្តេចដល់នូវសេចក្តីសោមនស្សជ្រិះថា  
មានព្រះរាជឱង្ការសួរថា ធនញ្ជោយ្យ ម្ចាស់កុមារឈ្មោះធន-  
នញ្ជោយ្យប្រទីបដែលមានដងទាំងឡាយនេះ ដូចម្តេចហ្ន៎ ។

ធនញ្ជោយ្យកុមារនោះ បានបង្ហោនទៅនូវអញ្ចូលហើយ  
ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំកាន់យកនូវប្រទីបទាំង  
ឡាយនេះដើម្បីឲ្យជាគ្រឿងបណ្តាការដល់ព្រះអង្គ ដើម្បីប្រ-  
យោជន៍ដល់អណ្តាតភ្លើង ។

មហាជនទាំងឡាយទាំងអស់នោះ ស្តាប់ហើយអស់  
សម្លេងសើចំអកឡកឡើយដោយសំឡេងអ្នកផឹករឹករិ ដោយ

គំនិតគិតថា ប្រទីបមានដឹងទាំងឡាយនេះ មិនមានឧបការ  
ប៉ុន្មានទេ មិនជាថ្លៃថ្នូរប៉ុន្មានទេ ។

ស្តេចក៏បានសួរតទៅទៀតថា ប្រយោជន៍អ្វីដោយប្រទីប។

ធនញ្ញាយុកុមារនោះ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
ឯអណ្តាតភ្លើងប្រទីបនេះមានឧបការច្រើនណាស់ ។

ព្រះបាទធនញ្ញាយុកោរព្យាជ សួរតទៅទៀតថា ម្ចាស់  
ធនញ្ញាយុកុមារ ពាក្យអ្នកពោលថាអណ្តាតភ្លើងប្រទីបមាន  
ឧបការច្រើនណាស់ នោះតើមានឧបការដូចម្តេច ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ ក៏បានក្រាបទូលអធិប្បាយថា ទេវ  
បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ធម្មតាឯភ្លើងទាំងអស់ ជាគ្រឿងសំរេច  
ប្រយោជន៍ទាំងពួង ដោយកិរិយាបំអិននូវបាយដឹងត្រីសាច់ខ្លះ  
ដោយកិរិយាបំអិននូវទឹកក្តៅខ្លះ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់កិរិយា  
បន្លាបង់នូវរោគចាក់ដោតដោយសេចក្តីត្រជាក់រងាខ្លះ ម្យ៉ាង  
វិញទៀត អណ្តាតភ្លើងប្រទីបនោះ មានប្រមាណតិចដោយ  
វិសេស ព្រោះហេតុដូច្នោះ បានជាមហាជនទាំងឡាយទាំង  
អស់នោះមើលងាយសើបបំអកក្រៃពេក បពិត្រព្រះសម្មតិទេព

ឈ្មោះថាវីភ្លើងនេះ តែងមានឧបការដល់កិច្ចទាំងឡាយមាន  
 កិរិយាកំអិននូវបាយជាដើម តែបើភ្លើងតិចតួចពេក ក៏បង្កើតជា  
 ទីមើលងាយដល់ជនទាំងឡាយនោះដោយពិត មានសេចក្តី  
 ឧបមាយ៉ាងណា ចំណែកឯបុរសដែលដល់នូវសេចក្តីទាល់ក្រ  
 តែងបង្កើតជាទីមើលងាយដល់មនុស្សទាំងឡាយនោះ មាន  
 សេចក្តីឧបមាយ៉ាងនោះដែរ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ភ្លើងនេះ  
 កាលបើឆេះនូវផ្ទះក៏នូវព្រៃក៏ ហើយធ្វើនូវសន្លឹកនៃអណ្តាតភ្លើង  
 នឹងផ្សែងភ្លើងហើយ ក៏អាចបង្កើតជាទីខ្លាចកំសតដល់មនុស្ស  
 ទាំងឡាយនោះមានសេចក្តីឧបមាយ៉ាងណា មនុស្សដែលមាន  
 ទ្រព្យមានសម្បត្តិច្រើន ដល់នូវយសសក្តីនឹងកិត្តិសព្ទគេសរសើរ  
 ហើយ ក៏បង្កើតជាទីកំសតដល់មនុស្សទាំងឡាយនោះក្រៃ  
 ពេក មានសេចក្តីឧបមាយ៉ាងនោះដែរ ម្យ៉ាងវិញទៀត ឯ  
 អណ្តាតភ្លើង តិចក្តី ច្រើនក្តី ក៏ទុកថាជាមានដោយចំណែកមួយ  
 ដោយប្រការឯណា ឯមនុស្សជាអ្នកកំសតក្តី ជាអ្នកស្តុកស្តម្ភក្តី  
 ជាអ្នកមានយសសក្តីតូចក្តី ជាអ្នកមានយសសក្តីធំក្តី ក៏ទុកថា  
 មានដោយចំណែកមួយ ដោយប្រការដូច្នោះដែរ ព្រះបរមពោ-



ធិសត្វអធិប្បាយដូច្នោះហើយ ក៏ពោលជាបទព្រះគាថាដូច្នោះថា

អសហាយោសមគោបិ តេជសីកិរវិស្សតិ  
និវាតេជលិតោអគ្គិ សយមេវោបសមតិ

អធិប្បាយថា ៗ បើបុគ្គលពុំមានមិត្តសំឡាញ់ហើយ ទុកជាមានតែជនអង់អាចហើយ នឹងធ្វើនូវការអ្វីជាធំបាន ធម្មតាឯភ្លើងបើនេះក្នុងទីពុំមានខ្យល់ហើយ នឹងរលត់ស្លូណ្យទៅវិញដោយខ្លួនឯង នេះកាត់ច្រើនឡើងពុំបានដោយពិត ព្រះគាថាដែលព្រះបរមពោធិសត្វទ្រង់សម្តែងនេះមានច្រើន តែពុំបានសម្តែងទេ ព្រោះសេចក្តីប្រហែល ៗ គ្នា លុះដល់ព្រះបរមពោធិសត្វអធិប្បាយរឿងប្រស្នាសួរអំពីអន្តរាតភ្លើង ជាសេចក្តីសង្ខេបប៉ុណ្ណោះ ។

សម្តេចព្រះនរិន្ទ្រាធិបតី ស្តេចបានស្តាប់នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះហើយ ស្តេចក៏មានសេចក្តីសោមនស្សជ្រិះថ្លា សួរទៅព្រះបរមពោធិសត្វនោះតទៅទៀតថា តាត ម្នាល បាធនញ្ជួយកុមារ សេចក្តីរឹតកទាំង ៤ យ៉ាងក៏សេចក្តីរឹតក

ទាំង ៤ នោះដូចម្ដេច អ្នកត្រូវសម្ដែងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសេចក្ដី  
អធិប្បាយនៃវិវតកទាំង ៤ យ៉ាងនោះមកមើល ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ បានស្ដាប់ហើយក្រាបទូលព្រះបរម-  
ក្សត្រិយ៍ថា ទេវី បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំជាទារកក្មេងនឹង  
អាចដឹងនូវសេចក្ដីអធិប្បាយនៃប្រស្នាទាំងឡាយនេះ គឺសេរីកា-  
មាត្យទាំងឡាយមានសេនាបតី បណាហិតនឹងរាជបណ្ឌិតជាដើម  
របស់ព្រះអង្គគប្បីដឹង ចំណែកខាងធុដបណាហិតនេះ ក៏ជាបុគ្គល  
ចាស់ជាងខ្ញុំដ៏ឆ្លាតវៀងវៃគួរតែអធិប្បាយថ្វាយព្រះអង្គ ចំណែក  
ខាងខ្ញុំបានជាពោលយ៉ាងនេះព្រោះហេតុអ្វី ឯវិវតកបញ្ញានេះ  
ជាការបន្តិចបន្តួច គឺទារកក្មេងបានពិចារណារំពឹងមើលហើយ  
នាំទាន់មាន ម្យ៉ាងវិញទៀតពាក្យពោលដែលមានពីរោះក្នុង  
បទដើម នឹងបទកណ្តាលនឹងបទចុង គឺបុគ្គលអ្នកពោលនូវ  
សេចក្ដីអធិប្បាយត្រូវការដល់វិគ្រនេះ ទើបសម្ដែងដោយប្រពៃ  
បាន ព្រោះហេតុដូច្នោះពាក្យនេះជាពាក្យគឺខ្ញុំគប្បីអង្វរនូវព្រះអង្គ  
ដោយពិត ។

បពិត្រព្រះសម្មតិទេព កិរិយាសម្ដែងនូវសេចក្ដីអធិប្បាយ

នៃប្រស្នាទាំងឡាយនេះក្នុងទីនេះដូចម្តេចជាទីគាប់ចិត្តដល់ខ្ញុំ  
ទើបខ្ញុំនឹងសម្តែងបានដោយពិត ។

ឯព្រះបាទធនញ្ញេយ្យកោរព្យរាជ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់  
ហើយស្តេចបង្គាប់អាមាត្យឲ្យរៀបចំក្រាលនូវធម្មាសន លើ  
បល្ល័ង្កដ៏ប្រសើរមានស្មៅត្រច្ឆត្តគឺក្រុលលើកឡើងព្រមហើយ ។  
ស្តេចញ៉ាំងព្រះបរមពោធិសត្វនោះ ឲ្យអង្គុយនៅលើគ្រែធម្មា  
សននោះ ។

ព្រះបរមពោធិសត្វនោះ ឡើងគង់តែនភ្នែកលើធម្មាសន  
ហើយក្រាបទូលស្តេចថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បណ្តា  
សេចក្តីរីតកទាំងឡាយនោះ សេចក្តីរីតកជាបរិមគឺព្រះអង្គគប្បី  
ដឹងច្បាស់ដោយប្រពៃ ខ្ញុំនឹងសម្តែងអធិប្បាយតាមលំដាប់ដឹង  
លំដាប់ ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ព្រះអង្គដល់នូវសេចក្តីសោមនស្សហើយ  
ពោលថាអ្នកត្រូវសម្តែងនូវក្បួនរីតកជាបរិមមែនពិត តាមលំ-  
ដាប់ដឹងលំដាប់រៀបរៀងគ្នាទៅ ។

កាលនោះព្រះមហាសត្វ ព្រះអង្គពុំញាប់ញ័រដ៏ក្លៀក្លាបី-

ដូចជា កេសរសីហា ដ៏ប្រសើរ ទ្រង់ប្រកាសសម្តែងនូវភូមិភក  
 បញ្ញាដូច្នោះថា ទេវី បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ភូមិប្រទេសឯណា  
 ដ៏មានផ្ទៃស្មើល្អ បុគ្គលដ៏កន្លិកន្លួញប្រទេសនោះហើយ រើឡើងនូវ  
 អាចដ៏ធ្វើឲ្យជាគំនរ ធ្វើឲ្យងារណ្តៅឲ្យមានជម្រៅ ហើយដាក់បុរៈ  
 នូវសសរក្នុងរណ្តៅនោះ ហើយលប់នូវអាចដ៏ទាំងអស់នោះ រក  
 បង្ហាប់ដោយអង្រែ បុគ្គលនោះប្រមូលមកនូវអាចដ៏ទាំងអស់  
 នោះ ដើម្បីញ៉ាំងរណ្តៅឲ្យពេញស្មើ រណ្តៅនោះក៏ពុំបានពេញ  
 ដោយអាចដ៏ទាំងឡាយនោះឡើយ បុគ្គលនោះខំប្រមូលមកនូវ  
 អាចដ៏ទាំងឡាយដ៏ទៃទៀត ដើម្បីញ៉ាំងរណ្តៅឲ្យពេញស្មើ ឯ  
 បុគ្គលតែងបុកបង្ហាប់នូវរណ្តៅដោយអង្រែដោយច្រើន ព្រោះ  
 ហេតុឯណាព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលដែលនឹងញ៉ាំងរណ្តៅឲ្យ  
 ពេញបានដោយអាចដ៏ទាំងឡាយ ២ បំណែកផង អាចដ៏ទាំង  
 ឡាយដ៏ទៃផង អាចដ៏ទាំងឡាយដ៏ទៃផង ឧបមាដ្ឋកជាពួកពល  
 ៧ ពីរដង (គឺ ១៤ អ្នក) នៃនាយកងធំម្នាក់របស់ព្រះអង្គ ថា បើ  
 សេនាបតីម្នាក់បែកនូវពួកពល ៧ ពីរដងនោះឲ្យបំរើឡើង  
 ហើយដឹកលំទុកក្នុងសំណាក់នៃនាយកងធំ ៧ ពីរដង ក្នុងកាល

ឯណា នាយកងទ័ពទាំងឡាយ ៧ ពីរដងមានប្រាកដក្នុងកាល  
 នោះ តាំងពីកាលនោះមករាជកិច្ចទាំងឡាយគឺបុគ្គលធ្វើឲ្យ  
 ច្រើនដោយភ័យនឹងពិន័យ ព្រោះហេតុដូច្នោះរាជកិច្ចទាំងឡាយ  
 មានប្រមាណតិចទេ តែបីដូចជាមានប្រមាណច្រើនណាស់  
 ថាបើសេនាទាំងឡាយបានទៅច្បាំងដណ្តើមយកដែនដីទៃបាន  
 ហើយបានថ្វាយដល់ព្រះអង្គ ដើម្បីតែនឹងញាំងព្រះរាជហឫទ័យ  
 ព្រះអង្គឲ្យពេញប៉ុណ្ណោះ បុគ្គលដ៏ករណ្តោយ៉ាងណាសេនាបតី  
 កែណ្តនូវពួកនៃពល ៧ ពីរដងយ៉ាងនោះដែរ គំនរអាប់ដីទាំង  
 ឡាយមានយ៉ាងណា ពួកពលទាំងឡាយមានយ៉ាងនោះដែរ  
 បុគ្គលអ្នកបុកបង្ហាបរណ្តោមានយ៉ាងណា ពិន័យរបស់ស្តេច  
 មានយ៉ាងនោះដែរ ព្រះបរមពោធិសត្វ សម្តែងអធិប្បាយ ក្រប-  
 រិតក្របញ្ញាជាសេចក្តីសង្ខេបយ៉ាងនេះ ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ ក្រាបទូលតទៅទៀតថា បពិត្រ  
 មហារាជ ឯផ្នែកត្រឡាចយ៉ាងធំប្រមាណប៉ុនដើងអាស្រ័យនូវ  
 ទងតែមួយស្ថិតទៅបាន ដ៏ជាប់ស្ថិតស្ថេរទៅពុំបានជាប់ធ្លាក់  
 ចុះឡើយ ឯវិល្លីដើមត្រឡាចចេញផ្នែកទាំងឡាយនោះ ក៏វិសាល

អស់ទៅពុំមានសល់ឡើយ ផ្នែកត្រឡប់ឧបមាដូចជានគរ ព្រិ-  
 សីមាប្រាកដស្មើដោយសម្បកនៃត្រឡប់នោះ ពូជនៃត្រឡប់  
 នោះប្រាកដស្មើដោយដែនទាំងអស់ ភោគសម្បត្តិទាំងឡាយ  
 មានសេចក្តីឧបមាប្រាកដស្មើដោយសាច់នៃត្រឡប់ ស្រីរបាំ  
 ទាំងឡាយប្រាកដស្មើដោយទងនៃត្រឡប់ បំណែកឯវល្ល៍ដើម  
 ត្រឡប់ ប្រាកដស្មើដោយស្តេចគ្រងរាជសម្បត្តិមែនពិត ស្តេច  
 ដែលបានសោយរាជសម្បត្តិវិភាសអន្តរាយបាត់ទៅក្នុងកាលឯ-  
 ណា ព្រិសីមាគឺដែនគឺភោគសម្បត្តិ គឺអង្គនៃសេនាងភ្ញៀវ  
 ក្លាទាំងឡាយ គឺវិភាសអន្តរាយអស់ទៅក្នុងកាលនោះ ព្រះបរម  
 ពោធិសត្វ សម្តែងដូច្នោះហើយ ក៏ពោលដោយបទព្រះគាហ៍  
 ដូច្នោះថា ។

ធនវិសោតិយោរាជា            នទីវេជ្ជោតត្ថេវិប  
 បញ្ចយត្ថនវិជ្ជន្តេ            នតត្ថទិវិសិវិសេ

អធិប្បាយថា បុគ្គលទាំងឡាយ ៥ គឺបុគ្គលអ្នកមាន  
 សម្បត្តិទ្រព្យច្រើន ១ ព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកប្រាជ្ញបុគ្គលអ្នកមាន  
 ប្រាជ្ញាភ្ញៀវឆ្លាសវៀងវៃ ១ ស្តេចគ្រងរាជសម្បត្តិប្រកបដោយ

ទេសពីធរាជធម៌ ១ ស្ទឹងទន្លេមានផ្លូវចេញចូលទូកនាវាជា  
 និច្ច ១ គ្រូពេទ្យអ្នកបេះប្តាំបារក្សាជម្ងឺពូកែគុតឆាប់ ១  
 បុគ្គលទាំង ៥ នេះកើតមានក្នុងនគរនោះ ៗ នឹងប្តឹងប្តឹងរុងរឿង  
 រឿង បីដូចជាព្រះអាទិត្យនឹងព្រះចន្ទមានវង់ពេញមែនពិត  
 ឯសភាវទាំង ៥ នេះបើពុំមានក្នុងនគរឯណាហើយ បុគ្គលមិន  
 គប្បីនៅក្នុងនគរនោះ តែមួយថ្ងៃក៏មិនគប្បីនៅឡើយសេច-  
 ក៏អធិប្បាយនៃកម្ពុជានិលនៃវិតក្សបញ្ញាមានដោយប្រការយ៉ាង  
 នេះឯង ។

បពិត្រមហារាជ សេចក្តីវិតកន្លិសត្រីមានគភ៌នោះ គឺ  
 សត្រីតែងបរិភោគនូវបាយក្នុងមួយថ្ងៃ ៗ អស់អង្ករ ២ នាទិ៍ជា  
 ប្រក្រតី ដល់សត្រីនោះមានគភ៌ហើយ ក៏នៅតែបរិភោគពេញ  
 កំណត់ជាប្រក្រតីរាល់ ៗ ថ្ងៃក្នុងកាលឯណា សត្រីនោះមាន  
 គភ៌កាន់តែធំចាស់ឡើង សេចក្តីស្រែកឃ្លានរោត់តែកើតច្រើន  
 ឡើង តែងបរិភោគអាហាររឿយ ៗ ក្នុងកាលនោះ នាកាល  
 សត្រីនោះដិតនឹងប្រសូតិកូនកើយពេជោនាតុក៏រិតតែក្លៅខ្លាំង  
 ឡើងដុតនូវអាហារ ព្រោះហេតុឯណាហេតុនោះ អាហារដែល

សត្រីនោះបរិភោគហើយ អាចរលួយឆាប់មួយរំពេច សេចក្តី  
 ស្រែកឃ្លានក៏បំរើឡើងដល់សត្រីនោះដោយពិត គភ៌មាន  
 សេចក្តីឧបមាយ៉ាងណា ធាតុដែលកើតជាប្រក្រតីមានសេចក្តី  
 ឧបមាយ៉ាងណា សួយទាំងឡាយដែលកើតឡើងជាប្រក្រតីក៏  
 មានសេចក្តីឧបមាយ៉ាងនោះដែរ គភ៌ដែលបំរើធំឡើងមាន  
 សេចក្តីឧបមាយ៉ាងណា សួយទាំងឡាយដែលបំរើឡើងជា  
 ប្រក្រតីមានសេចក្តីឧបមាយ៉ាងនោះដែរ ឯវិមេវិតត្ថិតក្តីត្រា  
 សេចក្តីអធិប្បាយនៃសេចក្តីវិតកន្ធវិសត្រីមានគភ៌ដោយប្រការ  
 ដូច្នោះមែនពិត ។

បទិត្រមហារាជ សេចក្តីវិតកន្ធវិសត្រីនោះ អធិ-  
 ប្បាយថា បំណែកឯរោមបិញ្ឆើមទាំងឡាយ ពុំបានបំរើដុះ  
 ឡើងវែងមែនពិត ទុកជាគឺបុគ្គលដកក្តីក៏គង់ដុះឡើងតាមកំ  
 ណាត់ពុំបានវែងមែនពិត បំណែកឯពុកមាត់ ពុកបង្កាគឺបុគ្គល  
 ដកក្តីកាត់ក្តីក៏គង់ដុះឡើងទៀត ដុះឡើងឆាប់ក្រៃលែងមែនពិត  
 រោមបិញ្ឆើមទាំងឡាយមានសេចក្តីឧបមាយ៉ាងណា ខ្ញុំរាជការ  
 ចាស់ក៏មានសេចក្តីឧបមាយ៉ាងនោះដែរ មួយទៀតរោមបិញ្ឆើម



ទាំងឡាយគឺបុគ្គលពុំបានកាត់ពុំបានដកមែនពិត ព្រោះហេតុ  
 ឯណាហេតុនោះបានជាពោមបិញ្ញើមដុះឡើងតែហាក់ណាត់ពុំបាន  
 ដុះឡើងវែងមែនពិត ឯខ្ញុំរាជការទុកជាដល់នូវសេចក្តីស្មោះ  
 ស្មាលនឹងស្តេចដោយអំណាចនៃខ្លួនជាខ្ញុំរាជការចាស់ ក៏គង់ពុំ  
 មានសេចក្តីមើលងាយនូវអ្នកដទៃឡើយ ពុំបានធ្វើនូវភ័យលុះ  
 ក្នុងអំណាចនៃឆន្ទាគតិដល់អ្នកដទៃដោយពិត ម្យ៉ាងវិញទៀត  
 ខ្ញុំរាជការចាស់នោះសោយនូវផលបុណ្យតែដោយឧបសិស្ស្យយ  
 នៃបុណ្យចាស់មុន ទុកជាមានលាភដ៏ប្រសើរនឹងយស  
 សក្តីដ៏ប្រសើរ ក៏គង់មិនបំរើនអ្វីទៅទៀតដោយពិត បិ-  
 ណោកឯពុកមាត់ពុកបង្កាគឺបុគ្គលកាត់ដកឆ្លើយ ៗ ព្រោះហេតុឯ  
 ណាហេតុនោះបានជាពុកមាត់ពុកបង្កាដុះលូតលាស់វែងឡើង  
 មែនពិត ឯខ្ញុំរាជការថ្មីក្មេង ៗ ប្រកបដោយសេចក្តីស្មោះស្មាល  
 ដោយអំណាចនៃខ្លួនជាខ្ញុំរាជការថ្មីក្មេង អាចបង្កប់នូវបុគ្គល  
 ឯណា ៗ ហើយធ្វើនូវភ័យលុះក្នុងអំណាចនៃឆន្ទាគតិដល់បុគ្គល  
 នោះៗមែនពិត ព្រោះហេតុឯណាហេតុនោះ ខ្ញុំរាជការថ្មីក្មេង ៗ  
 តែងដុះលូតលាស់ឡើងដោយច្រើនមែនពិត ម្យ៉ាងវិញទៀតខ្ញុំ

រាជការក្មេងនោះសោយនូវផលបុណ្យដោយអំណាចនៃ ឧបទិ-  
ស្ស័យបុណ្យមុនអាចបាននូវលាភដ៏ប្រសើរនឹងយសដ៏ប្រសើរ  
ឆាប់មែនពិត មួយទៀតសេចក្តីចំរើនទាំងឡាយគឺខ្ញុំរាជការទាំង  
ឡាយគប្បីសេពគប់ដោយហេតុទាំងឡាយ ៥ យ៉ាងគឺ ម្ចាស់  
ទ្រព្យទាំងឡាយគឺខ្ញុំរាជការចាស់ក្តីក្មេងក្តីគប្បីឲ្យសម្រេចចូល  
ទៅកាន់ច្បាប់តាមសភាពពិត ១ កិរិយាដឹងនូវអាមាត្យអ្នកបំរើ  
ខ្លួនដឹងនូវដៅពង្សដឹង នូវប្រពន្ធដឹង ហើយជួយទំនុកបំរុងឲ្យ  
បានសេចក្តីសុខសប្បាយក្នុងកាលដែលមានភ័យអន្តរាយនឹង  
កាលដែលអស់ទៅនៃទ្រព្យសម្បត្តិ ១ កិរិយាប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
ពាក្យសច្ច ១ កិរិយាដឹងច្បាស់នូវមិត្តល្អអាក្រក់ដោយឧស្សាហ  
ព្យាយាមរបស់ខ្លួន ១ កិរិយាប្រកបដោយអំពើបុណ្យជាកុសល  
១ ឯខ្ញុំរាជការត្រូវសេពគប់ដោយហេតុទាំង ៥ យ៉ាងនេះ ឯវិមេរិ-  
ភមុលោមវិតក្តត្តោ សេចក្តីអធិប្បាយនៃសេចក្តីវិតកន្លូវោម  
ចិញ្ចឹមដោយប្រការដូច្នោះផង ។

ព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្តាប់  
នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះហើយ ទ្រង់មានព្រះវិទេសោ-

មនស្សកើតឡើងហើយ ដោះនូវសម្ពត្តនឹងគ្រឿងអម្ពរបស់ព្រះ  
អង្គឲ្យនូវសព្វសាធុការហើយពោលថា ភាត ម្នាលបា ពាក្យ  
ពោលដ៏ពិរោះគឺអ្នកពោលហើយដោយប្រពៃ ព្រោះហេតុនោះ  
យើងមានសេចក្តីត្រេកអរឬជានូវធម៌នៃអ្នក ទារកក្មេងមាន  
ប្រាថ្នាច្រើនប្រាកដស្មើដោយអ្នក គឺយើងមិនដែលឃើញហើយ  
មិនដែលឮដោយពិត ។

លំដាប់នោះនាងខត្តិយកញ្ញាទាំងឡាយទាំងពួង មានព្រះ  
ព្រះអគ្គមហេសីជាប្រធាន ដោះនូវគ្រឿងអម្ពរទាំងឡាយទាំង  
ពួងឬជានូវធម៌ដល់ព្រះបរមពោធិសត្វ ។

បំណែកដទៃទាំងឡាយដទៃ មានព្រាហ្មណ៍នឹងគហ-  
បតីបរោហិតនឹងបណ្ឌិតជាប្រធាន ក៏សឹងមានបិត្តជ្រះថ្លាហើយ  
ដោះនូវគ្រឿងអម្ពរទាំងឡាយឬជានូវធម៌ដល់ព្រះបរមពោធិសត្វ  
នោះ ។

ព្រះមហាសត្តព្រះអង្គមានសុភារគីមហាជនទាំងឡាយឬ-  
ជាយ៉ាងនេះហើយ ក៏ចុះចាកទីអាសនហើយថ្វាយបង្គំលាវិ  
ស្តេចត្រឡប់ទៅកាន់ទីលំនៅនៃខ្លួនវិញ ។

គ្រានោះព្រះមហាក្សត្រិយ៍ បានត្រាស់បង្គាប់អាមាត្យ  
 ទាំងឡាយឲ្យនាំយកនូវគ្រឿងបូជាទាំងឡាយទាំងពួង យក  
 ទៅប្រគល់ឲ្យដល់ព្រះបរមពោធិសត្វនោះ ។

ឯព្រះបរមពោធិសត្វនោះ បានទទួលយកហើយព្រះអង្គ  
 ចាត់បែងឲ្យធ្វើនូវទានសាលាមួយ ទៀបទ្វារនៃស្រុកនោះហើយ  
 ញ៉ាំងទានវត្ថុឲ្យប្រព្រឹត្តទៅអស់កាលជាដំបូងមែនពិត ។

សម្តែងរឿងវិតក្កបញ្ញាជាបដិមក៍ចប់ដោយសេចក្តីសង្ខេប  
 តែប៉ុណ្ណោះឯង ។ ១២៣—

៣— មលតរបញ្ញាប្រស្នាសួរអំពីមលតរធម៌ជាមន្ទិល

សម័យថ្ងៃមួយជាខាងក្រោយ សម្តេចព្រះភ្នំនាចិធន-  
 ញយ្យកោរព្យរាជ ព្រមទាំងពពួកពលសេនាប្រកបដោយអង្គ  
 ៤ ស្តេចយាងចេញទៅអំពីនគរ ចូលទៅកាន់ព្រៃដើម្បីសម្លាប់  
 នូវម្រឹក ហើយឲ្យពាត់នូវស្បាតនៃព្រៃធំមួយ ដោយជុំវិញ  
 វាយនូវកំបូតព្រៃនោះដោយដំបូង ។

កាលនោះមានសត្វម្រឹកទ្រាយមួយស្ទុះចេញទៅក្នុងទីចំ-  
 ពោះព្រះភក្ត្រនៃស្តេច ហើយរត់ទៅដោយរហាស ។

ខណៈនោះស្តេចឡើងកាន់ពាហនសេះមាតកំឡាំងដ៏  
 រហាស់បរដេញតាមបាញ់នូវសត្វទ្រាយនោះ ឯអាមាត្យទាំង  
 ឡាយទៅតាមពុំទាន់ឡើយ ស្តេចជាប់តាមនូវសត្វទ្រាយអំពី  
 ក្រោយ ពុំអាចដើម្បីបាញ់បានឡើយ កាលរមិលមើលនូវ  
 សត្វទ្រាយពុំឃើញរត់ទៅឆ្ងាយទេក ហើយបានឃើញនូវដើម  
 ជ្រៃធំមួយ ដ៏មានម្លប់ត្រសុំត្រសាយសាខាល្អ ស្តេចក៏ចូល  
 ទៅកាន់បរិមណ្ឌលនៃដើមជ្រៃនោះ ដើម្បីប្រយោជន៍ដំរីជាប់  
 នូវសេចក្តីក្តៅក្រហាយកាយ ។

បរិមណ្ឌលនៃដើមជ្រៃនោះ គឺយក្ខមួយឈ្មោះនឿបានអំ-  
 ពីសំណាក់នៃព្រះបាទវេស្សវណ្ណរាជ ប្រទានឲ្យជាដាច់ខាត ។

ឯព្រះបាទវេស្សវណ្ណរាជ បានពោលនូវយក្ខដ៏ច្នៃ ថា-  
 បើបុគ្គលណាបានចូលមកដល់កាន់បរិមណ្ឌលនៃដើមជ្រៃនេះ  
 អ្នកត្រូវមានអំណាចទំពាស្តីនូវបុគ្គលនោះបាន រឿរលែងតែ  
 តែបុគ្គលអ្នកចេះដឹងនូវមលតរធម៌បេញ ថាបើបុគ្គលដទៃគេពុំ  
 បានចូលមកកាន់ម្លប់ជ្រៃនេះទេ អ្នកមិនត្រូវទំពាស្តីនូវបុគ្គល  
 នោះឡើយ ។

ចាប់ដើមអំពីកាលនោះមក នន្ទិយកូនោះ កាលបើជន  
 ឯណាវង្វែងដើរកន្លងចូលទៅ ក្រោមម្លប់ជ្រៃនោះហើយពុំបោះ  
 ដឹងនូវមលតរធម៌ផង តែងចាប់នូវជននោះដោយកំលាំងខ្លាំង  
 ហើយបរិភោគនូវសាច់នឹងឈាមជាប្រក្រតី ។

ក្នុងកាលនោះនន្ទិយកូស្តុះចេញមកចាប់ព្រះហស្តនៃស្តេច  
 កាលចូលទៅក្នុងម្លប់ជ្រៃនោះ ឲ្យមាំហើយសួរថា អ្នកជាបុគ្គល  
 ដូចម្តេច ដើរចូលមកក្នុងទីនេះព្រមទាំងពាហននឹងគ្រឿង  
 ប្រដាប់កាយ ។

ស្តេចបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយពោលថា យើងជាស្តេច  
 ឈ្មោះធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ ។

នន្ទិយកូបានស្តាប់ហើយសួរថា មហារាជ បតិត្រស្តេច  
 ដ៏ប្រសើរ ព្រះអង្គបានបោះដឹងនូវមលតរធម៌ដែរឬ ។

ស្តេចនោះបានស្តាប់ហើយ ពោលថា មលតរធម៌នេះ  
 គឺអ្វី ។

នន្ទិយកូពោលថា មន្ទិលទាំងឡាយដូចម្តេចហ្ន៎ ឈ្មោះ  
 ជាមន្ទិលសៅម៉ង់ដោយរិសេស មន្ទិលអ្នកឈ្មោះថាជាមន្ទិល

ក្រែលែងមន្ទិល ព្រះអង្គត្រូវរំពឹងមើលក្នុងទីទាំងពូងដោយហេតុ  
នេះចុះ ព្រះអង្គគឺខ្ញុំបានសួរហើយនូវមន្ទិលនោះត្រូវព្រះអង្គប្រាប់  
នូវមន្ទិលនោះមកដល់ខ្ញុំ ។

ព្រះបាទធនញ្ញេយ្យកោរព្យរាជ បានស្តាប់ហើយពោល  
ថាយើងពុំបានចេះដឹងនូវមន្ទិលធម៌នោះទេ តាកាលពាក្យគឺនិម្ម  
យកូនោះពោលថាបើដូច្នោះព្រះអង្គជាគ្រឿងបរិភោគរបស់យើង  
ហើយ យើងនឹងទំពាស្តីព្រះអង្គឱ្យរិនេនឯង ស្តេចបានស្តាប់  
នូវពាក្យនោះហើយ សួរទៅយកូរិញថា អ្នកឯងបានចេះដឹង  
នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នេះដែរឬ ។

មន្ទិយកូបានស្តាប់ហើយ ពោលថា បតិត្រមហារាជខ្ញុំ  
ក៏ពុំបានចេះដឹង នូវមលតរធម៌នោះដែរ ។

ព្រះបាទធនញ្ញេយ្យកោរព្យរាជ ព្រះអង្គពោលទៅយកូ  
នោះថា បើដូច្នោះយើងនឹងញ៉ាំងអ្នកប្រាជ្ញដទៃឲ្យសម្តែងនូវ  
សេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នេះ អ្នកឯងនឹងយល់ឃើញ  
ដូចម្តេច ។

និម្មយកូបានស្តាប់ហើយ ពោលថា បតិត្រមហារាជ

សេចក្តីអធិប្បាយឯណា នៃមលតរធម៌នេះមាន សេចក្តីអធិ-  
ប្បាយនោះ នៃមលតរធម៌នេះ ជាអស្ចារ្យមែនពិត ។

- ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ពោលទៅ  
នឹងយក្ខនោះវិញថា ម្ចាស់យក្ខ ឈ្មោះថាមលតរធម៌នេះគឺ  
យើងពុំដែលឮហើយមែនពិត ព្រោះហេតុដូច្នោះយើងទៅដើម្បី  
ប្រយោជន៍ដល់កិរិយាសួរនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នេះ  
នឹងអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយរបស់យើង ភាកាលអ្នកប្រាជ្ញទាំង  
ឡាយ កាលសម្តែងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នោះ  
ហើយយើងនឹងនាំនូវសេចក្តីអធិប្បាយនោះមក សម្តែងប្រាប់  
ដល់អ្នកមែនពិត ។

នគ្គិយក្ខបានស្តាប់ហើយ ពោលថា បពិត្រមហារាជ ធម្ម-  
តាងស្តេចនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃនៃយក្ខដ៏រឹងរឹងរូសប្រកបដោយ  
សហស្សិកកម្ម ដ៏រហាសយ៉ាងនេះ តែបានរូបអំពីកណ្តាប់ដៃ  
នោះហើយ ត្រឡប់មកវិញទៀតគឺខ្ញុំមិនដែលបានឃើញឡើយ  
សម្តេចព្រះភូមិស្សរាធិបតី ស្តេចពោលបញ្ជាក់ទៅនឹង  
យក្ខនោះថា ម្ចាស់យក្ខ ធម្មតាងស្តេចតែងប្រកបដោយអង្គប្រា



ពុំបានលះបង់នូវអង្គទាំងឡាយប្រិានេះគឺ សូរោច ជាបុគ្គល  
 ក្លៀវក្លា ១ មហិទ្ធិកោច ជាបុគ្គលមានវិទ្ធិអាណុភាពច្រើន ១  
 បរមទូលោម ជាបុគ្គលញាំញីនូវសត្រូវដទៃ ១ វិបសសទ្ធហាត្ថ  
 លោម ដ៏ជាបុគ្គលមានពាក្យសំដីគឺជនគប្បីជឿ ១ វិបសមធុរោច  
 ជាបុគ្គលមានពាក្យពោលដ៏តំរោះ ១ យើងជាស្លេបតែងប្រកប  
 ដោយអង្គទាំងប្រិានេះ ហើយបរិបូណ៌ព្រមដោយផលនៃពាក្យ  
 សច្ចុនោះ ឯយើងជាស្លេបបានពោលពាក្យឯណាចេញពីមាត់  
 ទៅហើយ ពាក្យនោះមិនអាចដើម្បីចូលមកក្នុងមាត់ទៀតទេ  
 បីដូចជាសត្រីសំរាលនូវកូនចេញមកពីក្នុងផ្ទៃហើយ មិនដែល  
 ត្រឡប់បញ្ចូលកូនទៅក្នុងផ្ទៃវិញឡើយ យើងជាបុគ្គលនឹងនៅ  
 ជាប្រក្រតីដោយសច្ចុភាពនោះមែនពិត ព្រោះហេតុដូច្នោះយើង  
 នឹងទៅសួរនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នេះ នឹងអ្នកប្រាជ្ញ  
 ទាំងឡាយ ហើយត្រឡប់មកវិញនឹងសម្តែងប្រាប់នូវសេចក្តី  
 អធិប្បាយនោះដល់អ្នកដោយពិត ។

នគ្គិយកូស្តាប់ហើយពោលថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គល  
 ជាអ្នកឆ្ងល់រឿងវៃ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះអង្គមានដែរឬ ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ស្តាប់ហើយពោលថា ម្ចាស់នន្ទិយកូ  
អ្នកប្រាជ្ញឆ្ងាសរៀងវែកក្នុងសំណាក់យើងមានដែរ ។

នន្ទិយកូស្តាប់ហើយពោលថា បពិត្រមហារាជ បើដូច្នោះ  
សន្យាប៉ុន្មានថ្ងៃ ព្រះអង្គនឹងត្រឡប់មកវិញ ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ពោលថា  
ម្ចាស់នន្ទិយកូ យើងសន្និយា ៧ ថ្ងៃ នឹងត្រឡប់មកវិញពុំខាន  
ឡើយ ។

នន្ទិយកូ ពោលថាបើដូច្នោះបុគ្គលឯណាជាអ្នកប្រាជ្ញបាន  
ចេះដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះ ព្រះអង្គត្រូវបញ្ជូនតែ  
បុគ្គលនោះមកក៏បានហើយ ព្រះអង្គមិនបាច់យ៉ាងមកទៀត  
ឡើយ ថាបើព្រះអង្គមិនបាននូវអ្នកប្រាជ្ញចេះដឹងទេ ហើយមក  
ដោយខ្លួនឯង យើងនឹងទំពាស្តីតែព្រះអង្គមួយប៉ុណ្ណោះ បើ  
ព្រះអង្គមិនបាននូវអ្នកប្រាជ្ញចេះហើយ គេបង្វែរពុំបានមកដោយ  
ខ្លួនឯងឡើយ យើងនឹងទំពាស្តីនូវព្រះអង្គព្រមទាំងមនុស្សអ្នក  
នៅក្នុងដែនទាំងអស់ពុំឲ្យមានសល់ឡើយ ។

ព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ បានឲ្យនូវបតិញ្ញាដល់

យក្ខនោះហើយ ស្តេចត្រឡប់មកវិញ បានដល់នូវសេនា គឺ  
 ពពួកនៃពលចោមរោមហើយ ត្រឡប់មកកាន់ព្រះនគរវិញ  
 ស្តេចទ្រង់ឡើងកាន់ប្រាសាទ ។

លុះដល់ថ្ងៃព្រឹកទៀត ស្តេចឲ្យប្រជុំនូវមហាជនទាំងឡាយ  
 មានរាជមហាមាត្យនឹងឧបរាជ - សេនាបតី - ព្រាហ្មណ៍ - បណ្ឌិត -  
 បរោហិតជាប្រធាន ហើយទ្រង់សួរនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រ-  
 ស្នាសោះ ។

មហាជនទាំងឡាយទាំងអស់នោះ បានស្តាប់ហើយក្រាប  
 ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព យើងទាំងឡាយពុំបានចេះដឹង  
 នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នាសោះឡើយ ។

ព្រះបាទកោរព្យរាជ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ  
 ព្រះអង្គមានព្រះរាជប្បាថ្នក៏យកភ័យតក់ស្លុតហើយ ពោលថា  
 ជីវិតរបស់អញក្នុងកាលឥឡូវនេះមុខជាមិនមានដោយពិត ។

បរោហិត បានស្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ ក្រាបទូលសួរ  
 ស្តេចថា បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គពោលនូវហេតុនេះដូចម្តេច ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ស្តេចបានប្រាប់បរោហិតតាមទំនងនោះ

ទៀត ហើយពោលថា បំណែកខាងអញ តែបុគ្គលនីមួយៗ  
 បានចេះដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះហើយ សន្និយក្នុង  
 ញាតិអញនឹងអ្នកដែលទាំងអស់ឲ្យវិធានទៅទាំងអស់ ។

បំណែកខាងសេនាបតី ស្តាប់ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព បុគ្គលនីមួយៗដទៃទៀតលែងតែព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ចេញ អាចនឹងចេះដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះ  
 មានឡើយ ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ពោលថា  
 បើដូច្នោះ សេចក្តីអធិប្បាយនៃប្រស្នានេះ គឺយើងទាំងឡាយ  
 គប្បីញ៉ាំងធនញ្ជួយក្រុមារ ឲ្យពិចារណាមើលបានដែរឬ ។

អាមាត្យទាំងឡាយ ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ឯ  
 ធនញ្ជួយក្រុមារនេះក្មេងណាស់ នៅមានក្លិននៃទឹកដោះផ្សាយ  
 នៅក្នុងមាត់នៅឡើយនឹងចេះដឹងដូចម្តេចបាន ។

ឯព្រះបាទកោរព្យរាជ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ គឺសេចក្តី  
 ក្រោធគ្របសង្កត់ហើយ ដ៏មានសរីរញាប់ញាប់ បើដូចជាភ្នំដង្ក-  
 តាគរាជមានកន្ទុយគឺបុគ្គលប្រហារហើយដោយដំបូងដែរ

ហើយស្តេចពោលថា ភោត្តោ ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចំរើន  
 អស់ពីថ្ងៃហើយ ជនទាំងឡាយឯណា ពុំបានដឹងនូវសេចក្តីអ-  
 ធិប្បាយនៃប្រស្នានេះ ដ៏រឹតតែជនទាំងឡាយនោះពុំមានឡើយ ។

ព្រះបាទធម្មញ្ញយ្យកោរព្យរាជ ស្តេចកាន់ព្រះខ័នគំរាម  
 អាមាត្យទាំងឡាយ ឲ្យគិតពិចារណានូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃ  
 ប្រស្នានោះ ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ពួកអាមាត្យទាំងឡាយមានសេ-  
 នាបតីជាដើម ខំរំពឹងគិតពិចារណាទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ រារក  
 សេចក្តីអធិប្បាយនោះពុំបានដឹងសោះ តាំងពីថ្ងៃទីមួយដរាប  
 ដល់ថ្ងៃទីគំរប់ ៥ កន្លងទៅ លុះដល់ថ្ងៃទីគំរប់ ៦ ដល់ព្រឹក  
 ហើយ ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ស្តេចគង់លើសីហាសនកែវ មានអា-  
 មាត្យសេនាបតី បរោហិត ព្រាហ្មណ៍ចោមពោមជាបរិវារ ហើយ  
 ស្តេចត្រាស់ប្រដៅថា ភោត្តោ ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចំរើន  
 អ្នកទាំងឡាយច្រក់ប្រមាទឡើយ ថាបើអញនឹងនៅក្នុងទីនេះ  
 យកនោះវានឹងព្រាំងដែនទាំងអស់ឲ្យវិនាសអន្តរាយទៅពុំមាន  
 សល់ឡើយ ព្រោះហេតុដូច្នោះ ថ្ងៃស្អែកនេះអញតែម្នាក់ឯង  
 នឹងចូលទៅកាន់សំណាក់យកនោះ ។

មហាជនទាំងពួង បានស្តាប់នូវព្រះរាជឱង្ការនោះហើយ  
 ក៏បញ្ចេញនូវទឹកភ្នែក ទ្រហោទ្ធាញយំសោយសោកតែរាល់ៗ-  
 គ្នា ហើយអង្គុយស្ងៀមនៅ ពុំដឹងបើគិតដូចម្តេចឡើយ ។

ព្រះបាទកោរព្យរាជ ព្រះអង្គបានឃើញនូវសេចក្តីវិបរិត  
 យំសោកនៃមហាជនទាំងឡាយនោះហើយ ស្តេចក៏ទ្រង់យាង  
 ចូលទៅកាន់ប្រាសាទវិញ ។

លុះដល់កន្លងរាត្រីជាគំរប់ ២ នោះទៅ ដល់ថ្ងៃជាគំរប់ ៧  
 ហើយ នឹងមានបុគ្គលឯណានីមួយ អាចដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយ  
 នៃប្រស្នានោះពុំមានឡើយ ។

កាលបុព្វសម័យ ព្រះបាទកោរព្យរាជ ព្រះអង្គបាន  
 ឃើញនូវសេចក្តីវិបរិតយំសោកនៃមហាជនទាំងឡាយនោះ  
 ហើយស្តេចក៏ទ្រង់យាងចូលទៅកាន់ប្រាសាទវិញ ។

លុះដល់កន្លងរាត្រីជាគំរប់ ២ នោះទៅ ដល់ថ្ងៃជាគំរប់ ៧  
 ហើយ នឹងមានបុគ្គលឯណានីមួយ អាចដឹងនូវសេចក្តីអធិ-  
 ប្បាយនៃប្រស្នានោះពុំមានឡើយ ។

កាលបុព្វន្ទសម័យ ក្សត្រិយ៍ប្រែប្រួលស្រែចំការអង្គស្តេច  
 ទ្រង់នូវសំពត់មានពណ៌ខៀវ មានព្រះហស្តទេ ពុំបានកាន់  
 គ្រឿងអ្វីឡើយ ទ្រង់យាងចេញទៅអំពីរាជត្រកូល ។

គ្រានោះសត្រីទាំងឡាយ ១ មីន ៦ ពាន់មាននាងអត្ត-  
 លាទេវីជាប្រធាន រំសាយសក់ទ្រុហោទ្ធាញយំទ្រហឹងអ្វីកង  
 ដើរទៅតាមក្រោយស្តេចនោះ ។

ធុជ្ឈព្រាហ្មណ៍បរោហិតនឹងខុជកសេនាបតី ក៏ដើរទៅ  
 តាមស្តេចនោះមួយអង្លើដោយពួកអាមាត្យទាំងឡាយ ។

អ្នកនគរទាំងអស់ មានកោលាហលតែមួយ ដ៏គឺកកង  
 ខ្សឹកខ្សួលជ្រួលប្របល់ដើរតាមស្តេចទៅ ដ៏មានសំឡេងយំ-  
 សោកនោះលាន់ឮខ្លាំងស្ទើរតែនឹងស្រតទាំងផែនដី ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ កាលបើហោជនទ្រហោយំខ្សឹកខ្សួល  
 គឺកកងដូច្នោះហើយ ស្តេចក៏ទ្រង់យាងចេញទៅតាមទ្វារ  
 ខាងកើត ។

គ្រានោះជនញោយក្សមារព្រះបរមពោធិសត្ត ដ៏មានទារក  
 ទាំង ៥០០ ចោមរោមជាបរិវារ បានឮរសំឡេងទ្ធាញយំទ្រ

ហឹងអឹងកងដូច្នោះហើយ ក៏ស្ទុះចេញទៅអំពីផ្ទះម្តីម្តាយដើម្បីរមិល  
 មើល បានឃើញស្តេចហើយចូលទៅ- ថ្វាយបង្គំមស្សរបាំបតិ  
 ត្រិះសម្មតិទេព ត្រិះអង្គស្តេចយាងទៅក្នុងទីឯណា ។

ត្រិះបាទកោរព្យរាជ ស្តេចប្រាប់ថា ម្ចាស់ធនញ្ជោយ្យ  
 កុមារ យើងនឹងទៅកាន់សំណាក់នៃយក្ខ ឯត្រិះបរមពោធិសត្វ  
 ទូលថាត្រិះអង្គទៅកាន់សំណាក់យក្ខព្រោះហេតុអ្វី ស្តេចក៏បាន  
 សម្តែងប្រាប់ហេតុនោះសព្វគ្រប់ដោយពិស្តារ ។

ត្រិះបរមពោធិសត្វក្រាបទូលថា បតិត្រិះមហារាជ ខ្ញុំ  
 នឹងទៅកាន់សំណាក់យក្ខនោះដោយខ្លួនឯងមែនពិត ។

ស្តេចទ្រង់ត្រិះសណ្តាប់កើយសួរថា តាត ម្ចាស់បា  
 អ្នកឯងបានបេះដឹងនូវមលតរធម៌ ឬ ។

ពោធិសត្វក្រាបទូលថា ទេវី បតិត្រិះសម្មតិទេព ខ្ញុំ  
 ពុំបានដឹងដែរ តែថាបុគ្គលជំនែក្នុងមន្ទីរទាំងអស់រៀនលែងតែខ្ញុំ  
 ចេញហើយ អាចបេះដឹងនូវមលតរធម៌ពុំមានឡើយ ។

ស្តេចទ្រង់ត្រិះសណ្តាប់ហើយ ពោលថា បើដូច្នោះអ្នកចូរ  
 សម្តែងមកមើល ។



ពោធិសត្តក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព មលតរ-  
 ធម៌នេះគឺព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសម្តែងហើយ កិរិយាសម្តែងក្នុងកាល  
 ឥឡូវនេះ មិនគាប់បិត្តខ្ញុំមែនពិត ។

ស្តេចទ្រង់ព្រះសណ្តាប់រោយពោលថា ម្ចាស់បា ពាក្យ  
 អ្នកពោលមកប្រពៃហើយ បើនឹងតាក់តែងនូវធម្មាសនជាហេតុ  
 នឹងឲ្យយូរជំនឿ ។

ដ្បិតថ្ងៃជាំគំរប់ ៧ ដល់មកព្រមហើយក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
 ព្រោះហេតុដូច្នោះ យើងទាំងឡាយគឺអញផងគឺអ្នកផងនឹងទៅ  
 ជាមួយគ្នា តាកាលពាក្យយ៉ាងនេះគឺព្រះបរមពោធិសត្តទទួល  
 ព្រមហើយ ស្តេចក៏សួរតទៅទៀតថា ម្ចាស់បា អ្នកត្រូវការ  
 យកវត្ថុអ្វីខ្លះ ។

ព្រះបរមពោធិសត្តក្រាបទូលថា ទេវី បពិត្រព្រះសម្មតិ  
 ទេព ខ្ញុំគប្បីបាននូវសំពត់សំរាប់ស្លៀកសសុទ្ធនឹងសំពត់  
 ដណ្តប់សសុទ្ធ ចំណែកខាងព្រះអង្គឡើងគង់លើកណ្តុនៃដំរី  
 ដ៏ប្រសើរ មានស្មើត្រឆត្តគឺបុគ្គលលើកឡើងបាំងហើយ យាង

ចេញទៅមួយអង្កើដោយឥតកាលប្រកបដោយអង្គ ៤ កាល  
ខ្ញុំទៅហើយសូមព្រះអង្គនឹងយាងចេញជាប់តាមក្រោយខ្ញុំទៅ ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្ឋាប់ហើយ ទទួល  
ថាសាធុ ។ ហើយទ្រង់បានចាត់ចែងការដោយប្រការដូច្នោះ ។

គ្រានោះធនញ្ជោយ្យសេដ្ឋីជាបិតានឹងនាងសុខុមាលីទេវីជា-  
មាតាព្រះបរពោធិសត្វ បានឮនូវពណ៌ដ៏មាននោះហើយ ក៏  
ចូលទៅក្នុងទីនោះដោយឆាប់ ថ្វាយបង្គំព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ កូនខ្ញុំនេះនៅក្មេងណាស់  
នៅមានក្លិនទឹកដោះជ្រូយទៅក្នុងមាត់នៅឡើយ នឹងអាច  
ពោលចរចាមួយអង្កើដោយយកដួងប្លែកបាន ។

ព្រះនរិន្ទ្រធិបតីកោរព្យរាជ ទ្រង់ព្រះសណ្ឋាប់ហើយ  
ពោលថា ភោ ម្ចាស់អ្នកដ៏បំផើន ធនញ្ជោយ្យកុមារនេះសុខុមិត្ត  
ទៅដោយខ្លួនឯង យើងពុំបានប្រើទេ ។

ឯធនញ្ជោយ្យកុមារ បានខោលទៅនឹងមាតាបិតាថា  
អម្ពតាត បពិត្រអ្នកជាមាតាជាបិតា អ្នកទាំងឡាយកុំឃាត់ខ្ញុំ  
ឡើយ ខ្ញុំនឹងទៅជាប្រាកដ ។

មាតាបានស្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ ពោលជាបទព្រះ-

គាថាដូច្នោះថា :

ហាតាតបិយបុត្តក ហាតាតហទយំមម

ជីវិតំមេសបុត្តេហិ មាមំនទ្ទេសិឯកកំ

អធិប្បាយថា ហៃបាទជាបុត្រតូចសំឡាញ់ពេញចិត្តមាតា  
បាអើយ សាច់ហ្មឺនយរបស់មាតាក្តី ជីវិតរបស់មាតាក្តី ដែល  
គង់នៅអាស្រ័យនឹងកូន បើកូនអ្នកកាត់ចោលមាតាឲ្យនៅតែ  
ម្នាក់ឯងហើយ ជីវិតរបស់មាតានឹងមានមកពីណា ។

ឯសេដ្ឋីជាបិតា ក៏ពោលជាបទព្រះគាថាដូច្នោះថា :

យក្ខោបិពលវាឯតំ នសក្កោសិសល្លបិតុំ

គណ្ណាតិមាណុស្សេស្សេន្ទេ និច្ចលោហិតបាលីនោ

អលមេតេនយុទ្ទេន យក្ខេនជិរុសេនប

មញ្ញាមិសោអហិតយុំ ជីវិតំអបិយំគតំ

អធិប្បាយថា អ្នកមិនអាចដើម្បីបរចានូវប្រិស្នានេះបាន  
ឡើយ បំណែកខាងយក្ខមានកំឡាំងខ្លាំងណាស់ មានដៃ  
ប្រឡាក់ដោយឈាមជានិច្ច តែងចារនូវមនុស្សទាំងឡាយ

ទាំងពួងសុំជាសិប្ប កិរិយាច្បាំងនឹងយក្ខកាបអាក្រក់យ៉ាងនេះ  
 មិនគួរដល់អ្នកឡើយ អញសំគាល់នូវអ្នកថា ដ៏វិធានរបស់អ្នក  
 នឹងដល់នូវសេចក្តីទុក្ខដ៏មិនជាទីសំឡាញ់ឡើយ ម្ចាស់កូនតូច  
 ជាសំឡាញ់ឪពុក ខ្លួនអ្នកជាទារកក្មេង ច្រើនទៅដោយ  
 សេចក្តីសុខ បំណែកឯយក្ខប្រកបដោយសាហាសកម្ម ប្រព្រឹត្ត  
 ទៅរហាស មានកំលាំងច្រើនមានរាងកាយធំ មានកំពស់ប្រ  
 មាណដើមត្នោតលៃ មានភ្នែកក្រហមប្រាលដួងជាព្រះអាទិត្យ  
 អ្នកនឹងអាចដើម្បីពោលចរចា មួយអន្លើដោយយក្ខនោះដួង  
 ម្តេចបាន ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ បានស្តាប់ពាក្យមាតាបិតាពោល  
 យាត់ដូច្នោះហើយ ក៏សម្តែងធម៌ល្អដល់លោមមាតាបិតាពុំឲ្យយាត់  
 ព្រះអង្គ ដោយឧបមាខ្លួនព្រះអង្គប្រកបដោយមេត្តាធម៌ដ៏ធំ  
 បីដួងជាសមុទ្រសាគរដ៏ជ្រៅលំដៅធំឆ្ងាយទូលាយ ទោះ  
 បីមានខ្យល់ពាយុបក់បោកមកដួងម្តេចក្តីក៏ពុំអាចញ៉ាំងសមុទ្រ  
 សាគរឲ្យរឹងស្ងួតទៅបាន ពុំនោះសោតដួងជាព្រះអាទិត្យទុក  
 ជាវាហូអស្សរិទ្ធមកបៀតបៀនយ៉ាងណាក៏គង់ពុំឈប់ដំណើរ

គង់ដើរប្រទេសលោកជាធម្មតា ឯខ្លួនព្រះអង្គប្រកបដោយមេ-  
ត្តាធម៌ក៏ប្រាកដដូច្នោះដែរ ។

ឯមាតានឹងពិតទាំងឡាយ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ  
កាលមិនអាចដើម្បីឃាត់ឃាំងបាន ហើយឲ្យនូវពរដល់ព្រះ-  
ពោធិសត្វជាបុត្រអាត្មាថា :

បីយបុត្តក សព្វសោត្តិ សព្វសិទ្ធិ សព្វជ័យោ ភវិតុតេ

(ប្រែថា) ម្ចាស់កូនស្នូលតូចជាសំឡាញ់ សេចក្តីសូស្តី  
ទាំងពួងក៏ សេចក្តីសិទ្ធិជោគទាំងពួងក៏ សេចក្តីជ័យជំនះដ្ឋុះ  
សត្រូវទាំងពួងក៏ ចូរឲ្យកើតមានប្រាកដដល់អ្នកដោយពិត ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ បានទទួលយកនូវពរហើយថ្វាយ  
បង្គំលាមាតានឹងបិតាស្រេចហើយ ក្រាបទូលព្រះមហាក្សត្រិយ៍-  
ថា បពិត្រមហារាជ ព្រះអង្គចូរយាងទៅចុះ ចូរធ្វើនូវធុរនេះ  
ដល់ខ្ញុំ ។ ទទួលយកនូវធុរបស់ព្រះអង្គដោយពិត ។

ឯពួកអាមាត្យទាំងឡាយ មានឧដុកសេនាបតីនឹងធម្ម-  
ត្រាហ្មណ៍ជាដើម ជំដែកទាស់គ្នា ខ្លះហ៊ានឲ្យស្តេចយាងទៅ

ខ្លះប៉ាមិនគួរឱ្យស្តេចយាងទៅ ដោយសេចក្តីតក់ស្លុតខ្លាចអំណាចយក្ខនោះឯង ។

ធនញ្ជោយ្យកុមារមហាសត្ត បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ពោលថា បទិត្រិមហារាជ ថាបើខ្ញុំនឹងខ្លាចយក្ខនោះនឹងគេចទៅក្នុងទីដទៃហើយ នរណានឹងចេញទៅកាន់សំណាក់នៃយក្ខនោះ ម្យ៉ាងវិញទៀត ថាបើយក្ខវាបង្គាប់ទាយកប្លែនៃស្តេច ខ្ញុំនឹងធ្វើនូវការឈ្នួលដល់យក្ខនោះ ម្យ៉ាងទៀត អាណាតនៃខ្ញុំនឹងប្រាកដដល់យក្ខ ដើម្បីដឹងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃធម៌ព្រោះហេតុដូច្នោះ ព្រះអង្គចូរពូននៅក្នុងទីដ៏ឆ្ងាយហើយរង់ចាំមើលចុះ ។

ឯពពួកមហាជនទាំងឡាយ មានមហាមាត្យជាដើម ក៏មានសេចក្តីប្រាថ្នាតែមួយព្រមព្រៀងគ្នាទាំងអស់ កើយចាត់បែងនូវដំណើរ ដើរតាមដង្ហែរស្តេចទៅទាំងអស់ ។

សម្តេចព្រះទីបទិត្តាធិបតីកោរព្យរាជ មានសេនាប្រកបដោយអង្គ ៤ ចោមឆោមជាបរិវារ ព្រមទាំងរាជសត្រីទាំងឡាយ មាននាងអតុលាទេវីជាប្រធាននឹងសេដ្ឋីគហបតីទាំងអស់ ស្តេច

យាងចេញទៅ ហើយទ្រង់ធានពន្លឺយក្សមារដោយចង្កេះ  
 ឡើងគង់លើក្នុងនៃដំរីដ៏ប្រសើរ ទ្រង់នូវស្វេត្រិចត្រួតមាន-  
 ពណ៌ ៥ ស្តេចចេញទៅតាមលំដាប់ លុះបានដល់នូវទីជិត  
 នៃយក្សនោះហើយ ក៏បុះអំពីដំរីព្រមទាំងមហានិស្សិតទាំងអស់  
 លាក់ព្រះអង្គពួននៅក្នុងព្រៃធំដ៏ឆ្ងាយអំពីទីស្ថាននៃយក្សនោះ  
 ឯង ។

គ្រានោះធានពន្លឺយក្សមារមហាសត្វ ក៏ស្លៀកសំពត់  
 សាជិកសសុទ្ធ ពាត់ឈៀងសំពត់បង់កណ្តុលសសុទ្ធស្នាម្នាម្នា  
 ហើយកាន់ផ្លិតវិជ្ជុនីដោយដៃខាងស្តាំ អង្គអាចបីដួងកេសរ  
 សីហះដ៏ក្លៀវក្លាចូលទៅកាន់ដើមជ្រៃ ញាំងមេត្តាចិត្តឲ្យតាំង  
 ព្រម ប្រកបដោយមេត្តាព្រហ្មវិហារ លីលាចូលទៅកាន់ទីជិត  
 បរិមណ្ឌលនៃដើមជ្រៃឆ្មងខាងក្រៅ ហើយស្រែកហៅយក្សថា  
 ភោនន្ទិយក្ស ម្នាលនន្ទិយក្សដ៏ចំរើន យើងមកដល់ហើយ ។

នន្ទិយក្សនោះកាលឃើញព្រះបរមពោធិសត្វនោះមកអំពី  
 ចម្ងាយហើយក៏មានក្តីស្នេហាស្រឡាញ់បីដួងជាកូនបង្កើតរបស់  
 ខ្លួន កើតឡើងព្រម មានកាយមិនប្រាកដស្ថិតនៅទៀប

គល់ជ្រៃ ស្លាប់សំដីនៃព្រះបរមពោធិសត្វនោះ ហើយមាន  
 សេចក្តីស្រឡាញ់ដ៏វិសេសក្រៃពេកកើតឡើង ទើបសំដែងកាយ  
 ឲ្យប្រាកដហើយពោលនូវពាក្យតបទៅពោធិសត្វថា ភោ  
 មណារី ម្ចាស់មណាពង្សបំរើន អ្នកមានឈ្មោះដូចម្តេច ជា  
 កូននៃបុគ្គលឈ្មោះអ្វី ។

ពោធិសត្វប្រាប់ថា យើងឈ្មោះធនឆ្មោយ្យកុមារជាកូន  
 នៃធនឆ្មោយ្យសេដ្ឋី ។

នន្ទិយកូស្តាប់ហើយសួរថា អ្នកឯងមកប្រយោជន៍អ្វី អ្នក  
 ឯណាបញ្ជូនអ្នកមក ។

ព្រះបរមពោធិសត្វប្រាប់ថា ចំណែកខាងយើងនេះ  
 ជាទាសបុត្រនៃព្រះបាទធនឆ្មោយ្យកោរព្យរាជ ស្តេចនេះ  
 បញ្ជូនយើងមក បានជាយើងមក ។

នន្ទិយកូសួរទៀតថា តាត ម្ចាស់បា អ្នកឯងបានបេះ  
 ដឹងនូវមិលតរធម៌ឬ បានជាស្តេចបញ្ជូនអ្នកឯងមក ។

ព្រះបរមពោធិសត្វពោលថា ម្ចាស់យកូដ៏បំរើន អ្នក  
 ឯងគង់តែនឹងដឹងនូវការវិនៃយើង បេះដឹងនូវមិលតរធម៌ ឯយើង



គឺស្តេចនោះបញ្ជាសមកហើយ ដើម្បីប្រយោជន៍ឲ្យអ្នកឯង  
បរិភោគជាចំណី ។

នន្ទិយកូស្តាប់ហើយពោលថា ម្ចាស់អ្នក សាប់នឹង  
ឈាមរបស់អ្នកនេះ គ្រាន់តែញាំងជើងធ្មេញនៃយើងឲ្យទទឹក  
ក៏មិនគ្រាន់ផង, ព្រោះហេតុនោះ យើងត្រូវបានស៊ីនូវអ្នក  
ដោយពិត ឆ្លើយចុះបើដូច្នោះអ្នកឯងចូលមក ។

ព្រះបរមពោធិសត្វនោះ ក៏បានចូលទៅជិតគល់វៃជ្រីនោះ  
ហើយឈរស្ងៀមនៅពុំបានពោលថាអ្វីឡើយ ។

នន្ទិយកូបានឃើញហើយពោលថា ឆាត ម្ចាស់អ្នក  
ព្រោះហេតុអ្វីបានជាអ្នកមិនចូលមកឲ្យដល់សំណាក់យើង ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ បានស្តាប់ហើយពោលថា ម្ចាស់  
យកូយើងជាអ្នកប្រព្រឹត្តទៅតាមសុបរិតធម៌ ព្រោះហេតុដូច្នោះ  
បានជាយើងពុំបានចូលទៅជិតកាន់សំណាក់នៃអ្នក ។

នន្ទិយកូបានស្តាប់ហើយសួរថា សភារអ្វីឈ្មោះថាសុប-  
រិតធម៌ សុបរិតធម៌នោះតើដូចម្តេចខ្លះ ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ បានស្តាប់ហើយពោលថា បើដូច្នោះ

អ្នកឯងត្រូវធ្វើទុកក្នុងបិត្តឲ្យមាំមួន យើងនឹងសម្តែងប្រាប់ពោ-  
 ធិសត្តបានពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ពោលជាបទព្រះគាថា  
 ដូច្នោះថា:

អនិមន្តិយរិក្ខា                    អបប្តាបរិភាសតិ

អត្តានញ្ចបសំសិយោ        តិរិទំហីនលក្ខណំ

អធិប្បាយថា សេចក្តីខាតលក្ខណ៍មាន ៣ យ៉ាង គឺគេ  
 ពុំបានអញ្ជើញទៅកាន់ផ្ទះ ហើយទៅកាន់ផ្ទះគេ ១ គេពុំបាន  
 សាកសួរឲ្យនិយាយ ហើយនិយាយប្រាប់គេមុនសួរ ១ គេ  
 ពុំបានសរសើរ ហើយសរសើរតែខ្លួនឯង ១ ម្ចាស់យក្ខបុគ្គល  
 រៀនល្បឿនធម៌ខាតលក្ខណ៍ ៣ យ៉ាងនេះឲ្យស្រឡះ បានឈ្មោះ  
 ថាបុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្តនៅសុបរិតធម៌ដោយពិត ។

នន្ទិយក្ខបានស្តាប់ហើយ កើតសេចក្តីស្របស្រែងនឹង  
 ពោធិសត្ត គិតថាបុរសនេះជាបុរសអាជានេយ្យដោយពិត គិត  
 ដូច្នោះហើយពោលថា តាត ម្ចាស់អ្នកប្តូរអ្នកសំដែងនូវសេចក្តី  
 អធិប្បាយនៃមលតរធម៌នោះមកមើល ។

ព្រះបរមពោធិសត្តស្តាប់ហើយពោលថា យើងនឹងមិន  
សំដែងសេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នោះទេ ។

នន្ទិយកូ ពោលថាបើដូច្នោះអញនឹងទំពាស៊ីអ្នកឯង  
ឥឡូវនេះ ។

ព្រះពោធិសត្តពោលថា អ្នកឯងនឹងអាចទំពាស៊ីយើង  
ម្តេចបាន យើងពោលយ៉ាងនេះព្រោះហេតុអ្វី អ្នកឯងទំពាស៊ី  
បុគ្គលដទៃដោយហេតុប៉ុន្មាន ។

នន្ទិយកូពោលថាយើងអាចដើម្បីទំពាស៊ីនូវបុគ្គលដទៃ  
ដោយហេតុទាំងឡាយ ២ យ៉ាងគឺ បុគ្គលចូលមកក្នុងម្លប់ដើម  
ជ្រៃនេះ ១ បុគ្គលពុំចេះដឹងនូវមលតរធម៌ ១ យើងត្រូវទំពាស៊ី  
បុគ្គលដទៃបាន ដោយហេតុ ២ យ៉ាងនេះដោយពិត ។

ព្រះបរមពោធិសត្តពោលថា ភោ ម្ចាស់យក្ខដំបំរើន  
អ្នកឯងមិនអាចដើម្បីនឹងទំពាស៊ីយើង ដោយហេតុទាំង  
ឡាយ ២ យ៉ាងនោះ គឺអ្នកហៅឲ្យយើងចូលមក យើងបាន  
ចូលមកដោយអំណាចអ្នកហៅ យើងពុំបានចូលមកដោយ  
ខ្លួនឯង ម្យ៉ាងវិញទៀត យើងបានចេះដឹងនូវមលតរធម៌ផង

ព្រោះហេតុឯណាហេតុនោះ អ្នកមិនត្រូវទំពាស៊ីយើងឡើយ ។

នន្ទិយកូ បានស្តាប់ហើយ ពោលថា តាត ម្ចាស់បា បើ  
អ្នកចេះដឹងនូវមលតរធម៌មែន ហេតុអ្វីក៏អ្នកមិនសម្តែងមក ។

ព្រះបរមរោជិសត្តពោលថា ភោ ម្ចាស់យកូដ៏ចំរើន  
ទីស្មានក៏បុគ្គលក៏ ពុំបានគាប់ចិត្តយើង ព្រោះហេតុនោះ  
បានជាយើងមិនសម្តែង ។

នន្ទិយកូបានស្តាប់ហើយពោលថា តាត ម្ចាស់បាយើង  
នឹងធ្វើប្រដាប់នូវទីស្មានឲ្យល្អ. តែថាបុគ្គលដែលមិនជាទីគាប់-  
ចិត្តនៃអ្នកដូចម្តេច ។

ព្រះបរមរោជិសត្តពោលថា ភោ ម្ចាស់អ្នកដ៏ចំរើន  
ចំណែកខាងបុគ្គលមិនជាទីគាប់ចិត្តយើង គឺបុគ្គលទាំងឡាយ  
ឯណាមានចិត្តរឹងរ៉ឹងរូសកាបអាក្រក់ មានដៃប្រឡាក់ដោយ  
ឈាមជាតិច្នូ, ព្រោះហេតុឯណាហេតុនោះ មលតរធម៌នេះ  
មិនគួរសមដល់បុគ្គលទាំងឡាយនោះឡើយ មលតរធម៌នេះគួរ  
សម តែដល់បុគ្គលដែលមានចិត្តជាកុសលដោយពិត, ថាបើ

អ្នកនឹងប្រព្រឹត្តនូវធម៌ដែលជាកុសលនោះបាន យើងនឹងសម្តែង  
នូវមលតរធម៌នោះដល់អ្នក ។

នន្ទិយក្សស្តាប់ហើយពោលថា ភាគ ម្នាលបា យើង  
នឹងប្រព្រឹត្តតាមធម៌ជាកុសលនោះ អ្នកចូរសម្តែងមលតរធម៌  
នោះមកចុះ ។

ព្រះបរមពោធិសត្តពោលថា កិរិយាសម្តែងនូវមលតរធម៌  
ក្នុងទីយ៉ាងនេះ មិនគាប់បិត្តយើង ។

នន្ទិយក្សបានស្តាប់ភាវ្យនោះហើយ ក៏និមិត្តនូវទីអាសន  
ដ៏ខ្ពស់ គាត់តែងដោយគ្រឿងប្រដាប់ទាំងឡាយមានទាំងស្មៅត្រី  
ឆត្តលើកឡើងព្រម ហើយអាវាធនាថា ភាគ ម្នាលបា អ្នកចូរ  
អង្គុយលើអាសននេះចុះ ហើយចូលសម្តែងនូវធម៌ដល់យើង ។  
នឹងស្តាប់ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។

ព្រះបរមពោធិសត្តពោលថា ភោ ម្នាលយក្ខដ៏ចំរើន  
សរីរិនយើងមិនស្អាត ប្រឡាក់ដោយញើសក្តែលច្រើនណាស់  
លុះតែយើងបានជំរះដូចស្រោបលាងនូវមន្ទិលញើសក្តែលឲ្យ

ស្មាតល្អដោយទឹកជ័រង់ថ្លារួចស្រេចហើយ ទើបនឹងសម្លែង  
ធម៌បាន ។

នគ្គិយកូបានស្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ ក៏រូសរាន់ហោះ  
ចេញទៅកាន់ប្រទេសព្រៃហេមពាន្ត ដងទឹកអនោតត្តព្រះ  
សំមកដោយរហាសដោយកំលាំងនៃឫទ្ធិ ហើយអញ្ជើញ  
ព្រះពោធិសត្វ ឲ្យងូតសំអាតនូវភ្លើសក្តែលមន្ទិលសៅហ្មង  
ស្មាតហើយ យកនូវគ្រឿងក្រអូបដំកើតអំពីគន្ធរសមក  
លាបប្រសព្វព្រះបរមពោធិសត្វ ស្រេចហើយអាវាធ៌នាឲ្យ  
សម្លែងធម៌ ។

គ្រានោះព្រះបរមពោធិសត្វ ពែនព្រះភ្នែកគង់លើធម្មា-  
សនដ៍ស្អិតស្អាងដោយគ្រឿងប្រដាប់ដំរីចិត្រ ហើយកាន់យកនូវ  
វិជ្ជនីដំរីចិត្របិទបាំងព្រះភ័ក្ត្រ ហើយសម្លែងធម៌ ។

កាលនោះព្រះបាទធនញ្ជោយ្យកោរព្យរាជ ស្តេចទេតទៅ  
ឃើញព្រះបរមពោធិសត្វនោះ អង្គុយនៅលើធម្មាសនដ៍ខ្ពស់  
គឺនគ្គិយកូប្រដាប់តាក់តែងឲ្យដូច្នោះហើយ ស្តេចទ្រង់រំពឹង  
គិតថា ធនញ្ជោយ្យកុមារនេះបានទូន្មាននគ្គិយកូ ធ្វើមិនឲ្យ

មានពុតកំណាច ហើយសម្តែងនូវមលតរធម៌ ស្តេចគឺតដ្ឋប្បេះ  
 ហើយ ព្រមទាំងបរិវារទាំងអស់ បោះនូវកងទ័ពឈប់ចាំស្តាប់  
 ធម៌នៃព្រះបរមពោធិសត្វនោះអំពីចម្ងាយ ។

បំណែកឯព្រះបរមពោធិសត្វ បានគោលទៅនឹងយកូហា  
 ភោយកូរាជ បតិត្រស្តេចនៃយកូដ៍បំរើន ព្រះអង្គត្រូវធ្វើទុកក្នុង  
 បិត្តឱ្យល្អ ខ្ញុំនឹងសម្តែងនូវកល្យាណធម៌ឱ្យនេះ ព្រះពោធិ-  
 សត្វបានគោលយ៉ាងនេះហើយក៏គោលជាបទព្រះគាថាដ្ឋប្បេះ

បាណាតិបាតាធនហារតាបិ បរស្សុទារិបនំអសប្បិ

មដ្ឋិបិរិយោនិធសោនរោច សម្មលច្នេតោមុនិសាបុត្តោ ។

អធិប្បាយថា ក៏រឺនរជនឯណាក្នុងលោកនេះសម្លាប់នូវ  
 សត្វមានជីវិត ១ លួចយកនូវទ្រព្យនៃបុគ្គលដទៃ ១ គប់នូវប្រ-  
 ពន្ធកូននៃបុគ្គលដទៃ ១ ពោលនូវពាក្យកុហកមិនទៀង ១ ផឹក  
 នូវទឹកស្រវឹងគឺសុរានឹងមេរ័យ ១ ហោមន្ទិលធម៌ជាគ្រឿងសៅ  
 ហ្មងដល់បិត្តនឹងបេតសិកដោយឥត នរជនដែលប្រកបដោយ  
 មន្ទិលធម៌ទាំងប្រាំប្រការនោះ អ្នកប្រាជ្ញមានព្រះពុទ្ធជាដើម

ពោលឲ្យឈ្មោះថាជាបុគ្គលកាត់ផ្ដើមបង់នូវឫសគល់នៃខ្លួន  
- ជាមនុស្ស ពុំបានលូតលាស់កើតជាមនុស្សទៀតឡើយ ។

អបាយបត្តោបិមនុស្សភូតោ. អបាយុកោព្យាជិកុលានិវាសោ.  
ទុប្បញ្ញារុបោរិកលោរិយោគោ. បិយេហិយោសោបរបុណាយាតោ.

អធិប្បាយថា បុគ្គលឯណាប្រព្រឹត្តធ្វើនូវអំពើបាណាតិ-  
បាត សម្រាប់បំបាត់ជីវិតសព្វដទៃ បុគ្គលនោះឯង ល្ងាប់ទៅ  
ទៀងតែនឹងទៅកើតក្នុងអបាយ ៤ គឺនរក ប្រេត អសុរកាយ  
តិរច្ឆាន សោយទុក្ខវេទនា ដល់សែសសល់ផលកម្មនោះត្រិ-  
ឡប់មកបង្កើតជាមនុស្សវិញ ជាបុគ្គលមានអាយុក្លី ជាសំ-  
បុកនៅនៃរោគ មានប្រាជ្ញាខ្មៅ មានរូបអាក្រក់ ខ្វាស់ខាត  
និរិយ័តមុំពេញបរិបូណ៌ ព្រាត់ប្រាសមិត្តសំឡាញ់បងប្អូនកូន  
ចៅដែលជាទីសំឡាញ់ពេញចិត្តទាំងឡាយដោយផលអំពើបា-  
ណាតិបាតនោះឯង ។

អបាយបត្តោបិមនុស្សភូតោ ទលិទ្ធក្ខតោបរទាសជាតោ  
ចណ្ណាលកុលេនិធនេបជាតោ ភោគស្សហីតោធនហារកោសោ

អធិប្បាយថា បុគ្គលឯណាជាអ្នកលួចយកនូវទ្រព្យរបស់នៃ



បុគ្គលដទៃ ដែលគេពុំបានឲ្យដោយកាយដោយវាចា បុគ្គល  
 នោះស្លាប់ទៅកើតក្នុងអបាយទាំង ៤ សោយនូវសេចក្តីទុក្ខវេទនា  
 ដល់សែសសល់ដលកម្មនោះត្រឡប់មកកើតជាមនុស្សវិញ ជា  
 អ្នកហ៊ានហោចចាកភោគសម្បត្តិ កើតជាអ្នកកំសត់ទូរគតជា  
 ទាសាទាសីខ្ញុំបំរើអ្នកដទៃផង កើតក្នុងត្រកូលនៃមនុស្ស  
 ចណ្ណាលកាលកំណើ ក្បួតទ្រព្យសម្បត្តិផង ដោយផលអទិស្តា  
 ទាននោះផង ។

អបាយបន្តោបិមនុស្សភូតោ នបុសកោទុក្ខសយោអបិយោ  
 និត្តិបបិយេហិជនេហិវិយោគោ បរស្សទារគមតោនពោសោ

អធិប្បាយថា នរជនឯណាជាអ្នកលេងសេតគប់នូវប្រពន្ធ  
 ក្នុងអ្នកដទៃ នរជននោះស្លាប់ទៅនឹងកើតក្នុងអបាយទាំង ៤  
 សោយនូវសេចក្តីទុក្ខវេទនា ដល់សែសសល់ដលកម្មនោះត្រ-  
 ឡប់មកកើតជាមនុស្សវិញ នឹងកើតជាមនុស្សខ្ចើយជាដែន  
 កើតទុក្ខលំបាក មិនជាទីពេញចិត្តនៃអ្នកដទៃផង នឹងកើតជា-  
 ស្រីរិយោគព្រាត់ប្រាសចាកជនទាំងឡាយ ដែលជាទីសំឡាញ់  
 ពេញចិត្តផង ដោយផលកាមេសរមិច្ឆាចារកម្មនោះផង ។

អបាយបត្តោបិមនុស្សភ្នំតោ ទុក្ខន្ធាតោវិទ្យោបទត្តោ

អសទ្ធាចោមុខារីសដ្ឋោ ភាសាបិកោតុច្ឆរិចោនវោសោ

អធិប្បាយថា នរជនឯណាអ្នកពោលនូវភាពទុទេ ពុំពិត  
កុហកបញ្ឆោតអ្នកដទៃឲ្យគេខូចព្រិយោជន៍ នរជននោះស្លាប់  
ទៅកើតក្នុងអាបាយទាំង ៤ សោយនូវសេចក្តីទុក្ខវេទនា ដល់  
សែសសល់ដលកម្មនោះ ត្រឡប់មកកើតជាមនុស្សវិញ ជា  
បុគ្គលមានក្លិនស្អុយផ្សាយចេញពីមាត់ មានផ្ទេងធំធ្មើលពុំ  
ស្មើល មានសំដីនិយាយគឺបុគ្គលមិនគប្បីជឿ មានមាត់រឹង  
រូសគឺបុគ្គលដទៃស្មើទស្គាលនិយាយផងពុំបាន មានសំឡេង  
ស្អកស្អាតពុំពិរោះឡើយ ដោយផលមុសាវាទនោះឯង ។

អបាយបត្តោបិមនុស្សភ្នំតោ ឧម្មតកោឯឡម្លោគោបិយកោ

សម្មប្បលាបោជិរុសោទុសីលោ ការយ្ហយុត្តោទុរុបោនវោសោ

អធិប្បាយថា នរជនឯណាជាអ្នកដឹកនូវទឹកស្រវឹងគឺ  
សុរាភីងមេរ័យ នរជននោះស្លាប់ទៅកើតក្នុងអាបាយទាំង ៤  
សោយនូវសេចក្តីទុក្ខវេទនា ដល់សែសសល់ដលកម្មនោះ  
ត្រឡប់មកកើតជាមនុស្សវិញ ជាបុគ្គលឆ្ងុយធ្មើធ្មើ ជាបុគ្គល

ឆ្លុះឆ្លុះ ជាយក្ខកាចអាក្រក់ ជាបុគ្គលពោលនូវពាក្យឥត  
 ប្រយោជន៍ ជាបុគ្គលមានសំដីអាក្រក់ ជាបុគ្គលទ្រុសសីល  
 ជាបុគ្គលមានរូបអាក្រក់ ប្រកបដោយកម្មគឺបណ្ឌិតគប្បីតែ-  
 ដៀលជានិច្ច ដោយផលសេពសុភមេរ័យនោះឯង ។

តស្មាកយិមិរិធំសវិត្តា វេរិជយិវិត្តានម្មេយ្យសីលំ

អនន្តគុណញ្ចមហានិសំ សម្បត្តិបាទំជិនគោចរន្តំ

អធិប្បាយថា ព្រោះហេតុដូច្នោះ បុគ្គលជាសប្បុរសបើ  
 រៀកឆ្ងាយ ៗ នូវភ័យមានប្រការផ្សេង ៗ ហើយគម្រើលះបង់  
 នូវចៀវនេះចេញឲ្យស្រឡះ ហើយត្រេកអរនូវសីលទាំងប្រាំ  
 ដែលជាសីលមានអានិសង្ស ប្រើនជាអនន្តគុណជាទីគោចរនៃ  
 ព្រះជំនស្រី ជាទីញ៉ាំងសម្បត្តិទ្រព្យទាំងឡាយកើតឡើងស្ថិត  
 ស្ថេរដោយពិត ។

គណ្ណតុបញ្ចសីលានិ បាលយន្តិសុនីមលំ

នោតរំនោគត្ថម្បិច និព្វានត្ថញ្ជរីមលំ

អធិប្បាយថា ជុំនុំយើងទាំងឡាយ អ្នកត្រូវកាន់យកនូវ  
 សីលទាំងឡាយ ៥ រក្សាឲ្យល្អកុំឲ្យមានមន្ទិលសៅហ្មងឡើយ

ដើម្បីបាននូវភោគផង ដើម្បីបាននូវព្រះនិព្វានមានមន្ទិលសៅ  
ហ្មងពុំមានផង ជាទីរំលត់នូវទុក្ខដោយពិត ។

ទេសនាវិសាសេ កាលចប់ព្រះធម៌ទេសនាហើយ នន្ទិយក្ខ  
ក៏លើកឡើងនូវអញ្ញាលីប្រណាម្យ ដោយសេចក្តីជ្រិះថ្វីក្នុងធម៌  
ហើយពោលជាបទព្រះភាសាដូច្នោះ

គណ្ណាមិបញ្ចសីលានិបាលេយ្យន្តិសុត្តិមលំ

ធីរិសង្កណ្ឌិតិធីរ សទ្ធិរិហារកន្តិមំ ។

អធ្យាយថា បពិត្រព្រះអង្គអ្នកមានព្យាយាម ខ្ញុំសូម  
ទទួលយកនូវសីលទាំងឡាយព្រិ សូមព្រះអង្គសង្គ្រោះនូវខ្ញុំ  
ថាជាសទ្ធិរិហារិករក្សានូវសីលឱ្យល្អមិនឱ្យមានមន្ទិលសៅហ្មង  
យ៉ាងនេះដោយពិត ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ ព្រះអង្គបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ  
ពោលថា បើដូច្នោះអ្នកចូរអង្គុយច្រហោង ហើយទទួលយក  
នូវសីលទាំង ៥ នេះចុះ ។

នន្ទិយក្ខបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ក៏បង្ហោនទៅ

នៅអញ្ញាលីអង្គុយប្រហោងពោលថា បណ្ឌិត សីលំយាចារិ  
បពិត្របណ្ឌិត ខ្ញុំសូមនូវសីល ។

ព្រះបរមពោធិសត្វ ក៏បានសម្តែងក្រកាសឲ្យនូវសីល  
មានបុណ្យាតិបាតាទេវណីជាដើម ហើយធ្វើនូវយក្ខនោះមិន  
ឲ្យមានពុតកំណាច ញាំងយក្ខនោះឲ្យទទួលកាន់យកនូវ  
សីលទាំង ៥ ហើយគង់ស្ងៀមទៅ ។

គ្រានោះទេវតាទាំងឡាយដែលនៅក្នុងព្រៃទាំងអស់ មាន  
កាយកាលមិនប្រាកដ ធ្វើនូវសំឡេងសាធុការឲ្យប្រាកដ ធ្វើ  
នូវកោលាហលឲ្យមានសេចក្តីគឺកកងតែមួយ ក្នុងព្រៃនោះឯង។

ចំណែកឯនន្ទិយក្ខបានទទួលយកនូវសីលហើយអារាធុ-  
នាដូច្នោះថា បពិត្របណ្ឌិត សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវមលតរធម៌  
ដល់ខ្ញុំ ។

ព្រះបរមពោធិសត្វបានស្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ បង្គាប់  
នន្ទិយក្ខនោះថា ម្ចាស់យក្ខដ៏ពិរេន បើដូច្នោះចូរអ្នកអញ្ជើញ  
ស្តេចជាម្ចាស់នៃយើង ឲ្យចូលមកក្នុងទីនេះ ហើយចូរយោស-  
នានូវធម៌ យោសនានូវទេវតាទាំងឡាយឲ្យមកប្រជុំក្នុងទីនេះ ។

នន្ទិយកូបានស្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ ក្រែកឡើងចាក  
 ទីអាសនចូលទៅកាន់សំណាក់ព្រះបាទធនុញ្ញេយ្យកោរព្យរាជ  
 អញ្ជើញស្តេចហង្សជ្រោះ មហារាជ បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គ  
 យាងចូលទៅគង់នៅក្នុងទីជិតនៃធម្មសន ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់  
 សេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌ ។

ព្រះបរមក្រតិយ៍ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់នូវពាក្យនោះហើយ  
 ស្តេចបានជ្រាបច្បាស់នូវការនៃយកូនោះជាបុគ្គលមានពុតកំ-  
 ណាចទុំមានដោយពិត ហើយក្រែកចាកទីអាសនព្រមទាំង  
 បរិវារ ស្តេចយាងចូលទៅគង់លើអាសនដ៏សមគួរគឺយកូតាក់  
 តែងហើយក្នុងទីជិតនៃធម្មសន ។

បំណែកខាងនន្ទិយកូក៏បានស្រែកយោសនាទេវតាទាំង  
 ឡាយដោយពាក្យពោលដូច្នោះថា ភោត្តោ ទេវសំយោ បពិត្រ  
 ពួកទេវតាទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ធនុញ្ញេយ្យកុមារនឹងសម្តែងនូវ  
 មលតរធម៌ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចូរអ្នកទាំងឡាយចូលមកស្តាប់  
 មលតរធម៌នោះក្នុងទីនេះ ។

ក្នុងខណៈនោះ ទេវតាទាំងឡាយដែលនៅក្នុងព្រៃនោះ

ទាំងអស់ បានឧទ្ធារក្សាយោសនានោះហើយ ក៏គិតក្នុងចិត្តថា  
 មលតរធម៌នេះប្លែកពេកណាស់យើងទាំងឡាយមិនដែលបាន  
 ស្តាប់ហើយ អត្តក្តី ព្យញ្ញក្តី យើងទាំងឡាយមិនដែលបាន  
 ស្តាប់ហើយ លុះទេវិតាទាំងអស់នោះគិតដូច្នោះហើយ មាន  
 រាងកាយកាលមិនប្រាកដចូលទៅប្រជុំគ្នាស្តាប់នូវធម៌ទេសនា  
 ព្រះបរមពោធិសត្វ ។

បំណែកឯនិយ្យក្នុងអង្គុយនៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ទើប  
 បង្កោននៅអង្គុយបំពោះព្រះបរមពោធិសត្វ ហើយអារាធា  
 ធម៌ថា ទេសេតុ បណ្ឌិត បតិច្របណ្ឌិតសូមព្រះអង្គសម្តែងនូវ  
 សេចក្តីអធិប្បាយនៃមលតរធម៌នោះដល់យើងទាំងឡាយ ក្នុង  
 កាលនិទ្ទ្រនេះ ។

គ្រានោះធនញ្ជោយ្យក្រុមារមហាសត្វ បើកនូវព្រះនេត្រ  
 ទាំងពីរមានប្រាសាទទាំងប្រាំដ៏ស្អាត រមិលមើលនូវបរិសទ្យ  
 ដោយជុំវិញ ហើយបានឃើញនូវបរិសទ្យពុំបានពិសដៃជើង  
 ផង ពុំមានសំឡេងក្បកកណ្តាសផង ដ៏សំដីស្ងប់ស្ងាត់ដោយ  
 ប្រពៃ ហើយក៏សម្តែងនូវធម៌ដល់យក្ខដូច្នោះថា យក្ខរាជ

បទិត្រស្តេចយក្ខធម្មតាឯមលតរធម៌នេះ មិនមែនជាវិស័យនៃ  
 យក្ខនឹងគន្ធា - ភាគ - គ្រុឌ - តាបស - សមណ - ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 ឡាយដទៃឡើយ ជាវិស័យនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធនឹងព្រះបច្ចេកពុទ្ធ  
 សាវកនៃព្រះពុទ្ធទាំងឡាយដោយពិត ព្រោះហេតុដូច្នោះអ្នកត្រូវ  
 ធ្វើទុកក្នុងចិត្តឲ្យល្អ យើងនឹងសម្តែងនូវមលតរធម៌ ព្រះពោធិ  
 សត្តពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ពោលជាបទព្រះភាសាដូច្នោះ

ទិដ្ឋេដ្ឋិទ្ធច្ចទោសន្ត កំទំបិន្តនតិទស

លោកនាសយុគ្គេនេត កិលេសាចិត្តកេសតោ ។

អធិប្បាយថា ធម៌ទាំងឡាយនេះមាន ១០ គឺមួយ ទិដ្ឋិ  
 ឃើញខុសប្រកាន់ខុសបង្កើតជាគំនិតដទៃដោយអំណាចនៃ  
 សេចក្តីរឹបរិតផ្សេង ។ ពីរស្វែងរកនូវទ្រព្យសម្បត្តិក្នុងសំសារ  
 រដ្ឋដោយអំណាចនៃសេចក្តីលោភខុសជម្រា, បី ខ្ពង់ខ្ពស់ រក្សា  
 នូវធម៌សុបរិតពុំបានដោយអំណាចនៃចិត្តរាយមាយពុំទៀង, បួន  
 ទោសោ អាយាដិព្យាបាទគំនុំគុំគួនបងពៀរនឹងអ្នកដទៃ ដោយ  
 អំណាចនៃសេចក្តីទោស, ប្រាំ អន្ទោ ចៀសចេញឯងនឹងញាំង



បុគ្គលដទៃឲ្យចៀសចេញចាកព្រះនិព្វាន ដោយអំណាចនៃមោ-  
 ហានិកនាំឲ្យងងឹតវង្វែង, ប្រាំមួយ កង្វា ផាត់ទាត់ចោលចេញ  
 ពុំដើរនូវគុណព្រះតនត្រ័យ ដោយអំណាចនៃសេចក្តីសន្លិះ  
 សង្ស័យ, ប្រាំពីរ បីនំ ដល់នូវកិរិយាដេកពុំភ្ញាក់ក្នុងសីលា-  
 ភព ដោយអំណាចនៃសេចក្តីខ្ជិលច្រអូសហើយមានអំនួតអួត  
 ខ្លួនផង, ប្រាំបី ទុនតិ ឡើងជំនោប្រកាន់អស្មិមានរបឹងរឹងរូស  
 ដោយអំណាចនៃអហង្ការនឹងមមង្ការ មួយអង្លើដោយអកុសល  
 បេតសិកមួយគួរឡើង, ប្រាំបួន អហិរិកំ សេចក្តីមិនខ្លើមអៀន  
 ខ្មាសបាប អាចហានធ្វើនូវអំពើទុច្ចរិតទាំង ៣ ពេញទីនិត  
 មានកោតញញើត, ដប់ អនោត្តប្បិ សេចក្តីមិនខ្លាចតក់ស្អុត  
 នឹងបាប អាចហានធ្វើនូវអំពើទុច្ចរិតទាំង ៣ និតមានខ្លាចឡើយ  
 ឯធម៌ទាំង ១០ នេះបានឈ្មោះថាកិលេស ព្រោះជាគ្រឿងញាំង  
 ចិត្តនឹងចេត្តសិកឲ្យសៅហ្មង បានឈ្មោះថាមលតរធម៌ ព្រោះ  
 ជាគ្រឿងមន្ទិលសៅហ្មងដោយវិសេស អាចបើកនូវផ្លូវអបាយ  
 ឲ្យសត្វទៅហើយបិទបាំងនូវផ្លូវវិស្វគំនឹងផ្លូវព្រះនិព្វានពុំឲ្យសត្វ

ទៅបានឡើយ បុគ្គលឯណាបានសម្លាប់ផ្ដើមបង់នូវមលតរ-  
 ធម៌នេះចេញឲ្យស្រឡះ បុគ្គលនោះទៀងតែនឹងបានត្រាស់ដឹង  
 នូវព្រះនិព្វានដោយពិត ។

លុះព្រះបរមពោធិសត្វសម្ដែងធម៌ទេសនានេះចប់ហើយ  
 សំឡេងសំឡូសាធុការនៃទេវតាទាំងឡាយ ដលាន់ឮខ្លាំង  
 ជ្រុយឡើង បីដួងនឹងបែកបាក់នៃផែនដីធំ ប្រាកដក្នុង  
 កាលនោះឯង ។

- បំណែកឯនន្ទិយកូ ក៏ក្រាបចុះទៀបបាទមូលនៃព្រះមហា-  
 សត្វ ហើយពោលថា សុន្ទរធីរ បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់នូវព្យា-  
 យាមល្អសូមព្រះអង្គជាទីអាង ជាទីជ្រកកោនជាពន្លឺជាទីតាំងជា  
 ទីរពកនៃខ្ញុំ សូមកាន់យកនូវខ្ញុំជាកូនសិស្សមែនពិត សូម  
 ព្រះអង្គជាអាចារ្យនៃខ្ញុំដោយពិត ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះទៅ ខ្ញុំ  
 នឹងធ្វើឧបការដល់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គអនុគ្រោះនូវខ្ញុំដោយ  
 ពិត ពោលដូច្នោះហើយក៏ក្រោកឡើងចាកទីអាសន អង្គុយ  
 នៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ។

គ្រានោះឮក៏និទេរតាទាំងឡាយ ថ្វាយបង្គំនូវព្រះពោធិ-  
សត្ត ធ្វើបទក្សិណ ៣ ដំហើយបាត់ទៅក្នុងទីនោះមែនពិត ។

ព្រះបាទធនឆោយ្យកោះឡាវាជ ស្តេចលើកនូវព្រះបរម-  
ពោធិសត្តចុះអំពីធម្មាសន ហើយឱបកៀកដោយចង្កេះដប់  
សិរសា ហើយពោលថា បុគ្គលឯណាគឺមួយ គឺអាមាត្យក្តី  
សេនាបតីក្តី បណ្ឌិតក្តី កូននៃស្តេចឧបរាជក្តី អគ្គមហេសីក្តី  
បុគ្គលជាពួកដាសឡាញ់នៃត្រកូលមាតាបិតាជាដើមក្តី សូម្បី  
តែបុគ្គលមួយនាក់ក៏អាចជាទីរឹងនៃអញបានឡើយ ស្តេច  
ពោលដូច្នោះហើយ ក៏ពន្លឺពោធិសត្តដោយចង្កេះឡើងគង់  
លើក្បាលនៃដំរីដ៏ប្រសើរ មានទង់ជ័យនឹងទង់ជ្រុងនឹងស្មៅត្រឆត្ត  
គឺបុគ្គលលើកឡើងព្រមហើយ ស្តេចក៏យាងមកកាន់នគរវិស្ណុ-  
បបរិញ្ញដោយលំដាប់ ។

បំណែកឯនន្ទិយក្ខ ក៏ដើរតាមក្រោយនៃជនទាំងពួង ។

បំណែកខាងព្រះបរមពោធិសត្ត បានឃើញនូវដើម  
មហាសាលត្រិក្យ ដ៏មានមែកសន្លឹកសាខាល្អ ស្ថិតនៅក្នុងទី

ជំននៃបាពិណគ្រាមជាខាងក្រៅ ហើយក្រាបបំប្រុងទៅព្រះមហាក្សត្រិយ៍ថា បទព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គបញ្ឈប់នូវជំរក្នុងទីនេះសិន ។

ខណនោះនន្ទិយកូ បានបង្ហោនទៅនៅអញ្ចាលហើយស្ថិតនៅក្នុងទីចំពោះមុខនៃព្រះបរមពោធិសត្វ ។

ឯព្រះបរមពោធិសត្វ បានពោលទៅនឹងយកូនោះដូច្នោះថា ម្ចាស់យកូ អ្នកចូរនៅ ។ ដើមមហាសាលព្រឹក្សនេះចុះយើងនឹងបែរក្សឲ្យបំណីអាហារដល់អ្នក ។

ឯនន្ទិយកូនោះក៏ចូលទៅនៅអាស្រ័យនឹងដើមមហាសាលព្រឹក្សនោះឯង ។

ព្រះនរិស្ត្រាធិបតិកោរឡរាជ ស្តេចចុះអំពីជំរក្នុងប្រសើរហើយស្តេចយាងចូលទៅកាន់ទ្វារនៃព្រះបរមរាជវាំងតាមលំដាប់ ដល់ហើយស្តេចកៀកទន្ធនូវពោធិសត្វនោះឡើងកាន់ប្រាសាទ ឲ្យព្រះពោធិសត្វអង្គុយនៅលើសីហាសនដ៍ប្រសើរស្រេចហើយ ស្តេចគង់នៅលើបល្ល័ង្កកែវដ៍ប្រសើរដោយព្រះអង្គ

ឯង ញ៉ាំងធនញ្ជោយ្យសេដ្ឋីនឹងនាងសុខុមាលីទេវី ឲ្យអង្គុយនូវ  
 ក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ហើយឲ្យបរិភោគនូវភោជនដ៏ឧត្តម ស្រេច  
 ហើយពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរឲ្យធនញ្ជោយ្យកុមារដល់  
 អញ ចាប់ដើមអំពីនេះទៅ ធនញ្ជោយ្យកុមារនេះជាបុត្ររបស់  
 អញមែនពិត ។

ឯនាងសុខុមាលីនឹងធនញ្ជោយ្យសេដ្ឋីជាមាតាបិតានៃព្រះ  
 បរមពោធិសត្តនោះ ក៏ព្រមតាមព្រះរាជឱង្ការក្រាបទូលថា  
 បតីត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គធ្វើដោយសមគួរតាមសព្វ  
 ព្រះរាជក្រឹត្យទុយចុះ ។

ស្តេចទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ក៏ទ្រង់ស្រោចទឹកអភិសេក  
 ធនញ្ជោយ្យកុមារធ្វើឲ្យជាព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះអង្គ ហើយញ៉ាំង  
 ជាងទាំងឡាយឲ្យសាងប្រាសាទធំមួយ រៀបចំលក្ខណៈទីចំ-  
 ពោះមុខនៃបុរិស្ថានមិនឆ្ងាយប៉ុន្មានអំពីរាជមណ្ឌីរ ហើយស្តេច  
 ព្រះរាជទានឲ្យដល់ធនញ្ជោយ្យកុមារនោះអាស្រ័យនៅ ព្រះទាន  
 រង្វាន់ជាប្រាក់ក្នុងមួយថ្ងៃ ៗ មួយសែន ព្រះទានទាំងយស-

សក្តីពលពាហណជាច្រើន ហើយស្តេចធ្វើនូវស្រុកនោះឲ្យ  
ជាស្រុកសំរាប់ឡើងសួយព្រះរាជទានដល់ធនញ្ញេយ្យសេដ្ឋីជា  
បិតា ។

ចាប់ដើមអំពីកាលនោះមក ព្រះបរមពោធិសត្តក៏បាន  
ចាត់បែងឲ្យជនទាំងឡាយចំអិននូវបាយមតុបាយសទ្ធិមានទឹក  
លាយដោយគោរសប្រា ឲ្យដល់នន្ទិយកូបរិភោគក្នុងមួយថ្ងៃ  
ពីរពេលសព្វៗថ្ងៃអស់កាលជាតិច្ចតុដែលដាច់ឡើយ ព្រះបរម-  
ពោធិសត្វនោះសោតព្រះអង្គដល់នូវលាភយសបរិវារដ៏ប្រសើរ  
លើសដោយអានុភាពនៃបុណ្យល្បីលាន់ឲ្យសព្វទៅក្នុងដែនករុ  
រដ្ឋទាំងអស់ជាអស្ចារ្យ ។

តមត្ថំបកាសេន្តោសត្តាអហ សម្តេចព្រះបរមគ្រូជាម្ចាស់  
កាលព្រះអង្គសម្តែងនូវសេចក្តីអធិប្បាយនោះហើយ ក៏ពោល  
ជាបទព្រះគាថាដូច្នោះ

បញ្ញាបសដ្ឋាកុសលាវទន្តិ នក្ខត្តរាជារិវារកានំ  
សំលំសិរិញ្ញាបិសតព្វធម្មោ អន្សាយិកាបញ្ញវិគោភវិន្តិ

អធិប្បាយថា ព្រះបន្ទូដែលជាស្តេចនៃផ្កាយនក្ខត្តប្បក្សដ៏  
 ប្រសើរដោយវិសេសជាងផ្កាយនក្ខត្តប្បក្សទាំងឡាយមានឧបមា  
 យ៉ាងណា អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយដ៏ឆ្លាស់តែងពោលថាបញ្ញាជា  
 ធម្មជាតិប្រសើរដោយវិសេសជាងធម៌ទាំងឡាយមានឧបមា  
 យ៉ាងនោះដែរ ម្យ៉ាងវិញទៀតធម៌ទាំងឡាយ ៣ គឺសីល ១  
 សិរី ១ ធម៌នៃសប្បុរសទាំងឡាយ ១ រមែងប្រព្រឹត្តទៅតាមបុគ្គល  
 អ្នកមានប្រាជ្ញាដោយពិត ។ ២១១—

សង្កេតអំពីរឿងមនោរម្យាប្រស្នាស្ទរអំពីធម៌ជាមន្ទិលដ៏ក្រៃលែង

ជាន់របស់រក្សាសេចក្តីជាសង្ខេបតែបុណ្ណោះឯង

### បាយាសិរាជញ្ញាសូត្រ

លោកមហា នន្ទ នៅវត្តប្រាង្គណ៍ ឃុំវាំងចាស់ (ឧទុក្ខ) ខេត្តកំពង់ស្ពឺ

### ប្រែនិងរៀបរៀង

ឧបោស្ថានភកថា

“ ពាក្យផ្ដើម ”

បាយាសិរាជញ្ញាសូត្រនេះ លោកមហា នន្ទ បានប្រែ  
 ចេញពីគម្ពីរទ័យនិកាយ មហាវគ្គ រៀបរៀងសេចក្ដីជាភាសា  
 ខ្មែរ ចប់ស្រេចតាំងពីក្នុងព្រះពុទ្ធសករាជ ២៤៧១ តែនៅ  
 ជាសំណៅពុំទាន់បានផ្ទៀងផ្ទាត់នឹងស្រង់ចម្លងចេញដោយ  
 ត្រឹមត្រូវនៅឡើយ ដោយលោកមហា នន្ទ ធ្លាក់ខ្លួនជាប់នៅ  
 ក្នុងអំណាចព្យាធិបច្ចាមិត្រ គឺ កាសោត ( រោគក្អក ) រោគនេះ  
 វាចូលមកជ្រិកសំដីនៅសរីរកាយរបស់លោក វាមិនព្រមងាក  
 ចំយចេញ ទោះបីខ្លួនលោកមហា នន្ទ ទំប្រឹងប្រហារដោយ  
 គ្រឿងសន្លាវិធានពោល គឺ ឱសថផ្សេងៗ ដួបម្ដួប វាក៏មិនព្រម



ងាកបិយចេញ ក្រាញឃ្លៀបនៅៗនោះ ហើយវាបៀតបៀន  
 ឈ្មួចឈ្មីស៊ីជញ្ជក់សាច់ឈាម ឲ្យបិមបិយកំលាំងព្រមទាំង  
 សរីរវិយវិ បុះបន្តិចម្តងៗ ដោយលំដាប់ ។ ដល់មកក្នុងព្រះ-  
 ពុទ្ធសករាជ ២៤៧៣ នេះ ពោគនោះក៏កាន់តែមានកំលាំងខ្លាំង  
 ឡើងៗ បានផ្តាច់បង់នូវជីវិតិស្រ្តិយរបស់លោកមហា នន្ទ ក្នុង  
 ឆ្នាំមមីទោស័កនេះ ។

កាលក្នុងពេលដែលលោកមហា នន្ទ រៀបនឹងទំលាប  
 សំខារចេញចាកលោកនេះទៅ បានប្រារព្ធដល់ការកុសល  
 ដែលលោកបានធ្វើទុកក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ជាបុណ្យនិធិរបស់  
 លោក ក៏នឹកមកដល់ការ ១ ដែលលោកធ្វើពុំទាន់ស្រេច គឺ  
 ការប្រើព្រះសូត្រនេះឯង ទើបលោកបាននិយាយផ្តាំនឹងខ្ញុំថាឲ្យ  
 ជួយផ្ទៀងផ្ទាត់នឹងជួយចាត់បែងឲ្យបានសំរេចជារបស់ត្រឹមត្រូវ  
 ឲ្យផង នឹងបានជាសម្បត្តិឧត្តម សំឲ្យមានប្រយោជន៍ក្នុង  
 ព្រះពុទ្ធសាសនាទៅ ។

ខ្ញុំក៏បានទទួលភារក្នុងការនេះ ហើយបានចាត់បែងផ្ទៀង

ផ្គត់ផ្គង់សេវាសេវាចម្លងដោយត្រឹមត្រូវស្របហើយ បានយកទៅ  
 ដឹកល់ទុកជាសម្បត្តិក្នុងព្រះរាជបណ្ណាល័យ-កម្ពុជា ដើម្បីជា  
 ប្រយោជន៍ដល់ពុទ្ធសាសនិកជនទាំងឡាយតទៅ ។

ឯសេចក្តីប្រែជាភាសាខ្មែរនេះមិនបានត្រឹមស្មើគ្នានឹងបាឡី  
 ដែលជាគោលដើមនោះទេ ព្រោះក្នុងបាឡីមានសេចក្តីផ្តន្ទា  
 ដដែល ។ ជាច្រើនអង្កេត កាលបើប្រែជាភាសាខ្មែរសំ  
 ដដែល ។ ដូចគ្នានឹងបាឡី ជាហេតុនាំឱ្យអង្គកម្មវិធីព្រះ  
 ដល់អ្នកដែលត្រូវការមើល ។ ព្រោះហេតុនោះ ទើបបានប្រែ  
 កាត់សេចក្តីឱ្យក្លីបុះច្រើនអង្កេត គឺត្រង់ណាដែលសំដដែល ។  
 កាត់ចោលចេញ ត្រង់ណាភ្លឺពេកស្លាប់ពុំបាន ក៏បន្ថែមបំពេញ  
 សេចក្តីឱ្យវែងបន្តិចឡើង ដើម្បីឱ្យងាយស្តាប់តាមសេចក្តីដែល  
 មានក្នុងអង្គកម្មវិធី ។

សេចក្តីក្នុងព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថនៃប្រស្នាដ៏ឧត្តមពីពោះ  
 គួរបង់ស្តាប់ណាស់ ខ្ញុំមានសង្ឃឹមថាព្រះសូត្រនេះ កាលបើ  
 អ្នកដែលជាសិក្ខាកាម បានមើល បានអាន ឬបានស្តាប់

ដោយយកចិត្តទុកដាក់ប្រាកដ និងនាំឲ្យកើតមានប្រយោជន៍  
ច្រើនយ៉ាងដូច្នោះ ។

១. នឹងមានសេចក្តីស្ងើចអស្ចារ្យក្នុងចិត្ត ចំពោះត្រង់  
សេចក្តីដែលយើងអ្នកមើលមិនដែលបានគិតដល់ ក៏ត្រឡប់ទៅ  
ជាមានទំនងមានផ្លូវឲ្យបេះគិតដល់ទៅបាន ។

២. នឹងនាំឲ្យមានគំនិតប្រាជ្ញារឹងវៃ ដោយបានសង្កេត  
សេចក្តីក្នុងប្រស្នាទាំងនោះ ហើយស្របយកមកទុកដាក់ក្នុង  
ចិត្តរបស់ខ្លួន ។

៣. នឹងនាំឲ្យគំនិតអ្នកដែលធ្លាប់យល់ឃើញទាស់ឆ្គង  
ពីផ្លូវត្រូវ ត្រឡប់ប្រែជាយល់ឃើញត្រូវតាមសេចក្តីពិតវិញ ។

៤. នឹងនាំឲ្យអ្នកដែលមានគំនិតយល់ត្រូវស្រាប់ មាន  
សេចក្តីពេញចិត្តនឹងជិះថ្នាំជាភិយៀរភាពឡើងទៀត ។

ទីបំផុតនេះ សូមឧទ្ទិសបូជន៍ដែលកើតឡើងអំពីកុសល  
កម្ម គឺការចាត់បែងផ្ទៀងផ្ទាត់ព្រះសូត្រនេះដរាបដល់ហើយ  
ស្រេច ឲ្យបានសំរេចដល់ទៅលោកមហា នន្ទ ជាអ្នកប្រែ

នឹងរៀបរៀងដំបូង ដែលនិមន្តទៅបរលោកហើយ សូមឲ្យ  
លោកបានសេចក្តីសុខ និងសេចក្តីចំរើន អស់កាលយូរអង្វែង  
ទៅហោង ។

ថ្ងៃ ៥ ។ ៧ មមីទោសក ពុទ្ធសករាជ ២៥៧៣

ត្រូវនឹងថ្ងៃ ២១ ខែអាស៊ុត ឆ្នាំ ១៧៣០

ព្រះត្រសាយវិដ្ឋា ហ. ភាគ អាចារ្យបង្រៀននៅសាលាបាទីដាខ្ពស់ ក្រុងភ្នំពេញ

ន ឧបវត្ត — សំខេប

លោកមហានន្ទ កើតនៅថ្ងៃអង្គារ ១០ កើតខែអាសាទ  
ឆ្នាំរកក្នុងឃុំវាំងចាស់ (ឧដុង្គ) ខណ្ឌត្រាបទង ខេត្តកំពង់  
ស្ពឺ មាតាឈ្មោះខៀវ បិតាឈ្មោះស៊ីន ។ កាលនៅជា  
កុមារតូច អាយុប្រមាណជា ១៣ ឆ្នាំបានបួលទៅសិក្សារៀន  
ចំណេះអក្សរខ្មែរ ក្នុងទីវត្តប្រាង្គណ៍ ក្នុងឃុំ-ខេត្តជាមួយ  
គ្នា ។ ដល់អាយុ ១៧ ឆ្នាំបានបួលជាសាមណេរហើយបាន  
សិក្សារៀនព្រះត្រៃបិដកតមក ។ ដល់អាយុគំរប់ ២០ ឆ្នាំ

គត់ បានបំពេញឧបសម្បទាជានិក្ខុ នៅក្នុងទីវិតប្រាង្គណ៍  
 លោកគ្រូព្រះធម្មយោសា មាស ជាព្រះឧបជ្ឈាយ័ លោកគ្រូ  
 សមុហធម្មយោសា យិន នឹងលោកគ្រូអាចារ្យ ឡុង ជាឧប  
 សម្បទាចារ្យរបស់លោកមហា នន្ទ ព្រះឧបជ្ឈាយ័បានឲ្យតាម  
 បញ្ញត្តិក្នុងឆាយាវា " នន្ទបេរ " ( តាមឈ្មោះដើម ) ហើយ  
 លោកបានសិក្សាព្រះត្រៃបិដកតមកទៀត ។ ដល់អាយុ  
 ប្រមាណជា ២៥ ឬ ២៦ ឆ្នាំ បានធ្វើជាអាចារ្យបង្ហាត់បង្រៀនព្រះ  
 ត្រៃបិដកដល់ភិក្ខុសាមណេតមក ។ ដល់អាយុ ២៧ ឆ្នាំបាន  
 ចូលមកប្រឡងប្រយោគព្រះត្រៃបិដកក្នុងទីវិហារវត្តព្រះកែវមរកដ  
 ក្រុងភ្នំពេញក្នុងរាជព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះសិរីសុវត្ថិ បាន  
 បានទីជាមហា ៣ ប្រយោគ ។ តាំងអំពីនោះមក លោកមហា  
 នន្ទ បានចាត់បែងបង្ហាត់បង្រៀនធម៌វិន័យ ដល់ភិក្ខុសាមណេរ  
 នឹងគ្រូហស្ថទាំងឡាយជាច្រើន ហើយលោកបានតែងធម៌  
 អាបិទុជាប្រយោជន៍ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាក៏ក្រិលដែរ គឺបានប្រែ  
 ព្រះធម្មបក្កប្បវត្តនសូត្រ បាឡីមកជាភាសាខ្មែរ ១ បប់ (សូត្រ  
 នេះព្រះរាជបណ្ឌាល័យ បានយកមកបោះពុម្ពក្នុងសៀវភៅ

កម្ពុជសុរិយា ឆ្នាំទី២រួចហើយ) បានប្រែបាយសំរាជញ្ញាសូត្រ  
 បាឡី (នេះ) មកជាភាសាខ្មែរ ១ បឋម បានប្រែបរិវិន័តសូត្រ  
 បាឡីមកជាភាសាខ្មែរ ១ បឋម នឹងធម៌អាបិរាយរងក្រៅពីនេះក៏  
 ក្រែល ។ លោកមហា នន្ទ នេះ គួររាប់បញ្ចូលថាជាកិក្ខុ  
 អង្គ ១ ដែលជាពហុស្មតជាអ្នកមានទស្សហក្នុងការដែលនាំ  
 ឲ្យព្រះពុទ្ធសាសនាចំរើនឡើង ។ ដល់មកអាយុគំរប់៤៥ឆ្នាំ ក៏  
 មានព្យាធិរោគគឺរោគក្អកចូលមកចាប់ជាប់ក្នុងសរីរកាយ ហើយ  
 បៀតបៀនឲ្យបិមបិយកំឡាំងព្រមទាំងសរីរវិយរចុះបន្តិចម្តង ។  
 ដរាបដល់អាយុគំរប់ ៤៧ ឆ្នាំ រោគនោះឯងកាន់តែចំរើនខ្លាំង  
 ឡើង ។ បៀតបៀនចាក់ដោតរូបលោកមហា នន្ទ ឲ្យដល់នូវ  
 សេចក្តីឈឺចាប់នឹងក្តៅក្រហាយជាទីបំផុត ឥតមានអ្វីនឹងជួយ  
 ការពារបានឡើយ លោកមហា នន្ទ ក៏ទំលាយសំខារចេញ  
 ចាកលោកនេះទៅកាន់បរលោក នៅវេលារសៀលម៉ោង ១ ក្នុង  
 ថ្ងៃពុធ ១៤ កើតខែអាសាធ ឆ្នាំមមីទោស័កពុទ្ធសករាជ ២៤៧៣  
 ត្រូវនឹងថ្ងៃ ៧ ខែស្រុយេតឆ្នាំ ១៧៣០ ក្នុងទីវិតប្រាង្គណ៍ (ឧដុង្គ) ។

បាយាសិកាជញ្ញាសូត្រ

ទីបីតាយ មហាវគ្គ

ឯវិម្មេសុត្តិ សូត្រនេះឈ្មោះបាយាសិកាជញ្ញាសូត្រ គឺខ្ញុំ  
 (ឈ្មោះអានន្ទ) បានស្តាប់ហើយ ដោយអាការយ៉ាងនេះថា  
 ក្នុងសម័យ ១ ព្រះកុមារកស្សបលើរដ៏មានអាយុ លោកនិមន្ត  
 ទៅក្នុងដែនកោសល ជាមួយនឹងភិក្ខុសំយប្រមាណ ៥០០ អង្គ  
 បានទៅដល់សេតព្យនគរក្នុងដែនកោសល ហើយក៏គង់សំរេច  
 នូវវិវិយាបថទាំង ៤ ក្នុងសីសប្បវិន គឺព្រៃដ៏ជ្រៅដោយ  
 ឈើធ្នង់ នៅជាខាងជើងសេតព្យនគរ ។ រីឯសេតព្យនគរ  
 នោះ ជាស្រុកបរិបូណ៌ដោយរាជបរិភោគ និងបរិបូណ៌ដោយ  
 ធុញ្ញាហារ ជាស្រុកកុសករដោយប្រជាជន និងសត្វគោក្របី  
 ដំរីសេះជាច្រើន ព្រមទាំងសម្បូណ៌ដោយស្មៅ ដោយខុស  
 ដោយទឹកជាច្រើន ។

ព្រះបាទបស្សនទិកោសល ទ្រង់បានព្រះរាជទានសេតព្យ  
 នគរនោះ ដល់ក្សត្រិ ១ អង្គទ្រង់ព្រះនាម “បាយាសិ” មិន  
 ទាន់បានរាជានិសេកនៅឡើយឲ្យជាព្រហ្មទេយ្យសម្បត្តិ គឺព្រះ-

រាជទានឲ្យជារបស់ដាច់ខាតដល់ស្តេចបាយាសិ ។ ក៏នៅគ្រប  
គ្រងសម្បត្តិក្នុងសេតព្យនគរនោះ ។

ក្នុងសម័យនោះ ស្តេចបាយាសិ មានគំនិតវិបលាស  
យល់ឃើញខុសជាមិប្បាទិដ្ឋិ ថា: «នត្ថិបរោលោកោ លោក  
ដទៃ ( ក្រៅពីលោកនេះ ) មិនមាន នត្ថិសត្តាឱបបាតិកា  
សត្វទាំងឡាយដែលកើតក្នុងលោកនេះ តែស្លាប់ទៅហើយក៏  
សូន្យលែងកើតទៀត នឹងបានទៅកើតក្នុងស្ថាននរកឬក្នុងស្ថាន  
សួគ៌ឯណានោះមិនមានឡើយ នត្ថិសុភតទុក្ខតានិកម្មានិដល  
វិបាកោ ផលវិបាករបស់កម្មដែលបុគ្គលធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់  
ក៏មិនមាន » ។

គ្រានោះ ព្រាហ្មណ៍នឹងគហបតីទាំងឡាយដែលអាស្រ័យ  
នៅក្នុងសេតព្យនគរ បានឮដំណឹងថា ព្រះកុមារកស្សប  
លោកជាសារិកនៃព្រះសមណគោតម និមន្តមកជាមួយនឹង  
ព្រះភិក្ខុសង្ឃប្រមាណ ៥០០ អង្គ គង់នៅក្នុងសីសបារីន  
ដែលនៅជាខាងជើងនៃសេតព្យនគរ ។ ម្យ៉ាងទៀត កិត្តិសត្វ  
របស់លោកនោះ ផ្សាយខ្លាខ្លាយទៅថា លោកជាអ្នកប្រាជ្ញ



អ្នកធ្វើវិជ្ជាស ជាពហុស្ស្ទ មានសំដីដ៏រិបិចិត្តរចង់ស្តាប់  
 មានប្រាជ្ញារឿងវៃ លោកជាអ្នកបេះដឹង ជាអង្គព្រះអរហន្ត  
 កិរិយាដែលបានឃើញព្រះអរហន្ត ដូចជាព្រះកុមារកស្សប  
 នោះជាគុណប្រសើរណាស់ ។ ទើបព្រាហ្មណ៍នឹងគហបតី  
 ទាំងឡាយក៏នាំគ្នាបេញពីសេតព្យនគរនោះ ទៅជាពួក ៗ ជំរង់  
 ទៅកាន់សីសបារីន ។

ក្នុងសម័យនោះ ស្តេចបាយាសិគង់ខាងលើប្រាសាទ  
 ទ្រង់ទតព្រះនេត្រទៅ ក៏ឃើញព្រាហ្មណ៍នឹងគហបតីទាំង-  
 ឡាយ កំពុងតែនាំគ្នាបេញពីសេតព្យនគរ មានមុខបែទៅ  
 ខាងឧត្តរទិសភាគជាពួក ៗ ទើបត្រាស់សួរមហាអាមាត្យ ក៏  
 បានជ្រាបដោយសព្ទគ្រប់ ហើយត្រាស់បង្គាប់មហាអាមាត្យឲ្យ  
 ទៅប្រាប់ពួកព្រាហ្មណ៍នឹងគហបតីទាំងនោះឲ្យរង់ចាំព្រះអង្គ  
 ផងស្តេចនឹងយាងទៅកាន់សីលំណាក់ព្រះកុមារកស្សបបើរនោះ  
 ជាមួយដែរ ។

គ្រានោះ ស្តេចបាយាសិ មានពួកព្រាហ្មណ៍នឹងគហ  
 បតីទាំងនោះចោមរោមជាបរិវារ ទ្រង់គមនាករយាងទៅដល់

ក៏សំដែងនូវសេចក្តីរោះរាយគួរសម ជាមួយនឹងព្រះកុមារកស្សប  
 ថេរ ហើយពោលប្រាស្រ័យនូវពាក្យគួរជាទីរីករាយ ហើយ  
 គង់នៅក្នុងទី ១ ដ៏សមគួរ ។ ចំណែកខាងពួកព្រាហ្មណ៍  
 នឹងភហុបតីទាំងនោះ ពួកខ្លះថ្វាយបង្គំព្រះកុមារកស្សបថេរ  
 ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះធ្វើនូវសេចក្តីរាក់ទាក់គួរសម  
 ជាមួយនឹងកុមារកស្សប ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះ  
 លើកដៃប្រណាម្យចំពោះទៅកាន់ព្រះកុមារកស្សប ហើយអង្គុយ  
 ក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះប្រកាសនាមនឹងគោត្ររបស់ខ្លួន ហើយ  
 ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះក៏អង្គុយស្ងៀម ។ តែម្តងទៅ ។  
 ចំណែកស្តេចបាយាសិ បានគង់នៅក្នុងទី ១ ដ៏សមគួរហើយ  
 ក៏មានព្រះបន្ទូលចំពោះទៅព្រះកុមារកស្សបថេរថា .. បតិត្រ  
 ព្រះកុមារកស្សបដ៏ចំរើន ខ្ញុំព្រះករុណាតែងនិរាយយ៉ាងនេះ  
 តែងឃើញយ៉ាងនេះថា .. លោកដទៃមិនមាន សត្វដែល  
 ជាឱបបាតិកទាំងឡាយមិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វ  
 ធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ក៏មិនមាន .. ( សំដីនឹងគំនិតរបស់ខ្ញុំយ៉ាង

នេះលោកម្ចាស់ នឹងយល់ឃើញថាត្រូវថាល្អថាគិតដែរ ឬក៏  
លោកម្ចាស់ យល់ឃើញដូចម្តេច ) ។

ព្រះកុមារកស្សបបេរ លោកមានបេរវាចាតបមកវិញថា  
ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ អាត្មាភាពធ្លាប់បានឃើញ ធ្លាប់បាន  
ឮដែរ អ្នកដែលនិយាយយ៉ាងនេះ អ្នកដែលមានសេចក្តីយល់  
ឃើញយ៉ាងនេះ ហេតុដូចម្តេច បានជាគេនិយាយ គេចូលបិត្ត  
ថា “ លោកដទៃមិនមាន សត្វដែលជាឱបបាតិកមិនមាន  
ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើស្តីធ្វើអាក្រក់មិនមាន ។  
មហាបពិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពត្រឡប់ស្ទើរចំពោះទៅព្រះអង្គ  
វិញក្នុងរឿងនេះ ព្រះអង្គយល់ឃើញដូចម្តេច សូមឆ្លើយដូច្នោះ  
ចុះ ។ មហាបពិត្រ ព្រះអង្គសំគាល់ឃើញដូចម្តេច ព្រះចន្ទ  
នឹងព្រះអាទិត្យនេះ ជាទេវតា ឬជាមនុស្សនៅក្នុងលោកនេះ ឬ  
នៅក្នុងលោកដទៃ ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សបដ៏ចំរើន ព្រះចន្ទនឹងព្រះអា-  
ទិត្យនេះជាទេវតា មិនមែនជាមនុស្សទេ នៅក្នុងលោកដទៃ មិន  
មែននៅក្នុងលោកនេះទេ ។

ក. ថ្វាយព្រះពរមហាបតិត្រ តាមដោយនូវបរិយាយ  
 ដែលព្រះអង្គឆ្លើយមកនេះ មានតែត្រូវចូលចិត្តថា “ លោក  
 ដទៃមាន សត្វដែលជាឱបបាតិកមាន ផលវិបាករបស់កម្ម  
 ដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់មាន ។

ប. បតិត្រព្រះកុមារកស្សបដំបំរើស លោកម្ចាស់មាន  
 ថេរវាចាដូច្នោះក៏ពិតមែនហើយ តែខ្ញុំនៅតែមានសេចក្តីយល់  
 ឃើញដូចមុន ។

បា. ថ្វាយព្រះពរមហាបតិត្រ ហេតុអ្វីក៏បានជាព្រះអង្គ  
 នៅតែមានសេចក្តីយល់ឃើញដូចមុនដដែល ព្រះអង្គនៅមាន  
 សេចក្តីបរិយាយដូចម្តេចទៀត

បា. បតិត្រព្រះកុមារកស្សបដំបំរើស បានជាខ្ញុំនៅតែមាន  
 សេចក្តីយល់ឃើញដូចមុនដដែល ព្រោះខ្ញុំនៅមានបរិយាយ  
 ដូច្នោះទៀតថា មិត្រអាមាត្យនឹងញាតិសាលោហិតទាំងឡាយ  
 របស់ខ្ញុំ កាលដែលរស់នៅក្នុងលោកនេះ បានធ្វើនូវអំពើអកុ  
 សលកម្មទាំងឡាយ គឺសម្លាប់សត្វ, លួចទ្រព្យគេ, ប្រព្រឹត្ត  
 ខុសក្នុងផ្លូវកាម, និយាយពាក្យកុហក, និយាយពាក្យចាក់

ដោតគេ, និយាយពាក្យញុះញង់គេ, និយាយពាក្យឥតប្រយោជន៍, លុះក្នុងអំណាចសេចក្តីលោភ, មានចិត្តព្យាបាទគេ, និងមានគំនិតយល់ឃើញខុស, លុះដល់កាលមកខាងក្រោយ អ្នកទាំងនោះមានជម្ងឺឈឺជាទម្ងន់ ខ្ញុំបានដឹងថា អ្នកទាំងនោះ មានជម្ងឺឈឺមិនអាចនឹងត្រឡប់ជារីញទេ ទើបខ្ញុំបានទៅនិយាយនឹងអ្នកជម្ងឺទាំងនោះថា .. អ្នកដ៏ចំរើន មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ គេនិយាយថា អ្នកណាប្រព្រឹត្តធ្វើនូវអំពើអកុសលមានសម្លាប់សត្វជាដើម អ្នកនោះតែទំលាយរាងកាយ គឺស្លាប់ទៅ នឹងទៅកើតក្នុងអបាយភូមិមាននរកជាដើម ឥឡូវខ្លួនអ្នកបានធ្វើនូវអំពើអកុសលទាំងឡាយមានសម្លាប់សត្វជាដើមនោះហើយ បើពាក្យរបស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះជាពាក្យឥតប្រាកដមែន អ្នកឯងតែទំលាយរាងកាយស្លាប់ទៅ នឹងទៅកើតក្នុងអបាយភូមិដោយឥត បើអ្នកទៅកើតក្នុងអបាយភូមិនោះមែន អ្នកចូរត្រឡប់មកប្រាប់យើងផង ថា លោកដទៃ មានមែន, សត្វទាំងឡាយដែលជាឱបបាតិក មានមែន, ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់មានមែន ។ អ្នក

ជម្ងឺទាំងនោះបានទទួលពាក្យបណ្តាំរបស់ខ្ញុំ ហើយក៏ធ្វើកាល  
 កិរិយាក្ស័យទៅ ឥឡូវបានមិនឃើញត្រឡប់មកប្រាប់ បើមិន  
 មកប្រាប់ដោយខ្លួនឯងគួរតែប្រើបំរើឲ្យមកប្រាប់ បំរើក៏មិន  
 ឃើញ .. ។ បពិត្រព្រះកុមារកស្សប សេចក្តីបរិយាយរបស់  
 ខ្ញុំ មានយ៉ាងនេះ បានជាខ្ញុំនៅតែមានគំនិតយល់ឃើញថា  
 ..លោកដទៃមិនមាន, សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិក មិនមាន,  
 ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់មិនមាន .. ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាព នឹង  
 សូមសួរព្រះអង្គក្នុងប្រស្នាទេវវិញ ព្រះអង្គយល់ឃើញយ៉ាង  
 ណា សូមព្រះអង្គឆ្លើយយ៉ាងនោះចុះ ព្រះអង្គសំគាល់សេចក្តី  
 ត្រង់នេះដូចម្តេច សេចក្តីថា រាជបុរសទាំងឡាយចាប់ចោរ  
 ដែលប្រព្រឹត្តអាក្រក់ក្នុងព្រះនគរនេះបានមក ហើយថ្វាយដល់  
 ព្រះអង្គ ៗ ក៏ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យចងដើមដៃទាំងពីរមកខាងក្រោយ  
 ហើយឲ្យនាំចោរទាំងនោះចេញទៅតាមទ្វារព្រះនគរខាងត្បូង  
 ហើយឲ្យកាត់ក្បាល ក្នុងកន្លែងដែលសំរាប់សម្លាប់ចោរ ។  
 រាជបុរសទាំងឡាយ កាលបើទទួលព្រះរាជអាជ្ញារបស់ព្រះអង្គ

ហើយ ក៏ធ្វើតាមព្រះរាជឱង្ការសព្វគ្រប់ ហើយឲ្យចោរ  
 នោះអង្គុយក្នុងកន្លែងដែលសំរាប់សម្លាប់ចោរ រួចក៏ផ្ញើរផ្គង់នឹង  
 សម្លាប់ ។ ចោរនោះក៏និយាយអង្វរពួកពេជ្ឈយោជិកគឺបុរស  
 ដែលជាអ្នកសម្លាប់នោះថា “បពិត្រអស់លោកទាំងឡាយ  
 សូមលោកមេត្តាលយប់បង្គំបន្តិចសិន ព្រោះមិត្តសម្លាប់  
 នឹងញាតិសាលោហិតទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំ នៅក្នុងស្រុកនឹង  
 និតមឯណោះ ។ គេនឹងមកជួបនឹងខ្ញុំក្នុងពេលនេះ ។ រីឯពួក  
 បុរសអ្នកសម្លាប់ កាលបើចោរឡើយអង្វរដូច្នោះ តើនឹងបង្គំ  
 ចាំតាមពាក្យអង្វររបស់ចោរ ឬនឹងកាត់ក្បាលចោរដែលកំពុង  
 ឡើយនោះ ព្រះអង្គ ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សប ពួកបុរសអ្នកសម្លាប់នឹងមិន  
 ព្រមលយប់បង្គំតាមពាក្យអង្វររបស់ចោរនោះឡើយ នឹងកាត់  
 ក្បាលចោរ ក្នុងពេលដែលចោរកំពុងតែយំលោកអង្វរនោះឯង  
 លោកម្ចាស់ ។

ក. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ចោរនោះជាមនុស្សពិតសូម  
 អង្វរពួកបុរសអ្នកសម្លាប់ដែលមានជាតិជាមនុស្សដូចគ្នា អង្វរ

មិនបាន ចំណង់បើមិត្តិអាមាត្យនឹងញាតិសាលោហិតទាំង  
 ឡាយរបស់ព្រះអង្គ ដែលធ្វើអកុសលកម្មមានសម្លាប់សត្វជា  
 ដើមហើយស្លាប់ទៅកើតក្នុងអបាយភូមិមាននរកជាដើមនឹងអង្វរ  
 ពួកនិរយបាល ឲ្យឈប់បង្កង់កុំអាលឲ្យធ្វើទុក្ខទោស សំត្រឡប់  
 មកថ្វាយដំណឹងដល់ព្រះអង្គសិន ធ្វើម្តេចពួកនិរយបាលនឹង  
 ព្រមឈប់បង្កង់ចាំបាន នឹងមិនព្រមតាមពាក្យអង្វរនោះឡើយ ។  
 ហេតុដូច្នោះ សូមព្រះអង្គជ្រាបដោយសេចក្តីអធិប្បាយនេះចុះ  
 ថា “លោកដទៃមាន សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិកក៏មាន  
 ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ ក៏មាន” ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សប លោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
 ពន្យល់ សេចក្តីមកយ៉ាងនេះ ក៏ឃើញថាពិតមែនហើយ តែខ្ញុំ  
 នៅតែមានគំនិតយល់ឃើញដដែល ថា “លោកដទៃមិនមាន  
 សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិកមិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែល  
 សត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ មិនមាន” ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ព្រះអង្គនៅមានបរិយាយ  
 ដូចម្តេចទៀត បានជាព្រះអង្គនៅតែប្រកាន់ទិដ្ឋិដូចដែល ។



៣. លោកម្ចាស់ ខ្ញុំនៅមានបរិយាយដូច្នោះទៀត ថា  
 មិត្តអាមាត្យនឹងញាតិសាលោហិតទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំ កាល  
 ដែលរស់នៅក្នុងលោកនេះ បានរៀនចាកអំពើអកុសលទាំង-  
 ឡាយ មានរៀនចាកកិរិយាសម្លាប់សត្វជាដើម លុះដល់កាល  
 មកខាងក្រោយ អ្នកទាំងនោះមានជំងឺឈឺជាទម្ងន់ ខ្ញុំដឹងថា  
 អ្នកទាំងនោះមានជំងឺឈឺមិនអាចនឹងត្រឡប់ជារីញទេ ក៏បាន  
 ចូលទៅនិយាយនឹងអ្នកទាំងអស់នោះថា “ អ្នកដ៏បំរើន មាន  
 សមណព្រាហ្មណ៍ត្រូវខ្លះ គេនិយាយថា អ្នកឯណាមួយបានធ្វើ  
 នូវអំពើកុសលកម្ម មានមិនសម្លាប់សត្វជាដើម អ្នកនោះលុះ  
 រាងកាយស្លាប់ទៅ នឹងទៅកើតក្នុងសុគតិភូមិគឺស្ថានសួគ៌ តិ-  
 ឡូវអ្នកទាំងឡាយ បានធ្វើនូវអំពើកុសលកម្ម មានមិនសម្លាប់  
 សត្វជាដើមហើយ បើពាក្យសមណព្រាហ្មណ៍នោះ ជាពាក្យ  
 ពិតប្រាកដមែន តែអ្នកស្លាប់ទៅនឹងទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌  
 ដោយពិត បើអ្នកបានទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ហើយ អ្នកគប្បី  
 ត្រឡប់មកប្រាប់យើងឲ្យដឹងផងថា “ លោកដទៃមានមែន  
 សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិកមានមែន ផលវិបាករបស់កម្មដែល

សត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់មានមែន. ក៏អ្នកទាំងនោះបានទទួល  
 ពាក្យបណ្តាំរបស់ខ្ញុំ ហើយធ្វើកាលកិរិយាក្ស័យទៅ ឥឡូវមិន  
 ឃើញត្រឡប់មកប្រាប់ បើមិនមកដោយខ្លួនឯងក៏គួរតែប្រើបំរើ  
 ឲ្យមកប្រាប់ បំរើក៏មិនបើឆ្ងាញ់មក ។ បត់ត្រច្រះកុមារកស្សប  
 ខ្ញុំមានរឿងបរិយាយយ៉ាងនេះ បានជាខ្ញុំនៅតែប្រកាន់ទិដ្ឋិ  
 ដួចដៃល ។

ក. ថ្វាយព្រះពរមហាបតិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពសូមនាំ  
 សេចក្តីឧបមាមួយមកថ្វាយព្រះអង្គទៀតថា “ មានបុរសម្នាក់  
 ធ្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅគូធលាមក គ្រានោះព្រះអង្គបានទតព្រះនេត្រ  
 ទៅឃើញហើយ ក៏បង្គាប់រាជបុរសទាំងឡាយ ឲ្យលើកបុរស  
 នោះឡើងអំពីរណ្តៅលាមកនោះ ហើយឲ្យយកបន្ទះឬស្សីកៀវ  
 គូធលាមកចេញអំពីខ្លួនបុរសនោះ ហើយឲ្យដុះលាងខ្លួនបុរស  
 នោះដោយទឹក មួយអង្លើដោយដីសំរាប់កក់បាន ៣ ដង រួចឲ្យ  
 លាបស្រឡាបខ្លួនបុរសនោះ ដោយប្រេងសម្រាប់លាបដោយ  
 លំអិតគ្រឿងក្រអូបបីដងទៀត ហើយឲ្យយកកំរងផ្កានឹងលំអិត  
 គ្រឿងលាបគ្រឿងផាត់ នឹងសំពត់យ៉ាងល្អយ៉ាងថ្លៃ មកឲ្យ

បុរសនោះប្រដាប់តាក់តែងកាយរូបស្រែចហើយ ឲ្យបុរសនោះ  
 ឡើងកាន់ប្រាសាទ ហើយឲ្យចាត់បែងរំរើបុរសនោះដោយ  
 កាមគុណទាំង ៥ យ៉ាង ។ រាជបុរសទាំងឡាយក៏ធ្វើតាមព្រះ-  
 រាជឱង្ការទាំងអស់ ។ ថ្វាយព្រះពរមហាបព័ត្រិ ព្រះអង្គសំគាល់  
 សេចក្តីនេះដួបម្តេច បុរសនោះកាលបើរូបចេញអំពីរណ្តៅ  
 លាមក ហើយបានប្រដាប់តាក់តែងកាយរបស់ខ្លួនដោយគ្រឿង  
 លំអ ហើយឡើងទៅអាស្រ័យនៅខាងលើប្រាសាទ ក៏ពង  
 ត្រេកត្រអាលដោយកាមគុណទាំង ៥ យ៉ាងនេះហើយ បុរស  
 នោះនឹងមានសេចក្តីប្រាថ្នាបង់ចុះទៅក្នុងរណ្តៅលាមកនោះម្តង  
 ទៀត ឬអ្វី ។

បា. ទេលោកម្ចាស់ បុរសនោះនឹងមានប្រាថ្នានឹងបង់ចុះ  
 ទៅក្នុងរណ្តៅលាមកនោះវិញឡើយ ព្រោះរណ្តៅលាមកនោះ  
 ពេញទៅដោយវិត្តមិនស្អាត មានក្តិនស្អុយអាក្រក់គួរឡើមរអើម  
 ក្រៃពេកណាស់ ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបព័ត្រិ រណ្តៅលាមកនោះជាទី  
 ស្មោកគ្រោកមិនស្អាតគួរឡើមរអើមដល់បុរសនោះយ៉ាងណា

មនុស្សលោកក៏ជាទីស្មោកត្រោកមិនស្អាតមានក្លិនស្អុយ គួរជា  
 ទីខ្ពើមរើមក្រៃពេក ដល់ទេវតាទាំងឡាយ យ៉ាងនោះដែរ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត មនុស្សលោកនេះមានក្លិនស្អុយ ផ្សាយឡើងទៅលើ  
 ចម្ងាយ ១០០ យោជន៍ ដោយហេតុនេះ បានជាមិត្តអាមាត្យ  
 នឹងញាតិសាលោហិតរបស់ព្រះអង្គ ដែលធ្វើនូវអំពើកុសល  
 កម្មមានកិរិយាវៀរលែងសម្លាប់សត្វជាដើម ហើយធ្វើកាលកិរិ-  
 យាក្ស័យទៅ ៗ កើតក្នុងស្ថានសួគ៌ មិនអាចនឹងត្រឡប់មក  
 ថ្វាយដំណឹងដល់ព្រះអង្គវិញបាន ។ ហេតុដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ  
 ជ្រាបដោយសេចក្តីអធិប្បាយនេះចុះ ថា “ លោកដទៃមាន  
 សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិក មាន ផលវិបាករបស់កម្ម ដែល  
 សត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ មាន ” ។

បា. បតិត្រិព្រះកុមារកស្សប លោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
 ពន្យល់មកយ៉ាងនេះ ក៏ឃើញជាត្រូវមែនហើយ ប៉ុន្តែសេច-  
 ក្តីបរិយាយរបស់ខ្ញុំនៅមានទៀត មិត្តអាមាត្យនឹងញាតិសា-  
 លោហិតរបស់ខ្ញុំ បានវៀរចាកអំពើអកុសលកម្មទាំងឡាយ  
 មានវៀរចាកកិរិយាសម្លាប់សត្វជាដើម ដល់មានជម្ងឺឈឺជា

ទម្ងន់ខ្ញុំបានចូលទៅនិយាយថា មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ  
 គេនិយាយថា អ្នកឯណាបានរៀនចាកអំពើអកុសលកម្មមានរៀន  
 ចាកកិរិយាសម្លាប់សត្វជាដើម អ្នកនោះដល់ទំលាយរាងកាយ  
 ស្លាប់ទៅនឹងទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ នៅរួមជាមួយគ្នានឹងពួក  
 ទេវតាទាំងឡាយក្នុងស្ថានតារាវតីង្ស បើពាក្យសមណព្រាហ្មណ៍  
 នោះជាពាក្យពិតប្រាកដមែន ខ្លួនអ្នកនេះតែទំលាយរាងកាយ  
 ស្លាប់ទៅនឹងទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ នៅរួមជាមួយគ្នានឹងពួក  
 ទេវតាទាំងឡាយក្នុងស្ថានតារាវតីង្សដោយពិត អ្នកគប្បីត្រឡប់  
 មកឲ្យដំណឹងយើងផង ។ ក៏អ្នកទាំងនោះទទួលពាក្យបណ្តាំ  
 របស់ខ្ញុំហើយធ្វើកាលកិរិយាក្រុយទៅ ឥឡូវបាត់មិនឃើញត្រ-  
 ឡប់មកឲ្យដំណឹង បើមិនមកដោយខ្លួនឯង គួរតែឲ្យបំរើមក  
 បំរើក៏មិនឃើញមក ។ សេចក្តីបរិយាយរបស់ខ្ញុំ នៅមាន  
 យ៉ាងនេះ បានជាខ្ញុំនៅតែប្រកាន់ទិដ្ឋិដូចដែល ។

កុ. ហ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពសូម  
 សួរព្រះអង្គវិញក្នុងប្រស្នានេះថា ១ រយឆ្នាំរបស់មនុស្សលោក  
 នេះត្រូវជាមួយរាត្រីរបស់ទេវតានៅក្នុងស្ថានតារាវតីង្ស ៣០ រាត្រី

ទិព្វនោះជា ១ ខែ ១២ ខែ ទិព្វនោះជា ១ ឆ្នាំ ១ ពាន់ឆ្នាំ ទិព្វ  
 នោះជាអាយុរបស់ទេវតានៅក្នុងស្ថានតារាវតីង្ស ។ រីឯមិត្តអា-  
 មាត្យនឹងញាតិសាលោហិតរបស់ព្រះអង្គ ដែលបានរៀនចាក  
 អកុសលកម្មមានមិនសម្លាប់សត្វជាដើម ហើយធ្វើកាលកិរិយា  
 ក្ស័យទៅក៏ទៅក៏តក្កក្នុងស្ថានសួគ៌ នៅរួមជាមួយគ្នានឹងពួកទេវ-  
 តាក្នុងស្ថានតារាវតីង្ស បើប្រសិនព្រះអង្គបានផ្ដាំមែន តែពួក  
 ទេវតាទាំងនោះគិតថា យើងនៅត្រេកត្រអាលសប្បាយដោយ  
 កាមគុណទិព្វនេះ ពីរបីរាត្រីសិនសន្សឹមបើងទៅឲ្យដំណឹង  
 ដល់ស្តេចបាយាសិ បើជាទេវតាពួកនោះ នៅឈប់បង្អង់តែ  
 ពីរបីថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ឆ្នាំក្នុងមនុស្សលោកនេះកន្លងទៅ ពីរបីរយ-  
 ឆ្នាំទៅហើយ ។ ហេតុដូច្នោះសូមព្រះអង្គជ្រាបដោយសេចក្ដី  
 អធិប្បាយនេះចុះ ថា “លោកដទៃមាន សត្វទាំងឡាយជាឱប  
 បាតិកមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់  
 មាន” ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សប មិនមែនដូច្នោះទេ ប្រសិន  
 បើពួកយើងធ្វើកាលកិរិយាក្ស័យទៅអស់កាលយូរអង្វែងយ៉ាង

នេះតើទេវតាណា គឺដំបកឲ្យដំណឹងដល់លោកម្ចាស់ ថាទេវតា  
 ទាំងឡាយនៅក្នុងស្ថានតារាវតីង្ស មាន ថាទេវតាទាំងឡាយ  
 ក្នុងស្ថានតារាវតីង្ស មានអាយុវែងយ៉ាងណាម្យ៉ាងនេះ ខ្ញុំមិនជឿ  
 លោកម្ចាស់ទេ ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ បើដូច្នោះ បុរសដែលខ្វាក់  
 អំពីកំណើត មិនដែលមើលឃើញរូបទាំងឡាយ ដែលមាន  
 ពណ៌ខ្មៅ ពណ៌ស ពណ៌ខៀវ ពណ៌លឿង ពណ៌ក្រហម  
 គឺរូបដែលស្មើនឹងមិនស្មើ គឺរូបផ្កាយ រូបព្រះចន្ទ្រ រូបព្រះអា-  
 ទិត្យ ។ បុរសខ្វាក់អំពីកំណើតនោះ និយាយថា រូបទាំង  
 ឡាយ មានរូបដែលមានពណ៌ខ្មៅ ពណ៌សជាដើម មានរូប  
 ព្រះចន្ទ្រគឺ ព្រះអាទិត្យជាទីបំផុតនោះមិនមានទេ អ្នកដែល  
 មើលទៅបើញរូបទាំងនោះក៏មិនមាន បើប្រសិនបើរូបទាំង  
 នោះមានមែន ឬអ្នកដែលមើលទៅឃើញរូបទាំងនោះមានមែន  
 យើងក៏គង់ដឹង គង់ស្គាល់ គង់ឃើញ ។ ថ្វាយព្រះពរមហា-  
 បពិត្រ បើបុរសខ្វាក់អំពីកំណើត និយាយដូច្នោះតើឈ្មោះថា  
 និយាយត្រូវ ឬនិយាយខុស ព្រះអង្គ ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សប ពាក្យដែលបុរសខ្ញុំកំពុង  
 ណើតនិយាយដូច្នោះមិនត្រូវទេ ព្រោះបារូបទាំងឡាយមានរូប  
 មានពណ៌ខ្មៅជាដើម ជារូបមានប្រកដ តែបុរសខ្ញុំកំពុង  
 ណើតមើលមិនឃើញ ហើយក៏និយាយតាមទំនើងចិត្តរបស់ខ្លួន  
 ថាមិនដឹង មិនដែលឃើញ ដូច្នោះទៅ ។

កុ. ប្លាយព្រះពរមហាបពិត្រ ព្រះអង្គឧបមាដូចជាបុរស  
 ដែលខ្ញុំកំពុងណើតនោះឯង ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលតាម  
 សេចក្តីសំគាល់ តាមសេចក្តីយល់ឃើញរបស់ព្រះអង្គ ថា  
 .. អ្នកណាមកឲ្យដំណឹងដល់ព្រះកុមារកស្សប ថា ទេវតានៅ  
 ក្នុងស្ថានតារិត្ត៍រូមាន ថា ទេវតានៅក្នុងស្ថានតារិត្ត៍រូនោះមាន  
 អាយុវែង .. ដូច្នោះ ។ ប្លាយព្រះពរមហាបពិត្រ លោកដទៃ  
 គិតមានអ្នកណាដឹងមើលទៅឃើញបាន ដូចសេចក្តីដែល  
 ព្រះអង្គសំគាល់ថាមើលឃើញដោយមិនចក្ក គឺភ្នែកប្រក្រតី  
 នោះឡើយ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយឯណា ដែល  
 លោកអាស្រ័យនូវទីសេសសនដ៏ស្ងាត់នៅក្នុងព្រៃ សមណ  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនោះ លោកមិនប្រមាទ លោកមាន



សេចក្តីព្យាយាម លោកមានចិត្តបញ្ជូនត្រង់ទៅកាន់ព្រះនិព្វាន  
 លោកជំរះនូវបក្ខុទិព្យ គឺថាលោកបាននូវបក្ខុទិព្យ ។ សមណ  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះហើយ ដែលលោកមើលឃើញ នូវលោក  
 នេះផង នូវលោកដទៃផង នូវសត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិក  
 ផង ដោយបក្ខុទិព្យដ៏បរិសុទ្ធិស្អាត កន្លងនូវបក្ខុរបស់មនុស្ស  
 ( សាមញ្ញ ) ។ ហេតុដ៏ច្រើនសូមព្រះអង្គជ្រាបតាមសេចក្តីបរិ-  
 យាយនេះចុះ ថា “ លោកដទៃ មាន សត្វទាំងឡាយជាឱ-  
 បបាតិក មាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអា-  
 ក្រក់ មាន.. ។

បា. បតិទ្រព្រះកុមារកស្សប លោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
 ពន្យល់មកយ៉ាងនេះ គួរតែឲ្យជឿណាស់ហើយ ប៉ុន្តែការព្រះនិ-  
 គិតរបស់ខ្ញុំក្នុងរឿងនេះនៅមានទៀត ខ្ញុំគិតឃើញថា សមណ  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ លោកមានសីលល្អ មាន  
 គុណធម៌ល្អ លោកប្រាថ្នាចង់តែរស់នៅ លោកមិនប្រាថ្នាចង់  
 ស្លាប់ទេ លោកប្រាថ្នាសេចក្តីសុខ លោកខ្ពើមសេចក្តីទុក្ខ ។  
 ខ្ញុំព្រះនិគិតទៅឃើញថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដែល

លោកមានសីលបរិសុទ្ធិល្អ មានគុណធម៌ល្អ លោកក៏គង់ដឹង  
 ច្បាស់ថា “សេចក្តីប្រសើរសេចក្តីល្អ នឹងមានដល់លោក  
 ក្នុងកាលដែលលោកស្លាប់អំពីលោកនេះទៅ’ ហេតុអ្វីក៏បាន  
 ជាលោកមិនបរិភោគប្តាំពិស មិនប្រហារជីវិតខ្លួនដោយគ្រឿង  
 សត្រូវធំ មិនចងក មិនលោតទៅក្នុងជ្រោះឲ្យស្លាប់ដោយខ្លួន  
 ឯង ពីក្នុងលោកនេះទៅ នឹងទៅយករបស់ប្រសើរក្នុងបរលោក  
 ឯណោះ ឬក៏សមណាត្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនោះ លោកមិន  
 ដឹងជា សេចក្តីប្រសើរ សេចក្តីល្អ នឹងមានដល់ខ្លួនលោកក្នុង  
 កាលដែលលោកស្លាប់អំពីលោកនេះទៅទេ បានជាលោក  
 ប្រាថ្នាចង់រស់នៅ លោកមិនប្រាថ្នាសេចក្តីស្លាប់ ។ បពិត្រ  
 ព្រះកុមារកស្សប សេចក្តីយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំយ៉ាងនេះ បាន  
 ជាខ្ញុំនៅមានសេចក្តីប្រកាន់ថា “លោកដទៃ មិនមាន សត្វ  
 ទាំងឡាយជាឱបបាតិក មិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែល  
 សត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ មិនមាន.. ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពនឹង  
 ធ្វើសេចក្តីឧបមាមួយថ្វាយ ។ មហាបពិត្រ កាលព្រេង-

ត្រីព័ត៌មានដើម មានព្រាហ្មណ៍ម្នាក់មានឈ្មោះមិនប្រាកដ  
 ព្រាហ្មណ៍នោះមានប្រពន្ធពីរ ប្រពន្ធទីមួយមានកូនប្រុសម្នាក់  
 មានអាយុប្រមាណជា ១០ ឆ្នាំ ឬ ១២ ឆ្នាំ ប្រពន្ធទីពីរក៏មាន  
 ភរិយាឡើងទៀត ។ សម័យនោះព្រាហ្មណ៍ជាបិតាធ្វើកាលកិរិ  
 យាក្រុមទៅ ទើបមាណាតជាកូននោះ ទៅនិយាយនឹងស្រី  
 ដែលជាម្តាយចុងថា បតីត្រូវអ្នកដំបំប៉ិន ទ្រព្យសម្បត្តិ ស្រូវ  
 អង្ករ មានប្រាក់ទាំងអស់នេះ ជារបស់បិតាខ្ញុំទាំងអស់ ដែល  
 ជារបស់អ្នកនោះតែបន្តិចបន្តួចក៏មិនមានទេ អ្នកចូរប្រគល់  
 ទ្រព្យមត់កទាំងអស់នោះឲ្យមកខ្ញុំ ។ នាងព្រាហ្មណ៍ (ម្តាយចុង)  
 នោះ ក៏និយាយអង្វរយាត់មាណាតនោះថា ម្ចាស់កូន ចូរបាងង  
 ឈប់បង្កង់រង់ចាំម្តាយប្រសូតកូនមកសិន បើកូននោះជាប្រុស  
 នឹងត្រូវបានទ្រព្យសម្បត្តិនេះ ១ បំណែកដែរ បើកូននោះជាស្រី  
 ក៏នឹងបានជាបាទបរិចារិកា ជាភរិយានៃបាងង ។ យូរបន្តិច  
 មក មាណាតនោះទៅនិយាយតឿនម្តងទៀត ជាគំរប់ពីរដង ។  
 នាងព្រាហ្មណ៍ ក៏និយាយយាត់ដូចមុន ។ យូរបន្តិចមកទៀត  
 មាណាតនោះ ទៅនិយាយតឿននាងព្រាហ្មណ៍ម្តងទៀត ជា

គំរប់ពីដឹង ។ កាលបើមានព និយាយត្រឡប់អស់វារីដឹង  
ដូច្នោះហើយ នាងព្រាហ្មណ៍នោះក៏កាន់កំបិតចូលទៅក្នុងបន្ទប់  
ហើយវិះឧទររបស់ខ្លួន ដោយប្រាថ្នាបង់ដឹងថាកូនដែលនឹងប្រ-  
សូតមកនោះជាប្រុសឬជាស្រី ។ នាងព្រាហ្មណ៍នោះ ធ្វើខ្លួន  
ដឹង ធ្វើជីវិតរបស់ខ្លួនដឹង ធ្វើគភ៌ដឹង ធ្វើសម្បត្តិដែលខ្លួនត្រូវ  
បានដឹង ឲ្យវិភាសអន្តរាយអស់ទៅ នាងព្រាហ្មណ៍ជាស្រី  
ពាលមិនឆ្ងល់ បង់បានទ្រព្យមតិកដោយមិនត្រូវទំនង ក៏ដល់  
នូវសេចក្តីវិភាសធំ មានឧបមាយ៉ាងណា ក៏ឧបម័យដួចជា  
ព្រះអង្គជាមនុស្សពាលមិនឆ្ងល់ ស្វែងរកបរលោក ដោយមិន  
ត្រូវទំនង ក៏គង់នឹងដល់នូវសេចក្តីវិភាសធំមិនខាន ។ ឯស-  
មណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយលោកមានសីលបរិសុទ្ធិល្អ លោក  
មានគុណធម៌ល្អ លោកមានជីវិតរស់នៅអស់កាលយូរអង្វែង  
ទៅនោះ ព្រោះលោកនៅសោយផលបុណ្យរបស់លោកដឹង  
លោកប្រតិបត្តិដើម្បីជាប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ប្រជុំ  
ជនច្រើនដឹង ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោកដឹង ។ មហាប-  
ពិត្រ សូមព្រះអង្គជ្រាបតាមសេចក្តីបរិយាយនេះចុះ ថា “លោក

ដទៃមាន, សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិក មាន, ផលវិបាក  
របស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ មាន .. ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សបដ៏បំរើន លោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
ពន្យល់មកនេះ ក៏ឃើញថាល្អមចូលចិត្តណាស់ហើយ តែខ្ញុំ  
នៅមានសេចក្តីបរិយាយក្នុងរឿងនេះទៀត ។ លោកម្ចាស់  
រាជបុរសទាំងឡាយ បានចាប់ចោរដែលប្រព្រឹត្តអាក្រក់ក្នុងព្រះ  
នគរនេះ យកមកឲ្យខ្ញុំ ក៏បង្គាប់ថា ឲ្យយកចោរនោះទាំងរស់  
ដាក់ទៅក្នុងខ្ទះ បិទមាត់ខ្ទះដោយស្បែកស្រស់ ហើយបិទពរ  
ឲ្យជិតដោយដីស្អិត ហើយឲ្យលើកដាក់ទៅលើចង្ក្រាន រួចឲ្យ  
ដុតភ្លើងឡើង ។ រាជបុរសទាំងឡាយក៏ធ្វើតាមបង្គាប់ខ្ញុំគ្រប់  
ប្រការ ខ្ញុំកាលបើបានដឹងថាចោរដែលនៅក្នុងខ្ទះនោះស្លាប់  
ហើយ ក៏បង្គាប់ឲ្យដាក់ខ្ទះនោះមកវិញ ឲ្យទំលាយដីដែលបិទ  
ពរនោះចេញ ហើយឲ្យបង្ហូរស្បែកដែលបិទមាត់ខ្ទះនោះបន្តិច  
ម្តងៗ ដោយប្រាថ្នានឹងសង្កេតមើលជីវិតគឺសេចក្តីរស់នៅ (ព្រ-  
លឹង) របស់ចោរនោះដែលចេញទៅ ក៏មិនឃើញព្រលឹង  
នោះចេញទៅឡើយ ហេតុដូច្នេះបានជាខ្ញុំនៅតែមានសេចក្តី

យល់ឃើញថា “បរលោកមិនមាន សត្វទាំងឡាយជាឱប-  
បាតិក មិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអា-  
ក្រក់ មិនមាន” ។

ក. ថ្វាយព្រះពរ បើដូច្នោះអាត្មាភាពសូមសួរព្រះអង្គវិញ  
ព្រះអង្គដែរផ្ទៃស្តាប់ក្នុងវេលាថ្ងៃ ព្រះអង្គដែលទ្រង់សុបិននិមិត្ត  
ឃើញស្លនច្បារ ព្រៃព្រឹក្ស ភូមិប្រទេស នឹងស្រះបោកូណ៍  
ដែលជាទីគាប់ព្រះហឫទ័យខ្លះដែរឬទេ ។

បា. ខ្ញុំដែរអាស្រ័យដំណែកក្នុងវេលាថ្ងៃ ធ្លាប់ដែល  
ឃើញសុបិននិមិត្តយ៉ាងដូច្នោះដែរ លោកម្ចាស់ ។

ក. ថ្វាយព្រះពរ ចុះក្នុងពេលដែលព្រះអង្គកំពុងផ្ទុំ ស្រី  
ទាំងឡាយមានស្រីគម នឹងស្រីតឿជាដើម ដែលជាអ្នករក្សា  
ព្រះអង្គមានដែរឬអ្វី ព្រះអង្គ ។

បា. មានដែរ លោកម្ចាស់ ។

ក. ចុះក្នុងពេលដែលព្រះអង្គកំពុងតែទ្រង់សុបិននិមិត្ត  
ស្រីទាំងនោះបានឃើញព្រលឹងដែលបេញពីព្រះអង្គទៅ ឬ  
ចូលមកក្នុងព្រះអង្គវិញ ដែរឬអ្វី មហាបទិត្រ ។

បា. ឱ លោកម្ចាស់អ្នកណាគឺងមើលព្រលឹងនោះឃើញ ។  
 កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ស្រីទាំងនោះជាមនុស្សមាន  
 ជីវិតដួបព្រះអង្គដែរ មើលព្រលឹងដែលចេញពីព្រះអង្គទៅ ឬ  
 ដែលចូលមកក្នុងព្រះអង្គវិញ មិនហើរឃើញ ចំណង់បើ  
 ព្រលឹងដែលចេញពីមនុស្សស្លាប់ ព្រះអង្គធ្វើម្តេចនឹងទុតទៅ  
 ឃើញ ហេតុដូច្នោះសូមព្រះអង្គជ្រាបថា ... បរលោកមាន សត្វ  
 ទាំងឡាយជាឱបបាតិកមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើ  
 ល្អនឹងធ្វើអាក្រក់មាន ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សប លោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
 ពន្យល់មកយ៉ាងនេះ ក៏ពិតមែន ហើយ តែសេចក្តីបរិយាយរបស់  
 ខ្ញុំក្នុងរឿងនេះនៅមានទៀត ។ លោកម្ចាស់ រាជបុរសទាំង  
 ឡាយចាប់បានចោរដែលប្រព្រឹត្តអាក្រក់ក្នុងព្រះនគរនេះ សំមក  
 ឲ្យខ្ញុំ បានបង្កាប់ឲ្យប្តឹងចោរនោះទាំងរស់ដោយជញ្ជីង ហើយ  
 ឲ្យបាញ់សម្លាប់ដោយផ្លូវ ( ព្រួញ ) រួចឲ្យប្តឹងចោរដែល  
 ស្លាប់ហើយនោះម្តងទៀត ។ ចោរនោះកាលដែលមានជីវិត  
 រស់នៅ មានរាងកាយស្រាលល្មមផង ទន់ស្រួលផង គួរដល់

ការងារគឺធ្វើអ្វី ៗ ធ្វើបានដោយស្រួលផង លុះដល់ចោរគោះ  
 ស្លាប់ទៅកាលណា ក៏មានរាងកាយធ្លុះធ្លាស់ផង រឹងណាស់  
 ផង មិនគួរដល់ការងារគឺធ្វើអ្វី ៗ ធ្វើមិនកើតផង ។ បទិត្រ  
 ព្រះកុមារកស្សបដ៏ចំរើន បរិយាយរបស់ខ្ញុំនៅមានយ៉ាងនេះឯង  
 បានជាខ្ញុំនៅមានសេចក្តីច្បូលចិត្តថា .. បរលោកមិនមាន សត្វ  
 ទាំងឡាយជាឱបបាតិកមិនមាន ដល់វិបាករបស់កម្មដែលសត្វ  
 ធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់មិនមាន .. ។

កុ. ប្លាយព្រះពរមហាបទិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពនឹងធ្វើ  
 សេចក្តីឱបមា ១ ប្លាយ សេចក្តីថា បុរសម្នាក់ប្លឹងដុំដែកដែល  
 កំពុងក្តៅកំពុងឆេះដោយភ្លើង ដល់មកខាងក្រោយទៅប្លឹងដុំ  
 ដែកដដែលនោះទៀត តែជាដុំដែកត្រជាក់ស្មើទតមានភ្លើង  
 ឆេះ មហាបទិត្រ ក្នុងផលណាហ្ន៎ ដុំដែក នោះជារបស់ស្រាល  
 ល្មមផង ទន់ស្រួលផង គួរដល់ការងារគឺធ្វើអ្វី ៗ ធ្វើបានដោយ  
 ស្រួលផង ក្នុងកាលដែលដុំដែកកំពុងកំពុងឆេះដោយភ្លើង  
 ឬក៏ក្នុងកាលដែលដុំដែកត្រជាក់ស្មើ ។

បា. បទិត្រព្រះកុមារកស្សប ដុំដែកដែលប្រកបដោយ



COMMISSION DES MŒURS & COUTUMES

គេដោយធាតុនឹងវាយធាតុ ជាដុំដែកកំពុងភ្លើងកំពុងឆេះដោយភ្លើង ដុំដែកនោះជារបស់ស្រាលល្មមផង ទន់ស្រួលផង គួរដល់ការងារស្រួលផង ដុំដែកដែលមិនប្រកបដោយគេដោយធាតុនឹងវាយធាតុ ជាដុំដែកត្រជាក់ឥតមានឆេះដោយភ្លើង ដុំដែកនោះជារបស់ធ្ងន់ណាស់ផង រឹងណាស់ផង មិនគួរដល់ការងារផង ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ សេចក្តីនេះក៏មានឧបមាដូច្នោះឯង រាងកាយនេះ កាលបើប្រកបដោយអាយុផង ប្រកបដោយចំហាយនៃភ្លើងធាតុផង ប្រកបដោយវិញ្ញាណផង ក្នុងកាលឯណា រាងកាយនោះក៏ជារបស់ស្រាលល្មមផង ទន់ស្រួលផង គួរដល់ការងារស្រួលផង ក្នុងកាលនោះឯង កាលបើរាងកាយនេះឥតមានប្រកបដោយអាយុ ដោយចំហាយនៃភ្លើងធាតុដោយវិញ្ញាណទេ រាងកាយនោះជារបស់ធ្ងន់ណាស់ផង រឹងណាស់ផង មិនគួរដល់ការងារផង ។ មហាបពិត្រ តាមដោយនូវសេចក្តីបរិយាយយ៉ាងនេះ សូមព្រះអង្គជ្រាបថា បរ-

លោក មាន សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិក មាន ផលវិបាករបស់  
កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ មាន ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សបដ៏ចំរើន លោកម្ចាស់នាំសេច-  
ក្តីឱបមាមកពន្យល់យ៉ាងនេះ ក៏ឃើញថាពិតមែនហើយ ។  
ប៉ុន្តែសេចក្តីបរិយាយរបស់ខ្ញុំនៅមានទៀត លោកម្ចាស់ រាជ  
បុរសទាំងឡាយបានចាប់ចោរដែលធ្វើអំពើអាក្រក់ក្នុងដែននេះ  
នាំមកឲ្យខ្ញុំ ក៏បានបង្គាប់ឲ្យសម្លាប់ចោរនោះ តែហាមមិនឲ្យ  
ធ្វើ ឆរី ស្បែក សាប់ សរសៃ ឆ្អឹង នឹងខ្វែកឆ្អឹង ឲ្យវិសាល  
ខួប ដោយគិតថា ចាំសង្កេតមើលព្រលឹងរបស់ចោរដែលចេញ  
ទៅ កាលដែររាជបុរសប្រារព្ធនឹងសម្លាប់ចោរនោះ ខ្ញុំបាន  
បង្គាប់ពួកអ្នកសម្លាប់ឲ្យផ្អែកចោរនោះផ្សាឡើង ទើបឲ្យសម្លាប់។  
ពួកអ្នកសម្លាប់ក៏ធ្វើតាមបង្គាប់ ខ្លួនខ្ញុំចាំសង្កេតមើលព្រលឹង  
របស់ចោរដែលចេញទៅ មិនឃើញ រួចឲ្យផ្អែកផ្តាប់មុខទៅ  
វិញ ក៏មើលព្រលឹងមិនឃើញ ឲ្យផ្អែកបែរទៅខាងស្តាំ ខាង  
ឆ្វេង ឲ្យលើកបញ្ឈរក្បាលឡើងលើ ឲ្យសំយុងក្បាលចុះក្រោម  
ជើងឡើងលើ ហើយពិនិត្យមើលទៀតក៏មិនឃើញ រួចឲ្យ



គោះដោយដំដី ដោយកំណាត់ឈើ ដោយគ្រឿងសត្រា ឲ្យ  
 ប្រមៀលត្រឡប់ទៅត្រឡប់មកចុះឡើង ក៏មិនឃើញព្រលឹង  
 របស់ចោរចេញទៅ ភ្នែក ត្រចៀក ប្រមុះ អណ្តាត កាយ  
 របស់ចោរដែលស្លាប់ទៅនោះនៅមានទាំងអស់ អាយតនៈខាង  
 ក្រៅគឺរូប សំឡេង ក្លិន រស ផោឡិត្យ ក៏មាន តែចោរដែល  
 ស្លាប់នោះមិនឃើញរូបនោះដោយភ្នែក មិនឮសំឡេងនោះ  
 ដោយត្រចៀក មិនធុំក្លិននោះដោយប្រមុះ មិនទទួលឱជារស  
 នោះដោយអណ្តាត មិនទទួលគ្រឿងសម្ផស្សនោះដោយកាយ ។  
 បពិត្រលោកម្ចាស់ សេចក្តីបរិយាយយ៉ាងនេះ គាំឲ្យខ្ញុំចូល  
 បិត្តច្បាស់ថា “បរលោក មិនមាន សត្វទាំងឡាយជាឱបបា-  
 តិក មិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអា-  
 ក្រក់ មិនមាន” ។

កុ, ថ្វាយព្រះពរ បើដូច្នោះអាត្មាភាពនឹងសំរឿង ១ មក  
 ធ្វើជាសេចក្តីឧបមាថ្វាយ :- មហាបពិត្រ កាលព្រេងព្រីពរ  
 តំដើមមានបុរសម្នាក់ចេះផ្លុំស្ពីង កាន់ស្ពីងដើរសំដៅទៅកាន់  
 ជនបទ ១ ដែលនៅខាងចុងដែន ហើយចូលទៅក្នុងស្រុក ១

ដែលនៅក្នុងជនបទនោះ លុះចូលទៅដល់កណ្តាលស្រុក ក៏  
 ឈរផ្តុំសំដីនោះបីបទ រួចដាក់សំដីទៅលើដៃនដី ហើយអង្គុយ  
 ក្នុងទីមួយដ៏សមគួរទៅ ។ គ្រានោះ មនុស្សទាំងឡាយដែល  
 នៅក្នុងជនបទនោះ ក៏ផ្អើលឈ្ងុរឆរឡើងនិយាយគ្នាថា “ម្ចាស់  
 គ្នាយើងទាំងឡាយ សំឡេងអ្វីហ្ន៎ អម្បាញមិញនេះ ពីរោះ  
 ជាប់ក្នុងចិត្ត គួរឲ្យស្រណោះ គួរឲ្យស្រងូតស្រងាត់ គួរឲ្យ  
 លន្លង់លន្លោច” ហើយនាំគ្នាចូលទៅឯអ្នកផ្តុំសំដី សួរថា  
 “អ្នកដ៏ចំរើន សំឡេងអម្បាញមិញនេះ ជាសំឡេងអ្វី ក៏ពីរោះ  
 ជាប់ក្នុងចិត្តម្ល៉េះ” ។ បុរសអ្នកផ្តុំសំដីប្រាប់ថាសំឡេងសំដី ។  
 អ្នកស្រុកទាំងនោះក៏នាំគ្នាចូលទៅឯសំដី លើកសំដីនោះផ្ទៀ  
 ឡើងហើយនិយាយអង្វរថា “ម្ចាស់សំដី ចូរអ្នកបន្លឺសំឡេង  
 មកទៀតមើល” ។ សំដីក៏មិនបន្លឺសំឡេង ។ អ្នកស្រុកទាំង  
 នោះនាំគ្នាផ្អែកសំដីផ្តាប់ទៅវិញផង ផ្អែកទៅខាងស្តាំផ្អែកទៅ  
 ខាងឆ្វេងផង គោះដោយដៃ ដោយដំដី ដោយកំណាត់ឈើ  
 ដោយគ្រឿងសត្រាផង ដើម្បីឲ្យសំដីបន្លឺសំឡេងឡើង ។ សំដី  
 ក៏មិនបន្លឺឡើងនូវសំឡេង ។ មហោបពិត្រ ក្នុងលំដាប់នោះ

អ្នកផ្តិតផ្តង់ក៏គិតថា “ ឪ មនុស្សទាំងឡាយនៅក្នុងជនបទនេះ  
 ជាមនុស្សល្ងង់មនុស្សឆោតណាស់ហ្ន៎ ហេតុដូចម្តេចក៏ទៅស្វែង  
 រកសំឡេងស័ង្កំដោយមិនត្រូវទំនងដូច្នោះ ” ទើបបុរសអ្នកផ្តិត  
 ស័ង្កំនោះ ក៏ចាប់ស័ង្កំលើកឡើងដំបីបទ ឡែត ហើយកាន់យក  
 ស័ង្កំនោះដើរចេញពីស្រុកនោះទៅ ។ គ្រានោះ ពួកមនុស្ស  
 ដែលនៅក្នុងជនបទនោះ បានដឹងហើយនិយាយគ្នាថា “ ស័ង្កំ  
 នេះ កាលបើបានប្រកបដោយបុរសអ្នកចេះផ្តិតដឹង ដោយព្យា  
 យាមគឺបុរសនោះបានផ្តិតដឹង ដោយខ្យល់ដឹង ទើបចេញសំ-  
 ឡេងបាន កាលបើមិនបានប្រកបដោយរបស់ទាំង ៣ យ៉ាង  
 នេះទេ ក៏នឹងចេញសំឡេងឮមិនបាន ” ។

មហាបពិត្រ កាយនេះក៏ដូច្នោះដែរ កាយរបស់មនុស្ស  
 នេះ កាលបើបានប្រកបដោយអាយុ ប្រកបដោយចំហាយនៃ  
 ភ្លើងធាតុ នឹងប្រកបដោយវិញ្ញាណ ទើបឈានទៅមុខបាន  
 ចំរើមកក្រោយបាន ឈរបាន អង្គុយបាន ដេកបាន ឃើញ  
 រូបដោយភ្នែកបាន ស្តាប់សំឡេងដោយត្រចៀកបាន ផ្តិតផ្តង់  
 ដោយច្រមុះបាន ទទួលឱជារសដោយអណ្តាតបាន ទទួល

សម្មស្សដោយកាយបាន ដឹងនូវធម៌ដោយចិត្តបាន រាងកាយ  
 នេះ កាលបើមិនបានប្រកបដោយធម្មជាតិទាំង ៣ យ៉ាងនោះ  
 ទេ ក៏មិនអាចនឹងសំរេចនូវវិនិយាបចិទាំង ៤ គឺដេកដើរ ឈរ  
 អង្គុយបានឡើយ ឬនឹងទទួលនូវអារម្មណ៍ទាំង ៦ មានរូបជា  
 ដើមដោយអាបេតនទាំង ៦ មានភ្នែកជាដើម ក៏ទុំបាន ។ ហ្ន៎យ  
 ព្រះពរមហាបពិត្រ តាមសេចក្តីបរិយាយយ៉ាងនេះ សូមព្រះ  
 អង្គជ្រាបថា “បរលោក មាន សត្វទាំងឡាយជាឱបបាតិក  
 មានផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹង ធ្វើអាក្រក់ មាន .. ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សប លោកម្ចាស់អធិប្បាយ  
 ពន្យល់មកនេះ ក៏ឃើញថាពិតមែនហើយ តែសេចក្តីបរិយាយ  
 របស់ខ្ញុំក្នុងរឿងនេះ ទៅមានទៀត ។ លោកម្ចាស់ រាជបុរស  
 ទាំងឡាយបានចាប់ចោរដែលប្រព្រឹត្តធ្វើអំពើអាក្រក់ តាំមក  
 ឲ្យខ្ញុំ ។ បានបង្គាប់ឲ្យកោសឆី គឺសម្បុរស្បែក ដើម្បីនឹង  
 សង្កេតរកមើលព្រលឹង មិនឃើញ រួចឲ្យពន្លះស្បែក ឲ្យអារ  
 សាប់ កាត់សរសៃ ពុះធ្មឹង ធ្មិះធ្មៀលខ្លួនក្នុងធ្មឹង ដើម្បីរក  
 មើលព្រលឹង ក៏មិនឃើញទៀត ។ លោកម្ចាស់ សេចក្តី

នេះឯងនាំឲ្យខ្ញុំក្តៅចិត្តថា .. បរលោកមិនមាន សត្វទាំងឡាយ  
 ជាឱបបាតិកមិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែលសត្វធ្វើល្អនឹង  
 ធ្វើអាក្រក់មិនមាន . ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរ បើដូច្នោះ អាត្មាភាពនឹងធ្វើសេចក្តីឧបមា  
 មួយថ្វាយទៀត មហាបពិត្រ កាលព្រេងត្រីពរពីដើមមានជំងឺល  
 ម្នាក់ ជាអ្នកបំរើភ្លើង អាស្រ័យនៅក្នុងបណ្ណសាលាប្របដង់ត្រៃ  
 ធំ ១ ។ គ្រានោះមានពួកអ្នករទេះ នៅក្នុងជនបទឯទៀត  
 មានដំណើរចេញពីស្រុករបស់ខ្លួនទៅដោយរទេះ ទៅដាក់រទេះ  
 អាស្រ័យ ដំណាក់ក្នុងទីជុំវិញអាស្រមរបស់ជំងឺលអ្នកបំរើភ្លើង  
 នោះ អស់ ១ រាត្រីហើយបរទេះចេញទៅទៀត ។ លំដាប់  
 នោះ ជំងឺលអ្នកបំរើភ្លើងគិតថា អ្នករទេះគង់នឹងមានភ្លេចរបស់  
 អ្វីខ្លះមិនខាន គិតហើយក៏ទៅឯកន្លែងគេដាក់រទេះ បានឃើញ  
 ក្មេងប្រុសតូចម្នាក់ក្បាលត្រដោលគេ ផ្អែកចោលនៅទីនោះ ក៏  
 រើសកូនតូចនោះយកមកបិញ្ចឹមបែរក្បាល ដរាបដល់កូនតូចនោះ  
 បានបំរើនាំបរឡើង មានអាយុប្រមាណជា ១០ ឆ្នាំឬ ១២ ឆ្នាំ ។  
 សម័យនោះ ជំងឺលអ្នកបំរើភ្លើង ត្រូវការនឹងទៅកាន់ជនបទ

ដោយមានកិច្ចរវល់ ក៏ហៅកុមារនោះមកផ្ដាំថា “ កូន បិតា  
ត្រូវការនឹងទៅកាន់ជនបទ ចូរបាធាងប្រតិបត្តិថែទាំបំរើភ្លើងកុំ  
ឲ្យរលត់ បើប្រសិនបើរលត់ទៅ កំបិត ឧស នឹងគួរពិន្ទុភ្លើង  
មាននៅនេះស្រាប់ហើយ ចូរបាធាងបង្កាត់ភ្លើងឲ្យឆេះឡើងវិញ  
លុះផ្ដាំទុកដាក់ស្រេចហើយ ក៏ចូលទៅកាន់ជនបទទៅ ។ ឯ  
កុមារតូចដែលនៅចាំអាស្រម ក៏ខ្វល់ខ្វាយតែនឹងការលេង  
ភ្លេចបែរក្បាលភ្លើង ៗ ក៏រលត់អស់ទៅ កុមារនោះឃើញភ្លើងរលត់  
ដូច្នោះ ក៏នឹកដល់ពាក្យដ៏ដ៏លជាបិតាផ្ដាំទុក ថាបើភ្លើងនេះ  
រលត់ កំបិត ឧស នឹងគួរពិន្ទុភ្លើងមាននៅនេះស្រាប់ ឲ្យបង្កាត់  
ឡើង ។ លុះនឹកដូច្នោះហើយ ក៏យកកំបិតមកប្រាសពិន្ទុ  
ភ្លើង រកមើលភ្លើង មិនឃើញមានភ្លើង ទើបពុះពិន្ទុភ្លើង  
នោះជាពីរ ជាបី ជាបួនបំរៀក រហូតដល់ដប់បំរៀកក៏មិន  
ឃើញភ្លើង ទំពុះពិន្ទុភ្លើងនោះខ្ទេចខ្ទីជាបំរៀកតូច-ធំ រក  
មើលភ្លើងក៏មិនឃើញ ។ រីឯដ៏ដ៏លអ្នកបំរើភ្លើងដែលទៅកាន់  
ជនបទ កាលបើរួចកិច្ចរវល់ហើយ ក៏ត្រឡប់មកកាន់អាស្រម  
វិញ ឃើញកុមារនោះកំពុងតែពុះពិន្ទុភ្លើងរកភ្លើង ក៏សួរបា



កូនឯងធ្វើអ្វី ។ កុមារតូចនោះក៏និយាយរៀបរាប់ប្រាប់ដំដីល  
 ជាបីតា តាមគំនិតដែលខ្លួនគិត ។ ដំដីលអ្នកបំរើភ្លើងគិតថា  
 ឱកុមារនេះល្ងង់ឆោត ជាមនុស្សមិនឆ្លាសមិនប្រសប់ ទេតើ គិត  
 ហើយក៏ចាប់យកគូពំនួតភ្លើងពីដៃកុមារនោះមកពួតដោយខ្លួន  
 ឯងដរាបដល់បានបង្កាត់ភ្លើងនោះនេះឡើងវិញហើយប្រាប់កុមារ  
 នោះថា “ ម្ចាស់កូន បាឯងជាមនុស្សល្ងង់ ឆោត មិនឆ្លាស  
 សោះ ទៅពុះដំពំនួតភ្លើង រកភ្លើង ឯងធ្វើមិនត្រូវទំនងយ៉ាង  
 នេះ តើធ្វើម្តេចនឹងឃើញភ្លើង ។

មហាបពិត្រ កុមារដែលល្ងង់ ឆោត មិនឆ្លាស ទៅពុះ  
 ពំនួតភ្លើងរកភ្លើង មិនឃើញភ្លើង យ៉ាងណាមិញ ព្រះអង្គក៏  
 យ៉ាងនោះដែរ ព្រះអង្គជាមនុស្សល្ងង់ឆោតមិនឆ្លាសទៅស្វែង  
 រកបរលោកដោយមិនត្រូវទំនង ធ្វើម្តេចនឹងឃើញបរលោក  
 នោះ ។ ហេតុដូច្នោះ សូមព្រះអង្គលះបង់នូវទិដ្ឋិដ៏លាមកអាក្រក់  
 នេះចោលចេញ ទិដ្ឋិដ៏លាមកនេះសូមកុំកើតមានដល់ព្រះអង្គ  
 ឡើយ ព្រោះទិដ្ឋិនេះប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីមិនជាប្រយោជន៍ ដើម្បី  
 សេចក្តីទុក្ខអស់កាលជ័យរ ។

បា. លោកម្ចាស់ អធិប្បាយពន្យល់មកយ៉ាងនេះក៏ពិត  
 មែនហើយ តែខ្ញុំមិនអាចនឹងលះបង់នូវទិដ្ឋិដ៏លាមកនេះចោល  
 ចេញបានឡើយ ព្រោះព្រះបាទបស្សនទិកោសល នឹងស្តេច  
 ទាំងឡាយដែលនៅខាងក្រៅលោកជ្រាបថា ខ្ញុំប្រកាន់ទិដ្ឋិយ៉ាង  
 នេះទៅហើយ ប្រសិនបើខ្ញុំលះបង់ទិដ្ឋិនេះចោលចេញសមជន  
 ទាំងឡាយនោះនឹងពោលតេះដៀលថា “ ខ្ញុំនេះជាមនុស្សល្ងង់  
 ខ្លៅមិនឆ្ងាស ទៅប្រកាន់យកសេចក្តីអាក្រក់ទុកក្នុងខ្លួន ”  
 កាលបើយ៉ាងនេះ ខ្ញុំនឹងរក្សាប្រកាន់នូវទិដ្ឋិនោះ ដោយសេចក្តី  
 ក្រោធផង ដោយសេចក្តីលុបគុណផង ដោយការប្រមាទមើល  
 ងាយផង ( ជាហេតុនាំមិនឱ្យសប្បាយកាយសប្បាយចិត្ត )

កុ. មហាបពិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពនឹងនាំឡើង ១ មក  
 ឧបមាថ្វាយទៀត ។ កាលព្រេងត្រីពរពីដើម មានពួកឈ្នួញ  
 រទេះជម្នួយ មានរទេះ១ ពាន់ នាំគ្នាចេញអំពីជនបទដែល  
 នៅក្នុងបុរតិមទិស ចំពោះទៅកាន់ជនបទដែលនៅក្នុងបច្ចិម  
 ទិស ។ ឯពួករទេះនោះតែចេញទៅកាន់ទីណា ស្មៅ ឧស  
 ទឹក នឹងស្លឹកឈើស្រស់ ក្នុងទីនោះ ក៏អស់រលីងទៅដោយឆាប់

រហាស ។ ក្នុងរទេះទាំង ១ ពាន់នោះ មាននាយឈ្មួញពីរនាក់  
 ជាធំ នាយឈ្មួញម្នាក់ ។ មានរទេះប្រាំរយ ។ ពួកឈ្មួញទាំង  
 នោះគិតគ្នាថា រទេះពួកយើងនេះ ប្រិនណាស់ បើយើងចេញទៅ  
 ត្រមគ្នាទាំងអស់ចំពោះទៅកាន់ទីណា ។ ស្មៅ, ឧស, ទឹក, នឹង  
 ស្លឹកឈើស្រស់ ក្នុងទីនោះ ។ នឹងអស់ទៅដោយឆាប់រហាស  
 បើដូច្នោះមានតែយើងត្រូវបំបែករទេះជា ២ បំណែក ហើយនឹង  
 ចេញទៅ ១ បំណែកម្តង លុះគិតត្រមគ្នាហើយក៏បំបែករទេះ  
 នោះចេញជាពីរបំណែក ក្នុងបំណែកមួយ ។ មានរទេះ  
 ប្រាំរយ ។ នាយឈ្មួញបំណែកមួយដែលត្រូវចេញទៅមុន  
 បានចាត់ចែងឲ្យមនុស្សទាំងឡាយ ផ្ទុកស្មៅ, ឧស, ទឹក, នឹង  
 ស្លឹកឈើស្រស់ ពេញរទេះហើយក៏បរចេញទៅ បានប្រមាណ  
 ពីរបីថ្ងៃក៏បានឃើញបុរសម្នាក់ មានសម្បុរខ្មៅ, ភ្នែកក្រហម  
 សៀតផ្អាកមុខ មានសំពត់នឹងសក់ដីទឹក បររទេះមកពីខាង  
 មុខ មានកងរទេះប្រឡាក់ទៅដោយទឹកនឹងដីភក់សើម ។  
 ទើបសួរថា “ អ្នកមកពីណា ទៅណា បុរសនោះឆ្លើយប្រាប់  
 មកវិញថា ខ្ញុំមកពីជនបទឯណោះ ទៅកាន់ជនបទឯណោះ,

តាយឈ្មួញសួរទៀតថា តាមផ្លូវទៅមុខ ទាំ មានផ្លៀងមានទឹក  
 ដក់តាមដំណាក់ឬទេ បុរសនោះប្រាប់ថា តាមផ្លូវទៅខាងមុខ  
 មានផ្លៀងច្រើន មានទឹកដក់តាមដំណាក់រៀងទៅ ស្មៅនឹង  
 ស្លឹកឈើក៏លូតលាស់ឡើងហើយ បើអ្នកចង់ឲ្យទេះប្រាលនឹង  
 បរទៅបានឆាប់រហាស អ្នកចូរទំលាក់ស្មៅ, ឧស, នឹងទឹក  
 ដែលមានក្នុងរទេះទាំងអស់នេះចោលចេញទៅ ព្រោះទៅតាម  
 ផ្លូវមានស្មៅ ទឹក នឹងឧស បរិបូណ៌ណាស់ ។ តាយឈ្មួញ  
 ជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ បានឮគេប្រាប់ដូច្នោះក៏ជឿតាមហើយឲ្យរើ  
 ស្មៅ ឧស នឹងទឹក ពីក្នុងរទេះទាំងនោះចោលចេញអស់ រួចបរ  
 រទេះទទេទៅ លុះដល់ដំណាក់ទី ១ មិនឃើញមានស្មៅ មាន  
 ឧស មានទឹក ក៏ប្រឹងបររទេះបង្ខំទៅទៀត ដល់ទៅដំណាក់  
 ទី ២, ទី ៣, ទី ៤, ទី ៥, ទី ៦, នឹងដំណាក់ ទី ៧ ក៏មិន  
 ឃើញមានស្មៅ, មានឧស, មានទឹកដូចគ្នាគ្រប់ដំណាក់ ។  
 មនុស្សនឹងសត្វគោក្របី ក៏ដល់នូវសេក្តីវិភាសធំដោយមិនមាន  
 អាហារ ឯយកូដែលដំណែងខ្លួនជាបុរសចាំកុហកប្រាប់ផ្លូវ ក៏

តាមមកបរិភោគមនុស្សនឹងសត្វទាំងនោះអស់រលីង តើសេស-  
សល់តែអ្វីក្នុងគរចោលក្នុងទីនោះ ។

បំណែកនាយឈ្មួញទី២បានបង្ហាប់ឲ្យមនុស្សទាំងឡាយ  
ផ្អាកស្មៅ, ឧស, នឹងទឹកពេញរទេះហើយ ក៏បរចេញទៅជា  
ខាងក្រោយ ទៅប្រទះនឹងបុរសសម្បុរខ្មៅ ភ្នែកក្រហមនោះ  
ទៀត ។ បុរសនោះបានក្លែងនិយាយកុហកប្រាប់ដល់នាយ  
ឈ្មួញទី ២ នោះ អំពីផ្លូវទៅខាងមុខ ដូចសេចក្តីដែលបាន  
ក្លែងនិយាយប្រាប់ដល់នាយឈ្មួញមុននោះ ។ នាយឈ្មួញ  
ទី ២ ដែលទៅក្រោយនេះជាមនុស្សមានប្រាជ្ញាឆ្លាស ស្រែក  
ប្រាប់មនុស្សទាំងអស់នោះថា “ម្ចាស់គ្នាយើងទាំងឡាយ, បុរស  
ដែលនិយាយប្រាប់ផ្លូវនេះ មិនមែនជាមិត្តសំឡាញ់ មិនមែន  
ជាញាតិសាលាមិត្តអ្វីនឹងយើងទេ យើងមិនត្រូវជឿតាមពាក្យ  
បុរសនេះឡើយ ,, ហើយក៏នាំគ្នាបររទេះទៅមុខទៀត មិនបាន  
រើរបស់អ្វីមួយពីក្នុងរទេះចោលចេញឡើយ ទៅដល់ដំណាក់  
ទី ១, ទី ២, ទី ៣, ទី ៤, ទី ៥, ទី ៦, ក៏មិនឃើញមាន  
ស្មៅ, មានឧស, មានទឹក, ដូចពាក្យបុរសនោះប្រាប់ឡើយ

លុះទៅដល់ដំណាក់ទី ៧ ក៏ឃើញរទេះនឹងទ្រព្យសម្បត្តិនៅ  
 ក្នុងរទេះ ព្រមទាំងគំនរធ្នឹងមនុស្សនឹងធ្នឹងសត្វនៅក្នុងទីនោះ  
 ទីបាយឈ្មួញទី ២ នោះបញ្ឈប់រទេះ ហៅមនុស្សទាំងអស់  
 មកប្រាប់ថា តាយឈ្មួញដែលមកមុនជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ មិន  
 ធ្លាសចាញ់កលខុបាយរបស់យក្ខវាបញ្ឆោត ក៏បានដល់នូវ  
 សេចក្តីវិនាសធំទាំងអស់គ្នា លុះប្រាប់រួចហើយក៏បង្គាប់ឱ្យ  
 មនុស្សទាំងឡាយឆ្ងាយពីយក្ខទ្រព្យដែលមានដំបែរដំបូ ៗ អំពីរទេះទាំង  
 នោះមកជាក់ក្នុងរទេះរបស់ខ្លួន ៗ ហើយបរចេញទៅទៀត បាន  
 ធ្លងផ្លូវដែលឆ្ងាយដាច់ស្រយាលនោះទៅបានដោយសេចក្តីសុខ  
 សួស្តី ។

មហាបពិត្រ តាយឈ្មួញទី ១ ដែលជាអ្នកនាំឈ្មួញទាំង  
 ឡាយ ដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំយ៉ាងនេះ ព្រោះខ្លួនជាមនុស្ស  
 ពាលល្ងង់មិនធ្លាស មានឧបមាដូចម្តេចមីញ ខុបមែយដូចជា  
 ព្រះអង្គដ៏ជាមនុស្សពាលល្ងង់ឡើយ គិតស្វែងរកបរលោក  
 ដោយមិនត្រូវទំនងមិនត្រូវបែប ក៏នឹងដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំមិន  
 ខាន ។ ម្យ៉ាងទៀត មនុស្សទាំងឡាយដែលជឿស្តាប់ពាក្យ

នាយឈ្មួញល្ងង់ហើយដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំនោះ ក៏ដួចគ្នា  
 នឹងមនុស្សទាំងឡាយដែលសំគាល់នូវពាក្យរបស់ព្រះអង្គ ថា  
 ជាពាក្យគួរជឿគួរស្តាប់ហើយនាំគ្នាកាន់តាម មនុស្សទាំងនោះ  
 គង់តែនឹងដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំទៅខាងមុកមិនខាន ។

មហាបពិត្រ ព្រះអង្គចូរលះបង់នូវទិដ្ឋិដ៏លាមកចោល  
 ចេញទៅ ទិដ្ឋិលាមកអាក្រក់នេះកុំកើតមានដល់ព្រះអង្គឡើយ  
 ព្រោះទិដ្ឋិនេះប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីកម្មមិនជាប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តី  
 ទុក្ខលំបាកអស់កាលយូរ ។

បា. លោកម្ចាស់ សំដែងសេចក្តីឧបមាពន្យល់មកយ៉ាង  
 នេះឃើញថាពិតមែនហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនអាចនឹងលះបង់ទិដ្ឋិនេះ  
 ចោលចេញបានឡើយ ព្រោះព្រះបាទបស្សេនទិកោសលនឹង  
 ស្តេចទាំងឡាយឯទៀត លោកជ្រាបថាខ្ញុំជាអ្នកប្រកាន់ទិដ្ឋិ  
 យ៉ាងនេះទៅក្តៅយ បើខ្ញុំលះបង់ចោលទៅ នឹងមានភោះជៀល  
 ថាខ្ញុំនេះជាមនុស្សពាល មនុស្សល្ងង់ខ្លៅ មិនឆ្លាស ។

កុ. មហាបពិត្រ បើដូច្នោះអាត្មាភាពនឹងនាំឲ្យដឹងមួយមក  
 ឧបមាថ្វាយទៀត: កាលត្រង់ព្រឹកសព្វដើម មានបុរស

ម្នាក់ជាអ្នកបិណ្ឌិមជ្ជិក មានកាល ១ ថ្ងៃ ចេញពីស្រុករបស់  
ខ្លួនទៅកាន់ស្រុកដទៃ បានឃើញលាមក ( គូធើ ) ជាច្រើន  
ដែលគេជិះចោលក្នុងទី ១ ជាលាមកស្អាតក្រៀមរឹងដោយត្រូវ  
កំដៅថ្ងៃឥតមានជុំក្លិនស្អុយ ។ បុរសអ្នកបិណ្ឌិមជ្ជិកនោះ ក៏  
គិតថាលាមក ក្រៀមនេះ គួរអញ្ជូនទៅឱ្យជ្រកវាស៊ី គិត  
កើយក៏ក្រាលសម្អាតទៅលើដីនដី ប្រមូលលាមកក្រៀម ២  
ដាក់លើសម្អាតវេចជាបង្វែចមួយធំ ហើយលើកឡើងទូលលើ  
ក្បាលត្រឡប់មកវិញ កាលដែលបុរសទូលលាមកនោះ ត្រឡប់មកដល់ពាក់កណ្តាលផ្លូវ ក៏ជួនមហាមេឃបង្ករភ្លៀងធំ  
ធ្លាក់ចុះមក រឹងលាមកក្រៀមដែលនៅក្នុងបង្វែចនោះ កាល  
បើត្រូវទឹកភ្លៀងក៏រលាយហៀរហូរចុះមកប្រឡាក់ខ្លួនទាំងអស់  
គ្មានសេសសល់អ្វី ប្រឡាក់រហូតដល់ដើមក្របកដៃ - ជើង ជុំ  
ក្លិនស្អុយអាសោចអស់ទាំងខ្លួន មនុស្សទាំងឡាយឃើញហើយ  
គេស្តីគេពោះដៀលថា “ បុរសនេះជាមនុស្សឆ្គួតលេលាទេ ឬអ្វី  
បានជាវេចលាមកទូលលើក្បាលឱ្យហៀរហូរប្រឡាក់អស់ទាំង  
ខ្លួនយ៉ាងនេះ ” បុរសដែលទូលលាមកបានឮគេស្តីឱ្យដូច្នោះ



រឿយឈ្លោះតបទៅនឹងគេវិញថា “ ក្រែងតែអ្នករាល់គ្នាទើប  
 វាមនុស្សឆ្លុតលេលា ឯយើងនេះមិនមែនឆ្លុតលេលាដូចអ្នក  
 រាល់គ្នាថាសោះទេ គឺយើងទូលចំណីទៅឲ្យជ្រូកយើងវាស៊ី ។ ”

មហាបពិត្រ ព្រះអង្គដែលប្រកាន់ទិដ្ឋិអាក្រក់មិនព្រមលះ  
 បង់ចោល ប្រៀបដូចជាមនុស្សអ្នកបិណ្ឌមជ្រូក ដែលទូល  
 លាមកលើក្បាលមិនព្រមទំលាក់ចោលសោះឯង ។ ហេតុនេះ  
 សូមព្រះអង្គលះបង់នូវទិដ្ឋិអាក្រក់នេះចោលទៅ ព្រោះទិដ្ឋិអា  
 ក្រក់នេះមិនមែនជាគុណប្រយោជន៍អ្វីទេ នាំតែសេចក្តីទុក្ខលំ  
 បាកអស់កាលយូរអង្វែងមកឲ្យព្រះអង្គតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ ។

បា. បពិត្រព្រះកុមារកស្សបដំបំរើន រឿងដែលលោក  
 ម្ចាស់នាំមកឧបមាឲ្យខ្ញុំស្តាប់នេះ ឃើញថាពិតមែនណាស់  
 ហើយ តែខ្ញុំមិនអាចនឹងលះបង់ទិដ្ឋិដែលធ្លាប់ប្រកាន់មកយូរ  
 ហើយនោះឲ្យដាច់ស្រឡះចេញពីខ្លួនទៅបានទេ ព្រោះបានជា  
 ធ្លាប់បិត្តធ្លាប់គំនិតទៅហើយ លោកម្ចាស់ ។ ម្យ៉ាងទៀតក្រ  
 សត្រីទាំងឡាយ មានព្រះបាទបស្សេនទិកោសលជាដើម  
 លោកជ្រាបថាខ្ញុំជាអ្នកប្រកាន់ទិដ្ឋិយ៉ាងនេះ ។ តែខ្ញុំលះបង់

ចោលទៅ នឹងមានគេពោះដៀលខ្ញុំថា ជាមនុស្សពាលល្ងង់  
ទៅ មិនឆ្ងល់ ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរ. បើដូច្នោះ អាត្មាភាពសូមនាំរឿងមួយ  
មកឧបមាថ្វាយទៀត : កាលព្រេងត្រីពរធំដើម មានបុរស  
ពីរអ្នកជាសំឡាញ់នឹងគ្នា បានបបួលគ្នាទៅរកស៊ីដ្ឋិញក្នុងជន  
បទដទៃ លុះទៅដល់ស្រុកមួយដែលគេបោះបង់ចោលនៅក្នុង  
ជនបទនោះ ក៏បានឃើញសម្បកផ្ទៃច្រើន គេចោលនៅប្រប  
ស្រុកនោះ ទើបសំឡាញ់ទី ១ ដែលជាអ្នកបបួលមក និយាយ  
នឹងសំឡាញ់ទី ២ ដែលតាមមកនោះថា “ សំឡាញ់, យើង  
មកនេះប្រាថ្នាមកធ្វើការងាររកស៊ី និឡើយសម្បកផ្ទៃគេចោល  
ក្នុងទីនេះគរគោកគួរយើងរើសយកទៅប្រកបការងាររបស់យើង  
ហើយក៏នាំគ្នាបង់សម្បកផ្ទៃរើបជាសម្ពាយស្តាយដើរទៅទៀត  
ដើរបន្តិចទៅបានឃើញសរសៃផ្ទៃដែលគេកូតគេភ្លៀវស្រាប់  
គេចោលក្នុងទីមួយនោះច្រើន ។ សំឡាញ់ទី ១ និយាយទៅ  
នឹងសំឡាញ់ទី ២ ថា “ សំឡាញ់, សម្បកផ្ទៃដែលយើង  
ស្តាយមកនេះមិនល្អទេ គួរយើងចោលសម្បកផ្ទៃទៅ ហើយ

យើងនឹងរើសយកសរសៃផ្ទៃដែលគេកូតភ្លៀវស្រាប់នេះវិញល្អ  
 ជាង” ។ សំឡេងទី ២ ឆ្លើយតបមកវិញថា “ សំឡេង  
 បើអ្នកចង់ចោលសម្បក់ផ្ទៃក៏ចោលតែរបស់អ្នកទៅចុះ ឯរបស់  
 ខ្ញុំ ។ បានជាស្តាយជាប់មកយូរហើយ ខ្ញុំមិនចោលទេ ខ្លួនលើរុះ  
 សម្លាយ ។ សំឡេងទី ១ ក៏ចោលសម្បក់ផ្ទៃនោះទៅ ហើយ  
 រើសយកសរសៃផ្ទៃដែលគេកូតគេភ្លៀវស្រាប់ មកវិបជា  
 សម្លាយស្តាយដើរទៅទៀត ។ សំឡេងទាំងពីរនាក់នោះ  
 នាំគ្នាដើរទៅ បានដល់ទៅស្រុកគេបោះបង់ចោល ១ ទៀត  
 ឃើញសំនាត់ដែលគេត្បាញដោយសរសៃផ្ទៃជាច្រើន គេចោល  
 ក្នុងទី ១ ទើបសំឡេងទី ១ បបួលសំឡេងទី ២ ឲ្យចោល  
 សម្បក់ផ្ទៃទៅ ឲ្យយកសំនាត់ដែលត្បាញដោយសរសៃផ្ទៃវិញ ។  
 សំឡេងទី ២ ក៏មិនទ្រមចោល ថាស្តាយ ដ្បិតស្តាយយូរ  
 ណាស់មកហើយដឹង ខ្លួនលើរុះសម្លាយដឹង ។ សំឡេងទី ១  
 ក៏ចោលសរសៃផ្ទៃទៅ រើសយកសំនាត់ដែលគេធ្វើដោយសរសៃ  
 ផ្ទៃតែម្នាក់ឯងហើយនាំគ្នាដើរទៅទៀត ទៅដល់ស្រុកគេបោះ  
 បង់ចោល ១ ទៀត បានឃើញសម្បក់ឈើ ឃើញអម្បោះ

ដែលធ្វើដោយសម្បកឈើ. ឃើញសម្ពត់ដែលត្បាញដោយ  
អម្បោះធ្វើពីសម្បកឈើ. ឃើញក្របាស. ឃើញអម្បោះដែល  
ធ្វើពីក្របាស. ឃើញសម្ពត់ដែលត្បាញដោយអម្បោះធ្វើពីក្រ-  
បាស, ឃើញដែក, ឃើញសំណា, ឃើញសំរិត, ឃើញប្រាក់  
ឃើញមាស ដែលគេចោលក្នុងទីមួយ ក៏បបួលសំឡាញ់ទី២  
ឲ្យរើសម្បកផ្ទៃដែលស្អាយជាប់មកនោះចោលចេញទៅ ឲ្យរើស  
យកមាសវេចស្អាយទៅវិញ ។ សំឡាញ់ទី ២ ក៏មិនព្រម  
ចោលសម្បកផ្ទៃនោះ ថាបានជាស្អាយជាប់ឆ្ងាយណាស់មក  
ហើយ ចោលទៅស្អាយ ។ ឯសំឡាញ់ទី ១ នោះក៏រើចោល  
របស់ដែលរើសយកមកអុន ៗ នោះចេញ ហើយត្រឡប់រើស  
យកមាសវេចជាសម្អាយស្អាយទៅវិញ ។ សំឡាញ់ទាំងពីរ  
នាក់នាំគ្នាត្រឡប់មកកាន់ស្រុកទេសរបស់ខ្លួន ៗ វិញ ។ បុរស  
ជាសំឡាញ់ឯណា ដែលស្អាយសម្បកផ្ទៃមក, មាតាបិតា,  
បុត្រភរិយា, មិត្តសំឡាញ់ របស់បុរសនោះ ឥតមានសេចក្តី  
រីករាយសប្បាយ មានតែទុក្ខនឹងទោមស្សមិនបាននូវសេចក្តី  
សុខកាយសុខចិត្តឡើយ បុរសជាសំឡាញ់ឯណាដែលបាន

ស្តាយមានយកមក. បិតាមាតា, បុត្រភរិយា, មិត្តសំឡាញ់  
 របស់បុរសនោះ ក៏មានសេចក្តីរីករាយសប្បាយគ្រប់គ្នា បាន  
 សេចក្តីសុខកាយសុខចិត្ត ។

មហាបពិត្រ ព្រះអង្គដែលមិនព្រមលះចោលនូវទិដ្ឋិអា-  
 ក្រក់ ដូចគ្នានឹងបុរសដែលស្តាយសម្បកផ្ទៃ មិនព្រមចោល  
 សម្បកផ្ទៃនោះឯង ។ ហេតុដូច្នោះ សូមព្រះអង្គលះបង់ចោល  
 នូវទិដ្ឋិដ៏លាមកអាក្រក់នេះចេញ ទិដ្ឋិដ៏លាមកនេះកុំកើតមាន  
 ដល់ព្រះអង្គឡើយ ព្រោះទិដ្ឋិនេះនឹងនាំឲ្យព្រះអង្គបាននូវសេច-  
 ក្តីវិវាស សេចក្តីមិនចំរើន នឹងនាំឲ្យបាននូវសេចក្តីទុក្ខលំបាក  
 អស់កាលយូរ ។

ព្រះបាទបាយាសិ បានស្តាប់លើរវាចាព្រះកុមារកស្សបលើរ  
 លោកនាំឲ្យដឹងមកអធិប្បាយប្រៀបធៀបណែនាំស្ងប់សេចក្តី  
 សព្វគ្រប់ប្រការដូច្នោះហើយ ក៏មានព្រះបន្ទូលសរសើរចំពោះ  
 ទៅព្រះកុមារកស្សបលើរថា បពិត្រព្រះកុមារកស្សបដ៏ចំរើន ខ្ញុំ  
 ម្ចាស់មានសេចក្តីពេញចិត្តនឹងសេចក្តីជ្រះថ្លា តាំងពីបានស្តាប់  
 សេចក្តីឧបមាប្រៀបធៀបរបស់លោកម្ចាស់ពីខាងដើមម្ល៉េះ ប៉ុន្តែ

ខ្ញុំម្ចាស់មានប្រាថ្នាចង់ស្តាប់នូវប្រស្នាដ៏វិចិត្រពីពោះតទៅទៀត  
 បានជាចេះតែធ្វើជាពើឈ្លៀតឆ្លើយទទឹងទាស់នឹងលោកម្ចាស់  
 មិនត្រឹមបណ្តោយតាម ។ បតីត្រព្រះកុមារកស្សប ខ្ញុំកុ-  
 ណាបានកន្លងផុតនូវសេចក្តីសង្ស័យហើយ ។ បតីត្រព្រះកុ-  
 មារកស្សប លោកម្ចាស់បានប្រកាសធម៌ទេសនាបំភ្លឺឲ្យខ្ញុំម្ចាស់  
 បានភ្លឺស្វាងបានឃើញជាក់ច្បាស់ ( ទៅក្នុងធម៌ពិតធម៌មែន )  
 ដោយអនេកបរិយាយ ប្រៀបដូចជាគេធ្វើអ្វីមួយដែលផ្តាច់ឲ្យ  
 ផ្សាឡើង ពុំនោះដូចជាគេបើកនូវអ្វីមួយដែលបិទបាំងឲ្យបំ-  
 ហារស្រឡះឡើង ឬក៏ដូចជាគេប្រាប់នូវដំល់មនុស្សដែលវង្វែង  
 នូវឲ្យស្គាល់នូវច្បាស់ឡើង ពុំនោះសោតដូចជាកាន់ប្រទីប  
 ដែលមានពន្លឺស្វាងរុងរឿង ទ្រាលបំភ្លឺទៅក្នុងទីងងឹត ឲ្យ  
 មនុស្សដែលមានភ្នែកភ្លឺបានឃើញនូវរូបទាំងពួងដោយជាក់  
 ច្បាស់បាន ។

ព្រះបាទបាយាសី មានព្រះបន្ទូលសរសើរធម្មទេសនា  
 ដូច្នោះហើយ ក៏បញ្ជាញរឹបភេទប្រកាសប្តេជ្ញាខ្លួនជាឧបាសក  
 ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាថា:

“ឯសាហំ តោកស្សប ភគវិន្តិ គោតមិ សរណំគប្បាមិ  
 ធម្មញ្ញ ភិក្ខុសំយញ្ញ ឧបាសកំ មិ ភវិ  
 កស្សបោ អន្ធិតគ្គេ បុណ្ណបេតិ សរណំ គតិ ។

បពិត្រព្រះកស្សបដ៏ចំរើន ខ្ញុំព្រះករុណាម្ចាស់នេះ សូម  
 ដល់នូវព្រះដ៏មានព្រះភាគព្រះនាមគោតម ព្រមទាំងព្រះធម៌នឹង  
 ព្រះសង្ឃ ថាជាទីពឹងទីរកស្រមព្រះកស្សបដ៏ចំរើន ចូរចាំទុក  
 ចុះ ថាខ្ញុំព្រះករុណាម្ចាស់ជាឧបាសក ដល់នូវព្រះគន្ធត្រ័យ  
 ជាទីពឹងស្មើដោយជីវិត ចាប់ដឹមតាំងអំពីថ្ងៃនេះតទៅទៅ” ។

ព្រះបាទបាយាសិ ប្រកាសខ្លួនជាឧបាសកក្នុងព្រះគុទ្ធ  
 សាសនាស្របហើយ ក៏សួរព្រះកុមារកស្សបថែរអំពីការបូជា  
 មហាយញ្ញថា “បពិត្រព្រះកុមារកស្សប ខ្ញុំម្ចាស់មានប្រាថ្នា  
 នឹងធ្វើនូវមហាយញ្ញ (ការបូជាធំ) សូមលោកម្ចាស់ប្រាប់  
 ពន្យល់ខ្ញុំផង មហាយញ្ញនោះត្រូវធ្វើដូចម្តេច ដែលនឹងនាំឲ្យ  
 បានប្រយោជន៍ នឹងនាំឲ្យបានសេចក្តីសុខអស់កាលយូរ ។

ព្រះកុមារកស្សបថែ ថ្វាយនិទានថា “មហោបពិត្រ  
 ក្នុងវិធីធ្វើការបូជាយញ្ញ (បើ) ជនទាំងឡាយសម្លាប់គោឬ

សម្លាប់សត្វទាំងឡាយមានពពែ ជឿមនឹងជ្រក មានជាដើម  
 សត្វទាំងឡាយផ្សេងៗ ក៏ដល់នូវសេចក្តីវិសាលជីវិតព្រោះតែការ  
 បូជាយញ្ញនោះ ។ ឯបុគ្គលជាបដិគ្គាហក (អ្នកទទួលនូវការ  
 បូជា) ជាអ្នកមានគំនិតយល់ឃើញខុស មានសេចក្តីត្រិះរិះ  
 ខុស មានវាចាខុស មានការងារខុស មានការបិណ្ឌមជីវិត  
 ខុស មានព្យាយាមខុស មានស្មារតីដឹកល់ទុកខុស មាន  
 កិរិយាដឹកល់បិណ្ឌឲ្យនឹងខុស ។ ការបូជាយញ្ញមានសភាព  
 យ៉ាងនេះ មិនមានផលមិនមានអានិសង្សច្រើនឡើយ ឥត  
 មានសេចក្តីរុងរឿងដ៏ធំទូលាយផ្សាយទៅឡើយ (ព្រោះអ្នកឲ្យ  
 ក៏មិនបរិសុទ្ធ អ្នកទទួលក៏មិនបរិសុទ្ធ) ។

ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ អ្នកធ្វើស្រែនាំយកពូជស្រូវនឹង  
 នង្គាលរគាស់ចូលទៅក្នុងព្រៃ ហើយព្រោះពូជទៅក្នុងទីស្រែ  
 ដែលមិនល្អ គឺស្រែមានទីដីក្រហោងក្រហ្លួងមិនរាបស្មើ មាន  
 ដង្កត់គល់ឈើនឹងប្រូត្រសររៀនច្រើន ពូជដែលសាបព្រោះទៅ  
 នោះខ្ទេចខ្ទីស្អុយរលួយដោយត្រូវខ្យល់នឹងកំដៅថ្ងៃ ហើយបែម  
 ទាំងភ្លៀងមិនស្រួល គឺភ្លៀងធ្លាក់មិនត្រូវតាមកាលតាមរដូវផង



ទៀត ។ មហាបតិទ្រី បើអ្នកស្រឡាត់ស្រឡាយ៉ាងនេះ តើ  
 គួរដៃដល់សាបព្រោះទៅនោះនឹងបំរើនដុះលូតលាស់បែកគុម្ព  
 បែកសន្លឹក មានផ្កាផ្កាផ្កាបានឬទេ អ្នកម្ចាស់ស្រែនោះនឹង  
 ត្រូវបាននូវផលអំពីស្រែនោះបរិបូណ៌ ដោយសេចក្តីរីករាយ  
 សប្បាយដែរ ឬដូចម្តេច ។

ប៉ា. មិនមែនដូច្នោះទេ លោកម្ចាស់ ។

កុ. ថ្វាយព្រះពរ សេចក្តីនេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ  
 ឯការបូជាយញ្ញ ក៏មានឧបមាដូច្នោះ (ព្រោះថា) បុគ្គលអ្នក  
 ធ្វើការបូជាយញ្ញ ទៅសម្លាប់សត្វទាំងឡាយមានគោនិងពពែ  
 ជាដើម ឬថាសត្វទាំងឡាយផ្សេងៗ ដល់នូវសេចក្តីស្លាប់  
 ព្រោះតែការបូជាយញ្ញ បំរើលោកអ្នកទទួលការបូជា ក៏ជាអ្នក  
 ប្រតិបត្តិខុស មានទិដ្ឋិយល់ឃើញខុស និងមានសេចក្តីព្រះរិះខុស  
 ជាដើម ការបូជាយញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះមិនមានផលមិន  
 មានអានិសង្សច្រើនទេ មិនមានសេចក្តីរុងរឿងដ៏ធំទូលាយ  
 ផ្សាយបំរើនទៅទេ ។

មហាបតិទ្រី ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងវិធីធ្វើការបូជាយញ្ញ ជន

ទាំងឡាយ មិនបានសម្លាប់សត្វទាំងឡាយមានគោតិដ៏ពិត  
 ជាដើម ឬប៉ាសត្វទាំងឡាយផ្សេងៗ ក៏មិនបានដល់នូវសេចក្តី  
 ស្តារ ព្រោះតែការប្តូរដោយញាតិសោះទេ ។ ចំណែកបដិគ្គាហ  
 ( អ្នកទទួលនូវការប្តូរ ) ជាអ្នកមានគំនិតយល់ឃើញត្រូវ មាន  
 សេចក្តីត្រិះរិះត្រូវ មានវាចាត្រូវ មានការងារត្រូវ មានការបិទបិ  
 ង្ហិតត្រូវ មានព្យាយាមត្រូវ ដំកល់ស្មារតីត្រូវ ដំកល់ចិត្តឱ្យ  
 នឹងត្រូវ ការប្តូរដោយញាតិ មានសភាពយ៉ាងនេះ មានផលអាស  
 អាសិសង្សប្រើស មានសេចក្តីរុងរឿងដ៏ធំទូលាយផ្សាយទៅប្រើស  
 ( ព្រោះអ្នកឱ្យក៏បរិសុទ្ធ អ្នកទទួលក៏បរិសុទ្ធ ) ។

មហាបពិត្រ អ្នកធ្វើស្រែ តាំយកពូជស្រូវនឹងនង្គាល  
 រតាស់បូលទៅក្នុងព្រៃ ហើយភ្ជួររាស់ព្រោះពូជទៅក្នុងស្រែដ៏ល្អ  
 គឺស្រែមានទីដីរាបស្មើល្អ គ្មានដង្កត់គល់ឈើឬសឈើនឹង  
 គ្រួសរៀនឡើយ ពូជដែលសាបព្រោះទៅ មិនខ្ទេចខ្ទីស្តុយ  
 រលួយដោយត្រូវខ្យល់នឹងកំដៅថ្ងៃ ភ្លៀងក៏ធ្លាក់ស្រួលល្អ គឺ  
 ភ្លៀងត្រូវតាមកាលតាមរដូវ ។ មហាបពិត្រ បើអ្នកស្រែធ្វើ  
 ស្រែយ៉ាងនេះ តើពូជដែលសាបព្រោះនោះនឹងបំផ្លែនល្អតលាស់

បែកគ្នាបែកសន្លឹក មានផ្កាផ្លែឡើងទេ អ្នកម្ចាស់ស្រែនឹងត្រូវ  
បានផលអំពីស្រែនោះបរិបូណ៌ ដោយសេចក្តីរីករាយសប្បាយ  
ដែរ ឬដូចម្តេច ។

២. បើអ្នកម្ចាស់ស្រែ បានធ្វើស្រែដោយស្រួលបូលល្អ  
ដូច្នោះត្រូវបានផលអំពីស្រែនោះ ដោយសេចក្តីរីករាយសប្បាយ  
ជាប្រាកដ ។

ក. ថ្វាយ ព្រះភារ, សេចក្តីនេះមានឧបមាដូចម្តេចមិញ  
ឯការបូជាយញ្ញ ក៏មានឧបមេយដូច្នោះ (ព្រោះថា) បុគ្គលអ្នក  
ធ្វើការបូជាយញ្ញ មិនបានសម្លាប់សត្វទាំងឡាយមានគោនឹង  
ពពែជាដើម ឬជាសត្វទាំងឡាយផ្សេងៗ ក៏មិនបានដល់នូវ  
សេចក្តីស្លាប់ ព្រោះតែការបូជាយញ្ញនោះ ។ បំណែកខាង  
ឯអ្នកទទួលនូវការបូជា ក៏ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រតិបត្តិត្រូវល្អ  
មានគំនិតយល់ឃើញត្រូវ នឹងមានសេចក្តីត្រិះរិះត្រូវជាដើម,  
ការបូជាយញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះ មានផលមានអានិសង្ស  
ច្រើន មានសេចក្តីរុងរឿងដ៏ធំទូលាយផ្សាយទៅច្រើន ។

លំដាប់នោះព្រះបាទបាយាសី បានស្តាប់ធម្មទេសនា

ដែលព្រះកុមារកស្សបលោកសំដែងទូន្មានប្រដៅដូច្នោះហើយ  
 ក៏មានសេចក្តីជ្រះថ្លា បាននិមន្តព្រះមហាថេរមកកាន់ព្រះរាជដំ  
 ណាក់ហើយបានធ្វើទានធំអស់ ៧ ថ្ងៃ ។ ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃ  
 នោះទៅព្រះអង្គក៏ចាត់បែងឲ្យទានដល់សមណព្រាហ្មណ៍ និង  
 មនុស្សកំព្រា, មនុស្សជើងឆ្ងាយ និងអ្នកស្លុមទាំងឡាយ ។

ឯទានរបស់ស្តេចបាយាសិនោះ ចំណែកខាងភោជន  
 ដែលត្រូវឲ្យគឺបាយដែលដំណាំដោយបុងអង្កលាយប្រឡំដោយ  
 កន្ទក់ មានទឹកជ្រក់ជាគំរប់រំរមុខ ឯចំណែកខាងសំពត់ដែល  
 ត្រូវឲ្យទានគឺសំពត់ដែលមានសាច់គគ្រើម មានដាយក្រាស់  
 គគ្រាំងគគ្រស់ មាណាដែលជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយចាត់បែងឲ្យទាន  
 នោះ ឈ្មោះឧត្តរមាណាត។ នោះកាលបើឲ្យទានរួចហើយម្តងៗ  
 បាននិយាយឧទ្ទិសថា “ដោយផលានិសង្សនៃទាននេះ សូម  
 ឲ្យខ្ញុំបានជួបបានឃើញស្តេចបាយាសិ តែក្នុងលោកនេះចុះ  
 ដល់ទៅក្នុងបរលោក សូមកុំឲ្យខ្ញុំបានជួបបានឃើញស្តេច-  
 បាយាសិទៀតឡើយ ។

ព្រះបាទបាយាសិ បានជ្រាបដូច្នោះហើយ ក៏ឲ្យហៅ

ឧត្តរមាណាពមកហើយត្រាស់សួរថា “ ម្ចាស់ឧត្តរមាណាព  
ហេតុអ្វីក៏អ្នកប្រាថ្នាមិនឲ្យជួបនឹងយើងទៅក្នុងបរលោក ” ។

ឧត្តរមាណាពក្រាបបង្គំទូលថា បានជាទូលព្រះបង្គំនាំជា  
ខ្ញុំប្រាថ្នាមិនឲ្យជួបនឹងព្រះអង្គទៅក្នុងបរលោក ព្រោះព្រះអង្គ  
ចាត់ចែងឲ្យ ។ ទានដោយរបស់មិនល្អ ចំណែកខាងភោជនា-  
ហារ គឺ បាយដែលដណ្តាំមដោយចុងអង្ករលាយច្រឡំដោយ  
កន្ទក់ មានទឹកជ្រក់ជាគំរប់ពីរមុខ ភោជនយ៉ាងនេះ បើជាព្រះ  
អង្គវិញ សូមបីតែព្រះបាទ ព្រះអង្គក៏មិនប្រាថ្នាឲ្យប៉ះពាល់ត្រូវ  
កុំថាឡើយដល់ទៅប្រាថ្នានឹងសោយ ។ ឯណាកើត ។ ចំ  
ណែកខាងដំសំពត់ដែលឲ្យទាននោះ គឺដំសំពត់ដែលមានសាប  
គគ្រឹម មានងាយក្រាស់គគ្រាំងគគ្រន់ ដំសំពត់យ៉ាងនេះ បើជា  
ព្រះអង្គវិញ សូមបីតែព្រះបាទព្រះអង្គក៏មិនប្រាថ្នាឲ្យប៉ះពាល់ត្រូវ  
កុំថាឡើយដល់ទៅប្រាថ្នានឹងស្លៀកដណ្តាប់ ។ ឯណាកើត ។

ព្រះបាទបាយាសិ បានទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យឧត្តរមា-  
ណាពដូច្នោះហើយ ក៏មានព្រះរាជឱង្ការបង្គាប់ថា “ ម្ចាស់ឧត្ត-

រមាណាត បើដូច្នោះចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះទៅ ភោជនាហារ  
 យ៉ាងណាដែលយើងតែងបរិភោគ អ្នកចូរឲ្យទានដោយភោជ-  
 នាហារយ៉ាងនោះចុះ សំពត់យ៉ាងណាដែលយើងតែងប្រើប្រះ  
 ស្លៀកដំណាប់អ្នកចូរឲ្យទានដោយសំពត់យ៉ាងនោះចុះ” ។

ឧត្តរមាណាតបានទទួលព្រះរាជឱង្ការដូច្នោះហើយ ក៏ច្នត់  
 បែងឲ្យទានដោយភោជនាហារនឹងសំពត់អារីដ៏ល្អ ។ តាមព្រះ  
 រាជឱង្ការ ចាប់ដើមតាំងអំពីថ្ងៃនោះតរៀងទៅ ។

ព្រះបាទបាយាសិ ទ្រង់បំណាយព្រះរាជទ្រព្យឲ្យទាន  
 នោះ ប្រកបដោយអសប្បវិសទាន ៤ យ៉ាងគឺ

១. អសក្កប្បិទានំ ឲ្យទានដោយមិនមានសេចក្តីគោរពគឺ  
 ឲ្យទានដោយមិនមានសទ្ធា ។

២. អសហត្ថាទានំ ឲ្យទានមិនបានឲ្យដោយដៃទូន  
 ងង ។

៣. អបិត្តិកតំទានំ ឲ្យទានដោយមិនមានបិត្តលំឌុតលំ-  
 ឌុត គឺធ្វើទានដោយមិនមានផ្ចិតផ្ចង់ ធ្វើតាមតែបាន ។

៤. អបរិជ្ជាទានំ ឲ្យទានដូចជាបោះបោល គឺធ្វើទាន  
ដោយបោះឲ្យ ទំលាក់ឲ្យ ឬប្រមៀលទៅឲ្យ ។

លុះដល់ព្រះអង្គសោយព្រះទិវង្គតទៅ ក៏បានទៅកើតនៅ  
ក្នុងបាតុមហារាជិកទេវលោក អាស្រ័យនៅក្នុងសេរីសុភវិមាន  
គឺវិមានប្រាក់ មានដើមច្រើសដុះនៅប្របទ្វារ ជាវិមានសូន្យ  
ស្ងាត់ទេទេ ឥតមានគាងទេវិកញ្ញាណាមួយជាបរិវារឡើយ ។

ឯឧត្តមមាណាពដែលជាអ្នកចាត់ចែងទាន ប្លាយស្តេចបា-  
យាសិ បានធ្វើទាននោះប្រកបដោយសប្បុរសទាន ៤ យ៉ាង គឺ:

- ១. សក្កប្បិទានំ ឲ្យទានដោយមានសេចក្តីគោរព
- ២. សហត្ថាទានំ ឲ្យទានដោយដៃខ្លួនឯង
- ៣. បិត្តិកតំទានំ ឲ្យទានដោយមានសេចក្តីលំខុតលំទិន
- ៤. អនបរិជ្ជាទានំ ឲ្យទាន មិនដូចជាគេបោះបោល

ឡើយ ។

លុះដល់ទំលាយខន្ធធ្វើកាលកិរិយាក្ស័យទៅ ក៏បានទៅ  
កើតនៅក្នុងនារតីង្សទេវលោក ។

ក្នុងសម័យនោះ ព្រះគម្ពីរតិបើរដ៏មានអាយុ លោករមែង  
និមន្តទៅសំណាក់ក្នុងវេលាថ្ងៃ ។ ក្នុងសេរីសករីមាននោះ  
រឿយ ។ ។

គ្រានោះ បាយាសិទេវបុត្រ ក៏ចូលទៅថ្វាយបង្គំព្រះ  
គម្ពីរតិបើរដ៏មានអាយុ ហើយស្ថិតនៅក្នុងទីមួយដ៏សមគួរ ។

ព្រះគម្ពីរតិបើរ លោកមានវាចាសួរថា ..ម្ចាស់អារិសោ  
អ្នកជាអ្វី ។

បា. បពិត្រលោកដ៏ចម្រើន ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្តេចឈ្មោះបាយាសិ ។

គ. ម្ចាស់អារិសោ អ្នកឯងនឹងហើយឬ ដែលប្រកាន់ទិដ្ឋិ  
មានសេចក្តីយល់ឃើញថា ..បរលោក មិនមាន សត្វទាំង  
ឡាយដែលជាឱបបាតិក មិនមាន ផលវិបាករបស់កម្មដែល  
សត្វធ្វើល្អនឹងធ្វើអាក្រក់ មិនមាន ។

បា. បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំនឹងហើយដែលជាអ្នកប្រកាន់  
ទិដ្ឋិដ៏លាមកយ៉ាងនេះ ប៉ុន្តែកុំមានរកស្សបបើរជាម្ចាស់ លោក



រាងកាយបាញ់ខ្ញុំម្ចាស់នេះ ឲ្យរូបផុតចេញពីទីដ្ឋីលាមកនេះ  
ដោយធម៌ទេសនារបស់លោក ។

គ. ម្នាលអារិសោ បុរៈខត្តរមាណាពដែលជាអ្នកចាត់ចែង  
ឲ្យទាននោះ ទៅកើតឯណា ។

បា. បពិត្រលោកម្ចាស់ ខត្តរមាណាពនោះ គេបានឲ្យ  
ទានប្រកបដោយសប្បុរិសទាន ៤ យ៉ាង លុះដល់ទំលាយខន្ធ  
ហើយគេបានទៅកើតក្នុងនារីតឹង្សទេវីលោកទៅហើយ ឯខ្ញុំ  
ម្ចាស់នេះជាម្ចាស់ទាន បានឲ្យទានប្រកបដោយអសប្បុរិស  
ទាន ៤ យ៉ាង លុះធ្វើកាលកិរិយាក្ស័យហើយ ក៏បានមកកើត  
នៅក្នុងលើសករិមាន ជារិមានសូន្យទេ នៅក្នុងស្ថានចាតុ  
មហារាជិកទេវីលោកនេះ ។

ហេតុដូច្នោះ បពិត្រព្រះករុណាដ៏ចម្រើន បើដល់លោក  
ម្ចាស់និមន្តត្រឡប់ទៅកាន់ស្ថានមនុស្សលោកវិញ សូមលោក  
ម្ចាស់ផ្សាយដំណឹងនេះប្រាប់មនុស្សផងថា “អ្នកទាំងឡាយចូរ  
ឲ្យទានឲ្យប្រកបដោយសប្បុរិសទាន ៤ យ៉ាង ( ទាននោះទើប

នឹងមានផលនិសង្សប្រើស) ឯស្តេចបាយាសិ ជាម្ចាស់ទាន  
 បានឲ្យទានប្រកបដោយអសប្បវិសទាន ៤ ហ្នឹង ឥឡូវទៅកើត  
 នៅក្នុងស្ថានចាតុមហារាជិកទេវលោកទៅហើយ អាស្រ័យនៅ  
 ក្នុងសេរីសករីមាន ជារីមានសូន្យទេ ឥតមានបរិវារដល់  
 មួយឡើយ (ដោយអំណាចទានរបស់ស្តេចបាយាសិនោះមាន  
 ផលតិចតួចស្ទើរដំណាស់) ។ ឯឧត្តរមាណាតដែលជា  
 អ្នកចាត់ចែងទានរបស់ស្តេចបាយាសិ គេបានឲ្យទានប្រកប  
 ដោយសប្បវិសទាន ៤ ហ្នឹង ឥឡូវបានទៅកើតនៅក្នុងស្ថាន  
 តារីតឹង្សទេវលោកទៅហើយ (ដោយអំណាចទានរបស់ឧត្តរ  
 មាណាតនោះមានផលប្រើស) ។

ក្នុងវេលានោះ ព្រះគិរិម្យតិបេរដ៏មានអាយុ លោកនិមន្ត  
 ត្រឡប់មកកាន់ស្ថានមនុស្សលោកវិញ ក៏បានផ្សាយដំណឹង  
 នោះដល់មនុស្សទាំងឡាយ ដូចពាក្យបាយាសិទេវបុត្រិបាន  
 ផ្តាំមកនោះឯង ។

ពពួកមហាជន បានស្តាប់លើរាងរបស់ព្រះគិរិម្យតិបេរ

ដូច្នោះហើយ ក៏មានចិត្តជ្រះថ្លា បានបរិច្ចាគទ្រព្យធ្វើទាន  
 ដោយសេចក្តីគោរព លុះទំលាយខន្ធពីមនុស្សលោកនេះទៅ  
 ក៏បានទៅបង្កើតក្នុងទេវលោកជាច្រើន ។

រីឯនាងបរិចារិកា (មហេសី) របស់ស្តេចបាយាសី នាង  
 បានឱ្យទាន ប្រកបដោយសេចក្តីគោរព លុះទំលាយខន្ធ  
 ទៅ ដោយអំណាចដែលនាងមានសេចក្តីប្រាថ្នាបង់ជួបនឹង  
 ស្តេចបាយាសី ក៏បានទៅកើតក្នុងសំណាក់ស្តេចបាយាសី  
 នោះឯង ។ ១៧—

បាយាសីរាជញ្ញាសត្ថំ និជ្ជិត្តំ  
 បាយាសីរាជញ្ញាសូត្រិ បបំតៃប្តុណ្ណះហោង

# រឿងសុតធនុជាតក

ព្រះញាណរិយ អង្គ ប្រើតិច្ឆាវដិវគ្គបញ្ញាសជាតក

## រៀបរៀងជាភាសាខ្មែរ

### ហាហាបុត្តនិវត្តស្ថិតិទិសត្ថា

ដេតវិនេវិហារត្តោមារពលទេវនិអារត្តកបេសិ

កាលព្រះពុទ្ធអង្គគង់នៅដេតវិនេវិហារ ទ្រង់ប្រារព្ធនៅការ  
ទូត្តានមារព្រមទាំងពលហើយសម្តែងនៅតាថាដូច្នោះជាដើមថា

### ហាហាបុត្តនិវត្តស្ថ

ដ្បិទក្នុងកាលណោះភិក្ខុទាំងឡាយប្រជុំគ្នាក្នុងធម្មសភា-  
សាលាពោលសរសើរគុណព្រះសាស្តាថា ម្ចាស់អ្នកដ៏មានអា-  
យុ ព្រះតថាគតនៃយើងទាំងឡាយ ព្រះអង្គលះបង់នៅសម្បត្តិ  
ស្លេចចក្រពត្តិដ៏ដល់ក្នុងកណ្តាប់ដៃ ស្វ័យយាងចេញទៅបញ្ចូជាតៃ  
មួយអង្គឯង គង់លើរតនបាលង្គកែវវិវិររៀបដើមរោងព្រឹក្ស  
ផ្ទាញបង់នៅមារពលមានបរិមណ្ឌល ៣០ យោជន៍មិនធ្វើនៅ  
ការបញ្ចេញវិចារក៏ប្បាំងនឹងមារ ដែលនិមិត្តនូវដៃមួយពាន់គួរ

សម្លេងគួរខ្លាចខ្លាចខ្លាច ដោយកាន់គ្រឿងអាវុធគ្រប់ដៃនឹងសម្លេង  
 បន្លឺផ្សេងៗ ព្រះអង្គដល់ព្រមនូវសេចក្តីដោះស្រាយសេចក្តីស្រឡាត់  
 ព្រះសាស្តាជាគ្រូយើងមានអាណាចក្រប្រើនណាស់ ។

តំសុត្តាភក្តិអាគន្ធា

ព្រះដ៏មានព្រះភាគបានឮនៅហេតុភិក្ខុប្រជុំគ្នា ដោយ  
 ទិព្វសោតហើយយាងមកដល់ ត្រាស់សួរភិក្ខុទាំងឡាយថា  
 អ្នករាល់គ្នាប្រជុំពោលក្នុងវេលានេះ អំពីធើរីងអ្វី ភិក្ខុក្រាប  
 ទូលនៅដំណើរសេចក្តីគ្រប់ប្រការ ព្រះសាស្តាតបទៅវិញថា  
 ព្រះតថាគតដែលបំពេញបារមី ៣០ គ្រប់គ្រាន់ហើយបីតនៅ  
 ក្នុងសភាពជាព្រះពុទ្ធដល់នូវសេចក្តីដោះស្រាយកាលនិទ្ទេសនេះ មិន  
 ជាអស្ចារ្យទេ ភិក្ខុកើយក្នុងកាលមុនលើយ ព្រះតថាគតមាន  
 ពោធិញ្ញាណពុំទាន់ទុំ តថាគតទូន្មាននោយន្តរយក្ខក៏ដល់នៅ  
 សេចក្តីដោះស្រាយអស្ចារ្យណាស់ មានព្រះពុទ្ធដីកាតែប៉ុណ្ណោះហើយ  
 គង់ស្ងៀមនៅ ភិក្ខុទាំងឡាយបង់ដឹងក៏ក្រាបទូលអាវាធា ព្រះ  
 វិនិត្យមារ ព្រះអង្គនាំមកនៅអតីតនិទានរឿងដែលកន្លងឆ្ងាយ  
 មកសម្តែងប្រាប់ ។

អតីតភិក្ខុវេទនាវណសិយំ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយកាលកន្លងទៅដ៏ឆ្ងាយ មានស្តេច  
មួយអង្គព្រះនាមព្រហ្មទត្តស្វាយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី  
គ្រានោះអគ្គមហេសីព្រះបាទព្រហ្មទត្ត ឈ្មោះនាងកេសនីជា  
ប្រធាននៃស្រីបរិវារ ១ ឃ្លាន ៦ ពាន់ អគ្គមហេសីនឹងស្រីប-  
រិវារមិនដែលបានកូនប្រុសឬកូនស្រីដល់ម្នាក់ឡើយ ។ ពុំ-  
ដាច់នោះពួកអ្នកនគរបួលទៅកាន់សំណាក់ព្រះរាជាក្រាបទូល  
ដើម្បីប្រយោជន៍នឹងរាជវង្សស្តេចតទៅ ខណៈនោះស្តេចបើក  
សីហបញ្ជារឃើញមហាជនមកច្រើនគ្នាទ្រង់សួរថា អ្នករាល់គ្នា  
មករកអ្វី ។ មហាជនទាំងអស់គ្នាលើកហត្ថាប្រណាំក្រាបទូល  
ថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេពកាលបើព្រះអង្គទិវង្គតទៅ យើង  
រាល់គ្នាកុំព្រាគ្នានទីពឹង ព្រះអង្គចូរព្រាថ្នាផ្សេងរកព្រះរាជបុត្រ  
អាចដើម្បីដំណាររាជវង្ស ព្រះបាទព្រហ្មទត្តស្តេចទទួលតាម  
ពាក្យមហាជនស្រេចស្តេចប្រជុំនាងទេវី នឹងស្រីស្នំទាំងពួង  
មកជួបជុំហើយមានបន្ទូលថា នាងរាល់គ្នាចូលស្តាប់នូវពាក្យ-  
យើង នាងទាំងអស់ចូរព្រាថ្នាផ្សេងកូនរាល់ ។ គ្នា ថា

បើនាងណាបានបុត្រា អញនឹងឲ្យរាជសម្បត្តិទាំងអស់ដល់  
 នាងនោះពិត ។ នាងទេវីនឹងស្រីស្នំបានឮព្រះរាជឱង្ការស្តេច  
 ដូច្នោះ ក៏ទំបន់ស្រន់ទេវតានៃខ្លួនទីដៃ ។ ធ្វើនូវពលិកម្មដល់  
 ទេវតាសូមបុត្រាល្អ ។ គ្នា ។ ស្រីស្នំទាំងឡាយធ្វើការបន់  
 ស្រន់ដូច្នោះក៏មិនបាននៅក្នុងស្រីក្នុងប្រទេសដល់ម្នាក់ឡើយ ។

អបិកេសនីទេវីនមស្សមាណសេរិកត្តា

កាលនោះនាងកេសនីទេវីធ្វើនូវនមស្សការហើយគិតថា  
 អញគង់នឹងបានព្រះរាជបុត្រា ដល់ថ្ងៃខបោសបិពេញបូណ៌មី  
 នាងក្រោកអំពីព្រឹកសមាទានអង្គខបោសបិ បំណាយនូវកហា-  
 បណាមួយសែនតាក់តែងមហាទានឲ្យដល់សូមយាចក ស្រេច  
 ហើយនាងឡើងទៅគង់លើទីអាសនារបស់ខ្លួនក្នុងផ្ទៃប្រាសាទ  
 ខាងលើ អង្គុយពិចារណានូវទានសីលនៃខ្លួនទើបធ្វើសេចក្តី  
 ប្រាថ្នាថា សីលរបស់ខ្ញុំដែលរក្សាមិនដេបមិនសេរីហ្នឹងមិន  
 ព្រិសពពាលទេ បុត្រាសូមមកបង្កើតក្នុងទុរខ្ញុំកុំខាន នាង  
 អធិដ្ឋានហើយក៏ប្រាសផ្តំ នាងកេសនីទេវីដែរធ្វើប្លែកអំពីស្រី  
 ដទៃដូច្នោះនេះ គឺព្រោះខ្លួននាងជាស្រីមានប្រាជ្ញាឆ្លាស់វៃ ។

ក្នុងខណៈនោះអាសនាទីអង្គុយរបស់ព្រះឥន្ទក៏សម្លឹងអា  
ការក្លៅ ដោយគេជិះសីលនាងកេសនីទេវីនោះ ។

អមរិន្ទទេវីរាជក៏ពិចារណានូវហេតុនោះជ្រាបថា នាង  
កេសនីទេវីនេះសមាទាននូវអង្គុយបោសបិ. ជាស្រីរក្សាសីល  
ប្រាថ្នាចង់បានកូនប្រុស ថាបើដូច្នោះអញនឹងឲ្យនូវកូនដ៏ប្រ-  
សើរដល់នាងទេវីនោះ ព្រះឥន្ទក៏ពិចារណានូវកូនមានសភាព  
សមគួរដល់នាងទេវី ទើបយើងនូវពោធិសត្វ មានអាយុ  
ជិតនឹងអស់នឹងច្យុតទៅបង្កើតក្នុងទេវលោកខាងលើ . អមរិន្ទ  
ទេវីរាជស្តេចយាងទៅកាន់សំណាក់ពោធិសត្វ ក៏អញ្ជើញ  
ដោយទេវបញ្ជាថា ម្ចាស់ទេវបុត្រប្រាកដឆ្នើរដោយយើង អ្នក  
គួរទៅកាន់មនុស្សលោក កាន់យកនូវបដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃនាង  
កេសនីទេវី ។

សោពោធិសត្វស្សសម្បជីប្បន្តារី

ព្រះឥន្ទបានដឹងនូវពោធិសត្វទ្រួលអារាជនា ក៏ចុះមកអំ-  
ពីទេវលោកចូលទៅកាន់ល្វែងមានសិរីរបស់ទេវីក្នុងវេលាបច្ចុស  
សម័យ ខ្សឹបទៀបត្របៀកដោយពាក្យថា ម្ចាស់នាងទេវី



នាងក្រែកឡើងអំពីព្រឹកដូចទឹកប្រដាប់កាយ ឈរឆ្ងល់ទៀប  
 សីហបញ្ជា មានមុខចំពោះទៅកាន់ទ្វារ វេលានោះមានសត្វ  
 ខ្លាំងមួយពាំនូវផ្លែពូជទ្រាមកទំលាក់ក្នុងទីចំពោះមុខនាង នាង  
 ចូលរើសនូវផ្លែពូជទ្រានោះសោយ ហើយចោលគ្រាប់ទៅលើ  
 ផែនដីព្រះរាជបុត្តនឹងបង្កើតក្នុងផ្ទៃនាងដោយហេតុនេះ ព្រះឥន្ទ  
 ខ្សឹបហើយក៏ហោះទៅកាន់ទេវលោកវិញ ។

នាងកេសនីទេវី បានស្តាប់នូវពាក្យនោះហើយតើនឡើង  
 ក៏មានព្រះកាយញាប់ញ័រគិតក្នុងចិត្តថា អញឃើញនូវសុរិស  
 និមិត្តយ៉ាងនេះ ។ លុះវេលាព្រឹកឡើងនាងទេវីស្រង់ទឹកប្រ-  
 ដាប់កាយ បើកព្រះការីតាមានភក្ត្រទៅកាន់ទ្វារជំរុំឈរនៅតាម  
 និយមដែលព្រះឥន្ទប្រាប់សព្វគ្រប់នោះ ។ ខណៈនោះព្រះឥន្ទ  
 និមិត្តខ្លួនជាភោគសត្វខ្លាំង ពាំផ្លែពូជទ្រាដោយជំពុះហើរមក  
 ទម្លាក់បុះក្នុងទីចំពោះមុខនាងទេវី នាងទេវីក៏រើសផ្លែពូជទ្រា  
 នោះសោយចោលនូវគ្រាប់ទៅលើផែនដី ។ គ្រានោះមានមេ  
 សេះមួយដើរទៅខាងក្រោមប្រាសាទក៏ទំពារស្មីនូវគ្រាប់ពូជទ្រា  
 នោះ ពោធិសត្វក៏បង្កើតក្នុងផ្ទៃនាងទេវីក្នុងវេលាដែលសោយ

ផ្ទៃពង្រា ឆាន់ពិត ។ ចំណែកនាងទេវីក៏ជ្រាបព្រះអង្គថាទ្រង់  
 គភ៌ក្នុងកាលដែលពោធិសត្តប្បតចុះមចសន្តិតក្នុងផ្ទៃ នាង  
 យាងទៅកាន់សំណាក់ព្រះស្វាមីដោយសេចក្តីសាទរថ្វាយបង្គំ  
 ក្រាបទូលថា បពិត្រក្សត្រិថ្លៃប្រសើរ គភ៌សន្តិតក្នុងផ្ទៃនៃ  
 ខ្ញុំម្ចាស់ហើយសូមទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះបាទព្រហ្មទត្តជាភស្តា  
 បានស្តាប់ពាក្យនាងទេវីមានព្រះរាជហឫទ័យត្រេកអរ ព្រះរាជ  
 ទានគ្រឿង ក្បួនគភ៌ដល់នាងទេវី ។ ចំណែកមេសេះដែរស៊ី  
 គ្រាប់ពង្រាមានផ្ទៃពោះក៏សំរាលនូវកូនមុននាងទេវី កូនសេះ  
 នោះសោតមានភ្នែកប្រាកដស្មើដោយកុល្លូល ហេតុនោះជន  
 ទាំងឡាយឲ្យឈ្មោះកូនសេះនោះហៅថា (មណីកកូ) ឯនាង  
 ទេវីមានគភ៌បរិបូណ៌គ្រប់ទសមាសហើយ ប្រសូតនូវព្រះរាជ  
 បុត្រាមានឆរីវណ្ណប៊ីដូបជាមាស ។

ជាតកូណោយេវិស្ស

ក្នុងកាលដែលព្រះរាជបុត្រប្រសូត ស្តេចទាំងឡាយនៅ  
 ក្នុងជម្ងឺបទាំងអស់ ក៏បញ្ជូននូវកែវ៧ ប្រការដឹង នូវពាននៃ  
 គ្រឿងបុណ្ណាការដទៃដងមកថ្វាយព្រះបាទព្រហ្មទត្ត ដោយ

បុត្តានុភាពនៃព្រះពោធិសត្វ ។ លំដាប់នោះព្រះបាទព្រហ្មទុត្ត  
 ទ្រង់ឱ្យហៅនូវព្រាហ្មណ៍ដែលស្គាល់និមិត្តឱ្យមកទំនាយលក្ខ-  
 ណាព្រះរាជបុត្ត ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយមកដល់ព្យាករណ៍លក្ខ-  
 ណាថ្វាយថា បពិត្រមហារាជមនុស្សដែលនៅក្នុងទ្វីបទាំង ៤  
 មានទ្វីបតូច ២. ពាន់ជាបរិវារចូលលើកទុកសិន មនុស្សក្នុង  
 ជំនួរទ្វីបតែមួយ នឹងមានមនុស្សណាមួយឱ្យបេះសិល្បសាស្ត្រធ្វើ  
 ប្រាកដស្មើដោយព្រះរាជឱរសព្រះអង្គមិនមានឡើយ ។

ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តឮព្រាហ្មណ៍ព្យាករណ៍ដូច្នោះ ទ្រង់  
 ថ្វាយព្រះនាមព្រះរាជបុត្តឈ្មោះ (សុធនុកុមារ) សុធនុកុមារបិ-  
 រើនធំឡើងបេះសិល្បសាស្ត្រធ្វើមត់បត់មិនមានអ្នកណាមួយស្មើ  
 បានឡើយ ។ ឪពុកធំពោធិសត្វមានកូនពីរនាក់ កូនប្រុស  
 ឈ្មោះសេតបកុមារ កូនស្រីឈ្មោះនាងករណរិតី ជាប្អូនសេ-  
 តបកុមារ ។

បំណែកនាងករណរិតីនោះមានរូបល្អគួរទស្សនាជាទី  
 ជ្រិះថ្លាមានពណ៌ដូចផ្លែផ្កាឈូក ប្រកបដោយយសសមគួរដល់  
 ពោធិសត្វ ក្នុងសម័យមួយពោធិសត្វលេងជាមួយនឹងសេតប

កុមារជាបួន ហើយគូនូវរូបស្រីមួយនិយាយចំអន់នឹងបួនថា  
 ខ្លួនយើងមិនដែលឃើញបួនស្រីអ្នកឯង អ្នកមើលនូវរូបដែល  
 យើងគូនេះដួចបួនស្រីអ្នកឬទេ សេចក្តីកុមារជាបួនតបទៅកាន់  
 ពោធិសត្វថា បួនស្រីខ្ញុំព្រះអង្គធ្លាប់ឃើញបានជាគូដួច បួន  
 ក៏ពោលនូវពាក្យដទៃផ្សេងៗ ជាមួយនឹងពោធិសត្វ ។

ជំរកតេកាលេ

កាលកន្លងទៅជាយូរ ដោយប្រការដូច្នោះ ពោធិសត្វ  
 បានព្រះជន្ម ១៦ វិស្សា ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តជាបិតាទ្រង់ទិវង្គត  
 ទៅ អ្នកនគរទាំងឡាយរៀបធ្វើនូវសេរីកិច្ចព្រះបាទព្រហ្មទុត្ត  
 ហើយ មានប្រាជ្ញាដើម្បីធ្វើការអភិសេកមហោសត្តបង្កោន  
 នៅសេះសិន្ធុវិមាន សម្បុណិសរប្រដាប់គ្រឿងប្រដាប់ស្រេច  
 សឹមចូលទៅថ្វាយ ពោធិសត្វមិនទទួល ពោធិសត្វទ្រង់  
 ឃើញនូវមណិកកូអស្សតរ ត្រាស់បង្គាប់អាមាត្យដោយព្រះរាជ  
 ទង្គការថា អ្នកទាំងឡាយចូរប្រដាប់នូវសេះមណិកកូនេះសឹម  
 មកឲ្យយើងវិញ ។ អាមាត្យក៏សឹមសេះមណិកកូចូលទៅ  
 ថ្វាយ ពោធិសត្វឡើងគង់លើខ្នងមណិកកូ អាមាត្យប្រគំនូវ

តន្ត្រីទាំងពួងដ៏ច្រើន សម្លេងសាធុការជាមង្គលផ្សេងៗ និង  
លើកឡើងនូវវត្ថុនឹងទង់រាប់ពាន់ មណិកកូអស្សតរលោតស្ទុះ  
ឡើងកាន់អាកាសកំពស់បានមួយព្យាម អ្នកនគរបានឃើញ  
នូវសេចក្តីអស្ចារ្យនោះក៏បន្លឺនៅសម្លេងកង់រំពង ។ សេះលោត  
ឡើងកាន់អាកាសដោយលំដាប់យ៉ាងនេះ បំនួនកំពស់ពីរជួរ-  
ដើមគ្នាត មហាជនឃើញសេះហោះទៅកាន់អាកាសឆ្ងាយ  
ក៏ទៅក្រាបទូលនាងទេវីដែលកំពុងតែស្រង់ទឹកប៉ា បពិត្រព្រះ  
នាងទេវី ចូរយាងមកជាប់ ព្រះរាជបុត្រិព្រះអង្គសេះនាំយកទៅ  
ឆ្ងាយហើយ ព្រះអង្គចូរយាងសេះកុំឲ្យធ្វើយើងរាល់គ្នាឲ្យទៅ  
ជាអ្នកខ្សត់ទីពឹងដូច្នោះឡើយ ។ នាងទេវីមានព្រះកេសា  
ទើបសិតបានពាក់កន្តាល ព្រះពន្លឺក៏មិនទាន់ទ្រង់ស្រេច  
ស្តួចយាងរូសរាន់ទៅដល់ជិតព្រះទ្វារទេតទៅអាកាសឃើញ  
ពោធិសត្វទៅឆ្ងាយ ទ្រង់អត់នូវសេចក្តីសោកមិនបានទ្រង់គក់  
ព្រះឧរាខ្សឹកខ្សួលពោលនូវគាថា ។ ម្នាលកូនសំឡាញ់ អ្នកចូរ  
ត្រឡប់វិញ កុំធ្វើមាតាឲ្យជាស្រីអនាថា ខ្លួនមាតាកាលមិន

ឃើញនូវអ្នកជាបុត្រ សមរម្យទុយនៃយើងនឹងបែកក្នុងថ្ងៃនេះ  
មិនខានឡើយ ។

តំលៃគ្រូមហាសញ្ញា

ព្រះមហាសញ្ញាបានស្តាប់ពាក្យមាតាសារស័ព្ទ ក៏មាន  
ហ្វូទុយហាក់ដូចជាដឹងរលាយ ទ្រង់នឹកថា អញនឹងកាប់ក្បាល  
សេះនេះឱ្យត្រឡប់វិញ ទើបហួតព្រះទ័នព្រាហ្មនឹងកាប់ក្បាល  
សេះ ។ ខណៈនោះសេះដឹងនូវអាការៈនោះក៏ក្រាបទូលថា ព្រះ  
អង្គកុំភ័យសម្លាប់ខ្ញុំឡើយ ព្រះអង្គសម្លាប់ខ្ញុំព្រោះហេតុអ្វី ខ្ញុំនេះ  
អាចប្លាយរាជសម្បត្តិដល់ព្រះអង្គបាន ។ ពោធិសត្វឮកើយតប  
ទៅថា ពាក្យនេះជាពាក្យពិតឬជាពាក្យកុហក សេះក៏ក្រាប  
ទូលថា បពិត្រក្រសត្រី ពាក្យខ្ញុំនេះជាពាក្យសច្ចពិតប្រាកដ  
មែន ។ ពោធិសត្វក៏សឹកព្រះទ័នទៅក្នុងស្រោមវិញ ទ្រង់រង្វា  
ដល់គុណមាតាសម្រក់ទឹកព្រះនេត្រប្លាយបង្ហំអំពីចម្ងាយ  
ព្រះពោធិសត្វនោះកាលបើសេះនាំទៅដោយសំដាប់ ក៏បាន  
ដល់ទៅសេតនគរ ។ ព្រះបាទសេតរាជសោយសម្បត្តិ  
ក្នុងសេតនគរនោះ គ្មានបទុមគណ្ណជាអគ្គមហេសីមានព្រះរាជ

ដ៏តាមួយអង្គឈ្មោះតាងបីរប្បតា តាងមានរូបល្អជិះថ្នាំគួរ  
 ទស្សនាប្រកបដោយឥរិយាបថ មានភាគគួរប្រៀបដោយ  
 ទេពកញ្ញា ។

មានស្រីគម្មាក៏ឈ្មោះតាងបទុមា ជាស្រីបំរើព្រះរាជជី-  
 វាសោះ ។ បំណែកឯស្តេចទាំងឡាយនៅក្នុងជម្ងឺទ្វីបប្រាថ្នា  
 រង់បានតាងបីរប្បតារាល់ ៗ អង្គ បានបញ្ជូនគ្រឿងបណ្តាការ  
 ជាច្រើនពាន់ទៅថ្វាយព្រះបាទសេនារាជដោយបង់បានព្រះរាជជី-  
 វា ។ ព្រះបាទសេនារាជក៏ទ្រង់យាងដោយឱង្ការថា យើងនឹង  
 ធ្វើជីវាយើងឲ្យជាប្រទានព្រះនិន្ទ ព្រះរាជជីវាយើងនេះ មាន  
 សភាពទិសសមគួរដល់អ្នករាល់គ្នាឡើយ ។ គ្រានោះទ្រង់ឲ្យ  
 តាងបីរប្បតាទៅនៅក្នុងប្រាសាទ ៧ ជាន់ ជាមួយនឹងស្រីបំរើ  
 ឈ្មោះបទុមា ។

ពោធិសត្តេបិពហិនគរ

ឯព្រះពោធិសត្ត ទ្រង់ដោះនូវគ្រឿងប្រដាប់សេះខាងក្រៅ  
 គួរហើយមានបន្ទូលនឹងមណីកក្ខត្តអស្សុតរថា ម្ចាស់សេះ អ្នក  
 រុករៅរកបរិភោគទឹកនឹងស្មៅ តែអ្នកកុំទៅឆ្ងាយពេកឡើយ ថា

បើយើងនឹកដល់អ្នកកាលណា ឬអ្នកមកក្នុងកាលណោះ សេ  
ក់ចេញដើរកស៊ីស្មៅទៀបផ្លូវព្រះនគរនោះ ។

ចំណែកមហាបុរសព្រះអង្គប្លែងភោគជាព្រាហ្មណ៍ ដើ  
ចូលទៅក្នុងនគរ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដទៃឃើញហើយ  
ស្រឡាញ់គ្រប់គ្នា ។ លុះកាលកន្លងទៅជាយូរ មនុស្សទាំង  
ឡាយប្រជុំគ្នាជាពួក ៦ នៅទីទៀបឆ្នេរស្ទឹងខ្លះ រោងប្រជុំខ្លះ រា  
ជ្យខ្លះ កណ្តាលថ្នល់ខ្លះ ពោលសរសើរនូវរូបសម្បត្តិនៃនា  
បិរិប្បភារាជីធិតា ។

បុត្រាសួរថា នាងបិរិប្បភារាដែលមានរូបល្អនោះតើ ដោយ  
កុសលកម្មដូចម្តេច ។ ពាក្យវិសជ្ជនាថា នាងបិរិប្បភារាមានរូបល្អ  
មានពន្លឺកាយផ្សាយទៅអស់កាលយូរ ប្រាកដស្មើដោយព  
មាស ដោយដែលដែលនាងឲ្យនូវបំពុលប្តូរ ។

ពោធិសត្វបានឮពាក្យមនុស្សនិយាយគ្នា ទ្រង់គិតក្នុងច្រ  
ហ្មទ័យថា “ អញនឹងបានឃើញនាងបិរិប្បភារាដោយឧបាយដូ  
ម្តេច ” ទើបទ្រង់លាបព្រះកាយដោយគន្ធវិលេបនដ៏អប់ដោយ  
គន្ធជាតិ២ ប្រការ ប្រដាប់កម្រងផ្កា ទ្រង់ត្រឡឹងអលង្ការទាំងពួ



ស្រេច លុះដល់កណ្តាលអាធ្រាតស្តេចនឹកដល់អស្សុតរ ។

ខណៈដែលពោធិសត្វនឹកនោះ មណីកក្ខអស្សុតរក៏មក  
ដល់ឈរនៅក្នុងទីជិតព្រះអង្គមួយរំពេច ។

គ្រានោះមហាសត្វមានបន្ទូលនឹងសេះថា ម្ចាស់មណីកក្ខ  
យើងប្រាថ្នាបង់យើងនាងបីរឿង យើងនឹងបានយើងនូវ  
នាងនោះដោយឧបាយដូចម្តេច ។ មណីកក្ខអស្សុតរក្រាបទូល  
ថា បតិទ្រមហារាជ ព្រះអង្គកុំព្រួយ ខ្ញុំនឹងនាំព្រះអង្គទៅ ។

អបិមហាសត្តោគន្ធមាលាទីនិ

លំដាប់នោះមហាសត្វក៏កាន់យកនូវគ្រឿងក្រអូបនឹងកម្រង  
វាជាដើម ឡើងគង់លើសេះទៅដល់មាត់ទ្វារប្រាសាទនាង  
បីរឿង ស្តេចលបមើលតាមប្រហោងសោ បានឃើញនាង  
បីរឿងផ្ទុំជាមួយនឹងស្រីបីរឿង ទ្រង់គិតថា ស្រីនេះមានរូបល្អ  
ណាស់ប្រាកដបីជួបរូបធ្វើដោយមាស ទ្រង់មានបន្ទូលនឹង  
មណីកក្ខថា ម្ចាស់មណីកក្ខស្រីនេះមានឈ្មោះដូចម្តេច ។

មណីកក្ខអស្សុតរក្រាបទូលថា ស្រីនេះឈ្មោះនាងបីរឿង  
ក្នុងលំដាប់នោះពោធិសត្វបើកទ្វារសន្សឹម ។ ចូលទៅកាន់

ល្ងែងជាទីបន្តិកនៃនាងបីរប្បុរាសោះ ទ្រង់ទតតាំងតែអំពីព្រះសិរីជ  
 រាបដល់ផ្ទៃព្រះបាទមិនបេះឆ្អែតព្រះហ្វូម ពោធិសត្វយកគន្ល  
 ជាតិលាបព្រះកាយនាងសព្វហើយ ប្លង់នៅព្រះកេសា ស្តេច  
 ទស្សនាឆោមនាងមិនឆ្អែតហ្វូម ។ លំដាប់នោះព្រះពោធិសត្វ  
 យកគន្លជាតិដែលសល់ គូរូបកន្លាយលើខ្នងនាងបទុមា ហើយ  
 ប្រដាប់ដោយកម្រងផ្កាដែលសល់ ស្តេចឈរទតទៀត ។ គ្រា  
 នោះមណីករូអស្សតរក៍ក្រាបទូលថា បទិត្រព្រះអង្គ មជ្ឈិម  
 យាមកន្លងហើយដល់វេលាបច្ចិមយាមនិទ្ធុរនេះហើយ ពោធិ-  
 សត្វក៏យាងចេញមកឡើងគង់លើសេះចេញទៅកាន់ទីលំនៅ  
 របស់ព្រះអង្គវិញ ហើយមានបន្ទូលនឹងសេះថា ម្ចាស់មណីករូ  
 ខ្លួនអញមិនអាចនឹងនៅឆ្ងាយអំពីនាងបីរប្បុរាសោះ ថ្ងៃក្រោយ  
 ទៀតដល់កាលកណ្តាលអាធ្រាត្តអ្នកមកកាន់សំណាក់យើង ម-  
 ណីករូអស្សតរក៍ទទូលតាមព្រះបន្ទូល ។ លុះវេលាភត្តិភ្នំឡើង  
 នាងបីរប្បុរាសោះឡើងយើងរូបកន្លាយលើខ្នងនាងបទុមាដង  
 យើងនូវកម្រងផ្កាគ្រឿងក្រអូបគ្រឿងលាបដង នាងសើបពោល  
 ចំអកថា បទុមាបានគ្រឿងក្រអូបគ្រឿងលាបអំពីទ្រង់ណាម

នាងបទុមាតបទៅថា បពិត្រព្រះនាងជាម្ចាស់ ព្រះនាងបានគ្រឿង  
ក្រអូបគ្រឿងលាបអំពីទ្វីងណាមកលាបព្រះកាយជាអស្ចារ្យពេក:

សាអាទាសេគន្ធមាលាលង្កតំ

នាងបីរប្បភាវក៏ឆ្លុះកញ្ចក់មើលព្រះកាយ ឃើញព្រះកាយ  
ប្រដាប់ដោយគ្រឿងគន្ធមាលា គឺតក្កងព្រះប្លែទ័យថា ប្រហែល  
ជាស្លេចទេវតាមកលាបឲ្យអញដឹង ទើបនាងប្រាប់នាងបទុមា  
ថា ឆិលាយប់នេះយើងគោងឃ្នាំអើល ។ នាងបទុមាក៏ទទួល  
តាមពាក្យនាងបីរប្បភា ។ បំណែកពោធិសត្វទ្រង់ធ្វើនូវកិច្ចការ  
ដូចន័យខាងដើមក្នុងថ្ងៃជាំគំរប័ត្រ នឹងគំរប័បី ហើយចេញទៅ  
វិញក្នុងថ្ងៃជាំគំរប័បួន ។ នាងបីរប្បភាមានបន្ទូលនឹងនាងបទុមា  
ថា ម្ចាស់នាងបទុមា នាងចូរធ្វើទុបាយដើម្បីចាប់នូវបុរស  
នោះឲ្យបាន ថាបើយើងមិនអាចរកនៅចាំឃ្នាំ យើងគប្បីយក  
ស្រទាប់ឧបលទល់ភ្នែកគង់ដេកមិនលក់ ។ ស្រទាំងពីរនាក់  
ពោលថា ទុបាយនេះគួរហើយ ទើបធ្វើដោយប្រការដូច្នោះមិន  
បានដេកឡើយ ចាំមើលពោធិសត្វយាងមក ។ លំដាប់នោះ  
ព្រះពោធិសត្វកាន់យកនូវគ្រឿងគន្ធមាលាប្រដាប់កាយ ឡើង

គង់លើសេះក្នុងវេលាកណ្តាលអាធ្រាត ទៅដល់ប្រាសាទតាង  
 បើកទ្វារនឹងចូលទៅឃើញរស្មីនៃតាងបីរប្បភាររុងរឿងបីដួប  
 អណ្តាតប្រឡឹប ។

ព្រះពោធិសត្តឃើញតាងបីរប្បភារហើយ មានបន្ទូលនឹង  
 មណីកក្ខំថា ម្ចាស់អស្សុតរ អ្នកឃើញរស្មីតាងបីរប្បភារឬទេ ។  
 សេះក្រាបទូលថា ខ្ញុំអម្ចាស់ឃើញ ។ ចំណែកតាងបីរប្បភារ  
 កាលឃើញពោធិសត្តហើយក៏ខ្សឹបនឹងតាងបទុមាថា ម្ចាស់  
 តាងបទុមា ស្តេចទេវតាមកដល់ហើយ តាងឃើញឬទេ ។

តាងបទុមាទូលតបថា ខ្ញុំអម្ចាស់ឃើញ ។ ស្រីទាំងពីរនាក់  
 ឃើញពោធិសត្តមានចិត្តត្រេកអររូបដ៏ពន្លឺ ក៏យកដាយសំពត់  
 បិទភ្នែកសំដីដេកបីដួបជាស្រីដែលដេកលក់ស្និទ្ធ ។ ពោធិសត្ត  
 ទ្រង់យាងចូលទៅកាន់ល្ងែងប្រាសាទពោលន្ទរិពាក្យផ្សេង ។  
 ទើបយកគន្ធដាតិប្រដាប់ឲ្យស្រីទាំងពីរនាក់ ហើយឈរសម្លឹង  
 រូបតាងបីរប្បភារ ។ គ្រានោះមណីកក្ខំអស្សុតរក៏ក្រាបទូល  
 ទៀនពោធិសត្តឲ្យយាងចេញមក ។

ឯវិទ្ធកេសិយមាសោ

ព្រះពោធិសត្តកាលបើសេះក្រាបទូលឡើងយ៉ាងនេះ ក៏  
 ក្រែកសន្សឹម ។ ចេញមក ខណៈនោះនាងបីរប្បភាវី ឡើង  
 ទៀបត្រីចៀកនាងបទុមាថា យើងនឹងចាប់បុរសនេះ នាង  
 បទុមាក៏ទទួលព្រមតាម ។ នាងបីរប្បភាវីទៅក្រែកម្នីម្នាស្ទុះទៅ  
 ទិបពាក់កណ្តាលកាយពោធិសត្ត ដោយព្រះហស្តទាំងពីរខ្ជាប់  
 ហើយទូលថាចូរឈប់សិនអ្នកថ្លៃ ។ នាងបទុមាក្រែកឡើង  
 ស្ទុះទៅចាប់ព្រះបាទពោធិសត្តក្រាបទូលថា ព្រះអង្គចូរឈប់  
 សិន ។ លំដាប់នោះពោធិសត្តមានបន្ទូលនឹងមណិកកូអស្សត្រថា  
 ម្ចាស់សំឡាញ់ខ្លួនយើងត្រូវស្រីពីរនាក់ចាប់ជាប់ហើយ ឥឡូវនេះ  
 យើងធ្វើដូចម្តេចនឹងចេញទៅរួចបាន ។ សេះទើបក្រាបទូលថា  
 ព្រះអង្គចូរគង់នូវសិនចុះ សេចក្តីអាក្រក់នឹងមិនមានដល់ព្រះ  
 អង្គឡើយ ។ គ្រានោះពោធិសត្តតបទៅកាន់សេះថា កាលបើ  
 មានហេតុភេទកើតឡើង យើងនឹកដល់អ្នកឯងក្នុងកាល  
 ឯណា អ្នកចូរមកឲ្យជាប់ក្នុងកាលនោះកុំខាន សេះទទួល  
 តាមព្រះបន្ទូលហើយក៏ចេញទៅរកអាហារ ។ សម័យនោះ

ពោធិសត្តទ្រង់ធ្វើការរួមរស់សំរាសដោយនាងបីរប្បភាសោះ  
 នាងបីរប្បភាទេវីទូលសួរពោធិសត្តថា “ព្រះអង្គជាស្តេចទេវតា  
 ឬមិនមែនទេ” ។

មហាសត្ត្តនាងសួរដូច្នោះទ្រង់ព្រះចិត្តថា បើអង្វប្រាប់  
 ថាខ្លួនយើងជាស្តេចទេវតា ឬប្រាប់ថាសត្ត្តដូច្នោះក្តី នាងនោះក៏  
 គង់ជឿពិត តែបើប្រយោជន៍ន្តីដោយកិរិយាពោលពាក្យជារបស់  
 អសប្បុរសទាំងឡាយ គួរតែយើងពោលនូវពាក្យពិត ដ្បិតពាក្យ  
 ពិតជាធម៌ល្អ ពោធិសត្តមានព្រះហ្វូងយុវប្រាជ្ញាដើម្បីពោល  
 តាមត្រង់ទើបទ្រង់តបថា ម្ចាស់នាងមានភក្ត្រ យើងមិនមែន  
 ស្តេចទេវតាទេ ខ្លួនយើងនេះឈ្មោះសុធនុកុមារជាបុត្រាព្រះបាទ  
 ព្រហ្មទត្តក្នុងនគរពារាណសី ។ នាងបីរប្បភាបានស្តាប់ពាក្យ  
 ពោធិសត្តពោលដូច្នោះ មានចិត្តច្រើកអរមិច្ឆិមជាបុគ្គលយក  
 ទឹកក្រអូប ៤៦ ក្តមមកស្រោចខ្លួនក្នុងកាលរដូវក្តៅ ក៏នៅរួម  
 សំរាសគួរស្រឡាញ់ជាមួយនឹងពោធិសត្តក្នុងប្រាសាទនោះ ។  
 សព្វដឹងមកនាងបទុមាមិនដែលធ្វើបាយទឹកនឹងកម្រងផ្កាគ្រឿង  
 ក្រអូបគ្រឿងលាបឲ្យលើសម្រមណាយកទៅថ្វាយនាងបីរប្បភា

ឥន្ទ្រវរុណៈចាប់ដើមអំពីថ្ងៃពោធិសត្វទៅគង់នៅទីនោះ គាងបទុ-  
 មារក៏កាន់យកនូវបាយទឹកជាដើមច្រើនលើសជាងអំពីដើម ។  
 លំដាប់នោះស្រីបំរើដទៃឃើញវិប្បការប្លែកនៃគាងបទុមាសោះ  
 ក៏និយាយបំរា ម្ចាស់គាងបទុមា ហេតុនេះតើជាដូចម្តេច បាន  
 ជាគាងធ្វើមិនដូចជាកាលមុន ។ គាងបទុមាចេះតែស្ងៀម ។  
 ស្រីបំរើក៏សួរទៅទៀតថា បើគាងមិនប្រាប់នូវហេតុនោះទេ  
 ជីវិតគាងឯងនឹងមិនមានឡើយ ។

ឥន្ទ្រវរុណៈវិគតសិគា

គាងបទុមាឲ្យពាក្យនោះវិគតយកតបទៅបំរា គាងទាំង  
 ឡាយចូររង់ចាំសិន. ហើយក៏ម្នីម្នាទៅកាន់សីលភារក៏គាង  
 បីរប្បភាទូលនូវហេតុនោះ គាងបីរប្បភាទូលនូវហេតុនោះដល់  
 ពោធិសត្វ ។ សោតមានព្រះប្រទ័យត្រេកអរ មានបន្ទូលនឹងគាង  
 បទុមាថា គាងចូរទៅវិញកុំខ្លាចឡើយ គាងបទុមាទទួល  
 តាម ក៏ចុះចាកប្រាសាទទៅជាមួយនឹងស្រីបំរើទាំងឡាយ  
 ទៅក្រាបទូលនូវហេតុនោះដល់ស្តេចនឹងគាងទេវីជាបិសាមាតា  
 គាងបីរប្បភា ។

ព្រះបាទសេនាបតីបានស្តាប់ពាក្យនោះទប់ព្រះប្បាទ យមិន  
បានទ្រង់ខ្វល់នឹងពោធិសត្ត ហាក់ដូចជាពស់ដែលត្រូវវាយ  
ទើបបរិភោគទៅទៀតថា អញគួរលមើលសិន កំឡាំងក្តីពេជះក្តី  
នៃសុធនុកុមារនោះនឹងមានប៉ុន្មាន ខ្លួនអញគង់ឃើញកំឡាំង  
ផងពេជះផងនៃសុធនុកុមារនោះ ថាបើសុធនុកុមារមិនមានកំ-  
ឡាំងមិនមានពេជះទេ អញនឹងកាត់ក្បាលសុធនុកុមារនោះនឹង  
ឲ្យខាងតែបាន ។ លំដាប់នោះព្រះបាទសេនាបតីប្រាថ្នានឹងល្បួង  
ទើបទ្រង់ឲ្យប្រជុំស្តេចនៅក្នុងជម្ងឺបទាំងអស់ ត្រាស់បង្គាប់  
អាមាត្យទាំងឡាយថា រាប់អំពីថ្ងៃនេះទៅបំនួន ៧ ថ្ងៃយើងនឹង  
ធ្វើមហោរស្រពក្នុងនគរនេះ អ្នកទាំងឡាយចូរមកបញ្ជូនទុកនូវក្តា  
ឈើទុរម្ភកំរាស់ ៤ ធ្នាប់ដំរូតលើគ្នា ៧ ស្រទាប់ យកបន្ទះដែក  
កំរាស់ពីរធ្នាប់ដំរូតគ្នា ៧ ស្រទាប់ បញ្ជូនទុកអំពីខាងមុខផែន  
ក្តាឈើទុរម្ភនោះ យកបន្ទះទង់ដែង ៧ ស្រទាប់ដំរូតគ្នា  
បញ្ជូនទុកអំពីខាងមុខបន្ទះដែកនោះ យកនូវទេះ ៧ ផ្ទុកដីខ្សាប់  
ឲ្យពេញបន្ទុក តែកុំឲ្យដល់បាក់កាំបាក់ ភ្លាវទេះ បញ្ជូនទុក  
អំពីខាងមុខបន្ទះទង់ដែងនោះ យកដើមឆ្នោត ៧ មកលុងហើយ



ព្រឹកដីឡូប្របញ្ឈរទុកអំពីខាងមុខរទេះនោះ ដំកល់ទុកនូវ  
 មិតយន្តកំពុងរីលក្នុងទីបំផុតនៃវត្តជាងទាំង ៥ មុខនោះ ។ អា  
 មាត្យទាំងឡាយក៏ធ្វើតាមព្រះរាជទិញ្ញា ស្រេចហើយក៏បួលទៅ  
 ក្រាបទូលដល់ស្តេច ។ លំដាប់នោះព្រះបាទសេនាបតីមាន  
 ព្រះទិញ្ញាឲ្យអាមាត្យទៅប្រាប់ថា កូនអញចូរមកក្នុងទីនេះចុះ ។  
 អាមាត្យទៅទូលដល់ពោធិសត្វថា ស្តេចទ្រង់ត្រាស់ឲ្យហៅព្រះ  
 អង្គ ពោធិសត្វក៏ប្រដាប់កាយដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងពួង  
 យាងចុះចាកប្រាសាទមកជាមួយនឹងនាងបីប្បតា បីដួងជាកេ  
 សររាជសីហា បេញអំពីគុហារំកិលមកជាមួយនឹង នាងរាជ  
 សីហា ពុំនោះសោតបីដួងជាព្រះនិស្សបេញអំពីអធិយន្តប្រាសាទ  
 ជាមួយនឹងនាងសុជាតា មានយាងយាសលំអដោយសិរីនឹងគេ  
 ជិះព្រះអង្គស្ថិតនៅរៀបជើងដង្ហើមមើលមើលទិសខាងណោះខាង  
 ណោះទិសទីដែលព្រះអង្គមើលមើលហាក់បីដួងជាកំផែក ។ គ្រា  
 នោះព្រះបាទសេនាបតី នាងបទុមគង្គាទេវីក្តី ពួកស្រីស្នំក្តីស្តេច  
 នៅក្នុងជម្ពូបទាំងអស់ក្តី ក្រឡេកឃើញពោធិសត្វបង្កើតបិត្ត  
 រីករាយទង់ស្ទើរម្យាប់ម្យាប់ទាំងទិសទីទាំងទិសតូច ។ បំណែក

ពោធិសត្តយាងចុះចាកប្រាសាទ មកដល់ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំ  
ស្តេចនឹងនាងទេវី ហើយគង់នៅលើទីគួរមួយ ។

អបិសេតរាជាតេសសទ្ធិ

លំដាប់នោះព្រះបាទសេតរាជទ្រង់ធ្វើនូវបដិសណ្ឋារមួយ  
អង្វើរដោយពោធិសត្តមានព្រះរាជទិញ្ញាថា យើងទាំងឡាយ  
មានប្រាថ្នាដើម្បីឃើញនូវកម្លាំងនៃអ្នកក្នុងថ្ងៃនេះ ។ ព្រះម-  
ហាបុរសបានស្តាប់ហើយលើកឡើងនូវអង្គាលីថ្វាយបង្គំក្រាប-  
ទូលថា សូមព្រះអង្គចូរទតចុះ ពោធិសត្តពោលយ៉ាងនេះ  
ហើយទ្រង់នាំប្រេងនូវធុនិងកូនសរអំពីខាងក្នុងសំពត់សាជកនាំ-  
រាប់តទៅជៀង ព្រះអង្គបោះធុនិងបន្លោះទៅក្នុងអាកាស ហើយក៏  
ធ្លាក់ចុះមកក្នុងទីជិតទីប្រជុំ ។ ពោធិសត្តក៏មានបន្ទូលនឹងស្តេច  
ដែលនៅក្នុងជម្ងឺបទាំងអស់ថា បើស្តេចអង្គណាអាច ចូរលើក  
នូវធុនោះចុះ ។ ស្តេចទាំងឡាយនោះក៏ក្រែកឡើងទៅលើកធុ  
ក្នុងខណៈនោះ តែមិនអាចលើកនូវធុឲ្យរួច សូម្បីប៉ុនបុងសសៃ  
សក់ ក៏រីលទៅឈរនៅកន្លែងខ្លួនវិញ ។ លំដាប់នោះពោធិសត្ត  
កាលនឹងចាប់នូវធុ ព្រះអង្គយកកូនព្រះអង្គលីធ្លាក់នូវបន្លោះធុ

ផ្តាច់កូនសរដ៏មុត មានព្រះកាយដ៏រុងរឿងដោយសិរីនឹងគេជិះ  
 បើដូចជាព្រះឥន្ទមានកាយដ៏រុងរឿងក្នុងសង្គ្រាមនៃអសុរ ទើប  
 មានបន្ទូលនឹងព្រះបាទសេនាជានិហា ព្រះអង្គឲ្យខំបាញ់នូវវិវត្តអ្វី  
 ព្រះបាទសេនាជានិហា អ្នកប្តូរបាញ់នូវរបស់ ៧ ស្រទាត់  
 ទាំង ៥ មុខនេះប៉ុន្មាន ។

ពោធិសត្តសត្តទុម្ពរផលកេហើ

ពោធិសត្តក៏បាញ់នូវផែនក្តាទុម្ពរ ៧ ស្រទាត់ បន្ទាស់  
 ដែក ៧ ស្រទាត់ បន្ទាស់ទង់វែង ៧ ស្រទាត់ អេះពេញដោយ  
 ដ៏ខ្សាច់ ៧ ដើមស្ពាន ៧ ក៏ផ្ទុះហូតដល់ភ្នែកខាងស្តាំនៃមិត្តយន្ត  
 ដែរស្ថិតនៅក្នុងទីបំផុតនៃវិត្តទាំងពួង ។ បំណែកសរដែលមិត្ត  
 វិត្តទាំងនោះហើយត្រឡប់វិលមកធ្លាក់បុះលើផែនដី ក្នុងទីបំពោះ  
 មុខពោធិសត្តវិញ ពួកមហានិសមានព្រះបាទសេនាជានិហាប្រ  
 ធាន ឃើញនូវសេចក្តីអស្ចារ្យនោះ ក៏ធ្វើនូវសម្លេងហោហោះទៅ  
 នូវកម្រងផ្កានឹងសំពត់គ្រឿងអម្ពរ លើកឡើងនូវទង់សំពត់រាប់  
 ដោយសែនជាច្រើនបូជា ។ ផែនដីដ៏មានកម្រាសពីសែនបូស  
 ហ្ន៎នយោជន៍ ក៏លាន់កក្រើកដោយគេជិះនៃពោធិសត្ត បើដូចដំរី

ដ៏ប្រសើរចុះប្រឹងក្នុងខណៈនោះពិត លំដាប់នោះព្រះពុទ្ធសេត-  
 រាជព្រះអង្គក៏ក្រោកចាកអាសនាស្ថានទៅឱបពោធិសត្វ បើបព្រះ-  
 សិរិសាធ្វើវិវាហមង្គលក្នុងទីនោះ ។ លុះកាលកន្លងទៅដោយប្រ-  
 ការជួបជុំជាយូរ ក្នុងថ្ងៃមួយពោធិសត្វក៏ក្នុងប្រាសាទជាមួយនឹង  
 នាងបីរប្បភា ទ្រង់រឭកព្រះមាតាក្នុងវេលាបច្ចុសម័យ មិនអាច  
 ដើម្បីទប់អស្សុជលនេត្របាន ទ្រង់ព្រះកន្សែងសោកពោលជា  
 បទគាថា : ប្រយោជន៍ជួបម្តេចនឹងមានដល់យើង ខ្លួនយើងកាល  
 មិនឃើញមាតានឹងក្ស័យជីវិត តែយើងនឹងទៅកាន់សំណាក់  
 មាតាដោយប្រការជួបម្តេច ពោធិសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ  
 ក៏បរិទេវិតាការកើតសេចក្តីសោកក្នុងហឫទ័យគួរស្រណោះ ។  
 លំដាប់នោះ នាងបីរប្បភាទេវីតើនឡើងក៏សួរពោធិសត្វថា ព្រះ  
 អង្គទ្រង់ព្រះកន្សែងអំពីហេតុអ្វី? ពោធិសត្វព្រះអង្គមិនប្រាប់ដល់  
 នាងទេវី នាងទេវីទូលសួរអស់វារះរាត្រីដឹងបីដង ព្រះអង្គសម្រក់  
 ទឹកព្រះនេត្រពោលនូវគាថា ។ ម្នាលនាងដ៏បំផើន បង់រឭក  
 ព្រះមាតា ចាប់ដើមអំពីកាលបង់ចេញចាកព្រះនគរមក មណីកក្ខ  
 អស្សុតរតាំងបងមកដល់ទីនេះ ដើម្បីប្រយោជន៍ឲ្យបាននាង ។

នាងបីប្បុរាបានស្តាប់ពាក្យពោធិសត្តហើយទូលថា ពើជួញដូរ  
 ព្រះអង្គនឹងធ្វើដួងម្តេច ។ ពោធិសត្តតបថា ម្ចាស់នាង យើង  
 ព្រាត់មាតាមិនអាចនឹងរស់នៅបាន យើងនឹងទៅកាន់សំណាក់  
 ព្រះមាតា ។ នាងទេវីក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រក្សត្រិស្មី ខ្ញុំម្ចាស់  
 នឹងទៅជាមួយនឹងព្រះអង្គ ស្តេចយាងទៅទីណា ខ្ញុំម្ចាស់ក៏ទៅ  
 កាន់ទីនោះដែរ ។ ពោធិសត្តក៏ឃាត់ទៅនាងទេវីថា នាងកុំគាប់  
 បិត្តទៅនឹងយើងឡើយ ។ នាងទេវីមិនព្រមបេះតែអង្វរ ពោធិ-  
 សត្តក៏ព្រមថា នាងទៅនឹងយើងក៏ល្អដែរ ។

លុះដល់ព្រឹកឡើង ពោធិសត្តយាងទៅកាន់សំណាក់  
 ឪពុកក្មេកម្តាយក្មេកថ្វាយបង្គំមលាទូលថា បពិត្រព្រះអង្គមាន  
 ព្យាយាមធំ ខ្ញុំមកនៅក្នុងទីនេះយូរហើយ មិនបានឃើញមាតា  
 និទ្ទូនខ្ញុំនឹងទៅឲ្យឃើញមាតា ។ លំដាប់នោះស្តេចនឹងនាង  
 ទេវីក៏ទ្រង់ឃាត់ដោយប្រការផ្សេងៗ តែមិនសម្រេច ទើបមាន  
 ព្រះរាជឱង្ការថា ម្ចាស់កូន ថាបើអ្នកទៅ ប្តូរយកប្តូរស្រីអ្នកទៅ  
 ផងចុះ ។ បិតាមាតាក្មេកអង្វរឲ្យយកនាងបីប្បុរាទៅជាមួយ  
 ពោធិសត្តបេះតែយ៉ាត់មិនព្រមយកទៅ ។ គ្រានោះព្រះបាទ

សេតរាជមានបន្ទូលនឹងពោធិសត្វថា ម្ចាស់កូន ធម្មតាស្តេច  
 ទាំងឡាយរមែងពោលវាចាតែមួយ មិនពោលវាចាពីរបី យើង  
 ឲ្យកូនស្រីដល់អ្នកកើយអ្នកចូរសាំមប្រពន្ធអ្នកទៅចុះ ។ ពោ-  
 ធិសត្វក៏ទទួលតាមព្រះឱង្ការ ។ លំដាប់នោះស្តេចនឹងនាង  
 ទេវីឲ្យធ្វើមហោរស្រពរៀបមង្គលការពោធិសត្វនឹង នាងបីរប្ប-  
 ភាទាំងពីរអង្គ ដល់ថ្ងៃក្រោយទ្រង់ប្រដាប់ព្រះរាជធីតាហើយ  
 ព្រះរាជទានឱវាទដល់ព្រះរាជធីតាថា នាងកុំធ្វើសេចក្តីធ្វេស  
 ឡើយ នាងកុំប្រមាទ នាងចូរស្ថិតនៅក្នុងអប្បមាទ នៅក្នុងសំ-  
 ណាក់ប្តីគប្បីគោរពប្តីចុះ ស្តេចប្រទានឱវាទដល់ព្រះរាជ  
 ធីតាដោយប្រការដូច្នោះ ទើបត្រាស់បង្គាប់ឲ្យតាក់តែងស្បៀង  
 ងើរផ្លូវហើយ ព្រះរាជទាននាងបីរប្បភាដល់ពោធិសត្វ ។  
 បំណែកពោធិសត្វក៏ថ្វាយបង្គំព្រះបាទសេតរាជនឹងនាងទេវី  
 ស្មារលាទោសស្រេចយាងចុះចាកប្រាសាទជាមួយនឹង នាងបី  
 រប្បភា លំដាប់ដូចជាព្រះខិន្ទ ទ្រង់លាមហាជនពោលជាបទ  
 គាថា ថាម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយយើងលាហើយ ទោសខុះដោយ  
 វាចាឯណានីមួយនៃយើងមាន អ្នកទាំងឡាយចូរអត់នូវទោស

នោះ អ្នកទាំងអស់គ្នាទាំងក្មេងទាំងចាស់ចូរកុំធ្វើបាបឡើយ ។  
 លំដាប់នោះមហាជនទាំងពួងលើកអញ្ជូលីប្រណម្យឈរយំសំ  
 រក់ទឹកភ្នែក មហាជនមានអាមាត្យជាដើមក៏ពោលរៀបរាប់  
 ផ្សេងៗ ថា យើងធ្លាប់ឃើញនូវព្រះកាយព្រះអង្គទាំងពីរ អំពី  
 នេះទៅយើងនឹងមិនបានឃើញព្រះអង្គអស់កាលទាំងពួង អ៊ីន  
 បានឃើញនូវព្រះកាយ មុខគួរអាល័យដ៏ប្រកបដោយសិរីនឹងអា-  
 នុភាពច្រើន ឱះឱយើងទាំងឡាយមកជាព្រាត់ប្រាសអស់កាល  
 យូរហើយ មហាជនពោលរៀបរាប់យ៉ាងនេះឈរមើលរាល់គ្នា ។

តតោមហាបុរិសោមណិកក្កិ

លំដាប់នោះព្រះមហាបុរសទ្រង់នឹកដល់មណិកក្កអស្សុតរ  
 ខណនោះសេះក៏មកដល់ឈរនៅក្នុងទីចំពោះព្រះភក្ត្រ ។ មហា  
 បុរសទ្រង់ឲ្យតាងទេវីជិះខាងក្រោយ ព្រះអង្គឡើងជិះខាងមុខ  
 ដោយព្រះអង្គឯង សេះក៏នាំក្សត្រិក្សត្រាទាំងពីរហោះទៅក្នុង  
 វាល ហោះទៅមួយថ្ងៃបានចម្ងាយដ៏ ៧០០ យោជន៍  
 រាងបីរយ្យភាទេវីមានព្រះភក្ត្រស្រពោនដោយត្រូវខ្យល់នឹងកំដៅ

ថ្ងៃ ដ្បិតសេះហោះលឿនណាស់ តាងមិនធ្លាប់លំបាកព្រះកាយ  
អស់កាលមកយូរហើយក៏ដល់នៅវិសញ្ញីភាន់ភាំងបាត់ស្មារតី  
អិនដឹងព្រះអង្គ ។ ពោធិសត្តទ្រង់ឃើញតាងទេវីមានមុខស្រ  
ពោនសរីរកាយលំបាក ព្រះអង្គកាន់យកសែរមានសបោសទៅ  
ខាងមុខមានបន្ទូលនឹងសេះថា ម្ចាស់មណីកក្ខ អ្នកចូរឈប់សិន  
មណីកក្ខអស្សុតរ ពោលយាងពោធិសត្តថា បរិត្រព្រះសម្មតិ  
ទេព ព្រះអង្គកុំគាប់ព្រះហ្វូងយន្តនឹងឈប់ក្នុងទីនេះឡើយ ដ្បិត  
ប្រទេសនេះយន្តរយក្ខវារក្សាទុក ។

បុប្ផាសួរថា ហេតុអ្វីបានជាយន្តរយក្ខវារក្សាប្រទេសនោះ  
វិសជ្ជតាថា យន្តរយក្ខនេះទៅនៅដឹងទឹកបំរើព្រះវេស្សវណ្ណ  
បំនួនបីឆ្នាំ លុះគ្រប់បីឆ្នាំហើយ យក្ខមានប្រាបិតាដើម្បីសុំសាច់  
មនុស្សក៏អង្វរសូមពរព្រះវេស្សវណ្ណ ព្រះវេស្សវណ្ណមិនអាចយាង  
ក៏ប្រាប់ទៅយន្តរយក្ខថា ម្ចាស់យក្ខ ថាបើអ្នកប្រាបិតាចង់សុំ  
សាច់មនុស្សយ៉ាងនេះ អ្នកចូររក្សាប្រទេសនេះចុះ អ្នកចូរ  
និរមិត្របណ្ណសាលាមួយក្នុងទីទិកាសនោះ ហើយដឹកល់ទុកនូវ  
គ្រឿងបរិក្ខារសំរាប់ប្រើទាំងពួងដំដើររបស់នៃមនុស្ស បើមនុស្ស



ណាចូលទៅនៅក្នុងបណ្ណសាលានោះ អ្នកមកហើយសួរអ្នក  
 នោះអស់វារីដឹងថា អ្នកណាមកនៅក្នុងបណ្ណសាលានេះហួត  
 ត្រី ក្នុងវារីជាំគំរប់ពី មនុស្សនោះឲ្យនៅពាក្យតបដល់អ្នក  
 វា ខ្លួនយើងនៅក្នុងបណ្ណសាលានេះ អ្នកកុំស្មើនូវមនុស្សនោះ  
 ឡើយ បើមនុស្សឯណាកាលអ្នកសួរអស់វារីដឹងហើយមិនឲ្យ  
 អ្នកពាក្យតបដល់អ្នកវិញ អ្នកចូរទំពាស្មើនូវមនុស្សនោះប៉ុះ ។

យន្តរយកូបានពរអំពីសំណាក់ព្រះវិស្សវណ្ណយ៉ាងនេះ  
 ហើយ ក៏ត្រឡប់មកកាន់កាប់ប្រទេសនោះ ធ្វើបណ្ណសាលា  
 រំកល់ទុកនូវគ្រឿងដែលគួរមនុស្សបរិភោគហើយរក្សាទុក ។

នៅមាននាងយក្ខិណីម្នាក់ឈ្មោះនាងអញ្ញាស្រីជាបុត្រស្រី  
 នយន្តរយកូនោះ យន្តរយកូធ្វើនូវប្រាសាទទៀបឆ្នេរសមុទ្រ  
 ហើយបួនយករាជធីតានៃស្តេចក្នុងជម្ពូទ្វីបទាំងអស់ ទៅទុក  
 ដើម្បីជាបរិវារនៃនាងអញ្ញាស្រីនោះ នាងករណ៍វិតីក៏នៅ  
 ក្នុងប្រាសាទនោះផង យន្តរយកូសោតក៏នៅក្នុងប្រាសាទ  
 ដ៏ធំតំបន់ប្រាសាទនាងយក្ខិណីនោះដែរ ហេតុនោះបាន

ជាមណីកកូអស្សតរ យាត់ពោធិសត្តបិ ព្រះអង្គកុំគង់នៅក្នុង  
ទីនេះឡើយ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

ពោធិសត្តោតត្ថបត្វាសាលំទិស្វា

ពោធិសត្តមកដល់ប្រទេសនោះ ឃើញបណ្ណសាលាទ្រង់  
សួរមណីកកូអស្សតរថា សាលានេះតើជារបស់អ្នកណា ។  
មណីកកូអស្សតរក្រាបទូលថា សាលានេះជារបស់យន្តរ  
យកូ ពោធិសត្តសួរទៅទៀតថា ម្ចាស់មណីកកូយកូស៊ីម-  
នុស្សទាំងអស់គ្នា ឬមានមិនស៊ីមនុស្សខ្លះដែរ សេះក្រាបទូល  
ថា យកូមិនបានស៊ីមនុស្សទាំងអស់គ្នាទេ ។ ពោធិសត្តមាន  
បន្ទូលថា ម្ចាស់មណីកកូនាងទេវីឆ្លើយណាស់ បើយើងនឹងទៅ  
ឈប់ខាងនាយ ជីវិតនាងបីរប្បកាប្រហែលជាគ្មាន ហេតុនោះ  
យើងទាំងឡាយគួរចុះក្នុងទីនេះសំរាកសិន ។ មណីកកូអស្សត  
រមិនអាចយាត់ពោធិសត្ត ក៏ចុះអំពីអាកាសដាក់ពោធិសត្តក្នុង  
ទីនោះ ឲ្យនាងទេវីងូតទឹកក្តៅដែរយកូដឹកល់ទុកក្នុងសាលានោះ  
នឹងឲ្យបរិភោគអាហាររបស់យកូ ។ លំដាប់នោះមហាសត្តមាន

បន្ទូលនឹងសេះថា ម្នាលមណីកក្ខ យើងដេកក្នុងទីនេះផ្លាស់វេន  
 គ្នា អ្នកចូរដេកមុនយើងៗ នៅរក្សាអ្នក សេះទូលថា ព្រះអង្គ  
 កុំរក្សាខ្ញុំឡើយខ្ញុំនឹងរក្សាព្រះអង្គ ។ ពោធិសត្តតបទៅកាន់សេះ  
 ដើម្បីឲ្យសេះដេកមុនថា ម្នាលមណីកក្ខខ្លួនអ្នកមកដោយភារ  
 ង្គីធ្ងន់មានកាយលំបាកណាស់ គប្បីសំរាកខ្លួន ចូរដេកសិនចុះ  
 យើងនឹងរក្សាអ្នកឯង ។ កាលបើព្រះពោធិសត្តពោលយ៉ាងនេះ  
 មណីកក្ខអស្សុតរក្សាបទូលថា កុំព្រួយព្រះប្ញាទ័យ ខ្ញុំអាច  
 ការពារសេចក្តីអន្តរាយ ត្រូវនៅមើលសិន ព្រះអង្គផ្តិច្ចះ ខ្ញុំ  
 នឹងរក្សាព្រះអង្គ ។ ពោធិសត្តបានស្តាប់ពាក្យសេះ ក៏ទទួល  
 ថា ម្នាលអ្នកជាសប្បុរស ពាក្យអ្នកពោលនេះគឺរោះណាស់  
 ហើយព្រះអង្គក៏ផ្តិមុនទៅ ។ ក្នុងវេលាបដិមយាមរាត្រីនោះ  
 យន្តរយកូមកគោះទ្វារសាលាសួរថា អ្នកណានៅក្នុងសាលា  
 នេះ ។ មណីកក្ខអស្សុតឲ្យពាក្យតបទៅយកូថាយើង យកូឲ្យ  
 ពាក្យនោះហើយបិយចេញទៅ យូរបន្តិចយកូមកម្តងទៀតសួរថា  
 អ្នកណានៅក្នុងសាលានេះ មណីកក្ខអស្សុតឲ្យនូវពាក្យតប  
 ទៅយកូថា យើង យកូក៏ចៀសចេញទៅដោយគិតថាអ្នកនេះ

មិនទាន់ដេកលក់ទេ ។ យន្តរយកូមកសួរដោយលំដាប់ដូច  
 គ័យខាងដើម ជរាបចូលមជ្ឈិមយាម លំដាប់នោះពោធិសត្វ  
 តើនឡើងមានបន្ទូលនឹងមណិកកូអស្សតរថា ម្នាលមណិកកូ  
 អ្នកចូរដេកចុះ យើងនឹងរក្សាអ្នក សេះទទួលតាមបន្ទូលហើយ  
 ក៏ដេកទៅ ។

តន្ត្រីខណោបិយក្លោអាគន្ធាន្ទារិអាកោដេត្វា

ខណោះនោះយន្តរយកូមកហើយគោះទ្វារសួរថា អ្នកណា  
 នៅក្នុងសាលានេះ មហាសត្វប្រាប់ទៅថា យើង យកូ  
 ក៏ចៀសទៅយូរបន្តិចត្រឡប់មកសួរទៀតថា អ្នកណានៅក្នុង  
 សាលានេះ ពោធិសត្វប្រាប់ទៅយកូវិញថាយើង យកូ  
 មកសួរអស់រាល់ដំណឹងដូចគ័យមុន ជរាបចូលបច្ច័មយាម ព្រះ  
 ពោធិសត្វក៏ឱ្យនូវពាក្យតបដល់យកូក្នុងកាលនោះ ៗ រាល់ដំណឹង ។  
 លំដាប់អំពីនោះមកដល់វេលាបច្ច័មយាម នាងទេវីក៏តើនឡើង  
 ក្នុងកាលជិតភ្លឺ ក៏អង្វរព្រះភស្តាឱ្យផ្ញើ ដ្បិតកាលយាងមកបាន  
 សេចក្តីស្រឡាញ់លំបាកដោយខ្យល់នឹងកុំដៅថ្ងៃពាល់ត្រូវ ព្រះ  
 ពោធិសត្វធ្វើតាមពាក្យនាងទេវីព្រះអង្គក៏ផ្តល់ទៅ លំដាប់

នោះយក្ខមកគោះទ្វារសួរថាអ្នកណានៅក្នុងសាលានេះ ។ នាង  
 ទើវឲ្យនូវពាក្យតបដល់យក្ខដោយសំដីដ៏ទន់ភ្លន់ថាយើង យក្ខ  
 ឲ្យនូវពាក្យនោះហើយបៀសទៅ យក្ខមកសួរដូច្នោះក្នុងវិវាជា  
 គំរប់ពីរដង នាងទើវឲ្យនូវពាក្យតបដោយសំដីទន់ភ្លន់ជាង  
 មុន ព្រោះសេចក្តីឯងយក្ខបសង្កត់ យក្ខក៏បៀសចេញទៅ  
 ទៀត លុះដល់វិវាជាគំរប់ពីរ យក្ខមកសួរដូចកាលមុន នាង  
 ទើវនោះក៏ផ្ទុំលក់ស្មើទូក្នុងមួយរំពេច ព្រោះសេចក្តីឯងយក្ខ  
 សង្កត់ខ្លាំង យក្ខមកដល់គោះទ្វារសួរម្តងទៀតថា អ្នកណានៅ  
 ក្នុងសាលានេះ ។ អ្នកណាគឺមួយដែលនឹងឲ្យពាក្យតប  
 ដល់យក្ខក្នុងកាលនោះមិនមានឡើយ យក្ខក៏ដឹងថាជនទាំង  
 ឡាយនេះដេកលក់ទាំងអស់គ្នាហើយ យក្ខក៏ធ្វើនូវសម្លេងខ្លាំង  
 បើកទ្វារអើតទៅសួរថា អ្នកនេះតើជាអ្វី ។ មណីកក្ខអស្សុតរ  
 ដេកនៅជិតទ្វារភ្ញាក់ឡើងហើយសួរថា អ្នកណាលឃើញក្នុង  
 ទីនេះ យក្ខក៏តបទៅថា ខ្លួនយើងឈ្មោះយន្តរយក្ខ ស្តេចនឹង  
 នាងទើវឲ្យពាក្យនោះ ក៏តើនឡើង ខ្លាបយក្ខញ្ជរចំប្រប់ទាំង  
 ព្រះកាយ ។ លំដាប់នោះមណីកក្ខអាជានៃយតបទៅកាន់

យកូហ៍ អ្នកកុំអាលចេញទៅណា យើងនឹងធ្វើយុទ្ធសាស្ត្រ  
 មួយអន្លើដោយអ្នក ។ យកូឡាព្យសេន៍ក៏តបទៅថា ម្ចាស់អ្នក  
 ដ៏ចំរើន អ្នកនឹងច្បាំងដោយអ្នកណា មណិកូអស្សតរតបទៅ  
 ថា យើងនឹងច្បាំងដោយអ្នកឯង ម្ចាស់យកូ អ្នកចូរច្បាំង  
 នឹងយើងមុន យកូក៏តបទៅសេះថា អ្នកចូរច្បាំងមុនចុះ ។  
 លំដាប់នោះ សេះក៏ហោះឡើងទៅឯអាភ័សសម្តែងនូវហេតុ  
 គួរសម្រេចផ្សេងៗ ហើយជាក់នូវមុខយកូដោយជើងមុខទាំងពីរ  
 ឈាមក៏ហូរចេញអំពីមុខយកូ សេះលោតឡើងម្តងទៀតជាក់  
 ត្រូវទ្រូងយកូ ឈាមក៏ហូរចេញអំពីទ្រូងយកូទៀត ។

តេស័យុជ្ឈនកាលេខរោខត្តិយា

ក្នុងកាលដែលសេះនឹងយកូច្បាំងគ្នាព្យត្រយ៍ទាំងពីរអង្គ  
 គង់ក្នុងសាលាក៏ឮនូវសម្លេងច្បាំងគ្នា មហាសត្តស្រែកប្រាប់  
 ទៅមណិកូអស្សតរថា ម្ចាស់សេះអ្នកចូររក្សានូវកំភ្លៀង  
 ឲ្យល្អ ។ យកូបានឮពាក្យមហាសត្តក៏ដឹងថា ភណ្ឌ គឺ កំ-  
 ភ្លៀងសេះនេះជាទីតំបន់ យកូក៏ប្រឹងចាប់កំភ្លៀងសេះខ្ទប់មាំ

ត្រូវយកបញ្ជីបញ្ជីសរសេរ យកទៅបង្ហាញសម្រាប់អង្គការ  
ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៤ យោងទៅលើបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បញ្ជីសម្រាប់បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជី  
បញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម  
បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ៧ បង្ហាញបញ្ជីសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម

ថាឱ្យយើងទាំងឡាយសមបរិវាសហើយ ជីវិតនៃយើងនឹងមិន  
 មានតទៅ យើងព្រាត់ប្រាស់មណិកកូហើយនឹងរស់នៅដួចម្ដេច  
 បាន យើងនឹងឲ្យអ្នកណាគាំទៅក្នុងព្រៃនឹងជនបទ យើង  
 ព្រាត់ប្រាស់មណិកកូអស្សត្រង់ស្លាប់ក្នុងព្រៃធំមិនខាន តាំង  
 ពីរប្បភាទេវីនោះបានឲ្យស្វាមីនាងរៀបរាប់ ក៏ក្រាបទៀបព្រះបាទ  
 រោធិសត្វ ប្របាប់ព្រះបាទឱ្យកង្វលពោលគាថាថា ឱ្យយើង  
 ទាំងពីរនឹងវិវាសក្នុងព្រៃមិនខាន យើងទាំងពីរមានជាតិដ៏ល្អ  
 ស្មើគ្នា ត្រេចដើរលើផ្ទៃដីនឹងដីក៏ដល់នៅសេចក្ដីទុក្ខជាទម្ងន់ក្នុង  
 កាលនិល្លម្លិះ ។ តាំងទេវីឱ្យកង្វលគូឲ្យស្រណោះដោយប្រការ  
 ដូច្នោះ ។ ទើបមហាសត្វឃាត់នៅតាំងទេវីថា អានុជិបងតាំង  
 កុំឱ្យកង្វលធ្លន់ពេកឡើយ សេចក្ដីទុក្ខនេះដារបស់ទៀងរបស់  
 សត្វលោកដោយពិត សត្វលោកតែងចូលទៅជិតសេចក្ដី  
 សុខទុក្ខ ម្នាលតាំងដ៏ចំរើន តាំងកុំឲ្យយើងវិវាសឡើយ ។  
 មហាសត្វពោលនូវពាក្យយ៉ាងនេះហើយ ស្ដេចល្ងង់លោម  
 តាំងទេវីមានបន្ទូលថាអានុជិបងតាំងកុំគិត ទើបព្រះអង្គដំ  
 កល់ស្មារតីខ្ជាប់បរហាជាមួយនឹងតាំងទេវីតទៅទៀតថា ម្នាល



ឆាង ដើមឈើទាំងឡាយក្នុងទីឯណោះ រង់ឆ្ងៀងដោយពណ៌  
 ដូចជាផ្ទៃមេឃ មហាសមុទ្រប្រហែលជានឹងមានក្នុងទីនោះយើង  
 ទៅក្នុងទីនោះហើយ បងនៅទង់លើបុងឈើឲ្យពាណិជ្ជទាំង-  
 ឡាយឃើញ ពាណិជ្ជទាំងឡាយ ឃើញនៅយើងហើយគង់  
 នឹងនាំទៅ សេចក្តីស្ងប់ស្ងួតប្បីមានដល់យើងដោយប្រការដូច្នោះ  
 ឆាងទើវក៏ទទួលតាមព្រះបន្ទូលថា ពាក្យដែលព្រះអង្គពោល  
 ប្រពៃហើយ ក្សត្រិក្សត្រាទាំងពីរស្តេចយាងទៅក្នុងទីនោះហើយ  
 បងនូវទង់លើបុងឈើក៏គង់នៅទៀបដើមឈើ ។ ក្នុងកាលណោះ  
 មានពាណិជ្ជ ៥០០ បើកសំពៅព្រមទាំងទំនិញទៅក្នុងសមុទ្រ  
 បានឃើញពោធិសត្វនៅក្នុងទីនោះហើយសួរថា អ្នកនេះតើជាអ្វី  
 ពោធិសត្វក្រោកឡើងដើរទៅទីជិតនាយសំពៅតបថា ម្ចាស់អ្នក  
 ប្រាកដស្មើដោយយើង អ្នកចូរយកយើងទៅផង នាយសំពៅ  
 ទាំងឡាយមានបិត្តអាសូរដល់ជនទាំងពីរក៏តបទៅថា បើដូច្នោះ  
 អ្នកចូរឡើងមកលើសំពៅចុះ ពាណិជ្ជក៏នាំក្សត្រិក្សត្រាទៅ  
 ដោយសំពៅ ។ សំដាប់កាលដែលពោធិសត្វនឹងឆាងទើវឡើង

ទៅនោះ សំពៅក៏លឿនទៅដោយកំឡាំងខ្យល់ តែលឿនទៅ  
ដោយអាការកាបក្រៃ ពាកនោះអស់ពីថ្ងៃ ពាលីជមិនអាចបង្កង់  
សំពៅបាន ក៏ស្រែកយំថា បើឯវិភាសមិនខានឡើយ សំពៅ  
នោះសោតក៏ចូលទឹកបណ្តើរទៅ ព្រោះខ្យល់ក្លែងធ្លុះបណ្តើរ  
ទៅផ្ដេសផ្ដាសជិតនឹងលិចក្នុងសមុទ្រ ពាលីជឃើញនូវហេតុ  
នោះក៏ភ័យចង់ស្លុត ទើបសំពះនូវទេវតាផ្សេងៗ ទូញយំអង្វរថា  
ឱអស់គ្នាទេវតាទាំងឡាយដ៏មានវិទ្ធិច្រើន គឺព្រះវិន្ទុព្រះវិស្វ  
ព្រះបន្ទុព្រះអាទិត្យនឹងទេវតារក្សសមុទ្របូជាទីពឹងនៃយើង តាំ  
យើងអំពីសមុទ្រនេះឲ្យដល់ត្រើយព្រោះហេតុក្រិណាល់ ។

ពោធិសត្តោតិទិស្វាទេវិយាសទ្ធិ

បំណែកពោធិសត្តទ្រង់ឃើញអាការវិប្បរិតនោះ ព្រះអង្គ  
សោយអាហារមានសប្បិទឹកឃ្មុំស្ករជាដើម ជាមួយនឹងនាង  
ទេវីជីវីបដល់ឆ្នែត ហើយទ្រង់យកសម្ពត់សាជកជ្រិលក់ដោយ  
ប្រេងពន្ធពាត់ព្រះអង្គឡើងកាន់ដឹងក្លោង យកសំពត់បងពាក់  
កណ្តាលខ្លួននាងទេវី ហើយបង់ផ្ទាប់នឹងផែនក្តាយ៉ាងមាំ ឈរ

នៅលើបងដឹងក្លោង កាលបើសំខោកំពុងតែលិបក្នុងទឹក មហា  
 ជនក៏បានជាអាហារនៃត្រីនឹងអណ្តើក ដល់នូវសេចក្តីវិសាស  
 អស់ទៅ ។ បំណែកពោធិសត្វទ្រង់ឃើញនូវទឹកមហាសមុទ្រ  
 មានពណ៌ដូចលោហិតទ្រង់ព្រះចិត្តថា ហេតុនេះមិនដែលកើត  
 ដល់យើងឡើយ ទើបកំណត់នូវទិសទាំងឡាយព្រះហ្វូងយន្តោះ  
 ទៅថា នគរពារាណសីនឹងមាតាអង្វនៅក្នុងទិសនេះដូច្នោះ ព្រះ  
 អង្គក៏លោតអំពីដងក្លោង រំលងត្រីនឹងអណ្តើកទៅធ្លាក់ប៉ះក្នុងទី  
 ប្រមាណមួយខុសគ្នា ដោយផលកម្មដែលក្សត្រាក្សត្រីទាំងពីរធ្វើ  
 អំពីមុន ផែនក្តាក៏ដាច់ជាពីរ ។ ក្សត្រាក្សត្រីទាំងនោះ  
 មួយអង្គៗ ក៏បានក្តាមួយកំណាត់ៗ ម្នាក់ហែលទឹកទៅ ឯក្សត្រា  
 ក្សត្រីដែលបានផែនក្តាគោងហែលទៅនោះក៏អណ្តែតទៅដោយ  
 ខ្សែទឹកសោយនៅសេចក្តីស្រែកឃ្លានដ៏ច្រើន ខ្សឹកខ្សួលគួរ  
 ស្រណោះក្នុងកណ្តាលសមុទ្រនោះ ។ បច្ចុប្បន្នហ្នឹងអកុសលកម្ម  
 ដូចម្តេច ដែលក្រិសត្រីទាំងពីរធ្វើក្នុងជាតិដ៏កន្លងហើយនោះ ។

វិស្វជ្ជនាថា ដូចបានឮថាក្នុងកាលកន្លងទៅយូរហើយ  
 ក្សត្រីក្សត្រាទាំងពីរបានកើតជាប្រពន្ធនឹងប្តីនៅក្នុងស្រុកមិន

ឆ្ងាយអំពីនគររាជាណាសី ក្នុងថ្ងៃមួយនោះជនពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ  
 ទៅកាន់ឆ្នេរស្ទឹងដើម្បីនឹងត្រឡប់ទឹក, ក្នុងកាលនោះមានសាមណេរ  
 ត្រឡប់មួយអង្គឡើងជិះទូកត្រឡប់មកលេងក្នុងស្ទឹង, ជនពីរនាក់ប្តី  
 ប្រពន្ធយើញសាមណេរត្រឡប់ក៏កញ្ជើញទឹកឲ្យកើតជាលលក  
 ដោយប្រាថ្នាលេងជាល្បែង ។ ទូកត្រឡប់នោះកាលបើលលកទឹក  
 ខ្លាំងខ្ទប់ក៏លិចលង់ទាំងសាមណេរ សេចក្តីទុក្ខធំក៏កើតមាន  
 ដល់សាមណេរដែលលិចលង់ក្នុងទឹកស្ទឹង ។ ជនប្តីប្រពន្ធយើញ  
 សាមណេរលង់ទឹកនាំគ្នាទៅត្រកងស្រង់ឡើង ។ អកុសលកម្ម  
 មានប្រមាណបុណ្ណោះ ដែលជនពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធផ្ទើរហើយដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ជនប្តីប្រពន្ធទាំងពីរនោះបានទទួលផលជាទុក្ខ  
 យ៉ាងនេះចំនួន ៥០០ ជាតិ ។ ហេតុនោះព្រះពុទ្ធអង្គទ្រង់  
 សម្តែងថា បុគ្គលកុំគប្បីសំគាល់មាក់ងាយនូវបាប គឺកម្មលា  
 មកថាមានបន្តិចបន្តួច មិនឲ្យផលទេ បាបតិបក៏គង់ឲ្យផល  
 ច្រើន នាំមកនូវសេចក្តីទុក្ខធំ ពូជគ្រាប់ឈើយ៉ាងណាដែល  
 បុគ្គលដាំ ពូជនោះគង់ចេញវិដ្តើដូច្នោះ មានឧបមាដូចម្តេច

កម្មជាកុសលក៏ឲ្យនូវផលល្អ កម្មលាមកក៏ឲ្យនូវផលអាក្រក់  
មានឧបមាដូច្នោះ ។

បីប្បភាទេវីបិវិយ្យមាណាឯកំបារិសម្បាបុណិ

បំណែកនាងបីប្បភាទេវីអណ្តែតទៅបានដល់នូវឆ្នេរ  
សមុទ្រម្ខាង នាងក៏ឡើងចាកទីនោះដើរទៅតែម្នាក់ឯង រត្នក  
ពោធិសត្តមិនដាប់ ទប់ទឹកភ្នែកមិនបាន ឡូញយំស្រែកហៅ  
ពោធិសត្ត ពោលជាបទគាថា ។ ខ្ញុំម្ចាស់មិនឃើញព្រះអង្គអ្នក  
ជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំព្រាត់ចាកព្រះអង្គហើយនឹងរស់នៅដូចម្តេច  
បាន ខ្ញុំមិនឃើញនូវព្រះភក្ត្រព្រះអង្គហើយ ជីវិតខ្ញុំនឹងមិន  
មាន ផលទាំងពួងដែលមានដល់ខ្ញុំក្នុងអត្តភាពនេះ តើដោយ  
កម្មដូចម្តេច ខ្ញុំបានទទួលនូវសេចក្តីសោកក្នុងអត្តភាពនេះ  
ព្រោះកម្មទាំងឡាយនោះ ឥឡូវនេះនឹងមានអ្នកណាជួយរំលត់  
សោកខ្ញុំ ទេវតាណាស្គាល់ផ្លូវក្នុងព្រៃស្រមលោកប្រាប់ផ្លូវដល់  
ខ្ញុំ ទេវតាជាម្ចាស់ព្រៃនោះបើមិនឃើញខ្ញុំទេ ជីវិតខ្ញុំនឹងស្លាប់  
ឥឡូវនេះ ខ្ញុំព្រាត់ចាកប្តីក៏ហើយនឹងរស់នៅដូចម្តេចបាន ។ ត្រី  
ទាំងឡាយស៊ីប្តីខ្ញុំទៅហើយឬ មួយទៀតសត្វឯណាគឺមង្គុក្រ-

តើដែលត្រេចទៅក្នុងទឹក សត្វនោះបរិណាគម្ពីរខ្ញុំស្លាប់ទៅហើយ  
 ដឹង ។ គាងទេវីពោលរៀបរាប់យ៉ាងនេះហើយ ទើប  
 យកសំពត់ជ្រលក់ទឹក ដោះព្រះទ័ព្វដំបូងវិលវិលនឹងដាយសំពត់  
 គាងមិនស្គាល់ទិសទិសនឹងទិសត្រូវឡើយ ក៏ដើរទៅខាងមុខ  
 យើងដំរិមួយទំដើរទៅតាមដំរីនោះអស់ពីរបីថ្ងៃបានដល់ទៅនគរ  
 តិរ្តុបថិ ។ គាងទេវីកាលចូលទៅកាន់នគរក៏ប្លែងខ្លួនជាស្រី  
 មានមុខស្រីហ្មង់អាក្រក់ដើរចូលទៅ ។ ក្នុងនគរនោះមាន  
 សេដ្ឋីធំម្នាក់មានទ្រព្យហ័នហោបអស់ ទៅជាមនុស្សកំ-  
 សត់កាន់អម្បែងដើរស្វែងរោងជនបិណ្ឌមង្គ្រិត ។ គាងទេវី  
 ទៅដល់ផ្ទះសេដ្ឋីនោះនិយាយថា បពិត្រអ្នកម្ចាស់អ្នកចូរអ-  
 នុគ្រោះឱ្យទិកាសខ្ញុំនៅដឹង ។ សេដ្ឋីនោះតបទៅថា ម្ចាស់  
 គាង យើងជាមនុស្សកំសត់ គាងនឹងនៅក្នុងផ្ទះនេះដូចម្តេច  
 បាន គាងទេវីក៏ឆ្លើយថា បពិត្រអម្ចាស់ ហេតុនោះលើក  
 ទុកបុរៈ ខ្ញុំដឹងថាអ្នកជាមនុស្សកំសត់ហើយ ថាបើសេចក្តី  
 បង្ហាត់បិណ្ឌអ្នកមិនមានសោត ខ្ញុំគង់បានទិកាសក្នុងផ្ទះនេះ  
 ដោយសេចក្តីអាសូរនៃអ្នក ។ សេដ្ឋីក៏តបថា ម្ចាស់គាង ជា

ហើយ គាងចូរនៅតាមប្រាសាទចុះ គាងទេវីបានឱកាសហើយ  
 ក៏អាស្រ័យនៅក្នុងផ្ទះនោះ ។ លុះដល់ថ្ងៃក្រោយគាងទេវី  
 កាន់យកជញ្ជៀនមួយវែងទៅកាន់សំណាក់មនុស្សចាស់ម្នាក់  
 ហើយពោលថា អ្នកចូរលក់ជញ្ជៀននេះឲ្យខ្ញុំ មនុស្សចាស់នោះ  
 ទទួលជញ្ជៀនហើយគន់មើលខាងក្រោម ខាងលើ ក៏គិតថា  
 ដូចជាអញគិតទៅ ជញ្ជៀននេះមានដំឡែងច្រើនស្មើដំឡែងគរ  
 ទាំងមូល ។ គាងទេវីនិយាយនឹងគាចាស់ថា បពិត្រអ្នកតា  
 អ្នកចូរកាន់យកនូវប្រាក់ មាស កែវ ដ៏ពេញរទេះបំនួន  
 តែបួនរទេះចុះ គាចាស់ក៏ទទួលតាមពាក្យគាងទេវីហើយក៏  
 កាន់យកជញ្ជៀននោះទៅ ជនទាំងឡាយដ៏ស្អុកស្អំមាំមួនមាន  
 ក្នុងទីណា គាចាស់ក៏ទៅកាន់សំណាក់ជននោះក្នុងទីនោះ  
 លក់ជញ្ជៀនបានប្រាក់ មាស កែវ បំនួនបួនរទេះ តាំងមកឲ្យ  
 គាងទេវី ។

សាមហល្លកស្សងកសកដ៏ទត្វា

គាងទេវីនោះក៏ឲ្យនូវប្រាក់មាសកែវ ១ រទេះដល់គាចាស់  
 គាងកាន់យកប្រាក់មាសកែវបីរទេះដើម្បីខ្លួន ។ លំដាប់នោះគាង

ទេវត្តិក៏លោះខ្ញុំស្រីខ្ញុំប្រុស នឹងទិញស្រូវទិសដោយមាសប្រិយ  
 ដំបូង ជួលជាងឲ្យសងសាលានឹងគ្រូបគំនូដោយមាសប្រិយ  
 ដំបូងទៀត ហើយបង្គាប់ថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយ កាលបើ  
 សាលាអ្នកធ្វើស្រែចហើយ អ្នកចូរគូគំនូយ៉ាងនេះ ៗ មានស-  
 ភាពដូច្នោះ ៗ ក្នុងសាលា, ទើបឲ្យជាងទៅធ្វើសាលាធំមានរូប  
 គំនូក្នុងទីប្រជុំជន ទៀបផ្លូវជួលបួនដំបូងក្នុងកាលនោះ ។  
 គាងទើបបង្គាប់ជាងឲ្យគូរនោះ ៗ ដោយចិត្តកម្មមានដូច្នោះជា  
 ដើមក្នុងសាលា តាំងអំពីដើមទី រឿងមុនដំបូងគឺស្លេចឡើង  
 គង់លើខ្នងសេះហោះទៅលើអាកាសហើយទៅ មួយ, រឿងទីពីរ  
 គឺពោធិសត្វបើកទ្វារល្វែងប្រាសាទចូលទៅលបមើលគាង មួយ,  
 ទីបីគឺពោធិសត្វផ្ទុំលើក្រឡាបន្តឹងមានសិរី មួយ, ទីបួនគឺពោធិ  
 សត្វគូរកន្ទាយជាដើមលើខ្នងស្រីបំរើឈ្មោះបទុមា មួយ, ទី  
 ប្រាំគឺពោធិសត្វចេញចាកនគរ មួយ, ទីប្រាំមួយ គឺពោធិ  
 សត្វធ្វើនូវកិច្ចមានចូលទៅនៅក្នុងសាលាសែយត្តាយកូជាដើម  
 មួយ, ទីប្រាំម្ភៃគឺសេះធ្វើបម្បាំងជាមួយនឹងយកូ មួយ, ទី  
 ប្រាំបី គឺពោធិសត្វចេញចាកសាលានោះទៅឡើងសំពៅ



ទៅជាមួយនឹងពាណិជ្ជទាំងឡាយ មួយ, ទីប្រាំបួន គឺពោធិសត្វ  
 ឈរលើបឹងដឹងក្លោងលោតរំលងសត្វកាប ក្នុងកាលសំពៅ  
 កំពុងលិចចុះក្នុងមហាសមុទ្រ មួយ, ស្រេចហើយនាងឲ្យដំកល់  
 ទុកនូវទានវត្ថុដើម្បីអ្នកដំណើរនឹងសមណព្រាហ្មណ៍ ដែលមក  
 ដល់ឈប់ក្នុងសាលានោះ, នាងបានផ្ដាំអ្នកបំរើថា អ្នកដំណើរ  
 នឹងសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយឯណា ៗ ចូលមកកាន់សាលា  
 នេះ អ្នកទាំងឡាយចូរញ៉ាំងជននោះ ៗ ឲ្យបរិភោគហើយនាំ  
 ឲ្យមើលគំនូ បើគេសួរថាសាលានេះអ្នកណាសាងចូរប្រាប់ថា  
 សាលានេះនាងបរិញ្ញាដ៏ឈ្មោះឧម្មាទន្តីសាង ។ សាលានោះក៏  
 មានឈ្មោះល្បីទៅថា ឧម្មាទន្តីបរិញ្ញាដ៏កាសាលា ចាប់ដើម  
 អំពីកាលនោះមក ។

ឯវិសាពោធិសត្វស្សបុរុត្តិវិជាននត្ថាយ

នាងទេវីនោះដែលឲ្យជាងធ្វើសាលាដូច្នោះដើម្បីនឹងឲ្យដឹង  
 នូវដំណឹងនៃពោធិសត្វ ទើបនាងផ្ដាំអ្នកបំរើថា អ្នកដំណើរ  
 នឹងសមណព្រាហ្មណ៍ឯណាមួយចូរមកកាន់សាលា អ្នកទាំង  
 ឡាយចូរញ៉ាំងជននោះឲ្យបរិភោគ នាំឲ្យមើលគំនូហើយកំ-

ណាត់ចាំនូវពាក្យនៃជននោះដែលភោលរៀបរាប់ហើយមកប្រាប់  
 ដល់អញ ហេតុនោះបានជាគាត់ទើបដកលំទុកនូវទានវត្ថុដើម្បី  
 ជនអ្នកដំណើរជាដើមអស់កាលជានិច្ច ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បំណែកពោធិសត្វដែលអណ្តែតទឹកសមុទ្រទៅដោយលំ  
 ដាប់ ៗ ក៏បានដល់នៅកំពង់ឈ្មោះអញ្ញុនវិទី ស្តេចឡើង  
 ចាកកំពង់នោះភ្នាក់រាងដល់នាងបីរប្បរា មានព្រះនេត្រដោ  
 ជោកដោយអស្សុណារា ទ្រង់យាងចូលទៅគូនក្នុងព្រៃចេកទៀប  
 កំពង់អញ្ញុនវិទីនោះ ។ គ្រានោះអញ្ញុនវិទីយកូនីនិយាយ  
 នឹងនាងករណុវិទីថា ម្ចាស់នាងករណុវិទីនាងចូរទៅកាន់កំ  
 ពង់ទឹកដងទឹកមកឲ្យអញដូត ។ នាងករណុវិទីក៏ហៅ  
 រាជបុត្រី ១២ នាងមកហើយ ឲ្យរាជបុត្រីងើរទៅមុន ខ្លួន  
 ឯងងើរទៅកាន់កំពង់ទឹក ដោយដំណើរយ័តពីខាងក្រោយ ។  
 បំណែកពោធិសត្វឃើញនាងករណុវិទីក៏ស្គាល់ច្បាស់ កាល  
 បើស្រីទាំងពួងដូតទឹកមុនហើយដងទឹកយកទៅ ព្រះអង្គក៏  
 ចេញទៅអំពីព្រៃចេក ហៅនាងករណុវិទីដែលងើរទៅអំពី  
 ខាងក្រោយស្រីទាំងពួងដោយពាក្យថា នៃនាងករណុវិទីដំបំ

រើន គាងករណ៍វិទីនោះឲ្យពាក្យពោធិសត្វ ក៏មើលឆ្វេងស្តាំ  
 ឃើញពោធិសត្វហើយសួរថា អ្នកជាអ្វី គាងពោលយ៉ាងនេះ  
 ហើយដើរទៅជិតពោធិសត្វសួរថា អ្នកឈ្មោះអ្វី ពោធិសត្វ  
 តបទៅថា គាងឯងមិនស្គាល់ឈ្មោះយើងទេឬ គាងករណ៍  
 វិទីក៏តបទៅថា បពិត្រម្ចាស់ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ ។ មហាសត្វ  
 ក៏ប្រាប់ឈ្មោះខ្លួនដល់គាងករណ៍វិទីថា យើងឈ្មោះសុតធន ។  
 គាងករណ៍វិទីសួរតទៅថា ព្រះអង្គមកក្នុងទីនេះដោយហេតុ  
 ដូចម្តេច ពោធិសត្វក៏ប្រាប់ហេតុដែលខ្លួនមកតាមលំដាប់តាំងអំពី  
 ដើមដល់គាងករណ៍វិទីនោះ។ គាងករណ៍វិទីឲ្យហេតុនោះក៏យំ  
 អាសូរពោធិសត្វអស់កាលបន្តិច លំដាប់នោះពោធិសត្វក៏ប្រាប់  
 ទៅថា ម្ចាស់គាងដ៏បំរើន គាងចូរកុំប្រាប់នូវហេតុដែលយើង  
 មកក្នុងទីនេះដល់អ្នកដទៃឲ្យសោះ ព្រះអង្គហាមហើយទ្រង់ក្រ-  
 សាលនឹងរាជបុត្រីឈ្មោះករណ៍វិទី ដោយអាការ ១២ យ៉ាង  
 អាការ ១២ នោះដូចម្តេច ។ ពោធិសត្វបានធ្វើនូវសេចក្តីស្និទ្ធ  
 ស្នាលជាមួយនឹងគាងករណ៍វិទីនោះ ដោយអំណាចកិលេស,  
 អាការ ១២ នោះ គឺចាប់ភ្នំសក់ ១ ចាប់ស្លឹកត្រចៀក ១

ល្អកប្រិហោងត្រចៀក ១ ស្លាបក្បាល ១ ស្លាបថ្ងាស ១ ស្លាប  
 ចិញ្ចឹម ១ ល្អកមាត់ ១ ចាប់ព្រមុះ ១ ស្លាបចង្កា ១ ស្លាប  
 កណ្ត ១ ចាប់ដៃ ១ ស្លាបដួតពោះ ១ ស្លាបពោះ ១ ស្លាប  
 ដួត ១ ស្លាបធ្នង់ចំនី ១ ស្លាបយោនី ១ ។ នាងករណារីតីក  
 នីយាយនឹងពោធិសត្វដោយអំណាចកិរិយាលើចស្រឡាញ់ឱ្យ-  
 សប្បាយព្រះប្ញទ័យថា បពិត្រអម្ចាស់ ព្រះអង្គនៅក្នុងទីនេះ  
 សិនចុះ កុំសម្តែងខ្លួនឱ្យអ្នកដទៃឃើញឡើយ ។

សោសាធូតិសម្បជិច្ចិត្តាតត្ថេវិនិលិយិ

ពោធិសត្វនោះទទួលដោយពាក្យថាសាធូហើយក៏ពូន  
 នៅក្នុងទីនោះឯង លំដាប់នោះនាងក៏ដឹងទឹកទូលដើរទៅតាម  
 ក្រោយស្រីទាំងនោះ ក្នុងកាលដែលនាងករណារីតីចូលទៅ  
 កាន់ប្រាសាទក្លិនមនុស្សក៏ផ្សាយទូទៅ ។ ត្រាសោះនាងអញ្ជូន  
 វិត្តិយក្លិនសួរនូវស្រីទាំងឡាយថា ក្លិនមនុស្សបក់មកអំពីទីឯ  
 ណា មនុស្សឯណាមកក្នុងទីនេះ ។ ស្រីទាំងឡាយ  
 ទូលទៅថា បពិត្រនាងជាម្ចាស់មនុស្សគ្មានទេ នាងអញ្ជូនវិធី  
 ពោលតទៅថា ចុះហេតុអ្វីក្លិនមនុស្សទើបផ្សាយមកក្នុងទីនេះ

ហើយសួរទៅស្រីគំរប់ពីរគំរប់បី ស្រីទាំងឡាយនោះទូលហំ  
 មនុស្សមិនមានទេ ។ ក្នុងកាលដែលទៅដឹងទឹកថ្លៃក្រោយ  
 ទៀត ស្រីទាំងអស់នោះក៏ប្រជុំគ្នាសិយាយនឹងគ្នាដាក់កេរណ៍វិធី  
 ហំ ម្ចាស់គាត់កេរណ៍វិធីដ៏ចម្រើន កាលគាត់ដើរចូលទៅ  
 ក្លិនមនុស្សសោតក៏ប្រាកដ យើងមានរង្គៀសសង្ស័យនឹង  
 គាត់ ព្រោះហេតុនោះហើយគាត់មិនប្រាប់នូវរឿងតាមពិតទេ  
 យើងទាំងអស់គ្នាគង់ដឹងនូវហេតុភេទដែលនឹងធ្លាក់ចុះលើក្បាល  
 គាត់ឯង យើងនឹងស្នើទោសគាត់ឯងនេះដល់គាត់យក្ខិសី  
 ឈ្មោះអញ្ញាវិធីជាអម្ចាស់មិនលែងឡើយ ។ គាត់កេរណ៍វិធី  
 ឆ្លើយថា បើគាត់ទាំងអស់គ្នាមិនប្រាប់ដល់អ្នកឯណាគឺ-  
 មួយ ហេតុឯណាដែលមានពិត យើងនឹងប្រាប់នូវហេតុ  
 នោះ ស្រីទាំងអស់ក៏ទទួលថា យើងនឹងមិនប្រាប់ដល់អ្នក  
 ដទៃទេ គាត់ប្តូរប្រាប់យើងតាមពិតចុះ គាត់កេរណ៍វិធីក៏ប្រាប់  
 ថា បើដូច្នោះយើងនឹងប្រាប់នូវរឿងតាមពិតដល់គាត់ទាំងអស់  
 គ្នា កាលបើស្រីទាំងឡាយពោលថា ម្ចាស់គាត់ ល្អហើយ  
 គាត់ប្តូរនិយាយចុះ គាត់កេរណ៍វិធីក៏ប្រាប់នូវអាការដែល

មហាសត្តមក៏ថា បងរបស់យើងជាមនុស្សមកនៅក្នុងទីនេះ  
 ស្រីទាំងឡាយសួរថា បងនាងឈ្មោះអ្វី ។ នាងកណ្ណាវិទី  
 ប្រាប់ថា បងយើងឈ្មោះសុត្តធនកុមារ ។ ស្រីទាំងឡាយទៅ  
 ថា ម្ចាស់នាងខ្លួននាងពោលនូវពាក្យឯណា ពាក្យនោះជា  
 ពិតមែនឬមិនមែនទេ ។ នាងកណ្ណាវិទីតបទៅថា ម្ចាស់នាង  
 ពាក្យយើងពិតប្រាកដ ។ ស្រីទាំងឡាយទៀតថា បងនាង  
 ឯងនោះរូបយ៉ាងណា សម្បត្តិរូបកាយរបស់បងនាងតើប្រាកដ  
 យ៉ាងណាទៅ ។

អបិសាពោធិសត្តិសិរិណ្ណត្តិអាហា

លំដាប់នោះនាងកណ្ណាវិទីពោលសរសើរពោធិសត្តិប្រាប់  
 ស្រីទាំងឡាយថា ម្ចាស់នាងទាំងឡាយ បងយើងនេះជាបុរស  
 ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បរិបូណ៌ដោយយាងយាសដ៏មានសិរី គ្មានអ្នកឯណា  
 មួយប្រាកដស្មើឡើយ បុគ្គលសម្បត្តិមានអណ្តាតមួយរយប្រមួយ  
 ពាន់ក៏មិនអាចពោលសរសើរនូវរូបកាយសម្បត្តិដ៏ធំកំឡាំងទេដ  
 ព្យាយាមស្ទើរបស់បងយើងនោះអស់ឡើយ ខ្លួនយើងដឹងអាច  
 ពោលសរសើរដោយអណ្តាតយើងតែមួយម្តងដឹងអស់បាន ។

ស្រីទាំងឡាយបានស្តាប់រូបកាយសម្បត្តិនៃពោធិសត្វនោះហើយ  
ក៏មានសេចក្តីប្រាថ្នាជាមួយគ្នាដោយអំណាចឲ្យគុណសម្បត្តិ  
ហើយក៏ទៅឈរជិតពោធិសត្វ ។ គ្រានោះព្រះពោធិសត្វបានធ្វើ  
ការបង់ពន្ធមួយអង្កេតដោយស្រីទាំងឡាយនោះ ស្រីទាំង  
នោះស្រឡាញ់រាប់អានពោធិសត្វដោយអំណាចកាយសំសត្ត  
រាគ ពោលសរសើរហើយ នាំគ្នាទូលទឹកដើរចេញទៅ ។ ក្នុង  
កាលស្រីទាំងឡាយនោះដើរចូលទៅកាន់ប្រាសាទ ក្តីនមសុស្ស  
ក៏បក់ផ្សាយពេញទូទាំងប្រាសាទ ។ លំដាប់នោះនាងអញ្ញានីតិ  
ធំក្តីនមសុស្សហើយសួរថា ហេតុដូចម្តេចបានជាធំក្តីនមសុស្ស  
ក្នុងកាលដែលនាងទាំងឡាយចូលមក, កាលបើហេតុនេះ  
មាន នាងមិនប្រាប់អញតាមពិតទេ ជីវិតនាងរាល់គ្នានឹងមិន  
មានឡើយ នាងអញ្ញានីតិគំរាមដោយពាក្យដូច្នោះ ។ គ្រានោះ  
នាងទាំងឡាយខ្លាចស្លាប់មិនអាចដើម្បីលាក់ អង្វរសូមទោស  
ហើយទូលតាមត្រង់ថា បពិត្រអម្ចាស់ សុតធនុកុមារបុត្រា  
ព្រះបាទពារាណសី ជាបងនាងករណីវិទីមកនៅក្នុងទីនេះ ។

គាងអញ្ញានវិត្តបានឮពាក្យថា “សុត្តន្ត” បុណ្ណោះ ហាក់បីដូច  
 ជាគេយកទឹកអម្រឹតមកស្រោចដួងចិត្តក៏មានបីតិសោមស្សកើត  
 ឡើង ហើយគិតថា បើរាជកុមារជាអ្នកប្រាជ្ញមែន គង់ដឹង  
 អធិប្បាយអញដោយសញ្ញានេះពិត គិតហើយគាងក៏សសេរ  
 សំបុត្រដោយម្រាមដៃខ្លួនប្រគល់ឲ្យគាងករណវិត្ត ផ្ដាំថា បើ  
 រាជកុមារនោះជាបណ្ឌិតមែន គង់ដឹងអធិប្បាយនេះច្បាស់មក  
 ក្នុងទីនេះចុះ ថាបើមិនដឹងអធិប្បាយនេះទេ រាជកុមារនោះ  
 នឹងបានជាអាហារអញ ផ្ដាំដូច្នោះហើយក៏បញ្ជូនគាងករណវិត្ត  
 ទៅ គាងករណវិត្តទទួលសំបុត្រហើយយំដើរទៅកាន់សំណាក់  
 ពោធិសត្តប្លាយបង្កំប្លាយសំបុត្រទូលថា បពិត្ររាជបុត្រថាបើ  
 ព្រះអង្គជ្រាបស្នាមក្នុងសំបុត្រនេះ ជីវិតព្រះអង្គនៅរស់តទៅ  
 បាន ថាបើមិនជ្រាបទេ ជីវិតព្រះអង្គច្បាស់ជាគ្មានហើយ ។  
 ពោធិសត្តឃើញស្នាមនោះក៏ជ្រាបថា គាងអញ្ញានវិត្តយក្ខិត  
 នេះស្រឡាញ់អញដោយសេចក្ដីដំរើក ទើបត្រាស់នឹងគាង  
 ករណវិត្តថា យើងដឹងនៅស្នាមក្នុងសំបុត្រនោះ ទើបទ្រង់



គួរព្រះអង្គបីដួងជាចាប់ឱបកណ្តាតាំងអញ្ញូនវិធី ហើយប្រគល់  
ឲ្យតាំងកេណារវិធីទ្រង់បញ្ជូនឲ្យទៅវិញ ។

សាត់អាទាយតស្សាយក្ខិនិយាមាត្ថេបិបេសិ

តាំងកេណារវិធីកាន់យករូបនោះទៅថ្វាយតាំងអញ្ញូនវិធី ។  
ឃើញរូបក៏ត្រឡប់ មានខ្លួនពាល់ត្រូវដោយបីតិ ៥ ប្រការហើយ  
គឺតថា ហេតុនេះគួរហើយ ទើបម្មីម្នាយកគ្រឿងអម្ពរសំរាប់  
ប្រដាប់ កម្រងផ្ការនឹងគន្លឹលេបនសំរាប់លាបខ្លួន មកហប់ឲ្យ  
តាំងកេណារវិធីមញ្ញូនឲ្យនាំទៅថ្វាយពោធិសត្ត តាំងកេណារវិធី  
ក៏នាំយកទៅថ្វាយពោធិសត្តទូលថា បពិត្រអម្ពរសំរាប់ របស់ទាំង  
នេះតាំងអញ្ញូនវិធីបញ្ជូនមកថ្វាយព្រះអង្គ ។ ពោធិសត្តឮពាក្យ  
នោះក៏គិតថា គួរយើងទៅនិទ្ទូរនេះ ទើបស្តេចស្រង់ទឹកប្រដាប់  
កាយ មិនប្រញាប់ពេកស្តេចយាងទៅដោយសិរីវិលាសតាម  
ប្រក្រតីខ្លួន ឡើងកាន់ប្រាសាទតាំងបីដួងរាជសីហាដុំទង់មិតពត់  
ពុំនោះសោតបីដួងគ្រិះពិន្ទុ មានពួកតាំងតារីចោមរោមយាង  
ឡើងកាន់ទៅប្រាសាទ ។ បំណែកតាំងអញ្ញូនវិធីបើកបង្អួច

បាំមើលពោធិសត្វ ឃើញពោធិសត្វយាងមកក៏ត្រេកអរថា  
 រាជបុត្រនោះមកហើយតើរ ទើបស្រែកហៅថា មហាបុរសប្ប  
 មកឆាប់ ។ លំដាប់នោះមហាសត្វចាប់ដៃនាងអញ្ញាស៊ីតីនោះ  
 ឱបអភិរម្យជាមួយគ្នា ។ ចាប់ដើមអំពីនោះមក នាងអញ្ញាស៊ីតី  
 ក៏ស្រឡាញ់ពោធិសត្វលើសលន់គណមិនបាន ។ កាលបើ  
 កាលកន្លងទៅយ៉ាងនេះ ក្នុងថ្ងៃមួយពោធិសត្វរៀកមាតាក៏គិត  
 ថា អញនឹងបានទៅឃើញមាតាដោយឧបាយដូចម្តេចហ្ន៎  
 ទើបព្រះអង្គមានបន្ទូលនឹងនាងករណុរិទ្ធីថា ម្ចាស់នាងក-  
 រណុរិទ្ធីដំបំរើនដូចបានឮថា សេះក្នុងទីនេះមានវែងប្ប, នាង  
 ករណុរិទ្ធីក្រាបទូលថា បពិត្រសម្មតិរាជ សេះមានក្នុង  
 ទីនេះ ពោធិសត្វសួរថា យើងនឹងបាននូវសេះនោះដោយ  
 ឧបាយដូចម្តេច ។ នាងករណុរិទ្ធីទូលថា បពិត្រសម្មតិ  
 រាជ នាងអញ្ញាស៊ីតីនេះស្រឡាញ់ព្រះអង្គជាស្វាមី នាងឈរ  
 ក្តី អង្គុយក្តី ងើរក្តី ក្នុងទីឯណា ។ រមែងពោលសរសើរ  
 គុណព្រះអង្គក្នុងទីនោះ ។ ហេតុនោះព្រះអង្គអាចបាននូវសេះ  
 អំពីសំណាក់នាងដោយឧបាយឯណាសីមួយមិនលែង ។

ពោធិសត្តថា ឧបាយនោះមានពិត ។ ក្នុងថ្ងៃមួយជាខាង  
ក្រោយ ទ្រង់ធ្វើការពួកព្រះមាតាទ្រង់ព្រះកន្សែងក្នុងបច្ចុសម័យ,  
គ្រានោះនាងអញ្ញាវតីភ្ញាក់ឡើងសួរថា ហេតុអ្វីបានជាព្រះអង្គ  
ទ្រង់ព្រះកន្សែង, ពោធិសត្តទ្រង់ស្ងៀម ។ នាងអញ្ញាវតីសួរ  
អស់វារៈពីរដងបីដងដោយប្រការដូច្នោះ, ពោធិសត្តក៏តបទៅថា  
ម្ចាស់នាងដ៏ចំរើន កាលមុនយើងនៅក្នុងគគរពារាណសីធ្លាប់  
លេងល្បែងដោយសត្វមានជីវសេះជាដើម ដល់មកនៅក្នុងទី  
នេះដោយហោបទៅ សូម្បីតែឃើញសត្វនីមួយៗយើងមិនដែល  
ឃើញ ហេតុនោះបានជាយើងយំ ម្ចាស់នាងថាបើនាងមាន  
សេចក្តីស្រឡាញ់យើង នាងចូរសូមសេះរបស់បងនាងឲ្យយើង  
ថាបើយើងមិនបាននូវសេះនោះទេ ជីវិតយើងក៏នឹងមិនមាន ។  
នាងអញ្ញាវតីទូលថា កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមាន ព្រះអង្គ  
កុំគិតឡើយ ខ្លួនខ្ញុំនឹងជានាឲ្យគេទៅសូមសេះនោះឲ្យបាន ។  
លុះដល់ថ្ងៃក្រោយ នាងអញ្ញាវតីប្រាប់នាងករណុវតីឲ្យទៅ  
សូមសេះដោយពាក្យថា ម្ចាស់នាងករណុវតីនាងចូរទៅសូម  
សេះអំពីបងអញ ។

សាសាធុអយ្យាតិយកូស្សសន្តិកំគន្ធិវិនិច្ឆ័យ

គាងករណេវិតីទទួលថាសាធុ ហើយដើរទៅកាន់សិ-  
 ណាកំយកូសំពះហើយទូលនូវហេតុនោះ ។ យន្តាយកូបាន  
 ស្តាប់នៅពាក្យនោះក៏ឆ្លើយថា គាងកំពោលយ៉ាងនេះឡើយ  
 ដ្បិទសេះនោះកាបណាស់ បើគាងចាប់យកទៅដីវិតគាងឯង  
 នឹងក្ស័យ គាងចូរទៅប្រាប់ប្អូនស្រីអញវិញចុះ ។ គាងករ  
 ណេវិតីក៏ត្រឡប់ទៅទូលដល់គាងអញនវិតីវិញ គាងអញ  
 វិតីក៏ទូលហេតុនោះដល់រោធិសត្វ ។ បានស្តាប់ពាក្យនោះទ្រង់  
 ព្រះកន្សែងទៀត ។ លំដាប់នោះគាងអញនវិតីអត់មិនបាន  
 នៅរឿងដែលរោធិសត្វយំក៏ប្រើគាងករណេវិតីទៅទៀតថា  
 ម្ចាស់ករណេវិតី គាងចូរទៅកុំខ្លាចឡើយ ដ្បិទសេះនេះ  
 បងអញឲ្យបងទុកមកយូរហើយ ឥឡូវនេះប្រហែលជា  
 បាត់ស្រវឹងបាត់កាបហើយ គាងចូរទៅសួមទៀត ។ គាង  
 ករណេវិតីទៅកាន់ដំណាក់យកូម្តងទៀត ទូលនូវដំណើរ  
 នោះ យកូសោតក៏តបទៅថា បើដូច្នោះគាងចូរចាប់យកទៅ  
 ចុះ ។ លំដាប់នោះគាងករណេវិតី សេះគឺយកូបងទុកក្នុងទីង-

ណាក៏ដើរទៅកាន់ទីនោះនិយាយនឹងសេះហ៊ា ម្ចាស់មណីកក្ខ  
សុត្តន្តបិដកមហាដ្ឋានម្នាក់ឯងមកនៅក្នុងទីនេះ សេះបានឮ  
ពាក្យនោះក៏គិតថា ម្ចាស់អញមកនៅក្នុងទីនេះទេតើ ហើយ  
ក៏សម្រែកទឹកភ្នែកដោយរឭកម្ចាស់ នឹងត្រឡប់មានចិត្តត្រេក  
អរិញដោយគិតថា អញនឹងបានឃើញម្ចាស់អញក្នុងថ្ងៃនេះ  
សេះក៏សើចដោយសំឡេងខ្លាំង ។ គ្រានោះនាងករណារតី  
ក៏ស្រាយនៅបំណងសេះដឹកទៅបញ្ឈរទុកខាងមុខប្រាសាទ  
ហើយថ្វាយបង្គំយន្តាយក្ខ ។ យន្តាយក្ខឃើញសេះហើយ  
សួរនាងករណារតីថា នាងចាប់សេះនេះបានដោយឧបាយដូច  
ម្តេច ។ នាងករណារតីក្រាបទូលថា បតីត្រឡើយក្នុងខ្ញុំម្ចាស់  
ចាប់សេះនេះបានដោយអានុភាពបួនព្រះអង្គ ។ យន្តាយក្ខ  
ក៏សួរថា បួនអញបេះមន្តដូចម្តេចឬ ។ នាងករណារតីទូលទៅ  
ថាបតីត្រឡើយក្ខ បួនព្រះអង្គមិនបេះមន្តទេ តែថាខ្ញុំចាប់  
សេះបានដោយអានុភាពនៃនាង ហើយក៏នាំសេះទៅកាន់  
សំណាក់ពោធិសត្វថ្វាយទុតព្រះនេត ។ បំណែកពោធិសត្វ  
ឃើញសេះ ទ្រង់ឈរទុតសេះនោះមានព្រះនេត្ររលីមរលាម

ដោយអស្សុជលធារា ។ ចំណែកឯសេះឃើញព្រះពោធិសត្វ  
 ក៏បង្ហូរទឹកភ្នែកហើយសួរពោធិសត្វថា បតិទ្រិមហារាជនាងទេវី  
 ទៅឯណា ។ ពោធិសត្វឆ្លើយថា ម្នាលមណីកក្នុងចំផែន  
 យើងមិនដឹងនាងទេវីទៅក្នុងទីឯណាឡើយ ។ កាលបើ  
 ពោធិសត្វពោលយ៉ាងនេះ សេះក៏ល្ងង់លោមពោធិសត្វថា  
 បតិទ្រិមហារាជកាលបើយ៉ាងនេះ ព្រះអង្គមិនគួរនៅក្នុងទីនេះ  
 យូរពេកទេ ។ ពោធិសត្វឆ្លើយថា ហេតុនេះលើកទុកសិន  
 ហើយព្រះអង្គក៏គង់នៅក្នុងទីនោះអស់ពីរបីថ្ងៃ ។ ក្នុងថ្ងៃមួយ  
 ស្តេចមានបន្ទូលនឹងនាងអញ្ញាសិទ្ធិថា យើងទាំងឡាយនឹងធ្វើ  
 មហោរស្រពគឺដឹកស្រូវក្នុងទិឡាន បានជាយើងបាយ៉ាងនេះ  
 ព្រោះសេះនេះយើងក៏បានមកហើយ យើងនឹងដឹកនូវវិជយបាន  
 ដ៏ប្រសើរជាក់ស្តែង ។ នាងអញ្ញាសិទ្ធិក៏ធ្វើតាមពាក្យពោធិសត្វ  
 ឲ្យតាក់តែងនូវស្រូវដ៏ប្រើន ទើបឲ្យស្រីបំរើទាំងឡាយកាន់យក  
 នូវស្រូវដើរទៅកាន់ទិឡានហើយនាំគ្នាដឹកនូវស្រូវ ។

តាសញ្ញាអញ្ញាសិទ្ធិបម្ភាស្រូវមទត្តាអសតី

ស្រីទាំងពួងនោះមាននាងអញ្ញាសិទ្ធិជាប្រធាន មិនមាន

ស្មារតីមិនបានដឹងខ្លួនប្រាណាព្រោះហេតុស្រវឹងសុរា ក៏ចូលទៅ  
 កាន់ប្រាសាទដេកលក់សន្លឹកសន្លៃ ។ លំដាប់នោះពោធិសត្វ  
 មានបន្ទូលនឹងនាងករណីវតីថា ម្ចាស់នាងករណីវតី នាង  
 កុំគិតឡើយ ប្តូរនាងនៅក្នុងទីនេះសិនចុះ មិនយូរប៉ុន្មានយើង  
 នឹងមកនាំនាងយកទៅ ។ ពោធិសត្វព្យាលយ៉ាងនេះហើយក៏  
 ឡើងគង់លើសេះហោះទៅកាន់អាកាស យាងទៅដោយលំដាប់  
 ដំរីបដិល់ឥន្ទបបិនគរ កាលព្រះអង្គចូលទៅក្នុងនគរនោះហើយ  
 ក៏ទ្រង់ប្លែងភេតខ្លួនជាព្រាហ្មណ៍ហើយមានបន្ទូលនឹងមណីកក្ខ  
 ថា ម្ចាស់មណីកក្ខ អ្នកប្តូរនៅក្នុងទីនេះចុះ យើងនឹងដើររក  
 នាងបីប្បត្តាក្នុងនគរនេះ ព្រះអង្គឲ្យសេះឈប់ខាងក្រៅនគរ  
 ស្តេចយាងចូលទៅក្នុងនគរតែមួយអង្គឯង សូមនុស្សទាំង  
 ឡាយថា សមណនឹងព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកប្រាជ្ញគេធ្លាប់ប្រជុំគ្នាក្នុង  
 ទីឯណា ។ មនុស្សទាំងឡាយនោះតបទៅថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
 ដ៏ចំរើន មាននាងបរិព្វាដីកាម្នាក់ឲ្យជាងធ្វើនូវសាលាមួយ  
 ឈ្មោះឧម្មាទន្តីក្នុងទីឈ្មោះឯណោះ គួរជាទីត្រេកអរក្រៃពេក  
 សមណនឹងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយជាអ្នកប្រាជ្ញដ៏ច្រើនតែងមក

ប្រជុំគ្នាក្នុងសាលានោះ ។ ពោធិសត្វក៏យាងទៅតាមផ្លូវដែល  
មនុស្សទាំងឡាយនោះចង្អុលបង្ហាញ លុះទៅដល់សាលានោះ  
ក៏ពោលនូវពាក្យដ៏ទៃសាំមកនូវសេចក្តីរឭកជាមួយនឹងសមណ  
ព្រាហ្មណ៍ដែលចូលទៅមុន ។ លំដាប់នោះឆ្លងទាសីទាំង  
ឡាយជាស្រីបំរើនៅក្នុងសាលានោះ ក៏ទុំអង្គាសព្រាហ្មណ៍  
កំលោះដែលទើបមកប្តីឲ្យបរិភោគទាត់ក្រៅសាលា ក្នុងកាល  
ព្រាហ្មណ៍គឺពោធិសត្វនោះដើរចូលទៅ ឮក្លាងទាសីក៏និ-  
យាយថា បពិត្រមហាព្រាហ្មណ៍ ធម្មតាសមណព្រាហ្មណ៍  
ដែលចូលមកកាន់សាលានេះគប្បីដឹងនូវវិញ្ញាណ ព្រាហ្មណ៍កំលោះ  
ក៏សួរថា វិញ្ញាណម្តេចដែលព្រាហ្មណ៍គប្បីដឹង ។ ឆ្លងទាសី  
ក៏តបទៅថា ដូចបានឮថា សមណព្រាហ្មណ៍ឯណា ។ កាល  
ចូលមកកាន់សាលានេះ គួរមើលមើលរូបគំនូក្នុងសាលានេះ  
ការដែលមើលរូបគំនូនេះឯងជាវិញ្ញាណរបស់សមណព្រាហ្មណ៍  
អំបាលនោះ ហេតុនោះខ្លួនអ្នកត្រូវចូរមកដើរមើលរូបគំនូនេះ  
សិន ។ កាលបើឆ្លងទាសីពោលយ៉ាងនេះ មហាបុរសក៏  
ចូលទៅកាន់សាលាទុករូបគំនូនោះ ។ រៀងទៅ ក៏យើងនូវ



រូបភាពត្រង់ដែលព្រះអង្គចូលទៅកាន់ប្រាសាទដំបូងក៏ទ្រង់  
 ព្រះសំរួលម្តង ហើយយាងទុតដោយលំដាប់ទៅខាងមុខទៀត  
 ឃើញគំនូត្រង់ដែលនាងបីប្បភាចាប់ពាក់កណ្តាលខ្លួន នាង  
 បទុមាចាប់ជើងក៏ទ្រង់ព្រះសំរួលខ្លាំងជាងមុន ហើយយាងទុត  
 ទៅខាងមុខទៀត ឃើញរូបត្រង់រឿងនោះ ។ ចាប់ដើមអំពីព្រះ  
 អង្គចេញចាកនគរទៅដំរីបដិល់ព្រះអង្គចូលទៅក្នុងសាលា  
 យន្តរយក្ខ ព្រះអង្គមានព្រះប្អូនមេអន់គិតដល់ទុក្ខ យាងទុត  
 ទៅខាងមុខទៀតក៏ឃើញគំនូត្រង់ព្រះអង្គគង់ក្រោមដើមឈើ  
 ទៀបឆ្នេរសមុទ្រធំហើយបង់ទង់លើបង្គំឈើ ដល់មកត្រង់នេះ  
 ទឹកព្រះនេត្រក៏ហៀរហូរចេញមក ទុតទៅខាងមុខទៀតឃើញ  
 គំនូត្រង់ព្រះអង្គលោតអំពីដងក្តោងក្នុងកាលសំពៅលិចចុះក្នុង  
 មហាសមុទ្រ ហើយឃើញរូបទេវីរបស់ព្រះអង្គមានខ្សែដាច់ពាក់  
 កណ្តាលដោយបង់ដួងគ្នាក្នុងកាលហែលទឹកសមុទ្រ ព្រះអង្គ  
 ក៏ទ្រង់ព្រះកន្សែងយ៉ាងខ្លាំង ។

អប្សិបាបរិចារិកាតំហសន្តញ្ញោទន្តញ្ញទិស្វា

លំដាប់នោះស្រីបំរើទាំងឡាយនោះកាលឃើញពោធិសត្វ

សើចង់យំផងដូច្នោះ ក៏ទៅកាន់សំណាក់នាងទេវីជំរាបថា បូ-  
 តិត្រីនាងជាម្ចាស់ មានព្រាហ្មណ៍កំលោះម្នាក់ឃើញរូបគំនូក្នុង  
 សាលាបានធ្វើនូវកិរិយាយ៉ាងនេះផង ។ ខណៈនោះនាងបី-  
 រយ្យភានោះក៏បើកនៅបង្អួចមើលមកក៏ស្គាល់ជាមហាសត្ត នាង  
 មិនអាចនឹងទប់ខ្លួនបាន ក៏ទ្រង់ព្រះកន្សែងយាងចុះចាកប្រា-  
 សាទ មហាសត្តនៅក្នុងទីងណា នាងទៅកាន់ទីនោះ លុះចូល  
 ទៅដល់ហើយក៏ក្រាបទៀបព្រះបាទពោធិសត្តពោលរៀបរាប់  
 ផ្សេងៗ ជាបទគាថាថា ហូទ័យនៃខ្ញុំដែលក្លៅត្រង់ដោយភ្លើង  
 គឺសេចក្តីសោកក៏ត្រឡប់បានត្រជាក់ក្នុងថ្ងៃនេះ បពិត្រសម្មតិ-  
 រាជ ខ្លួនខ្ញុំឃើញព្រះអង្គជាស្វាមី ក៏មានសេចក្តីសោកប្រាស  
 ចេញ ។ បំណែកពោធិសត្តក៏ចរចាដោយពាក្យសំណោះសំ-  
 ណាលទាំងឡាយដ៏ជាទីនាំមកនូវសេចក្តីស្រឡាញ់មានប្រការ  
 ផ្សេងៗជាមួយនឹងនាងបីរយ្យភានោះ ។ គ្រានោះ មនុស្សដែល  
 នៅក្នុងនគរក៏ផ្អើលជ្រិលជ្រឹមទៅចោមរោមពោធិសត្ត និយាយ  
 គ្នាថា ដូចបានឮថាព្រាហ្មណ៍នេះឈ្មោះសុតធនុ ។ គ្រានោះ  
 ព្រះបាទមហាបនារទរាជមានបន្ទូលនឹងពោធិសត្តថា ព្រះអង្គ

ប្តូរទទួលគ្រប់គ្រងនៅរាជសម្បត្តិរបស់ខ្ញុំ ហើយក៏ប្រគល់  
 រាជសម្បត្តិថ្វាយពោធិសត្វ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ព្រះមហា-  
 សត្វទ្រង់យាត់ទៅព្រះបាទមហាបសាវរាជនោះដោយមិនប្រាប័-  
 ណារាជសម្បត្តិ ស្តេចគង់នៅក្នុងនគរនោះពីរបីថ្ងៃ ទ្រង់លាព្រះ-  
 បាទមហាបសាវរាជនឹងប្រទានទេវាទដល់ជនទាំងពួងហើយ  
 ឡើងគង់លើសេះដោយលីលាសមានប្រការដ៏ច្រើន ជាមួយ  
 នឹងនាងទេវីយាងទៅនគរពារាណសីដោយលំដាប់ ។ ព្រះ  
 មាតានៃមហាសត្វចាប់ដើមអំពីកាលបុត្រទៅ មានព្រះនេត្រ  
 ពេញដោយអស្សុជលសព្វកាលសព្វវេលា គឺវេលាថ្ងៃយប់  
 ទ្រង់ឈរនៅទៀបទ្វារប្រាសាទទ្រង់ទន្ទឹងមើលផ្លូវពោធិសត្វ  
 អស់កាលជាតិច្ច ។ បំណែកពោធិសត្វកាលយាងមកដល់  
 ក៏ទ្រង់ចុះចាកអាកាសចូលទៅថ្វាយបង្គំព្រះបាទមាតាជាមួយ  
 នឹងនាងទេវីហើយទ្រង់ព្រះកន្សែង ។

អបិសាតិ ឧបគុយ្យិត្តាសីសំបុមិត្តា

លំដាប់នោះព្រះមាតាកៀកឱបព្រះរាជបុត្របើបព្រះសិរមាន  
 ព្រះសុវណ្ណវិហារ កូនណើយចាប់ដើមអំពីអ្នកចេញទៅ ខុសមាតា

កាលដើរក្តី ឈរក្តី អង្គុយក្តីមានន័យន័យនៃត្រពេញដោយទឹកភ្នែក  
 កើតទុក្ខអស់កាលជានិច្ចដរាបនោះ ដល់វេលាអ្នកមកដល់ក្នុង  
 កាលនិច្ចនេះមាតាមានសោករលត់អស់ មានទឹកភ្នែកប្រាស  
 ចេញ មានមុខថ្លាលមានពណ៌រស្មី កាលនាងថ្លែងរៀបរាប់  
 នូវពាក្យច្រើនប្រការជាមួយនឹងពោធិសត្វនោះហើយ ក៏បញ្ជូន  
 ព្រះរាជបុត្រឲ្យទៅសម្រាកឯប្រាសាទ ។

គ្រានោះអ្នកនគរក៏អញ្ជើញព្រះពោធិសត្វឲ្យគង់លើគំនរ  
 កែវជាមួយនឹងនាងទេវីអភិសេកជាប្តីអង្គជឿត បានប្រគំតូរិយ  
 តន្ត្រីទាំងពួងមានស្ត្រី សម្លោ បណ្តូរ សំខ ជាដើមមានសម្លេង  
 ដ៏កក់កងរំពងទូទាំងព្រះនគរ ។ លុះកាលមកខាងក្រោយអំពីវេលា  
 អភិសេកនោះ ព្រះមហាសត្វទ្រង់នឹករឭកដល់នាងអញ្ញនរីតី  
 នឹងនាងករណារីតី ទើបស្តេចឡើងគង់លើមណីកក្ខអស្សុតរ  
 យាងទៅដោយលំដាប់ដរាបដល់ដៃនយត្តារយក្ខ ទ្រង់ស្ថិតនៅ  
 លើអាកាសអំពីខាងមុខប្រាសាទត្រាស់បង្គាប់ទៅយត្តារយក្ខថា  
 ម្ចាស់មហាយក្ខ អ្នកចូរឲ្យនាងអញ្ញនរីតីជាភរិយាយើងមកយើង  
 ថាបើអ្នកមិនឲ្យមកយើងទេ អធម្មដ៏ធំនឹងបង្កើតដល់អ្នកមិន

លែងឡើយ ។ យក្ខបានឲ្យពាក្យពោធិសត្តនោះក៏ទៅកាន់  
 សំណាក់បួនស្រីហើយសួរថា ស្តេចឈ្មោះសុត្តន្តជាប្តីនៃនាង  
 ពិតឫ នាងអញ្ជាវិធីក៏ទូលថា សុត្តន្តនាងជាប្តីខ្ញុំពិតមែន  
 អ្នកបង ។ យក្ខក៏មានចិត្តព្រះប្លែកក្នុងពោធិសត្តដើរទៅកាន់ទី  
 ជិតពោធិសត្តហើយទូលថា ម្ចាស់មហាបុរសដ៏ចំរើនអ្នកចូល  
 មកចុះ យើងនឹងឲ្យបួនស្រីយើងដល់អ្នកឲ្យរិះនេះ ។ លំដាប់  
 គោះមហាសត្តគឺតថា យក្ខនេះមានចិត្តទុនហើយ គួរអញ្ជាឲ្យ  
 ស្ថិតនៅក្នុងបញ្ចសីលក្នុងកាលនិល្ហរិះនេះ បើយក្ខនោះស្ថិតនៅ  
 ក្នុងឱវាទនៃអញ្ជារក្សបញ្ចសីលហើយនឹងបានទៅកើតក្នុងស្ថាន  
 សួគ៌ទេវលោកក្នុងកាលជាឯក្រោយ ទ្រង់គិតហើយចុះចាក  
 អាកាសកូលទៅកាន់ប្រាសាទនាងអញ្ជាវិធីជាមួយនឹងយេន្លាវ  
 យក្ខនោះ ។

តតោសោអត្តនោវរិនេបរិសំសន្និបាតាបេត្តា

លំដាប់នោះយេន្លាវក្នុងច្រវិលបរិសុទ្ធក្នុងភពនៃខ្លួន លុះ  
 បានជួបជុំហើយក៏ធ្វើគ្រឿងសក្ការៈដ៏ច្រើនដល់មហាសត្ត ហើយ  
 ប្លាយនូវបួនស្រីខ្លួនដល់មហាសត្តនោះ ។ ព្រះមហាសត្តក៏

ទទួលយកនាងអញ្ចូនវិធី ហើយឲ្យឱ្យវាទយកូថា ម្ចាស់មហាយកូដ៍បំផ្លែន ខ្លួនអ្នកក្នុងកាលមុនបានបង្កើតជាមនុស្ស ប្រព្រឹត្តនូវអំពើទុប្បវិធីដោយកាយខ្លះ ដោយវាចាខ្លះ ដោយចិត្តខ្លះ ព្រោះហេតុកម្មអាក្រក់នេះ បានជាអ្នកមកកើតក្នុងកំណើតយកូកាចសាហាវអាក្រក់ក្នុងកាលនិល្លរិនេះ ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះទៅអ្នកចូរប្រព្រឹត្តសុប្បវិធីប្រការ បួនក្បួនវិបស្សនីលក្នុងគ្រានេះ សីល ៥ នោះជួបម្តេចខ្លះ គុណទាំងឡាយនេះបាននឹងចេតនាដែលលះបង់នូវបាបធម៌គឺវៀរសម្លាប់សត្វ ១ វៀរចាកកាន់យកនូវទ្រព្យអ្នកដទៃ ដែលគេមិនបានឲ្យដោយកាយនឹងវាចា ១ វៀរចាកប្រព្រឹត្តខ្លះក្នុងកាមគុណទាំងឡាយ ១ វៀរចាកពោលនូវពាក្យកុហក ១ វៀរចាកហេតុនៃសេចក្តីប្រមាទគឺផឹកនូវទឹកស្រវឹងគឺសុរានឹងមេរយ ១ គុណធម៌ទាំង ៥ នេះឯងឈ្មោះថាបញ្ចសីល ។

ម្ចាស់យកូដ៍បំផ្លែន ដ្បិតថាបាណាតិបាតកម្មគឺបុគ្គលឯណាមួយបានសេព បានចំផ្លែន បានធ្វើឲ្យច្រើនយ៉ាងនេះហើយ បាណាតិបាតកម្មនៃបុគ្គលនោះមែងបណ្តាលឲ្យមាន

ឥន្ទ្រិយ៍ជាទុក្ខមានផលជាទុក្ខ មិនជាទីប្រាថ្នា មិនជាទីត្រេក  
 អរ តែងឲ្យបុគ្គលធ្លាក់ទៅក្នុងអបាយភូមិទាំងឡាយ ថាបើ  
 បុគ្គលនោះប្បតចាកអត្តភាពនោះទៅហើយ ត្រឡប់មកកាន់  
 អត្តភាពជាមនុស្សនេន្ទ្រិយ៍ ក៏នឹងមានទុក្ខច្រើន មានពៀរច្រើន  
 មានអាពាធច្រើន មានអាយុក្តី ។ ម្នាលយក្ខបាណាតិបាត  
 កម្មឯណានេះដែលបុគ្គលធ្វើហើយ បាណាតិបាតកម្មនោះប្រ-  
 ព្រឹត្តទៅដើម្បីអាយុក្តី ។

ម្នាលយក្ខដំបំរើន បុគ្គលកាន់យកនូវទ្រព្យដែលគេមិន  
 ឲ្យ ក្លាលប្បតចាកអត្តភាពនោះទៅ បើម្នាក់កាន់មនុស្សជាតិ  
 នេន្ទ្រិយ៍ ទោះកើតក្នុងទីណា ៗ រមែងមានទុក្ខច្រើន មានផល  
 ជាទុក្ខច្រើន ជាមនុស្សកំសត់ មានសម្បត្តិគិប មានបាយ  
 ទឹកភោជនគិប មានអន្តរាយកើតដល់ទ្រព្យមកអំពីស្តេបខ្លះ  
 អំពីចោរខ្លះ អំពីភ្លើងខ្លះ អំពីទឹកខ្លះ អំពីបិសាចខ្លះ អំពីសេចក្តី  
 ត្រេកអរអាក្រក់ខ្លះ ។ ម្នាលយក្ខដំបំរើន អទិន្នាទានឯណា  
 នេះដែលបុគ្គលធ្វើហើយ អទិន្នាទាននោះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
 សេចក្តីទាល់ក្រលំបាក ។

ម្នាលយក្ខណ៍ចំរើន កិរិយាប្រព្រឹត្តខ្លះក្នុងកាមទាំងឡាយ  
 គឺបុគ្គលឯណាមួយសេពហើយ ចំរើនហើយ ធ្វើឲ្យច្រើនហើយ  
 មិច្ឆាចារនោះរមែងបណ្តាលឲ្យមានតន្ត្រីយ៍ជាទុក្ខ មានផលជា  
 ទុក្ខមិនជាទីប្រាប់នាមិនជាទីត្រេកអរ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអបាយ  
 គប្បីមានដល់បុគ្គលនោះ ។ ម្នាលយក្ខ ប៉ាបើបុគ្គលនោះ  
 បូកចាកអត្តភាពនោះទៅហើយមកកាន់មនុស្សជាតិទាំងនេះវិញ  
 ទោះកើតក្នុងទីឯណា ។ ជាខាងក្រោយ រមែងមានពណ៌កាយ  
 អាក្រក់ រូបអាក្រក់លាមកមិនគួរដល់ការមើល មិនគួរដល់  
 ការឃើញ រមែងដល់នូវសភាពជាមនុស្សខ្ចើយនឹងបណ្តាញជា  
 ដើម ។ ម្នាលយក្ខ កាមេសុមិច្ឆាចាឯណានេះដែលបុគ្គល  
 ធ្វើហើយ មិច្ឆាចារនោះរមែងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីរូបអាក្រក់ ។

ម្នាលយក្ខ កិរិយាពោលនូវពាក្យកុហក ដែលបុគ្គល  
 ឯណាមួយសេពហើយ ចំរើនហើយ ធ្វើឲ្យច្រើនហើយយ៉ាង  
 នេះ មុសាវាទនោះរមែងបណ្តាលឲ្យមានតន្ត្រីយ៍ជាទុក្ខ មាន  
 ផលជាទុក្ខមិនជាទីប្រាប់នា មិនជាទីត្រេកអរ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បី  
 អបាយ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីរក គប្បីមានដល់បុគ្គលនោះដោយ



ពិត ។ ម្នាលយក្ខ ហំបើបុគ្គលនោះច្បូរចាកអត្តភាពនោះ  
 ទៅ ហើយមកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ កើតក្នុងទីណា ។  
 ជាខាងក្រោយ កាលនិយាយពាក្យអ្វីទៅគេរមែងមិនជឿរ អ្នក  
 ជំទៃត្រឡប់ពោលហិប្រយោជន៍អ្វីដោយពាក្យអ្នកនេះ អ្នកនេះ  
 ឯងពោលកុហកទេ ។ ម្នាលយក្ខ មុសាវាទឯណានេះដែល  
 បុគ្គលធ្វើហើយ មុសាវាទនោះឯងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីទោសមាន  
 មាត់ស្អុយជាដើម ។

ម្នាលយក្ខ ហេតុនៃសេចក្តីប្រមាទគឺជំងឺកន្ទុវទឹកស្រវឹងគឺ  
 សុរាសឹងមេរយ ដែលបុគ្គលឯណាមួយសេពហើយ បិរើស  
 ហើយ ធ្វើឲ្យច្រើនហើយ សុរាមេរយនោះរមែងបណ្តាលឲ្យ  
 មានឥន្ទ្រិយ៍ជាទុក្ខច្រើន មានផលជាទុក្ខច្រើន មិនជាទីប្រា-  
 ប័សា មិនជាទីត្រេកអរ មិនជាទីគាប់ចិត្ត ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីអបាយ  
 ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសរក គម្បីមានដល់បុគ្គលនោះដោយពិត ។

ម្នាលយក្ខ ហំបើបុគ្គលនោះច្បូរចាកអត្តភាពនោះទៅហើយ  
 មកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ ទោះកើតក្នុងទីណា ។ ជាខាង  
 ក្រោយ ជាមនុស្សមានបញ្ញាអាក្រក់ កើតជាមនុស្សឆ្គួត

ដល់នូវសភាពជាមនុស្សគរ ជាដើមក្នុងមនុស្សលោកនេះ មាន  
 វិចារមិនបរិបូណ៌ មានសតិភ្លេចភ្លាំង ។ សុរាមេរយមជ្ជិបមា  
 ទង្គានឯណានេះដែលបុគ្គលសេនាហើយ ម្ចាស់យក្ខដ៏បំផ្លែន  
 សុរាមេរយមជ្ជិទង្គាននោះ ប្រព្រឹត្តទៅកើម្យីទោសមានបញ្ញាខ្មៅ  
 កាំដើមដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្ចាស់យក្ខ បញ្ចេញទាំងឡាយ  
 ៥ នេះមានផលមិនជាដ៏ប្រាថ្នា មានផលជាទុក្ខមែនពិត  
 ដោយចំណែកមួយ ។

ផលសីល ៥ ដូចម្តេច, អានិសង្សសីល ៥ ដូចម្តេច ។  
 ម្ចាស់យក្ខដ៏បំផ្លែនបុរសបុគ្គលចំពោះខ្លះក្នុងលោកនេះ មានសទ្ធា  
 មានបិត្តអាណិត មានបិត្តជាប្រយោជន៍អនុគ្រោះដល់សត្វ  
 លះបង់នូវបាណាតិបាត រៀបចាកបាណាតិបាត មានអាជ្ញា  
 ដាក់បង់ហើយ មានគ្រឿសាស្ត្រាដាក់បង់ហើយមិនបៀតបៀន  
 សត្វទាំងពួង ។ បុរសបុគ្គលនោះជាអ្នកមានសីលបរិបូណ៌  
 មានសីលបានបំពេញហើយ លុះទំលាយកាយស្លាប់ទៅខាង  
 មុខ ក៏ទៅបង្កើតក្នុងសួគ៌ទេវលោកជាសុគតិភព ហើយមិនទៅ  
 កើតក្នុងទេវលោកនោះទេ ម្ចាស់យក្ខ បុគ្គលនោះកាលប្បុត

ចាកអត្តភាពនោះទៅ ត្រឡប់មកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ ទោះ  
 កើតក្នុងទីឯណា ៗ ជាខាងក្រោយ រមែងមានអាយុវែង មិន  
 មានសត្រូវ មិនមានពៀរ មានមិត្តច្រើន មានសំឡាញ់ច្រើន  
 ជាទីស្រឡាញ់នៃទេវតាដ៏ធំមនុស្សទាំងឡាយ ម្ចាស់យក្ខបេត-  
 នាដែលរៀបចំចាកបុណ្យភិបាតឯណានេះ បេតនាដែររៀបចំចាកបុ-  
 ណ្យភិបាតនោះ មានផលប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសូតិដឹង ប្រព្រឹត្ត  
 ទៅដើម្បីគុណមានអាយុវែងជាដើមដឹង ដោយប្រការដូច្នោះ ។

តិដេកប្លោខោភោយកូសទ្វេបុរិសបុគ្គលោ

ម្ចាស់យក្ខ បុរិសបុគ្គលបិពូកខ្លះក្នុងលោកនេះមានសទ្ធា  
 មិនបានកាន់យកនូវទ្រព្យដែលបុគ្គលមិនបានឲ្យដោយចំណែក  
 បិត្តលួច ។ បុគ្គលនោះបំពេញសីលសមាទាននូវសីលប្រ-  
 កបដោយសម្បត្តិគឺសីលយ៉ាងនេះ បុគ្គលនោះលុះទំលាយ  
 កាយស្លាប់ទៅខាងមុខ គប្បីទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ទេវលោក  
 ជាសុគតិភព ប៉ាបើមិនទៅកើតក្នុងទេវលោកសោត បូតចាក  
 អត្តភាពនោះមកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ ទៅកើតក្នុងទី  
 ឯណា ៗ ជាខាងក្រោយរមែងកើតក្នុងត្រកូលស្តុកស្តី ជាអ្នក

ស្តុកស្តម្ភមានទ្រព្យច្រើន មានសម្បត្តិច្រើន ការខ្ចាត់ខ្ចាយវិធាន  
 ទ្រព្យទាំងឡាយនៃបុគ្គលនោះរមែងមិនមានមកអំពីហេតុគឺស្តេច  
 ឬចោរ ភ្លើង ទឹក បុគ្គលមិនដាំទីស្រឡាញ់ ញាតិ ឯណានិមួយ  
 ម្នាលយក បេតនាដែររៀបចំអទិដ្ឋានឯណានោះ បេតនា  
 នោះប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីស្នាក់ដឹង ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីប្រយោជន៍មាន  
 សម្បត្តិច្រើនជាដើមដឹង ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ម្នាលយក បំបើក បុរសបុគ្គលបំពាក់ខ្លះក្នុងលោកនេះ  
 មានសទ្ធាដល់ត្រឹមហើយដោយសេចក្តីខ្មាសបាបក្តៅក្រហាយ  
 នឹងបាប ឃើញនូវគោលក្នុងកាយទាំងឡាយ លះបង់នូវកិរិយា  
 ប្រព្រឹត្តខុសក្នុងកាយគុណ រៀបចំកាយសេសមិច្ឆាចារ បុគ្គលនោះ  
 បំពេញសីលសមាទានសីល ដោយប្រការដូច្នោះ បុគ្គលនោះ  
 លុះទំលាយកាយស្លាប់ទៅខាងមុខ គប្បីទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌  
 សុគតិភព ហើយមិនទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌នោះទេ ច្បួតចាក  
 អត្តភាពនោះមកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ ទោះមកកើតក្នុងទី  
 ឯណា ៗ ជាខាងក្រោយ រមែងមានរូបល្អគួរដល់ការឃើញ  
 សំមកនូវសេចក្តីជិះថ្លា ប្រកបត្រឹមដោយពណ៌កាយដ៏ឧត្តម

ជាទីស្រឡាញ់នៃជនទាំងឡាយមានគ្រឿងពេញបរិបូណ៌ ម្ចាស់  
 យក បេតនាវៀរចាកការមេសុមិច្ឆាចារឯណានេះ បេតនានោះ  
 ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីស្លាប់ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីគុណមានរូបល្អជាដើម  
 ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ឥធានប្តោងោភោយកូសទ្វេបុរិសបុគ្គលោ

ម្ចាស់យកដំបំរើន បុរសបុគ្គលបំពាក់ខ្លះក្នុងលោកនេះ  
 មានសទ្ធា លះបង់នៅមុសាវាទវៀរចាកមុសាវាទពោលតែ  
 ពាក្យពិត មិនបានពោលពាក្យប្រាសចាកសេចក្តីពិត មិនឲ្យ  
 សេចក្តីប្រាថ្នារបស់ជនដទៃកំរើក មានវាចាគួរជឿ បុគ្គល  
 នោះបំពេញសីលសមាទាននូវសីលយ៉ាងនេះ លុះទំលាយ  
 កាយស្លាប់ទៅខាងមុខ គប្បីកើតក្នុងឋានសួគ៌ជាសុគតិភព  
 ហើយមិនទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌នោះទេ ប្បូតចាកអត្តភាព  
 នោះមកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ ទោះកើតក្នុងទីឯណា ។ ជា  
 ខាងក្រោយ ក្លិនផ្កាឧបលរមែងផ្សាយចេញអំពីមាត់នៃបុគ្គល  
 នោះ ។ មានសេចក្តីប្រាថ្នាសំរេចក្នុងគន្លងជាតិ មានអណ្តាត  
 បរិបូណ៌ មានអញ្ញាញធ្មេញស្និទ្ធ មានសំដីប្តែមល្អ ពោល

តែពាក្យដែលគួរនឹងពាក្យដែលប្រាសចាកទោស មានពាក្យ  
 គួរជនដទៃជឿបាន កាលបើជនដទៃសួរថា ពាក្យនេះជា  
 ពាក្យអ្នកឯណា ជនដែលបានស្តាប់តមកនឹងតបទៅថា ពាក្យ  
 នេះជាពាក្យនៃបុគ្គលឈ្មោះនេះ ពាក្យនេះបុគ្គលនោះពោល  
 អ្នកសួរនោះនឹងសរសើរថា ពាក្យឯណាជាពាក្យអ្នកនោះ ពាក្យ  
 នោះជាពាក្យពិតមែន, ម្ចាស់យក្ខ បេតនាដែលរៀបចំមុនសាវ័ទ  
 ឯណានេះ បេតនានោះប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីស្មគិដឹងប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដើម្បីគុណមានមាត់ក្រអូបជាដើមដឹង ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ឥធាកប្រោទោបនភោយកូសទ្វាបុរិសបុគ្គលោ

ម្ចាស់យក្ខដំបំរើន មួយទៀត បុគ្គលបំពូកខ្លះក្នុងលោក  
 នេះ មានសទ្ធា លះបង់នូវហេតុនៃស្មេបក្តីប្រមាទគឺដឹកនូវទឹក  
 ស្រវឹងគឺសុរានឹងមេរយ រៀបចំកសុរាមេរយមជ្ជបមាទដ្ឋាន  
 មានសតិដឹងព្រមក្នុងកាលទាំងឡាយ មិនបានប្រមាទ ប្រព្រឹត្ត  
 ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ បុគ្គលនោះរមែងទៅកាន់សំណាក់សមណ  
 នឹងព្រាហ្មណ៍ដំបំរើបណ្ឌិតប្រកបដោយធម៌អស់កាលដ៏គួរ កាល  
 ចូលទៅអង្គុយជិតហើយសួរថា ឬពិតលោកដំបំរើន ធម៌ជួប

ម្ដេចមានទោស ធម៌ដូចម្ដេចមិនមានទោស ធម៌ដូចម្ដេចបុគ្គល  
 គួរសែត ធម៌ដូចម្ដេចបុគ្គលមិនគួរសែត ដោយប្រការដូច្នោះ ។  
 បុគ្គលនោះពិពេញនូវសីលសមាទាននូវសីលយ៉ាងនេះ កាល  
 ទំលាយកាយស្លាប់ទៅខាងមុខ គប្បីកើតក្នុងឋានសួគ៌ជា  
 សុគតិភព ប៉ាបើមិនទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌នោះទេ ច្បួត  
 ចាកអង្គភាពនោះមកកាន់មនុស្សជាតិនេះវិញ ទោះកើតក្នុងទី  
 ឯណា ។ ជាខាងក្រោយបុគ្គលនោះមែងមានបុណ្យ បរិបូណ៌  
 ដោយបញ្ញា ដល់គ្រឹមដោយបញ្ញាដ៏ប្រកបដោយអង្គ ៨ ប្រការ  
 មានវាចាស្រួលបួលផង ពោលនៅពាក្យគួរនឹងពាក្យដែល  
 ប្រាសចាកទោសផង ។ ម្នាលយក្ខ បេតនាដែលរៀបចំ  
 សុភមេរយមជ្ជបមាទង្គនឯណានេះ បេតនានោះប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដើម្បីសួគ៌ផង ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីគុណមានបញ្ញាជាដើមផង  
 ដោយប្រការដូច្នោះ ម្នាលមហាយក្ខ គុណដូចសម្ដែងមកខាង  
 ដើមនេះ ជាអាសិសង្សនៃសីលទាំង ៥ ប្រការ ។

ឯរិមហាសត្តោតស្សសីលានិសំសិកបេតិក

ព្រះមហាសត្តសម្ដែងនូវអាសិសង្សសីលដល់យន្តារយក្ខ

តោះដោយប្រការដូច្នោះ ហើយទ្រង់សរសើរនូវគុណនៃសីល  
 តោះទៀតពោលជាបទគាថាថា សីលំអារាវណំសេដ្ឋំ សីល  
 ជាគ្រឿងប្រដាប់ប្រសើរវិសេស សីលជាស្បៀងដ៏ឧត្តម សីល  
 ជាទឹកស្រោបឲ្យត្រជាក់សប្បាយ សីលជាគោចរគឺជាអារម្មណ៍  
 នៃព្រះពុទ្ធនាំឯឡាយ ។ ចំណែកយន្តាយកូបានស្តាប់ធម្ម  
 កថាមហាសត្តហើយមានចិត្តជ្រិះថា ក្រែលែងប្រមាណ ក៏សរ-  
 សើរមហាសត្តថា ដូចយើងសរសើរ សុត្តន្តរាជកុមារឯណា  
 ចេះសម្លែងធម៌ទេសនាដល់យើងជាសត្វវង្វែង ក៏វិយាបាន  
 ស្តាប់ធម៌ទេសនាតោះជាលាភដ៏ប្រពៃរបស់យើងពិត យើង  
 បានដោយល្អពិត បុគ្គលដែលឆ្ងល់ស្គាល់ផ្លូវប្រាប់នូវផ្លូវដល់  
 បុគ្គលវង្វែងផ្លូវមានឧបមាដូចអ្នក ធម៌ទេសនាដែលសុត្តន្ត  
 រាជកុមារសម្លែងដល់យើងដោយបរិយាយដ៏ច្រើនមានឧបមេយ  
 ដូច្នោះ ។ ព្រះមហាសត្តទ្រង់ទូន្មានយន្តាយកូឲ្យស្ថិតនៅក្នុង  
 បញ្ចសីលមិនឲ្យកាចតទៅទៀត ប្តីដូចជាគោទសវាមានស្នែង  
 បាក់ ឬមួយប្តីដូចជាពស់មានបង្កមគឺបុគ្គលដកហើយដូច្នោះ ។  
 ស្រេចហើយព្រះអង្គក៏នាំគ្នាឯអង្គនវិតី គាងករណវិតី ត្រឡប់



មកគគរពារណាលើវិញ ហើយទ្រង់ដឹកលំទុកនូវនាងទាំងពីរ  
 ក្នុងទីជាធំដោយឥស្សរិយស នឹងទ្រង់ធ្វើនូវគ្រឿងសក្ការដ៏ធំ  
 ដល់មណីកក្ខអស្សុតរ ដោយបំណោយនូវិកហាបន ៥ សែន ។  
 ចាប់ដើមអំពីកាលនោះមកព្រះបាទសុតពនុរាជនោះទ្រង់សោយ  
 នូវសម្បត្តិជាសុខ សោយរាជប្រកបដោយធម៌ដ៏ស្មើ ដរាបលុះ  
 អស់ព្រះជន្មយុក៍ទៅបង្កើតក្នុងទេវលោក ។

សត្តានិម្មិតម្មទេសនំអាហារីត្ថា ជាតកំសមោធានេសី

ព្រះសាស្ត្រទ្រង់នាំមកនូវព្រះធម្មទេសនានេះហើយទើបប្រជុំ  
 នូវជាតកហិ ៖ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយស្តេចព្រះនាមព្រហ្មទុត្តក្នុង  
 កាលនោះ បេរីលត្រឡប់ជាតិមក បានជាសុទ្ធជនព្រះពុទ្ធ  
 បិតាក្នុងកាលនិទ្ស្រិនេះ, នាងទេវីព្រះនាមកេសីក្នុងកាលនោះ  
 បានជានាងមហាមាយាទេវី ជាព្រះពុទ្ធមាតាក្នុងកាលនិទ្ស្រិនេះ,  
 ព្រះបាទសេតរាជក្នុងកាលនោះ បានជាព្រះមោគ្គល្លានប៉េរក្នុង  
 កាលនិទ្ស្រិនេះ, ព្រះឥន្ទជាទេវរាជក្នុងកាលនោះ បានជាអនុ  
 រុទ្ធប៉េរក្នុងកាលនិទ្ស្រិនេះ, ព្រះបាទមហាបនារទរាជក្នុងកាល  
 នោះ បានជាសារិបុត្តប៉េរក្នុងកាលនិទ្ស្រិនេះ, នាងបទុមគត្តា

ទេវីក្នុងកាលនោះ បានជានាងគោតមីក្នុងកាលឥឡូវនេះ, នាង  
 បីរប្បភាទេវីក្នុងកាលនោះ បានជានាងយសោធរាទិម្ហាក្នុង  
 កាលឥឡូវនេះ, នាងទាសីគមឈ្មោះបទុមាក្នុងកាលនោះ  
 បានជានាងទុបល្លវិណ្ណាភិក្ខុនីក្នុងកាលឥឡូវនេះ មណិកកូអស្ស  
 តរក្នុងកាលនោះ បានជាកណ្តាកម្មាជានៃយក្នុងកាលឥឡូវនេះ,  
 នាងអញ្ញាសវីតីយក្ខិនីក្នុងកាលនោះ បានជានាងចន្ទបើរីក្ខុនី  
 ក្នុងកាលឥឡូវនេះ នាងកេណសីក្នុងកាលនោះ បានជានាង  
 សុន្ទរីក្ខុនីក្នុងកាលឥឡូវនេះ, យន្តាយកក្នុងកាលនោះ បាន  
 ជាកាលារីយគីមារាជិក្នុងកាលឥឡូវនេះ, ព្រះបាទសុត-  
 ធនុរាជក្នុងកាលនោះ ចេវីលត្រឡប់ជាតិមក បានជាព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធជាទីពឹងនៃសត្តលោកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ អ្នក  
 ទាំងឡាយចូរចាំទុកនូវជាតកដោយន័យ ដែលតថាគត  
 ពោលហើយយ៉ាងនេះ ។ ខេម—

សុតនុដាតកំ គិដ្ឋិតំ

សំដែងរឿងសុតនុដាតក ក្នុងបាឡីកម្ពុជបញ្ញាសដាតក  
 ចប់សេចក្តីតែបុណ្ណៈឯង

រតនបដោតជាតក

ព្រះឧត្តមមុនី អុំម ស្វិរ អាចារ្យព្រះរាជបណ្ឌិតយកម្ពុជា

ប្រែនិងរៀបរៀង

បញ្ញាសជាតក

រតនបដោតជាតក

អប្បវិឃ័រិទិទិទុក្ខន្តិ ឥទិសត្ថាជេតវិនេ

វិហារនោមាតុបោសកំ ភិក្ខុអារទ្ធកលេសិ

ប្រែជាសេចក្តីថា សត្ថា វិនេមេចព្រះបរមសាស្តាចារ្យ  
 កាលព្រះអង្គគង់នៅក្នុងជេតវិនេមហារិហារ ទ្រង់ប្រារព្ធសិក្ខុ  
 ១ រូបជាអ្នកចិញ្ចឹមមាតា ហើយទ្រង់សម្តែងធម្មទេសនានេះ  
 មានពាក្យថា អប្បវិឃ័រិទិទិទុក្ខំ ដូច្នោះជាដើម ញឹកនេះមាន  
 សេចក្តីពិស្តារប្រហែលគ្នានឹងសាមជាតក ដែលមានមកក្នុង  
 គម្ពីរទេសជាតកឯណោះ ក្នុងទីនេះមានសេចក្តីសង្ខេបដូចនឹង  
 ពោលតទៅនេះ ។

សេចក្តីខាងដើមញឹកនេះថា តាំងអំពីភិក្ខុនោះបានឧប្បទា

ហើយវេលាណា ក៏តែងតែស្វែងរកនូវបីល្អាបាតមកចិញ្ចឹម  
 មាតារបស់ខ្លួន ទាល់តែភិក្ខុទាំងឡាយនាំគ្នាទៅលើក  
 គោសប៉ា ធម្មតាអ្នកបួសក៏ហើយទៅទំស្វែងរកអាហារបីល្អាបាត  
 មកចិញ្ចឹមគ្រហស្ថនោះមិនសមគួរឡើយ ពាក្យទាំងនេះមិន  
 បាត់ស្លាត់ក៏ជិតជ្រាបដល់ព្រះស្រាតទិព្វថ្ងៃនៃព្រះបរមសាស្តា  
 បារម្ភ ទើបទ្រង់មានពុទ្ធភាសិតត្រាស់ថា នៃភិក្ខុទាំងឡាយ  
 កុំបៀតបៀនមើលងាយនូវភិក្ខុដែលជាអ្នកចិញ្ចឹមមាតានេះឡើយ  
 អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយអំពីបុរាណមុននាយ ក៏តែងទំនុកបំរុង  
 មាតារបស់ខ្លួនដោយភោគជាអ្នកបួសជួបយ៉ាងនឹងដែរ ត្រាស់  
 ដូច្នោះហើយព្រះអង្គក៏ទ្រង់ស្ងៀមនៅដោយគុណ្ណីភាព ទើបភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយនោះមានចេតនាប្រាថ្នាចង់ដឹងរឿងរ៉ាវនោះដោយ  
 ពិស្តារ ហើយក៏ក្រាបបង្គំទូលអារាធនាស្តមឲ្យព្រះអង្គសំដែង  
 ថ្លែងធម្មទេសនាតទៅ ឯព្រះបរមគ្រូក៏ទ្រង់យឺតយោងទាញ  
 យករឿងរ៉ាវដែលកន្លងទៅហើយនោះមកសំដែងជាទីសណ្តាប់  
 ឲ្យភិក្ខុទាំងឡាយនោះស្តាប់ក្នុងកាលត្រាតោះឯង ។

អតីតភិក្ខុវេ មេឃវិធីនគរមហារថោតាមរាជារជ្ជកាលេសិ  
 សេចក្តីថា នៃភិក្ខុទាំងឡាយកាលដែលកន្លងទៅហើយ  
 នោះ មានព្រះមហាក្សត្រិអង្គ ១ ទ្រង់ព្រះនាមថា មហារថរាជ  
 សោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរឈ្មោះថាមេឃវិធី ព្រះអគ្គមហេសី  
 របស់ព្រះអង្គនោះ ទ្រង់ព្រះនាមថា សិរិភតនអាភា, គ្រានោះព្រះ  
 បរមពោធិសត្តស្តេចធ្វើបុត្យាការកិច្ចអំពីទេវិលោកក្នុងជាន់តុ-  
 សិត ចុះមកកាន់យកបដិសន្ធិក្នុងគភ៌នៃព្រះអគ្គមហេសីអង្គនោះ  
 ឯព្រះអគ្គមហេសីនោះលុះទ្រង់គភ៌បរិបូណ៌ហើយ ក៏បណ្តាលឲ្យ  
 មានព្រះហ្មឺនយេ ប្រាថ្នាចង់ចេញទៅក្រិសាលលេងក្នុងព្រះរាជ  
 ឧទ្យានពន់ពេកណាស់ ទើបទូលព្រះរាជស្នាមីឲ្យស្តេចជ្រាប  
 ឯសម្តេចព្រះមហារថរាជជាព្រះស្នាមីស្តេចបានក្រាបហើយ  
 ទើបស្តេចទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យហោរិស្ត្រិឧយ្យានបាល គឺអ្នករក្សា  
 ឧទ្យានឲ្យចូលមកគាល់ ហើយទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ថា នៃនាយ  
 ឧទ្យានបួរអ្នកទាំងឡាយចាត់ការតាក់តែងសំអាតនូវរាជឧទ្យាន  
 នោះឲ្យល្អប្រិពៃ ឯនាយឧទ្យាននោះក៏ទទួលព្រះរាជជំរះហើយ  
 តាំងរៀបតាក់តែងតាមព្រះរាជអាជ្ញាបង្គាប់ ស្រេចហើយទើប

យកសេចក្តីក្រាបបង្គំមទ្ធុល លុះដល់ថ្ងៃដែលស្តេចនឹងទ្រង់ព្រះ  
 រាជដំណើរទៅនោះ ព្រះមហាក្សត្រនឹងព្រះរាជទេវីព្រមទាំង  
 សេរីកាមាត្យមុខមន្ត្រីនឹងរាជបរិវារជំរុំច្រើន ស្តេចក៏ទៅស្ថិតនៅ  
 ក្នុងព្រះរាជឧទ្យានហើយទ្រង់ទុតព្រះនេត្រនឹងទ្រង់ក្រសាលសិ  
 វ៉ានតាមព្រះរាជហ្មឺនយុវប្រាសា តាំងអំពីវេលាព្រឹករហូតដល់  
 ព្រះអាទិត្យអស្តង្គតទៅ ព្រះមហាក្សត្រព្រមទាំងព្រះរាជទេវីមិន  
 អាចនឹងស្តេចចូលទៅក្នុងព្រះនគរបានឡើយ ព្រោះហួសវេលា  
 ស្តេចក៏ទ្រង់ផ្ទំនៅក្នុងឧទ្យាននោះអស់រាត្រី ១ ។

ក្នុងថ្ងៃនោះព្រះបរមរាជានិងអគ្គមហេសី ស្តេចក៏ផ្តួច  
 សេយ្យាសនជាមួយគ្នាទាំងពីរព្រះអង្គ លុះដល់ពេលបច្ចុស  
 សម័យវេលាជិតត្រឹកឡើង ព្រះរាជទេវីនាងទ្រង់ស្រូបិននិមិត្ត  
 យល់សព្វហ្មឺនច្នោះ មានបុរសម្នាក់មានកាយដ៏ខ្មៅភ្នែកក្រហម  
 សក់ក្រហម ស្លៀកសម្បត្តមានពណ៌ក្រហម ដៃកាន់នូវអាវុធ  
 មានអុខដ៏មុតថ្លា ដើរមកពីទិសបស្ចិមា ដំរង់ចូលមកកាន់ទី  
 ល្ងែងដែលព្រះរាជទេវីនាងផ្ទំ ហើយក៏ចាប់នូវផ្ទាំងព្រះកេសាដៃ  
 ព្រះរាជទេវីទាញផ្ទួលផ្ទើកព្រះអង្គនាងទៅលើផែនដីធ្លៀលទ្វេ

យកព្រះនេត្រទាំងពីរហើយកាត់ផ្ដេចនូវព្រះហស្តខាងស្តាំ រួចពុះ  
 ទំលាយនូវដើមទ្រូង ត្រង់យកនូវដំណាក់លោហិតដែលហូរ  
 ចេញមកទុកទើបរង់យកសាច់បេះដូងបានហើយ ក៏បែមុខចំ-  
 ពោះទៅកាន់បដិមទិសហើយចៀសចេញទៅ ។

ឯព្រះរាជទេវីនាងក៏មានព្រះហ្មម្យ ទ័យញាប់ញ័រតក់ស្លុត  
 អំពីមរណភ័យនោះក្រៃពេកណាស់ ក៏ស្ទុះក្រោកឡើងដោយ  
 រហាស់ទើបដឹងព្រះស្មារតីច្បាស់ប្រាកដ ថាឱខនអញយលសប  
 ទេហះ ហើយនាងក៏ក្រោកឡើងរំពឹងគិតថា សុបិនដែលអា-  
 ត្មាអញឃើញនេះជាសុបិនលាមកអាក្រក់សល់ខ្នាត សេចក្ដី  
 អន្តរាយនឹងមានដល់ខនអញ ដោយហេតុផលនៃសុបិននេះ  
 មិនខានឡើយ លុះគិតដូច្នោះហើយទើបក្រាបបង្គំទូលនូវរឿងនេះ  
 ឲ្យព្រះរាជស្វាមីស្ដេចទ្រង់ជ្រាប - លុះព្រះមហាក្សត្រស្ដេចជ្រាប  
 ហើយទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់នូវដំណើរសុបិននោះ ដល់ហោរាដែល  
 ជាអ្នកទំនាយនូវសុបិននិមិត្តប្លាយ ឯហោរាទាំងឡាយនោះ  
 បានយលច្បាស់ក្នុងសុបិននោះហើយ ទើបយកសេចក្ដីក្រាប  
 បង្គំទូលថា បត់ត្រិះព្រះសម្មតិទេពឯសុបិនដែលព្រះរាជទេវីទ្រង់

យល់នេះ ទំនាយប៉ាព្រះករុណាជាម្ចាស់ជីវិតនឹងព្រះរាជទេព  
 មុខជានឹងព្រាត់ព្រាកចាកគ្នាដោយផលនៃសុបិននោះ មិនខាន  
 ឡើយ សូមទ្រង់ជ្រាប ។

ព្រះមហាក្សត្រនឹងព្រះអគ្គមហេសីស្តេចទ្រង់ព្រះសណ្តាប់  
 ទំនាយនោះហើយព្រះអង្គក៏មានព្រះរាជប្តី ទ័យវន្តតំប្បាប់ញ័រ  
 ព្រោះភ័យខ្លាចសេចក្តីព្រាត់ព្រាសបែកគ្នានោះលើសប្រមាណ  
 ទើបទ្រង់សួរទៅហោរនោះថា នៃហោរាទាំងឡាយ ហេតុដែល  
 ធ្វើឲ្យយើងវិនាសបែកគ្នានោះតើដូចម្តេចខ្លះ ហោរាទាំងនោះក៏  
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេវរាជក្នុងវេលារសៀលថ្ងៃនេះ  
 មហាមេឃនឹងតាំងឡើងដោយជាលជាភ្លៀងធ្លាក់ចុះមកពេញ  
 ដែនដីនេះ កាលដំបូងឡើយមានទឹកប្រមាណត្រឹមករងើង  
 បន្តិចទៅត្រឹមដង្កង់ ត្រឹមចង្កេះ ត្រឹមដោះ ត្រឹមកណ្តុំ ត្រឹម  
 ក្បាល រហូតដល់ដំរើដើមឆ្នោត ១ នឹង ៧ ដើមឆ្នោតឡើងទៅ  
 ទើបស្តេចទ្រង់សួរតទៅទៀតថា នៃអ្នកទាំងឡាយ តើមាន  
 ហេតុយ៉ាងនឹងហើយ តើយើងនឹងត្រូវធ្វើដូចម្តេចទើបបាន  
 ស្រួល. នេមិត្តិកាទាំងឡាយក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រសម្តេច



ព្រះបរមមហាវរាជ រឿងនេះនឹងរកវិញដទៃក្រៅចាកទូកមកជាទី  
 ពឹងពឹងតាក់នោះគ្មានឡើយ គ្រានោះព្រះមហាក្សត្រស្តេចឲ្យហោរ  
 នូវដាងឈើទាំងឡាយមក ហើយទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ថា នៃ  
 អ្នកទាំងឡាយចូរអ្នកទាំងឡាយធ្វើនូវទូកឲ្យបានឆាប់ ហើយ  
 បងផ្គាប់គ្នាស្រេចវេលាលណា ចូរអ្នកទាំងឡាយប្រាប់ដល់បេង  
 កុំខាន នាយដាងទាំងឡាយក៏ទទួលព្រះរាជជំរះហើយក៏តាំង  
 ចាត់បែងការតទូករួចស្រេចហើយទើបក្រាបទូលថ្វាយតាមព្រះ  
 រាជបង្គាប់ ។

លុះដល់សាយណ្ណសម័យថ្ងៃរសៀលក៏មហាមេឃតាំង  
 ដោរបណ្តាលជារឿងធំធ្លាក់ចុះមកឥតមានដេបគ្រាប់ឡើយ ឯ  
 ទឹកភ្លៀងនោះសោតកាន់តែប្រើសកើនឡើងឥតមានអាក់ ទឹកដំ-  
 បូងឡើយមានទឹកប្រមាណត្រឹមករងឹង យូរបន្តិចទៅមានដំ  
 រៅត្រឹមដង្កង់ ត្រឹមបង្កុះ ដំរៅដើមត្នោត ១ រហូតដល់ដំរៅ ៧  
 ដើមត្នោតឡើងទៅដួចទំនាយ មហាជំនទាំងឡាយ បាន  
 ឃើញទឹកមានដំរៅប្រមាណ ៧ ដើមត្នោតដូច្នោះហើយ ក៏  
 មានបិត្តរន្ធត់ញាប់ញាបស្រេចក្តីស្លាប់តែរាល់គ្នាជាទីបំផុត

ហើយក៏ខំស្វែងរកទីតាំងអាស្រ័យ ចំណែកខាងលលកធំ ។  
 ក៏បោកបោះផ្ទុំបន្ទូរមហាជនទាំងនោះឱ្យដល់នូវសេចក្តីវិនាស  
 យ៉ាងធំក្នុងជាន់នោះ ព្រះបាទមហារាជវរាជនឹងព្រះអគ្គមហេសី  
 ក៏ស្តេចខ្លះខំឡើងលើទូកនោះបានហើយ លលកធំក៏បក់ផាត់  
 បន្សុំតន្ត្រីរាជនារីនោះឱ្យអណ្តែតត្រឡប់ត្រឡិនទៅតាមខ្សែទឹក  
 ព្រះរាជទេវីនាងទ្រង់គភ៌បរិបូណ៌គ្រប់ខែ ហើយជាស្រីប្រកប  
 ដោយសេចក្តីភ័យខ្លាចច្រើន មិនអាចនឹងទប់ទល់ដំកល់ខ្លួន  
 បាន នាងក៏ទ្រង់ព្រះកន្សែងខ្លាំង ទាំងទឹកព្រះនេត្រសោតក៏  
 ហូរចេញស្រោចដួងគេស្រប់ព្រះភក្ត្រ ទើបត្រាស់នូវព្រះ  
 គាថានេះថា ។

អប្បិយវិតិទុក្ខំ	សុខមត្តំនាយតិ
កបំដីវាម្ហសេទេវី	អប្បតិដ្ឋេមហន្តារេ
អហោអនាថាកប្បណា	លភាម្ហសេមហោទធំ
សលិលេអប្បតិដ្ឋស្មី	កបំទីបំលភាម្ហសេ
នាហន្តំទេវីបស្សមិ	អនាថាមរណញ្ចមេតិ

សេចក្តីថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេពព្រះស្វាមី សេចក្តីសុខ

មាត្រាបាបន្តិបបន្តិបរបស់យើងមិនមានសោះឡើយ សេចក្តី  
 ទុក្ខក្នុងគ្រានេះហើយជាទុក្ខធំធូងសល់ខ្មាតលើសធម្មតា ជា  
 ហេតុគួរស្លៀមជាទីអស្ចារ្យបំផ្លែកំពេកណាស់ យើងទាំងពីរ  
 កាលបើបេះតែសាត់ទៅ ៗ ក្នុងទីជ្រៅកណ្តាលបំណោមទឹកធំ  
 ដែលរកទីជ្រកទីអាស្រ័យមិនមានហើយ ម្តេចឡើយនឹងមាន  
 ជីវិតរស់នៅតទៅទៀតបាន ឱយើងទាំងពីរអ្នកជាមនុស្សកំព្រា  
 ផុតទីតាំងត្រឹមនឹងហើយ មកបានឯបំណោមទឹកធំនេះជាផ្ទះនៅ  
 កាលបើមកនៅក្នុងកណ្តាលទឹកជ្រៅ ដែលប្រាសចាកទីតាំង  
 ហើយ ធ្វើម្តេចឡើយនឹងជួបប្រទះនូវកោះត្រើយឯណាបាន ខ្ញុំ  
 នឹងមិនបានឃើញព្រះអង្គតទៅទៀត សេចក្តីស្លាប់របស់ខ្ញុំមុខ  
 ជារកទីតាំងមិនបាន ។

កាលព្រះរាជទេវីពោលគាថាយ៉ាងនេះហើយ ទើបព្រះ-  
 បរមក្សត្រាធិរាជល្ងង់លោមប្រលោមព្រះរាជទេវីថា នៃព្រះនាង  
 ដំបំផ្លែ បុត្រកុំភ័យកុំខ្សឹកខ្សួលឲ្យជ្រុលពេកឡើយ ហេតុអ្វី  
 បានជាបងពោលយ៉ាងនឹងព្រោះថាសម្បត្តិទាំងពួងដែលមាន  
 ហើយ ក៏គង់ដល់នូវសេចក្តីវិនាសតុលែងឡើយ មានវ័យដ៏

ចំរើនក្នុងកាលខាងដើមហើយ តែងនឹងចាស់ជរាគ្រិក្រាក្នុង  
 កាលជាទីបំផុត មិនមានលាភាព្យាបាលក្នុងកាលខាងដើមហើយតែ  
 ងនឹងមានជម្ងឺឈឺចាប់ក្នុងកាលខាងក្រោយទុំខានឡើយ មាន  
 សេចក្តីរស់នៅហើយ គង់នឹងដល់ស្លូសេចក្តីស្លាប់ក្នុងទីបំផុត  
 ជាទីស្ងៀម ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់ប្រាសប្រទានឱវាទដល់ព្រះទេវតា  
 ដូច្នោះហើយទើបព្រះអង្គត្រាស់តាថាដូច្នោះថា :

មាតាឡូបរិទេវសិ ឯសាលោកសុធម្មតា

អនិចារិតសំខារា សព្វពុទ្ធបិទេសិតា

យំកិឡិកុសលំកតំ មយ្ហោរោរិតយាកតំ

សព្វហិតញាកុសលំ ចំន្តេតទ្វេហិសោភណោ

សេចក្តីថា ព្រះនាងកុំឱ្យកខ្វល់អួលអន់ពេកឡើយធ្វើ  
 ម្តេចសេចក្តីប្រព្រឹត្តទៅរបស់លោកតែងមានជាធម្មតាយ៉ាងនឹង  
 ហើយ សំខារាធម៌ទាំងឡាយមិនទៀងទាត់ប្រាកដទេ ព្រះពុទ្ធ  
 គ្រប់ព្រះអង្គតែងត្រាស់សំដែងហើយយ៉ាងនឹង កុសលឯណា  
 ១ ដែលព្រះនាងបានសាងសន្សំទុកហើយក្តី ប្រយោជន៍ទាំង

ព្រះបុត្របុត្រីបុត្រីបុត្រី ប្អូនប្អូនស្រីក្រីក្រ  
កុសលទាំងនោះជាបំណែកដ៏ល្អ ។

កាលព្រះបាទមហាវិហារ ឆ្កែបបានប្រទានឱវាទល្អ  
លោមព្រះរាជទេវីដ្ឋប្រោះហើយ បំណែកខាងលលកទឹកធំ ។  
នោះក៏បក់បោកខ្លាំងខ្លប់បួលមក ឯនារីនោះសោតក៏បែកបាក់  
ទៅជាបំណែកពីរ ព្រះទេវីក៏មានសេចក្តីភិតភ័យនឹងមរណ  
សង្រ្គាមនោះពិតឧបមា នឹងនឹករកឧបាយណា ១ មកជួយ  
ដោះខ្លួនឲ្យរួចពីសេចក្តីគ្រោះថ្នាក់នេះមិនឃើញឡើយ នាងក៏  
ទ្រង់ព្រះពិលាបសោយសោក ស្រែកហៅរកព្រះរាជស្វាមីឲ្យ  
ជួយដោះនាងអំពីទុក្ខធំ ហើយត្រាស់ព្រះគាថាដូច្នោះថា:

ឯហិតណ្ណាហិមិទេវី ទិប្បិមោបេហិទុក្ខតោ  
តយារីនានដីវាមិ មាមិសជ្ជេបិរលេសក

សេចក្តីថា បពិត្រព្រះសម្មតិរាជ សូមព្រះអង្គឆ្កែបមកជួយ  
ខ្ញុំ ចូរដោះខ្ញុំម្ចាស់ឲ្យរួចចាកគ្រោះថ្នាក់ជំងឺក្នុងជាន់នេះឲ្យឆាប់  
ឲ្យទានដឹង ឯខ្លួនខ្ញុំម្ចាស់សោតបើរៀនលែងព្រះអង្គហើយ នឹង

មិនមានដីវិតតទៅទៀតឡើយ ព្រះអង្គស្តេចកុំលះបង់ចោល  
ខ្ញុំឡើយណាព្រះករុណា ។

ព្រះបាទសម្តេចព្រះមហាវបិរាជ ស្តេចបានទ្រង់ព្រះ  
សណ្តាប់សព្ទសំឡេងពិលាបសោយសោកនៃព្រះរាជទេវី ព្រោះ  
សេចក្តីនិរាសប្រាសច្រាត់ដូច្នោះហើយ ស្តេចក៏មានព្រះប្ញទ័យ  
ស្តុតស្តង់ភាន់រាំព្រះស្មារតីទើបយកព្រះភូសារបស់ព្រះអង្គបង់  
ពាត់ព្រះអង្គនឹងព្រះរាជទេវីផ្ទាប់គ្នាយ៉ាងមាំទុកហើយ គ្រានោះ  
ព្រះភូសាសាជក ក៏ជាបដិបដុតចេញគ្នា ហាក់ដូចជាសំដែង  
ឲ្យឃើញនូវផលនៃអកុសលកម្មរបស់ព្រះអង្គដែលបានធ្វើរួច  
ហើយអំពីមុន ។

ព្រះមហាក្សត្រនឹងព្រះរាជទេពីទាំងពីរព្រះអង្គ ត្រូវលលក  
ទឹកបោកបែកគ្នាទៅតែ ១ ព្រះអង្គ ។ ។

ពាក្យសួរថា ព្រះមហាក្សត្រ នឹងព្រះរាជទេវី បានធ្វើនូវ  
អំពើអកុសលអ្វី ទើបបានមកដល់ព្រះលើសេចក្តីអន្តរាយ  
ដូច្នោះនេះ ។

ពាក្យឆ្លើយថា កាលអំពីជាតិមុននោះព្រះមហាក្សត្រ នឹង

ព្រះអគ្គមហេសីទាំងពីរព្រះអង្គនេះ ជាស្តេចសោយរាជសម្បត្តិ  
 នៅក្នុងក្រុងពារាណសី គ្រា ១ នោះព្រះអង្គទាំងពីរស្តេចកុះ  
 ទៅស្រង់ទឹកទៀបឆ្នេរនៃគង្គា ពេលនោះមានសាមណេរ ១ អង្គ  
 អាយុបាន ៧ ឆ្នាំ អុមទូកបំរុងបតនៅត្រង់ទីនោះ ក៏ព្រះមហា  
 ក្សត្រនឹងព្រះទេពី ស្តេចបង់ក្រសាលសប្បាយហើយទៅធ្វើទូក  
 ដែលសាមណេរជិះនោះឲ្យឃ្នេងឃ្នោងលេង ឯសាមណេរនោះ  
 សោតក៏ហេតុតែជាមនុស្សក្មេង មានសេចក្តីភិតភ័យនឹងទូក  
 ឃ្នេងឃ្នោងនោះក្រៃពេកណាស់ ក៏ស្រែកដោយសំឡេងឡើង  
 ខ្លាំង ហេតុតែដល់នៃកម្មដែលព្រះមហាក្សត្រ នឹងព្រះនាងឲ្យ  
 សាមណេរនោះភិតភ័យនោះឯងហើយ បានជាជាប់តាមមកធ្វើ  
 ឲ្យព្រះអង្គទាំងពីរព្រាត់ព្រាកប៉ាកគ្នាយ៉ាងនេះ ។

ឯអំពើអាក្រក់សូម្បីមាត្រាថាតូច ១ ក៏គួរយើងរាល់គ្នាកុំធ្វើ  
 ឡើយ ព្រោះហេតុនឹងហើយបានជាសម្តេចព្រះភគវិនិច្ឆ័យត្រាស់  
 ទេសនាហាមឃាត់ទុកថា:

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| ទុក្ខញ្ញមិទុកម្នំ | នតិបត្តោតិមុញ្ចតិ |
| ទុក្ខវលុកវិកម្នំ  | នវាយ្យកុទាបនិ     |

សេចក្តីថា កម្មនេះត្រូវតិចពេកណាស់ បំណែកបុគ្គល  
អ្នកធ្វើសោះមុកជាមិនដល់នូវផលនៃកម្មសោះឡើយគង់នឹងរហូត  
រួចផុតទៅទេ ការងារដែលធ្វើអាក្រក់ក្តី ល្អក្តី មុកជាមិនមាន  
មកអំពីទីណា ១ ឡើយ បុរសប្រុសស្រីកុំមានប្រមាទយ៉ាងនឹង  
ឡើយ ឯការដែលធ្វើអាក្រក់ឬធ្វើល្អសោះសូម្បីបន្តិចបន្តួចក៏គង់  
សង់ផលដល់អ្នកដែលធ្វើតាមកំឡាំងមិនលែងឡើយ ដូចជា  
ព្រះបាទមហារបិរាជ នឹងនាងសិរីរតនអាតា ដែលធ្វើលេងឲ្យ  
សាមណេរភិតភ័យប៉ុណ្ណឹង ដំបែសោះក៏អាចសង់វិញធ្វើឲ្យ  
ព្រាត់ព្រាកចាកគ្នាជាក់ស្តែងយ៉ាងនេះមិនខាន ។

ឯព្រះរាជទេវីឃ្លាតចាកព្រះរាជស្វាមីហើយក៏អណ្តែតសាត់  
ទៅដោយលំដាប់ ។ ហើយបានដល់ទៅទៀបជើងភ្នំចន្ទបតិក  
នាងក៏ស្តេចឡើងពីទឹកនោះហើយទ្រង់ទុតព្រះនេត្ររកមើលទៅ  
ក្នុងទិសខាងនេះខាងនោះក៏មិនប្រទះឃើញនូវមនុស្សម្នាឯណា  
១ ឡើយ ហើយទើបទ្រង់រំសាយព្រះភ្នួសសាដកិ ហាលកំដៅ  
ពាក់កណ្តាល នាងទ្រង់ស្លៀកបិទបាំងព្រះអង្គពាក់កណ្តាល  
លុះប្រព្រឹត្តរួចស្ងួតទាំងអស់ហើយ ក៏ទ្រង់ស្លៀកតាមប្រក្រតី



ធម្មតា ទើបទ្រង់ស្ថិតនៅក្រោមដើមឈើ ១ ពេលនោះព្រះរាជ  
 ទេវីនាងគង់នៅតែម្នាក់ឯង ជាអ្នកកំព្រាឥតមានគ្នាមិត្តសំ-  
 ឡាញ់ណា ១ ជាទីពឹងពុំសាកឡើយ គួរឲ្យករុណាអាណិត  
 ពេកណាស់ នាងក៏ទ្រង់ព្រះពិលាបសោយសោក ទឹកព្រះ-  
 នេត្រក៏ហូរហៀរស្រក់ស្រោចព្រះភក្ត្រ ហើយនាងមានព្រះរាជ  
 សោវិនីពោលនូវព្រះគាថាដូច្នោះថា :

- វិយោគោមេកគោបុព្វេ នរស្សមិត្តបក្ខុនោ
- គេនកម្មវិបាកេន វិយោគោបតិសាសហ
- កបំបស្សសិមិឯកំ មហារាជមហិប្បូតិ
- អនាបិទានិមេអដ្ឋំ ឯកំការិព្រហារិនេ

សេចក្តីថា ការដែលបម្រាត់បម្រិះមនុស្សនឹងសត្វម្រិត ឬ  
 សត្វស្លាប ទំនងជាអញបានធ្វើហើយក្នុងគ្រាមុនឲ្យគេព្រាត់  
 ព្រាកចាកគ្នា ឬកូនរបស់គេដឹង លុះដល់មកជាតិនេះ ទើបអញ  
 ត្រូវព្រាត់ព្រាកចាកព្រះរាជស្វាមីជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្លួន ដោយ  
 ផលនៃកម្មនោះឯងជាប់តាមមកប្រគល់ឲ្យ បពិត្រសម្តេចមហា  
 រាជដ៏ទ្រង់នូវអំណាចគ្របគ្រងនូវផែនដី ធ្វើម្តេចហើយព្រះអង្គ

នឹងបានមកជួបឃើញខ្ញុំម្ចាស់ ដែលជាស្រីកំព្រាម្នាក់ឯងក្នុងទី  
 នេះទៀតទៅ ឥឡូវនេះខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីអនាថាត្រមោបនៅតែម្នាក់  
 ឯងក្នុងដង្កែព្រៃជំរកទឹកតឹងគ្មានឡើយ មុខជានឹងរងវេទនាដរាប  
 ដល់ស្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះហើយព្រះករុណា ។

ក៏ហេតុតែអំណាចពេជះបុណ្ណាធិការរបស់ព្រះបរមពោធិ  
 សត្ត ដែលទ្រង់អាស្រ័យនៅក្នុងគភ៌នៃព្រះរាជទេវីនោះបណ្តាល  
 ឲ្យពិភពសម្តេចអមរិន្ទានិកោសី ក្តៅក្រហាយឡើង គ្រានោះ  
 សម្តេចព្រះសហស្សនេត្រ ទ្រង់បានជ្រាបនូវហេតុនោះគ្រប់ប្រ  
 ការទើបមានទេវឱង្ការ ត្រាស់ឲ្យហោរីស្មកម្មទេវបុត្រឲ្យបូល  
 មកគាល់ លុះមកដល់ហើយទើបទ្រង់បង្គាប់ថា នៃវិស្សកម្មចូរ  
 អ្នកចុះទៅកាន់ជើងភ្នំបន្ទបពតិហើយនិមិត្តនូវស្រះ ១ ព្រមទាំង  
 ឈ្នួកមានផ្កាមានពណ៌ ៥ យ៉ាង ក្នុងវិនប្រទេសឲ្យជាទី  
 សប្បាយរីករាយនឹងនិមិត្តបណ្ណសាលា ១ ព្រមទាំងគ្រឿងប  
 រិក្ខារសម្រាប់អ្នកបូសទុកនៅក្នុងទីនោះផង រួចហើយចូរអ្នក  
 ត្រឡប់មកវិញចុះ ឯព្រះវិស្សកម្មទេវបុត្រនោះក៏ទទួលទេវអាជ្ញា

ហើយ បុរេមកនិមិត្តតាមព្រះរាជឱង្ការស្រេចហើយទើបចារិក  
អក្សរទុកនៅក្លោងទ្វារនោះប៉ា ។

យោបត្យជិតកាមោយប៉ាសុខិគណ្ណត លេចក្តីប៉ាអ្នកឯ  
ណាត្រូវការនឹងបួស អ្នកនោះប្តូរកាន់យកនូវគ្រឿងបរិក្ខារនេះ  
តាមលេចក្តីសប្បាយបុរេ ហើយវិស្សកម្មក៏ត្រឡប់ទៅកាន់ទីនៅ  
របស់ខ្លួនវិញក្រាបបង្គំទូលលេចក្តីទាំងនោះដល់សម្តេចព្រះឥន្ទ្រា  
ធិរាជស្តេចបានជ្រាបគ្រប់ប្រការ ។

ឯព្រះបាទមហារាជរាជ កាលដែលអណ្តែតដោយលលក  
បន្ទាត់ទៅ បានរងនូវលេចក្តីទុក្ខលំបាកក្រៃលែងលើសប្រ  
មាណ អណ្តែតទៅហួស ពីថ្ងៃ ទើបបានដល់មកនគររបស់  
ព្រះអង្គដដែលវិញ ។

បំណែកខាងនាងទេវីនោះសោតនាងក៏ឆ្កែតឆ្កួនទៅដោយ  
លេចក្តីទោមនស្សតែរាល់ពេលនិតមានស្រាកស្រាន្តឡើយ  
ក្នុងថ្ងៃ ១ នោះនាងក៏លឺលាទៅតាមមគ្គមគិ បានឃើញនូវ  
បណ្ណសាលាព្រមទាំងអក្សរចារិកទុកនៅទីក្លោងទ្វារនោះនាងក៏  
ប្រឹងទតសព្វលេចក្តីហើយ ក៏ទ្រង់ជ្រាបប៉ាជាស្តេចទេពតាព្រះ

អង្គសាងទុកឲ្យ ទើបចូលទៅសំណាក់អាស្រ័យក្នុងបរមសា-  
 លានោះ ហើយនាងក៏ទ្រង់ព្រះដួសបួសជាតាបសនីនៅក្នុងទី  
 នោះ ឯនាងទេវីជាស្រីមានគភ៌បរិបូណ៌គ្រប់ខែថ្ងៃហើយ វេលា  
 នោះខ្យល់កម្មជិវាតបក់កំរើកឡើងបង្ហូរគភ៌នាងហើយក៏ទ្រង់ប្រ-  
 សូតនូវព្រះរាជឱរសដ៏ល្អមានពណ៌បីដូចជាពណ៌នៃមាសឆ្អិន  
 ក្នុងវេលាពាក់កណ្តាលអធ្រាតនោះ លុះព្រឹកឡើងនាងក៏ស្រង់  
 ទឹកជំរះព្រះមហាសត្វហើយ ឲ្យសោយនូវក្បូរធារារួចស្រេចទើប  
 ង៉ែកព្រះពោធិសត្វទុកក្នុងទីនោះ ។

ឯព្រះរាជទេវីកាលដែលនឹងកំណត់ព្រះនាមថ្វាយព្រះពោធិ-  
 សត្វនោះ គឺព្រះនាងកាន់យកនូវនិមិត្តក្នុងថ្ងៃដែលប្រសូតនោះ  
 ព្រោះថ្ងៃយប់នោះមានពន្លឺកែវគ្រប់យ៉ាងបណ្តាលឲ្យភ្លឺព្រោង  
 ព្រាតដាសពេញក្នុងព្រៃហិមពាន្តទាំងអស់ ទើបកាន់យកហេតុ  
 នោះមកកំណត់ជាព្រះនាមថ្វាយថា រតនបដោត ដូច្នោះ ។ ក្នុង  
 គ្រា ១ នោះព្រះរាជទេវីនាងក៏ដាក់ពោធិសត្វឲ្យទ្រង់ដួសនៅក្នុង  
 បណ្ណាល្លា ហើយព្រះអង្គនាងក៏ចូលទៅក្នុងព្រៃដើម្បីស្វែង  
 រកមើមឈើនឹងផ្លែឈើតូចធំ លុះបានហើយក៏ត្រឡប់មកអង្គុយ

នៅក្នុងបណ្ណសាលារីឃបរិភោគនូវផលផលទាំងនោះតាមធម្មតា ដែលគាងប្រព្រឹត្តធ្វើយ៉ាងនេះដរាបដល់ព្រះពោធិសត្វមាន ព្រះជន្មាយុបាន ៥ ឆ្នាំ ។

ក្នុងថ្ងៃ ១ នោះព្រះពោធិសត្វទ្រង់ត្រាស់សួរព្រះវររាជជននី ថា បតិត្រអ្នកម បិតារបស់ខ្ញុំនោះជាអ្វី នៅក្នុងទីណា.

ព្រះមាតាបានស្តាប់ហើយ ក៏ប្រាប់ទៅវិញថាឱកូនសំឡាញ់ បិតារបស់អ្នកនោះជាស្តេចសោយរាជ មាតានេះជាព្រះ រាជទេវី ហើយគាងក៏និយាយរាប់រៀបរៀងពីដើមប្រាប់ព្រះរាជ បុត្រដរាបដល់ចប់. ព្រះពោធិសត្វបានទ្រង់ព្រះសណ្តាប់រៀង នោះហើយ មិនអាចនឹងទប់ទល់ខ្លួនបាន ដោយអានុភាពនៃ សេចក្តីកតញ្ញាទើបទូលព្រះមាតាថា បតិត្រអ្នកមេតាំងអ្វីពីថ្ងៃ នេះទៅ សូមព្រះមាតានៅចាំសាលាចុះ ខ្ញុំនឹងទៅស្វែងរកមើម ឈើផ្លែឈើមកបំបើបញ្ជូនអ្នក ព្រះមាតាបានស្តាប់ហើយ ទើប ប្រាប់ទៅពោធិសត្វវិញដោយសេចក្តីស្នេហានឹងកូននោះថា នៃ កូនសំឡាញ់អ្នកកុំចូលទៅក្នុងព្រៃឡើយ កាលបើអ្នកមានជីវិត រស់នូវមាតាក៏ឈ្មោះថារស់នៅដែរ ព្រោះហេតុអ្វីក៏បានជាមាតា

ពោលយ៉ាងនឹង ព្រោះថាខ្លួនអ្នកនៅក្នុងតួចពេកណាស់ ហេតុ  
 នោះកូនកុំទៅក្នុងព្រៃឡើយ ព្រះបរមពោធិសត្វកាលមិនបាន  
 ឱកាសយ៉ាងនឹងហើយ ក៏ស្ថិតនៅស្ងៀមនៅទីនោះ ។

វេលាថ្ងៃក្រោយព្រះរាជទេវីនាងក៏ស្តេចចូលទៅក្នុងព្រៃ  
 ស្វែងរកផលាផលតែរាល់ ។ ថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃ ១ នោះព្រះពោធិសត្វ  
 ក៏ចេញចាកបណ្ណសាលា ហើយទៅតាមស្នាមព្រះបាទព្រះ-  
 មាតា ព្រោះបានចាំផ្លូវនឹងទិសដែលមាតាស្តេចទៅតាំងពីដំ-  
 បូងឡើយ ។

ថ្ងៃ ១ នោះព្រះរាជទេវីស្តេចចេញទៅព្រៃតាំងពីព្រលឹមរក  
 បែរផ្ទៃឈើបានដាក់ពេញកញ្ជើហើយ ទើបគិតថា អញនឹងត្រ  
 ឡប់មកបណ្ណសាលារៀន ហើយនាងចូលទៅឈប់ក្រោមម្លប់  
 ដើមជ្រៃ ១ ដើម្បីបន្ទោបង់នូវសេចក្តីព្រួយកាយ រួចនាងប្រាថ្នា  
 ក្រែកឡើងចេញទៅទៀត ខណៈនោះមានយក្ខ ១ ឈ្មោះពលា  
 ហកអាស្រ័យនៅនឹងដើមជ្រៃ យក្ខនោះក៏ស្ទុះចូលមកចាប់ព្រះ  
 ហស្តនាងទាញទុក នាងក៏ទតព្រះនេត្រទៅឃើញរូបយក្ខនោះ  
 ហើយក៏ញវវន្តតស្ទុះចូលសេចក្តីស្លាប់នោះពន់ប្រមាណ ហើយ

ក៏នឹកដល់ព្រះមហាសត្តប៉ា កូនសំឡាញ់អញ អើយអ្នកនៅតូប  
 ណាស់ ហើយនាងទ្រង់ពិលាបសោយសោកបោកខ្លួន ទើប  
 ពោលនូវគាថាដូច្នោះថា:

អតាថោទានិមេបុត្តោ	វិសន្តោឯកោអស្សមេ
ផលាផលំអលទ្ធាន	មមិទិស្វាអនាយតី
អស្សមាសិក្ខុមិត្តាន	វិបតិព្រហារិនេ
មមបុត្តំអទិស្វាន	មញ្ញោហោស្សមិជីវិតំ
សោន្ទនកប្បណោបុត្តោ	បិរុត្តាយរុប្បតិ
អន្តរត្ថេបរត្តោ	នទីរិអវិសុស្សតិ

សេចក្តីថា និទ្ទ្រនេះកូនអញនៅក្នុងអាស្រមតែម្នាក់ឯងរក  
 អ្នកណា ១ ជាទីពឹងមិនមានឡើយ មុខជានឹងមិនបានបរិភោគ  
 នូវផ្លែឈើឡើយ ហើយក៏នឹងចេញចាកអាស្រមទៅស្វែងរក  
 អញក្នុងព្រៃធំ ព្រោះហេតុតែមិនបានឃើញអញមក អញ  
 សោតក៏មិនបានឃើញកូនរបស់អញ ហើយអាត្មាអញប្រ  
 ហែលជានឹងអស់ជីវិតទៅមិនខានឡើយ ឯកូនសំឡាញ់អញ  
 សោតក៏នឹងនៅកំព្រាតែម្នាក់ឯងនឹងស្រែកបែរកម្លាយទាំងយប់

កណ្តាលអធ្រាត្រីជំរុំបដិលំហាតហាបបាត់សំឡេងទៅ ដូចជា  
ទឹកក្នុងស្នឹងដែលហូតហែងនោះឯងមិនលែងឡើយ ។

គ្រានោះព្រះបរមពោធិសត្តអង្គុយនៅចាំព្រះមាតាតាំងពី  
ត្រីករហូតដល់វេលាល្ងាច មិនឃើញព្រះមាតាត្រឡប់មក ទើប  
គិតរំពឹងថា ពេលនេះព្រះអាទិត្យអស្តង្គតរលត់បាត់រស្មីទៅ  
ហើយ ចុះព្រះមាតារបស់អញហេតុអ្វីក៏បាត់យូរដល់ម្ល៉េះ  
ប្រហែលជាមានអ្វី ១ បៀតបៀនមិនខានឡើយ លុះគិតដូច្នោះ  
ហើយ ក៏ក្រោកឡើងចេញចាកបណ្ណាល័យ លើកបង្ហូរ  
ហៅព្រះមាតាថា អ្នកមេ ។ ដូច្នោះ ទៅក្នុងទីទៀបមាត់ស្នឹងនឹង  
ព្រៃញាតស្សាតរហូតដល់ជើងភ្នំធំនឹងទីដីទៃ ។ ឯព្រះពោធិសត្ត  
ប្រាសមាតាទ្រង់សោយទុក្ខវេទនា ប្រៀបដូចកូនសុវណ្ណហង្ស  
ដែលប្រាសចាកមេ កាលបើពុំឃើញព្រះមាតាហើយក៏ចូល  
ទៅកាន់ជើមជ្រៃដែលយក្ខចាប់ព្រះមាតាទុកនៅនោះ ។

ឯព្រះរាជទេវីសិរិតនអាភា ទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះមហាសត្ត  
តាមមករក ទើបស្រែកប្រាប់ទៅកូនថា នៃកូនសំឡាញ់  
ម្តាយ ។ នៅឯណោះហើយ ។ ព្រះពោធិសត្តក៏ស្ទុះចូលទៅរក



មាតា ដល់ហើយក៏ឃើញមាតាអង្គុយជិតមហាយក្ខ ព្រះអង្គ  
 ក៏មានព្រះប្ញទ័យសោមនស្សត្រេកអរ ហាក់ដូចជាព្រះអង្គនឹង  
 បានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធក្នុងថ្ងៃស្អែក ព្រះមហាសត្វក៏ខិតចូលទៅ  
 ជិតមហាយក្ខ ហើយនិយាយអង្វរយក្ខនោះថា បតីត្រិមហា  
 យក្ខ សូមអញ្ជើញអ្នកទិព្វានុវិសាប័ណ្ណមនីងបេះដូងរបស់  
 ខ្ញុំចុះ សូមតែអ្នកប្រោសប្រណីលែងមាតាខ្ញុំឲ្យរួបរំរឹតចេញទៅ  
 ជាឆាប់ រួចទើបពោលនូវព្រះគាថា ដូច្នោះថា

ខាទមេមហាយក្ខអាណុភារី មាតុអត្ថាយជិហាមិជីវិតំ  
 រុធិរិមេហេទយំមិសំខាទ ខាទាហិមិបតិមុញ្ញមាតរិ

សេចក្តីថា បតីត្រិមហាយក្ខ អ្នកជាបុគ្គលមានអាណុភាព  
 ធំខ្ញុំសូមលះបង់នូវជីវិតរបស់ខ្ញុំជំនួសព្រះមាតា សូមអ្នកបរិភោគ  
 នូវឈាមនឹងបេះដូងនឹងសាបរបស់ខ្ញុំចុះ ឬអ្នកបរិភោគនូវរូបខ្ញុំ  
 ទាំងមូលឲ្យអស់ចុះ ហើយសូមមេត្តាលែងមាតាខ្ញុំចេញទៅ ។

ព្រះពោធិសត្តនិយាយយ៉ាងនេះហើយ ទើបដើរចូលទៅ

ជិតនៃមហាយក្ខ រួចនិយាយថា បតីត្រស្តេចយក្ខ អ្នកអា

ណាត់ខ្ញុំ ។ សូមឲ្យអ្នកទិពារស៊ីន្ទវិទ្ធីខ្ញុំទៅ សូមតែលែងមាតា  
ខ្ញុំក្នុងវេលានេះកុំខានឡើយ ។

ទើបមហាយក្ខន្ធនោះឆ្លើយទៅកាន់ពោធិសត្វវិញថា នៃ  
មហាបុរស បើអ្នកនិយាយយ៉ាងនឹងនឹងពិតមែន ប្តូរអ្នកពុទ្ធស្រី  
ទ្រង់រូងយកបេះដូងនឹងសាច់មកឲ្យយើងស៊ីឱ្យរិននេះមើល ឯ  
បរមពោធិសត្វ ឮដូច្នោះហើយ ទើបមកគិតក្នុងព្រះអង្គថា  
បុរសអញនឹងបានកំបិតអំពីទីណាអេះ នឹកយ៉ាងនឹងហើយទើប  
ងើបងើយខំសម្រឹងព្រះស្មារតីសំឡឹងមើលទៅឯអាកាស ហើយ  
ត្រាស់នូវបាទព្រះគាថាដូច្នោះថា

កតញ្ញតាយតេជេន ពុទ្ធាហោមិអនាគតេ

ឯតេនសប្បវជ្ជេន សត្តិបតុតុមេមុខា

សេចក្តីថា ខ្ញុំសូមប្រាថ្នាជាព្រះពុទ្ធ ១ ព្រះអង្គក្នុងកាល  
ជាអនាគតខាងមុខ ដោយតេជានុភាពនៃបិត្តកតញ្ញរបស់ខ្ញុំនេះ  
សូមកំបិតធ្លាក់បុរះមកក្នុងទីបំពោះមុខខ្ញុំកុំខានឡើយដោយពាក្យ  
សប្បនេះ ។

ពោលយ៉ាងនេះមិនទាន់ផុតពាក្យសប្បវិចារនោះវេលាណា

កំបិតសស្រ្តាដ៏មុតធ្លាក់បុះមកអំពីទឹកណ្តាលអាកាសមកបំពោះ  
 នៅមុខនៃព្រះពោធិសត្វ ជាលំដាប់ស្មើនៃពាក្យសច្ចាវិទីនោះ  
 ឯង ហើយព្រះមហាសត្វនិយាយនឹងយកូនោះទៀតថា បើខ្ញុំ  
 មុខជាដឹងបានត្រឹមត្រូវជាព្រះពុទ្ធក្នុងកាលខាងមុខ ខ្ញុំសូមថ្វាយ  
 បង្គំលាព្រះមាតានឹងស្លាប់ សូមអ្នកឲ្យនូវជីវិតរបស់ខ្ញុំដល់ព្រះ  
 មាតាខ្ញុំកុំខានឡើយ ។ គ្រានោះព្រះមាតាក៏អង្វរយាត់ព្រះពោ-  
 ធិសត្វកុំឲ្យធ្វើដូច្នោះ ឯព្រះពោធិសត្វសោតអ្នកក៏ដឹកលំនួញពាក្យ  
 ព្រះមាតាលើត្បូងលើកទុកហើយក៏ពុះនូវទ្រូងរបស់ព្រះអង្គដោយ  
 សស្រ្តាដ៏មុត ហើយចាប់យកនូវបេះដូងទាញចេញមកដឹកលំ  
 ទុកលើព្រះហស្តខាងឆ្វេង ហើយលើកព្រះហស្តទាំងពីរដឹកលំ  
 លើត្បូងទើបពោលព្រះគាថាដូច្នោះថា ។

កតញ្ញតាយតេជេន ពុទ្ធាហោមិអនាគតេ

ហទយំខាទតុមហ្មំ មាមេយកូនខិយតុ

សេចក្តីថា ខ្ញុំសូមឲ្យបានត្រឹមត្រូវជាព្រះពុទ្ធ ១ ព្រះអង្គក្នុង  
 កាលខាងមុខ ដោយអំណាចធម៌កតញ្ញ កតវេទីរបស់ខ្ញុំនេះ  
 បតិព្រមហាយកូ អញ្ជើញអ្នកពិសារនូវបេះដូងរបស់ខ្ញុំបុះ

ហើយខ្ញុំសូមជីវិតរបស់ខ្ញុំកុំអាលឲ្យរលត់អស់មុនឡើយ ព្រះ  
 បះមពោធិសត្តសំដែងនូវព្រះភាពដ៏ច្រើនហើយ ទ្រង់ប្រាថ្នាដឹង  
 ឲ្យនូវហេតុយុត្តិធម៌យក្ខន្តោះដោយគោរព ទើបលើកបេះដូង  
 នោះដឹកលំដើយក្លាហើយទ្រង់ប្រកាសសេចក្តីឲ្យដាក់ច្បាប់  
 ថា នែមហាយក្ខ ខ្ញុំដឹងឲ្យសាច់ដែលមានដំឡែងស្មើជីវិតនេះ  
 ជាទានដល់អ្នក ខ្ញុំមិនប្រាថ្នាសម្បត្តិបរមចក្រិតត្រាធិរាជ ឬ  
 សម្បត្តិព្រះឥន្ទ្រ សម្បត្តិព្រះព្រហ្ម និងព្រះបច្ចេកពុទ្ធឡើយ ឯ  
 ផលដែលខ្ញុំឲ្យជីវិតនេះ ខ្ញុំសូមឲ្យបានត្រឹមត្រូវជាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ១ អង្គក្នុងកាលខាងមុខ និងបានស្រោចស្រង់សត្តនិករដែល  
 លង់លិចទៅក្នុងសមុទ្រសាគរពោលគឺភពទាំង ៣ ប្រការ ឲ្យ  
 ឡើងកាន់សុវណ្ណនាវាពោលគឺព្រះសទ្ធម្ម និងនាំចេញចាកសំ  
 សារភព ចំឡង់ទៅកាន់ត្រើយគឺព្រះនិព្វាន ដែលជាស្ថាន  
 ក្សេមក្សាន្តនិរាសភ័យទាំងពួង ព្រះមហាសត្តប្រកាសយ៉ាងនេះ  
 ហើយ ក៏ប្រាប់ទៅមហាយក្ខឲ្យបរិភោគនូវសាច់បេះដូងនោះតាម  
 ចេតនា ឯមហាយក្ខក៏ទទួលយកសាច់នោះទៅបរិភោគទាំង

អស់មិនមានសល់ ហើយនាំយកមាតារបស់ពោធិសត្វនោះ  
មកប្រគល់ឲ្យពោធិសត្វវិញ ។

ព្រះបរមពោធិសត្វបានជួបនឹងព្រះមាតាហើយភ្នំនាំទៅឲ្យ  
គង់នៅក្រោមម្លប់ឈើ ១ ទើបក្រាបបង្គំបង្គំទូលព្រះមាតាថា  
បតិត្រព្រះរាជជននីម្មាស់ ចាប់ដើមតាំងអំពីខ្ញុំមកជិកនៅក្នុងព្រះ  
ឧទ្ធុអ្នកមករហូតដល់ថ្ងៃនេះ សេចក្តីភ្នាំងភ្នាតរបស់ខ្ញុំដោយ  
កាយវិចារបិត្តងណា ១ សូមព្រះមាតាមេត្តាប្រោសប្រណីប្រ  
ទានទោសនោះដល់ខ្ញុំ ដោយសេចក្តីការព្យាភាពរបស់អ្នកបុ  
លុះពោលពាក្យប៉ុណ្ណឹងហើយក៏បាត់មាត់បាត់សំឡេងឈឹងទន់  
ទៅព្រះអង្គក្រាបបុះទៅត្រង់ទីបំពោះព្រះភក្ត្រព្រះមាតា ។

បំណែកសម្តេចព្រះវររាជជននីទ្រង់បានទតព្រះនេត្រឃើញ  
ព្រះមហាសត្វភ្នាំងបាត់ព្រះស្មារតីដូច្នោះហើយ នាងក៏ក្រោក  
ឡើងត្រង់ចាប់ព្រះហស្តប្តីមព្រះអង្គពោធិសត្វមកជួបនឹងព្រះឱ  
រាវតន៍, មានព្រះម្នាទ័យក្លោធិ៍រូរហាក់ដូចជាសឹងបែកប្លើម  
ចេញជាពីរភាគ ហើយមិនអាចនឹងទប់ទល់នូវសេចក្តីលោក  
នោះបានឡើយ ហើយនាងក៏យកព្រះហស្តទាំងពីរមកឱបក្រ

សោបប្លិមព្រះឱរសមកដាក់ផ្ដែកផ្ដិតផ្ដិតនឹងព្រះឱរា ហើយទ្រង់  
ព្រះពិលាបសោយសោកជាតាថាដូច្នោះថា:

មតិគោន្តនមេបុត្តោ សុរិយោវិយមហ័តលេ

បតិគោទានិមេបុត្តោ បន្ទោរិបតិគោធមា

ឧដ្ឋេហិបុត្តមាសយេ ទុយ្យន្តេហទយំមម

តយិមតេមរិស្សមិ កបំដីវាមិឯកិកា

អនាថាទានិហិបុត្ត បុត្តនង្គាយថាមិគី

អរញ្ញោរិបរិស្សមិ វិនេហិបមរិស្សមិ

បព្វតានិវិតានិប រុក្ខវិមានភូមដ្ឋា

អាកាសដ្ឋិទេវិតាប ជិលបិលាចយេទេវា

ឥន្ទទេរសព្រហ្មកា អញ្ញាលីតេសមស្សមិ

ទិប្បុបុត្តិបមញ្ញបិ ទិប្បុបុត្តិបមញ្ញបិ

សេចក្ដីថា ឱក្ខនអញមកដួលក្រាបនៅលើដៃនដីហើយ  
ដួបព្រះអាទិត្យឬព្រះចន្ទដែលអស់អំណាចរស្មីហើយ ធ្លាក់ចុះ  
មកលើដៃនប្រិបី ឱក្ខនសំឡាញ់ម្ដាយ ចូរអ្នកក្រែកឡើង  
កុំដេកនៅឡើយ សាច់បេះដូងរបស់ម្ដាយភ្លើងគឺសេចក្ដីទុក្ខនឹង

នេះឥឡូវនេះហើយកាលបើកូនសំឡាញ់អ្នកស្លាប់ទៅហើយ  
 ម្តាយក៏នឹងស្លាប់ជាមិនខានឡើយ ម្តាយនឹងរស់នៅឯណា  
 បានតែម្នាក់ឯង នៃបុត្រជាទីស្រឡាញ់បំផុតរបស់ម្តាយ ឥឡូវ  
 នេះម្តាយរកទីពឹងពុំទាន់មិនមានឡើយ ដូចមេម្រឹកដែលព្រាត់  
 ព្រាកចាកកូន ម្តាយនឹងស្រាប់ទៅក្នុងព្រៃនឹងក្ស័យជីវិតដល់នូវ  
 មរណកាលក្នុងដងព្រៃមិនខាន ។

១ និសោតទេវតាទាំងឡាយ ដែលលោកស្ថិតនៅក្នុងភ្នំ  
 នឹងព្រៃទាំងឡាយ នឹងដើមឈើវិមានភូមិស្ថានទាំងឡាយ  
 ឬទេវតាដែលស្ថិតនៅលើអាកាសស្ថាននឹងជលស្ថាននឹងបិល  
 ស្ថានទាំងឡាយឯណា នឹងសម្តេចនវិទ្ធាធិរាជ ព្រមទាំងមហា  
 ព្រហ្ម, ខ្ញុំម្ចាស់សូមប្រណាម្យនមស្សការនូវទេវតាទាំងឡាយនោះ  
 សូមលោកទាំងឡាយអញ្ជើញមកជួយដោះទុក្ខកូនខ្ញុំ ឲ្យរួច  
 ផុតចាកសេចក្តីស្លាប់ក្នុងកាលឥឡូវនេះកុំខាន។ ព្រះរាជទេវីទ្រង់  
 ឱបនូវព្រះរាជទិវសរបស់គាងហើយទ្រង់ព្រះពិលាបដោយន័យ  
 យ៉ាងនេះ ។

គ្រានោះពិភពនៃសកទេវរាជ ក៏បណ្តាលអាការឲ្យជា

ហេតុខុសចាកធម្មតា ដោយអំណាចនៃសេចក្តីកតញ្ញរបស់  
 ព្រះមហាបុរសរតន៍ សម្តេចព្រះសហស្សន័យទ្រង់រំពឹងមើល  
 ហើយទ្រង់ជ្រាបច្បាស់នូវហេតុនោះ ទើបស្តេចចុះចាកសគ្គស្ថាន  
 ទេវិលោក មកស្ថិតនៅលើអាកាសត្រង់ទីដែលមហាយក្ខត្ត  
 នៅនោះ ហើយទ្រង់សួរទៅយក្ខនោះថា នៃពលាហកយក្ខ  
 ហេតុអ្វីក៏ធំធេងធ្វើអំពើកម្មមានកំឡាំងរហាស់យ៉ាងនេះ នៃមហា  
 យក្ខថាបើមហាបុរសនេះមិនបានរស់ឡើងវិញនេះទេអញនឹង  
 ទំលាយនូវក្បាលរបស់អ្នកឱ្យបែកជា ៧ ភាគ ដោយវិវាទនេះ  
 មិនខាន ពលាហកយក្ខ បានស្តាប់ដូច្នោះក៏ភ័យ មានចិត្តខ្លាប  
 ស្លាប់នោះក្រៃពេក ទើបសុះចូលទៅលើកព្រះបរមពោធិសត្វ  
 ឡើងហើយក៏លាបស្រឡាបដោយឱសថទិព្វវិសេស ១ រំពេច  
 ព្រះពោធិសត្វក៏បានភ្ញាព្រះស្មារតីឡើង ។

ឯសម្តេចព្រះវិរាដទេវីនាងក៏ទ្រង់អធិស្ឋានថា :

កតញ្ញតាយយុត្តោសោ ពុទ្ធាហោតិអនាគតេ

មម សប្បានុភាវេន ទិប្ប័ជីវិតុឱរសោ ។

សេចក្តីថា ព្រះឱរសរបស់អញនោះជាអ្នកតាំងមាំក្នុងធម៌



កតញ្ញ មកដឹងបានត្រឹមជាព្រះពុទ្ធក្នុងអនាគតកាលដោយ  
 ពិត សូមឲ្យឱរសរបស់ខ្ញុំរស់រូបដ៏រិតឡើងក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
 ដោយអាណិតនៃសេចក្តីពិតរបស់ខ្ញុំម្ចាស់កុំខានឡើយ ។

កាលបើបំពាក្យសច្ចាធិស្ឋានហើយ ព្រះមហាបុរសក៏  
 មានពណ៌សម្បជ័យផ្សំផ្សំ ហាក់ដូចជាពណ៌ទិព្វវិសេស ដោយ  
 អំណាចនៃសេចក្តីអធិស្ឋានរបស់ព្រះរាជទេវី លុះបំពេញសេចក្តីអ-  
 ធិស្ឋានជាគំរប់ពីរព្រះបរមពោធិសត្វក៏មានដង្ហើមចេញចូលបាន  
 ហើយប្រែព្រះអង្គត្រឡប់ទៅមកខាងឆ្វេងខាងស្តាំ លុះបំពេញ  
 ពាក្យសច្ចាធិជាគំរប់ ៣ ព្រះពោធិសត្វមានព្រះស្មារតីដឹងប្រា-  
 កដហើយ ទើបក្រោកឡើងក្រាបបូជន៍សម្តេចព្រះវិរាជទេវី  
 ព្រះជននីរបស់ព្រះអង្គក្នុងកាលត្រីនោះ ។

តមត្ថបកាសេន្តោសត្តាអាហា. ព្រះបរមលោកនាថិសាស្តា  
 ហរ្យ ទ្រង់ប្រកាសនូវសេចក្តីទាំងនោះមកដល់ត្រឹមនេះហើយ  
 ទើបទ្រង់សំដែងនូវព្រះគាថានេះថា:

និរោគោឧដ្ឋហិត្វាន	វិនិត្វាសកមាតរំ
ឯកមន្តេនិសីទិត្វា	អាវិជ្ជុគុណមត្តតោ

ឯវិអាវិជ្ជាសោសោ	អកម្មិធរណីតទា
សាកោបិសំខុត្តតិ	សិនេរុត្តទិនមិ
ចាតុមហារាជីកាទេវា	តាវីតីសាបយាមិកា
តុសិតាបេរិយេទេវា	និម្មានតិយេរិប
បរនិម្មិតវិសវិត្តិ	យេព្រហ្មាបិបទេវិតា
អាណន្តិតាបមុទិតា	ទិសាទិសំអកំសុតេ
ទិព្វមណ្ឌារវិបុប្ផិ	បទុមំបារិប្បត្តកំ
ទិសាទិសំឱកិរិសុ	នភតលេនភាមរិ
ចម្បកំសរលនិបិ	នាគបុនាគតេតលិ
ទិសាទិសំឱកិរិសុ	ភម្មាភម្មជិទេវិតា
សព្វេទេវាសមាគតា	បូជយីសុនុត្តមំ
បូជយន្តាបយេទេវា	ឥទិវិបនមព្រិវិ
សាធុសាធុមហារិវិ	កតវេទីនុត្តម
អបិវេនេវិកាលេន	ពុទ្ធាលោកេភវិស្សតិ

ប្រែជាសេចក្តីថា ព្រះមហាបុរសព្រះអង្គបានប្រាសចាក  
 រោគាពាធហើយ ក៏ក្រោកឡើងឱនកាយប្លាយបង្គំព្រះជននី

អង្គុយនៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ហើយទើបនឹករឭកដល់គុណ  
 គឺសេចក្តីល្អរបស់ខ្លួន កាលដែលទ្រង់រំពឹងយ៉ាងនឹងកើយទី  
 នោះព្រះធរណីក៏កំរើកញាប់ញ័រ សាករសមុទ្រក៏បន្លឺសព្ទសំ-  
 ឡេងលាន់ពួកកងរំពង ទាំងភ្នំសិរេនរាជិសោតក៏ទន់ទោឱន  
 ទៅក្នុងទីនោះ ឯទេវតាក្នុងជាន់បាតុមហារាជិកា នឹងតារាតិស  
 យាមាតុសិតនិម្មារតីនឹងបរនិម្មិតវិសវិត្តិ រហូតដល់ទេវតាក្នុង  
 ជាន់មហាព្រហ្មសោតក៏មានសេចក្តីសប្បាយរីករាយ តែរាល់  
 គ្នាដោយសោមនស្សបិត្ត ទាំងផ្កាទិព្វមណ្ឌារវិបារិប្បតកបទុម  
 ជាតិសោត ក៏ធ្លាក់បុះរោយរាយទូទៅទាំងទិសតូបទិសធំសព្វ  
 កន្លែង ពពួកជនទូទៅទាំងអស់ក៏រោយរាយនូវគ្រាប់ខ្សេចនឹង  
 ផ្កាឈើផ្សេងៗ មានផ្កាស្រល់នឹងផ្ការាំងផ្កាខ្ចឹង នឹងផ្កាបុស្សាគ  
 នឹងផ្កាបម្បាជាដើម ឲ្យផ្សាយក្លិនរហូតទៅក្នុងអាកាសនឹងទិសា  
 នុទិស បំណែកទេវតាទាំងឡាយទាំងពួងមានភូមិទេវតាជា  
 ដើម ក៏មកប្រជុំគ្នាធ្វើសក្ការបូជា មហាបុរសជានុត្តមក្សត្រ  
 លុះបានបូជារួចហើយក៏ពោលសរសើរព្រមគ្នាថា នុត្តមបពិត្រ  
 ព្រះមហាបុរសជានុត្តមលោក ព្រះអង្គមានភ្ញាយាមធំ ទ្រង់

បានសងគុណព្រះជិនគី ដោយកតវេទីធម្មិរូបហើយជាកិច្ចដ៏  
 ឧត្តមប្រពៃពេកណាស់ ព្រះអង្គមកជានឹងបានត្រាស់ជាព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធក្នុងលោកនេះមិនខានឡើយ ។

លំដាប់នោះ ទើបពលាហកយក្ខក្រាបបង្គំព្រះបរម-  
 ពោធិសត្តស្វមខមាទោសស្រេចហើយ ក៏ទេវិតាទាំងឡាយ  
 មានសម្លេងសកទេវិរាជជាដើម នីមិត្តនូវសុវណ្ណសិរីកា  
 ( វិមាស ) អញ្ជើញព្រះរាជទេវី នឹងព្រះបរមពោធិសត្តឲ្យគង់  
 លើវិមាសនោះហើយ ដង្ហែរទៅកាន់ស្រុកមេឃវិតី ក្នុងវេលា  
 រាត្រិកណ្តាលអទ្រាត្រ ហើយឲ្យគង់នូវលើរតនមញ្ញាសន  
 ព្រះខាងលើប្រាសាទ ៧ រោង ទើបទេវិតាទាំងនោះប្លាយបង្គំ  
 លាត្រឡប់ទៅកាន់ទីលំនៅរបស់ខ្លួន ៗ រាល់គ្នាវិញ ។

គ្រានោះសម្លេងព្រះបាទមហារាជ ព្រះអង្គក៏បានជួប  
 ប្រទះនឹងបុត្រភរិយា ហើយទ្រង់ក៏ស្គាល់ជាក់ប្រាកដជាព្រះ  
 រាជទេវីនឹងព្រះពោធិសត្ត ស្លេបក៏មានព្រះប្លោទ័យសោមនស្ស  
 ជាទីបំផុតបីតួពេកណាស់ ហើយព្រះអង្គទ្រង់លើករាជសម្បត្តិ  
 ឲ្យទៅរាជឱរសរបស់ព្រះអង្គសោយរាជជិន្ធស ឯព្រះបរមពោ-

ធិសត្ត ទ្រង់បានរាជានិសេកសោយន្តវិបញ្ញកាមគុណតាមសម  
 គួរហើយ ទ្រង់ក៏ឲ្យទានអស់ ១ ខែទើបលើករាជសម្បត្តិសោះ  
 បង្ហែរថ្វាយព្រះវររាជបិតាវិញ ដើម្បីនឹងឲ្យព្រះបិតាមាតាទ្រង់  
 ស្រង់តាក់តែងព្រះអង្គ និងសោយឲ្យស្រួលក្នុងព្រះរាជប្ញាទ័យ  
 ទើបថ្វាយបង្គំសូមឧបាសន៍នឹងសូមព្រះរាជានុញ្ញាតដើម្បីចេញ  
 ទៅទ្រង់ព្រះភ្នួស ហើយទ្រង់លាអស់រាជវិញ្ញាណវិញទាំងឡាយ  
 គ្រប់គ្នា ឯមហាជនទាំងឡាយនោះ ក៏កើតសេចក្តីសោក  
 ស្តាយព្រះពោធិសត្តជាទីបំផុតពេក ហើយព្រះអង្គក៏ស្តេចចេញ  
 ចាកនគរទៅតែម្នាក់ឯង បែព្រះភក្ត្រចំពោះទៅកាន់ភ្នំហិមពាន្ត  
 ហាក់ដូចជាកូនរាជហង្សហើរចេញអំពីកំពូលភ្នំធំ ។

តម្កល់កាសេន្តោសត្តាអាហា ព្រះបរមសាស្តាចារ្យ កាល  
 ទ្រង់ប្រកាសនូវរឿងទាំងនោះស្រេចហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់  
 នូវគាថានេះថាៈ

យតោរជ្ជូលភិគ្គាន មាសំទានំអទាសិលោ  
 បិតរជ្ជូនិយាទេត្វា ហិមវិន្តិនិវត្តយិ ។

សេចក្តីថា កាលណាដែលព្រះមហាសត្ត ស្តេចបាន

រាជសម្បត្តិរួចហើយ ទ្រង់ក៏បានបរិច្ចាគនូវទានប្រមាណ១ខែ  
 ហើយ ទើបទ្រង់បង្វែររាជសម្បត្តិទោះថ្វាយដល់ព្រះរាជបិតា  
 វិញរួចទើបព្រះអង្គក្រាបថ្វាយបង្គំសូមព្រះរាជានុញ្ញាតនឹងត្រឡប់  
 ទៅកាន់ព្រៃហិមពាស្តវិញ ដើម្បីនឹងបួសជាបួស ក៏ព្រះ  
 បរមពោធិសត្វទ្រង់បញ្ជាជាបួសរួចហើយវេលាណាព្រះអង្គក៏ចំ  
 រើសអភិញ្ញា ៥ នឹងសមាបត្តិ ៤ ឲ្យបរិបូណ៌ឡើងក្នុងសត្វានទ្រង់  
 ក៏រក្សាគុណវិសេសទាំងនោះមិនឲ្យសាបសូន្យឡើយ លុះអស់  
 ព្រះជិន្នាយុទៅក៏បានឡើងទៅកើតក្នុងស្ថានព្រហ្មលោក ។

ឯសម្លេងព្រះបាទមហាវរុបរាជនឹងព្រះនាងសិររតនអាកា  
 នឹងមហាជនក្នុងនគរនោះ ក៏បានដំកល់នៅក្នុងឧវាទនៃព្រះប  
 រមពោធិសត្វនោះបានធ្វើនូវបុញ្ញវាសីទាំងឡាយ មានទានជា  
 ដើម កាលបើអស់អាយុរាល់គ្នាទៅវេលាណាហើយ ក៏បាន  
 ឡើងទៅកើតក្នុងស្ថានព្រហ្មលោកគ្រប់គ្នា ។

សត្ថានិមិធម្មទេសនំអាហរិត្វា

សប្បានិបកាសេត្វាជាតកំសមោធានេសិ

សម្លេងព្រះបរមគ្រូទ្រង់នាំនូវធម្មទេសនាញ៉ាំងនេះមក

ហើយ ទើបទ្រង់ប្រកាសនូវអរិយសច្ច៍ទាំង ៤ ប្រការលុះបប់  
 ហើយផលណា មាតុបោសក ក៏បានលុះសោតាបត្តិផលជា  
 អរិយបុគ្គលក្នុងពុទ្ធសាសនមណ្ឌល ទើបព្រះបរមសាស្ត្រាទ្រង់ផ្អែ  
 នូវជាតកមកប្រាប់ថា នាងសិរីរតនអាភាជាមាតាពោធិសត្តនោះ  
 បានមកជានាងមហាមាយាទេវី ព្រះបាទព្រះមហារាជរាជជាបិតា  
 ពោធិសត្តនោះបានមកជាព្រះបាទសិរីសុទ្ធាទេសមហារាជ ព្រះ  
 សកទេវរាជបានមកជាព្រះអនុរាជបេរ ពលាហកយក្ខបានមកជា  
 ព្រះអង្គលីមាលបេរ ព្រះមហាសត្វរតនបដោត នោះមិនគឺអ្នក  
 ដទៃឡើយ គឺអង្គអញតបិតតជានាយកនេះឯង អស់លោក  
 ទាំងឡាយចូរទ្រទ្រង់នូវព្រះជាតកនេះទុកដោយប្រការយ៉ាង  
 នេះ ។ ॐ—

បប់រតនបដោតជាតក

ខេមាទេមសរណាគមនកប៉ា

ភិក្ខុ ឈឺដ-សុំ ពូនសិស្សនៅថ្នាក់ទត្តមវិទ្យា ឆ្នាំទី ៥ សាលាបាឡីដាន់ខ្ពស់

ប្រែនិងរៀបរៀង

ព្រះស្រីសុខិកវង្ស

ជាងហ្វានសាលាបាឡីដាន់ខ្ពស់បានពិនិត្យរឿងផ្តិត

អត្ថនោមគ្យាធិប្បាយ

ជនទាំងឡាយដែលកើតមកក្នុងលោក តែងស្វែងរកវត្ថុ  
 ជាទីពឹងគ្រប់ ៗ រូបជួបគ្នា ព្រោះតែប្រាថ្នាបង់បានសេចក្តីសុខ  
 តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ តែប្លែកគ្នានឹងជនខ្លះអប្បប្រាជ្ញា ជនខ្លះមាន  
 ប្រាជ្ញា ជនដែលអប្បប្រាជ្ញាមិនបានពិចារណាឲ្យឃើញច្បាស់  
 នូវហេតុនឹងផលគឺមិនដឹងហេតុយ៉ាងនេះ នឹងចំរើនឡើង  
 បានជាផលយ៉ាងណា នឹងមិនដឹងហេតុផលនេះកើតមកអំពីហេតុ  
 ជួបម្តេចសោះឡើយ ម្លោះហើយបើមានភ័យកើតឡើង ក៏ប្រវឹ  
 រកវត្ថុជាទីពឹងតាមតែប្រទះ គាប់ចិត្តត្រង់ណាក៏ធ្វើត្រង់នោះ មិន  
 ពិនិត្យត្រង់ខុសត្រូវប៉ុន្មាន តាមសភាពនៃខ្លួនជាជនអប្បប្រាជ្ញា



បើមិនពិនិត្យរកខុសត្រូវសោះហើយប្រឹងតែធ្វើទៅ ។ ជួនពាន  
 លើខុស ជួនពានលើត្រូវ បើខុសត្រូវមិនដឹងដូច្នោះហើយ កាល  
 ណាឡើយនឹងសម្រេចប្រយោជន៍បាន ។

ជនចំពូកនេះមានជាច្រើនដូចជាជនខ្លះគ្រាន់តែឃើញគេ  
 ដល់នូវសរណាគមន៍ គឺដល់នូវព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសំយោងទី  
 តាំងគេរៀបចំគ្រឿងសក្ការមានទៀននឹងធ្លុបជាដើមយកទៅបូជា  
 ហើយធ្វើអភិវិទ្ធានាការបូជានេះបង្កព្រះរតនត្រៃ ក៏បំរើទំនងរបស់  
 គេបាន ដល់មានសេចក្តីទុក្ខកើតឡើង ក៏រៀបចំគ្រឿងសក្ការ  
 ទៀនធ្លុបទៅអុបបូជានូវគល់ឈើហើយបូជានូវគល់ឈើ  
 សម្គាល់ដើមឈើថាជាទីតាំងដ៏ប្រសើរ មិនតែបុណ្ណោះឡើយ  
 ជនចំពូកខ្លះទៀតបានឃើញវត្ថុអ្វីប្លែកៗគួរឲ្យសង្ស័យ ក៏បបួល  
 គ្នាយកគ្រឿងសក្ការទៅបូជាហើយបូជានូវគល់ឈើស្រុះ  
 ដែលធ្វើដូច្នោះ ក៏មិនព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះតែអប្បប្រាជ្ញាហើយ  
 បង់បានសេចក្តីសុខ ធ្វើទៅក៏មិនបានប្រយោជន៍អ្វីសំឡេងតែ  
 នឿយឥតអំពើ ។

ប្រៀបដូចអ្នកល្ងង់ហើយបង់ស្ករច្រើន ឃើញគេអ្នកបេះ

សួរគេទៀបច្នៃចង្រ្កាន បង្កាត់ភ្លើង ជំកល់ឆ្នាំងខ្លះ ហើយយក  
 គ្រាប់ល្អងឬគ្រាប់ល្អមកបម្រាញ់ចេញបានជាប្រេងមក ខ្លួនក៏  
 ទំទៀបច្នៃចង្រ្កាន បង្កាត់ភ្លើង ជំកល់ឆ្នាំងខ្លះហើយយកដុំគ្រួសឬ  
 ដុំដីមកបម្រាញ់បម្លែបនឹងចេញបានជាប្រេង សំឡេតែនឿយ  
 ព្រួយនឹតអំពើ ។

ជនខ្លះមានប្រាជ្ញាពិចារណាឃើញច្បាស់នូវហេតុនឹងផល  
 គឺដឹងច្បាស់ថាហេតុដូច្នោះ នឹងកើតឡើងបានជាផលដូច្នោះ  
 ផលនេះកើតមកអំពីហេតុនេះ កាលស្វែងរកវត្ថុជាទីពឹងក៏រកវត្ថុ  
 ដ៏គួរល្មមបណ្តាលឲ្យកើតឡើងជាផលគឺសេចក្តីសុខបាន គឺ  
 ដល់នូវព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសំយ ជាទីពឹងហើយមិនរឹបរិតប្រៃ  
 ប្រួលយកវត្ថុអ្វីជាទីពឹងទៀត ព្រោះប្រាជ្ញាដឹងច្បាស់ថាមានតែ  
 វត្ថុ ៣ នេះហើយជាទីពឹងដ៏ប្រសើរ កាលសទ្ធាប្រាកដមិន  
 កម្រើកដូច្នោះហើយ សរណគមន៍ក៏មិនកម្រើកជាសរណគមន៍  
 ដ៏ប្រកបដោយមគ្គបិដកកើតឡើងហើយបានឃើញច្បាស់នូវសច្ច  
 ទាំង ៤ ប្រការ គឺ ទុក្ខសច្ច ១ សមុទយសច្ច ១ និរោធសច្ច ១  
 មគ្គសច្ច ១ ដោយប្រាជ្ញាដ៏មាំ ក៏កំណត់នូវទុក្ខសច្ចបានដោយ

បរិញ្ញាភិសមយ លះបង់នូវសមុទេយសច្ចុប្បាសដោយបហាភាវិ-  
 សមយ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវនិរោធសច្ចុប្បាសដោយសំប៊ូកិរិយា  
 ភិសមយ ធ្វើមគ្គសច្ចុឲ្យកើតឲ្យមានឡើងបានដោយភាវិភាវិ-  
 សមយ ឈ្មោះថាគាស់រម្លើងនូវឫសនៃសេចក្តីទុក្ខបាន បាន  
 ដល់នូវព្រះនិព្វានជាស្ថានក្សេមផុតចាកទុក្ខ ព្រោះអាស្រ័យ  
 ប្រាជ្ញាហើយស្វែងរកនូវវត្ថុជាទីពឹងដ៏ប្រសើរ ។ ប្រៀបដូច  
 បុគ្គលឆ្លាសក្នុងវិធីស្លរប្រឹងបានយកគ្រាប់ល្អៗ ឬគ្រាប់ល្អមក  
 ចម្រាញ់ក៏ចេញបានជាប្រេងមែន ។ ជនដែលស្វែងរកវត្ថុជា  
 ទីពឹងផ្សេងគ្នាដូចពោលរូបហើយខាងដើមនេះ សមដូចពុទ្ធភា-  
 សិតពាក្យដែលព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ត្រាស់ទុកមកដូចនឹងពោលត  
 ទៅនេះ :

ពុទ្ធភាសិត

ពហំវេសរណំយន្តិ	បព្វតានិវតានិប
អារាមរក្ខបេត្យានិ	មនុស្សភាយតជ្ជិតា
នេតិខោសរណំខេមិ	នេតិសរណមត្ថមិ

នេតិសរណមាគម្ម      សព្វទុក្ខាបមបូតិ ។

ប្រែថា មនុស្សទាំងឡាយមានប្រមាណច្រើនដែល  
 មានភ័យគម្រាមហើយ ។ មានប្រាថ្នាដើម្បីរួចចាកភ័យនោះ  
 ( ឬមានប្រាថ្នាបង់បាណវត្ថុអ្វីមានកូនជាដើម ) តែងដល់នូវភ្នំ,  
 ព្រៃធំ, សួនប្បានិងរុក្ខបេតិយ គឺឈើដែលអ្នកស្រែកធ្លាប់បូជា  
 ជាទីពឹង ធម្មជាតិមានភ្នំជាដើមនេះមិនមែនជាទីពឹងដ៏ក្មេមទេ  
 ធម្មជាតិមានភ្នំជាដើមនេះ មិនមែនជាទីពឹងដ៏ឧត្តមទេ; បុគ្គល  
 អាស្រ័យនូវធម្មជាតិមានភ្នំជាដើមនេះជាទីពឹងហើយមិនបានរួច  
 ចាកសកលវិជ្ជុក្ខ គឺសេចក្តីទុក្ខក្នុងវិស័សារទាំងពួងឡើយ ។

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| យោបពទុញ្ញធម្មញ្ញ    | សំយទ្ធាសរណំគតោ     |
| ចត្តារិអរិយសប្បាសិ  | សមប្បញ្ញាយបស្សតិ   |
| ទុក្ខំទុក្ខសមប្បាទិ | ទុក្ខសុប្បអតិក្ខមិ |
| អរិយដ្ឋង្គិកមគ្គិ   | ទុក្ខបសមគាមិនំ     |
| ឯតិខោសរណំខេមិ       | ឯតិសរណមត្ថមិ       |
| ឯតិសរណមាគម្ម        | សព្វទុក្ខាបមបូតិ   |

ប្រែបរិ លុះតែបុគ្គលឯណា ដល់នូវព្រះពុទ្ធជំង, ព្រះ  
 ធម៌ជំង, ព្រះសំយជំង, ជាទីតឹង ហើយឃើញច្បាស់នូវ  
 អរិយសច្ចទាំងឡាយ ៤ គឺទុក្ខអរិយសច្ច ១ សមុទយអរិយ-  
 សច្ច ១ និរោធអរិយសច្ច ១ មគ្គអរិយសច្ច ១ ដោយប្រាជ្ញា  
 ដ៏មាំ, ធម្មជាតមានព្រះពុទ្ធជាដើមនេះជាទីតឹងដ៏ក្សេម, ធម្ម  
 ជាតមានព្រះពុទ្ធជាដើមនេះជាទីតឹងដ៏ឧត្តម, បុគ្គលនោះអា-  
 ស្រ័យនូវធម្មជាតមានព្រះពុទ្ធជាដើមនេះ ជាទីតឹងហើយទើបរូប  
 ហាកសកលវិជ្ជទុក្ខ គឺសេចក្តីទុក្ខក្នុងវិជ្ជសំសារទាំងពួងបាន ។

អត្ថសោមត្យាធិប្បាយ

ជនអ្នកស្វែងរកនូវវត្ថុជាទីតឹង ត្រូវឲ្យមានប្រាជ្ញាទើប  
 ស្វែងរកវត្ថុជាទីតឹងមិនខុស អ្នកដែលអប្បប្រាជ្ញាហើយស្វែង  
 រកវត្ថុជាទីតឹង មានពានទៅលើខុសដោយច្រើន ទុកជាពាន  
 ទៅលើត្រូវ គឺដល់នូវព្រះគនត្រ័យជាទីតឹងហើយគង់មិន  
 បានសម្រេចប្រយោជន៍ពេញទីក៏មាន ព្រោះគ្រាន់តែឲ្យលោក  
 អ្នកសម្តែង ។ ប៉ា “ មានតែព្រះគនត្រ័យជាទីតឹងដ៏ប្រសើរ ”  
 ដូច្នេះក៏យកជាទីតឹងតាមតែលោកទៅ ដែលនឹងដឹងថាប្រសើរ

នោះព្រោះហេតុអ្វី ឬដឹងថាព្រះរតនត្រ័យនោះដូចម្តេចក៏គ្មាន  
ឡើយ ។

ជនខ្លះទៀតគ្រាន់តែឮលោកសម្តែងថា “ យកព្រះរតន-  
ត្រ័យជាទីពឹងទើបរួចចាកសេចក្តីទុក្ខ ” ក៏យកជាទីពឹងតាម  
ពាក្យលោកទៅ ហើយនៅតែប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតដដែលដោយគិត  
ថា “ អញបានយកព្រះរតនត្រ័យជាទីពឹងហើយ, មុខជារួច  
ចាកសេចក្តីទុក្ខហើយ.. បើដូច្នោះតើដូចម្តេចនឹងសម្រេចប្រ-  
យោជន៍បាន ដូចម្តេចនឹងរួចចាកសេចក្តីទុក្ខបាន ។

ហេតុនេះសប្បុរសអ្នកដល់នូវសរណាគមន៍ត្រូវអាស្រ័យ  
ប្រាជ្ញារបស់ខ្លួនផង អាស្រ័យនូវសេចក្តីសុបរិតរបស់ខ្លួនផង  
ទើបសម្រេចកិច្ចសរណាគមន៍បាន ទើបរួចចាកសេចក្តីទុក្ខបាន។

ប្រៀបដូចបុគ្គលទៅពឹងបុណ្យព្រះមហាក្សត្រិបេ គឺអ្នក  
ផ្តាច់បុណ្យ បើខ្លួនមិនបោះបំណោះអ្វីសោះ ឲ្យព្រះអង្គតាំងឲ្យ  
ធ្វើការអ្វីកើត ពុំនោះសោតទេ អ្នកនោះបោះដឹងដែរតែមារយាទ  
អាចក្រក់ប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតផ្សេង ។ ឲ្យព្រះអង្គតាំងឲ្យធ្វើជាធំដូច

ម្តេចបាន, ឯអ្នកទាំងអម្បាលនេះ គឺអ្នកនិពន្ធបំណោះវិជ្ជា ឬ  
 មានបំណោះវិជ្ជាតែប្រព្រឹត្តទុច្ចរិត ផុតវិស័យព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
 សង្គ្រោះគឺព្រះមហាក្សត្រិយ៍សង្គ្រោះមិនបាន មានឧបមាដូច  
 ម្តេចមិញ ។

ឯបុគ្គលអ្នកដល់នូវព្រះរតនត្រ័យជាទីតឹងកើយ ល្ងង់  
 មិនស្គាល់ទាំងព្រះរតនត្រ័យផង, ប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតផង, ក៏មិនបាន  
 ប្រយោជន៍បំណាប់អ្វីអំពីកិច្ចដែលដល់នូវព្រះរតនត្រ័យ ជាទីតឹង  
 នោះ មានឧបមែយដូច្នោះ ។

អ្នកទៅទីតឹងបុណ្យព្រះមហាក្សត្រិយ៍ លុះតែប្រកបដោយ  
 សេចក្តីចេះដឹងផង ប្រកបដោយសេចក្តីសុច្ចរិតផង ទើបព្រះ  
 មហាក្សត្រិយ៍ប្រោសប្រាណបាន មានឧបមាដូចម្តេចមិញ ។

អ្នកដែលដល់នូវសរណគមន៍ លុះតែប្រកបដោយប្រាជ្ញា  
 ដឹងសេចក្តីសុច្ចរិតទើបសម្រេចប្រយោជន៍បាន មានឧបមែយ  
 ដូច្នោះ ។

ពាក្យនេះសមដូចពុទ្ធភាសិតសំខាន់ៗ ១ កន្លែងដែលព្រះពុទ្ធ  
 ជាម្ចាស់ត្រាស់ទុកមក ដូចនឹងពោលតទៅខាងមុខនេះ ។

ពុទ្ធភាសិត

អត្តាហិអត្តនោតាថេ

ខុនឯងជាទីពឹងរបស់ខ្លួន

សេចក្តីអធិប្បាយ

បុគ្គលដែលឧប័តិមកក្នុងសាកលលោកនេះនឹងនៅម្នាក់  
 ឯងមិនបានដាច់ខាត ត្រូវពឹងពាក់សម្រាប់អាស្រ័យគ្នាគឺ  
 គ្នាជាធម្មតា យ៉ាងទារកដែលឧប័តិមក ក៏ត្រូវអាស្រ័យលោក  
 ដ៏ជាធំ មានវិទាមាតាជាដើមបិញ្ចម, បើមិនដូច្នោះនឹងរស់  
 នៅមិនបាន, លុះចំពើនវ័យធំឡើងហើយក៏ត្រូវពឹងអ្នកដទៃ  
 ទៀតជាលំដាប់ មានពឹងគ្រូអាចារ្យជួយណែនាំប្រៀនប្រដៅ  
 ក្នុងផ្លូវសិល្បសាស្ត្រនឹងបរិយា សេចក្តីប្រព្រឹត្តជាដើម លុះចំ  
 ពើនវ័យឡើងជាមនុស្សធំពេញទី វេលាដែលនឹងស្វែងរកទ្រព្យ  
 សម្បត្តិមកបិញ្ចមជីវិត នឹងទុំទុកបម្រុងអ្នកដែលគួរទុំទុកបម្រុង  
 ក៏ត្រូវពឹងអ្នកនេះខ្លះអ្នកនោះខ្លះជាធម្មតា ដែលមិនត្រូវពឹងអ្នក  
 ណាសោះនោះគ្មាន, ដែលពោលមកនេះដើម្បីនឹងឲ្យយើង  
 ជាគ្រប់ ៗ រូបដែលកើតមកត្រូវពឹងអ្នកដទៃជាដរាប បើដូច្នោះ



ហេតុអ្វីបានជាក្នុងធម៌នេះពោលថា “ ខ្លួនឯងជាទីតឹងរបស់ខ្លួន ” ពិត គ្រប់ ៗ រូបត្រូវតឹងអ្នកដទៃមែន តែដែលតឹងបាន ក៏ដោយសេចក្តីល្អរបស់ខ្លួន អ្នកតូចប្រាកដជាត្រូវតឹងអ្នកធំ តែ បើអ្នកតូចឯណាមិនមានគុណគឺសេចក្តីល្អ ឬជាមនុស្សជ្រួច ព្រិត្តទុច្ចរិតផ្សេង ៗ អ្នកតូចនោះគង់មិនមានអ្នកធំណាជាទីតឹង ទេ ប្រហែលសម្លេងព្រះបរមសាស្តាចារ្យ ដែលព្រះអង្គជាសា វិរបស់លោក ជាទីតឹងរបស់សត្វទាំងឡាយ រកអ្នកដទៃក្រៃ លែងជាងគ្មាន នោះក៏ជាទីតឹងបំពោះតែវិន័យសត្វ គឺសត្វ ដែលគួរណែនាំបានប៉ុណ្ណោះ ដែលជាទីតឹងដល់គូពូបគូលផង នោះគ្មានទេ, ខនេះសម្តែងបង្ហាញសេចក្តីឲ្យឃើញថា ខ្លួន ឯងជាទីតឹងរបស់ខ្លួន អ្នកដទៃគ្រាន់តែជាបង្វិយជួយទុបចិម្ព ប៉ុណ្ណោះ ព្រោះហេតុដូច្នោះ ទើបមានព្រះពុទ្ធភាសិតត្រាស់ ប្រដៅថា “ ខ្លួនឯងជាទីតឹងរបស់ខ្លួន ” ដូច្នោះ ។

ហេតុនេះអ្នកស្វែងរកវត្ថុជាទីតឹង ត្រូវអាស្រ័យប្រាជ្ញានឹង សេចក្តីសុចរិតរបស់ខ្លួនទើបសម្រេចកិច្ចទីតឹងបាន ។

បំណែកខាងបិតាមាតាទុំនុកបម្រុងកូន គ្រាន់តែហាម

ក្នុងមិនឲ្យធ្វើអំពើអាក្រក់ ឲ្យក្នុងដំកល់នេះ រាងកុសលកម្ម ឲ្យ  
 ក្នុងសិក្សាសីល្បសាស្ត្រ រៀបចំឲ្យក្នុងមានស្វាមីភរិយា នឹង  
 បែកទ្រព្យសម្បត្តិឲ្យប៉ុណ្ណោះ ដែលនឹងបែកសម្បត្តិស្នូតសម្បត្តិ  
 ព្រះនិព្វានឲ្យនោះមិនបានឡើយ ។

បិតាមាតាហាមក្នុងមិនឲ្យធ្វើអំពើអាក្រក់ ឲ្យធ្វើតែអំពើ  
 ល្អនោះក៏មែនពិតហើយ តែបើបើក្នុងមិនធ្វើអំពើល្អ ក៏នៅតែ  
 មិនបានសម្បត្តិស្នូតសម្បត្តិព្រះនិព្វានដដែល លុះតែក្នុងមាន  
 ប្រាជ្ញាដឹងច្បាស់ថា “អំពើដួច្នោះ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឲ្យបាន  
 ស្ថានសួគ៌ ឲ្យបានមគ្គផល, នឹងព្រះនិព្វាន” ដួច្នោះហើយ  
 ក៏ដម្កល់ប្រាជ្ញានោះឲ្យមាននៅ រាងសន្តានជាធម្មតា ខំខ្សស្សាហ៍  
 ធ្វើកុសលកម្មណា ១ ដែលគួរនឹងបានស្ថានសួគ៌ មគ្គផល,នឹង  
 ព្រះនិព្វាន នោះទើបបានដោយពិត ។

ន័យនេះគប្បីសន្និដ្ឋានទៅដល់ជនដទៃទៀតចុះ ។

ហេតុដូច្នោះទើបសម្តេចព្រះសព្វញ្ញបរមគ្រូជាម្ចាស់ទ្រង់  
 ត្រាស់ថា “ខ្លួនឯងជាទីពឹងរបស់ខ្លួន” ដូច្នោះ ។

ម្យ៉ាងទៀត បិតាមាតាគ្រូអាចារ្យបុត្តភរិយាស្វាមី នឹង

ទ្រព្យសម្បត្តិទាំងពួង ជួយខ្លួនបានតែការងាយ ។ គឺ បីតាមាតា  
 ជួយកូនបានតែត្រង់កិច្ចបិណ្ឌិមរក្សា គ្រូអាចារ្យជួយសិស្សបាន  
 តែត្រង់ការបង្ហាត់បង្រៀនបំណេះវិជ្ជា បុត្រភរិយាជួយបិតាមាតា  
 នឹងស្វាមីបានតែត្រង់កិច្ចប្រើប្រាស់ ស្វាមីជួយភរិយាបានតែ  
 ត្រង់កិច្ចស្វែងរកទ្រព្យរបស់ខ្យ ទ្រព្យសម្បត្តិជួយខ្លួនបានតែ  
 ត្រង់ពេលដែលទាល់ក្រខ្ចាស់ខាត ការទុំនុកបម្រុងទាំងបុណ្ណោះ  
 សុទ្ធតែជាការងាយ ។ ទាំងអស់ ដែលនឹងជួយដល់ការក្រផង  
 នោះមិនបានជាដាច់ខាត ។

ឯការក្រនោះគឺសេចក្តីទុក្ខភ័យដែលកើតអំពីសេចក្តី  
 សៅហ្មង.

ដ្បិតថាជនណាមួយ មានសេចក្តីសៅហ្មង គឺធ្វើនូវបា-  
 ណាតិបាតកម្មជាដើមក្នុងកាលមុន ដល់មកកាលនេះ មាន  
 ទុក្ខវេទនាជាផលនៃកម្មនោះកើតឡើង បណ្តាលឲ្យឈឺចាប់  
 ឲ្យដល់នូវសេចក្តីស្លាប់. ទុកជាបិតាមាតាគ្រូអាចារ្យបុត្រភរិយា  
 នឹងស្វាមី ក៏មិនអាចដើម្បីជួយដោះសេចក្តីទុក្ខនោះបានឡើយ  
 មិនអាចជួយអង្វររកថា “អ្នកកុំឈឺ អ្នកកុំស្លាប់” ដូច្នោះ បាន

ឡើយ ឬទុកជាមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើនក៏មិនអាចយកទៅលោះ  
 ខ្លួនពីមចូសេនា គឺសេចក្តីឈឺចាប់បានឡើយ, មិនអាចយក  
 ទៅស្លូតអង្វរមចូរាជិហាកុំស្លាប់ដូច្នោះបានឡើយ ។

អ្នកទាំងអស់មានបិតាមាតាជាដើម ជួយអង្វរករថា “អ្នក  
 កុំឈឺ, អ្នកកុំស្លាប់” ដូច្នោះតែប៉ុណ្ណោះមិនបានទៅហើបេ ចំណង់  
 បើសម្បត្តិស្លូត សម្បត្តិព្រះនិព្វាន ធ្វើម្តេចនឹងចែកឲ្យបាន  
 បើទុកជាស្រឡាញ់ណាស់ហើយទាល់គំនិតនឹងអង្វរករមិនឲ្យ  
 ឈឺមិនឲ្យស្លាប់មិនបានក៏ប្រថុយថា អើអ្នក បើអ្នកស្លាប់ក៏  
 ស្លាប់ចុះ តែយើងសូមឲ្យពរអ្នកសូមឲ្យអ្នកទៅកើតស្ថានសួគ៌  
 ដូច្នោះជាដើមក៏រត់រង់តែមិនបានដោយក្រៃលែង.

ដ្បិតថា អ្នកដែលស្លាប់ទៅក៏មិនស្លាប់ដោយគេប្រថុយ  
 ឲ្យស្លាប់ បើទុកជាបានទៅកើតស្ថានសួគ៌ជាដើមក៏មិនមែនទៅ  
 ដោយគេយល់ព្រម គេបញ្ជូនឲ្យទៅកើត ។

ហេតុដូច្នោះបានជាអធិប្បាយថា: ជួយបានតែការងាយ ។  
 ដល់ការក្រ ។ ដូចសេចក្តីទុក្ខភ័យដែលកើតអំពីសេចក្តីសៅហ្មង  
 របស់ខ្លួន ក៏ជួយមិនបានដូច្នោះ ។

ឯខ្លួនឯងជាទីតឹងរបស់ខ្លួន ព្រោះថាខ្លួនឯងជួយបាន  
ក្នុងការទាំងពួងមិនថាងាយមិនថាក្រែះ បើអ្នកណា ១ មានទុក្ខ  
ភ័យសេចក្តីអន្តរាយ ឬក្តៅក្រហាយដោយជម្ងឺឈឺចាប់ជាដើម  
កើតឡើងហើយ ក៏ជម្រុញប្រាជ្ញាសេចក្តីដឹងច្បាស់ឲ្យកើតឲ្យ  
មានក្នុងសន្តាន បានឃើញហេតុនៃសេចក្តីទុក្ខភ័យថា “មិន  
មែនកើតមកអំពីអ្វី ពិតជាកើតមកអំពីអំពើជួរក្រក់លាមក  
មានសម្លាប់សត្វជាដើម” ម្លោះហើយក៏ខ្ចីឃ្មាតឱហាតទំឲ្យទាន  
រៀនធម៌អាបិរក្សាសីល ឬចំរើនមេត្តាភាវិតា ដោយបិត្តសទ្ធា  
ជឿជាក់ច្បាស់នូវកម្មនឹងផលនៃកម្ម អំពើទាំងនេះណា ១ ក៏  
អាចនាំអ្នកនោះឲ្យបានស្ថានសុខ ប្រាសចាកសេចក្តីទុក្ខទាំង  
ពួងបាន គឺថាឲ្យទានរៀនធម៌អាបិរក្សាសីលជាការមារិចរកុ-  
សល ឲ្យផលនាំបដិសន្ធិឲ្យកើតក្នុងការមារិចរកុស្តិទាំង ២ ជាន់,  
ចំរើនមេត្តាភាវិតា បានឈាននឹងអភិញ្ញា បើឈាននោះជា  
អារម្មណ៍បនិជ្ឈាន មានកសិណជាដើមជាអារមណ៍ ហៅថា  
លោកីយឈាន បើជាអរូបារិចរលោកីយឈាន មានផលនាំបដិ-  
សន្ធិឲ្យកើតក្នុងអរូបារិចរស្តិ, បើជាអរូបារិចរលោកីយឈាន

មានផលសំបង់សន្តិឱ្យកើតក្នុងអរូបារិបរស្ថតិ, បើឈាននោះ  
 ជាលក្ខណ្ឌបដិដ្ឋាន មានវិបស្សនាជាងើងដម្កល់ ហៅថា  
 លោកុត្តរឈាន មានផលធ្វើជាតិឱ្យចិយចុះ មិនឱ្យអន្ទោលទៅ  
 ក្នុងវិជ្ជាសំសារជាច្រើនជាតិទៀតបានឡើយ ។

ប្រាជ្ញាដឹងច្បាស់មានក្នុងសត្តានបានធ្វើបុណ្យឱ្យទាន  
 រៀនធម៌អាបិរក្សស្ថីល ឬចំរើនមេត្តាភារិសា កុសលណាមួយ  
 ក៏អាចដោះខ្លួនឱ្យរួចអំពីទុក្ខភ័យសេចក្តីអន្តរាយ ឬក្តៅក្រហាយ  
 ដោយជម្ងឺឈឺចាប់ជាដើមនោះបានដោយពិត ហេតុដូច្នោះទើប  
 សម្តេចព្រះបរមនាថិសាស្តាចារ្យទ្រង់សម្តែងថា ខ្លួនឯងជាទីពឹង  
 របស់ខ្លួន” ដូច្នោះ ។

ខ្លួនជាទីពឹងរបស់ខ្លួន អាចជួយខ្លួនបានក្នុងការក្រ ។  
 ដូច្នោះបានហើយ ចាំបាច់ពោលប្តីដល់ការងាយ ។ រិតរឹងតែ  
 ជួយបានឥតសេចក្តីសង្ស័យឡើយ ។

សប្បុរសជាបណ្ឌិតជាតិ មានប្រិយជំនួយ បានពិចារណា  
 ឃើញច្បាស់ថា : ខ្លួនឯងជាទីពឹងរបស់ខ្លួន” ដូច្នោះ ហើយ  
 គប្បីរក្សាខ្លួនឱ្យល្អ គប្បីដក់ដល់ដើម្បីលើកខ្លួនឡើងប្រតិស្ឋាន

នៅក្នុងទីប្រាសចាកសេចក្តីអន្តរាយ កុំគប្បីសប្បាយដោយអំ  
 ពើជនពាល ត្រូវត្រេកត្រអាលដោយធម៌ជាបស់សប្បុរស  
 ទើបបានឈ្មោះប៉ារក្សខ្លួនដោយល្អ, ពាក្យនេះសមដូចពុទ្ធភា  
 សិត ១ កន្លែងដែលសម្តេចព្រះបរមត្រីលោកាចារ្យសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ទ្រង់សម្តែងទុកមកដូចគឹងពោលតទៅខាងមុខនេះ ។

ពុទ្ធភាសិត

អាបទាយធនំរក្ខេ ទារេរក្ខេធនេសបិ  
 អត្តានំសតតំរក្ខេ ទារេហិបិធនេហិបិ

(ប្រែថា) បុគ្គលគប្បីរក្សានូវទ្រព្យដើម្បីការពារនូវសេចក្តីអន្តរាយ ។

បុគ្គលគប្បីរក្សានូវប្រពន្ធទាំងឡាយ ដោយទ្រព្យដែរ,  
 បុគ្គលគប្បីរក្សានូវខ្លួនឲ្យទៀងជាងប្រពន្ធទាំងឡាយផង ជាង  
 ទ្រព្យទាំងឡាយផង ។

សេចក្តីអធិប្បាយ

បុគ្គលគប្បីរក្សានូវទ្រព្យសម្បត្តិ គ្រឿងឧបភោគបរិភោគ  
 ទាំងពួង ប្រយោជន៍ដើម្បីការពារនូវសេចក្តីអន្តរាយ ពើមាន

សេចក្តីអន្តរាយកើតឡើងអំពីព្រះមហាក្សត្រិយ៍រិបដាន់ ឬចោរ  
ប្លន់ជាដើម អាចយកទ្រព្យសម្បត្តិសោះការពារបាន ។

បុគ្គលរក្សានូវប្រពន្ធទាំងឡាយក៏រក្សាដោយទ្រព្យសោះ  
ដែរ បើគ្មានទ្រព្យហើយនឹងរក្សាប្រពន្ធមិនបានឡើយ នឹង  
មានសេចក្តីទុក្ខព្រួយកើតឡើងក្នុងកាលជាខាងក្រោយមិនខាន  
ដ្បិតជាតិស្រ្តីកម្លាំងតិចសេចក្តីប្រាថ្នាច្រើន បន្តិចត្រូវការរបស់  
នេះបន្តិចត្រូវការរបស់នោះ មិនចេះស្តាប់ស្តល់ បើបុរសជាស្វាមី  
រកឲ្យមិនបាន នឹងរំខានចិត្ត កើតរិបរិតនាំឲ្យទាស់គំនិតគ្នា  
ឯសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ស្រ្តីដូច្នោះមានជាច្រើនក្នុងលោក ។

បុគ្គលគប្បីរក្សានូវខ្លួនឲ្យទៀងទាត់ប្រាកដល្អ ជាងរក្សា  
នូវប្រពន្ធទាំងឡាយផង ជាងរក្សានូវទ្រព្យទាំងឡាយផង ដ្បិត  
ថាប្រពន្ធក្តី ទ្រព្យសម្បត្តិក្តី មានប្រយោជន៍បំណាប់ដល់ខ្លួន  
តិច មិនអាចជួយខ្លួនក្នុងកិច្ចការដ៏ក្រី ៗ បានឡើយ ឯខ្លួនឯង  
ទើបមានគុណបំណាប់ច្រើន អាចជួយខ្លួនក្នុងកិច្ចការដ៏ក្រី ៗ  
បានដូចពោលរួចមកហើយ ។



ហេតុដូច្នោះសប្បុរសអ្នកមាន ប្រាជ្ញាគួរស្មេហាស្រឡាញ់  
 ខ្លួនរបស់ខ្លួន មិនត្រូវធ្វើខុសឲ្យជារបស់អប្រិយ ដ្បិតសម្លេង  
 ព្រះជិនស្រីទ្រង់សម្តែងថា មានតែខ្លួននឹងហើយជាទីពឹងរបស់  
 ខ្លួន បុគ្គលអ្នកស្រឡាញ់ខ្លួនត្រូវរក្សាខ្លួនឲ្យជាដាងរបស់ទាំង  
 អស់នោះ ។

ម្យ៉ាងទៀតថា ត្រូវរក្សាខ្លួនឲ្យល្អគ្រប់វ័យទាំង ៣ គឺ  
 បឋមវ័យ, មជ្ឈិមវ័យ, បច្ចិមវ័យ ។

វ័យទាំង ៣ នេះ បើគិតតាមអាយុមនុស្សសព្វថ្ងៃដែល  
 ខែបីយប់មកនៅត្រឹម ៧៦ ឆ្នាំជាកំណត់យ៉ាងច្រើនប្រមាណអាយុ  
 ៧៦ ឆ្នាំត្រូវចែកទៅជា ៣ ចំណែក ចំណែកទី ១ គឺ  
 អាយុ ១ ឆ្នាំទៅទល់នឹងអាយុ ២៥ ឆ្នាំហៅថាបឋមវ័យ, ពីអាយុ  
 ២៦ ឆ្នាំទៅទល់នឹងអាយុ ៥០ ឆ្នាំ ហៅថាមជ្ឈិមវ័យ, ពីអាយុ  
 ៥១ ឆ្នាំ ទៅទល់នឹងអាយុ ៧៦ ឆ្នាំ ហៅថាបច្ចិមវ័យ, អ្នកស្រឡាញ់  
 ខ្លួនគប្បីរក្សាខ្លួនឲ្យល្អក្នុងវ័យទាំង ៣ នេះវ័យណា ១ ក៏  
 ខានឡើយ ។

ពាក្យនេះសមដូចពុទ្ធភាសិត ដែលសម្តេចព្រះមហាក-  
រុណាទិតុណាអនន្តញ្ញាណ មានព្រះបន្ទូលទុកមកដូចនឹងពោល  
តទៅនេះ ។

ពុទ្ធភាសិត

អត្តានពោបិយំជញ្ញា រក្ខេយ្យនំសុរក្ខតំ

តិណ្ណំអញ្ញាតរិយាមិ បដិជីគ្មេយ្យបណ្ឌិតោ

(ប្រែថា) បើបុគ្គលជាបណ្ឌិតដឹងថាខ្លួនជាទីស្រឡាញ់  
គប្បីរក្សាខ្លួននោះឲ្យល្អ បណ្តារិយទាំង ៣ អស់រិយណា ១  
កុំខានឡើយ ។

សេចក្តីអធិប្បាយ

បើបុគ្គលជាបណ្ឌិតជាតិ មានប្រាជ្ញាដឹងច្បាស់ថាមាន  
តែខ្លួននេះហើយជាទីស្រឡាញ់ពេញបិត្តរបស់ខ្លួន ព្រោះតែ  
ខ្លួនជាទីតឹងរបស់ខ្លួនដូច្នោះហើយ ត្រូវរក្សាខ្លួននោះឲ្យល្អកុំប្រ  
ហែសធ្វេសឡើយ ឯកិច្ចរក្សានោះបើបុគ្គលគិតថាអញនឹងរក្សា  
ខ្លួនដូច្នោះហើយចូលទៅនៅក្នុងប្រាសាទឬគុហាបិទទ្វារបិទបង្អួច  
តូច-ធំ ចូលសំងំក្នុងបន្ទប់ទាំងថ្ងៃទាំងយប់បែបដាក់យាមល្បាត

ចាំរក្សា ការពារមិនឲ្យអ្នកឯណាបូលទៅបៀតបៀនបាន ដូច្នោះ  
ក៏មិនទាន់បានឈ្មោះថារក្សាខ្លួនដោយល្អឡើយ ។

បើគ្រហស្ថត្រីវិទ្យាជម្រកអាប៊ីរក្សាសីលឲ្យទាន តាមសម  
គួរដល់កម្លាំង បើកាលនៅក្នុងបដិមវ័យរវល់នឹងលេងគ្នាអ្នកឯ  
ណាដាស់តឿនឲ្យបំពេញកុសលទាំងនោះទេនោះត្រូវទំបំពេញ  
ក្នុងមជ្ឈិមវ័យ, បើកាលនៅក្នុងមជ្ឈិមវ័យរវល់នឹងធ្វើការចិត្តិម  
ក្នុងប្រពន្ធ ឆ្លៀតធ្វើកុសលមិនបានពេញលេញ ត្រូវទំបំ  
ពេញក្នុងបដិមវ័យកុំធ្កេសប្រហែសឡើយ បើធ្វើដូច្នោះ ទើប  
បានឈ្មោះថារក្សាខ្លួនដោយប្រពៃ ។

បំណែកខាងអ្នកបួសវិញ កាលនៅក្នុងបដិមវ័យត្រូវទំ  
សិក្សារៀនធម៌វិន័យ ទំធ្វើវត្តបដិបត្តិដល់គ្រិអាចារ្យទំបំរើស  
សមណធម៌ គឺសមចក្ខុដ្ឋាន ឬវិបស្សនាកម្មដ្ឋាន បើនៅក្នុង  
បដិមវ័យរវល់នឹងកិច្ចសិក្សា នឹងកិច្ចធ្វើវត្តបដិបត្តិដល់គ្រិអា  
ចារ្យ មិនបានធ្វើសមណធម៌ ត្រូវទំធ្វើក្នុងមជ្ឈិមវ័យ បើនៅ  
ក្នុងមជ្ឈិមវ័យរវល់នឹងវិនិច្ឆ័យសេចក្តីធម៌វិន័យឬអង្គកថា នឹងការ  
បង្រៀន មិនបានធ្វើសមណធម៌ទេ ត្រូវលំហែសម្រាកកិច្ច

ទាំងនោះចេញក្នុងបច្ចិមវ័យដើម្បីយកទិកាសធ្វើសមណាធម៌ឲ្យ  
 ពេញលេញបរិបូណ៌ ដូច្នោះទើបបានឈ្មោះថារក្សាខ្លួនដោយ  
 ប្រពៃ ។

ទាំងគ្រិហស្តទាំងអ្នកបួស បើមិនធ្វើដូច្នោះហើយឈ្មោះថា  
 មិនស្រឡាញ់ខ្លួនឡើយ មិនបានរក្សាខ្លួនដោយប្រពៃឡើយ  
 ឈ្មោះថាធ្វើខ្លួនឲ្យមានមុខសំយុងចុះទៅកាន់អបាយ ។

ហេតុដូច្នោះសប្បុរសទាំងឡាយអ្នកស្វែងរកវត្ថុជាទីពឹង  
 ត្រូវទីពឹងលើខ្លួនឯងឲ្យមាំ ទើបសម្រេចប្រយោជន៍បាន បើជ្រាប  
 ច្បាស់ថាខ្លួនជាទីពឹងរបស់ខ្លួនដូច្នោះហើយ ត្រូវស្រឡាញ់ខ្លួន  
 នោះឲ្យមែន បើស្រឡាញ់ខ្លួនហើយ ត្រូវរក្សាខ្លួននោះឲ្យល្អ  
 ដូចសេចក្តីអធិប្បាយនេះចុះ ។

ខេមាខេមសរណាធម៌សកហា បប់

មួយរយហាសិបមួយថ្ងៃ

នៅមាត់ឈូងសមុទ្រសៀម

ពាក្យកញ្ជ័ររបស់ឪពុក ក្នុងក្រសួងបុណ្យខ្មែរលួស ភ្នំពេញ

សេចក្តីប្រាសចាកនិរាសមិត្ត របស់គាប់បិត្តជិតអាត្មា  
 មូលហើយខ្ចាត់ទៅឆ្ងាយខរា អ្នកណាបង់វិះចៀសពុំបាន ។  
 អស់ដើមត្រីក្បាលក្នុងដំរី ផ្អែទុំជ្រុសខ្ចាត់ព្រាត់ពីប្រាណ ធ្លាក់  
 ដាក់ដល់ដីធរណីប៉ាន មិនយូរប៉ុន្មានសត្វពាំបាត់ ។ មាតា  
 ប្រលោមបុត្រឆោតឆ្លៅ មិនឲ្យហ្នឹងសៅបន្តិចក្តាត់ ដល់កូន  
 ធំឡើងកម្មមកកាត់ វាយផាត់ខ្ចាត់ប្រាណឆ្ងាយកាយ ។  
 ជួនកាលមរណាមកស្លាក់ទាន់ កូនស្លាប់រួសរាន់ចោលមាតា  
 ជួនកាលខ្លួនម្តាយភ្លាយអាសារ ស្លាប់ចោលបុត្រាវិញក៏មាន ។  
 ទេះទេកងកម្មសត្វលោក ជាដោកជ្រែកជ្រែកជ្រែកសត្តាន តាំ  
 សត្វទុក្ខកាត់ទាំងបីប៉ាន់ ពុំមានសម្រានក្បាលបិដ្ឋា ។ ជួន  
 ស្លាប់ជួនឈឺត្រីអស់ខ្លួន រន្ធត់ដាក់ស្បាន់ដល់សំខារ សង្រ្គឹង  
 សង្រ្គឹងអាល័យផ្សារ សុខាកម្រកំបុយរ ។ មិនតែរូបមនុស្ស

មានឈាមសាច់ រូបដែលសម្រេចនឹងគំនូ ឬធ្វើដោយឱ្យជាង  
 ធ្លាក់គូ មិនយូរគង់ខូបរិសាសបង់ ។ ព្រះពុទ្ធហោមពង្សវង្ស  
 សាក្យ ចោមបក្រគង់មរណជម្រង់ ញាំញីសារព្វាង្គរាងព្រះ  
 អង្គ យាងត្រង់ចូលកាន់និព្វាននាយ ។ ជនជាតិបណ្ឌិត  
 ពិតប្រាកដ ត្រូវចេះមត់បត់កុំរាយមាយ ឧស្សាហ៍គិតស្លាប់  
 ខន្ធធុះញាយ ពាយរាយសាច់ឆ្អឹងជាធរណី ។ ញើសឈាម  
 ប្រែភ្លាមទៅជាទឹក ក្បួនគីកៗក្នុងដលងី កើតស្លាប់ក្រឡាប់  
 លើប្រថី គ្មានទឹករបស់រៀបពុំបាន ។ បើមានសទ្ធាមហា  
 មុតមាំ គោងទ្រាំទំព្រៃបមកមើលហ៊ាន ទឹកក្នុងសមុទ្រទើបស្តុត  
 ប្រាណ ទីនេះបំណានគ្មានអ្វីស្មើ ។ ដឹងពិតនិតមូលរាងក្រ  
 ឡង់ មនោពុំរៀរបង់ពុំសើរើ ពិចារណាធម៌ល្អិតប្រសើរ រិះ  
 រកដំណើរកាន់និព្វាន ។ ងាកមើលឃើញផ្ទះក្បែរជើងភ្នំ គ្រី-  
 ហាទ្រនំរបស់ព្រាន ព្រៃបបាញ់សត្វបំបាត់ឃ្លាន នាំមានគិត  
 ភិតដល់អាត្មា ។ ហ៊ានខ្លួនអើយស្មើអ្វីម្ល៉េះ មកនៅក្រអែស  
 ដោយអារព្វាវា ជិតជើងគិរីទីបព្វតា ឯកាងកោដ្រីដោកាយ ។  
 មកទំយ៉ាងនឹងប្រឹងយ៉ាងនេះ ពុំឃើញរិសេសបានសប្បាយ

ឲ្យមានល្អលើសជនទាំងឡាយ នឹកទៅគួរណាយស្តាយ  
កម្លាំង ។ មិនគួរមកចាប់អម្រិត ឲ្យគ្នាវេទនារ៉យាទាំង  
រហូតដល់ក្បុយអង្គជីវីង បាបតាំងញាំងខ្លួនធ្លាក់សរក ។ បើក  
ភ្នែកជ្រែកមើលឃើញសមុទ្រ រន្ធត់ស្តុតពោះក្អកក្អែក ហា-  
ទ័យព្រឹត្តិល្អលើកលីយុគ វីរីកវីរីខ្លួនវា ។ ឃ្នាមើលល-  
លកបោកធំ ៗ លាន់ឲ្យគ្រី ៗ ជុំអាត្មា បង្កើលអស់ហ្នឹងសត្វ  
មច្ឆា លោតឆ្មាផ្លាព្រាតតីគង្គា ។ លលកធំស្មើប៉ុនគីរី ព្រះ  
ពាយាវាតវីលោតក្រិទា បែកជាផ្កាត្រែងស្រែងមុះហំមា បោក  
បែកលើគ្នាឲ្យពេកក្រៃ ។ តីត្រីកទាល់ល្ងាចក្រិស្តបស្តល់  
លោតតាមដោយខ្យល់ឥតសំបៃ ត្រង់នេះត្រូវយើងគិតកែខែ  
វីរីឆ្មែគិតដល់អង្គរចា ។ វាយោធៀបដួងមច្ឆាវាជី កបកើត  
អំណាចស្រាចចេស្តា គង្គាតោងលើកឡើងឧប្បមា បីដួងសំ-  
ខារយើងរាល់គ្នា ។ បើស្តេចមច្ឆាវាជីយោយោ ជំរុយកសំ-  
ខារជន្មា សំខារត្រូវទៅតាមទ័យា ឥតអ្វីរាំងពារពុំបាន ។  
ឃ្នាមើលសំពៅមានក្តោងបួន ត្រូវខ្យល់រឹងធ្លុនលឿនបំណាច  
ត្រេបឆ្ពោះរកស្រុកទំនំប៉ាស កុំពង់បតប្តានសំរានសុខ ។ សំ

កោប្រៀបដូចលោកអរិយ វិយោគោងដាក់ដូចជាទុក្ខ ឯ  
 ត្រើយប្រៀបដូចនិទ្វានមុខ ទីសុខប្លើងប៉ានក្បួនភ័រម្យ ។  
 ឯពួកអរិយបុគ្គល មិនចង់រិលរលំក្នុងទុក្ខធំ លោកប្រឹង  
 សង្វាតទីសុខំ គ្មានយំគ្មានយេកគឺនិទ្វាន ។ បើដូចសំពៅ  
 ត្រូវខ្យល់កោង ខំប្រឹងបំកោងច្រេចរុករាន ទន្លេងទន្លាំពិតពុំ  
 មាន រិះធានបង្កង់ត្រង់ទីណា ។ ឲ្យឆាប់បានដល់យល់  
 កោះត្រើយ ឲ្យទុក្ខបានស្ងៀមស្ងើយចិត្ត បានឈប់នៃបដប  
 កំពង់រ៉ា កំសាន្តកាយសោះនឿយហត់ ។ ហ្ន៎មើលភ្នំដុះក្នុង  
 សមុទ្រ កំពូលឡើងដុតទឹកប្រាកដ គឺទីនោះហើយមនុស្ស  
 សន្មតិ កំណត់ហៅកោះតាមភាសា ។ ខ្លះធំខ្លះតូចដូចមេកូន  
 ដូចហ៊ុំដីតូនដីតគ្នាវា ខាងលើដុះសុទ្ធដើមព្រឹក្សា គ្មានម-  
 នុស្សរូងណាមួយទៅនៅ ។ យូរ ៗ ឮសូរម្រិតធំ ស្រែកយំ  
 រង់ខ្នុរក្នុងទីជ្រៅ សត្វខ្លាចុះមកជិតកោះកូរ ធាត់ធំស្រម្បីគួរព្រិ  
 ខ្លាប ។ នៅកោះស្រណោះពស់ពេកក្អាត ឮតែមាត់សត្វលាន់  
 ចិញ្ចាច ឮសូរលលកបោកបាចសាច នាក់តាកាច ៗ ច្រើន  
 ណាស់ ។ ព្រះយោគាវិបរកប្បីណាស់ ស្វែងស្វាស់ទៅនៅ



ពិចារណា ឲ្យបានតុបត្តិតត្រ័យលក្ខណា ទុក្ខំអនិច្ចាអនត្តា  
 ពេក ។ មើលកោះយូរទៅនាំឲ្យគិត រឹងរិតតែមានក្តីរីក  
 មិនបង់បានទេក្តីដំប្រែក ឃ្លានស្រែកដេកក្នុងវដ្តសង្សារ ។  
 បង់ងាកភៀសប្រាណារកទីសុខ ឲ្យបានស្រណុកគ្មានកោលា  
 ហាលផ្តល់ស្ងប់ស្ងាត់បាត់ទុក្ខ ពោគាយីដ្ឋិវរិតាសជាប់ ។  
 នេត្រាបង្ហោនកោនទៅក្រោម យល់ឃើញបំណោមនៅលើ  
 ខ្សាប់ មានសុទ្ធសំបកខ្នងខ្មៅស្រេច លលកវាយដេបបែក  
 ខ្ទេចខ្ទី ។ អណ្តែតមកលើឆ្នេសាគរ កើតជាគំនរលើប្រិបីពី  
 ច្រើនបែបច្រើនផុសច្រើនដល់ទី ពេញពាសធរណីសត្រាត  
 ព្រាង ។ មានលៀសងារគ្រិដសក្រមុំ ខ្នងសង្កត់ ។ ស  
 ធ្លោង ។ ខ្នងខ្លះមានសុទ្ធបន្លាច្រុង ច្រើនពួកច្រើនហ្វូងក្រ  
 ពណ៌នា ។ ជួនកាលជួបឃើញសំបកលៀស ធំក្រាសទេ  
 ភាសធ្លន់មុះហិមា លើកយូរដៃមួយស្អុយរុញរា លើកហើយ  
 ស្ទើរដាក់ក្រខ្សាប់ខ្លួន ។ មានខ្នងដូចក្រពុំម្រាមដៃ រួមជិតគ្នា  
 វិល្លមាំមួន នៅក្នុងទឹកជ្រៅឆ្ងាយសំសួន បំនួនមួយពាន់  
 ម៉ែត្រប្លាយជាក់ ។ ឃើញខ្នងនេះហើយស្រេចកាលណា នឹក

ដល់មនុស្សចិត្តសាមគ្គី ឧស្សាហ៍លើកកំបង់ដៃដាក់ ស្មោះ  
 សាមគ្គីបង្កើតតត្រយ ។ ឃើញសំបកខ្នងលៀសបៀផង  
 ចិត្តសែនម្យហ្នងពន់ពេកក្រៃ ប៉ាទង្កីវិតសត្វអសង្ខយ មកក្ស័យ  
 ប្រលែជន្នងរ៉ា ។ នៅតែសំបកសកសសុទ្ធ នាំឲ្យរន្ធត់ដល់  
 រូបា រូបិខ្លួនអើយវេលាលា ស្លាប់ឆ្អឹងមង្សុទៅជាដី ។ ឯ  
 មនុស្សឯទៀតឃើញឆ្អឹងយើង សឹងរត់បាតជើងសព្វាត្និ  
 ខ្លាចលង់ខ្លាចលេងមិនគប្បី ស្លាប់ហើយគ្មានអ្វីប្រយោជន៍  
 សោះ ។ ឯសំបកខ្នងក្នុងសមុទ្រ មនុស្សខ្ញុំផ្គង់ផ្គត់ប្រឹងរឹង  
 អស់ ខ្លួនប្រាណាបង់បានធ្វើរបស់ ល្អស្រួលយ៉ាងស្រស់ទុក  
 រក្សា ។ តាំងលើតុលេងសោះអង្សុក ដួបកុកឃើញត្រីជា  
 អាហារ ប្រឹងទំស្កុះបឹកដឹកម្តង លេបទាំងមូលណាគ្នានរងង ។  
 ដល់សាយណ្ណទន់ទេទៅ សូរិយាធ្លាក់ជ្រៅចូលកន្លែង ជើង  
 មេឃបបិមទិសជាក់ស្តែង នាំឲ្យបម្លែងក្រែងណាស្សា ។ ឲ្យព្រះ  
 អាទិត្យរិទ្ធិពេកពន់ អ្នកចូលក្នុងរន្ធទៅទីណា ព្រះសូរិយាអើយ  
 ។ សូរិយា កាលណាអ្នកមករកយើងវិញ ។ អ្នកទៅចោល  
 យើងឲ្យរងទុក្ខ - គ្មានសុខងំរិតសែនទោម្តេញ ស្ងាត់ជ្រៀប

គិតហើយសែនឆៀយជ្រើញ ពាសពេញនៅក្នុងទ្រូងខ្លោប  
 ដ្យូ ។ ងងឹតងងល់អំពល់គ្រប់ ក្នុងភាគីយប់សែនកោល  
 ហាលផ្តល់ផ្តែកផ្តាច់ដាច់សុខា ទ្រព្យស្វរិយាម្ចាស់យើងអើយ ។  
 តាំងពីវេលាគាននេះទៅ យើងនៅដេកធ្មេចស្ងៀមកន្តើយ បើ  
 មានវាយោដាត់ឆ្លើយៗ ម្ចាស់អើយសែនស្រួលនិស្រ្តានណាស់ ។  
 មើលទៅទិសខាងលិចទៀងដាក់ ឃើញពន្លឺអ្នកពុំត្រិះ បែ  
 តង់ក្រហមលឿងពុំច្បាស់ ថែមទាំងហាស់ស្អប់ស្អាបាត់ ។  
 ដួបជាព្រះពុទ្ធហៅចោមពង្ស កាលទ្រង់គង់ធម្មាប្រោសសត្វ  
 សាសនារុងរឿងល្អប្រវ័ត ពុំមានវិបត្តិត្រង់រឿងណា ។ ប្រៀប  
 ដួបព្រះអាទិត្យកណ្តាលមេឃ រស្មីភ្លឺពេកហួសបើថា បង្កៀង  
 ភ្លើងគប់អម្បាលណា យកមកឧបមាធ្វើម្តេចបាន ។ ដល់  
 ព្រះអរហំអង្គសម្ពុទ្ធ សុគតបំហុតកាន់និព្វាន ធម៌នឹងវិន័យពុំ  
 ប្លើងប្លាន ពុំបានចំណានចំណាប់សោះ ។ ដួបជាស្វរិយា  
 យាត្រាត្រង់ ចូលរន្ធបាត់អង្គគួរស្រណោះ នៅតែពន្លឺភ្លឺពុំ  
 ក្សស ក្សាយរសាយអស់បាត់វិញវ៉ា ។ នេះបីដួបជាពាក្យ  
 ប្រដៅ ព្រះពុទ្ធហៅចោមចៅពីសាសនា ដល់ទ្រង់និព្វានទៅកាល-

ណា សាសនាកម្រិតដួងដើម ។ គិតហើយគិតទៀតបង្ហាញ  
ខ្យល់ ស្មើនឹងដាច់ខ្យល់ប្រាសដង្ហើម ស្មើពោះរៀនទាបបេះ  
ដួងថ្លើម រលួយគួរឆ្អើមវិស្វដ្ឋាន ។ ពេលយប់ឈប់លេង  
ក្បែរសាគរ ខ្យល់បក់រឹករិះលើដលសា បើដំរើលើទូកឬភេត្រា  
សែនកើតអនិច្ចាយ៉ាងម៉ាងខ្លាំង ។ ទូកលោតលលកសង្ហ្រក  
សល់ វាយោងដាច់ដល់ឡកាំង ។ ព្រាយបែកជាពន្លឺភ្លឺខ្លាំង  
រឹងរាំងតាំងភិតគិតគណបា ។ ទ្រព្យពាយងាយដាច់អ្វីម្ល៉េះ  
យើងស្ទើរបេះធ្លាក់ដលសា រលាយជីវិតបែកសំខារ ទីលោក  
មេត្តាជួយយើងផង ។ ជួនមានត្រិស្នាមដេញតាមទូក ផ្អើល  
ជ្រួលស្ទើរភក់ចូលទឹកផ្អង ឆ្នាមដេញប្រកិតចិត្តទ្រើសឃ្នង ទំ  
នងយកយើងជាអាហារ ។ បើទូកឆ្ងាយលិចក្នុងសាគរ សម  
យើងនឹងរិម្ពងនេះណា ដួងព្រះពោធិសត្តមហា ជនកអស្មារូ  
សាស្តាថ្លៃ ។ លោកហែលក្នុងទឹកសន្លឹកសល់ កម្មមកតាម  
ផ្តល់ច្រើនខែថ្ងៃ ប៉ុន្តែបានព្រះឥន្ទកោសែ កែខែជួយស្រង់ឲ្យ  
រួចបាន ។ តែលោកអំបូរពោធិសត្ត កេរ្តីតាមគ្នាបាន  
ធម៌ព័ប្រាណ ឯយើងជាតិមនុស្សលោកសាម៉ាន កាលណា

នឹងបានជួបព្រះអង្គ ។ នៅក្នុងសមុទ្រគឺតមុតដល់ មនុស្ស  
 ទាំងសាកលដែលប្រាសបង់ លិចលង់ស្លាប់បាត់ខ្លួនចុះត្រង់  
 ជំរង់ទៅនៅបាតសាគរ ។ តាំងពីកើតទឹកនឹងកើតដី មនុស្សក្នុង  
 លោក៏យំប្រើនគំនរ ធ្លាយទូកសំពៅនៅនាវា មរណាកុះក្រក្នុង  
 សមុទ្រ ។ ឆ្អឹងសាប់ដាប់ដាច់ទៅជាដី ឈាមខ្ពស់ភ្លាយខ្លីទឹក  
 បំហុត តាំងប្រើនគង្គាសមុទ្រ ឲ្យរិតជ្រៅសុទ្ធជិតតាំង ។  
 អស់ប្រពន្ធកូនញាតិកា ឲ្យបាប្តីមកស្លាប់មរណា តាំងកូនយំ  
 យែកបោកអង្គា សន្លប់ជន្មាលើត្រើយជ្រាំង ។ ទឹកភ្នែកហូរ  
 បែកញែកបែកចេញ ពាសពេញសមុទ្រជាទីតាំង ទទួលទឹក  
 នេត្រវិយោគខ្លាំង ឲ្យសែនអនិច្ចដល់រូបា ។ កើតជាសត្វធ្វើ  
 ម្លេចបានសុខ ដេកដើរជាទុក្ខព្រោះសង្សារ តាំងឲ្យសង្ស័យអា-  
 ល័យផ្សារ កាលណាបាត់សោកអាមោក្ខទេ ។ ទឹកភ្នែក  
 មនុស្សម្នាក់ដាក់ប្រមូល បញ្ចាលកើតបានជាទន្លេ ជាសមុទ្រ  
 ធំក៏គ្មានគេ នេះហើយវារយើងរាល់គ្នា ។ ទុក្ខអើយទុក្ខ  
 តាំងអំពីកើត យោនយកកំណើត ១ ទិវា នៅក្នុងពោះម្តាយ  
 សោយវិទេសា ប្រើនដឹងប្រើនគ្រាជួនកាលក្ស័យ ។ បាន

ឃើញពន្លឺព្រះអាទិត្យ ទុក្ខារឹងរិតមកទៀតវិ បៀតបៀនជាតិបូ  
 ជាកាលនៃ គិតហើយកើតភ័យញ័រកាយ ។ ប្តីស្លាប់ប្រពន្ធ  
 ទូរន់ពោក ដួបជាសត្វសេកនីតនិលា គ្មានផ្លែឈើមកជាអាហារ  
 ក្នុងទ្រូងអួលផ្សារដោយអាល័យ ។ មាតាស្លាប់កូនស្លូឈ្យព្រៃ-  
 លឹង គ្មានអ្វីទីពឹងឲ្យសុខសែ យំយែកស្រែកទូញគ្រឿងសង្រែង  
 ប្រលិមទិមថ្ងៃចូលរន្ធសណា ។ ប្រពន្ធស្លាប់ប្តីសេចក្តីក្រ ស្ទើរ  
 ស្ទុះចាក់កណ្ត់អង្គអាត្មា ឲ្យស្លាប់ទៅជាមួយសង្សារ សោះ  
 រង់ទុក្ខាបែបដ្ឋប្បឹង ។ កូនស្លាប់មាតាមហាគាប់បិត្ត ទុក្ខធំ  
 ពិតទារ៉ាតឹង អង្គុយត្រមោចស្លាបត្រមឹង មិនដឹងរត់រយកអ្នក  
 ណា ។ មកជួយបែបធូនខ្លួនឲ្យស្រួល ជំនួលសណ្ឋានដួប  
 មាតា - មិនបានម្តងសោះទេឡើយណា ទេវិដ្ឋសង្សារលោកា  
 នេះ ។ ទុក្ខអ្វីទុក្ខម្ល៉េះមិនបេះឈប់ ទុក្ខមានសុះសព្វគ្រប់  
 ប្រទេស គង់ពួកបណ្ឌិតមានដម្រៃ ក្របេះការពារខ្លួនឲ្យ  
 បាន ។ ហេតុនេះរុគ្គលស្រឡាញ់សុខ បង់បានស្រណុក  
 ស្រស់កល្យាណ គប្បីរិះរកទីបំណាន ធ្វើធម្មកម្មដ្ឋានឲ្យបាន

ខ្ញុំ ។ ឯទីត្រូវត្រេបនោះណា គួរទំយាត្រារកទីពៃ រហោ  
 ហានស្ងាត់បាត់សំដី សួរសៀងអ្វីៗ គួរណាស់ប្លា ។ ឬមួយ  
 មកនៅឆ្នេសមន្ទី តាំឲ្យបិត្តល្អសុទ្ធសង្រឹះថ្វា នៅជិតទឹកប្រៃ  
 កើតប្រាជ្ញា ដួបបណ្តារាស្ត្រអើតនាយ ។ ធ្វើអស់កសិណ  
 ១០ ប្រការ អសុភក្តីណាកើតបានងាយ ផ្សិតកាន់និព្វានរិត  
 ទូលាយ សូមជនស្មោះជ្រាបគិតគូរអើយ ។ ១៧—

ចប់តែបុណ្ណៈ

# រឿងមហាភារតយុទ្ធ

ព្រះមហាពិទ្ធុ ព្រះសេម គន្ថរបនបណ្ឌិតនៅព្រះរាជបណ្ឌាល័យ

## ប្រែបេឡាមកពីភាសាសៀម

(តរ-បប)

រាជធានីភ្នំពេញ

### ទៀបបំផុតនៃការសង្គ្រាម

ការសង្គ្រាមក្នុងកាលនិទ្ទេសនេះ ជិតនឹងដល់ទីបំផុតហើយ ព្រោះទោណជាមេទាត់ធំ នឹងកណ៍ទាហានសំខាន់ដល់នៅ មរណក្នុងវារនេះ ការសង្គ្រាមគ្រានេះធ្វើឃ្លាំងសាហារីបំផុត ផលដែលកើតអំពីការសាហារីនេះ គឺក្បាលទាហានត្រូវអារុធ ដេបធ្លាក់អំពីខ្លួន ទៅរមៀលដោយដី សពទាហានដែលត្រូវ អារុធស្នាមក្រនេះក្រនោះ ដេកកើយគង់លើគ្នាច្រៀបត្រា សព សត្វពាហនាដែលត្រូវធ្លុន ឬលំពែងពូយនឹងត្រូវរិបកិន ក៏ ហើមបង្កើតបង្ក្រាងពាសទាំងស្នាមយុទ្ធ សំឡេងទ្រហោយំ សំឡេងប្លូ មុខគួរសំរេកវេទនា សំឡេងអីសអាស់កោលហាល



សំឡេងពោលព្យាបាទគំគួន នឹងសំឡេងសំរួលហោហាដោយ  
មានជ័យ ។

ថ្ងៃព្រឹកឡើង តអំពីថ្ងៃមរណនៃព្រះរាជាក្រិបទ ធូស្តឡ  
មិនទេសរបស់ព្រះអង្គចេញទៅស្វែងរកខ្លួនអ្នកសម្លាប់ព្រះបិតា  
តាំងបិត្តនឹងសម្លាប់ឲ្យស្លាប់ទៅតាមគ្នាទាល់តែបាន មិនដូច្នោះ  
ទេ ក៏ស្វ័យជីវិតរបស់ខ្លួនក្នុងការព្យាយាមនោះ លុះភ័យឃើញ  
ធូស្តឡមិនកំលោះតូច នឹងចេញទៅច្បាំងដោយបំណងដូច្នោះ  
គេក៏ចាប់ដៃហើយនិយាយថា “ ទ្រង់នៅក្មេងណាស់ដែលនឹង  
ធ្វើការសង់សឹកទោណអ្នក ក្បវិកា ដើម្បីកែកំហឹងឡើងមរណនៃ  
ព្រះរាជបិតា ឃើញពុំល្មមគួរការ ទាហានចាស់នោះជាអាហារ  
ជំរឹងស្ងួត មិនជាគួរគូរនឹងធ្មេញទេ របស់ទ្រង់ដែលនឹងគប្បី  
ទំពារឲ្យល្អិតល្អោចទៅបាន ទុកឲ្យខ្ញុំវិញ ខ្ញុំនឹងច្បាំងជុំនួស  
ទ្រង់ ខ្ញុំនឹងសង់សឹកឡើងមរណនៃព្រះរាជបិតារបស់ទ្រង់ ។

ប្រាណក្រិយ៍កំលោះនោះបិយក្រោយចេញទៅ ភ័យក៏  
លោតចូលទៅក៏ទោណ អ្នកចំបាំងទាំងពីរបានធ្វើការតស៊ូគ្នា  
យ៉ាងល្អមើល គ្មានអ្នកណាចាញ់ប្រៀបអ្នកណា ល្មមវាយ

វាត់គ្នាទាំងពីរគ្នាសប្បាយក្រោយដល់មួយដំកើរ តែភីមស្ងួត  
 មានកំលាំងមុះហិមាដូច្នោះក្តី ក៏នៅមិនគួរដល់សេចក្តីស្អាត  
 ប្រសប់របស់ព្រាហ្មណាចារ្យ

ក្រិស្ណឃើញឥតប្រយោជន៍ក្នុងការច្បាំង អាស្រ័យតែ  
 កំលាំងសំពង់គ្នាមួយយ៉ាង, ទ្រង់ទើបណែនាំយុធិស្ឋិរឲ្យប្រើវិធី  
 កល់យុទ្ធជំនួសកំលាំងទាហាន យុធិស្ឋិរមុនដំបូងមិនពេញ  
 ព្រះហឫទ័យនឹងប្រើវិធីឧបាយកល ដែលទ្រង់ជឿថាជាឧបាយ  
 កល់កោងយ៉ាងអាក្រក់ ព្រះហឫទ័យរបស់ទ្រង់ប្រកបដោយមេត្តា  
 មិនព្រមប្រើវិធីកល់យុទ្ធ ដែលចរិយាទាហានជាន់ខ្ពស់អនុញ្ញាត  
 ឲ្យប្រើហើយ - តែទីប្រឹក្សារបស់ទ្រង់ទូលពន្យល់ថា ត្រូវតែធ្វើ  
 សងសឹកសត្រូវដោយវិធីយ៉ាងនេះទើបសមគ្នា ព្រោះសត្រូវរបស់  
 យើងគេអាស្រ័យតែឧបាយកោង នឹងអសប្ប ជាសរណាមក  
 រោយ, ហើយថា “បើទ្រង់មិនសព្វព្រះហឫទ័យក្នុងការដែលគ្រាន់  
 តែធ្វើសងសឹកសត្រូវក្នុងសង្គ្រាមសោត, ទ្រង់នឹងធ្វើសង្គ្រាម  
 សោះអី ? ម្ដេចក៏មិនលើកលែងច្បាំងគ្នាបេញ, ដោយព្រមចុះ  
 ចាញ់ក្នុងកណ្តាប់ដៃទុរយោធន៍ទៅ ? ទ្រង់ភ្លេចសំណាមចាស់

ដែលគេធ្វើដល់ទ្រង់ហើយឬ ? រឿងលេងស្តារបង្កប់ធាតុឲ្យធ្ងន់,  
រឿងនិរទេស, រឿងប្រមាទមើលងាយទ្រាបទី »

កាលរព្វកដល់រឿងទាស់ទែងគ្នា ក្នុងកាលមុនឡើងមក  
ក៏ព្រើតក្នុងព្រះហ្វូងយ ទ្រង់រំពឹងដល់រឿងឈឺចិត្តនោះ ព្រះនេត្រ  
រលង់ដោយអស្សុជល ព្រះភ័ក្ត្រជ្រប់ស្ងៀម ការជ្រប់ស្ងៀមនោះ  
បានសេចក្តីថា ទ្រង់យល់ព្រមនឹងប្រើវិធីកលយុទ្ធនោះ តែពួក  
បាណ្ឌពអំបាលនោះទាំងចិត្តនឹងប្រើវិធីដែលប្រាសចាកទោស  
មន្ទិលហ្ន៎ហ្ន៎ ក៏រាប់ទោណអ្នកក្លៀវក្លាខ្លាំងពូកែនោះបេញ.

គ្រានោះ ភីមបានពិយាតយុទ្ធស្នីនមួយ ដ៏មានឈ្មោះ  
ថា អស្សត្ថាម័ន ប្រើឧបាយស្រែកតៗគ្នាទៅទាំងស្នាមយុទ្ធ  
ថា សឹកសម្លាប់អស្សត្ថាម័នដាច់ទៅហើយ ពួកករុវ្យជ្ជប្តោះ  
ក៏ចូលចិត្តថា សឹកសម្លាប់អស្សត្ថាម័នបុត្រសំឡេញតែអ្នយរបស់  
ទោណ ( ដែលមានឈ្មោះដូចគ្នានឹងជំរីសឹក ) ដោយហេតុ  
អ្នកធីកប្រិលប្រិលខ្លាំងណាស់ អ្នកចាំស្តាប់រាយការ មិន  
អាចនឹងស្តាប់ឲ្យបានសេចក្តីដោយច្បាស់លាស់ អ្នកស្តាប់តៗ  
មកតោងវាយសេចក្តីផ្សំ តែផ្សំមិនត្រូវក៏តោងចូលចិត្តជ្រិសទៅ

ក្សត្រិយ៍អង្គខ្លះក៏ទៅរកទោណ ដើម្បីសម្លែងសេចក្តីទោមនស្ស  
តូចបិត្តដឹង ដំណឹងនោះធ្វើឲ្យទោណធ្លាក់បិត្ត សឹងមិនបង់  
ជឿត្រចៀករបស់ខ្លួន ទោណក៏មកឯបន្ទាយបាណ្ឌព ដោយដៃ  
ទទេមិនកាន់អាវុធដើម្បីនឹងដឹងសេចក្តីពិតអំពីយុធិស្ឋិរ ដែល  
ជាអ្នកធ្លាប់ពោលតែពាក្យពិតតែមួយយ៉ាង . បូត្រាស់មក  
មើល យុធិស្ឋិរ , ទ្រង់ជាអ្នកពោលតែពាក្យពិតមកនាំដំអំពី  
កាលណាមកហើយ , អស្សតាម័ន បត្រង័ក្ការបស់ខ្ញុំត្រូវអាវុធ  
ស្លាប់ក្នុងទីបំបាំងឬ យុធិស្ឋិរបានបានឲ្យពាក្យបុព្វានេះ ឲ្យទាល់  
គំនិតមិនដឹងបើនឹងអភិប្រាយយ៉ាងម្តេច គឺប្រការ ១ ទ្រង់តោង  
ពោលតែពាក្យពិតគ្រប់ប្រការ , ប្រការ ១ ទៀត ទ្រង់តោង  
រក្សារដ្ឋបសាសនោបាយ នឹងផ្លូវរាជការ ត្រូវបិទបាំងសេចក្តី  
ពិតនេះទុក ទ្រង់តោងរកឧបាយគិតដើម្បីរកល្អាលរវាងសេចក្តី  
ពិតនឹងសេចក្តីកុហក មិនឲ្យខូចការរាជការ អាស្រ័យជាផ្លូវ  
ចៀសមិនបាច់ឲ្យពោលសេចក្តីពិត ទើបត្រាស់ថា “ អស្សតា  
ម័ន ងាប់ទៅហើយ , ខ្ញុំពោលនេះសំដៅដំរីភ្នក ” ពាក្យ  
បន្ទាប់បន្សំក្តី ៗ តប្រយោគក្រោយនេះ ទ្រង់ត្រាស់ដោយព្រះ

សួរសៀងស្រាលជាបំផុត ស្រាលទាល់តែមិនដឹងខ្លួន ឬមិនឮ  
 ដោយត្រចៀករបស់ខ្លួន ទោណស្លាប់បានតែពាក្យខាងដើម  
 ព្រោះវេលានោះទោណកំពុងកង្វល់ធំ

មិនបង្អង់ដំណែកទៅឲ្យយូរការ ទោណចាញ់ក៏ត្រឡប់  
 ទៅកាន់ទីបំបាំងនៃខ្លួនវិញ មានប្រារព្ធតែក្នុងបិត្តរបស់គាត់  
 បាត់មាត់បាត់ករស្ងាត់ស្ងៀម បិត្តរបស់គាត់បិយកំលាំងចុះ  
 ឥន្ទ្រិយ៍ទាំងឡាយមិនកំរើកហើយ បង្អង់ចាំតែមរណនឹងមក  
 ដល់បុណ្ណោះ ធូស្តឡម៍នប្រុងប្រៀបជាសិប្ប ចាំតែបានឱកាស  
 នឹងសងសឹកវិញ ទ្រង់ចាំបានថា ទោណជាអ្នកសម្លាប់បិតា  
 របស់ទ្រង់ ទោះបីភ័យមិនអនុញ្ញាតឲ្យបេញតស្តដោយពេញមុខ  
 ក្តី ក៏នៅតែខ្វល់ខ្វាយរកឱកាសនឹងសងសឹកមរណនៃព្រះរាជ  
 បិតាវិញជាសិប្ប វេលានេះជាឱកាសរបស់គេហើយ ដ្បិតទោណ  
 ទ្រមអស់ ស្រពន់ស្រពោនមិនក្លាហានដូចកាលដែលកន្លង  
 មកហើយ វេលានេះគាត់គ្រាន់តែមានកិរិយាប្រកាសជាមនុស្ស  
 ចាស់សំណំសំនួនបុណ្ណោះ ហេតុនោះខ្លួនគាត់វេលានេះទៅ  
 ជារវង់សំរាប់ឲ្យធូស្តឡម៍នប្រហារបង់ដោយងាយ ។ តអំពីនោះ

មួយស្របក់ទោណក៏ត្រូវសរដែលធូសឡើយម្តងទៅអំពីបម្រាម  
ស្លាប់កណ្តាលស្នាមយុទ្ធ

វេលានេះកងទាត់ក្រុមទីគ្នានអ្នកនាំទាត់ ភីស្មដេកលើ  
ធនបិដ្ឋ រង់ចាំមរណនឹងមកដល់ ឯទោណក៏ដួលដេចខ្យល់  
ស្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះទៅហើយ. ខ្លះអ្នកធំនឹងធ្វើរោងដំណែងជាមេ  
ទាត់តទៅ ហេតុដូច្នោះ ទុរយោធន៍ទើបស្តេចប្រញាប់ទៅរក  
កណ៌ អ្នកសំណប់គាប់មកអំពីដើម ត្រាស់ថា “ កណ៌វេលានេះ  
អ្នកឯងបុណ្ណឹង ដែលអាចនឹងស្នូយក្រុមទុកបាន ដោយប្តីដៃដំ  
ល្បីរបស់អ្នក ភីស្មជាអ្នកបំបាំងឯករកទីប្រៀបគ្នាជាប្រាកដ  
តែសេចក្តីលំអៀងកំបាំងខាងក្នុង ក្នុងពួកបាណ្ឌពនោះ ធ្វើឲ្យ  
ដែរបស់គេទន់ក្នុងការតស៊ូ ទោណសោតក៏ជាអ្នកពូកែធ្វើតរក  
ទីប្រៀបគ្នានដែរ តែសេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងបាណ្ឌពជាកូនសិស្ស  
សឹងត្រឹនៅក្នុងសន្តានយូរមកហើយ វាមកធ្វើសេចក្តីក្លាហាន  
របស់គេឲ្យបិយចុះ ។ កណ៌ បំណែកអ្នកឯង គ្មានខ្វះកន្លះត្រង់  
ណាក្នុងរឿងនេះ ប្តូរនាំទាត់របស់យើងចូលវាយសត្រូវឲ្យខ្ទេច

ទៅ តាមរបស់អ្នកនឹងស្សីស្សាញតទៅរហូតដល់កូនចៅជាង  
ក្រោយថា អ្នកជាទាហានក្រុងក្រុងបំផុត .

• កណ៌តបដោយសូភាតថា “ ទូលបង្គំណាស់នឹងទទួលធ្វើការ  
មុខងារទូលបង្គំណា ដោយសត្វសុច្ឆរិតដល់ព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
នឹងស្រុកទេសរបស់ទូលបង្គំណា

• កណ៌មានភក្ត្រដ៏ប្រប្រិមក្នុងដំណែងកិត្តិយសដែរបាន  
ទទួលថ្មី , បររបិសឹកគគ្រឹកចូលទៅពុះពាកណ្តាលកងទាត់  
បាណ្ឌពដោយរូសរាត់ មរណានឹងសេចក្តីត្រីបានចូលគ្រប  
ក្រុមយុទ្ធសាស្ត្រទាំងស្រុងយុទ្ធ សេចក្តីបំណងដ៏ធំរបស់  
កណ៌ក៏នឹងចាក់បេះដូងអរជុនដោយសរ , បំណែកដ៏សេចក្តី  
ប្រាបិការរបស់អរជុន ក៏គឺស៊ីសាច់ប្របាច់ឈាមកណ៌ឲ្យបាន.  
វេលានេះ អរជុនកំពុងជាប់ដៃធ្វើការតស៊ូនឹងកងសឹកដទៃក្នុង  
ភាគមួយនៃស្ថាមយុទ្ធ កណ៌បររបិសឹកស្វែងរកអរជុនជា  
យូរមិនប្រទះប៉ាស់ពាល់គ្នា តែសំរាប់ការផ្លាស់ផ្លូវឲ្យកណ៌ឡើង  
យសសក្តីជាមេទាត់ក្រុ ជាទីត្រូវបិត្តអរជុនបំផុត អ្នកធំជា  
អ្នកនាំទាត់ក្រុដែរស្សីតាម សំគ្នាផុតរលត់ទៅតាម ៗ គ្នា អ្នក

ខ្លាំងឲ្យកែលម្អនឹងបញ្ហាការកងទាហានកុរុបាន នៅសល់តិប  
 ណាស់ទៅហើយ, ព្រោះហេតុនោះ បើប្រសិនជាក្រញិបកណ៍  
 មួយទៀតបានហើយ តោងរាប់ថាស្បើយទ្រូងយ៉ាងធំ, ការត  
 ស្វិតទៅនៃកុរុ ក៏គង់ជាគ្នានអ្នកណាគឺដ៏អាច ឬមួយយ៉ាង  
 ទៀតលម្អនឹងឲ្យឈ្មោះបានថា “មិនជាការសំខាន់បុគ្គលណា”

វេលាតមកមិនយូរបុគ្គលណា អ្នកចំបាំងឯកទាំងពីរ  
 ប្រាណបានមកប្រទះប៉ាស់គ្នាគ្រិដ្ឋបខ្យល់កំបុតត្បូង ការតស៊ូ  
 នៃអ្នកទាំងពីរដែលមានចំណង់មកយូរហើយ ហើយមកបាន  
 ឱកាសជួបគ្នាគ្រានេះ គេបានតយុទ្ធសំដែងមហិទ្ធិប្ញទ្ធិស្មារដែ  
 មុខគួរស្របស្រែងមាល្យាយ, តាំងពីត្រីកដល់ថ្ងៃត្រង់ ពីថ្ងៃត្រង់  
 ដល់ប្រលប់សន្សើមធ្លាក់ អ្នកទាំងពីរបណ្តាលទោសៈប្រឡូក  
 គ្នាក្នុងរបៀបយុទ្ធវិជ័យ, ខ្លួននឹងខ្លួន, ដាវនឹងដាវ, ធ្នូនឹងធ្នូ,  
 រាល់ ៗ ភ្លេងដាលដាប់ទៅ ធ្វើឲ្យគេបណ្តាលទោសៈខ្លាំង  
 ឡើង ៗ ជាពន្លឹក ទាល់តែអស់វេលា ត្រៃក្តីក៏ដ៏ជាអាណត្តិ  
 សញ្ញាសំរាកប្បាំងក្នុងថ្ងៃនេះ ការប្បាំងនោះក៏នៅមិនទាន់ជិះ  
 ចាញ់ដេបខាតទៅ ។



វិលាយប៉ុន្តោះទុរយោធន៍ត្រាស់ហៅប្រជុំ ដើម្បីប្រិក្សា  
 រាជការសង្គ្រាម, ក្នុងការប្រជុំនោះ ទ្រង់ត្រាស់ថា “ដប់ប្រាំមួយ  
 ថ្ងៃពេញ យើងបានដកដង្ហើមធំ នឹងបាបសាបលោហិតរបស់  
 យើងចោលទទេ ។ ការសង្គ្រាមក៏នៅតែប្បាំងគគ្រឹកដោយភ្លើង  
 កំណាច មិនស្ងប់ចុះបាន ទាហានក្លារបស់យើងរាប់ដោយចំ-  
 នួនរយ នាំគ្នាស្លាប់អស់ទៅ ឯជ័យជំនះក៏នៅមើលមិនឃើញ  
 ស្រមោល..

សេចក្តីតូចព្រះហឫទ័យយ៉ាងមុន បានមកសម្មស្សៈព្រះហ្វូ-  
 ទ័យទ្រង់ម្តងទៀត រហូតវេលាដប់បួនថ្ងៃនៃការសង្គ្រាមកន្លង  
 ទៅហើយ ទ្រង់គ្មានរីករាយសប្បាយព្រះហ្វូទ័យដល់បន្តិចសោះ  
 សូម្បីកាលទ្រង់មានជ័យបានប្រៀបក្នុងការចំបាំង ទ្រង់ក៏គ្មានផ្លូវ  
 សប្បាយព្រះហ្វូទ័យ ទ្រង់នឹកអស់សង្ឃឹមជានិច្ចក្នុងរឿងមាន  
 ជ័យ ជួនកាលវេលាខ្លះទ្រង់នឹកសព្វ ។ ក៏បណ្តាលទោមនស្ស  
 តូចព្រះហឫទ័យ កាលទ្រង់ទោមនស្សឡើង ច្រើនតែរករឿង  
 កោសលស្នេហាស្នេហា ហើយក៏ទោណាជាទីបំផុត គឺលើកទោស  
 ថា អ្នកទាំងពីរប្រកបដោយសេចក្តីលំអៀង តែគំនិតរបស់ទ្រង់

ក្នុងគ្រានោះ ៗ ក៏គឺនឹងរកហេតុតែងតាំងកណ្តិ មនុស្សគ្រួសារ  
 របស់ទ្រង់ ឲ្យជាមេទាត់ធំ ទ្រង់មិនគាប់ព្រះប្ញទ្ធិយក្នុងការ  
 សង្គ្រាមដែលលោកមេទាត់ទាំងពីរបានធ្វើមកហើយ សេចក្តី  
 ពិត គឺទុរយោធន៍ឯងគឺតអាសមិនគាប់ដោយផ្លូវធម៌ សាហោត  
 ពិតនៃសេចក្តីមិនគាប់ព្រះប្ញទ្ធិយដែលជាផ្លូវខូចខាតទាំងនោះ  
 ក៏គឺគំនិតសមនឹងព្រះអង្គឯងនោះឯង មិនមែនដទៃឆ្ងាយ ដែរ  
 ទ្រង់បានលាក់គំនូបនោះមកយូរហើយ.

កណ្តិដឹងថា ទុរយោធន៍ត្រូវព្រះប្ញទ្ធិយនឹងខ្លួន ធ្វើការ  
 ដើម្បីនឹងរក្សាព្រះប្ញទ្ធិយទ្រង់ឲ្យត្រជាក់ស្ងប់ៗ ប្រាសចាកភ្នាក់  
 ផ្អើលរន្ធត់ ទើបក្រាបទូលថា “ ឲ្យថ្ងៃត្រឹកស្អែកនេះរះឡើងមក  
 ចុះ ព្រះករុណា . ព្រះអង្គនឹងឃើញបំណាប់ថ្វីដៃដែលកណ្តិធ្វើ  
 នោះសំរេចលុះទៅបាន ទូលបង្គំណានឹងសម្លាប់អរជុនឲ្យស្លាប់  
 ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ឬបើមិនស្លាប់ ទូលបង្គំណាក៏តោងស្លាប់  
 ដោយដៃអរជុនវិញ

កាលបានស្តាប់ពាក្យប្រណិធានដ៏មាំមួនដូច្នោះ ព្រះប្ញទ្ធិយ  
 ទុរយោធន៍ក៏ស្ងប់ចុះម្តងទៀត . ពាក្យប្រណិធានដ៏មាំមួននេះ

ត្រូវព្រះប្ញទ្ធិយទ្រង់ជាបំផុត ព្រោះជាគ្រឿងកំសួលលោហិត  
 របស់ទ្រង់ នឹងជាគ្រឿងបំពេញប្ញទ្ធិយទ្រង់ឲ្យស្ងប់ ដោយ  
 គិតថា “ ជ័យជំនះនោះនៅជិត ” នេះឯង វិហារនេះព្រះប្ញទ្ធិយ  
 ទ្រង់ក៏ស្ងប់ទៀតជាច្រើនម៉ោង . ស្តេចប្ញលង្កិស័រ៉ាននិទ្រាមណ៍  
 ជាទីសប្បាយក្នុងរាត្រីកាល

ថ្ងៃត្រឹកឡើង ទុរយោធន៍ទុតព្រះអាទិត្យកំពុងរះឡើងមក,  
 មានព្រះប្ញទ្ធិយរីករាយសង្ឃឹមការជ័យជំនះ ដោយប្ញដៃកណ៍  
 មេទាត់ប្ញីនោះជាមាំមួន រថសឹកកណ៍មានសល្យរាជា ជាតាយ  
 សារបីបរម្មី លាន់ឲ្យគឺកកងទាំងស្នាមយុទ្ធ ទង់ជ័យលោកមេ  
 ទាត់ប្ញី ក៏អណ្តែតត្រសែតបោកបក់ទៅដោយខ្យល់យ៉ាងសង្ហា  
 ក្នុងបិត្តគេគិតតែនឹងធ្វើសង្គ្រាមនឹងអរជុន តអំពីថ្ងៃមុនដែរលើក  
 ពាក់កណ្តាល មិនទាន់ដឹងជាខាងណាជ័យ ខាងណាចាញ់,  
 ភ្នែករំពៃគយគណរកតែអរជុន កាលមិនប្រទះឃើញអរជុន  
 ទាន់បិត្ត, ក៏គិតតែក្នុងបិត្តថា “ ការប្ញ្យាងក្នុងថ្ងៃដែរហើយ  
 មក ធ្វើឲ្យសត្រូវញញើតប្ញីដៃ ហេតុដូច្នោះសត្រូវទើបគេច

មុខមិនមកតទល់គ្នាទៀត ” ទើបនិយាយនឹងនាយសារបីថា  
“ អរជុនគេបអំពីការតយុទ្ធគ្នានឹងខ្ញុំជាប្រាកដ ”

សល្យតបថា “ លោកនឹងប្រទះគ្នានឹងអរជុនក្នុងមិនយូរ,  
គេមិនមែនជាមនុស្សកំព្រៃស្ងួលស្ងប់ខ្លាចអ្នកណាទេ. លោក  
ចូរប្រយ័ត្នខ្លួនឲ្យល្អផុតអំពីភ័យវិញល្អជាង ” កណ៌ធ្វើមុខ  
តឹងខ្លាំងក្រោធ កាលបានស្តាប់ពាក្យអំបាលនោះហើយបង្គាប់  
ឲ្យបររបំទៅដោយរហាល ទៅមិនឆ្ងាយបុណ្ណាក៏ប្រទះនឹងយុធិ  
ស្និតលើរឹបសឹកដំរីចិត្រ មករារាំងទទឹងមុខគេ មានពួក  
និស័ទ័ជំភ្លៀវក្លាមួយពួកលើកចូលវាយកាត់ពាក់កណ្តាលរាំង  
កណ៌នឹងយុធិស្និត ព្យាយាមនឹងវាយបង្អួតកំលាំងនៃការរុករាន  
មកនោះឲ្យបិយបុះ តែដែរបស់កណ៌ដ៏ទ្រង់នៅកំលាំងមុះហិមា  
បានប្រហារពួកនិស័ទខ្ទាត់ទៅដោយងាយ តនោះពួកបញ្ចាល  
បានព្យាយាមធ្វើដូច្នោះទៀតតែក៏តោងខ្ទាត់ទៅដូចគ្នា គ្មានអ្វី  
មករាំងរាទទឹងមុខកណ៌បាន. គ្មានអ្វីមកបង្អួតសេចក្តីការបស់  
កណ៌ឲ្យបិយបុះបាន. គេសម្រែកចូលវាយយុធិស្និតបីដូចជាអគ្រនី  
ដំរុងរឿង យុធិស្និតបានទទួលទប់ទល់ការចោមវាយនោះ រឹងបី

ដួងដាវក្រិប្និរ យីតធន្តសររបស់ទ្រង់ថ្លែងចេញទៅត្រូវនិតស្នា  
 ធ្វើនៃកណ៌ កណ៌ថ្លែងតបមកវិញត្រូវអារក្រសយុធិស្ឋិរជា  
 ច្រើនអន្លើ, អារក្រសដេបដាច់ឆ្ងាយទៅនៅតែខ្លួនទេ យុធិ  
 ស្ឋិរក៏តស៊ូមិនលះលាវាបិយ, សេះរបស់ទ្រង់ក៏ត្រូវអារក្រដាប  
 ម្តងមួយៗ ទ្រង់ជ័យមហារាជក៏ត្រូវអារក្រដេបច្រិលធ្លាក់ចុះមក  
 ដល់ដី, របស់កប្បក់ខ្ទេចខ្ទី, តែទោះបីដូច្នោះយុធិស្ឋិរក៏ធ្វើការ  
 តស៊ូមិនបាត់រាបិយ ទាល់តែត្រូវសរមួយផ្នែដែលកណ៌ថ្លែង  
 មក លោហិតហូរដាបមានអាការល្ងាប់ល្ងើរងងឹតមុខ ពួក  
 ទាហានដែលតាមស្តេច បានសែងចេញទៅអំពីស្នាមយុទ្ធ  
 ជាប្រញាប់ ។

យុធិស្ឋិរនោះត្រូវសរម្លឹងហើយ គ្មានបិយសេចក្តីក្លា ឬ  
 បិយកំលាំងកាយតែយ៉ាងឯណាគឺមួយ បើមានបិយខ្លះក៏បិយ  
 ក្នុងរឿងដែលទ្រង់រិះគិតហេតុការនោះៗច្រើនពេកទៅ, បិយ  
 ខ្លះព្រោះបិត្តធ្វើការច្រើនពេកហួសបន្តក សេចក្តីបិមបិយអំ  
 បាលនេះធ្វើឲ្យទ្រង់ទោមនស្សតូចព្រះរោទ័យ នឹងក្រោធមួយ  
 ស្របក់ៗ ទ្រង់ចូលផ្តុំក្នុងបារាំងនិទ្រាមណ៍ មិនមែនព្រោះ

ឈឺចាប់រាងកាយ, តែដោយសេចក្តីក្លោក្ខលព្រះប្ញទ័យរម្ងាប់  
 មិនបាន ក៏ទ្រង់ផ្ទុំធ្មេចព្រះនេត្រទំអត់សង្កត់ហាក់ដូចជាផ្ទុំស្កល់  
 អរជុនចូលទៅក្នុងបារាំងដើម្បីនឹងមើលឲ្យដឹងថា ព្រះដេជ្ជាមាន  
 រឿយស្លាកស្នាមធ្ងន់ប៉ុន្មាន ឃើញទ្រង់ផ្ទុំស្កល់ក៏សន្សឹម ។ បិយ  
 ចេញទៅ យុធិស្ឋិរស្រែកសួរតាមក្រោយថា “អរជុនឬ”

“ ព្រះករុណា ”

“ សម្លាប់អាកណាំបានហើយឬនៅ ”

អរជុនត្រឡប់ចូលទៅក្នុងបារាំង ក្រិស្តក៏ចូលទៅផង,  
 ទូលថា “ នៅ, នៅព្រះករុណា មិនទាន់បានសម្លាប់វាទេ ”  
 អរជុនរៀបនឹងពោលផ្អែ ។ តទៅទៀត តែក្រិស្តឃាត់បង់  
 ហើយអធិប្បាយឲ្យយុធិស្ឋិរទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ថា អរជុនបាន  
 ធ្វើការតស៊ូក្នុងភាគមួយនៃស្នាមយុទ្ធ នឹងដោះដៃមកតយុទ្ធភ្នា  
 នឹងកណាំមិនបាន តែបានតាំងបដិញ្ញាថា នឹងសម្លាប់កណាំ  
 ឲ្យបានក្នុងថ្ងៃនេះ

យុធិស្ឋិរកាលបានស្តាប់ដូច្នោះក៏ក្រោធ ត្រាស់ជាសេចក្តី  
 កោសរូសសិកសៀតឲ្យអរជុនថា “ ម្តេចអ្នកដឹងតែងកាយ

យ៉ាងអ្នកបំបាំង, មានម្នាក់ពាក់នៅលើក្បាល, មានដៃកាន់ធួ-  
សិល្ប៍ ហើយមកគេបរិវេណអំពីមុខកណ្តឹងជាសត្រូវកំណាចរបស់  
អ្នកឯង, ធ្វើអាការជាស្រីដូច្នោះ ចូរប្រគល់ធួសិល្ប៍អ្នកឯង  
ឲ្យអ្នកដទៃកាន់នឹងគ្រាន់បើជាងខ្លួនទៅវិញ ហើយចូរឲ្យមុខ  
តាមកៀនកោះងងឹត ៗ ឯណាគឺមួយ ក្នុងខណដែលសត្រូវ  
កំណាចមកដោះដាន់យាយីមិត្តសំឡាញ់បងប្អូនអ្នកឯង ក្នុង  
កណ្តាលស្នាមយុទ្ធ ហើយចាំអើតកណ្តាលបមើលអំពីបម្លាយ”

អរជុនញាក់ញាក់ដោយទោស : រំងាប់មិនបាន កាលបាន  
ឲ្យពាក្យសឹកសៀតហាក់ដូចជាមិនមែនបងប្អូនដូច្នោះ, ‘ដែក  
ស្នាបរកដងក្របី ដោយមនោវិញ្ញាណមិនបានបង្កាប់ឲ្យធ្វើ  
ហួតក្របីក្រែកអំពីស្រែម ក្នុងខណដែលទោសៈដុតរោល  
នោះ ភ្លេចគិតទៅថា អ្នកដែលនិយាយអំពីព្រះដេដ្ឋា  
របស់ខ្លួន ក្រិស្ណបើញអាការមិនស្រួល នឹងកើតអន្តរាយធំ  
ក៏ពោលដាស់តឿនស្មារតីអរជុនឲ្យដឹងខ្លួន អរជុនដាក់ក្របី  
ភ្លាមមានទឹកមុខស្លេកស្លាំង ដោយសេចក្តីខ្មាសនឹងអាការដែល  
ធ្វើជ្រិសប្រលួសទៅមិនគួរសម ទើបក្រាបចុះទៀបបាទមូលនៃ

ព្រះដេវ្យាធិរាជសុំខមាទោសដែលទោសៈ តាំទៅឯងដូច្នោះ យុត្តិ  
 ស្ម័រក៏ប្រទានទោសព្រះអនុជដោយស្មោះត្រង់ព្រះក្សេម្យ ប្រវាឌិប  
 ហើយត្រាស់ថា រៀមធ្វើឲ្យបួនអាក់អន់ស្រពន់ចិត្តនោះមិនមែន  
 ជាសេចក្តីកំហុសរបស់បួន បណ្តាលហេតុមកពីរៀមមានសេចក្តី  
 ឈឺចិត្តក្នុងភ្លើងផ្សេង មកទំលាយនិស្ស័យស្នូភាពរបស់រៀម  
 នោះអស់ តែឥឡូវនេះសុំឲ្យលុបលាងកក្កដាកម្មអំបាលនោះ  
 ចេញដោយមេត្តាចិត្តរបស់រៀមចុះណោះបួន. អ្នកចូរទទួលពរ  
 របស់បងហើយចូរទៅកំរាបសត្រូវរបស់អ្នកឲ្យជ្រិះស្រឡះចេញ ។

អរជុនតបទាំងអស្សុជលរលង់ក្នុងនេត្រថា “ ទូលបង្គំណា  
 គឺងមិនដោះអាវក្រិសនេះចេញ ទំរាំតែសម្លាប់កណ៌បាន ។ ”

ដោយពាក្យបដិញ្ញានេះ អរជុនក៏បររថសឹកទំលុះចូល  
 ទៅក្នុងកងទាត់ករុដ៍ក្រាស កណ៌លេចធ្លោចេញមកទទួលរះ  
 គ្នាគឺងអរជុន, អ្នកចំបាំងទាំងរឹរដែលធ្លាប់ផ្ទាញ់គ្នាមកជា  
 ញយ ។ ហើយ បានចូលផ្ទាញ់គ្នាក្នុងគ្រានេះម្តងទៀត គង់  
 ជាមិនរាគ្នាដូចដែរហើយមកហើយអំពីមុន ។ សរអរជុន  
 ធ្លាក់ព្រាតដូចគ្រាប់ភ្លៀង ទាល់តែដំលោះធន្នដេបដោយយឺត



ខ្លាំងពេកទៅ អ្នកចំបាំងឯណាដែលនឹងធ្លាក់នៅក្នុងទីគ្រោះកាប  
 ដូច្នោះជាគ្មាន អរជុនស្រែកសុំឲ្យបង្អង់ប្បាំងមួយរំពេចសិន  
 ដើម្បីនឹងផ្លាស់ដំលោះធន្ទ តាមប្បាប់ខត្តិយបវេណី (ទំនៀម  
 អ្នកចំបាំង) នោះលោកថា មិនឲ្យប្រទុស្តរាយសឹកដែលមិន  
 បានកាន់អាវុធនៅដៃ, ហើយអរជុនក៏បានអាងដល់ខនេះដែរ  
 តែកណ៍ដែលបង់តែយកជីវិតអរជុន មិនត្រូវការនឹងប្រព្រឹត្ត  
 តាមខត្តិយបវេណីខនោះ, កាន់យកឱកាសនោះជាកំរែកយឹត  
 ធន្ទដ៏ធ្ងន់បំផុតបាញ់ជំរង់ទៅអរជុនខ្ជាប់ ។ ដោយបំណងនឹង  
 ផ្តួចជីវិតអរជុន មុនដែលគេមានឱកាសកាន់អាវុធការពារខ្លួន  
 អរជុនអស់ប្រៀបក្នុងជើងចំបាំងមួយស្របក់ ទ្រាំការប្រហារមក  
 នៃសត្រូវពេញរបងដែលនឹងទ្រាំបាន កាលដួសផុលដំលោះ  
 ធន្ទបានដូចដើមហើយក៏បាញ់សង់ទៅវិញនិតបីគណនា, តែ  
 សរអរជុនដែរបាញ់ចេញទាំងអំបាលម៉ាណា មិនបានផលដូច  
 គ្នានឹងកូនសររបស់កណ៍ ការតស៊ូនោះស្មើគ្នាជាពាក់កណ្តាល  
 ទាំងសងខាង មើលទៅទំនងនឹងលើកលែងប្តូរគ្នាទៀត ដោយ  
 ហេតុបណ្តាលឲ្យកើតមាន កង់រិកណ៍ជាប់ផ្តុងពីមិនរួច, កណ៍

បានស្រែកសុំឲ្យបង្អង់ច្បាំងសិន អាងដល់ខត្តិយបណី ដែរ  
ខ្លួនល្មើសអំមិញ .

វេលានេះជាឱកាសនឹងតបឲ្យដល់ចិត្ត ក្រិស្ណក៏ពោល  
សឹកសៀតឲ្យកណ៌ថា “ អើវេលានេះអ្នកអាងដល់ច្បាប់ទំលាប់  
នៃខត្តិយបណី ដែលអ្នកបានប្រព្រឹត្តល្មើសក្នុងអំមិញនេះឬ  
មនុស្សយ៉ាងអ្នកនឹងមកទាក់ទិនអ្វីដោយច្បាប់នៃកិត្តិយស អ្នក  
បានរក្សាច្បាប់នៃកិត្តិយសទុកឬទេ កាលអ្នកព្រមដោយសកុនិ  
បានប្លន់យកទ្រព្យស្រែងាររបស់យុធិស្ឋិរ, អ្នកបានរក្សាច្បាប់នៃ  
កិត្តិយសទុកឬទេ, កាលអ្នកប្រមាទមើលងាយទ្រាបទីក្នុងទី  
ប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រី, អ្នកបានបដិបត្តិតាមច្បាប់នៃកិត្តិយសឬទេ កាល  
អ្នកគប់គំនិតគ្នានឹងអាទុរពលសន្តានពាលទាំងប្រាំមួយអ្នក ព្រួត  
វាយអភិមន្យតែម្នាក់ឯងទាល់តែស្លាប់បង់, ធ្វើអាការដូច  
ជាចោរ, ”

កណ៌នឹកខ្មាសខ្លួនច្រើន មិនអង្វរតទៅទៀត លោតចុះ  
អំពីរបិសឹកភ្លាមច្បាំងដោយអាការងើរងើង ខាងអរជុនវេលា  
នេះមានប្រៀបក្នុងងើងចំបាំង យំតធន្យទិព្យរបស់គេដំរង់ក្បាល

សត្រូវហើយក៏ប្លែងខ្លាច់ចេញទៅ ត្រូវកណ៌ដួលខ្នោកលើផែន  
ពសុធា, ហើយបែមទៅទៀតមិនឲ្យក្រែករួច. ។

ភាគដប់ប្រាំពីរ

អវិសាននៃសង្គ្រាម

កាលកណ៌ដល់នៅមរណាទៅហើយ កងទាត់ក្បក់ចោល  
ទទេ គ្មានអ្នកនាំទាត់ទៀត ទាហានរត់ខ្ចាត់ខ្ចាយទៅទីទៃ ។  
នឹងកើតបលាបលរិះនឹងក្លាយទៅជាការអំពល់ធំ ក្រិបាចារ្យអ្នក  
មានបញ្ញានៃប្រាជ្ញក៏ទៅគាល់ទុរយោធន៍ទូលហ៊ា “ កងទាត់  
ព្រះអង្គវេលានេះគ្មានមេទាត់នឹងបង្កាប់បញ្ជា ធម្មតាកងទាត់  
កាលគ្មានអ្នកបង្កាប់បញ្ជាដូច្នោះ សូម្បីជាកងទាត់ដែលល្អបំផុត  
ក៏ស្ទើរដួលជាកងទាត់ចោរ ឥឡូវនេះអរជុនគ្មានអ្វីមកទទឹងទើស  
មុខរបស់គេ ដែលនឹងប្រាសឲ្យវាលទៅដូចយ៉ាងប្រាសស្មៅ  
តាំងអំពីនោះមកដល់ឥឡូវនេះ បានលះសាប់ឈាមក្រៃលប្រ  
ហែលៗគ្នាទាំងសងខាង តែផលដែលបំណងក្នុងទីបំផុត នៅ  
មើលមិនឃើញ សុំឲ្យពួកអ្នកដែររួចអំពីមរណាមកហើយដល់

ត្រឹមវេលានេះ បូរាណប្បវត្តទៅចុះ កុំបោះបង់ចោលវង្សត្រកូល  
 ដ៏ក្លាបស់ព្រះអង្គឲ្យសាបសូន្យទៅ នៅមានវេលានឹងកែវៃ  
 អ្វីតទៅទៀតបានខ្លះ សុំឲ្យធ្វើសញ្ញាស្ងប់សឹកប៉ុណ្ណឹងទៅចុះ  
 ប្លាទ័យយុធិស្ឋិរសឹងប្រកបដោយមេត្តាករុណានឹងមិនបដិសេធ  
 សេចក្តីសុំស្ងប់សឹកនេះឡើយ អាចនឹងនិយាយបានមិនថាវេ-  
 លាណា”

ទុរយោធន៍តប “ក្រិបអើយ សំដីរបស់អ្នកគួរស្តាប់ជា  
 សំដីប្រាជ្ញ អ្នកធ្លាប់ជាមនុស្សកណ្តាល និយាយបញ្ចុះបញ្ចូល  
 ទាំងសងខាងឲ្យសាសសាគ្នា តាំងអំពីដើមដែរហួតដល់ឥឡូវ  
 នេះ តែខ្ញុំក្រែងថា ពាក្យណែនាំរបស់អ្នកមិនត្រូវនឹងរបៀប  
 លោកសព្វថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមិននឹកឡើយថា យុធិស្ឋិរនឹងទទួលមេ-  
 ត្រិរបស់យើងទៀត ឬនឹកថា ភីមនឹងភ្លេចពាក្យបដិញ្ញា  
 របស់គេឬនឹកថា អរជុននឹងឲ្យអហោសិកមិមរណនៃអ-  
 រិមស្ស, ១ ទៀតខ្ញុំនឹងធ្វើមិនដឹងមិនឮក្នុងរឿងព្រះញាតិអ្នក  
 ធំដែលខ្ញុំនាំមកស្តាប់បង់ជាច្រើននោះដូចម្តេចបាន. ខ្ញុំជា  
 ក្សត្រិយ៍នឹងលុតជង្គង់សំពះសុំសេចក្តីករុណាគេម្តេចបាន.

ខនោះជាទីអាម៉ាសមុខ ខួបកេរតឺឈ្មោះជាងការអបរាជ័យ  
 ចាញ់បាលក្នុងកណ្តាលស្នាមយុទ្ធ សល្យព្រះរាជាណៃមាទ្រីនឹង  
 ជាអ្នកនាំទាត់របស់យើងក្នុងថ្ងៃនេះ យើងនឹងមិនបន្តដំលោះ  
 ធុនរបស់យើង ដរាបទាល់តែយើងមានទារកោននៅសល់តែ  
 ម្នាក់តូស្តីនឹងគេ ទើបឈប់”

ការស្លាប់នៃកណ្តាជាទីរីករាយសប្បាយបិត្តនៃពួកបាណ្ឌព  
 គេយល់ថា មេទាត់ថ្មីនោះប្រៀបដូចជារំពងទឹក តែខនេះគេក៏  
 ដឹងខ្លួនថា កំណត់ប្រមាណកំណាំងសឹកទាបពេកទៅ អនុជ  
 នៃយុធិស្ឋិរទាំងអស់អង្គនាំគ្នាទៅអមអង្គយុធិស្ឋិរ ដើម្បីមិនឲ្យ  
 មេទាត់ថ្មីវាយបាន, តែយុធិស្ឋិរត្រាស់ថា ម្ចាស់អនុជទាំងឡាយ  
 អ្នកទាំងឡាយបានធ្វើភាគនៃការច្បាំងជាស្មុនខ្លួនស្រេចហើយ  
 ដោយសេចក្តីក្លាហាន, ថ្ងៃនេះយើងសុំខ្លួនជាអ្នកនាំទាត់ចូល  
 កំរាបកុរ, ចាត់សាត្យកិច្ចជាអ្នករក្សាស្លាបស្តាំ, ធុស្តឡម័ន  
 ជាអ្នករក្សាស្លាបឆ្វេងរបស់យើង, ឲ្យភីមនាំទាត់ស្រួប អរជុន  
 នាំទាត់ក្រោយ, ខ្លួនយើងនឹងកាន់កាប់កងទាត់ធំកណ្តាល

ដោយចាត់របៀបភ្លៀងទាត់ដូច្នោះ យើងសង្ឃឹមថា “នឹងយក  
ជ័យជំនះបានដោយការចូលវាយក្នុងម្តង”

យុធិស្ឋិររក្សាវិចារបស់ព្រះអង្គទុកតាមន័យដែលពោល  
មកហើយ បានស្តេចនាំទាត់ចូលតស៊ូដោយក្លាហានជាស្ម័គ្រ  
ជ័យសិទ្ធិ សំរាប់ពួកបាណ្ឌពដែលបានព្រះរាជារបស់គេជាមេ  
ទាត់ធំ ក្នុងថ្ងៃបំផុតនៃការចំបាំង ការច្បាំងថ្ងៃនេះច្បាំងយ៉ាង  
ផ្លែសផ្តាសបំផុត មិនទៅនាមរបៀប ច្បាំងបានតែមួយស្របក់ៗ  
រកកល់ជ្រិលនឹងបែកកង. ជុំវិញលោកមេទាត់ទាំងពីរខ្លួន  
ខ្មាញ់ត្រឡប់ដូចពាយុ ឮតែសូរសន្លឹកតស៊ូគ្នា សល្យតស៊ូរ  
ទ្រាកៗ យ៉ាងអស់សង្ឃឹម យុធិស្ឋិរស្តេចសឹកទ្រង់នៅធម្មានុ  
ភាព បានតស៊ូដោយក្លាហាន ក្នុងសរដែលថ្លែងចេញទៅ  
ព្រិស ៗ ញឹកដូចគ្រាប់ភ្លៀងទៅធ្លាក់លើសល្យអ្នកដល់ព្រហ្ម  
លិក្ខិតក្នុងថ្ងៃនោះ ទងជ័យកំឡល់ពលរបស់ករុត្រិវិសរដេចបិតៗ  
ហើរប្រយដូចស្លឹកឈើទំផ្រិះ ពួកករុត្រិវិសរបែកខ្ញែកចេញ  
ហើយត្រឡប់រួមជាកងវិញ តែដូច្នោះជាច្រើនត្រា មិនយូរ  
បុត្តាណសល្យមេទាត់ធំខាងករុត្រិវិសរលើងគ្រែងទៅទៀត

ពួកបាណ្ណពសង្ខញ្ញបូលកាប់កាត់វាយវាត់ឆ្វេងស្តាំ ធ្វើឲ្យកង  
 ទាត់ក្រអួបរាជ័យវិនាសវាល សហទេពបូលប្រហារអ្នកលេង  
 ស្ការដោយកលកោង គឺសកុនិ ដែរមានជីវិតរស់នៅដល់ថ្ងៃ  
 នោះ, ភីមវាយទុហសាសនស្លាប់ ដោយគុទារុណដ៏ធំរបស់គេ  
 ហើយក៏កាត់កណ្តុរតុតឈាម តាមពាក្យបដិញ្ញាដែលគេប្រណិ  
 ជានទុក “អើ, អើ, យើងមិនដែលដឹកអ្វីផ្អែមដល់ម្ល៉េះ បំណែក  
 ឯទុរយោធន៍បានស្តេចរត់បេញអំពីស្នាមប្រទូទៅតែមួយអង្គធំធំ  
 អស្ចតាម័ន បុត្រទោណដែលល្បីថាស្លាប់ទៅហើយ, នឹង  
 ព្រាហ្មណក្រិបាបារា, ព្រាហ្មណខ្លាត់ធន្ធល្មោះ កិត្តិរម័ន  
 ទាំង ៣ នេះត្រូវចាប់ខ្លួនបានជាឈ្លើយសឹក ។

ព្រះចៅទុរយោធន៍ ក្រុងហស្តិនបុរ ស្តេចរត់យកតែជីវិត  
 ខណៈដែលទ្រង់រត់ទៅអំពីទីបំបាំង គិតថាគួរយកដំបង់កាយ  
 សិទ្ធិសំរាប់អង្គទៅដឹង ព្រោះក្រុងហស្តិនបុរនឹងដិតដោយតាម  
 ទៅធ្វើអន្តរាយ នឹងបានជាគ្រឿងការពារខ្លួន, ទៅមិនឆ្ងាយ  
 បុត្តាណាអំពីស្នាមយុទ្ធ មានត្រីពាំងទឹកមួយជ្រៅ ទុរយោធន៍  
 បានចុះទៅអាស្រ័យតឹងពូនលាក់ខ្លួនក្នុងទីនោះសំរាករកទឹកស

នឹងរត់ទៅ ទ្រង់បេះដីជាមុបទឹកបានយូរៗ សំកាំងសំកកនៅក្នុង  
 ទឹកបានច្រើនៗ ថ្ងៃដូចត្រី ហេតុដូច្នោះកាលទ្រង់ចុះទៅក្នុងត្រី  
 ទាំងនោះ បានមុបទៅនៅក្រោមទឹក ដើម្បីលាក់ខ្លួនគ្នាភ័យ

គ្រានោះមានការគគ្រឹកគគ្រែងលេងសប្បាយរីករាយក្នុង  
 បន្ទាយបាណ្ឌព តែព្រះហឫទ័យយុធិស្ឋិរវេលានោះគ្មានរីករាយ  
 សប្បាយនឹងគេសោះ មានតែស្រងូតស្រងាតត្រួយព្រះក  
 មល ដោយស្តាយស្រណោះដល់ពួកព្រះញាតិដែលត្រូវវិនិយាត  
 ស្លាប់បង់ទៅទាំងនោះ ព្រោះអ្នកដែលស្លាប់ទៅទាំងសងខាង  
 សុទ្ធតែជាព្រះញាតិរបស់ព្រះអង្គទាំងអស់ ទ្រង់បដិស័ទ្ធដោយ  
 ចំណងនៃលោហិត, ដោយចំណងនៃប្រទេស, ដោយចំណង  
 នៃសេចក្តីស្នេហា ព្រោះមូលហេតុទាំងនេះ ខណកាលអ្នក  
 ដទៃគេរីករាយខ្លៀវខ្លាល់ ព្រះហឫទ័យយុធិស្ឋិរបេះតែសៅព្រះប្បូទ័យ  
 ទ្រង់កាន់ទុក្ខឲ្យពួកព្រះញាតិវង្សទាំងសងខាងដែលបែកប៉ាស  
 ទៅ ទ្រង់សំដែងទុក្ខក្នុងព្រះប្បូទ័យឲ្យប្រាកដថា “ មើលចុះ  
 ណា យើងជាក្សត្រិយ៍ក្នុងពួកអ្នកស្លាប់ ។

គ្រានោះមានអ្នកក្រាបទូលថា ប្រទះទុរយោធន៍នៅក្នុង



ទឹកត្រពាំង, ដំណឹងនោះនាំសេចក្តីបន្ទោបង់នៅទុក្ខមកកាន់ព្រះ  
 ប្បាទ័យទ្រង់ដែលស្អុតសៅ មិនមែននាំមកនៅបំណងនឹងចាប់  
 រាជសត្រូវដ៏ធំនោះឡើយ ព្រោះទ្រង់យល់ថាជាហេតុឲ្យទិកាស  
 ដល់ទ្រង់ និងបានធ្វើការសំរួបសំរួមស្ងប់សឹក ដើម្បីទទួល  
 យកអាណាចក្រតិច្ឆិបថរបស់ព្រះអង្គដែលបង់ទៅ មកវិញ  
 ដោយស្រួល, និងប្រគល់រាជអាណាចក្រហស្តិនបុរដែលវាយ  
 បានឲ្យទុរយោធន់វិញ ព្រះប្បាទ័យទ្រង់ប្រកបដោយមេត្តា  
 គ្មានគិតនឹកព្យាបាទសងសឹកតែក្នុងវេលានេះទេ ពីដើមមកក៏  
 ដូច្នោះ របស់ដែលទ្រង់ត្រូវការ ក៏គឺនឹងសុំយករាជអាណាចក្រ  
 របស់ទ្រង់ ដោយសិទ្ធិនៃសាលាហិតមកវិញបុណ្ណោះ ទ្រង់  
 មិនបានត្រេកអរនឹងរបស់ដែលវាយបាន, ហើយព្រះប្បាទ័យទ្រង់  
 គង់នឹងសប្បាយ កាលឃើញទុរយោធន់គ្រប់គ្រងព្រះនគរជា  
 សុខ ហេតុនោះកាលទ្រង់ជ្រាបទីសំណាក់ទុរយោធន់ហើយ  
 ក៏ស្តេចប្រញាប់ទៅឯត្រពាំងទឹកនោះ ស្រែកហៅចេញព្រះនាម  
 ទុរយោធន់ពេញព្រះសូរសៀង ទុរយោធន់ក្នុងជាន់ដំបូងមិន  
 ឆ្លើយតប កាលយុធិស្ឋិរពោលបបួលឲ្យឡើងមកច្បាំងគ្នាតត្ត

ទើបឆ្លើយតបថា “ ប្តូរយករាជអាណាចក្ររបស់ខ្ញុំចុះ, ប្តូរ  
 សោយរាជសម្បត្តិជាសុខចុះ, ប្តូរលែងខ្ញុំឲ្យនៅតាមអំពើបិតខ្ញុំ, ខ្ញុំ  
 នឹងទៅនៅព្រៃគ្រងវ័យដែលសល់ក្នុងអាយុកាលរបស់ខ្ញុំ ដោយ  
 ការការវិនាសនឹងបំពេញតប្បៈ ”

យុធិស្ឋិរតប “ ខ្ញុំនឹងមិនយករបស់ដែរខ្ញុំមិនមានជ័យក្នុង  
 ទីបំបាំងបានមក ខ្ញុំទទួលយករបស់អំណោយនោះមិនបាន ”

ទុរយោធន៍តប បើទ្រង់សណ្យានឹងប្បវាងតន្តសោតខ្ញុំនឹង  
 ឡើងទៅ,

យុធិស្ឋិរទទួលនឹងធ្វើតាមសញ្ញានោះ តែទុរយោធន៍ក៏នៅ  
 ឆោឆោកស្ទើរមិនចង់ឡើងមក ភ័យបណ្តាលទោសៈដោយហេតុ  
 យឺតយូរមិនចង់ឡើងមក ក៏ស្រែកគំរាមទៅថា « បើទ្រង់មិន  
 ឡើងមកអំពីទឹកឥឡូវនេះ ក៏នឹង... អ្នកក្រពើប្លម, យើងនឹង  
 លោតចុះទៅអូសយកខ្លួនឡើងមកឥឡូវនេះ,

ទុរយោធន៍ ក៏ម្នីម្នាឡើងមកលើគោក ភ័យសើបហះ  
 ហាយ ៗ កាលឃើញព្រះភ័ក្ត្រទុរយោធន៍ប្រឡាក់ភក់នឹងទឹកប្រ

ណោក. ហះហៃ យើងនឹងប្លែងការអស់សំណើចរបស់យើង  
ឲ្យទៅជាការយំ

ពាក្យបដិញ្ញារបស់ភីមធ្វើទុករហូតអាយុកាល គឺនឹង  
សម្លាប់ទុរយោធន៍ឲ្យបាន ហេតុនោះការតស៊ូគ្រានោះ ទើប  
បណ្តោយឲ្យភីមជាដំបូងចូលប្រយុទ្ធនឹងទុរយោធន៍ អ្នកបំបាំង  
ទាំងពីរប្រសប់ស្តាត់ក្នុងការប្រើអាវុធសឹងល្បឿនមាមទាំងគូ អ្នក  
ទាំងពីរជាសត្រូវនឹងគ្នា ដែលបានបដិញ្ញាទុកនឹងយកជីវិតគ្នា  
ទៅវិញទៅមក គ្រានោះអ្នកបំបាំងទាំងពីរប្រាណបានចូលប្រ  
យុទ្ធគ្នាដំណើរដ៏យយ៉ាងក្របីព្រៃ មុខអ្នកទាំងពីរមានដំណាក់  
ឈាមប្រឡាក់ដុំ ៗ ភ្នែកក្រហមដួបភ្នែកអាអូត សំឡឹងសំឡាក់  
ហាក់ដូចជានឹងស្ទុះទៅស៊ីសាបគ្នា លោលោតវាយវាត់គ្នានឹង  
គេចកែប្រែខ្លួន បែកពពុះមាត់ស្តុល ខណ្ឌមួយនោះ ទុរយោធន៍  
ហៀបនឹងកាប់ភីមបាន គឺទ្រង់វាយញ៉ាំងទៅត្រូវក្បាលជ្រិល  
ទ្រេតទ្រោតទៀបដួល តែមិនយូរក៏ទប់ខ្លួនឡើងវិញបាន ក៏  
វាយសង់ទៅវិញត្រូវក្បាលជង្គង់ទុរយោធន៍ គ្រាប់អង្គញ់បែក  
ល្អិតទៅ ទុរយោធន៍ដួលផ្តាច់មុខស្រប្លែប ។

សេចក្តីបដិញ្ញាបន្តបស់ភីម ក៏បានសំរេចតាមដែលគេប្រណិ  
 ធានទុក. គេក៏ញាក់អុខញាក់មាត់រំលឹកវិញទុរយោធន៍ហើយ  
 ពោលថា “នេះឈ្មោះថា បានធ្វើសង់សឹកដ៏ស្លូសទ្រោបទី ក្នុង  
 ទីបំផុត ”

យុធិស្ឋិរ ខ្វល់នឹងភីមដែរពោលផ្តិតសត្រូវដែរដួលហើយ  
 ត្រាស់ឲ្យនាំខ្លួនចេញចាកទីនោះ ដើម្បីកុំឲ្យធ្វើរឺកររជាហេតុ  
 ចង្អៀតបង្អស់បិត្តទុរយោធន៍ កាលភីមទៅហើយយុធិស្ឋិរក៏  
 លុតជង្គង់ខាងអង្គទុរយោធន៍ ត្រាស់ថា “ ទ្រង់នៅជាក្សត្រិយ៍  
 នឹងជាម្ចាស់របស់ខ្ញុំ. ”

តែវេលានោះ ព្រះនេត្រទុរយោធន៍ធ្មេច់ទៅហើយ,  
 វិញ្ញាណចេញចាករាងកាយទៅហើយ, ទ្រង់មិនដឹង មិនឮ,  
 មិនឃើញការលុតជង្គង់សំដែងសេចក្តីគោរពអំពីបាណ្ឌវរាជនេះ  
 ទេ អ្នកដែលធ្វើដូច្នោះ នឹងមិនបានទទួលពាក្យតប ឬពាក្យ  
 អំណរគុណអំពីទ្រង់ កាលដល់ប្រលប់. ឮកមេទាត់នាយកងនៃ  
 កងទាត់ក្រុងដែលមានជីវិតរស់នៅ បាននាំគ្នាមកគំនាប់ព្រះបរម  
 សពក្សត្រិយ៍ម្ចាស់ជីវិតរបស់គេជាច្រើន

សព្វអ្នកបំបាំងដែលត្រូវអាវុធស្លាប់ក្នុងទីបំបាំងដេករដ្ឋក  
 ពាសពេញទាំងយុទ្ធភូមិបានប្រមូលរូបរូមមកទុកនៅទីមួយ  
 កន្លែងសិន គឺលើកឡើងកាន់ជើងប្តូររាល់ៗ សព្វទាំងអំបាល  
 នោះ សព្វដែលថ្វាយព្រះភ្លើងជាដំបូង គឺព្រះបរមសពព្រះបាទ  
 ទុយោធន៍ បាណ្ឌវក្សត្រិយ៍ទាំងឡាយបានកាន់ទុក្ខថ្វាយតាម  
 ពួកកោរព ព្រោះហេតុថា ដេបមេត្រីគ្នាដោយធ្វើសង្គ្រាមកំពិត  
 តែទាំងសងខាងកើតអំពីដើររួមគ្នា គឺបដិពទ្ធគ្នាដោយបំណង  
 នៃខត្តិយសភាព ទើបកាន់ទុក្ខរាល់គ្នាក្នុងពពួកហ៊ុន ។

ដូចរាស្ត្រវិលានេះ មុខគួរអាសូរជាទីបំផុត ព្រះរាជបុត្រ  
 របស់ព្រះអង្គត្រូវអាវុធក្នុងសង្គ្រាមស្លាប់អស់ រាស្ត្រនិករក៏ស្លាប់  
 រលោះអស់ពីព្រះនគរ ទ្រង់សោយភារទុក្ខសៅស្កាជាបំផុត  
 ចិត្តទាំងព្រះនេត្រខ្វាក់ពពេមពពើមដូច្នោះ បានស្តេចឧស្សាហ  
 ទំយាងទៅកាន់ទីបំបាំង ដើម្បីស្តេចទៅសំដែងសេចក្តីអាណោះ  
 អាល័យដល់ព្រះរាជបុត្រដែលសុគតទៅទាំងនោះ ដល់  
 ទឹកកន្លែងថ្វាយព្រះភ្លើង នាងខត្តិយានីទាំងឡាយក្នុងព្រះរាជសំ  
 ណាក់នោះ បានស្តេចទៅឯទីថ្វាយព្រះភ្លើងសព្វអ្នកបំបាំងអំ

បាលនោះ<sup>(១)</sup> ខតិយនារីអីបាលនោះ តាំគ្នាខ្សឹកខ្សួលបរិទេវតា  
 ការពិលាបទៅទីទៃ ។ រាជនារីទាំងឡាយមិនដែលស្តេចយាង  
 ចេញទៅក្រៅភាំង គ្រានេះតាំងស្តេចយាងដោយព្រះបាទ  
 គ្មានសំពត់បិទបាំងព្រះភ័ក្ត្រ ព្រះនេត្រដែលទន់ដួបបទុមជាតិ  
 ឥឡូវនេះក្រហមដួបជាតិហ្មឺងលនឹងដាំដាំដោយទ្រង់ព្រះកន្សែង  
 អភិរូបនារីដួបទេពធីតា ក្នុងកាលឥឡូវនេះមកបំរើសននៀល  
 ដោយដី ប្រឡាក់ប្រឡូកអាប់អស់រាសី សក់ភ្នងដែលតែង  
 តែសិតសំអាងរាល់វេលា គ្រានេះរំសាយចោលឲ្យជំរាក់ស្តុក  
 ស្មាញ នឹងមិនបានសិតសំអាងតទៅ គាងក្សត្រិយ៍រាប៉ែន្នន

(១) លោកអ្នកសាងប្រាសាទនគរវត្ត (កម្ពុជា) បានឲ្យប្លង់រូបភាពរឿងចំបាំងមហា  
 ភារតនេះត្រង់វារៈទីបំផុតនៃការសង្គ្រាម នៅប្រាសាទនគរវត្ត នាព្រះរៀងទី ១ ដាន់ខាង  
 ឡិចភាគខាងត្បូង គឺធ្វើឲ្យឃើញរូបភាពកំពុងច្បាំងគ្នា ។ កងទាហាននៅខាងដើម  
 កងទាហានល្អនៅខាងត្បូង ក្នុងកងទាហានធ្វើរូបក្សត្រិយ៍ ១ អង្គត្រូវអាវុធសុភពក្នុងសង្គ្រាម  
 គេយកទៅដកលំនៅក្នុងភាគទី ១ ហើយកាំងគ្រឿងខ្ពស់សំរាប់ក្សត្រិយ៍ ហើយធ្វើមានរូប  
 ក្សត្រិយ៍ប្រុសស្រីទៅប្រជុំក្នុងទីនោះជាច្រើន

យើងយល់ថា រូបនោះគឺរូបព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី ៧ ដែលត្រូវអាវុធសុភពហើយ គេយក  
 ទៅដកលំនៅទី ១ ដ៏សមគួរ ហើយកាំងគ្រឿងខ្ពស់សំរាប់ក្សត្រិយ៍ មានព្រះក្រសួង ធ្វើ  
 ចាំមិនបាយមន្តជាដើម ដើម្បីនឹងថ្វាយព្រះភ្លើងនៅវេលាព្រាយ អ្នកប្រាថ្នាចង់ឃើញ សូម  
 អញ្ជើញទៅមើលនៅទីនោះ ។

ដោយរយជាមេម៉ាយគ្មានភស្តុ ដោយហេតុមហាសង្គ្រាមគ្រា  
 នេះ, តារឹងទៀតជាច្រើនរយអង្គ បានបង់បុត្រិ ឬបង់បួន ឬ  
 បិតាទៅ. នឹងអ្នកឯទៀតជាច្រើនតិចបីបើគណនាបានខួបខាត  
 ទៅ ១ ភាគក្នុង ៤ ភាគនេះ មិនអាចនឹងពោលបានថា ការខួប  
 ខាតរបស់អ្នកណាធ្ងន់បំផុត រាល់ ៧ តារីនោះបានសំដែងការ  
 សោកសៅជាទម្ងន់ ហាក់ដូចជាតាងបង់ខាតលោកិយទ្រព្យ  
 អស់ធេងរលីងអំពីខ្លួន តាងដាលជីកក់ឱវា បោចរាបកេសា  
 បំរាសននៀលដោយធ្នូលី.

ព្រះបាទធួតរាស្ត្រទ្រង់ឈរកណ្តាលពពួកតាងក្សត្រិយ៍អំ-  
 បាលនោះ ព្រះនេត្រងងឹតមើលអ្វីមិនឃើញ ទ្រង់ឈរស្ងៀម  
 មិនត្រាស់ព្រះវាចាចេញមក តែក្នុងព្រះហ្មោទ័យពេញទៅដោយ  
 ទុក្ខសោកដ៏មុះហឺមា ទើបឯព្រះនាងគន្ធារី (ទេពីព្រះហៅធួត  
 រាស្ត្រ) ជាទីអាណោចអាធម្មបំផុត ព្រះនាងចូលឱបព្រះវាជ  
 បុត្រិមួយអង្គម្តងៗបបោសអង្គុលដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ពេញ  
 បិត្តា នឹងត្រាស់សណ្តាវាចាច្រកច្របៀកព្រះវាជបុត្រិដែលមាន  
 វិញ្ញាណទៅប្រាសហើយ តាងប្រព្រឹត្តកិរិយាហាក់ដូចជាព្រះ

រាជបុត្ររាល់អង្គមានព្រះជិន្ននាមនៅ ហាក់ដូចជាគាត់មកទទួល  
 ព្រះរាជបុត្រត្រឡប់ចូលព្រះនគរ ក្នុងជាន់ដំបូងព្រះនាងមិន  
 ព្រមមានសោវន៍ចេញមកជាសំដីសំដឹងទុក្ខរបស់មាតា ក្នុងទី  
 បំផុតសេចក្តីសោកចូលគ្របប្លាទ័យខ្លាំង កើតអាក់អួលឡើង  
 មក ទើបត្រាស់ជាភ្លេងពិលាបដូចតទៅនេះ.

នេះទុរយោធន៍ឱរសយើងឬ? ដំបូងគេចេញបាកនិវេស  
 ស្ថានមានបិត្តរីករាយលោតកន្លែង ដូចអាជានៃយសិន្ធុពាជិតិ  
 គ្មានបិត្តព្រួយព្រីក្នុងរឿងសង្គ្រាម កាលគេនឹងចេញទៅធ្វើ  
 សង្គ្រាមបានសុំពរម្តាយថា “ ព្រះមេម្ចាស់ប្តូរប្រទានពរស្នូល  
 នឹងជ័យមង្គលឲ្យក្នុងផង .. ម្តាយតបថា ក្នុងម្តាយ សុំទេពតា  
 ចូលពិភក្សរក្សាអ្នក ឲ្យប្រតិភ័យអន្តរាយ ក្នុងម្តាយកុំព្រួយ  
 ធម្មមាននៅទីណា ជ័យជំនះមាននៅទីនោះ អនិច្ចា នរណា  
 នឹងដឹងបានថា ពាក្យដែលម្តាយនិយាយនឹងអ្នកគ្រានោះជា  
 បច្ច័យវិបាក តែខ្លួនអ្នកមុខជានឹងបានសោយសុខក្នុងទិព្វលោក  
 ហើយ ម្តាយមិនសូវជាអាណិត ដូចព្រះរាជស្វាមីរបស់ម្តាយ  
 ព្រះអង្គនឹងទ្រង់ព្រះវិកាយដូចម្តេចបាន ក្នុងគ្រាជរាបិមបិយកំ



លាំងដូច្នោះ? អើ កូនម្តាយក្លា មានតែជានុភាពដ៏មុះហឺមា រក  
អ្នកណាប្រៀបគ្នានក្នុងសង្គ្រាម ជាទីស្របស្រែងនៃអរិរាជសត្រូវ  
របស់អ្នក ជាក្សត្រិយ៍ដ៏ខ្ពស់សត្វ ជាបុរសអាជានៃយក្នុងយុគ  
អនិច្ចា ឥឡូវនេះចូលនិទ្រាអ្នកបំបាំងក្នុងកណ្តាលស្នាមយុទ្ធ  
មិនបង់ជាតិកំណើតដែលកើតមកជាអង្គកូនប្រុស យកលោ  
ហិតខនលាបផែនដីជាបំណាប់ក្នុងលោក វេលានេះអ្នកចូល  
កាន់ឋានសួគ៌នៃអ្នកបំបាំង គ្រាដែលគេមានរាងកាយប្រឡាក់  
ដោយលោហិតក្រសក្រាំងដេកនៅកណ្តាលស្នាមយុទ្ធ វិញ្ញាណ  
របស់គេបានឡើងទៅនិទ្រាក្នុងដួងប្លាទ័យនៃព្រះអ្នកសាង ។

ទើបរបស់ទុយោធន៍គ្រានោះ ព្រះនាងងើរចេញអំពីសពរឹរ  
បុរសម្នាក់ទៅរកម្នាក់ទៀត .- នាងឱបព្រះរាជស្វាមីរបស់នាង  
ហើយ ក៏ឱបលក្សណាម៍នអ្នកជាឱរស បីដូចជាមិនច្បាស់  
ក្នុងបិត្តថា អ្នកណាមានបណ្តាសក្តិខ្ពស់ជាង អ្នកណាជាទីស្នេ  
ហាប្រើនជាងក្នុងពីរអ្នកនោះ ហើយនាងថ្លែងរៀបរាប់ថា “ទុ-  
យោធន៍ព្រះរាជស្វាមីយើងអ្នកគ្រប់គ្រងករុណាកបក្របាន ១៣  
ឆ្នាំនេះហើយ ជាក្សត្រិយ៍ជាន់ខ្ពស់មានសង្ហារាសីហ្នឹងក្រៃពេក

ពួកបាណ្ណាពប្បស្សសេចក្តីលំអរនៃព្រះរាជអាណាចក្រ និង  
 សេចក្តីសុខសម្បូរណ៍ក្នុងព្រះរាជអាណាចក្ររបស់អ្នក អ្នកសូ  
 ច្បាំងទាល់ដុតដង្ហើមក្នុងទីបំបាំង មើលចុះលោកក្តើយនេះហៅ  
 អ្នកក្លា អនិច្ចា ក្រុមអាណាចក្រវេលានេះគ្មានអ្នកគ្រងហើយ  
 ទុរយោធន៍ព្រះរាជស្វាមីរបស់យើងអ្នកលះសិរិរាជសម្បត្តិក្នុង  
 លោកកណ្តាលនេះ ទៅក្នុងមណ្ឌីរស្ថានក្នុងលោកដទៃ  
 លោកដទៃគឺឋានសួគ៌ជាន់ខ្ពស់ជាប្រាកដ បើគម្ពីរវេទនោះពិត  
 មែន បើទេវតាមិនបេះនីយាយមុសាវាទ”

ពិធីឈាបនកិច្ចអស់វេលាជាយូរ មិនតែព្រោះសពច្រើន  
 បុណ្ណោះ តែព្រោះកុលស្រីទាំងនោះបេះតែបរិទេវតាការមិនបេះ  
 អស់មិនបេះហើយ, មិនអាចនឹងបំរាត់យកសពចេញពីទ្រូង  
 អ្នកដែលសោកអំបាលនោះ, ក្នុងទីបំផុតសពទាំងនោះក៏ត្រូវ  
 បំរាត់យកទៅបូជា ទាំងកំពុងអ្នកអំបាលនោះក្រកកលក្នុងឧរា  
 លុះស្រេចការបូជាហើយ, បណ្តាអ្នកកាន់ទុក្ខទាំងប៉ុន្មាន ក៏  
 នាំគ្នាដើរទៅឯឆ្នេរព្រះគង្គា ដើម្បីនឹងជំរះកាយក្នុងទឹកដ៏សក្តិ  
 សិទ្ធិ, និងដើម្បីទទួលស្រមតកភ្នំទៅឲ្យវិញ្ញាណដែលស្លាប់ទៅ

ក្នុងកាលដែលកំពុងធ្វើបុណ្យនោះ ព្រះនាងប្រិថាដើរចូលទៅ  
 រកឱរសទាំងប្រាំ (បាណ្ឌវកុមារ) បញ្ចេញសេចក្តីសម្ងាត់រឿង  
 សម្ពាទជាតិរបស់មេទាត់ (កណ៌) ដែលជាសត្រូវនឹងអរជុន  
 យ៉ាងសំខាន់នោះ ឥឡូវនេះមកប្រាកដក្លាយទៅជាបងប្អូនរបស់  
 គេ, កណ៌ទើបបានដឹងរឿងនេះអំពីភីស្មក្នុងវេលាដែលទៀប  
 នឹងស្លាប់ហើយ តែគ្មានអ្នកណាដឹងទៀតទាល់តែនាងប្រិថា  
 បាននៅសេចក្តីសំរេចស្តេចចិត្ត មកបញ្ចេញក្នុងវេលានេះ ហើយ  
 សុំឱ្យខ្ញុំស្របំណែកកុសលឱ្យគេដែលជាបងប្អូន

ស្រេចឈាបនកិច្ច ក៏ប្រកាសការរាជានិសេកយុទ្ធស្នំ  
 ជាមហារាជានៃអាណាចក្រហស្តិនបុរ រួមទាំងអាណាចក្រឥន្ទ្រ  
 បបិមកដងដួបអំពីដើម តែទ្រង់គ្មានត្រេកត្រអាលឬធ្វើបូកឡើង  
 យសសក្តិតែយ៉ាងឯណាស្តីមួយ មកជារង្វាន់ជំនួសសេចក្តី  
 លំបាកតោកយ៉ាក ដែលទ្រង់បានត្រាច្រែងរងវេទនាជាយូរក្នុង  
 គ្រាត្រូវនឹងទេស, ឬជំនួសការខូចខាត, ដែលទ្រង់បានខូចបង់  
 ទៅក្នុងវេលាធ្វើសង្គ្រាម ព្រះប្ញទ័យទ្រង់ក្រំក្រៀមទៅដោយ  
 សម្បត្តិសម្បូរណ៍នឹងការសំដែងសេចក្តីភក្តីទាំងនេះ មិនធ្វើឱ្យ

យុទ្ធសិទ្ធិត្រេកត្រីអាស មានតែបន្ថែមទុក្ខឲ្យរឹងរិតណាស់ឡើង មួយយ៉ាង រាល់ទិវារាត្រី - ទ្រង់មានព្រះប្ញទ័យក្អកក្អល់រំជួល គឺតដល់ឆ្អឹងកាប់សម្លាប់ញាតិបងប្អូន ដ៏ជាបាបកម្ម ក្នុងទីបំផុត លោកឫសី ..វិយាស.. ចូលទៅគាល់ហើយទូលណែនាំទ្រង់ ឲ្យធ្វើ “អស្សមេធយ័ញ្ញ” ពិធីសម្លាប់សេះឬជាយិជ័ដែលគេ ពោលថា អាចលុបលាងបាបកម្មរបស់ទ្រង់បាន.

ទើបឲ្យជ្រើសជ្រាវរកសេះសន្ទន សំបូរដួងឆ្លីព្រះចន្ទ មានត្រចៀកខ្មៅម្ខាង លុះបានសេះដួងថានេះមកហើយ ក៏ ឲ្យដៃដែនមាសហើយចារិកព្រះតាមយុទ្ធសិទ្ធិនៅដែនមាសនោះ ល្រែបហើយយកទៅបងនឹងមុខសេះនោះ ហើយលែងសេះនោះ ឲ្យវាដើរទៅតាមបិត្តាវា មានកងទាត់មួយទាត់ក្នុងបង្គាប់បញ្ជា អរជុនលើកតាមទៅ ការសម្លាប់សេះឬជាយិជ្ជនោះ ជាការប្រិ កាសនិស្សរភាពជាស្តេចធំលើរដ្ឋសីមាទាំងឡាយដ៏តខាងដំ រិញ. ។

ប្រវេណីដូច្នោះ បើក្សត្រិយ៍អង្គឯណានីមួយក្នុងប្រទេស ដ៏តខាងបង្គាប់ចាប់សេះនោះទុក ក៏ជាទីចូលុបិត្តបានថាជា

អាណត្តិសញ្ញា នឹងប្រកាសសង្គ្រាមតទល់ ក្សត្រិយ៍នោះតោង  
 លើកទាត់ចេញមកច្បាំងនឹងកងទាត់ដែលតាមសេះទៅនោះ  
 បើក្សត្រិយ៍អ្នកម្ចាស់នគរនោះចាញ់ តោងប្រគល់កងទាត់របស់  
 ខ្លួនឲ្យកងទាត់សេះ បែបកំឡាំងទាត់ឲ្យច្រើនឡើង ហើយ  
 លើកតទៅទៀត បើគ្មានក្សត្រិយ៍ឯណានិមួយបង្ហាបចាប់សេះ  
 នោះទុកទេ បណ្តោយឲ្យដើរជាន់ព្រះនគរ ក៏ជាគ្រឿងសំគាល់  
 ថាក្សត្រិយ៍ក្នុងព្រះនគរនោះ ។ ខួបខួប ពេញបិត្តទុទ្ធុលគោរព  
 រាប់អាណក្សត្រិយ៍ម្ចាស់សេះនោះថាជាចៅហ្វាយនាយធំរបស់ខ្លួន  
 លុះសេះនោះត្រេបទៅសុះសត្វព្រះនគរជិតខាងហើយត្រឡប់  
 មកវិញ គេក៏សម្លាប់វាបូជាយិដជាពិធីដ៏សក្តិសិទ្ធិ ។

គ្រានោះជាព្រឹកាលនៃថ្ងៃពេញបូណ៌មីខែច្បត្រ ( គឺខែ  
 ចេត្រ ) ដែរយុធិស្ឋិរលែងសេះសរឲ្យរង្កាត់ទៅ ជាគ្រឿងសំ-  
 ដែងព្រះរាជបំណងរបស់ព្រះអង្គនឹងធ្វើពិធីអស្វមេធម អរជុនអ្នក  
 ជិតដោយពាន់ទៅគ្រានោះ បានប្រទះប៉ាស់នឹងភ័យជាច្រើន  
 លើក គ្រាន់បូងបានតស៊ូគ្នានឹងព្រះរាជានៃមាលវ ដែលយាត់  
 យំសេះនោះទុក តែអរជុនជ្នះ ព្រះរាជានៃអង្គនោះក៏ជិតដោយ

តាមអរជុនទៅជាសម្ពន្ធមិត្រ កាលរដ្ឋាត់តទៅទៀត ក៏បាន  
 ប្រទះតស៊ូដោយអង្រើ ។ គ្រាមួយនោះពាង្គីដើរចូលជាន់រាជអា  
 នាចក្រមណីបុរ ព្រះរាជាប្រទេសនោះមិនទទួលស្គាល់ថាជា  
 ក្សត្រិយ៍ចំបង អរជុនតោងផ្ដាញក្សត្រិយ៍នោះឲ្យត្រឡប់ចិត្តរាប់  
 អានជារាជសម្ពន្ធមិត្រ សេះសត្រេចបេញចាកព្រះនគរទៅ  
 ត្រឡប់ដល់ព្រះនគរវិញ អស់វេលាមួយឆ្នាំពេញ រវាងនោះយុធិ-  
 ស្ឋិរបំពេញតប្បះយ៉ាងតឹងរឹងខាប់ខ្លួន ដូចយ៉ាងព្រះប្ញសីក្នុងព្រៃ  
 ក្នុងមួយថ្ងៃទ្រង់សោយតែមួយពេល រៀរចាករបស់ស្រស់ចំ-  
 អាប នឹងទ្រង់ផ្អែមលើផែនដីជាប្រក្រតី

ដល់ចុងឆ្នាំ អរជុនបានត្រឡប់មកព្រះនគរវិញព្រមទាំង  
 ពាង្គី មានការទទួលជាឧទ្ធារិករីករាយទ្ធាទាំងក្រុង កងទាត់  
 មានជ័យត្រឡប់ចូលក្រុងវិញបានទទួលបដិសន្ធារៈនឹងបំណាប់  
 រដ្ឋាន់យ៉ាងពេញចិត្ត ក៏ស្រែកហោយកងយគឹកកងរំពងទាំង  
 ក្រុង

ថ្ងៃពេញបូណ៌មីខែមាយ ជាថ្ងៃកំណត់ធ្វើពិធីអស្សុមេធា  
 នៅទីដ៏សក្តិសិទ្ធិមួយកន្លែង ដែលបានត្រៀមទុកអំពីមុនសំរាប់

ការនេះ បានអញ្ជើញក្សត្រិយ៍តាំងប្រទេសនីតខាងមកប្រជុំក្នុង  
 ពិធីសម័យនេះ សង់ព្រះបន្ទាបទេសាសប្រាសាទជាឧទ្ធារណ៍  
 សំរាប់ទទួលក្សត្រិយ៍តាំងប្រទេសទាំងឡាយដែលមកកាន់ព្រះរាជ  
 សំណាក់ បារាំងៗ សំរាប់ទទួលអ្នកមានបន្ទាសក្តីតូចៗ ចុះ  
 មក ពួកជំព្រាហ្មណ៍ឲ្យនៅបារាំងផ្សេង ១ តែឯង ។

សង់សុវណ្ណមណ្ឌបមួយខ្នង ក្នុងព្រះមហារាជវាំង រៀប  
 ទីអង្គុយទុកជំរុំមណ្ឌបនោះ, ជំព្រាហ្មណ៍អ្នកធំអង្គុយក្បែរ  
 រាជបល្ល័ង្ក, អ្នកតូចជាហិតានុក្រមចុះមក អង្គុយឃ្មាតចេញ  
 ទៅជាជាន់ ៗ រៀងរាយវែងចេញទៅ លើថ្នាក់ខ្ពស់ក្រាលដោយ  
 សុវណ្ណភ្នាល តាំងបល្ល័ង្កមានពីរយ៉ាងធំខ្ពស់បល្ល័ង្កមួយសំរាប់  
 មហារាជធ្វេតរាស្ត្រ បល្ល័ង្កមួយទៀតសំរាប់ព្រះរាជាយុធិស្ឋិរ  
 ខត្តិយនារីទាំងឡាយអង្គុយរៀងរាយតាមកន្លែងដែលកំណត់  
 ទុកខាង ៗ រាជបល្ល័ង្ក.

កាលពួកភ្ញៀវចូលអង្គុយតាមអណ្តាប់តាមទីកន្លែងរៀប  
 រយហើយ ក៏ផ្ដើមធ្វើពិធីនោះ យុធិស្ឋិរនឹងទ្រាបទីចុងចុងជាយ  
 សំពត់ផ្ទាប់គ្នាតាមបែបដែលធ្លាប់ប្រើក្នុងការរាជានិសេក, ទ្រង់

ចុះស្រង់ទឹកព្រះគង្គាជាទឹកដ៏មានសព្វគុណស័ក្តិសិទ្ធិ ហើយ  
 ស្តេចចេញច្រវាក់ព្រះនង្គ័លដោយព្រះនង្គ័លមាសទិមគោឈ្មោល  
 សំបុរសមួយគូ ឯទ្រោបទឹកៗត្រាតាមព្រះនង្គ័លព្រិសសាប  
 បព្វណ្ណជាតិ និងអបរណ្ណជាតិ គឺពូជធារគ្រប់ចំពូកដែលជា  
 របរក្នុងព្រះរាជអាណាចក្រ ពួកព្រាហ្មណ៍ក៏ស្វាធាយស្លោក  
 ជ័យមន្តតាមក្នុងគម្ពីរវេទ. ពួកស្រី ៗ ដែលមកក្នុងពិធីនោះ  
 ក៏ក្រៀមជាបទភ្លេងឲ្យពរ.

តាកណ្តាលផ្ទៃទីបួនជ្រុងបតុរសនោះ សាងព្រះទ័នមួយ  
 ខ្ពស់អំពីដីមួយហត្ថ. លើព្រះទ័ននោះមានរូបសំដែងដ៏ណែង  
 នឹងការបរទៅនៃតារាករនឹងព្រះអាទិត្យព្រះចន្ទ្រលើផ្ទៃមេឃ  
 កណ្តាលព្រះទ័ន មានតុបួនជ្រុងតូបដាក់រីកាប់ខ្លឹមបន្ទួនមួយ  
 គំនរ មានក្បាត់មាសបើកបាំងពីលើ. គេក៏ដុតខ្លឹមបន្ទួននោះ  
 ហើយយកប្រេងនឹងស្រូវសាលី នឹងរបស់ដទៃ ៗ ដែលសក្តិ  
 សិទ្ធិមកបង់ចុះក្នុងគំនរភ្លើងនោះ ភ្លើងក៏ឆេះរុងរាបឆ្លើង  
 ផ្សែងហុយត្រឡប់អប់អស់ទាំងមណ្ឌលដ៏សក្តិសិទ្ធិនោះ មាន  
 ក្លិនក្រអូបឈ្ងុយឈ្ងប់.



ទើបព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ព្រមដោយព្រះរាជវង្សានុវង្សដែល  
 មកប្រជុំព្រមនៅទីនោះហុកសិបបួនអង្គ តាំងគ្នាយ៉ាងជាក្សត្រទៅ  
 ដងទឹកអំពីស្ទឹងព្រះគង្គាមកព្រំប្រស់ព្រះសិរយុធិស្ឋិរ តាមបទ  
 ញ្ជាងនឹងបទសូតមន្ត .

ស្រេចកិច្ចនេះ ក៏ប្រគេនទ័យធម៌ទុក្ខណាដល់ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ នឹងបែករបស់ដល់ក្សត្រិយ៍តាងប្រទេសដែលជា  
 ស្រុកចំណុះទាំងប៉ុន្មាន ជាច្រើនអង្គបានទទួលព្រះរាជទាន  
 រំយោលគ្រឿងយសោមសត្វប្រដាប់ពេជ្របិត្ត នឹងគ្រឿងប្រដាប់  
 យ៉ាងដទៃ ។ ឯអ្នកក្រៅអំពីនេះ បានទទួលព្រះរាជទានដំរីសេះ  
 ឬសំពត់អាវគ្រឿងយស ,

គតីនោះ ទើបយកសេះសដែលអង្វរនឹងសម្លាប់ឬជា  
 យីជនោះទៅលាងទឹកដ៏ស័ក្តិសិទ្ធិហើយនាំយកមកសម្លាប់ ភីម  
 កាន់ដារធំបុងរំយោលរបងដ៏ទៃកាប់ករសេះនោះខ្ជាប់ដាប់ប្លិល ,  
 ស័យហិ ក្បាលសេះនោះអន្តរធានបាត់ទៅយ៉ាងមុកគួរអស្ចារ្យ  
 ហើយក៏សំលេះយកសេចង្កីបរិសុទ្ធិឬជាភ្លើងពិធីនោះ

នៅមានពិធីយ៉ាងដទៃ ។ គទៅទៀតដែលមិនបានពោល

ទុកដោយល្អិតក្នុងទីនេះសុំសង្ខេបសេចក្តី ប្រាប់ទុកតែត្រឹមថា  
 បានបដិបទតាមរាយល្អិតក្នុងពិធីនោះ ។ ដែលមានប្រាកដក្នុង  
 គម្ពីរវេទ បានធ្វើសព្វគ្រប់ទាំងអស់ជាការបង្កើតសេចក្តីលំអ  
 ឬសេចក្តីសំខាន់ដល់ពិធីនោះ ទំរាំតែរៀបចំសព្វគ្រប់ អស់  
 វេលាជាងមួយសប្តាហ៍ ( គឺជាងមួយអាទិត្យ ) រហូតដល់  
 ការលៀងព្រាហ្មណ៍ជាទីបំផុត កិច្ចអំបាលនេះបើរៀបចំមិនធ្វើ  
 ក៏ខូចពិធី ភ័យជាភ្នាក់ងារត្រូវត្រា មីលបើកនេះ ដែលជាការ  
 កង្វល់ធំ ច្រើនខាងការសួរដំណាំលៀងភ្ញៀវរាប់ដោយពាន់ ។  
 ដែលអង្គុយទទួលទានអាហារក្នុងមួយពេល ។ កាលស្រេច  
 ការលៀងហើយ, ក៏បែកប្រាក់ទុក្ខណាដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 ឡាយរៀងខ្លួន ស្រេចភត្តកិច្ចនឹងការទទួលបង្វ័យហើយ ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ក៏អនុមោទនា ពួកភ្ញៀវរាប់ដោយចំនួនមិនក៏ថ្វាយ  
 សព្វសាធុការពរទ្រហឹងអឹងកង ផ្សំគ្នាជាសំឡេងគំកកងដូច  
 សំឡេងលលកក្នុងមហាសមុទ្រ.

រាជអាណាចក្រហស្តិនបុរបានត្រឡប់ចំវើនរុងរឿងដោយ  
 រដ្ឋបុស្សសោបាយកោសល្យរបស់មហារាជយុធិស្ឋិរ, សេចក្តី

សុខ, មេត្តា, សេចក្តីសត្យសុបរិតនឹងយុត្តិធម៌ បានត្រឡប់  
 មានមកក្នុងព្រះរាជអាណាចក្ររបស់ព្រះអង្គ រាជមណ្ឌីរស្ថាន  
 នៅក្នុងនគ្រូបបិដៃលទ្ធិតទ្រោមបាក់បែកទៅក្នុងវេលាដែល  
 ទ្រង់ត្រូវនិរទេសនោះ ក៏បានជួសជុលការសាងឡើងវិញជាថ្មី  
 នឹងទ្រង់សាងព្រះរាជមណ្ឌីរស្ថានបែបឡើងទៀតក្នុងទីផ្សេង ។

ឯព្រះបាទធួតរាស្ត្រ គ្មានវេលាស្រាកស្រានសោករឿង  
 មរណនៃទុរយោធន៍ដ៏ជាបិយោរសរបស់ព្រះអង្គ ទោះបីខូច  
 កាបមានសេចក្តីខុះជាប់ខ្លួនក៏ ក៏ជាឱរសរបស់ព្រះអង្គ យុត្តិ-  
 ស្តីរបានបដិបត្តិមហារាជចាស់នេះ ដោយប្តីតប្តីមយ៉ាងល្អ  
 ដោយហ៊ានជាបុត្រី នឹងដោយសេចក្តីទុស្ស្យាហ៍យ៉ាងទាសា,  
 នឹងមិនធ្វើការអ្វីដោយអំពើបិត្ត ដោយមិនបានទទួលព្រះរាជា-  
 នុញ្ញាតអំពីទ្រង់ជាមុនឡើយ ដើម្បីឲ្យទ្រង់អ្នកមានបុត្រព្រាត់  
 ព្រាកចាកទៅបានសេចក្តីសុខកាយសប្បាយបិត្តផង តែគ្មាន  
 អ្វីមកប្រែឲ្យទ្រង់បានសេចក្តីរីករាយ ក្នុងវេលាទុក្ខដ៏ធំនេះ  
 គ្មានអ្វីជារង្វាន់ជួសសេចក្តីខូចខាតដ៏ធំដែលទ្រង់បានទទួលក្នុង  
 បច្ចុប្បន្ននេះបាន គ្មានអ្វីមកលើកុសលទុក្ខដ៏ធំទ្រង់នេះ

បាន ទ្រង់ស្ងើយណាយក្នុងលោក គ្រឿងរាជកកុធភណ្ណ,  
 របស់អំបាលនេះប្រាកដដូចជាស្រមោលដំរកខ្លឹមសារគ្មាន ព្រះ  
 ក្សេមក្សានុបត្រទ្រង់ចង់បានសេចក្តីសុខដែលលើសលប់របស់មនុស្ស  
 ព្រោះហេតុនោះក្នុងទីបំផុតទ្រង់ក៏បេញចាកអំពីពពួកមនុស្ស  
 ស្តេចទៅនៅព្រៃជាមួយនឹងព្រះនាងគន្ធារីទេវី នឹងវិទូរអ្នកប្រាជ្ញ  
 ក៏តាមស្តេចទៅដឹង យុធិស្ឋិរនឹងខំរាជការអ្នកធំជូនស្តេចព្រះរាជ  
 ដំណើរទៅដល់ចុងព្រៃធំ ហើយមហារាជក៏ត្រាស់បញ្ជូនឱ្យ  
 អ្នកទាំងនោះត្រឡប់ប៉ាននិវេសស្ថានវិញ នឹងត្រាស់លាដោយ  
 សុន្ទរកថាដ៏ពិរោះតទៅនេះ ។

ម្ចាស់កូនសំលេញអាពុក អ្នករាល់គ្នាក៏ដឹងថា អាពុកនេះ  
 ដោះខ្លួនបេញអំពីទុក្ខនៃក្សត្រិយ៍ មកជាយូរឆ្នាំហើយ ដោយ  
 រៀនចាកភារិះជាព្រះរាជា ប្រគល់ឲ្យបុត្រយើងដែលបែកហាន  
 ទៅ គឺទុរយោធន៍, ឥឡូវនេះគេក៏ស្លាប់បង់ រាប់ថាផុតទុក្ខមួយ  
 លើកហើយ, វេលានេះយើងមានសេចក្តីត្រេកអរក្នុងការនៅព្រៃ  
 រៀនចាករាជសម្បត្តិបានទុកដាក់ឱ្យនៅក្នុងអារក្ខានៃព្រះរាជិនត្រា  
 គឺយុធិស្ឋិរដែលបំផុតជាបុត្ររបស់យើងម្នាក់ ខ្លួនយើងចាស់

ជំរាប្រៀបគណនាដូចព្រឹក្សាជាតិនៅជិតជ្រាំង រមែងទ្រុត  
 ទ្រោមចុះដោយកាល លំបាកនឹងគ្រងកាយដ៏គ្រិក្រដែល  
 ទៀបនឹងចូលកាន់មាត់នៃមហាវិហារ ប្រការ ១ ទៀតព្រះជាម្ចាស់  
 ហាក់មកបណ្តាលឲ្យខូចបក្ខុមកអំពីក្មេង ហេតុនោះអំពីដើម  
 មកយើងមានតែភ្នែកខាងក្នុងបុណ្ណោះ ជាមហាបុណ្យលាភ  
 ឲ្យយើងមើលឃើញសន្តោសធម៌ជាដើម ។ ព្រោះហេតុនោះ  
 យើងឃើញគួរហើយ ដែរយើងនឹងគ្រងអាយុដែលសល់នៅ  
 តិបត្តបនោះ ដោយសេចក្តីសន្តោស រវាងកាលដែលយើងកាន់  
 កាប់ព្រះនគរ បានឆ្លុតជំរង់ទៅកាន់សេចក្តីសុបរិយាយត្រិះរិះតាម  
 សតិបញ្ញា មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះតិបត្តបខ្លះដែរ តែមកប្រែខូច  
 កេរ្តិ៍ឈ្មោះទៅវិញ ព្រោះគ្រប់គ្រងផ្តួសផ្តួសខាងបងក្រោយ  
 ក្លន្ទើយអាពុកក្រែងថាសេចក្តីខ្លះនោះមានប្រើស មិនបង់ឲ្យអំ-  
 ពល់ដល់បិត្តអ្នក នឹងបិត្តអាពុកតទៅ ដូចយ៉ាងក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ  
 តែហេតុការណ៍អំបាលនោះជាអតីតភាគកន្លងទៅហើយ ម្ចាស់  
 សុភាពបុរសទាំងឡាយ កិច្ចការក្នុងករុណាបក្រវិលានេះ  
 យើងធ្វើទុកក្នុងអារក្ខរបស់អ្នក ជាធុររបស់អ្នកនឹងរក្សាប្តូរនឹង

ទំលាយចេញ តែចូរចាំទុកណា ថាមរតកដ៏ច្រើនទាំងម៉្លេះ  
 ដែលយើងលើកប្រគល់ឲ្យអ្នកនេះ ជាបរម្យុសម្បត្តិដ៏ត្រកាល  
 សំរាប់ព្រះនគរដ៏ឧត្តមស័ក្តិនេះ ជាបុព្វកិច្ចខាងដើមដែលអ្នកត្រូវ  
 រក្សាទុកដោយសេចក្តីហ្មង់ហែន នឹងការពារទុកដោយសេចក្តី  
 ប្រយ័ត្នប្រយែង យើងសុំពោលដាស់តឿនអ្នកក្នុងទីបំផុត គឺ  
 ជំរាបណា អ្នកជាម្ចាស់ផែនដីទ្រង់នៅធម៌ នឹងមានមេត្តាដល់  
 ពពួកមនុស្សផងគ្នា ជំរាបនោះ សឹកស្វម្បីមានកំលាំងដួចម្តេចក្តី  
 ក៏មិនអាចនឹងធ្វើអន្តរាយដល់សសៃសក់នៃអ្នកបាន ។

យុធិស្ឋិរក្រាបចុះទៀបយុគលបាទនៃមហារាជដោយគោ  
 រព ទទួលពរដ៏កល់លើក្បួង ហើយក៏ស្តេចត្រឡប់មកក្រុង  
 ហស្តិនបុរវិញ .

តអំពីនោះ យុធិស្ឋិរបានគ្រងរាជសម្បត្តិដ៏ណាសន្តិវិបុល  
 ជាសុខក្សេមក្សាន នឹងល្បីល្បាយព្រះកិត្តិយស សំដែង  
 ព្រះអង្គត្រដែតត្រដឹមឲ្យលោកយើងជាប្រាកដ ថាជាអ្នកគ្រង  
 រាជ្យដោយយុត្តិធម៌ នឹងប្រកបដោយមេត្តាជាបុណ្យចារឹក អ្នក  
 នគរនាំគ្នាជិះថ្នាំស្រឡាញ់អស់អញរាត្រី នឹងគោរពកោតក្រែង

ព្រះបេស្កាជាអាបិណ្ណ, រាជសត្រូវស្ងប់ស្ងែងក្រែងព្រះតេជានុ-  
ភាព, អ្នកប្រទេសជិតខាងនាំគ្នារាប់អាន ព្រះនិរិយាបចិខាង  
ក្រៅប្រព្រឹត្តទៅតាមយសសក្តិ និងដំណែងនៃក្សត្រិយ៍ក៏ពិត  
តែខាងក្នុងព្រះប្ញទ័យយុធិស្ឋិរចំណង់សេចក្តីសន្តោស សព្វ  
ព្រះប្ញទ័យតែក្នុងការនៅព្រៃ ទ្រង់គិតហើយគិតទៀតដល់កាល  
១៣ ឆ្នាំ ដែលទ្រង់បានបដិបទ្យកន្លងទៅ ដោយឋានៈជា  
អ្នកត្រូវនិរទេសគ្មានទីសំណាក់អាស្រ័យ អារញ្ញប្រទេសដែន  
ដងព្រៃម្តប់ត្រឈៃត្រជាក់សាយសព្វគឺឆ្លើយមានអាកាសធាតុ  
បរិសុទ្ធ ជាទីឲ្យល្ហើយស្ងើយស្រួលក្នុងឧរា, បិព្វិមជ្ឈវិវិត  
ដោយផ្លែឈើមើមឈើយ៉ាងអារញ្ញិកសត្វ សេចក្តីសុខ និង  
សេចក្តីស្ងាត់ គ្មានអ្នកណាមករំអុកបិព្វឲ្យបង្ហើតបង្ហល់ ដែល  
ទ្រង់បានសែតក្នុងរវាង ១៣ ឆ្នាំនោះទ្រង់នាំយកមកធៀបក្នុង  
បបួបន្ទនេះជាញយៗ ទ្រង់ព្រះចិត្តឃើញថា ជាវេលាសុខ  
សប្បាយជាបំផុតក្នុងអាយុកាល, មិនមែនជាទ្រង់នឹងភ្លេចរឿង  
ទុក្ខសោកដល់ពពួកព្រះញាតិដែលត្រូវពិយាតស្លាប់ក្នុងសង្គ្រាម  
នោះក៏ទេ, ទ្រង់សោកគ្មានល្អែកដល់វិញ្ញាណដែលព្រាត់ព្រាក

ទៅទាំងកំពុងស្រឡាញ់ពេញចិត្តនោះដល់មួយវេលា បើប្រសិនបើមិនកើតចំបាំងរាំងដល់គង់ជានឹងបានឃើញមុខព្រះញាតិ នៅរហង់ជុំវិញព្រះអង្គត្រៀបត្រា ធ្វើឲ្យអាគារស្ថាននឹងអាណា ចក្រអធិកអាជ៌ឈ្នួរធរជាទីសប្បាយរីករាយ ទុកប្តីសោតក៏ផុក ផ្អែមផ្អែមត្រួតមកទៀតផុតរឹស័យនឹងធ្លាក់ធ្លៀតឲ្យស្រស់ស្រាល ដោយក្រោយព្រះបាទជួនរាស្ត្រចាកទៅពីរឆ្នាំ ការទុក្ខក្រាម តាំងពណ៌ដំមានមកក្រាបទូលប៉ារ៉េងនេះព្រៃ, ព្រះបាទជួនរាស្ត្រ ទ្រង់ព្រះជរាព្រះនេត្រអន្តការ នឹងព្រះតាងគន្ធារី ព្រមដោយ អ្នកនៅជាមួយស្តេច ត្រូវភ្លើងព្រៃពាលស្លាប់អស់, មុខគួរអនិច្ចា អ្វីម្ល៉េះ អ្នកធ្វើសង្គ្រាមក៏ស្លាប់ក្នុងសង្គ្រាម អ្នកមិនធ្វើសង្គ្រាម ក៏ស្លាប់ក្រោសសង្គ្រាម.

តពីពណ៌ដំមាននេះ នៅមានពណ៌ដំមានប្តីមកទៀត គឺមានរាជទ្រព្យតាំងពណ៌ដំមានមកអំពីក្រុងទ្វារកៈមកក្រាបទូល ប៉ារ៉េ ក្រិស្ណន្យអំពើញអរជុនទៅក្រុងទ្វារកៈជាឆាប់ អរជុន ក៏ប្រញាប់ប្រញាល់ទៅក្រុងទ្វារកៈតែមុននឹងទៅដល់ ក្រិស្ណ ក៏ទទួលទិវង្គតបង់ អរជុនទៅដល់នឹងត្រឡប់មកវិញភ្លាមមិន



បាន តោងនៅមើលចាត់ការឈាបសកិច្ចសពព្រះរាជសម្ពន្ធ  
មិត្តជំនុំរបស់ទ្រង់ឲ្យស្រេចសិន ព្រះពហេរាមជាព្រះអនុជនៃ  
ក្រិស្ណ ក៏សុគតទៅតាមក្រិស្ណប្រទាន ៗ គ្នា . ព្រះបាទវិស្ណុទេព  
ព្រះរាជបិតាក្រិស្ណ ក៏សុគតក្រោយនោះត ៗ គ្នាទៅ មិនតែ  
បុណ្ណោះក្នុងកាលអិនយូរឬគ្មាន អំពីវេលាដែលអរជុនត្រឡប់អំ  
ពីក្រុងទ្វារកៈមកហើយ ទឹកសមុទ្រជោជន់ឡើងមកលិចក្រុង  
នោះ ស្រុកមាត់កំពង់មានទឹកពាត់ជុំវិញ របស់វិង្សយាទវិក  
លិចអន្តរធានអស់ទៅ .

កាលអរជុននាំពលរាជមានមរណៈនៃក្រិស្ណ នឹងសេចក្តី  
វិនាសសាបសូន្យនៃយាទវិអាណាបក្រិ មកក្រាបទូលនោះ .  
សេចក្តីសោកសៅរបស់យុធិស្ឋិរវិតទ្វេយ៉ាងធ្ងន់រកទីបំផុតគ្មាន ;  
វិតរូតព្រះប្រាទ័យងងឹតយឺង គ្មានអ្វីមកកំចាត់ឲ្យប្រាសចាកទៅ  
បាន ទ្រង់នឿយណាយដល់សេចស្បែករាងកាយ ដ៏ជាការៈ  
ដ៏ទម្ងន់ . មានព្រះរាជបំណងតែនឹងលះគ្រឿងវិតរូតទាំងនេះ  
នឹងលះជីវិតដែលជាគ្រឿងកង្វល់ធំនេះបេញ ទ្រង់មានព្រះ  
ប្រាទ័យមមៃនឹកគ្មានដេបមួយវេលា ទ្រង់នឹកសង្ឃឹមព្រះអនុជ

ទាំងបួនអង្គ នឹងទុកដាក់ឲ្យជាអ្នកដំណាងព្រះអង្គតទៅ  
 កើយនឹងបានអនុម័តិអំពីព្រះអនុជទៅនៅព្រៃយាងបទ្វជិតប្រ  
 ព្រឹត្តវិត្ត, ឃ្លាំងកាលឲ្យកន្លងទៅដោយការបំរើសភាវិតា ព្រះ  
 អនុជទាំងបួនក៏អនុម័តិអនុមោទនាតាមព្រះរាជប្រារព្ធ តែព្រះ  
 អនុជទាំងបួនក៏មានបំណងដូចគ្នានឹងទ្រង់, កើតឆ្លើយណាយ  
 ក្នុងរាងកាយនឹងសេចក្តីលំបាកនៃជីវិត បង់ស្វែងរកតែសេចក្តី  
 សុខសំរាកកាយឲ្យសប្បាយ ទើបត្រៀមខ្លួនព្រមនឹងតាមស្តេច  
 ទៅនៅព្រៃ ដោយគ្មានអាណោះអាស់យនឹងសម្បត្តិសម្បូរណា  
 ធូបាយទាំងនោះឡើយ.

យុធិស្ឋិរ ក៏បែងរាជអាណាចក្រហស្តិនបុរជាធិរភាគ  
 មួយភាគទ្រង់លើកឲ្យប្រិក្សិតបុត្រិអភិមន្យប្រិសូតក្រោយមរណ  
 នៃអភិមន្យ ទ្រង់អភិសេកឲ្យជាក្សត្រគ្រងធិរាជហស្តិនបុរ មួយ  
 ភាគទៀតប្រទានឲ្យយុយុត្ត ជាបុត្រប្អូនទុរយោធន៍ ទ្រង់អភិ  
 សេកឲ្យជាព្រះរាជាគ្រងក្រុងឥន្ទ្រប័បនឹងទ្រង់ប្រទានឱវាទផ្ដាំប្រ  
 ដៅក្សត្រិយ៍ទាំងធិរអង្គឲ្យរក្សាសន្តិភាព នឹងសម្ពន្ធមេត្រី.

គ្រាសោះក្សត្រិយ៍បាណ្ឌវក៏ដោះគ្រឿងសម្រាប់ក្សត្រិយ៍

បេញចាកអង្គ លះគ្រឿងមាលពេជ្រនឹងអារិយយុទ្ធភណ្ណ ទ្រង់  
 ភោគបព្វជិតតាមសម័យ សំយកទាំងព្រះនាងទ្រាបទីទៅផង  
 បេញដើរឆ្ពោះទៅកាន់ព្រៃ មានទាំងសុវាសនត្វ (ឆ្កែ) ស្លូត  
 ត្រង់នឹងម្ចាស់មួយតាមទៅផង ដែរវាមិនព្រមឲ្យចោលវានៅ  
 ក្នុងព្រះរាជវាំង ទ្រង់យាងឆ្ពោះទៅទិសបូព៌ា. មួយថ្ងៃហើយ  
 មួយថ្ងៃទៀត មួយអាទិត្យហើយមួយអាទិត្យទៀត ស្តេចព្រះ  
 រាជដំណើរទៅក្នុងព្រៃធំធំដ៏ត ជួនកាលក៏ត្រូវដើរកាត់វាលត្រូវ  
 កំដៅថ្ងៃហោមហាម ជួបអណ្តើកចូលភ្លើង ជួនកាល ត្រូវ  
 ឆ្លងស្ទឹងដែរមានមកទទឹងមុខក្នុងរវាង ៗ ទ្រង់ចោលសំបុក  
 សម្បត្តិទៅដោយតាំងបិត្តប៉ានឹងមិនត្រឡប់វិលវិញ សំគួរត់  
 ចោលគ្រឿងកង្វល់នឹងសេចក្តីនឿយណាយនៃជីវិត ការលំបាក  
 តោកយ៉ាកទៅតាមផ្លូវ ការក្រវិលក្រវាយដោយសេចក្តីល្មើក  
 ឃ្លានមុខគួរជាទីកើតទុក្ខវេទនា គ្រានោះទ្រង់ទទួលទុក្ខវេទនា  
 នោះដោយតុណ្ណីភាព និតរុញវា ធ្វើទៅទាំងនេះដោយបំណង  
 ដើម្បីនឹងឲ្យជុតគ្រឿងរូតរតជីវិត

កាលកន្លងទៅមិនយូរប៉ុន្មានណាថ្ងៃ នាងទ្រាបទីជាអ្នកកំ-

លាំងតិចជាងគេក្នុងពួកនោះ ក៏ដួលតាមផ្លូវ ដេចខ្យល់ស្លាប់  
 ដោយមហន្តរាយក្នុងពេលហើយ គ្មានការយំយែកជាការសំដែង  
 សេចក្តីអាណោះអាស់យឱ្យគាត់ សំរាប់ខ្លួនគាត់រាប់ថា អស់ទុក្ខ  
 សោក អស់ភិតភ័យមួយលើកហើយ, ឈ្មោះថាផុតចាកសេចក្តី  
 ជាខ្ញុំនៃជីវិត អស់កង្វល់មួយគ្រាហើយ, កាលទ្រាបទីស្លាប់  
 ទៅភីមទូលសួរយុធិស្ឋិរថា .. ហេតុម្តេចទ្រាបទីទើបស្លាប់?  
 ហេតុម្តេចគាត់មិនឡើងឋានសួគ៌ទាំងរស់, គាត់បានប្រព្រឹត្ត  
 អកុសលកម្មអ្វីទើបមកទទួលមរណ៍កម្មកណ្តាលផ្លូវព្រៃដូច្នោះ.

បណ្ឌិតបាលនេះ មិនបានពោលក្នុងទំនងនៃអ្នកសោយ  
 ទុក្ខវេទនា, ពោលក្នុងទំនងនៃផ្លូវធម្មបណ្ឌិត យុធិស្ឋិរតបថា  
 .. ប្លាទ័យរបស់គាត់ នឹងជីវិតរបស់គាត់ រួមជាមួយគ្នានឹងអរ  
 ជុន, កាលអជុនប្រព្រឹត្តកន្លងអកុសលកម្មហើយ, គាត់ក៏  
 បានកន្លងអកុសលកម្មផងដែរ គាត់ទើបបានទទួលផលនៃអ-  
 កុសលកម្មដូច្នោះ.

ក្រោយនោះមក បងប្អូនភ្លោះ ១ គូគឺនកុល នឹងសហទេព  
 ដួលដេចខ្យល់ស្លាប់តាមផ្លូវ អ្នកដែលសល់នៅក៏នាំគ្នាដើរជុំវិញ

ហាក់បីដូចជាមិនដឹងជាមានហេតុអ្វីកើតឡើង, បីដូចជាបាន  
កំណត់ការទុកជាស្រេចមកអំពីដើមហើយ.

តមកអរជុនក៏ស្លាប់ទៅទៀត ភីមឲ្យមានសេចក្តីរន្ធត់នឹង  
ស្រៀវក្នុងហ្មឺនយឡើងខ្លះបន្តិចបន្តួច ទើបទូលស្ទួយយុធិស្ឋិរថា  
ហេតុម្តេចអរជុនអ្នកគ្មានខ្លះ ក៏មកបានទទួលវិបាកនៃបាបគឺ  
មរណ.

យុធិស្ឋិរតបថា “ព្រោះហេតុគ្រាមួយនោះ អរជុនបាន  
អួតប្តីដៃហួសប្រមាណថា ខ្លួននឹងប្រហារសឹករបស់ខ្លួនឲ្យរាប  
អបរាជ័យទៅ ដោយការវាយតែម្តង រឿងនេះអរជុនមិនអាច  
នឹងធ្វើឲ្យសំរេចបាន សំដីដែលអួតនោះក្លាយទៅជាមុសា  
វាទ មុសាវាទនោះជាបាបផលនៃបាបក៏គឺមរណ.

ភីមនឹងយុធិស្ឋិរតែងអង្គប៉ុណ្ណោះ ដែរសល់នៅក្នុងវេលា  
នេះ ទ្រង់នាំគ្នាដើរផ្លូវតទៅ ដើរស្ងាត់ស្ងៀមគ្នានិយាយសន្ទនា  
គ្នា. សុវាសន៍នោះក៏ដឹកដោយតាមទៅដូចអំពីដើម ថ្ងៃមួយ  
នោះ ភីមទ្រាសេចក្តីនឿយលំបាកមិនបាន ក៏ដួលដេចខ្យល់  
ស្លាប់ទៅទៀត តែវេលាហាបហោប ៗ នោះប៉ុន្តែទូលស្ទួយយុធិ

ស្និទ្ធិថា “ ទ្រង់ជ្រាបបានឬទេថា ព្រោះអកុសលកម្មអ្វី ទូល  
បង្គំណាទើបមកប្រិសពមរណាក្នុងវេលានេះ ”

យុធិស្ឋិរតបថា “ អ្នកបានធ្វើអំពើបាបក្នុងជីវិតកាយទ្វារ  
នឹងក្នុងជីវិតចិត្តទ្វារ, អ្នកប្រឡាក់ប្រឡូសទៅដោយនិស្ស័យជា  
អ្នកត្រគោះអាសូរោះដេរពោលអ្នកដទៃ, លោភអាហារនឹង  
ពោលអ្នកខ្លួន ”

ក្នុងវេលានេះសល់នៅតែយុធិស្ឋិរមួយអង្គ ស្តេចយាង  
សន្សឹម ៗ តទៅ គ្មានគ្នានឹងសន្ទនាជាពីរ មានតែសុត្ត ១  
ជាក្រឡាតាមទៅក្នុងដែនដងព្រៃ យូរថ្ងៃទើបស្តេចដល់មេរុបរពត  
ខណៈទៅដល់ឮសំឡេងព្រះឥន្ទ្រស្រែកប្រាប់ថា “ ឡើងកាន់  
ហានសួគ៌, ក្សត្រិយ៍ទ្រង់ធម៌ តែយុធិស្ឋិរតបថា “ មិនបាន, ខ្ញុំ  
ទៅតែម្នាក់ឯងមិនបាន, ប្តូរឲ្យបួនខ្ញុំនឹងតាំងទ្រាប់ទី ដែរខ្ញុំ  
បោះបង់ចោលតាមផ្លូវទៅផង, គេទាំងនោះជាអ្នកមានសប្ប  
នឹងមានយសសក្តិខ្ពស់ក្នុងជីវិតរបស់គេដូចគ្នានឹងខ្ញុំ, ប្តូរស្តាប់  
ខ្ញុំព្រះឥន្ទ្រអើយ, ប្តូរឲ្យសំរេចតាមពាក្យអង្វររបស់ខ្ញុំ ”

ព្រះឥន្ទ្រតបពីលើមកថា “ បងបួននឹងរាជីសីរបស់ទ្រង់

ឡើងមកមុនទ្រង់កើយ ” យុធិស្ឋិរតសេចក្តីថា “ បើដូច្នោះ  
 សោត សុំអនុញ្ញាតឲ្យសុន្ទកំសត់របស់ខ្ញុំឡើងទៅកាន់ឋាន  
 សួគ៌ផង ព្រោះវាបានដិតដោយតាមខ្ញុំមក រហូតជីវិតរបស់វា”  
 ព្រះឥន្ទ្រមានទេវឱង្ការថា ឋានសួគ៌មិនមែនជាឋានសំរាប់សត្វ  
 លាមកនឹងឡើងបាន យុធិស្ឋិរអង្វរថា ទ្រង់នឹងសប្បាយច្បាស់  
 មិនបាន ដោយសុន្ទខនោះឡើងទៅផងមិបាន ព្រោះហេតុអ្វី  
 ព្រោះហេតុថាវាជាសត្វស្ងួតត្រង់ហើយភក្តីនឹងខ្ញុំជាបំផុត បាន  
 តាមមកជាភ្ញីនកំសត់រហូតជីវិតរបស់វា.

ព្រះឥន្ទ្រតប “ ទ្រង់បានលះព្រះអនុជនឹងមហេសីរបស់ទ្រង់  
 ក្នុងគ្រាដើរជិវិត អស់ជើងស្លាប់កណ្តាលជិវិតមួយម្តង ។ នោះ  
 ដោយគ្មានអាណោះអាស់យដល់គេ ហេតុម្តេចក៏លះសុន្ទខលា  
 មកនេះមិនបានហ៎ះ .

យុធិស្ឋិរ អធិប្បាយថា “ ខ្ញុំគ្មានប្រាថ្នានឹងលះបង់អ្នក  
 ដែលស្លាប់ទៅទាំងនោះសោះ តែអ្នកអំបាលនោះ នឹងត្រឡប់  
 របស់មកវិញមិនបាន ក៏គោងលះបង់គេដើរចោលមក ដោយ  
 ខាល់ប្រាថ្នានឹងគិតកែទែតទៅ ទើបឯសត្វនេះវាក៏ពងមានជីវិត

រស់នៅឡើយ សឹងដេកនៅខាងខ្ញុំនេះ ហេតុនោះខ្ញុំនឹងកាត់  
ចិត្តលះបង់ចោលវាម្ដេចបាន”

ត្រាស់ដូច្នោះហើយ យុធិស្ឋិរក៏ដាក់ទៅមើលសុន្ទខនោះ  
តែវាបាត់ទៅហើយ, ព្រះធម្មទេព (ទេវតាអ្នករក្សានៅយុត្តិធម៌)  
គឺព្រះឥន្ទ្រទៅឈរត្រង់កន្លែងសុន្ទខនោះហើយត្រាស់នឹងយុធិ  
ស្ឋិរថា យុធិស្ឋិរ អ្នកជាបុត្ររបស់យើង, អ្នកជាបុត្ររបស់  
យើងជាអ្នកមានសច្ចរហូតដល់វិញរបស់អ្នក ទៀងទាត់មិនដែល  
យៀងឃ្នាត អ្នកមិនព្រមលះបង់ចោលយើងដែលជាសុន្ទខ  
របស់អ្នក ដោយព្រោះថាយើងជាអ្នកមានសត្វសុបរិតស្លូតត្រង់  
នឹងអ្នក, អ្នកឯងរកទីប្រៀបគ្នានក្នុងសកលលោក.

គ្រានោះព្រះចោមអមរិន្ទ្រក៏នាំយុធិស្ឋិរឡើងកាន់ឋានសួគ៌  
ទាំងរស់ កាលទ្រង់ទៅដល់ឃើញទុរយោធន៍គង់លើរាជបល្ល័ង្ក  
ដំរុងរឿងប្រាលរន្ទាល មានពួកក្សត្រិយ៍កុរុអ្នកធំ ៗ ដែលត្រូវ  
អាវុធស្លាប់ក្នុងសង្គ្រាមគ្រានោះ ឈរអមជុំវិញរាជបល្ល័ង្ក ទ្រង់  
ទតរូបនោះដោយសេចក្ដីអស្ចារ្យ ហើយទតរឿង ៗ តទៅ ទៀត  
មិនព្រៃទះឃើញព្រះអនុជ នឹងនាងទ្រាបទ្រំរបស់ព្រះអង្គនៅក្នុង



កំឡុងនោះ ទ្រង់នឹកពិសេសច្បាស់បំផុត ព្រះឥន្ទ្រទ្រង់ជ្រាបវារៈ  
 បិត្តយុធិស្ឋិរហើយត្រាស់ថា អ្នកច្បាស់ឬថា ហេតុម្តេចទើបមិន  
 បានប្រទះឃើញព្រះអនុជនឹងមហេសីក្នុងទេវលោកនេះ ល្អ  
 ហើយ យើងនឹងប្រាប់អ្នកឯងឲ្យភ្លឺថា គេជាសត្វបាប កាលបើ  
 ដូច្នោះគេនឹងឡើងមកក្នុងទីនេះមិនបាជាដើមខាត វេលានេះនៅ  
 ក្នុងទីដទៃនៅឡើយ អ្នកតោងនៅឆ្ងាយអំពីគេ, តោងសោយ  
 សុខនៅស្ងួតសំរាប់ខ្លួនអ្នកតែម្នាក់ឯង, ចោលអ្នកអំបាលនោះ  
 ឲ្យនៅរងកមិទ្រាំទុក្ខវេទនាដែលគេនឹងគប្បីទទួលតាមយថា  
 កមិរបស់គេប៉ុន្តែ:

តែយុធិស្ឋិរមិនបានម្ស្រងនឹងនៅឆ្ងាយអំពីព្រះរាជភាគានឹង  
 មហេសី ក្នុងសំណាក់នៃព្រះឥន្ទ្រដ៏ជាស្ថានបរមសុខនេះ ទើប  
 ទូលទាស់ថា “ខ្ញុំនឹងទៅជាមួយពួកកោរពក្នុងឋានសួគ៌នេះមិន  
 បាន” ខ្ញុំបង់នៅរួមបង់បួននឹងមហេសីរបស់ខ្ញុំជាង គេនឹងនៅ  
 ឯណាក៏តាម ខ្ញុំនឹងចោលគេអ្នកមានកិត្តិស្មោះហាបង់ជាប់ជាតិប្លូ  
 ដោយឃើញសុខចំពោះខ្លួននោះមិនបាន”

ព្រះឥន្ទ្រមានទេវឱង្ការសួរដោយក្រោធបា អ្នកឯងត្រៀម  
 ខ្លួនស្រេចហើយឬ ដែលនឹងទៅនៅរងទុក្ខក្នុងនិរយាបាយ  
 ព្រោះក្តីស្នេហាដល់គេទាំងឡាយ យុធិស្ឋិរតបថា “សេចក្តី  
 ស្រឡាញ់នេះឯងនឹងបណ្តាលសហសកម៌អំបាលនោះដែលគេ  
 កំពុងសោយ ឲ្យត្រឡប់ជាបរមសុខ សុំឲ្យខ្ញុំទៅឯទីដែលបង  
 បួនខ្ញុំនៅ ដែលទ្រាបទីនៅ ខ្ញុំនឹងលះគេម្តេចបាន”

គ្រានោះព្រះឥន្ទ្រត្រាស់បញ្ជាឲ្យទេពបរិវារមួយអង្គ តាំ  
 យុធិស្ឋិរទៅកាន់ទីសំណាក់វិញ្ញាណនៃក្សត្រិយ៍បាណ្ឌវ ទេវទូត  
 នោះតាំយុធិស្ឋិរទៅកាន់ស្រុកក្រោមព្រះធរណី ជំនួយសែន  
 ឆ្ងាយ ដំដៅនឹងដៅចុះទៅតាមលំដាប់ ទីនោះអាកាសងងឹត  
 ស្នូល្យសុដ អាកាសពេញទៅដោយផ្សែងផ្សារ សត្វដែលមាន  
 ខ្យល់ប្រាណ នឹងដកដង្ហើមចេញចូលមិនស្រួលបេះតែឈ្នក  
 ផ្លូវគ្រាលរាយទៅដោយរង្វើកភ្លើង មានរលាក្យាលខ្មោចរៀប  
 រៀងរាយជាក់តែងខេត្តខ័ណ្ឌ រលាក្យាលខ្មោចប្រែតអំបាល  
 នោះ ស្រែកប្តូរហ៊ានតាមសព្ទជាតិនៃប្រតវិស័យ នៅទីកណ្តាល  
 ភូមិមានរណ្តៅធំមុះហិមា ឆេះសន្លោ ហើយក្នុងរណ្តៅភ្លើងនោះ

ក្សត្រិយ៍បាណ្ឌវភាសានឹងទ្រោបទីកំពុងសោយវិបាក បំរើសន-  
 ទៀលរន្ទះវែងស្រែកទ្រហោទ្រហឹងដោយសេចក្តីឈឺចាប់ពាល  
 រាល ដោយអំណាចនៃភ្លើងអរិបីដែលនេះមិនបេះលត់នោះ

យុធិស្ឋិរឃើញអាការដូច្នោះ ក៏ភ្ញាក់ព្រើតហើយបិយ  
 ក្រោយឃ្លាតចេញទៅ ដោយភិតភ័យ ខណនោះទ្រង់បាន  
 ឮសំឡេងព្រះអនុជនឹងទ្រោបទីស្រែកអង្វរ សុំឲ្យទ្រង់ឈប់  
 មួយស្របក់សិន ព្រោះថាដែលទ្រង់មកនៅ ៗ ទីនោះធ្វើឲ្យ  
 គេបានសេចក្តីសុខ ស្ងៀមទុក្ខស្រាកស្រាន់គ្រាន់បើ យុធិស្ឋិរ  
 ស្ងៀមមានសេចក្តីខ្លាចភ្លើងនរកនោះជាពន្លឹកក្រែងទ្រង់នឹងតោង  
 ទទួលយ៉ាងគេដែលទ្រង់ឃើញក្នុងវេលានោះ តែដោយអំណាច  
 មេត្តាចិត្តទ្រង់នឹងចៀសចោលគេអំបាលនោះមិនបាន តោង  
 ស្តេចទៅកំដរសត្វនរកអំបាលនោះ ឲ្យបានស្រន់ស្រាលទុក្ខ  
 មួយគ្រាសិន ហើយទ្រង់ក៏បណ្តាញទេវទ្រុតអ្នកនាំផ្លូវនោះថា  
 អ្នកចៀសអំពីខ្ញុំបានហើយក្នុងកាលឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងនៅក្នុងទីនេះ  
 សិន ដើម្បីនឹងរំលាប់ទុក្ខផ្សារខ្មោចបងប្អូននឹងប្រពន្ធខ្ញុំ ។

ក្នុងមួយរំពេចនោះ ការផ្លាស់ប្រែយ៉ាងអស្ចារ្យបានកើត  
 ឡើង ប្រែរូបដើមចេញបាត់អស់ មនុស្សទាំងលោកបើបាន  
 ឃើញហើយ ស្មើនឹងមិនជឿភ្នែករបស់ខ្លួន ទីដែលងងឹត  
 ស្ងួតស្ងួត នឹងទីដែលសត្វសោយមហារីបាក់ ក៏ត្រឡប់ជាភ្នំ  
 ស្ងាត់រង់ចាំ និងជាទីសុខស្រណុកសប្បាយពន់ប្រមាណ,

ឯភូមិនរកដែលយុធិស្ឋិរឃើញដោយព្រះនេត្ររបស់ទ្រង់  
 ក្នុងមួយរំពេចនោះ គ្រាន់តែជាស្រមោលដែលព្រះឥន្ទ្រនិរមិត្ត  
 បណ្តាលឲ្យឃើញ ដើម្បីពិសោធយសេចក្តីសត្វ និងសេចក្តី  
 មេត្តាស្រឡាញ់របស់ទ្រង់ កាលសេចក្តីសត្វនឹងមេត្តារបស់ទ្រង់  
 ជ្ជះការពិសោធយ៉ាងពន្លឹកនោះហើយទេវតាក៏នាំទ្រង់ទៅឯទឹក  
 ព្រះគង្គា សិងហូរដោយដងស្នឹងនៅលើប៉ានស្និត ជាទឹកមាន  
 អាណាពាសកិសិទ្ធិ ឲ្យទ្រង់ស្រង់ទឹកនោះ ដោយអាណាពា  
 នៃទឹកព្រះគង្គាដ៏សក្តិសិទ្ធិគុតជាប់នេះ ព្រះវរកាយនៃយុធិស្ឋិរ  
 ក៏ក្លាយទៅជាទេវសភាពទិព្យរូប កាលក្លាយទៅជាទេវតាហើយ  
 ទ្រង់បានអនុញ្ញាតឲ្យនៅក្នុងប៉ានស្និតជាន់ខ្ពស់ ព្រះក្រិស្ណជា

ព្រះរាជសម្ពន្ធមិត្ររបស់ទ្រង់សឹងឡើងទៅឧបតិមន ក៏ធ្វើបដិសន្ធារះទទាក់ទទួលទ្រង់ដោយរីករាយ,

ព្រះក្រិស្ណនោះ មានស្ម័គ្រផ្នែករុងរឿងជាបំផុតគ្របលើរបស់ទាំងពួង ដែលរុងរឿងក្នុងលោក សឹងភ្នែករបស់មនុស្សមិនដែលឃើញអំពីកាលណាមក គ្រានោះយុធិស្ឋិរបានឃើញព្រះអនុជទាំង ៤ អង្គព្រមទាំងទ្រាបទីរបស់ទ្រង់ នឹងបណ្តាអ្នកដែលទ្រង់ស្រឡាញ់រាប់អានកាលនៅក្នុងមនុស្សលោកនេះផង ។១៧—

សិទ្ធិរស្មី (បប)

